



EasyMower

18V-32-150 | 18V-32-200

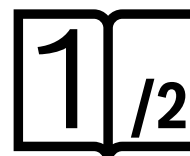
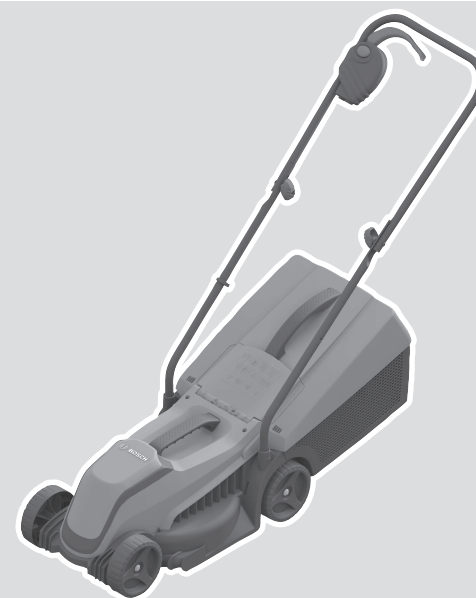
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 615 (2023.04) 0 / 262



F 016 L94 615



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	3
English	Page	11
Français	Page	18
Español	Página	26
Português	Página	34
Italiano	Pagina	42
Nederlands	Pagina	50
Dansk	Side	58
Svensk	Sidan	65
Norsk	Side	73
Suomi	Sivu	80
Ελληνικά	Σελίδα	87
Türkçe	Sayfa	95
Polski	Strona	104
Čeština	Stránka	112
Slovenčina	Stránka	120
Magyar	Oldal	128
Русский	Страница	136
Українська	Сторінка	146
Қазақ	Бет	154
Română	Pagina	165
Български	Страница	173
Македонски	Страница	181
Srpski	Strana	189
Slovenščina	Stran	197
Hrvatski	Stranica	204
Eesti	Lehekülg	212
Latviešu	Lappuse	219
Lietuvių k.	Puslapis	227
عربي	الصفحة	235
فارسی	صفحه	243

CE / UK CA 2/2

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole Rasenmäher



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.



WARNUNG: Halten Sie Hände und Füße von den Messern fern.



WARNUNG: Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



WARNUNG: Entfernen Sie die Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten.



Nicht zutreffend.



Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.



Nicht bei Regen benutzen.



Nicht zutreffend.



Nicht zutreffend.



Das Ladegerät ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet.



Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.



Verwenden Sie zur Reinigung des Gartengeräts keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch.



Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich auf dem das Gartengerät verwendet werden soll nach Wild- und Haustieren. Wild- und Haustiere können während des Betriebs der Maschine verletzt werden. Überprüfen Sie den Einsatzbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und fremde Gegenstände. Achten Sie beim Einsatz der Maschine darauf, dass keine Wildtiere, Haustiere oder kleine Baumstümpfe im dichten Gras versteckt sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeordneten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeuges

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das

für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- ▶ **Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.
- ▶ **Untersuchen Sie den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, gründlich auf Wildtiere.** Wildtiere können während des Betriebs durch den Rasenmäher verletzt werden.
- ▶ **Untersuchen Sie den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Weggeschleuderte Gegenstände können Personenschäden verursachen.

- ▶ **Führen Sie vor dem Einsatz des Rasenmähers immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass das Messer und die Messereinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Verschlossene oder beschädigte Teile erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Prüfen Sie den Grasfangbehälter häufig auf Verschleiß oder Beschädigung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangbehälter kann das Risiko von Verletzungen erhöhen.
- ▶ **Lassen Sie alle Schutzvorrichtungen montiert. Schutzvorrichtungen müssen funktionstüchtig und ordnungsgemäß montiert sein.** Eine Schutzvorrichtung, die lose oder beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie alle Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen.** Verstopfte Lüftungsschlitze und Verunreinigungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Rasenmäher immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Bedienen Sie den Rasenmäher nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dies verringert die Verletzungsgefahr für die Füße durch Kontakt mit dem sich bewegenden Messer.
- ▶ **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Rasenmäher immer lange Hosen.** Ungeschützte Haut erhöht die Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.
- ▶ **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie, rennen Sie niemals.** Dies verringert die Gefahr, dass Sie ausrutschen oder stürzen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht an sehr steilen Hängen.** Dies verringert die Gefahr, dass Sie die Kontrolle verlieren, ausrutschen oder stürzen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf sicheren Stand, arbeiten Sie immer quer zum Hang, nie bergauf oder bergab, und sind Sie bei Richtungsänderungen äußerst vorsichtig.** Dies verringert die Gefahr, dass Sie die Kontrolle verlieren, ausrutschen oder stürzen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher rückwärts bewegen oder zu sich heranziehen. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** Dies verringert die Gefahr, dass Sie während des Betriebs stolpern.
- ▶ **Berühren Sie die Messer und andere gefährliche bewegliche Teile nicht, solange diese noch in Bewegung sind.** Dies verringert die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder beim Reinigen des Rasenmähers alle Schalter auf AUS stehen und der Akku entfernt ist.** Unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.**
- ▶ **Leeren Sie den Grasfangkorb vor der Lagerung.**

- ▶ Achten Sie beim Einstellen des Gerätes darauf, dass Sie sich die Finger nicht zwischen den beweglichen Messern und festen Teilen der Maschine einklemmen.

Bedienung

- ▶ Wir empfehlen, einen Gehörschutz zu Ihrem eigenen Schutz zu tragen.
- ▶ Die Messer müssen stehen, wenn Sie das Gartengerät für den Transport kippen müssen, wenn Sie nicht mit Gras bepflanzte Flächen überqueren und wenn Sie das Gartengerät zu und von dem zu mähenden Bereich transportieren.
- ▶ Kippen Sie das Gartengerät beim Starten oder Anlassen des Motors nicht.
- ▶ Schalten Sie das Gartengerät wie in der Betriebsanleitung beschrieben ein und achten Sie darauf, dass Ihre Füße ausreichend weit von rotierenden Teilen entfernt sind.
- ▶ Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile.
- ▶ Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Achten Sie darauf, dass bei der Lagerung das Gartengerät mit allen 4 Räder auf dem Boden steht.
- ▶ Heben Sie das Gartengerät nur mit dem Tragegriff an. Den Tragegriff mit Vorsicht behandeln.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

Stromkreisunterbrecher lösen

- Immer wenn Sie sich vom Gartengerät entfernen.
- Vor dem Beseitigen von Blockierungen.
- Wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten.
- Nach der Kollision mit einem Fremdkörper; überprüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und tauschen Sie das Messer, wenn es notwendig ist.
- Wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).

Wartung

- ▶ **Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig den Grasfangsack auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheits- halber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich für das Gartengerät vorge- sehene Schneidmesser.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.
- ▶ Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Produkt sauber und frei von Rückständen ist. Wenn nötig, mit einer weichen trockenen Bürste reinigen.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.
- ▶ **Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.**

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung

Symbol	Bedeutung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im hinteren Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist dazu bestimmt, um im privaten Bereich den Rasen zu mähen.

Das Gartengerät ist nicht zum Heckenschneiden, Trimmen, Häckseln usw. bestimmt.

Das Gartengerät ist zum Rasenmähen auf Bodenhöhe bestimmt.

Technische Daten

Rasenmäher		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Sachnummer		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nennspannung	V	18	18
Messergehäusebreite	cm	32	32
Schnitthöhe	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volumen, Grasfangsack	l	31	31
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät	
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0... +35	0... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{B)} und bei Lagerung	°C	-20... +50	-20... +50
Akkutyp		PBA 18V...W-C 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-C 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch-/Vibrationsinformation

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN IEC 62841-4-3			
– Schalldruckpegel	dB(A)	75	75
– Unsicherheit K	dB	= 2,5	= 2,5
– Schalleistungspegel	dB(A)	88	88
Schwingungsgesamtwerte ah (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN IEC 62841-4-3			
– Schwingungsemissionswert a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Unsicherheit K	m/s ²	1,5	1,5

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Montage und Betrieb

- Um eine einwandfreie Schnittleistung zu gewährleisten, stellen Sie die Schnitthöhe bei allen 4 Rädern in die selbe Position (siehe Bild E).

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang ^{A)}	A	251
Griffbügel montieren	B	252
Grasfangkorb zusammensetzen	C	253
Grasfangkorb einsetzen/abnehmen	D	253
Schnitthöhe einstellen	E	254
Akku einsetzen	F	254
Betrieb	G – H	255 – 256
- Stromkreisunterbrecher einfügen		
- Einschalten		
- Mähen		
- Ausschalten		
- Stromkreisunterbrecher entfernen		
Akku entnehmen	I	257
Arbeitshinweis „mähen“	J	257
Messerwartung/Messerwechsel	K	258
Zubehör auswählen	L	259

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Inbetriebnahme

Zu Ihrer Sicherheit

- **Achtung! Schalten Sie das Gartengerät aus, lösen Sie den Stromkreisunterbrecher und entfernen Sie den Akku bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten**

durchführen. Gleiches gilt, wenn das Schalterkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.

- **Nachdem das Gartengerät abgeschaltet wurde, drehen sich die Messer noch einige Sekunden weiter.**
- **Vorsicht: Das rotierende Schneidmesser nicht berühren.**
- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Produkt verwendeten Li-Ionen-Akkus abgestimmt.

Akku laden

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 35 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku wird das Produkt durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Produkt arbeitet nicht mehr.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Produkts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

Akku einsetzen/entnehmen

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen. Setzen Sie den geladenen Akku ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus.

Arbeitshinweise

Schnittleistung (Akku-Laufzeit)

Die Schnittleistung (Akku-Laufzeit) ist abhängig von den Eigenschaften des Rasens z. B. Grasdichte, Feuchtigkeit, Graslänge sowie der Schnitthöhe.

Häufiges Ein- und Ausschalten des Gartengeräts während des Mähvorgangs reduziert ebenfalls die Schnittleistung (Akku-Laufzeit).

Zur Optimierung der Schnittleistung (Akku-Laufzeit) wird empfohlen, öfters zu mähen, die Schnitthöhe zu vergrößern und in angemessenem Tempo zu gehen.

Das unten aufgeführte Beispiel zeigt den Zusammenhang zwischen Schnitthöhe und Schnittleistung in Bezug auf den verwendeten Akku.

Schnittbedingungen

Sehr dünnes, trockenes Gras

SchnittleistungAkku mit 3,0 Ah bis zu 100 m²**Schnittbedingungen**Akku mit 4,0 Ah bis zu 150 m²Akku mit 5,0 Ah bis zu 185 m²Akku mit 6,0 Ah bis zu 220 m²

Um die Laufzeit zu verlängern kann ein zusätzlicher Akku über eine autorisierte Kundendienststelle für Bosch Gartengeräte erworben werden.

Fehlersuche

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Gras zu lang	Max. erlaubte Grashöhe ist 15 cm mit der größten Schnitthöheneinstellung
	Motorschutz hat angesprochen	Motor abkühlen lassen und größere Schnitthöhe einstellen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Stromkreisunterbrecher nicht richtig/nicht vollständig eingesetzt	Richtig einsetzen
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
Gartengerät hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild und/oder Motor arbeitet schwer	Motorschutz hat angesprochen	Motor abkühlen lassen und größere Schnitthöhe einstellen
	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer stumpf	Messer wechseln (siehe Bild K)
	Blockierungen möglich	Gartengerät ausschalten und Stromkreisunterbrecher lösen
	Unterseite des Gartengeräts prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)	
Nach Einschalten des Gartengeräts dreht sich das Messer nicht	Messer falsch herum montiert	Messer richtig herum montieren
	Messer durch Gras behindert	Gartengerät ausschalten und Stromkreisunterbrecher lösen
	Verstopfung entfernen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)	
	Riemenantrieb getrennt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
Starke Vibrationen/Geräusche	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen (17 Nm)
	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen (17 Nm)
	Messer beschädigt	Messer wechseln (siehe Bild K)

Wartung und Service**Wartung, Reinigung und Lagerung**

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gartengerät.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Aus-schalters besteht Verletzungsgefahr.

- **Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Gartengerät ab.

Halten Sie das Produkt und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Akku-Pflege

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 480

Fax: (0711) 400 40 482

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 10).

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private

Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.



WARNING: Keep hands and feet away from the blades.



WARNING: Disconnect battery before maintenance.



WARNING: Remove the disabling device before maintenance.



Not applicable.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Do not expose to rain.



Not applicable.



Not applicable.



Battery charger contains a safety transformer.



Only use the battery charger indoors.



Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.



Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.

English

Safety Notes

Explanation of symbols – lawnmower



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



WARNING: Keep bystanders away.

General Power Tool Safety Warnings

4 WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or engaging power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Lawnmower safety warnings

- ▶ **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- ▶ **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.
- ▶ **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- ▶ **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.

- ▶ **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
- ▶ **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- ▶ **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- ▶ **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- ▶ **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- ▶ **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- ▶ **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- ▶ **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- ▶ **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- ▶ **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- ▶ **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.
- ▶ Always allow the product to cool down before storing.
- ▶ Empty the grassbox before storing.
- ▶ When adjusting the machine, make sure not to pinch your fingers between the moving blades and fixed parts of the machine.

Operation

- ▶ We would advise you to wear ear protection for your own convenience.
- ▶ Wait until the blades stop if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be mowed.
- ▶ Do not tilt the machine when starting or switching on the motor.

- ▶ Switch on the motor according to the instructions with feet well away from rotating parts.
- ▶ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ When storing, make sure that all 4 wheels of the garden tool stand on the ground/floor.
- ▶ Only lift the garden tool with the carrying handle. Use the carrying handle with care.
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

Remove Isolator key:

- Whenever you leave the machine.
- Before clearing a blockage.
- Before checking, cleaning or working on the machine.
- After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and change the blade as necessary.
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

Maintenance

- ▶ **Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.**
- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.
- ▶ Check the grass bag frequently for wear or deterioration.
- ▶ Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure replacement cutting means of the right type are used.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- ▶ Before storing, make sure that the product is clean and free of residue. If necessary, clean with a soft dry brush.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.



- ▶ **When not using the machine, keep the battery not in use away from paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that could cause bridging of the terminals.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and

seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- ▶ **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Wear protective gloves
	Weight
	Switching on
	Switching off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Accessories/Spare Parts

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the end of this operating manual.

Intended Use

The garden product is intended for domestic lawn mowing.

The garden product is not intended for hedge cutting, trimming, shredding, etc.

The garden product is intended for lawn mowing at ground level.

Technical Data

Lawnmower		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Article number		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Rated voltage	V	18	18
Cutting width	cm	32	32
Height of cut	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Capacity, grass bag	l	31	31
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8.1	8.1
Serial number		see type plate on garden tool	
Recommended ambient temperature during charging	°C	0... +35	0... +35
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and storage	°C	-20... +50	-20... +50
Battery type		PBA 18V....W-C 3.0 Ah, 4.0 Ah, 5.0 Ah, 6.0 Ah	PBA 18V....W-C 3.0 Ah, 4.0 Ah, 5.0 Ah, 6.0 Ah

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
Noise emission values determined according to EN IEC 62841-4-3			
- Sound pressure level	dB(A)	75	75
- Uncertainty K	dB	= 2.5	= 2.5
- Sound power level	dB(A)	88	88
Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN IEC 62841-4-3			
- Vibration emission value a _h	m/s ²	< 2.5	< 2.5
- Uncertainty K	m/s ²	1.5	1.5

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

That the vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Mounting and Operation

- To provide for proper cutting performance, set the height of cut to the same position on all 4 wheels (see figure E).

Action	Figure	Page
Delivery scope ^{A)}	A	251
Mounting the handle	B	252
Snapping together the grassbox	C	253
Fitting/removing the grassbox	D	253
Setting the height of cut	E	254
Inserting the battery	F	254
Operation	G - H	255 -
- Inserting the isolator switch		256

Action	Figure	Page
- Switching on		
- Mowing		
- Switching off		
- Removing the isolator switch		
Removing the battery	I	257
Working advice "mowing"	J	257
Blade maintenance/Blade replacement	K	258
Selecting accessories	L	259

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Starting Operation

For Your Safety

- **Warning! Switch off, remove the isolator switch and the battery before adjusting or cleaning. The same applies when the cable to the switch in the handle is damaged, cut or entangled.**
- **The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off.**
- **Caution: Do not touch the rotating blade.**
- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion batteries of your product.

Charging the Battery

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 35 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not cause damage to the battery.

The "Electronic Cell Protection (ECP)" protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is empty, the product is switched off by means of a protective circuit: The product no longer operates.

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Motor refuses to start	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm

Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the product. The battery could become damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

Inserting/Removing the Battery

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery. Make sure that the battery is fully fitted.

To remove the battery from the machine, press the battery unlocking button and pull the battery out.

Working Advice

Cutting Capacity (Battery Operating Duration)

The cutting capacity (battery operating duration) depends on lawn properties, such as grass density, moisture content, grass length and height of cut.

Switching the machine on and off frequently during cutting will also reduce the cutting capacity (battery operating duration).

To improve the cutting capacity (battery operating duration), it is recommended to cut more frequently, increase the cutting height and walk at an appropriate pace.

The example below shows the connection between cutting height and cutting capacity with regard to the battery used.

Cutting Conditions



Cutting capacity	
Battery with 3.0 Ah	up to 100 m ²
Battery with 4.0 Ah	up to 150 m ²
Battery with 5.0 Ah	up to 185 m ²
Battery with 6.0 Ah	up to 220 m ²

To increase the run time an additional battery can be purchased from an authorised customer service agent for Bosch garden products.

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
	Grass too long	Max. allowed grass height 15 cm on highest height-of-cut setting
	Motor protector has activated	Allow motor to cool and increase height of cut
	Isolator key not inserted correctly/fully	Fit correctly
Garden tool functions intermittently	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
	Motor protector has activated	Allow motor to cool and increase height of cut
Machine leaves ragged finish and/or Motor labours	Height of cut too low	Increase height of cut
	Cutting blade blunt	Replace cutting blade (see figure K).
	Possible clogging	Switch garden tool off and disengage isolator key Check underneath the garden product and clear out as necessary (always wear protective gloves)
	Blade fitted upside down	Refit blade correctly
Blade not rotating while garden product switched on	Cutting blade obstructed	Switch garden tool off and disengage isolator key Clear obstruction (always wear protective gloves)
	Belt drive separated	Contact Bosch customer service agent
	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt (17 Nm)
Excessive vibrations/ noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt (17 Nm)
	Cutting blade damaged	Replace cutting blade (see figure K).

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.
- **For safe and proper working, always keep the product clean.**

Do not place other objects on the garden product.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

- The battery must not be stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: www.bosch-pt.com

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal

Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed must be collected separately and be disposed of in an environmentally friendly manner. According to European Directive 2006/66/EG rechargeable batteries that are defect or no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Rechargeable batteries/batteries:**Li-Ion:**

Please refer to the notice in section Transport (see "Transport", page 18).

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français**Consignes de sécurité****Explication des symboles - tondeuse**

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Maintenir les mains et les pieds éloignés des lames.



AVERTISSEMENT : Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien.



AVERTISSEMENT : Retirer le dispositif de verrouillage avant d'effectuer des travaux d'entretien.



Non applicable.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant ainsi provoquer

des blessures.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



Non applicable.



Non applicable.



Le chargeur dispose d'un transformateur de sécurité.



N'utiliser le chargeur que dans des locaux secs.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer l'outil de jardin.



Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'animaux sauvages ou domestiques dans la zone dans laquelle l'outil de jardin doit être utilisé. Les animaux sauvages ou domestiques peuvent être blessés pendant l'utilisation de la machine. Contrôlez soigneusement la zone d'utilisation de la machine et retirez pierres, bâtons, fils, os et corps étrangers. Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous qu'aucun animal sauvage ou domestique, ni des petits troncs d'arbre ne soient cachés dans l'herbe épaisse.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies

avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des**

poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avvertissements de sécurité pour la tondeuse à gazon

- **Ne pas utiliser la tondeuse à gazon dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre.** Cette disposition diminue le risque de foudroiement.

- ▶ **Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée pour détecter la présence éventuelle de la faune.** La faune peut être blessée par la tondeuse à gazon en fonctionnement.
- ▶ **Examiner attentivement la zone dans laquelle la tondeuse à gazon doit être utilisée et retirer toutes les pierres, ainsi que tous les bâtons, fils et câbles, os et autres corps étrangers.** La projection d'objets peut provoquer des blessures ou lésions.
- ▶ **Avant toute utilisation de la tondeuse à gazon, la soumettre toujours à un examen visuel afin de déterminer que la lame et l'assemblage de lames ne sont pas usés ou endommagés.** Les parties usées ou endommagées augmentent le risque de blessure ou lésion.
- ▶ **Examiner fréquemment le bac de ramassage pour détecter toute usure ou détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessure ou lésion.
- ▶ **Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement.** Un protecteur desserré, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures ou lésions.
- ▶ **Maintenir toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.** Les entrées d'air bloquées et les débris peuvent provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon. Ne pas utiliser la tondeuse à gazon pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.** Cette disposition réduit la possibilité de blessures ou lésions aux pieds dues à un contact avec la lame en mouvement.
- ▶ **Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon.** L'exposition de la peau augmente la probabilité de blessures ou lésions dues à la projection d'objets.
- ▶ **Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir.** Cette disposition réduit le risque de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.
- ▶ **Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sur des pentes trop abruptes.** Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.
- ▶ **Lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur des pentes, veiller toujours à l'appui au sol, faire toujours fonctionner la tondeuse à gazon face à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et changer de direction avec la plus grande attention.** Cette disposition réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute qui peut entraîner des blessures ou lésions.
- ▶ **Changer de direction ou tirer la tondeuse à gazon vers soi avec la plus grande attention. Veiller toujours à son environnement proche.** Cette disposition réduit le risque de trébucher lors du fonctionnement de la tondeuse à gazon.
- ▶ **Ne pas toucher les lames et autres parties mobiles dangereuses encore en mouvement.** Cette disposition réduit le risque de blessures ou lésions dues à des parties mobiles.
- ▶ **Lors de l'élimination des bourrages ou du nettoyage de la tondeuse, vérifier que tous les interrupteurs de puissance sont en position ARRÊT, que le cordon d'alimentation est débranché et que la batterie a été retirée.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner des blessures ou lésions graves.
- ▶ Laisser toujours refroidir le produit avant de le stocker.
- ▶ Vider le sac de ramassage avant de le ranger.
- ▶ Lors du réglage de l'appareil, veiller à ne pas se coincer les doigts entre les lames mobiles et les parties fixes de la machine.

Utilisation

- ▶ Pour votre propre protection, nous vous recommandons de porter une protection acoustique.
- ▶ Les lames doivent être totalement à l'arrêt quand vous devez incliner l'outil de jardin pour le transporter, quand vous traversez des surfaces autres que le gazon ou quand vous transportez l'outil de jardin entre deux surfaces à tondre.
- ▶ N'inclinez pas l'outil de jardin lors du démarrage ou lorsque vous mettez le moteur en marche.
- ▶ Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions du mode d'emploi et veillez à maintenir les pieds largement à l'écart des parties en rotation.
- ▶ Tenez les pieds et les mains éloignés des parties rotatives de l'outil de jardin.
- ▶ Gardez une distance suffisante par rapport à la zone d'éjection lorsque vous travaillez avec l'outil de jardin.
- ▶ Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- ▶ Faites attention lors du stockage à ce que les 4 roues de l'outil de jardin soient au sol.
- ▶ Ne soulevez l'outil de jardin que par la poignée. Maniez la poignée avec prudence.
- ▶ **N'effectuez aucune modification sur le produit.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre produit et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

Déclencher le sectionneur

- À chaque fois que vous vous éloignez de l'outil de jardin.
- Avant d'éliminer un engorgement.
- Pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin.
- Après avoir heurté un corps étranger. Vérifiez alors immédiatement que l'outil de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer.

- Si l'outil de jardin commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement).

Entretien

- **Portez toujours des gants de jardinage quand vous manipulez l'appareil ou que vous travaillez près des lames aiguisées.**
- Vérifiez si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir de tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.
- Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour vous assurer de son état d'usure.
- Contrôlez le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- N'utilisez que des lames prévues pour l'outil de jardin.
- Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- Avant de transporter ou de stocker le produit, assurez-vous qu'il est propre et bien entretenu. Si nécessaire, nettoyez-le à l'aide d'une brosse sèche et douce.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.



- **En cas de non-utilisation de l'outil, tenir la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

- **Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur fourni avec.**

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Portez des gants de protection
	Poids
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange

Description et performances du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie arrière de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour tondre le gazon dans le domaine privé.

L'appareil n'est pas conçu pour tailler les haies ni pour couper les bordures, broyer des déchets de jardin, etc.

L'outil de jardin est conçu pour tondre du gazon au niveau du sol.

Caractéristiques techniques

Tondeuse		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Numéro d'article		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Tension nominale	V	18	18
Largeur du carter des lames	cm	32	32
Hauteur de coupe	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volume, sac de ramassage	l	31	31
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Numéro de série		voir plaque signalétique sur l'outil de jardin	
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0... +35	0... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation ^{B)} et pour le stockage	°C	-20... +50	-20... +50
Type de batterie		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures < 0 °C

Niveau sonore et vibrations

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN IEC 62841-4-3**

- Niveau de pression acoustique	dB(A)	75	75
- Incertitude K	dB	= 2,5	= 2,5
- Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	88	88

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN IEC 62841-4-3**

- Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Incertitude K	m/s^2	1,5	1,5

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Montage et mise en service

- Pour garantir une performance de coupe impeccable, régler la hauteur de coupe sur la même position pour les 4 roues (voir figure **E**).

Objectif opérationnel	Figure	Page
Contenu de la livraison ^{A)}	A	251
Monter la poignée	B	252
Assembler le sac de ramassage	C	253
Monter/retirer le sac de ramassage	D	253
Régler la hauteur de coupe	E	254
Mettre en place la batterie	F	254
Fonctionnement	G - H	255 -
- Insérer le disjoncteur		256
- Mettre en marche		
- Tondre		

Objectif opérationnel	Figure	Page
- Éteindre - Retirer le disjoncteur		
Retirer la batterie	I	257
Instructions de travail « tondre »	J	257
Entretien/remplacement des lames	K	258
Sélection des accessoires	L	259

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez l'ensemble des accessoires dans notre gamme d'accessoires.

Mise en fonctionnement

Pour votre sécurité

- **Attention ! Arrêtez l'outil de jardin, déconnectez le sectionneur et retirez la batterie avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil de jardin. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**
- **Une fois l'outil de jardin mis hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes.**
- **Attention : ne pas toucher la lame en rotation.**
- **N'utiliser que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ces chargeurs sont les seuls à être adaptés aux batteries Lithium-Ion de votre produit.

Charger la batterie

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 35 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve augmentée.

Remarque : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, la charger complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à « l'Electronic Cell Protection (ECP) », la batterie Lithium-ion est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, le produit est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de jardin ne travaille plus.

Dépistage de défauts



Ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique du produit. Ceci peut endommager la batterie.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

Monter/démonter la batterie

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Mettez la batterie rechargée en place. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie puis retirer la batterie.

Instructions d'utilisation

Puissance de coupe (autonomie de la batterie)

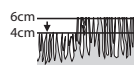
La puissance de coupe (autonomie des batteries) dépend des propriétés du gazon, par ex. de l'épaisseur du gazon, de l'humidité, de la longueur du gazon et de la hauteur de coupe.

Mettre en marche/arrêter fréquemment l'outil de jardin pendant la tonte réduit également la puissance de coupe (autonomie de la batterie).

Pour optimiser la puissance de coupe (autonomie de la batterie), il est recommandé de tondre plus souvent, d'augmenter la hauteur de coupe et d'avancer à une vitesse appropriée.

L'exemple indiqué ci-dessous montre la relation entre hauteur de coupe et puissance de coupe pour un chargement de batterie.

Conditions de coupe



Herbe très fine et sèche

Puissance de coupe	
Batterie de 3,0 Ah	jusqu'à 100 m ²
Batterie de 4,0 Ah	jusqu'à 150 m ²
Batterie de 5,0 Ah	jusqu'à 185 m ²
Batterie de 6,0 Ah	jusqu'à 220 m ²

Afin d'augmenter la durée de fonctionnement, il est possible de se procurer une deuxième batterie auprès d'une agence de service après-vente agréée pour appareils de jardin Bosch.

Symptôme	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consulter le Service Après-Vente agréé Bosch
	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
	Herbe trop haute	La hauteur max. autorisée de l'herbe à couper est de 15 cm avec le réglage le plus élevé de hauteur de coupe
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser refroidir le moteur et régler sur une hauteur de coupe plus élevée
	Le sectionneur n'est pas correctement/complètement mis en place	Mettre correctement en place
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consulter le Service Après-Vente agréé Bosch
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser refroidir le moteur et régler sur une hauteur de coupe plus élevée
L'outil de jardin coupe l'herbe de manière irrégulière et/ou le moteur fonctionne avec difficulté	Hauteur de coupe trop basse	Régler sur une hauteur de coupe plus élevée
	Les lames sont émoussées	Changer les lames (voir figure K)
	Blocages possibles	Éteindre l'outil de jardin et débrancher le disjoncteur Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager si nécessaire (toujours porter des gants de jardinage)
	Lames montées dans le faux sens	Monter les lames dans le bon sens
	La lame est bloquée par l'herbe	Éteindre l'outil de jardin et débrancher le disjoncteur Enlever l'obturation (toujours porter des gants de jardinage)
La lame ne tourne pas après avoir mis en marche l'outil de jardin	Transmission par courroie séparé	Consulter le Service Après-Vente agréé Bosch
	Écrou/vis de la lame desserré	Resserrer l'écrou/la vis de la lame (17 Nm)
	Écrou/vis de la lame desserré	Resserrer l'écrou/la vis de la lame (17 Nm)
Vibrations/bruits excessifs	Écrou/vis de la lame desserré	Resserrer l'écrou/la vis de la lame (17 Nm)
	La lame est endommagée	Changer les lames (voir figure K)

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil de jardin (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage, sortez toujours la batterie de l'outil de jardin.** Risques de blessures en cas d'activation accidentelle de l'interrupteur Marche/Arrêt.
- **Tenez propre l'outil de jardin afin d'assurer un travail impeccable et en toute sécurité.**

Ne pas poser d'autres objets sur l'outil de jardin.

Maintenir le produit ainsi que les ouïes de ventilation toujours propres afin de réaliser un travail impeccable et en toute sécurité.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Ranger le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Ne pas poser d'autres objets sur le produit.

Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Entretien de la batterie

Respectez les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil électroportatif et la batterie qu'à une plage de température entre -20 °C et 50 °C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.

- Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 5 °C.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel.: 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Accus/piles :

Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 26).

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología utilizada en el cortacésped



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



ADVERTENCIA: Mantenga alejados manos y pies de las cuchillas.



ADVERTENCIA: Desconecte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento.



ADVERTENCIA: Retire el dispositivo de desactivación antes de realizar trabajos de mantenimiento.



No procede.



Espera a que todas las piezas del aparato para jardín se hayan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardín, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.



No usar bajo la lluvia.



No procede.



No procede.



El cargador incorpora un transformador de seguridad.



Solamente emplee el cargador en recintos secos.



No use una limpiadora de alta presión ni una manguera para limpiar el aparato para jardín.



Examine detenidamente si existen animales silvestres o domésticos en el área en el que pretende usar el aparato para jardín. Los animales silvestres o domésticos pueden ser lesionados durante el uso de la máquina. Examine con detenimiento el área de trabajo de la máquina y retire todas las piedras, paños, alambres y demás objetos extraños que encuentre. Al utilizar la máquina cuide que no se encuentren ocultos por el denso césped animales silvestres y domésticos o pequeños tocones.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.

En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable

de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con

la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En ca-**

so de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para cortacésped

- ▶ **No utilice el cortacésped si las condiciones climáticas son adversas, especialmente si se avecina una tormenta eléctrica.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Examine con detenimiento si existen animales silvestres en el área en dónde desea utilizar el cortacésped.** Los animales silvestres pueden ser lesionados por el cortacésped en funcionamiento.
- ▶ **Examine con detenimiento el área de trabajo del cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre.** Los objetos proyectados pueden causar daños personales.
- ▶ **Antes de usar el cortacésped efectúe siempre primero una inspección visual para asegurarse que no estén desgastadas ni dañadas la cuchilla ni el portacuchillas.** Las piezas desgastadas o deterioradas suponen un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **Examine frecuentemente el cesto colector de césped en cuanto a desgaste o deterioro.** Un cesto colector de césped desgastado o dañado puede suponer un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **No desmonte los dispositivos protectores. Los dispositivos protectores deberán funcionar correctamente y estar debidamente montados.** Un dispositivo de protección aflojado, dañado o que no funcione correctamente puede acarrear lesiones.

- ▶ **Mantenga limpias todas las rejillas de refrigeración.** Las rejillas de refrigeración obturadas o sucias pueden provocar un sobrecalentamiento o acarrear un incendio.
- ▶ **Al trabajar con el aparato use siempre calzado de protección con suela antideslizante. No utilice el cortacésped si está descalzo o si lleva puestas sandalias.** Ello reduce el riesgo a lesionarse los pies con la cuchilla en funcionamiento.
- ▶ **Al trabajar con el cortacésped use siempre pantalones largos.** La piel desprotegida puede ser lesionada más fácilmente por los objetos proyectados.
- ▶ **No use el cortacésped si el césped estuviese mojado. Camine, nunca corra.** Esto reduce el riesgo a que resbale o se caiga y que se lesione.
- ▶ **No use el cortacésped en pendientes muy pronunciadas.** Esto reduce el riesgo de que pierda el control, resbale o caiga y que se lesione.
- ▶ **Al trabajar en pendientes mantenga siempre una posición estable; trabaje siempre en dirección transversal a la pendiente, jamás cuesta abajo o cuesta arriba, y preste especial atención al cambiar la dirección de trabajo.** Esto reduce el riesgo de que pierda el control, resbale o caiga y que se lesione.
- ▶ **Proceda con especial cautela al retroceder con el cortacésped o si tira de él hacia Ud. Siempre esté atento al entorno.** Esto reduce el riesgo a caerse durante el trabajo.
- ▶ **No toque las cuchillas ni demás partes móviles peligrosas en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesión con las partes móviles.
- ▶ **Antes de retirar material atascado del cortacésped o de limpiarlo, asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores y que esté desmontado el acumulador.** La puesta en marcha fortuita del cortacésped puede acarrear graves lesiones.
- ▶ **Espere siempre a que se haya enfriado el producto antes de guardarlo.**
- ▶ **Vacíe el cesto colector de césped antes de guardarlo.**
- ▶ **Al ajustar el aparato tenga cuidado de no pillarse los dedos entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.**

Manejo

- ▶ Como medida de protección adicional se recomiendan protectores auditivos.
- ▶ Las cuchillas deberán estar detenidas si tuviese que inclinar el aparato para jardín para transportarlo, al sobrepasar áreas sin césped y al aproximarse o apartarse del lugar en el que desee cortar el césped.
- ▶ No incline el aparato para jardín al arrancar o conectar el motor.
- ▶ Conecte el aparato para jardín según se indica en las instrucciones de uso, prestando atención a que sus pies mantengan una separación suficiente respecto a las piezas en rotación.
- ▶ No aproxime sus manos ni pies a las piezas en rotación.

- Guarde una separación respecto a la zona de expulsión al trabajar con el aparato para jardín.
- Jamás alce o sustente el aparato para jardín con el motor en marcha.
- Al guardar el aparato para jardín cuide que las 4 ruedas asienten contra el suelo.
- Solo alce el aparato para jardín por el asa de transporte. Trate el asa de transporte con cuidado.
- **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones imprecendentes pueden afectar a la seguridad de su producto y provocar mayor ruido y vibraciones.

Desenchufe el disyuntor:

- Siempre que se aparte del aparato para jardín.
- Antes de eliminar una obstrucción de material.
- Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
- Tras chocar contra un cuerpo extraño: Examine de inmediato si está dañado el aparato para jardín y cambie la cuchilla, si procede.
- Si el aparato para jardín comienza a vibrar de forma anormal (verificarlo de inmediato).

Mantenimiento

- **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en el área de las cuchillas.**
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.
- Controle con regularidad el estado y el nivel de desgaste del saco colector de césped.
- Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Utilice exclusivamente las cuchillas previstas para este aparato para jardín.
- Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.
- Antes de almacenarlo asegúrese de que el producto esté limpio y exento de residuos. Si fuese preciso, limpiarlo con un cepillo suave y seco.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.



- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y ayuda

a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.
- **Solamente cargue el aparato con el cargador suministrado.**

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Utilice guantes de protección
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
	Sonido perceptible
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una

descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Por favor, tenga en cuenta las figuras que aparecen al final de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para cortar césped en el área doméstica.

El aparato para jardín no ha sido diseñado para cortar setos, desbrozar, triturar, etc.

Aparato para jardín ha sido previsto para cortar el césped a la altura de suelo.

Datos técnicos

Cortacésped		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Nº de art.		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Tensión nominal	V	18	18
Ø de alojamiento de la cuchilla	cm	32	32
Altura de corte	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volumen, saco colector de césped	l	31	31
Peso según EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Nº de serie		ver placa de características del aparato para jardín	
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0... +35	0... +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{B)} y el almacenamiento	°C	-20... +50	-20... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) depende de la batería utilizada

B) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:			
Nivel de ruido emitido determinado según EN IEC 62841-4-3			
- Nivel de presión sonora	dB(A)	75	75
- Incertidumbre K	dB	= 2,5	= 2,5
- Nivel de potencia acústica	dB(A)	88	88
Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) e incertidumbre K determinados según EN IEC 62841-4-3			
- Valor de vibraciones generadas a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Incertidumbre K	m/s ²	1,5	1,5

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes

del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Montaje y operación

- Para garantizar la debida capacidad de corte, ajuste la altura de corte en la misma posición en las 4 ruedas (ver figura E).

Objetivo	Figura	Página
Material suministrado ^{A)}	A	251
Montaje de la empuñadura de estribo	B	252

Objetivo	Figura	Página
Ensamble del cesto colector de césped	C	253
Montaje/desmontaje del cesto colector de césped	D	253
Ajuste de la altura de corte	E	254
Montaje del acumulador	F	254
Funcionamiento	G - H	255 - 256
- Colocación del interruptor de aislamiento		
- Conexión		
- Corte del césped		
- Desconexión		
- Desmontaje del interruptor de aislamiento		
Desmontaje del acumulador	I	257
Instrucciones de trabajo "Corte del césped"	J	257
Mantenimiento y cambio de la cuchilla	K	258
Selección de los accesorios opcionales	L	259

A) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Puesta en marcha

Para su seguridad

- ¡Atención! Desconecte el aparato para jardín, retire el disyuntor, y desmonte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable del interruptor.
- Tras la desconexión del aparato para jardín, las cuchillas siguen girando todavía durante algunos segundos.
- Atención: no tocar la cuchilla en rotación.
- Únicamente use los cargadores indicados en los Datos técnicos. Solamente estos cargadores han sido adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su producto.

Carga del acumulador

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 35 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection" (ECP). Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar el producto: El aparato para jardín deja entonces de funcionar.

No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del producto. El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

Montaje y desmontaje del acumulador

Indicación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para retirar el acumulador del aparato, accione el botón de extracción y saque el acumulador.

Instrucciones para la operación

Rendimiento de corte (autonomía del acumulador)

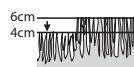
El rendimiento de corte (autonomía del acumulador) depende de las propiedades del césped como, p. ej., su densidad, grado de humedad, longitud y de la altura de corte.

La conexión y desconexión frecuente del aparato para jardín al cortar el césped reduce asimismo el rendimiento de corte (autonomía del acumulador).

Para optimizar el rendimiento de corte (autonomía del acumulador) se recomienda cortar el césped con mayor frecuencia con una altura de corte mayor y guiando el cortacésped a una velocidad apropiada.

En el ejemplo abajo indicado se muestra la relación existente entre la altura y el rendimiento de corte en función del acumulador empleado.

Condiciones de corte



Césped seco y muy fino

Rendimiento de corte	
Acumulador de 3,0 Ah	hasta 100 m ²
Acumulador de 4,0 Ah	hasta 150 m ²
Acumulador de 5,0 Ah	hasta 185 m ²
Acumulador de 6,0 Ah	hasta 220 m ²

Para aumentar la autonomía puede adquirirse un acumulador adicional a través de un servicio técnico de aparatos para jardín Bosch.

Localización de fallos



Síntoma	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
	Césped demasiado alto	Altura máx. del césped 15 cm con el ajuste máximo de la altura de corte
	El guardamotor se ha activado	Dejar que se enfríe el motor y ajustar una altura de corte mayor
	Interruptor de aislamiento enchufado de forma incorrecta o incompleta	Montarlo correctamente
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	El guardamotor se ha activado	Dejar que se enfríe el motor y ajustar una altura de corte mayor
La altura de corte obtenida con el aparato de jardín es irregular y/o el motor trabaja con dificultad	Altura de corte muy baja	Ajustar una altura de corte mayor
	Cuchilla mellada	Cambiar cuchilla (ver figura K)
	Puede que exista una obstrucción	Desconectar el aparato para jardín y desenchufar el interruptor de aislamiento Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (siempre use guantes para jardín)
	Cuchilla montada al revés	Montar la cuchilla en la posición correcta
	Cuchilla obstaculizada por la hierba	Desconectar el aparato para jardín y desenchufar el interruptor de aislamiento Eliminar la obstrucción (siempre use guantes para jardín)
Al conectar el aparato para jardín, la cuchilla de corte no gira	Correa de transmisión dañada	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla (17 Nm)
	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla (17 Nm)
Vibraciones o ruidos intensos	Cuchilla dañada	Cambiar cuchilla (ver figura K)

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- **Desmonte el acumulador antes de manipular en el aparato para jardín (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarlo y guardarlo.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- **Siempre mantenga limpio el producto para trabajar con eficacia y seguridad.**

No deposite ningún objeto sobre el aparato para jardín.

Siempre mantenga limpios el producto y las rejillas de ventilación para poder trabajar con eficacia y fiabilidad.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

Cuidado del acumulador

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene la herramienta eléctrica y el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 5 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Nobilejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página **www.herramientasbosch.net**.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las

prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!



Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 34).

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos Corta-relvas



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos.



ADVERTÊNCIA: Manter os espectadores afastados.



AVISO: Manter as mãos e os pés afastados das lâminas.



ATENÇÃO: Desconectar a bateria antes de realizar a manutenção.



ATENÇÃO: Remover o dispositivo de bloqueio antes de trabalhos de manutenção.



Não aplicável.



Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas. As lâminas ainda continuam a girar após o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar lesões.



Não usar na chuva.



Não aplicável.



Não aplicável.



O carregador está equipado com um transformador de segurança.



Só utilizar o carregador em locais secos.



Para a limpeza do aparelho de jardinagem não se deve utilizar um limpador de alta pressão numa mangueira de jardim.



Verifique atenciosamente a área onde o aparelho de jardinagem deve ser usado, quanto a animais silvestres e de estimação. Animais silvestres e domésticos podem ser

feridos durante a operação da máquina. Verifique atenciosamente a área de uso da máquina e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e objetos estranhos. Ao usar a máquina, certifique-se de que não haja animais silvestres, animais de estimação ou pequenos tocos de árvores escondidos na grama densa.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.**

Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.

- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.**

Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Mantém as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Mantém o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.

- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para corta-relvas

- ▶ **Não usar o corta-relvas em condições climáticas adversas, especialmente quando houver risco de raios e relâmpagos.** Isso reduz o risco de se ser atingido por um raio.
- ▶ **Inspecionar minuciosamente a área, onde o corta-relvas será usado, quanto a animais silvestres.** Animais silvestres podem ser feridos pelo corta-relvas durante a operação.
- ▶ **Controlar bem a área na qual o corta-relvas deve ser utilizado e remover todas as pedras, varas de pau, arames, ossos e outros objetos alheios.** Objetos arremessados podem causar ferimentos pessoais.
- ▶ **Sempre realizar uma inspeção visual antes de usar o corta-relvas, para garantir que a lâmina e a unidade da lâmina não estejam gastos ou danificados.** Peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- ▶ **Verifique o coletor de relva frequentemente quanto a desgaste ou danos.** Um coletor de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.
- ▶ **Deixar todos os dispositivos de proteção montados. Os dispositivos de proteção devem estar funcionais e devidamente montados.** Um dispositivo de proteção solto, danificado ou que não esteja a funcionar corretamente pode causar ferimentos.
- ▶ **Manter todas as aberturas de ventilação livres de sujidades.** Aberturas de ventilação obstruídas e sujidades podem levar a superaquecimento ou risco de incêndio.
- ▶ **Ao trabalhar com o corta-relvas, deve-se sempre usar calçados antiderrapantes e de proteção. Não usar o corta-relvas com os pés descalços nem com sandálias que exponham os pés.** Isso reduz o risco de lesões nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.
- ▶ **Sempre usar calças compridas ao trabalhar com o corta-relvas.** A pele desprotegida aumenta o risco de lesões por objetos arremessados.

- ▶ **O corta-relvas não deve ser usado para cortar relva molhada. Caminhar, nunca correr.** Isso reduz o risco de escorregar ou cair, o que pode levar a ferimentos.
- ▶ **O corta-relvas não deve ser operado em declives excessivamente íngremes.** Isso reduz o risco de perda de controlo, de escorregar ou cair, o que causa ferimentos.
- ▶ **Durante o trabalho em declives deve sempre ser assegurada uma base segura, deve-se trabalhar sempre transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo, e ter-se extremo cuidado ao mudar de direção.** Isso reduz o risco de perda de controlo, de escorregar ou cair, o que causa ferimentos.
- ▶ **Deve-se ter muito cuidado ao dar marcha à ré ou puxar o corta-relvas em sua direção. Esteja sempre atento à sua volta.** Isso reduz o risco de tropeçar durante a operação.
- ▶ **Não tocar nas lâminas e outras em outras peças móveis perigosas enquanto ainda estiverem em movimento.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Certifique-se de que todos os interruptores estejam na posição DESLIGADO e que a bateria tenha sido removida ao remover o material preso ou limpar o corta-relvas.** A operação inesperada do corta-relvas pode causar graves ferimentos.
- ▶ Sempre deixar o produto arrefecer antes de guardá-lo.
- ▶ Esvaziar o cesto coletor de relva antes do armazenamento.
- ▶ Ao ajustar o aparelho, deve-se tomar cuidado para que os dedos não fiquem presos entre as lâminas móveis e as partes fixas da máquina.

Operação

- ▶ Recomendamos o uso de uma proteção auricular para a sua própria proteção.
- ▶ As lâminas devem estar paradas se tiver que inclinar o aparelho de jardinagem para o transporte, se tiver que passar por superfícies sem relva e se tiver que transportar o aparelho de jardinagem de ou para a área onde a relva deverá ser cortada.
- ▶ Não se deve inclinar o aparelho de jardinagem aquando da partida ou da ligação do motor.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem como descrito nas instruções de serviço e observe que os seus pés estejam numa distância suficiente das peças em rotação.
- ▶ Não permita que as suas mãos e os seus pés se encontrem perto nem sob as partes em rotação.
- ▶ Manter-se afastado da zona de expulsão ao trabalhar com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho de jardinagem esteja com todas as 4 rodas sobre o chão durante o armazenamento.

- ▶ O aparelho de jardinagem só deve ser levantado pelo punho de transporte. O punho de transporte deve ser tratado com cuidado.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu produto e aumentar os ruídos e as vibrações.

Soltar o disjuntor de circuito elétrico

- sempre que se afastar do aparelho de jardim.
- antes de eliminar bloqueios.
- ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele.
- após a colisão com um corpo estranho, controlar imediatamente se o aparelho de jardinagem apresenta danos e, se necessário, troque as lâminas.
- se o aparelho de jardinagem começar a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).

Manutenção

- ▶ **Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área das lâminas afiadas.**
- ▶ Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.
- ▶ Verificar regularmente o estado e o desgaste do cesto de recolha de relva.
- ▶ Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- ▶ Só utilizar as lâminas de corte previstas para o aparelho de jardinagem.
- ▶ Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.
- ▶ Antes do armazenamento, assegure-se de que o produto esteja limpo e livre de resíduos. Se necessário, limpe-o com uma escova macia e seca.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.



- ▶ **Quando o dispositivo não estiver em uso, mantenha a bateria não utilizada longe de cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.
- ▶ **O aparelho só deve ser carregado com o carregador fornecido.**

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Usar luvas de proteção
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
	Nítido ruído
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações no verso deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é destinado para cortar relva em áreas privadas.

O aparelho de jardinagem não é previsto para cortar nem aparar sebes.

O aparelho de jardinagem é previsto para o corte de relva ao nível do solo.

Dados técnicos

Corta-relvas		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Número do produto		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Tensão nominal	V	18	18
Largura da carcaça da lâmina	cm	32	32
Altura de corte	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volume, saco de recolha de relva	l	31	31
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Número de série		ver a placa de características do aparelho de jardinagem	
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0... +35	0... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{B)} e durante o armazenamento	°C	-20... +50	-20... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) dependendo da bateria utilizada

B) Potência limitada com temperaturas <0 °C

Informação sobre ruídos/vibrações

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:			
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a EN IEC 62841-4-3			
– Nível de pressão acústica	dB(A)	75	75
– Incerteza K	dB	= 2,5	= 2,5
– Nível da potência acústica	dB(A)	88	88
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme EN IEC 62841-4-3			
– Valor de emissão de vibrações a_{h1}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incerteza K	m/s ²	1,5	1,5

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição. Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em

consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

Montagem e funcionamento

- Para garantir um perfeito desempenho de corte, é necessário ajustar a altura de corte, na mesma posição, em todas as 4 rodas (ver figura E).

Objetivo de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento ^{A)}	A	251
Montar o arco de pega	B	252
Adicionar o cesto de recolha da relva	C	253

Objetivo de ação	Figura	Página
Montar/retirar o cesto de recolha da relva	D	253
Ajustar a altura de corte	E	254
Colocar o acumulador	F	254
Operação	G - H	255 - 256
- Inserir disjuntor de circuito elétrico		
- Ligar		
- Cortar relva		
- Desligar		
- Remover disjuntor de circuito elétrico		
Retirar o acumulador	I	257
Indicação de trabalho "Cortar relva"	J	257
Manutenção/substituição da lâmina	K	258
Selecionar acessórios	L	259

A) Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Colocação em funcionamento

Para sua segurança

- ▶ **Atenção! Desligar o aparelho de jardinagem, soltar o disjuntor de corrente elétrica e remover o acumulador antes de executar trabalhos de manutenção e de limpeza. O mesmo vale, se o cabo de contacto estiver danificado, cortado ou emaranhado.**
- ▶ **Depois de desligar o aparelho de jardinagem, as lâminas ainda giram durante alguns segundos.**
- ▶ **Cuidado: Não tocar nas lâminas de corte em rotação.**
- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriadas para os acumuladores de íões de lítio utilizados para o seu produto.

Carregar o acumulador

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura que só permite o carregamento na faixa de temperatura entre 0 °C e 35 °C. Assim é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser completamente carregado no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carregamento não prejudica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio está protegida contra descarregamento profundo pela "Electronic Cell Protection

(ECP)". Quando o acumulador está descarregado, o produto é desligado por um circuito de proteção: O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

Não se deve continuar a premir o botão liga-desliga depois de o produto ter sido desligado automaticamente. O acumulador pode ser danificado.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

Introduzir/retirar o acumulador

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer erros de funcionamento ou danos no aparelho.

Inserir o acumulador carregado. Certificar-se de que a bateria esteja totalmente inserida.

Para remover o acumulador do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador e puxar o acumulador para fora.

Indicações de trabalho

Potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador)

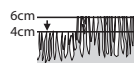
A potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) depende das características da relva, da densidade da relva, da humidade, do comprimento da relva e da altura de corte.

Se o aparelho de jardinagem for ligado e desligado frequentemente durante o processo de cortar a relva, a potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) também poderá ser reduzida.

Para otimizar a potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) é recomendável cortar com maior frequência, aumentar a altura de corte e proceder com uma velocidade adequada.

O exemplo abaixo indica a relação entre a altura de corte e a potência de corte durante uma carga do acumulador utilizado.

Condições de corte



Relva muito fina e seca

Potência de corte	
Bateria com 3,0 Ah	até 100 m ²
Bateria com 4,0 Ah	até 150 m ²
Bateria com 5,0 Ah	até 185 m ²
Bateria com 6,0 Ah	até 220 m ²

Para aumentar o tempo de funcionamento, pode ser adquirido um acumulador adicional num centro de serviço pós-venda autorizado para aparelhos de jardinagem Bosch.

Busca de erros



Sintoma	Possível causa	Solução
O motor não arranca	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Descarregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
	Relva longa demais	A máx. altura admissível da grama é de 15 cm com o maior ajuste da altura de corte
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor arrefecer e aumentar a altura de corte
	O disjuntor do circuito elétrico não foi introduzido de forma correta/completamente	Colocar de forma correta
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor arrefecer e aumentar a altura de corte
O aparelho de jardinagem produz um resultado de corte irregular e/ou o motor funciona com dificuldade	Altura de corte pequena demais	Aumentar a altura de corte
	As lâminas estão embotadas	Trocar as lâminas (veja figura K)
	É possível que haja uma obstrução	Desligar o aparelho de jardinagem e soltar o disjuntor de circuito elétrico
		Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (use sempre luvas para jardinagem)
	Lâmina montada do lado errado	Montar a lâmina do lado certo
Após ligar o aparelho de jardinagem, a lâmina de corte não gira	A lâmina é impedida pela relva	Desligar o aparelho de jardinagem e soltar o disjuntor de circuito elétrico
		Remover a obstrução (sempre usar luvas para jardinagem)
	Acionamento de correia separado	Entrar em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
Fortes vibrações/ruídos	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina (17 Nm)
	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina (17 Nm)
	Lâmina danificada	Trocar as lâminas (veja figura K)

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Retirar o acumulador do aparelho de jardinagem antes de executar qualquer trabalho no aparelho de jardinagem (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** A atuação inadvertida do interruptor de ligar/desligar pode resultar em ferimentos.
- ▶ **Manter o produto limpo, para que possa funcionar bem e com segurança.**

Não colocar objetos sobre o aparelho de jardinagem.

Manter o produto e as aberturas de ventilação sempre limpos, para trabalhar bem e de forma segura.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

Armazenar o produto em lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.

Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Assegure-se de que as peças de substituição sejam da Bosch.

Tratamento do acumulador

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Armazene a ferramenta elétrica e a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Não deixe a bateria, por ex., dentro do carro no verão.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 5 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página **www.ferramentasbosch.com**.

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de íões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não

possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e acumuladores/baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, acumuladores/baterias defeituosos ou usados devem ser coletados separadamente e reciclados de forma compatível com o meio ambiente.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 42).

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli tosaerba



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



AVVERTENZA: Tenere mani e piedi lontani dalle lame.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile.



AVVERTENZA: Prima degli interventi di manutenzione rimuovere il dispositivo di blocco.



Non applicabile.



Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.



Non utilizzare quando piove.



Non applicabile.



Non applicabile.



La stazione di ricarica è dotata di un trasformatore di sicurezza.



Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente in ambienti asciutti.



Per la pulizia dell'apparecchio per il giardinaggio non utilizzare idropulitrice o tubo da giardino.



Controllare accuratamente l'area in cui deve essere impiegato l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad animali selvatici e animali domestici. Animali selvatici ed animali domestici possono essere feriti durante il funzionamento dell'apparecchio. Controllare accuratamente l'area di impiego dell'apparecchio e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei. Durante l'impiego dell'apparecchio prestare attenzione affinché non vi siano nascosti nell'erba fitta animali selvatici, animali domestici o piccoli ceppi.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotrattori

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotrattore. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sotto-

lencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotrattore" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrotrattore in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotrattori producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotrattore.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotrattore.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotrattore deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotrattori dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrotrattore al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotrattore aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotrattore, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrotrattore all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotrattore in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrotrattore è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotrattore in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotrattore può essere causa di gravi incidenti.

- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotrattensile. Prima di collegare l'elettrotrattensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotrattensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotrattensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotrattensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e venga trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotrattensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettrotrattensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotrattensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotrattensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettrotrattensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotrattensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotrattensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettrotrattensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che**

non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotrattensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ **Eeguire la manutenzione degli elettrotrattensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotrattensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotrattensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotrattensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettrotrattensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotrattensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettrotrattensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tosaerba

- ▶ **In caso di cattive condizioni atmosferiche, in modo particolare in caso di pericolo di fulmini, non utilizzare il tosaerba.** Questo riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- ▶ **Controllare accuratamente l'area in cui deve essere impiegato il tosaerba in merito ad animali selvatici.** Animali selvatici possono essere feriti dal tosaerba durante il funzionamento.
- ▶ **Controllare accuratamente l'area in cui il tosaerba deve essere impiegato e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei.** Oggetti che volano via possono causare danni alle persone.
- ▶ **Prima dell'impiego del tosaerba effettuare sempre un controllo visivo per assicurarsi che la lama e l'unità lame non siano usurate o danneggiate.** Parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- ▶ **Controllare spesso il contenitore raccoglierba in merito a usura o danneggiamento.** Un contenitore raccoglierba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- ▶ **Lasciare montati tutti i dispositivi di protezione. I dispositivi di protezione devono essere montati funzionanti ed in modo corretto.** Un dispositivo di protezione allentato o danneggiato oppure che non funziona correttamente può causare lesioni.
- ▶ **Mantenere le fessure di ventilazione libere da sporizia.** Fessure di ventilazione intasate ed impurità possono causare surriscaldamento o pericolo di incendio.
- ▶ **Durante il lavoro con il tosaerba indossare sempre scarpe antiscivolo e protettive. Non mettere in funzione il tosaerba a piedi nudi o con sandali aperti.** Questo riduce il pericolo di lesioni per i piedi dovuto al contatto con la lama in movimento.
- ▶ **Durante il lavoro con il tosaerba indossare sempre pantaloni lunghi.** Pelle non protetta aumenta il pericolo di lesioni causate da oggetti che volano via.

- ▶ **Non mettere in funzione il tosaerba nell'erba bagnata. Camminare, non correre mai.** Questo riduce il pericolo di scivolare o cadere causando eventuali lesioni.
- ▶ **Non mettere in funzione il tosaerba su pendii molto ripidi.** Questo riduce il pericolo di perdere il controllo, di scivolare o cadere causando eventuali lesioni.
- ▶ **Durante i lavori su pendii prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura, lavorare sempre trasversalmente rispetto al pendio, non procedere mai in senso perpendicolare ed in caso di modifica della direzione essere estremamente prudenti.** Questo riduce il pericolo di perdere il controllo, di scivolare o cadere causando eventuali lesioni.
- ▶ **È necessario essere estremamente prudenti muovendo indietro il tosaerba oppure tirandolo verso se stessi. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** Questo riduce il pericolo di inciampare durante il funzionamento.
- ▶ **Non toccare le lame ed altre parti mobili pericolose fintanto che le stesse sono ancora in movimento.** Questo riduce il pericolo di lesioni causato da parti mobili.
- ▶ **Assicurarsi che durante la rimozione del materiale rimasto impigliato o pulendo il tosaerba tutti gli interruttori siano su OFF e la batteria ricaricabile sia rimossa.** Un funzionamento improvviso del tosaerba può causare lesioni gravi.
- ▶ Prima del magazzino lasciare sempre raffreddare il prodotto.
- ▶ Prima del magazzino svuotare il cestello raccoglierba.
- ▶ Durante la regolazione dell'apparecchio prestare attenzione affinché le dita non rimangano incastrate tra le lame mobili e le parti fisse della macchina.

Impiego

- ▶ Si consiglia di indossare una protezione per l'udito per la propria protezione.
- ▶ Le lame devono essere sempre completamente ferme prima di ribaltare l'apparecchio per il giardinaggio per il trasporto, quando si devono attraversare superfici prive di erba e quando si trasporta lo stesso alla/dall'area da tosarare.
- ▶ Durante l'operazione di accensione oppure avviamento del motore non ribaltare l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Accendere l'apparecchio per il giardinaggio come descritto nelle istruzioni d'uso e fare attenzione che i piedi siano a distanza sufficiente dalle parti rotanti.
- ▶ Non mettere le mani ed i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- ▶ Lavorando con l'apparecchio per il giardinaggio mantenere sempre una certa distanza dalla zona di espulsione.
- ▶ Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
- ▶ Prestare attenzione affinché durante il magazzino l'apparecchio per il giardinaggio appoggi sul pavimento con tutte e 4 le ruote.

- Sollevare l'apparecchio per il giardinaggio afferrandolo esclusivamente per l'impugnatura. Trattare con attenzione l'impugnatura.
- **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

Rimozione del rottore del circuito elettrico

- Ogniqualvolta si lascia l'apparecchio per il giardinaggio in custodia.
- Prima dell'eliminazione di blocchi.
- Prima di effettuare controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio.
- In seguito ad una collisione con corpi estranei; controllare immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danneggiamenti e, se necessario, sostituire la lama.
- Se l'apparecchio per il giardinaggio inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente).

Manutenzione

- **Mettere sempre guanti da giardino maneggiando o lavorando nel settore delle lame taglienti.**
- Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.
- Controllare regolarmente il sacco di raccogliërba in merito ad usura e danni.
- Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare esclusivamente lame da taglio previste per l'apparecchio per il giardinaggio.
- Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.
- Prima del magazzino assicurarsi che il prodotto sia pulito e libero da resti. Se necessario, pulire con una spazzola morbida ed asciutta.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.



- **Se l'apparecchio non viene utilizzato non avvicinare la batteria ricaricabile non usata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.
- **Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di ricarica fornita in dotazione.**

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Mettere i guanti di protezione
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
	Rumore percettibile
	Accessori/parti di ricambio

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte posteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio per il giardinaggio è stato progettato per tosare l'erba di prati in settori privati.

L'apparecchio per il giardinaggio non è destinato al taglio delle siepi, alla tosatura dei bordi, alla triturazione ecc.

L'apparecchio per il giardinaggio è previsto per la tosatura dell'erba ad altezza terreno.

Dati tecnici

Tosaerba		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Codice prodotto		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Tensione nominale	V	18	18
Larghezza della scatola della lama	cm	32	32
Altezza di taglio	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volume, sacco raccogliherba	l	31	31
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio	
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0... +35	0... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{B)} e durante il magazzino	°C	-20... +50	-20... +50
Tipo di batteria ricaricabile		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) in funzione della batteria utilizzata

B) prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:			
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN IEC 62841-4-3			
– Livello di pressione acustica	dB(A)	75	75
– Incertezza della misura K	dB	= 2,5	= 2,5
– Livello di potenza sonora	dB(A)	88	88
Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla EN IEC 62841-4-3			
– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incertezza della misura K	m/s ²	1,5	1,5

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettrotensile con un altro.

Il/i valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettrotensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai va-

lori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettrotensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Montaggio ed uso

- Per garantire una perfetta potenza di taglio regolare l'altezza di taglio in tutte e 4 le ruote nella stessa posizione (vedi figura E).

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura ^{A)}	A	251
Montaggio dell'impugnatura	B	252
Assemblaggio del cestello raccogliherba	C	253
Inserimento/rimozione del cestello raccogliherba	D	253
Regolazione dell'altezza di taglio	E	254
Applicazione della batteria ricaricabile	F	254
Funzionamento	G - H	255 - 256
- Inserimento del rottore del circuito elettrico		
- Accensione		
- Tosatura dell'erba		
- Spegnimento		
- Rimozione del rottore del circuito elettrico		
Rimozione della batteria ricaricabile	I	257
Indicazione operativa "tagliare l'erba"	J	257
Manutenzione della lama/cambio della lama	K	258
Selezione accessori	L	259

A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Messa in funzione

Per la Vostra sicurezza

- **Attenzione! Spegner l'apparecchio per il giardinaggio, rimuovere il rottore del circuito elettrico e togliere la batteria ricaricabile prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia. Lo stesso vale se il cavo dell'interruttore dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.**
- **Le lame continuano a ruotare ancora per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio.**
- **Attenzione: Non toccare la lama di taglio rotante.**
- **Utilizzare esclusivamente le stazioni di ricarica indicate nei dati tecnici.** Soltanto queste stazioni di ricarica sono adatte alle batterie ricaricabili agli ioni di litio utilizzate nel prodotto.

Ricarica della batteria

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 35 °C. In questo modo viene ottenuta un'elevata durata della batteria ricaricabile.

Nota: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, il prodotto viene spento tramite un interruttore automatico: L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

Dopo lo spegnimento automatico del prodotto non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica. Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile e togliere la batteria.

Indicazioni operative

Potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile)

La potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile) dipende dalle caratteristiche del prato, ad es. dallo spessore dell'erba, dall'umidità, dalla lunghezza dell'erba e dall'altezza di taglio.

Se durante il taglio dell'erba l'apparecchio per il giardinaggio viene acceso e spento ripetutamente, si riduce anche in questo caso la potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile).

Per ottimizzare la potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile) si consiglia di tagliare l'erba spesso, di ridurre l'altezza di taglio e di camminare a velocità normale.

L'esempio riportato di seguito illustra la correlazione tra l'altezza di taglio e la potenza di taglio riferita alla batteria ricaricabile impiegata.

Condizioni di taglio



Potenza di taglio

Condizioni di taglioBatteria ricaricabile con 3,0 Ah fino a 100 m²Batteria ricaricabile con 4,0 Ah fino a 150 m²Batteria ricaricabile con 5,0 Ah fino a 185 m²**Condizioni di taglio**Batteria ricaricabile con 6,0 Ah fino a 220 m²

Per prolungare la durata è possibile acquistare una batteria ricaricabile supplementare tramite un Centro di Assistenza Clienti autorizzato per utensili da giardinaggio Bosch.

Individuazione dei guasti e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
	Erba troppo lunga	L'altezza massima dell'erba permessa è di 15 cm con la regolazione massima dell'altezza di taglio
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore e regolare un'altezza di taglio maggiore
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Ruttore del circuito elettrico è stato inserito non correttamente/non completamente	Inserire correttamente
	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
L'apparecchio per il giardinaggio lascia tracce di taglio irregolari e/o il motore lavora con difficoltà	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore e regolare un'altezza di taglio maggiore
	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare una maggiore altezza di taglio
	Lama senza filo	Sostituire la lama (vedi figura K)
	Possibile ostruzioni	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere il ruttore del circuito elettrico
		Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (mettere sempre guanti da giardino)
La lama da taglio non ruota dopo aver acceso l'apparecchio per il giardinaggio	Lama montata in posizione errata	Montare la lama nella posizione corretta
	Lama bloccata da erba	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere il ruttore del circuito elettrico
		Eliminare l'ostruzione (indossare sempre guanti da giardinaggio)
	Azionamento a cinghia staccato	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
Vibrazioni/rumori eccessivi	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente dado/vite della lama (17 Nm)
	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente dado/vite della lama (17 Nm)
	Lama danneggiata	Sostituire la lama (vedi figura K)

Manutenzione ed assistenza**Manutenzione, pulizia e magazzinaggio**

- Rimuovere la batteria ricaricabile dall'apparecchio per il giardinaggio prima di qualsiasi intervento

sull'apparecchio stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione. In caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto esiste pericolo di lesioni.

- Tenere il prodotto pulito per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non appoggiare nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Tenere il prodotto e le fessure di ventilazione puliti per poter lavorare bene ed in modo sicuro.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Immagazzinare il prodotto in un posto sicuro ed asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.

Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.

Cura della batteria ricaricabile

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'elettrodomestico e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiazione solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 5 °C.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrodomestico.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 50).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen Gazonmaaier

Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



WAARSCHUWING: Houd uw handen en armen uit de buurt van de messen.



WAARSCHUWING: Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



WAARSCHUWING: Maak de blokkeervoorziening los vóór onderhoudswerkzaamheden.



Niet van toepassing.



Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van het tuingereedschap nog. Letsel kan het gevolg zijn.



Niet in de regen gebruiken.



Niet van toepassing.



Niet van toepassing.



Het oplaadapparaat is voorzien van een veiligheidstransformator.



Gebruik het oplaadapparaat alleen in een droge ruimte.



Gebruik voor de reiniging van het tuingereedschap geen hogedrukreiniger of tuinslang.



Controleer het gedeelte waar u het tuingereedschap wilt gebruiken zorgvuldig op in het wild levende dieren en huisdieren. In het wild levende dieren en huisdieren kunnen tijdens het gebruik van de machine gewond raken. Controleer het gedeelte waar u de machine wilt gebruiken grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere voorwerpen. Let er bij het gebruik van de machine op dat er geen in het wild levende dieren, huisdieren of kleine boomstronken in dicht gras verborgen zijn.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

WAARSCHUWING Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het ge-

bruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
 - ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
 - ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- #### **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**
- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
 - ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften voor gazonmaaiers

- ▶ **Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, zeker niet bij kans op blikseminslag.** Daardoor verkleint u het gevaar door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Onderzoek de omgeving waarin u de gazonmaaier wilt gebruiken grondig op de aanwezigheid van in de natuur levende dieren.** In de natuur levende dieren kunnen tijdens het maaien gewond raken door de gazonmaaier.
- ▶ **Onderzoek de omgeving waarin u de gazonmaaier wilt gebruiken grondig. Verwijder alle stenen, stokken, metaaldraden, botten en andere voorwerpen.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- ▶ **Verricht vóór gebruik van de gazonmaaier altijd een visuele controle om er zeker van te zijn dat de messen en de meseenheid niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde delen verhogen de kans op letsel.

- ▶ **Controleer de grasbak regelmatig op slijtage en beschadiging.** Een versleten of beschadigde grasbak kan tot een groter risico op letsel leiden.
- ▶ **Laat alle beschermingsvoorzieningen in hun gemonteerde staat. Beschermingsvoorzieningen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn.** Een beschermingsvoorziening die los of beschadigd en of niet goed werkt, kan tot letsel leiden.
- ▶ **Verwijder vuil van alle ventilatieopeningen.** Verstopte ventilatieopeningen en verontreinigingen kunnen tot oververhitting of brandgevaar leiden.
- ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met de gazonmaaier altijd slipvrije en beschermende schoenen. Gebruik de gazonmaaier niet met blote voeten of met open sandalen.** Zo beperkt u het letselgevaar voor uw voeten door contact met het bewegende mes.
- ▶ **Draag tijdens werkzaamheden met het elektrische gereedschap altijd een lange broek.** Een onbeschermd huid verhoogt het letselgevaar door weggeslingerde voorwerpen.
- ▶ **Gebruik de gazonmaaier niet wanneer het gras nat is. Loop rustig en niet te snel.** Zo beperkt u het gevaar dat u uitglijdt of valt, waardoor letsel kan ontstaan.
- ▶ **Gebruik de gazonmaaier niet op zeer steile hellingen.** Zo beperkt u het gevaar dat u de controle verliest, waardoor letsel kan ontstaan.
- ▶ **Let er tijdens werkzaamheden op hellingen altijd op dat u stabiel staat. Werk altijd dwars op de helling, nooit bergop of bergaf. Wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.** Zo beperkt u het gevaar dat u de controle verliest, waardoor letsel kan ontstaan.
- ▶ **Wees uiterst voorzichtig wanneer u de gazonmaaier achteruit beweegt of naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** Zo beperkt u het gevaar dat u tijdens het gebruik struikelt.
- ▶ **Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan zolang deze nog in beweging zijn.** Zo beperkt u het letselgevaar door bewegende delen.
- ▶ **Controleer altijd vóór het verwijderen van vastgeklemd materiaal en vóór het schoonmaken van de gazonmaaier of alle schakelaars in de stand UIT staan en de accu verwijderd is.** Onverwacht in werking treden van de gazonmaaier kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Laat het product altijd afkoelen voordat u het opbergt.**
- ▶ **Maak de grasbak leeg vóór het opbergen.**
- ▶ **Let er bij het instellen van het gereedschap op dat uw vingers niet beklemd raken tussen de bewegende messen en vaste delen van de machine.**

Bediening

- ▶ **We adviseren om een gehoorbescherming voor uw eigen bescherming te dragen.**
- ▶ **De messen moeten stilstaan als u het tuingereedschap voor het vervoer moet kantelen, als u rijdt over een plaats waar geen gras groeit en als u het tuingereedschap verplaatst naar een plaats waar u wilt maaien.**

- ▶ Kantel het tuingereedschap bij het starten of aantrekken van de motor niet.
- ▶ Schakel het tuingereedschap in zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven en let erop dat uw voeten ver genoeg van ronddraaiende delen verwijderd zijn.
- ▶ Breng handen en voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende delen.
- ▶ Houd afstand tot de uitwerpzone terwijl u met het tuingereedschap werkt.
- ▶ Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- ▶ Let erop dat bij het opbergen het tuingereedschap met alle vier de wielen op de grond staat.
- ▶ Til het tuingereedschap alleen met de draaggreep op. De draaggreep voorzichtig behandelen.
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden en tot meer geluiden en trillingen leiden.

Stroomkringonderbreker losmaken

- Altijd wanneer u zich van het tuingereedschap verwijderd.
- Vóór het verwijderen van blokkeringen.
- Als u het tuingereedschap controleert, reinigt of eraan werkt.
- Na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingereedschap onmiddellijk op beschadigingen en vervang het mes als dat nodig is.
- Als het tuingereedschap ongewoon begint te trillen (onmiddellijk controleren).

Onderhoud

- ▶ **Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u de scherpe messen vastpakt of er aan werkt.**
- ▶ Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.
- ▶ Controleer de graszak regelmatig op slijtage.
- ▶ Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- ▶ Gebruik uitsluitend voor het tuingereedschap voorziene maaimessen.
- ▶ Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- ▶ Controleer voordat u het product opbergt dat het schoon is en er zich geen resten op bevinden. Indien nodig met een zachte, droge borstel reinigen.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



- ▶ **Voorkom, wanneer u het gereedschap niet gebruikt, aanraking van de niet-gebruikte accu met papierclips,**

muntten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.
- ▶ **Laad het gereedschap alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.**

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Draag werkhandschoenen
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het achterste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Technische gegevens

Gazonmaaier		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Productnummer		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nominale spanning	V	18	18
Breedte van meshuis	cm	32	32
Maaihogte	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volume graszak	l	31	31
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap	
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	0... +35	0... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{B)} en bij opslag	°C	-20... +50	-20... +50
Accutype		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Informatie over geluid en trillingen

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:			
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens EN IEC 62841-4-3			
- Geluidsdruk niveau	dB(A)	75	75
- Onzekerheid K	dB	= 2,5	= 2,5
- Geluidsvermogen niveau	dB(A)	88	88
Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN IEC 62841-4-3			
- Trillingsemissiewaarde a_{hh}	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Onzekerheid K	m/s^2	1,5	1,5

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het maaien van tuinen, alleen voor particulier gebruik.

Het tuingereedschap is niet bestemd voor het knippen van heggen, trimmen, hakselen, enz.

Het tuingereedschap is bestemd voor het maaien van gazons op bodemhoogte.

Montage en gebruik

- Voor een goed maairesultaat moet de maaihoogte op alle vier de wielen in dezelfde stand worden gezet (zie afbeelding E).

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd ^{A)}	A	251
Greepbeugel monteren	B	252
Grasbak in elkaar zetten	C	253
Grasbak aanbrengen of verwijderen	D	253
Maaihoogte instellen	E	254
Accu plaatsen	F	254
Gebruik	G – H	255 – 256
- Stroomkringonderbreker invoegen		
- Inschakelen		
- Maaïen		
- Uitschakelen		
- Stroomkringonderbreker verwijderen		
Accu verwijderen	I	257
Werkvoorschrift "Maaïen"	J	257
Messen onderhouden en vervangen	K	258
Toebehoren kiezen	L	259

A) Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.

Ingebruikneming

Voor uw veiligheid

- **Let op! Schakel het tuingereedschap uit, maak de stroomkringonderbreker los en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert. Hetzelfde geldt als de schakelaarkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.**
- **Nadat het tuingereedschap is uitgeschakeld, draaien de messen nog enkele seconden.**
- **Voorzichtig: Raak het ronddraaiende snijmes niet aan.**
- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de lithium-ion accu's die bij het product worden gebruikt.

Accu opladen

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 35 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig in het oplaad-

apparaat op om het volle vermogen van de accu te waarborgen.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is met "Electronic Cell Protection (ECP)" beschermd tegen diepe ontlading. Als de accu leeg is, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een veiligheidsschakeling: Het tuingereedschap werkt niet meer.

Druk na het automatisch uitschakelen van het product niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

Accu inzetten of verwijderen

Opmerking: Als niet-geschiede accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop en trekt u de accu naar buiten.

Tips voor de werkzaamheden

Maaivermogen (gebruiksdur accu)

Het maaivermogen (acculooptijd) is afhankelijk van de eigenschappen van het gazon, zoals grasdichtheid, vochtigheid, graslengte en maaihoogte.

Vaak in- en uitschakelen van het tuingereedschap tijdens het maaïen vermindert eveneens het maaivermogen (gebruiksdur van de accu).

Als u het maaivermogen (gebruiksdur van de accu) wilt optimaliseren, is het raadzaam om vaker te maaïen, de maaihoogte te vergroten en in een passend tempo te lopen.

Het onderstaande voorbeeld toont de samenhang tussen maaihoogte en maaivermogen in relatie tot de gebruikte accu.

Maaïomstandigheden



Zeër dun, droog gras

Maaivermogen	
Accu met 3,0 Ah	max. 100 m ²
Accu met 4,0 Ah	max. 150 m ²
Accu met 5,0 Ah	max. 185 m ²
Accu met 6,0 Ah	max. 220 m ²

Om de gebruiksdur te verlengen, kunt u via een erkende klantenservice voor Bosch tuingereedschappen een extra accu aanschaffen.

Storingen opsporen



Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
	Gras te lang	Max. toegestane grashoogte is 15 cm met de grootste maaihoogte-instelling
	Motorbeveiliging aangesproken	Laat de motor afkoelen en stel een grotere maaihoogte in
	Stroomkringonderbreker is niet goed of niet volledig ingezet	Goed inzetten
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Motorbeveiliging aangesproken	Laat de motor afkoelen en stel een grotere maaihoogte in
Tuingereedschap laat onregelmatig maai-beeld achter en/of motor werkt moeilijk	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen
	Messen bot	Messen vervangen (zie afbeelding K)
	Verstopping mogelijk	Tuingereedschap uitschakelen en stroomkringonderbreker losmaken
		Onderzijde van het tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Mes omgekeerd gemonteerd	Mes goed monteren
Na het inschakelen van het tuingereedschap draait het mes niet	Mes wordt gehinderd door gras	Tuingereedschap uitschakelen en stroomkringonderbreker losmaken
		Verstopping verwijderen (draag altijd tuinhandschoenen)
	Aandrijfriem los	Neem contact op met de Bosch klantenservice
Sterke trillingen of geluiden	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast (17 Nm)
	Mes beschadigd	Mes vervangen (zie afbeelding K)

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

- **Neem altijd de accu uit het tuingereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het tuingereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat verwondingsgevaar.
- **Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.**

Plaats geen andere voorwerpen op het tuingereedschap. Houd het product en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te kunnen werken.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Bewaar het product op een veilige plaats, droog en buiten bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.

Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Onderhoud van de accu

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Beskerm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het elektrische gereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen –20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 5 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Klantenservice en gebruiksdvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 58).

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symbolerne på plæneklipperen

Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynkes væk.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



ADVARSEL: Hold hænder og fødder væk fra knivene.



ADVARSEL: Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres.



ADVARSEL: Fjern spærreanordningen, før vedligeholdelsesarbejde udføres.



Gælder ikke.



Vent til alle haveredskabets dele er standset helt, før de berøres. Knivene fortsætter med at rotere, efter at der er blevet slukket for ha-

veredskabet. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.



Må ikke bruges, når det regner.



Gælder ikke.



Gælder ikke.



Ladeaggregatet er udstyret med en sikkerhedstransformator.



Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum.



Brug hverken højtryksrenser eller haveslange til at rengøre haveredskabet med.



Kontroller nøje det område, hvor produktet skal bruges, for vilde dyr og kæledyr. Vilde dyr og kæledyr kan blive kvæstet, når produktet bruges. Kontroller produktets anvendelsesområde grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og fremmede genstande. Kontroller, at vilde dyr, kæledyr eller små træstumper ikke er skjult i det tætte græs, før produktet tages i brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele,**

der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til plæneklipper

- ▶ **Brug ikke plæneklipperen, når det er dårligt vejr, især ikke hvis der er risici i forbindelse med lynnedslag.** Dette reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Undersøg området, hvor plæneklipperen skal bruges, grundigt for vilde dyr.** Vilde dyr kan blive kvæstet, når plæneklipperen er i brug.
- ▶ **Undersøg grundigt området, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, stokke, træde, knogler og andre fremmede genstande.** Vækslyngede genstande kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Gennemfør altid en visuel kontrol, før plæneklipperen tages i brug, for at sikre, at kniven og knivenheden hverken er slidt eller beskadiget.** Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Kontroller græsopsamlingsbeholderen hyppigt for slid eller beskadigelser.** En slidt eller beskadiget græsopsamlingsbeholder kan øge risikoen for kvæstelser.
- ▶ **Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger er monteret. Beskyttelsesanordninger skal være funktionsdygtige og monteret korrekt.** En beskyttelsesanordning, der er

løs eller beskadiget, eller som ikke fungerer rigtigt, kan føre til kvæstelser.

- ▶ **Hold alle udluftningsspjæld fri for tilsmudsning.** Tilstoppe udluftningsspjæld og snavs kan føre til overophedning eller brandfare.
- ▶ **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når der arbejdes med plæneklipperen. Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler.** Dette forringer risiko for tilskadekomst af fødderne, hvis de kommer i kontakt med kniven, der bevæger sig.
- ▶ **Brug altid lange bukser, når der arbejdes med plæneklipperen.** Ubeskyttet hud øger risiko for tilskadekomst fra vækslyngede genstande.
- ▶ **Brug ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå, løb aldrig.** Dette forringer faren for, at du kommer til at skride eller falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Brug ikke plæneklipperen på meget stejle skrænter.** Dette forringer faren for, at du kommer til at tabe kontrollen, skride eller falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Sørg altid for at stå sikkert og stabilt, når der arbejdes på skrænter, arbejd altid på tværs af skrænten og aldrig op ad eller ned ad skrænten, og vær yderst forsigtig, når der ændres retning.** Dette forringer faren for, at du kommer til at tabe kontrollen, skride eller falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Vær meget forsigtig, når du bevæger plæneklipperen tilbage eller ind mod dig selv. Vær altid opmærksom på dine omgivelser.** Dette reducerer faren for, at du kommer til at snuble under arbejdet.
- ▶ **Berør hverken knivene eller andre farlige, bevægelige dele, så længe disse bevæger sig.** Dette forringer risikoen for tilskadekomst som følge af bevægelige dele.
- ▶ **Sikr, at alle kontakter står på AUS (OFF), og at akkubatteriet er fjernet, før fastklemt materiale fjernes, eller plæneklipperen rengøres.** Uventet brug af plæneklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- ▶ Lad altid produktet afkøle, før det stilles væk.
- ▶ Tøm græsboksen, før den stilles væk.
- ▶ Hold øje med, at fingrene ikke klemmes ind mellem de bevægelige knive og de faste dele på maskinen, når produktet indstilles.

Betjening

- ▶ Det anbefales at bruge høreværn af hensyn til din egen beskyttelse.
- ▶ Knivene skal stå stille, når haveredskabet vippes til transport, når der køres hen over andre overflader end græs og ved transport af haveredskabet til og fra det område, hvor plænen skal slås.
- ▶ Vip ikke haveredskabet, når motoren startes.
- ▶ Tænd for haveredskabet som beskrevet i betjeningsvejledningen og sørg for, at dine fødder er tilstrækkeligt langt væk fra roterende dele.
- ▶ Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.

- ▶ Hold afstand til udkastningszonen, når haveredskabet kører.
- ▶ Løft eller bær aldrig haveredskabet, når motoren kører.
- ▶ Sørg for, at haveredskabets 4 hjul står på jorden, når det opbevares.
- ▶ Løft kun haveredskabet med bæregrebet. Behandl bæregrebet forsigtigt.
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.

Strømkredsafbryder løsnes

- Altid før du fjerner dig fra haveredskabet.
- Inden man fjerner en blokering.
- Før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveredskabet.
- Efter at man har ramt et fremmedlegeme; kontrollér straks haveredskabet for beskadigelser og skift kniven, hvis det er nødvendigt.
- Hvis haveredskabet begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).

Vedligeholdelse

- ▶ **Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af skarpe knive.**
- ▶ Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.
- ▶ Kontrollér græsboksens tilstand og slidniveau med regelmæssige mellemrum.
- ▶ Kontrollér produktet og erstæt for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- ▶ Brug udelukkende de specielle knive til haveredskabet.
- ▶ Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.
- ▶ Sikr før opbevaringen, at produktet er rent og fri for rester. Rengør det med en blød, tør børste efter behov.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

- ▶ **Når produktet ikke bruges, skal man sørge for, at ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontakclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft områder og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.

- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.
- **Oplad kun produktet med det medleverede ladeaggregat.**

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Brug beskyttelseshandsker
	Vægt

Symbol	Betydning
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne bag i brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til græsslåning i private haver. Haveredskabet er ikke beregnet til at klippe hække, trimme, småhakke osv.

Haveredskabet er beregnet til græsslåning i jordhøjde.

Tekniske data

Plæneklipper		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Varenummer		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Netspænding	V	18	18
Bredde på knivhus	cm	32	32
Klippehøjde	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volumen, græsboks	l	31	31
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serienummer		se typeskilt på haveredskabet	
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0... +35	0... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{B)} og ved opbevaring	°C	-20... +50	-20... +50
Akkutype		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhængigt af den anvendte akku

B) Begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C.

Støj-/vibrationsinformation

EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

EasyMower 18V-32-150

EasyMower 18V-32-200

Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN IEC 62841-4-3**

– Lydtrykniveau	dB(A)	75	75
– Usikkerhed K	dB	= 2,5	= 2,5
– Lydeffektniveau	dB(A)	88	88

Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN IEC 62841-4-3**

– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Usikkerhed K	m/s^2	1,5	1,5

At den/de angivende samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivende støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivende samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivende støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivende værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Montering og drift

- Indstil slåhøjden i den samme position på alle 4 hjul for at sikre en korrekt slåkapacitet (se billede E).

Handlinger, der skal gennemføres	Fig.	Side
Leveringsomfang ^{A)}	A	251
Gribebøjle monteres	B	252
Græsboks føjes sammen	C	253
Græsboks sættes i/tages af	D	253
Klippehøjde indstilles	E	254
Akku sættes i	F	254
Drift	G – H	255 – 256
- strømkredsaftbryder sættes i		
- Tænding		
- Græsslåning		
- Slukning		
- strømkredsaftbryder fjernes		
Fjernelse af akku	I	257
Arbejdshenvisning "slåning"	J	257
Knivvedligeholdelse/knivskift	K	258
Valg af tilbehør	L	259

A) Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i standardleveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Ibrugtagning

For din egen sikkerheds skyld

- **Bemærk! Sluk for haveredskabet, løsn strømkredsaftbryderen og fjern akkuen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres. Gør det samme, hvis kontakttledningen er beskadiget, hvis der er blevet skåret i den eller hvis den har viklet sig sammen.**
- **Når haveredskabet slukkes, roterer knivene i endnu et par sekunder.**
- **Vær forsigtig: Berør ikke den roterende skærekniv.**
- **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til de Li-ion-akkuer, der bruges til dit produkt.

Akku lades

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 35 °C. Derved opnås en lang levetid for akkuen.

Bemærk: Akkuen er delvist opladet, når den udleveres. For at sikre at akkuen fungerer 100%, lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-Ion-akkuen er beskyttet mod dybafledning via „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes produktet med en beskyttelseskontakt: Haveredskabet arbejder ikke mere.

Tryk ikke mere på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af produktet. Akkuen kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

Akku sættes i/tages ud

Henvisning: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen og trække akkuen ud.

Arbejdsanvisninger

Snitkapacitet (akku-løbetid)

Slåkapaciteten (akku-løbetid) afhænger af græssets egenskaber f.eks. græssets tæthed, fugtighed, længde og slåhøjde.

Tændes og slukkes haveredskabet hyppigt under græsslåningen, reduceres slåkapaciteten ligeledes (akku-løbetid).

For at optimere slåkapaciteten (akku-løbetid) anbefales det at slå græsset noget oftere, øge slåhøjden og gå med normalt tempo.

Eksemplet nedenfor viser sammenhængen mellem slåhøjde og slåkapacitet for den anvendte akku.

Snitbetingelser



Meget lyst, tørt græs

Slåkapacitet	
Akku med 3,0 Ah	op til 100 m ²
Akku med 4,0 Ah	op til 150 m ²
Akku med 5,0 Ah	op til 185 m ²
Akku med 6,0 Ah	op til 220 m ²

Løbetiden forlænges ved at købe en ekstra akku hos et autoriseret servicecenter for Bosch haveredskab.

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor går ikke i gang	Haveredskabets indvendige ledninger er defekte	Kontakt Bosch kundeservicen
	Akku er afladt	Oplad akku
	Akku for koldt/varmt	Opvarm/afkøl akku
	Græs for langt	Maks. tilladt græshøjde er 15 cm med den største indstilling af slåhøjden
	Motorværn er aktiveret	Lad motoren afkøle og indstil en større slåhøjde
	Strømkredsaafbryderen er ikke blevet sat rigtigt i / fuldstændigt i	Sæt den rigtigt i
Haveredskab kører i intervaller	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
	Motorværn er aktiveret	Lad motoren afkøle og indstil en større slåhøjde
Haveredskabet efterlader et uregelmæssigt slåbillede, og/eller motoren arbejder tungt	Slåhøjden er for lav	Indstil en større slåhøjde
	Knive er sløve	Skift knive (se Fig. K)
	Tilstopning mulig	Sluk haveredskabet og løs strømkredsaafbryderen
		Kontrollér undersiden på haveredskabet og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Kniven er monteret forkert	Montér kniven rigtigt
Når haveredskabet tændes, drejer kniven ikke	Kniven bremses af græsset	Sluk haveredskabet og løs strømkredsaafbryderen
		Fjern blokeringen (brug altid havehandsker)
	Remdrev afbrudt	Kontakt Bosch kundeservicen
	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen (17 Nm)
For stor vibration/støj	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen (17 Nm)
	Knivene er beskadigede	Skift knive (se Fig. K)

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- **Tag akkuen ud af haveredskabet, før der arbejdes på haveredskabet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utilsigtet aktivisering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.
- **Hold produktet rent for at kunne arbejde godt og sikkert.**

Stil ikke andre genstande fra på haveredskabet.

Hold altid produktet og ventilationsåbningerne rene for at kunne arbejde godt og sikkert.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Opbevar produktet et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Akku-pleje

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun elværktøjet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvej.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 5 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele el-

ler oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 65).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring av symboler, gräsklippare

Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom driftinstruktionen.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



VARNING: Håll händerna och fötterna på avstånd från knivarna.



VARNING: Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.



VARNING: Avlägsna spärranordningen före servicearbeten.



Gäller inte.



Vänta tills trädgårdsredskapets alla delar stannat fullständigt innan du berör dem. Knivarna roterar en stund efter det trädgårdsredskapet stängts av och detta kan leda till kroppsskada.



Använd inte i regn.



Gäller inte.



Gäller inte.



Laddaren är försedd med en säkerhetstransformator.



Laddaren får endast användas i torr lokal.



Använd inte högtryckstvätt eller trädgårdsslang för rengöring av trädgårdsredskapet.



Kontrollera omsorgsfullt området på vilket trädgårdsredskapet skall användas, att där inte finns vilda djur eller husdjur. Vilda djur och husdjur kan skadas vid användning av maskinen. Granska noga maskinens användningsområde och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och främmande föremål. Kontrollera vid användning av maskinen att inga vilda djur, husdjur eller benstycken finns dolda i gräset.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

4 VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer

som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är

anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.

- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till**

arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

- **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuell elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för gräsklippare

- **Använd inte gräsklipparen vid dåligt väder, speciellt om fara för blixtnedslag föreligger.** Detta minskar faran att träffas av en blixtnedslag.
- **Undersök noggrant området där gräsklipparen används med avseende på vilda djur.** Vilda djur kan skadas av gräsklipparen vid användning.

- **Undersök noggrant området där trädgårdsredskapet skall användas och avlägsna alla stenar, pinnar, trädar, ben och andra främmande föremål.** Ivägslungade föremål kan orsaka personskador.
- **Utför alltid före gräsklipparens användning en visuell kontroll för att säkerställa att kniven och knivenheten inte är nedslitna eller skadade.** Nedslitna eller skadade delar ökar risken för personskada.
- **Kontrollera ofta uppsamlingsbehållaren för slitage eller skada.** En nedsliten eller skadad uppsamlingsbehållare kan öka risken för personskada.
- **Låt alla skyddsanordningar vara monterade.** Skyddsanordningarna måste vara funktionsdugligt och ordentligt monterade. En skyddsanordning som är lös eller skadad eller inte fungerar korrekt, kan leda till personskador.
- **Håll alla ventilationsöppningarna fria från nedsmutsning.** Tilltäppta ventilationsöppningar och föroreningar kan leda till överhettning eller brandfara.
- **Bär alltid vid arbete med gräsklipparen halkfria och skyddande skor. Använd inte gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** Detta reducerar risken för personskada på fötterna genom kontakt med rörliga knivar.
- **Använd vid arbetet med gräsklipparen alltid långbyxor.** Oskyddad hud ökar risken för personskada på grund av ivägslungade föremål.
- **Gräsklipparen bör inte användas i vått gräs. Spatsera alltid, spring aldrig.** Detta minskar risken att du halkar eller faller, vilket kan leda till personskador.
- **Använd inte gräsklipparen på mycket branta sluttningar.** Detta minskar risken att du mister kontrollen, halkar eller faller, vilket kan leda till personskador.
- **Försäkra vid arbete på sluttningar att du står stadigt; arbeta alltid tvärs mot sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och var ytterst försiktig vid ändring av arbetsriktning.** Detta minskar risken att du mister kontrollen, halkar eller faller, vilket kan leda till personskador.
- **Var ytterst försiktig om du rör gräsklipparen bakåt eller drar den mot dig. Kontrollera alltid omgivningen.** Detta minskar faran att du snubblar vid användningen.
- **Berör inte kniven eller andra farliga rörliga delar så länge de ännu är i rörelse.** Detta reducerar faran av personskada på grund av rörliga delar.
- **Kontrollera vid avlägsnande av inklämt material och vid rengöring av gräsklipparen att alla strömställare är i FRÅN-läge och att batteriet avlägsnats.** Övrig start av gräsklipparen kan leda till allvarig personskada.
- **Låt alltid produkten svalna före lagring.**
- **Töm uppsamlingskorgen före lagring.**
- **Kontrollera vid beredning av redskapet att dina fingrar inte råkar i kläm mellan de rörliga knivarna och maskinens fasta delar.**

Användning

- Vi rekommenderar användning av hörselskydd för att skydda dig själv.
- Knivarna måste stå stilla när trädgårdsredskapet tippas för transport, när det körs över ytor utan gräs och när trädgårdsredskapet transporteras till eller från området som ska klippas.
- Tippa inte trädgårdsredskapet när motorn startas.
- Koppla på trädgårdsredskapet enligt beskrivning i bruksanvisningen och se till att du håller fötterna på betryggande avstånd från roterande delar.
- Håll händerna och fötterna på betryggande avstånd från roterande delar.
- Håll dig på avstånd till utkastningszonen när du använder trädgårdsredskapet.
- Trädgårdsredskapet får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- Kontrollera att trädgårdsredskapet vid lagring står med alla 4 hjul mot underlaget.
- Lyft trädgårdsredskapet endast i bärhandtaget. Behandla bärhandtaget försiktigt.
- **Gör inga förändringar på redskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.

Lossa strömkretsbytare

- Alltid när trädgårdsredskapet lämnas utan uppsikt.
- Innan blockeringar åtgärdas.
- När kontroll, rengöring eller arbeten utförs på trädgårdsredskapet.
- Efter kontakt med främmande föremål; kontrollera genast trädgårdsredskapet avseende skada och byt ut kniven vid behov.
- När trädgårdsredskapet börjar vibrerar på ovanligt sätt (kontrollera genast).

Service

- **Använd alltid trädgårdshandskar när åtgärder krävs i närheten av skarpa knivar.**
- Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med redskapet.
- Kontrollera regelbundet uppsamlingskorgens tillstånd och förslitning.
- Kontrollera redskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- Använd endast knivar som är avsedda för detta trädgårdsredskap.
- Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.
- Före lagring kontrollera att trädgårdsredskapet är rent och fritt från rester. Vid behov rengör med en mjuk, torr borste.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solstrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.



- **Då produkten inte används, håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används, för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.
- **Ladda redskapet endast med medlevererad laddare.**

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning

Tekniska data

Gräsklippare		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Produktnummer		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nominell spänning	V	18	18
Knivhusets bredd	cm	32	32
Snitthöjd	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Uppsamlingskorgens volym	l	31	31
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serienummer		se dataskylten på gräsklipparen	
Rekommenderas omgivningstemperatur vid laddning	°C	0... +35	0... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{B)} och vid lagring	°C	-20... +50	-20... +50

Symbol	Betydelse
	Bär skyddshandskar
	Vikt
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden handling
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, eldsår och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i slutet av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för gräsklippning i en hemträdgård.

Trädgårdsredskapet är inte avsett för klippning av häck, trimning, sönderhackning osv.

Trädgårdsredskapet är avsett för gräsklippning på markhöjd.

Gräsklippare	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Batterityp	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

- A) Beroende på använt batteri
B) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Buller-/vibrationsdata

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Produktens A-vägs ljudnivå uppnår i typiska fall:		
Bulleremissionsvärden framtagna enligt EN IEC 62841-4-3		
- Ljudtrycksnivå	dB(A)	75
- Onoggrannhet K	dB	= 2,5
- Ljudeffektnivå	dB(A)	88
Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtagna enligt EN IEC 62841-4-3		
- Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	< 2,5
- Onoggrannhet K	m/s^2	1,5

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Montering och drift

- För att uppnå en oklanderlig skärverkan bör alla fyra hjulen ställas i samma position (se bild **E**).

Handlingsmål	Bild	Sida
Leveransen omfattar ^{A)}	A	251
Montering av handtag	B	252
Hopsättning av uppsamlingskorgen	C	253
Insättning/borttagning av uppsamlingskorgen	D	253
Inställning av snithöjd	E	254
Insättning av batteri	F	254
Användning - Sätt in strömkretsbytare - Koppla in	G - H	255 - 256

Handlingsmål	Bild	Sida
- Klipp - Koppla från - Ta bort strömkretsbytare		
Ta bort batteriet	I	257
Arbetsanvisningar "klippning"	J	257
Knivkötsel/knivbyte	K	258
Välj tillbehör	L	259

- A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Driftstart

För din säkerhet

- **Observera! Före underhåll och rengöringsåtgärder koppla från trädgårdsredskapet, ta loss strömkretsbytare och bort batteriet. Detta gäller även för skadad, snittad eller tilltrasslad nätsladd.**
- **Efter fränkoppling av trädgårdsredskapet rör sig knivarna ännu några sekunder.**
- **Se upp: Berör inte den roterande kniven.**
- **Använd endast de laddare, som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är anpassade till de litiumjonbatterier som används i produkten.

Ladda batteriet

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 35 °C. Detta ger batteriet lång livslängd.

Anmärkning: Batteriet levereras ofullständigt laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". När batteriet är urladdat kopplas produkten från genom en skyddskrets:

Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

Tryck inte på strömställaren efter det produkten automatiskt kopplats från. Risk finns för att batteriet skadas.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

Insättning/uttagning av batteriet

Anvisning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet. Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

Avlägsna batteriet från elverktyget genom att trycka på batteriets upplåsningsknapp och dra ut batteriet.

Arbetsanvisningar

Snittkapacitet (batteriets livslängd)

Snittkapaciteten (batteriets livslängd) är beroende av gräsets egenskaper, t ex , täthet, fuktighet, längd och snitthöjd.

Ofta upprepat till- och frångång av trädgårdsredskapet under gräsklippning reducerar även snittkapaciteten (batteriets brukstid).

För optimering av snittkapaciteten (batteriets livslängd) rekommenderar vi att ofta klippa gräset, öka snitthöjden och att gå fram med måttlig hastighet.

Nedan angivet exempel visar sammanhanget mellan snitthöjd och snittkapacitet för det använda batteriet.

Snittvillkor



Mycket glest, torrt gräs

Snittkapacitet	
Batteri 3,0 Ah	upp till 100 m ²
Batteri 4,0 Ah	upp till 150 m ²
Batteri 5,0 Ah	upp till 185 m ²
Batteri 6,0 Ah	upp till 220 m ²

För att öka brukstiden kan ett extra batteri beställas hos en auktoriserad servicestation för Bosch trädgårdsredskap.

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
	Gräset är för långt	Max. tillåten gräshöjd med den högsta snitthöjdsinställningen är 15 cm
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn avkylas och ställ in större snitthöjd
	Strömkrets brytaren inte korrekt/ordentligt insatt	Sätt korrekt in
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn avkylas och ställ in större snitthöjd
Trädgårdsredskapet lämnar en oregelbunden snittbild och/eller motorn arbetar tungt	Snitthöjden för liten	Ställ in större snitthöjd
	Kniven är trubbig	Byt ut kniven (se bild K)
	Eventuellt tilltäppt	Koppla från trädgårdsredskapet och ta bort strömkrets brytaren
		Kontrollera trädgårdsredskapets undre sida och rensa vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
	Kniven monterad i fel riktning	Montera kniven i rätt riktning
Efter trädgårdsredskapet	Kniven blockeras av gräs	Koppla från trädgårdsredskapet och ta bort strömkrets brytaren

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
tillslag roterar inte kniven	Remdrivningen avkopplad	Avlägsna tilltappningen (använd alltid trädgårdshandskar)
	Knivmuttern/-skruven lös	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Knivmuttern/-skruven lös	Dra fast knivmuttern/-skruven (17 Nm)
Kraftiga vibrationer/ buller	Knivmuttern/-skruven lös	Dra fast knivmuttern/-skruven (17 Nm)
	Kniven skadad	Byt ut kniven (se bild K)

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

► **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på trädgårdsredskapet (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av trädgårdsredskapet.** Om strömställaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

► **Håll trädgårdsredskapet rent för bra och säkert arbete.**

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Håll produkten och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Lagra produkten på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn.

Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.

Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Batteriets skötsel

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra elverket och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 5 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejp öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 72).

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene gressklipper



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



ADVARSEL: Hold hender og føtter borte fra knivene.



ADVARSEL: Fjern batteriet før vedlikeholdsarbeider.



ADVARSEL: Fjern låseinneheten før vedlikeholdsarbeider.



Stemmer ikke.



Ikke berør noen av delene på hageredskapet før de er helt stanset. Knivene fortsetter å rotere etter at hageredskapet er slått av og kan forårsake skader.



Må ikke brukes i regnvær.



Stemmer ikke.



Stemmer ikke.



Ladeapparatet er utstyrt med en sikkerhetstransformator.



Bruk ladeapparatet kun i tørre rom.



Bruk for rengjøring av hageredskapet verken høytrykksspyler eller hageslange.



Kontroller området hvor hageredskapet skal brukes omhyggelig for villdyr og husdyr. Villdyr og husdyr kan bli skadet under drift av maskinen. Kontroller maskinens bruksområde grundig og fjern alle steiner, støkker, tråder, eller andre fremmede gjenstander. Pass ved bruk av maskinen på at ikke villdyr, husdyr eller små trestubber er skjult i det tette gresset.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.

Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyre og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjoleledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjoleledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.**

Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekkte væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan

oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjoner for gressklippere

- ▶ **Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke ved fare for lynnedslag.** Det reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Undersøk området hvor gressklipperen skal brukes, grundig for villdyr.** Villdyr kan bli skadet av gressklipperen under drift.
- ▶ **Undersøk området der gressklipperen skal brukes grundig og fjern alle steiner, stokker, wirer, bein og andre fremmedlegemer.** Gjenstander som er slynget ut, kan forårsake personskader.
- ▶ **Gjennomfør alltid en visuell kontroll før du bruker gressklipperen for å sikre at kniven og knivenheten ikke er slitte eller skadde.** Slitte eller skadde deler øker risikoen for skader.
- ▶ **Kontroller gressoppsamleren ofte for slitasje eller skader.** En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke risikoen for skader.
- ▶ **La alle verneinnretninger være montert.** Verneinnretninger skal være funksjonsdyktig og forskriftsmessig montert. En verneinnretning som er løs eller skadet eller ikke fungerer riktig, kan medføre skader.
- ▶ **Hold alle luftspalter fri for tilsnussinger.** Tilstoppede luftspalter og forurensninger kan medføre overoppheting eller brannfare.
- ▶ **Bruk ved arbeider med gressklipperen alltid skilfaste og beskyttende sko. Ikke bruk gressklipperen barbert eller med åpne sandaler.** Det reduserer faren for skader for føttene ved kontakt med kniven som beveger seg.
- ▶ **Ved arbeid med gressklipperen må du alltid bruke lange bukser.** Ubeskyttet hud øker faren for skader grunnet gjenstander som er slynget ut.
- ▶ **Ikke bruk gressklipperen i vått gress. Gå, aldri løp.** Det reduserer risikoen for å skli ut eller falle, som kan føre til skader.

- ▶ **Ikke bruk gressklipperen på altfor bratte bakker.** Det reduserer faren for at du mister kontrollen, sklir eller faller, som kan medføre skader.
- ▶ **Pass ved arbeider i bakker på at du står stabilt, arbeid alltid på tvers av bakken, aldri oppover eller nedover, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretningen.** Det reduserer faren for at du mister kontrollen, sklir eller faller, som kan medføre skader.
- ▶ **Vær ekstremt forsiktig når du beveger gressklipperen bakover eller trekker den mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine.** Det reduserer faren for at du snubler under drift.
- ▶ **Ikke berør knivevene og andre farlige bevegelige deler, mens disse fremdeles beveger seg.** Det reduserer faren for skader grunnet bevegelige deler.
- ▶ **Sikre at alle brytere står på AV og at batteriet er fjernet, når du fjerner fastklemt materiale eller ved rengjøring av gressklipperen.** Uventet drift av gressklipperen kan medføre alvorlige skader.
- ▶ La produktet alltid avkjøles før oppbevaringen.
- ▶ Tøm gressoppsamleren før oppbevaringen.
- ▶ Vær ved innstilling av redskapet oppmerksom på at ikke fingre klemmes fast mellom de bevegelige knivene og faste deler av maskinen.

Betjening

- ▶ Vi anbefaler at du bruker hørselvern til din beskyttelse.
- ▶ Knivene må stå stille når du vipper hageredskapet til transport, når du går over flater uten gress og når du transporterer hageredskapet til og fra området som skal klippes.
- ▶ Ikke vipp hageredskapet når du starter motoren.
- ▶ Slå hageredskapet på som beskrevet i driftsinstruksen, og pass på at føttene dine er godt unna de roterende delene.
- ▶ Sørg for at hender og føtter ikke kommer i nærheten av eller under roterende deler.
- ▶ Hold deg på avstand til utkastsonen når du arbeider med hageredskapet.
- ▶ Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.
- ▶ Pass på at hageredskapet står med alle 4 hjul på gulvet under lagringen.
- ▶ Løft hageredskapet bare med bærehåndtaket. Behandle bærehåndtaket forsiktig.
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til produktet og føre til mer støy og vibrasjoner.

Ta av skillebryter

- Alltid når du forlater hageredskapet.
- Før du fjerner tetting.
- Når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet.

- Sjekk hageredskapet straks for skader etter kollisjonen med en fremmed gjenstand og akift ut kniven om nødvendig.
- Hvis hageredskapet begynner å vibrere uvanlig sterkt (må straks sjekkes).

Vedlikehold

- **Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**
- Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.
- Sjekk gressoppsamlaren regelmessig for avslitning og slitasje.
- Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- Bruk utelukkende kniver som er beregnet for dette hageredskapet.
- Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.
- Forviss deg før lagringen om at hageredskapet er rent og uten rester. Rengjør om nødvendig med en myk, tørr børste.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.



- **Hvis du ikke bruker apparatet, hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Tekniske data

Gressklipper		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Produktnummer		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nominell spenning	V	18	18
Bredde på knivhuset	cm	32	32

► Lad redskapet bare med det medleverte ladeapparatet.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Bruk vernehansker
	Vekt
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den bakre delen av driftsinstruksen.

Formålmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til å klippe gressplener på private områder.

Hageredskapet er ikke beregnet til klippe hekker, trimme, kutte opp osv.

Hageredskapet er beregnet til å klippe gress på bakkehøyde.

Gressklipper		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Klippehøyde	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volum, gressoppsamler	l	31	31
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serienummer		se typeskilt på hageredskapet	
anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0... +35	0... +35
tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{B)} og ved lagring	°C	-20... +50	-20... +50
Batteritype		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:			
Støyemisjonsverdier beregnet iht. EN IEC 62841-4-3			
- Lydtrykknivå	dB(A)	75	75
- Usikkerhet K	dB	= 2,5	= 2,5
- Lydeffektnivå	dB(A)	88	88
Totale vibrasjonsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN IEC 62841-4-3			
- Svingningsemisjonsverdi a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Usikkerhet K	m/s ²	1,5	1,5

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

Montering og drift

- For å garantere en feilfri klippeytelse, still klippehøyden inn i samme posisjon på alle fire hjul (se bilder E).

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang ^{A)}	A	251
Montering av håndtaksbøylen	B	252

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Sammensetting av gressoppsamleren	C	253
Innsetting/fjerning av gressoppsamleren	D	253
Stille inn klippehøyde	E	254
Innsetting av batteriet	F	254
Drift	G - H	255 - 256
- Sette inn skillebryter		
- Innkoble		
- Klippe		
- Utkoble		
- Fjerne skillebryter		
Fjerning av batteriet	I	257
Arbeidshenvisning "klippe"	J	257
Vedlikehold/utskifting av kniven	K	258
Valg av tilbehør	L	259

A) Illustret eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.

Igangsetting

For din egen sikkerhet

- **OBS! Slå av hageredskapet, ta av skillebryteren og fjern batteriet før du utfører vedlikeholds- og rengjøringsarbeider.** Det samme gjelder hvis bryterledningen er skadet, kuttet eller innviklet.
- **Etter at hageredskapet er slått av, roterer kniven videre i noen sekunder.**
- **Forsiktig: Ikke berør den roterende kniven.**
- **Bruk bare ladeapparatene som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse ladeapparater er tilpasset til Li-ion-batteriene som kan brukes i produktet.

Lading av batteriet

Batteriet er utstyrt med en temperaturoversvåking som kun muliggjør en lading i temperaturområdet mellom 0 °C og 35 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot total utladning. Ved utladet batteri utkobles produktet med en beskyttelseskobling:

Hageredskapet arbeider ikke lenger.

Trykk etter automatisk utkobling av produktet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

Innsetting/fjerning av batteriet

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Feilsøking



Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Motoren starter ikke	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Utladet batteri	Lad opp batteriet
	For kaldt/for varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
	For langt gress	Max. tillatt gresshøyde er 15 cm med den største innstillingen av klippehøyden
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøle og innstill større klippehøyder
Hageredskapet går rykkvis	Skillebryteren er ikke satt riktig/ikke komplett inn	Sett den riktig inn
	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøle og innstill større klippehøyder

Sett inn det oppladete batteriet. Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batteriet og trekker ut batteriet.

Arbeidshenvisninger

Klippeytelse (batteriets levetid)

Klippeytelsen (batteriets levetid) er avhengig av gressets egenskaper, f.eks. gressets tetthet, fuktighet, gressets lengde og klippehøyde.

Hyppig inn- og utkobling av hageredskapet i løpet av klippingen reduserer også klippeytelsen (batteriets levetid).

Til optimering av klippeytelsen (batteriets levetid) anbefales det å klippe oftere, øke klippehøyden og gå i passende tempo.

Eksempelen nedenfor viser sammenhengen mellom klippehøyde og klippeytelse relatert til tre batterier.

Klippeforhold



Klippeytelse	
Batteri med 3,0 Ah	opptil 100 m ²
Batteri med 4,0 Ah	opptil 150 m ²
Batteri med 5,0 Ah	opptil 185 m ²
Batteri med 6,0 Ah	opptil 220 m ²

For å forlenge driftstiden kan du kjøpe et ekstra batteri hos et autorisert kundeservice for Bosch hageredskaper.

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Hageredskap etterlater et uregelmessig klippemønster og/eller motor arbeider tungt	For liten klippehøyde	Innstill en høyere klippehøyde
	Kniven er butt	Skift ut kniv (se bilde K)
	Tetting mulig	Slå av hageredskap og ta av skillebryter Sjekk hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
Etter innkobling av hageredskapet dreier ikke kniven seg	Kniven er galt montert	Monter kniven riktig
	Knivene blokkeres av gress	Slå av hageredskap og ta av strømkretsbyrter Fjern tettingen (bruk alltid arbeidshansker)
	Remdrift utkoblet	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Løs knivmutter/-skruer	Trekk fast knivmutter/-skruer (17 Nm)
Sterke vibrasjoner/lyder	Løs knivmutter/-skruer	Trekk fast knivmutter/-skruer (17 Nm)
	Skadet kniv	Skift ut kniv (se bilde K)

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

- **Ta batteriet ut av hageredskapet før alle arbeider på hageredskapet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren er det fare for skader.
- **Hold produktet rent slik at du kan arbeide godt og sikkert.**

Sett ikke andre gjenstander på hageredskapet.

Hold selve produktet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Produktet må oppbevares på et sikkert sted, tørt og utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.

Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Pleie av batteriet

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjonen og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre elektroverktøyet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f.eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 5 °C.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg med spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underliggende kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

(Oppladbare) batterier:**Li-ion:**

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 79).

Suomi

Turvallisuusohjeita

Ruohonleikkurin tunnusmerkkien selitys

Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



VAROITUS: Pidä kädet ja jalat kaukana teristä.



VAROITUS: Irrota akku ennen huoltotoita.



VAROITUS: Poista estolaite ennen huoltotoita.



Ei sopiva.



Odota, että puutarhalaitteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Terät pyörivät vielä puutarhalaitteen poiskytken jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia.



Älä käytä sateella.



Ei sopiva.



Ei sopiva.



Latauslaite on varustettu varmuusmuuntajalla.



Käytä latauslaitetta ainoastaan kuivassa tilassa.



Älä käytä painepesuria tai puutarhaletkua puutarhalaitteen puhdistukseen.



Tarkista perusteellisesti alue, jossa puutarhalaitetta tullaan käyttämään, että siinä ei ole villi- tai kotieläimiä. Villi- ja kotieläimet voivat loukkaantua koneen käytön aikana. Tarkista koneen käyttöalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, langat, luut ja vieraat esineet. Katso konetta käytettäessä, että tiheässä ruohossa ei ole villi- tai kotieläimiä eikä pieniä oksanpätkiä piilossa.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

VAROITUS Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasiasadaptereita maadoitettujen

sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- ▶ **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patteiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- ▶ **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- ▶ **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unoitettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomiasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolluista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- ▶ **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdysen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen mukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkupeitäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Ruohonleikkurin turvallisuusohjeet

- **Älä käytä ruohonleikkuria huonossa säässä, varsinkin salamankun uhatessa.** Tämä pienentää vaaran joutua salamankun kohteeksi.
- **Tutki villieläinten varalta perusteellisesti alue, jossa ruohonleikkuria tullaan käyttämään.** Ruohonleikkuri voi käytön aikana loukata eläimiä.
- **Tarkista perusteellisesti alue, jossa ruohonleikkuria tullaan käyttämään ja poista siitä kaikki kivet, kepit, langat, luut ja muut vieraat esineet.** Pois sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Suorita aina silmämääräinen tarkistus ennen ruohonleikkurin käyttöä sen varmistamiseksi, että terät ja teräyksikkö eivät ole loppuun käytettyjä tai vaurioituneita.** Kuluneet tai vaurioituneet osat lisäävät loukkaantumisen riskiä.
- **Tarkista usein että kokoojasäiliössä ei ole kulumista tai vaurioita.** Loppuun käytetty tai vaurioitunut kokoojasäiliö voi kasvattaa loukkaantumisen riskiä.
- **Pidä kaikki suojalaitteet asennettuina.** Suojalaitteiden tulee olla toiminnan edellyttävällä tavalla ja asianmukaisesti asennettuja. Suojalaitteet, jotka on irti tai vahingoittunut tai ei toimi oikein, saattaa johtaa loukkaantumisiin.
- **Pidä kaikki tuuletusaukot puhtaana.** Tukkeutuneet tuuletusaukot ja likaantumiset voivat johtaa ylikuumenemiseen tai tulipalovaaraan.
- **Käytä ruohonleikkurilla työskentelyssä aina luistamattomia ja suojaavia jalkineita. Älä käytä ruohonleik-**

kuria paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa. Tämä pienentää jalkojen loukkaantumisaaraa kosketuksessa liikkuviin teriin.

- **Käytä aina ruohonleikkuria käytettäessä pitkälahkeisia housuja.** Suojaamaton iho kasvattaa loukkaantumisen todennäköisyyttä ympäri sinkoutuvien esineiden johdosta.
- **Älä käytä ruohonleikkuria määrässä ruohossa. Kävele, älä koskaan juokse.** Tämä pienentää vaaraa, että liukastut tai kaadut, mikä saattaa johtaa loukkaantumisiin.
- **Älä käytä ruohonleikkuria erittäin jyrkissä rinteissä.** Tämä pienentää vaaraa, että menetät hallinnan, liukastut tai kaadut, mikä saattaa johtaa loukkaantumisiin.
- **Kiinnitä rinteissä työskentelyssä huomiota tukevaan asentoon, työskentele aina poikittain rinteeseen, älä koskaan ylös- tai alaspäin, ja ole äärettömän varovainen työsuuntaa vaihtaessasi.** Tämä pienentää vaaraa, että menetät hallinnan, liukastut tai kaadut, mikä saattaa johtaa loukkaantumisiin.
- **Ole erittäin varovainen, kun liikutat ruohonleikkuria taaksepäin, tai vedät sitä itseäsi kohti. Ota aina ympäristösi huomioon.** Tämä pienentää vaaraa, että kompastut käytön aikana.
- **Älä kosketa teriä tai muita vaarallisia liikkuvia osia, niiden vielä liikkuaessa.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisaaraa.
- **Varmista puristukseen jäänyttä ainetta poistettaessa ja ruohonleikkuria puhdistettaessa, että kaikki kytkimet ovat suljettuja ja akku on poistettu.** Ruohonleikkurin odottamaton toiminta voi johtaa vaikeisiin loukkaantumisiin.
- Anna aina tuotteen jäähtyä ennen varastoimista.
- Tyhjennä kokoojasäiliö ennen varastoimista.
- Varo laitetta asennettaessa, että sormesi eivät jää puristukseen liikkuvien terien ja koneen kiinteiden osien väliin.

Käyttö

- Suosittelemme käyttämään kuulonsuojaimia itsesi suojaamiseksi.
- Terien täytyy olla pysähdyksissä, kun puutarhalaitetta tule kallistaa kuljetusta varten, jos joutuu ylittämään pintoja, joissa ei ole ruohoa tai siirtää puutarhalaitteet työstettävälle alueelle tai siitä pois.
- Älä kallista puutarhalaitetta moottoria käynnistettäessä.
- Käynnistä puutarhalaitteet käyttöohjeessa neuvotulla tavalla ja varmista, että jalkasi ovat riittävän kaukana teristä.
- Älä pidä käsiä tai jalkoja lähellä pyöriviä osia tai niiden alla.
- Pysy puutarhalaitteen kanssa työskentelyn aikana etäällä ruohon poistovyöhykkeestä.
- Älä koskaan nosta tai kanna puutarhalaitetta moottorin käydessä.
- Tarkista, että puutarhalaitteet varastoinnissa seisoo kaikki 4 pyörää alustaa vasten.

- Nosta puutarhalaitetta ainoastaan käsikahvasta. Käsittele käsikahvaa varoen.
- **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään.

Irrota virtapiiriin katkaisin

- Aina kun poistut puutarhalaitteen luota.
- Ennen tukosten poistamista.
- Tarkistaessasi tai puhdistaussasi puutarhalaitetta tai tehdessäsi puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä.
- Törmätyäsi vieraaseen esineeseen; tarkista välittömästi puutarhalaitteen mahdolliset vauriot ja anna kunnostaa se tarvittaessa.
- Jos puutarhalaite alkaa täristä poikkeuksellisesti (tarkista heti).

Huolto

- **Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet terävien terien parissa tai läheisyydessä.**
- Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely puutarhalaitteen kanssa olisi taattu.
- Tarkista säännöllisesti ruohonkokoajasäiliön kunto ja kuluneisuus.
- Tarkista Tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- Käytä ainoastaan puutarhalaitteeseen tarkoitettuja leikkuuteriä.
- Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.
- Varmista ennen puutarhalaitteen varastointia, että se on puhdas eikä siinä ole leikkuujäännöksiä. Puhdista tarvittaessa pehmeällä kuivalla harjalla.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.



- **Kun laitetta ei käytetä, pidä käytöstä poissa olevaa akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuuluvalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyitä.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumentumiseen.
- **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.
- **Lataa laite ainoastaan toimitukseen kuuluvalla latauslaitteella.**

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käytä suojakäsineitä
	Paino
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Lisälaitteet/varaosat

Tuote- ja tehokuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen lopussa.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu ruohonleikkuuseen yksityisalueella.

Puutarhalaite ei ole tarkoitettu pensaiden leikkuuseen, viimeistelyleikkuuseen, silppumiseen jne.

Puutarhalaite on tarkoitettu nurmikon leikkuuseen kehon korkeudella.

Tekniset tiedot

Ruohonleikkuri		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Tuotenumero		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nimellisjännite	V	18	18
Teräkotelon leveys	cm	32	32
Leikkuukorkeus	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Ruohonkokoajasäiliön tilavuus	l	31	31
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan ^{A)}	kg	8,1	8,1
Sarjanumero		katso puutarhalaitteen tyyppikilvestä	
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	0... +35	0... +35
sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{B)} ja säilytyksessä	°C	-20... +50	-20... +50
Akkutyypit		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila on < 0 °C

Melu-/värinätiedot

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Laitteen tyyppinen A-painotettu äänen painetaso on:			
Melupäästöarvot määritetty EN IEC 62841-4-3 mukaan			
- Äänen painetaso	dB(A)	75	75
- Epätarkkuus K	dB	= 2,5	= 2,5
- Äänen tehotaso	dB(A)	88	88
Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna EN IEC 62841-4-3 mukaan			
- Värähtelynemissioarvo a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Epätarkkuus K	m/s ²	1,5	1,5

Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkalualetta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttäjäsyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammu-tettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Asennus ja käyttö

- Moitteettoman leikkuutehon saavuttamiseksi, tulee kaikki neljä pyörää asettaa samaan asentoon (katso kuva E).

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet ^{A)}	A	251
Kahvasangan asennus	B	252
Ruohonkokoajasäiliön kokoaminen	C	253
Ruohonkokoajasäiliön asennus/irrotus	D	253
Leikkuukorkeuden asetus	E	254
Akun asennus	F	254
Käyttö	G - H	255 - 256
- Asenna virtapiirin katkaisin		
- Käynnistä		
- Leikkaa		
- Pysäytä		
- Poista virtapiirin katkaisin		
Akun irrotus	I	257
Työskentelyohje "leikkuu"	J	257

Tehtävä	Kuva	Sivu
Teränhoito/teränvaihto	K	258
Lisälaitteen valinta	L	259

A) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikekuvastostamme.

Käyttöönotto

Turvallisuussyistä

- **Huomio!** Pysäytä puutarhalaite, irrota virtapiirin katkaisin ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä. Sama sääntö pätee, jos liitäntäjohto on vaurioitunut, leikattu tai sotkeutunut.
- Terät pyörivät vielä muutaman sekunnin sen jälkeen, kun puutarhalaite on sammutettu.
- Varoitus: Älä kosketa pyörivää leikkuuterää.
- Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita. Vain nämä latauslaitteet on tarkoitettu tuotteessasi käytettäville litiumioniakkuille.

Akun lataus

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C – 35 °C. Täten akulle saavutetaan pitkä käyttöikä.

Ohje: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho olisi taattu, tulee akku ladata täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella "Electronic Cell Protection (ECP)" syväpurkauksen estämiseksi. Jos akku on päässyt purkautumaan, suojakytkin kytkee laitteen pois päältä: Puutarhalaite ei toimi enää.

Älä paina käynnistyskytkintä enää sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku voi vaurioitua.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

Vianetsintä



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Puutarhalaiteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
	Ruoho on liian pitkä	Suurin sallittu ruohon korkeus on 15 cm suuremmalla korkeussäädöllä
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja aseta suurempi leikkuukorkeus
	Virtapiirin katkaisinta ei ole asennettu oikein/kokonaan	Asenna oikein

Akun asennus ja irrotus

Huomautus: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Aseta ladattu akku paikoilleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä akku ulos.

Työskentelyohjeita

Leikkuuteho (akun käyttöaika)

Leikkuuteho (akun käyttöaika) riippuu nurmikon ominaisuuksista, esim. ruohon tiheydestä, kosteudesta, pituudesta ja leikkuukorkeudesta.

Puutarhalaiteen tiheä käynnistys ja pysäytys ruohonleikkuun aikana vähentää niinikään leikkuutehoa (akun käyttöaikaa).

Leikkuutehon (akun käyttöajan) optimoimiseksi, on suositeltavaa leikata nurmikko useammin, suurentaa leikkuukorkeutta ja liikkua kohtuullisella nopeudella.

Alla esitetty esimerkki osoittaa leikkuukorkeuden ja leikkuutehon yhteyden riippuen käytetystä akusta.

Leikkuuolosuhteet



Hyvin ohut, kuiva ruoho

Leikkuuteho	
3,0 Ah:n akku	100 m ² asti
4,0 Ah:n akku	150 m ² asti
5,0 Ah:n akku	185 m ² asti
6,0 Ah:n akku	220 m ² asti

Käyttöajan pidentämiseksi voit hankkia lisäakun Bosch-puutarhatuotteiden sopimusmyymälän kautta.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika Moottorin suojakytin on lauennut	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen Anna moottorin jäähtyä ja aseta suurempi leikkuukorkeus
Puutarhalaite jättää epätasaisen leikkuujäljen <i>ja/tai</i> moottori käy raskaasti	Leikkuukorkeus on liian pieni Terä on tylsä Tukkeutuma mahdollinen	Aseta suurempi leikkuukorkeus Terän vaihto (katso kuva K) Pysäytä puutarhalaite ja irrota virtapiirin katkaisin Tarkista puutarhalaitteen alapinta ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsitteitä)
	Terä asennettu väärinpäin	Asenna terä oikeinpäin
Puutarhalaitteen käynnistyksen jälkeen terä ei pyöri	Ruoho tukkii terän Hihnakäyttö irronnut	Pysäytä puutarhalaite ja irrota virtapiirin katkaisin Poista tukos (käytä aina puutarhakäsitteitä) Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän mutteri/-ruuvi (17 Nm)
Voimakas värinä/melu	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä Terä on vahingoittunut	Kiristä terän mutteri/-ruuvi (17 Nm) Terän vaihto (katso kuva K)

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

- **Irrota aina akku puutarhalaiteesta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä puutarhalaitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- **Pidä aina puutarhalaite puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Älä aseta mitään muita esineitä puutarhalaitteen päälle.

Pidä tuotetta ja tuuletusaukkoja puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Säilytä Tuote varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi taattu.

Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Akun hoito

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 5 °C.

- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjätyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kuljetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjää saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Λάβετε μόνο τέτοιους ακkους, των οποίων η κατάσταση είναι άβλαβη. Προστατέψτε τους από την υγρασία και την υγρασία. Προστατέψτε τους από την υγρασία και την υγρασία. Προστατέψτε τους από την υγρασία και την υγρασία.

Ημέρα



Τοιμήματα, ακkούς, εξαρτήματα και πακέτα υλικών περιβάλλοντος πρέπει να διατεθούν για επανακύκλωση.



Μην πετάτε προϊόντα ή ακkούς/πακέτα σε απορριμματοδόξα.

Κόψτε μόνο ΕΕ-σημάδια:

Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με την επανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων 2006/66/ΕΕ σχετικά με τις μπαταρίες και τα τελικά απόβλητα μπαταριών και λειτουργούν ως περιβάλλοντα για επανακύκλωση.

Εάν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα περιέχουν μόνο υλικά που είναι ασφαλή για το περιβάλλον και την υγεία.

Ακkούς/πακέτα:

Li-ion:

Βλ. οδηγία "Κατάσταση" σχετικά με την (βλ. "Κατάσταση", Σελίδα 86).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Επεξήγηση των συμβόλων για την χρονομετρική μηχανή



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα μαχαίρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε τη διάταξη ασφάλισης πριν από τις εργασίες συντήρησης.



Δεν ευσταθεί.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος κήπου πριν τα αγγίζετε. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού μηχανήματος και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



Δεν ευσταθεί.



Δεν ευσταθεί.



Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με μετασχηματιστή ασφαλείας.



Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους.



Μην χρησιμοποιείτε πλυτικά υψηλής πίεσης ή λάστixa ποτίσματος για να καθαρίζετε το μηχανήμα κήπου.



Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, ώστε να μην βρίσκονται εκεί κατοικίδια ή άλλα ζώα. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Ελέγξτε πολύ προσεκτικά την περιοχή χρήσης του μηχανήματος και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και τα ξένα αντικείμενα. Προσέξτε κατά την χρήση του μηχανήματος μήπως κρύβονται στο πυκνό χορτάρι ζώα ή κούτσουρα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφίες και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή

απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην απηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή**

προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία αφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

- **Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- **Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η χλοοκοπτική μηχανή για άγρια ζώα.** Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από το χλοοκοπτικό κατά τη λειτουργία του.
- **Ελέγχετε σχολαστικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα αντικείμενα που πετιούνται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- **Να διενεργείτε πάντοτε οπτικό έλεγχο πριν χρησιμοποιήσετε τη χλοοκοπτική μηχανή για να βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι και η μονάδα μαχαιριών δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.** Τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Ελέγχετε συχνά το καλάθι συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιά.** Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο καλάθι συλλογής χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Αφίστε όλα τα εξαρτήματα του προστατευτικού εξοπλισμού στη θέση τους. Ο προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να είναι λειτουργικός και σωστά τοποθετημένος.** Ένα προστατευτικό εξάρτημα που έχει χαλαρώσει, υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Διατηρείτε όλους τους αεραγωγούς ελεύθερους από ρύπους.** Οι φραγμένοι αεραγωγοί και οι ρύποι μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

- **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα όταν εργάζεστε με τη χλοοκοπτική μηχανή. Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού των ποδιών από την επαφή με το κινούμενο μαχαίρι.
- **Φοράτε πάντα μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε με τη χλοοκοπτική μηχανή.** Το πρόστάτευτο δέρμα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού από αντικείμενα που πετιούνται.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε υγρό χορτάρι. Να περπατάτε και ποτέ να μην τρέχετε.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης ή πτώσης, που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος ολίσθησης ή πτώσης, που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε ασφαλές πάτημα, να εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ στην ανηφόρα ή στην κατηφόρα, και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο, να γλιστρήσετε ή να πέσετε, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν μετακινείτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω ή το τραβάτε προς το μέρος σας. Να έχετε πάντα επίγνωση του περιβάλλοντός σας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σκοντάψετε κατά τη λειτουργία.
- **Μην αγγίζετε τα μαχαίρια και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται σε κίνηση.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη.
- **Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες βρίσκονται στη θέση OFF και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί, όταν αφαιρείτε παγιδευμένο υλικό ή καθαρίζετε τη χλοοκοπτική μηχανή.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία της χλοοκοπτικής μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Αφήνετε πάντα το μηχανήμα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Αδειάζετε το καλάθι συλλογής χορταριού πριν από την αποθήκευση.
- Κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος, προσέξτε να μην παγιδεύσετε τα δάχτυλά σας ανάμεσα στα κινούμενα μαχαίρια και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.

Χειρισμός

- Σας συμβουλευουμε να φοράτε πάντοτε ωαποπίδες. Έτσι προστατεύετε την ακοή σας.
- Τα μαχαίρια πρέπει να είναι ακίνητα όταν γέρνετε το μηχανήμα κήπου για να το μεταφέρετε, όταν το περνάτε πάνω από επιφάνειες χωρίς χορτάρι καθώς και όταν μεταφέρετε το μηχανήμα κήπου στο μέρος ή από το μέρος που κόβετε το γρασίδι.
- Μη γέρνετε το μηχανήμα κήπου όταν το ξεκινάτε ή όταν θέτετε σε εκκίνηση τον κινητήρα.
- Θέτετε το μηχανήμα κήπου σε λειτουργία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης και προσέχετε ώστε τα πόδια σας να

βρίσκονται σε επαρκή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

- Μην βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα ή κάτω από αυτά.
- Όταν εργάζεστε με το μηχανήμα κήπου κρατάτε απόσταση από το μέρος απόρριψης.
- Μην ανασκώσετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχανήμα κήπου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσέχετε ώστε κατά την αποθήκευσή του το μηχανήμα κήπου να στηρίζεται και με τους 4 τροχούς στο δάπεδο.
- Σηκώνετε το μηχανήμα κήπου μόνο κρατώντας το από τη λαβή μεταφοράς. Μεταχειρίζεστε προσεκτικά τη λαβή μεταφοράς.
- **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος και να προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.

Αφαιρείτε το διακόπτη κυκλώματος

- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχανήμα κήπου ανεπιτήρητο.
- Πριν από την αφαίρεση φραζήματος.
- Όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχανήμα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό.
- Μετά την σύγκρουση με ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε αμέσως τη συσκευή για τυχόν φθορές και αντικαταστήστε το μαχαίρι αν χρειάζεται.
- Όταν το μηχανήμα κήπου αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε το αμέσως).

Συντήρηση

- **Φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής όταν βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των μαχαιριών ή όταν εργάζεστε.**
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.
- Ελέγχετε τακτικά αν ο σάκος συλλογής γρασιδιού παρουσιάζει φθορές ή ελαττώματα.
- Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα μαχαίρια κοπής που προβλέπονται για το μηχανήμα.
- Βεβαιώστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.
- Πριν την αποθήκευση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι καθαρό και χωρίς υπολείμματα. Αν χρειαστεί, καθαρίστε το με μια μαλακή, στεγνή βούρτσα.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το

νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατάτε την εκτός χρήσης μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.
- ▶ **Φορτίζετε το όργανο μέτρησης μόνο με το συμπαραδιδόμενο φορτιστή.**

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοσκοπτική μηχανή		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Κωδικός αριθμός		3 600 H89 D..	3 600 H89 D..
Ονομαστική τάση	V	18	18
Πλάτος κιβωτίου μαχαιριών	cm	32	32
Ύψος κοπής	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Όγκος σάκου συλλογής γρασιδιού	l	31	31
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα τύπου στο μηχανήμα κήπου	
συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0... +35	0... +35

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Βάρος
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο πίσω μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχανήμα κήπου προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στον ιδιωτικό τομέα.

Αυτό το μηχανήμα κήπου δεν προορίζεται για την κοπή πράσινων φραχτών, το φινίρισμα με τρίμερ, τον τεμαχισμό κ.λπ.

Το μηχανήμα προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στο ύψος του εδάφους.

Χλοοκοπτική μηχανή	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{B)} και κατά την αποθήκευση	°C	-20... +50
Τύπος φορτιστή	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Η σταθμισμένη κατά Α χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής ανέρχεται σε:

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN IEC 62841-4-3**

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	75	75
– Ανασφάλεια K	dB	= 2,5	= 2,5
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	88	88

Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN IEC 62841-4-3**

– Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Ανασφάλεια K	m/s ²	1,5	1,5

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Συναρμολόγηση και λειτουργία

- Για να εξασφαλίσετε άψογη απόδοση κοπής, ρυθμίστε το ύψος κοπής στην ίδια θέση και στους 4 τροχούς (βλέπε εικόνα Ε).

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας ^{A)}	A	251
Συναρμολόγηση του χειρουλίου	B	252

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Συναρμολόγηση του καλαθιού συλλογής χορταριού	C	253
Τοποθέτηση/Αφαίρεση του καλαθιού συλλογής χορταριού	D	253
Ρύθμιση ύψους κοπής	E	254
Τοποθέτηση της μπαταρίας	F	254
Λειτουργία - Πρόσθεση του διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος - Ενεργοποίηση - Κοπή γρασιδιού - Απενεργοποίηση - Αφαίρεση του διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος	G – H	255 – 256
Αφαίρεση μπαταρίας	I	257
Υπόδειξη «κοπής γρασιδιού»	J	257
Συντήρηση/Αλλαγή μαχαιριών	K	258
Επιλογή εξαρτημάτων/παρελκομένων	L	259

A) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Εκκίνηση

Για την ασφάλειά σας

- Προσοχή! Θέτετε το κηρυτικό μηχανήμα εκτός λειτουργίας, αφαιρείτε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία

συντήρησης ή καθαρισμού. Το ίδιο ισχύει αν το καλώδιο του διακόπτη χαλάσει, κοπεί ή υπερδευτεί.

- ▶ **Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου τα μαχαίρια συνεχίζουν να γυρίζουν για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.**
- ▶ **Προσοχή: Προσοχή - μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο μαχαίρι κοπής.**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, που χρησιμοποιούνται στο προϊόν σας.

Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 35 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από ολοκληρωτική εκφόρτιση μέσω της διάταξης «Electronic Cell Protection (ECP)». Σε περίπτωση εκφόρτισης της μπαταρίας, το προϊόν απενεργοποιείται με προστατευτικό διακόπτη. Το μηχανήμα κήπου δεν λειτουργεί πλέον.

Μην συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος. Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής. Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης της μπαταρίας και βγάλτε την μπαταρία.

Υποδείξεις εργασίας

Απόδοση κοπής (διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας)

Η απόδοση κοπής (η διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας) εξαρτάται από τις ιδιότητες του γρασιδιού, π.χ. από την πυκνότητα του χορταριού, την υγρασία, το μήκος του χορταριού καθώς και από το ύψος κοπής.

Η απόδοση κοπής μειώνεται επίσης όταν κατά τη διάρκεια της κοπής ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε συχνά το μηχανήμα (διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας).

Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση κοπής (τη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας), σας συμβουλεύουμε να κόβετε συχνότερα, να αυξάνετε το ύψος κοπής και να εργάζεστε με ενδεικνυόμενο ρυθμό.

Το παράδειγμα που περιγράφεται παρακάτω δείχνει τη σχέση μεταξύ ύψους κοπής και απόδοσης κοπής ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία.

Συνθήκες κοπής



Απόδοση κοπής	
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 3,0 Ah	μέχρι 100 m ²
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4,0 Ah	μέχρι 150 m ²
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 5,0 Ah	μέχρι 185 m ²
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 6,0 Ah	μέχρι 220 m ²

Για να αυξήσετε τη διάρκεια λειτουργίας, μπορείτε να αγοράσετε μια συμπληρωματική μπαταρία από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για κηπευτικά μηχανήματα της Bosch.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Πολύ ψηλό χορτάρι	Το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος χορταριού για την επιτυχία άριστης απόδοσης κοπής ανέρχεται σε 15 cm
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος δεν τοποθετήθηκε σωστά/πλήρως	Τοποθετήστε τον σωστά/πλήρως
Το μηχάνημα κήπου λειτουργεί με διακοπές	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
Το μηχάνημα κόβει ανομοιόμορφα και/ή ο κινητήρας δουλεύει βαριά	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Το μαχαίρι δεν είναι κοφτερό	Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλέπε εικόνα K)
	Πιθανό φράξιμο	Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τον διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος
		Ελέγξτε το κάτω μέρος του μηχανήματος και ενδεχομένως αποφράξτε το (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής)
	Μαχαίρι λάθος συναρμολογημένο	Συναρμολογήστε σωστά το μαχαίρι
Το μαχαίρι δεν γυρίζει όταν το μηχάνημα κήπου τίθεται σε λειτουργία	Το χορτάρι εμποδίζει το μαχαίρι	Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος
		Απομακρύνετε το φράξιμο (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής)
	Η κίνηση μάντα έχει αποχωριστεί	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
Ισχυροί κραδασμοί/θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι /χαλαρή βίδα του μαχαίριού	Σφίξτε το παξιμάδι / τη βίδα του μαχαίριού (17 Nm)
	Χαλαρό παξιμάδι /χαλαρή βίδα του μαχαίριού	Σφίξτε το παξιμάδι / τη βίδα του μαχαίριού (17 Nm)
	Χαλασμένο μαχαίρι	Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλέπε εικόνα K)

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- **Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα κήπου πριν από οποιαδήποτε εργασία σ' αυτό (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Η κατά λάθος ενεργοποίηση του διακόπτη ON/OFF δημιουργεί κίνδυνο τραυματισμού.
- **Διατηρείτε το μηχάνημα κήπου καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου.

Διατηρείτε το προϊόν και τις σχισμές αερισμού καθαρές, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.

Μην πεσάξετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο ασφαλή, στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.

Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.

Βεβαιώνετε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Φροντίδα της μπαταρίας

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από -20°C έως 50°C . Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχάνημα.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχάνημα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 5°C .
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικός βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους. Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλεκτρικά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία, καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες

πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδελεχισμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 95).

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Çim biçme makinesi sembollerinin açıklaması

Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınınızda duran kişilerin etrafı savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.



UYARI: Yakınızdaki bulunanları uzaklaştırın.



UYARI: Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce aküyü aletten çıkarın.



UYARI: Bakım işlemlerine başlamadan önce kilitleme/blokaj donanımını çıkarın.



Aletle ilgili değildir.



Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak durmasını bekleyin. Bahçe aleti kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre serbest dönüşte dönerler ve yaralanmalara neden olabilirler.



Yağmur altında kullanmayın.



Aletle ilgili değildir.



Aletle ilgili değildir.



Bu şarj cihazı bir emniyet transformatörü ile donatılmıştır.



Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.



Bahçe aletini temizlemek için yüksek basınçlı temizleyici veya bahçe hortumu kullanmayın.



Bahçe aletinin kullanılacağı alanda yabani ve evcil hayvanların bulunup bulunmadığını dikkatli biçimde kontrol edin. Yabani ve evcil hayvanlar makinenin çalışması esnasında yaralanabilir. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatle kontrol edin ve bütün taşları, kütükleri, telleri, kemikleri ve yabancı nesneleri uzaklaştırın. Makineyi kullanırken sık çimlerin içinde yabani ve evcil hayvanların veya ağaç kütüklerinin bulunmadığından emin olun.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını,

talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmaları, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış)**

elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığında büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablusunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın.** Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.** Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir.** Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Çim biçme makinesine ait güvenlik talimatı

- **Özellikle yıldırım düşme tehlikesinin bulunduğu durumlar olmak üzere elverişsiz hava koşullarında çim biçme makinesini kullanmayın.** Bu yolla yıldırım düşme riskini azaltırsınız.
- **Çim biçme makinesinin kullanıldığı alanda yaban hayvanlarının bulunup bulunmadığını kontrol edin.** Yaban hayvanları çim biçme makinesi tarafından yaralanabilirler.
- **Çim biçme makinesinin kullanıldığı alanı dikkatlice inceleyin ve bütün taş parçalarını, kütükleri, telleri, kemikleri ve diğer yabancı maddeleri temizleyin.** Çalışırken etrafa savrulan nesneler insanlara zarar verebilir.
- **Çim biçme makinesini kullanmaya başlamadan önce her defasında bıçak ve bıçak ünitesinin yıpranmış veya hasar görmüş olup olmadığını görsel olarak kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

- **Çim tutma kabında aşınma veya hasar olup olmadığını sık sık kontrol edin.** Aşınmış veya hasar görmüş bir çim tutma kabı yaralanma riskini artırır.
- **Bütün koruyucu donanımları takılı olarak bırakın.** Koruyucu donanımlar işlevsel ve usulüne uygun olarak takılı olmalıdır. Gevşek veya hasarlı olan veya doğru işlev görmeyen bir koruyucu donanım yaralanmalara neden olabilir.
- **Bütün havalandırma aralıklarını kirlenmeye karşı koruyun ve temiz tutun.** Tıkanan havalandırma aralıkları ve kirlenmeler aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
- **Çim biçme makinesi ile çalışırken daima kaymayan ve koruyucu ayakkabılar kullanın. Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın.** Bu yolla ayaklarınızın hareket halindeki bıçakla temasa gelerek yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Çim biçme makinesi ile çalışırken daima uzun pantolonlar kullanın.** Korunmayan ciltler etrafa savrulan parçacıklar nedeniyle yaralanma riskini artırır.
- **Çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullanmayın.** Yürüyerek çalışın, hiçbir zaman koşmayın. Bu sayede kayma, tökezleme sonucu yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Çim biçme makinesini çok dik yerlerde kullanmayın.** Bu yolla aletin kontrolünü kaybetme, kayma ve tökezleme sonucu ortaya çıkabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Eğimli alanlarda çalışırken duruşunuzun daima güvenli olmasına dikkat edin, aşağı yukarı değil yana doğru çalışın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.** Bu yolla aletin kontrolünü kaybetme, kayma ve tökezleme sonucu ortaya çıkabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Çim biçme makinesini geri çekerken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Daima çevrenize dikkat edin.** Bu sayede çalışma esnasında tökezleme riskini azaltırsınız.
- **Tam olarak durmadan bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu yolla hareketli parçalardan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Yapışan malzemeyi veya çim biçme makinesini temizlerken bütün şalterlerin KAPALI konumda olduğundan ve akünün çıkarılmış olduğundan emin olun.** Çim biçme makinesinin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Depolamak üzere kaldırmadan önce daima ürünün soğumasını bekleyin.
- Aleti saklamak üzere kaldırmadan önce çim tutma selesini boşaltın.
- Alette ayarlama işlemleri yaparken parmaklarınızın hareketli bıçaklar ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmamasına dikkat edin.

Kullanım

- Kendi sağlığınız açısından koruyucu kulaklık kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Taşımak için bahçe aletini devirdiğinizde, çimle kaplı olmayan yüzeylerden geçerken ve bahçe aletini çim

alanlarına getirir götürürken bıçakların duruyor olması gerekir.

- Motoru başlatırken veya çalıştırırken bahçe aletini devirmeyin.
- Bahçe aletini kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi çalıştırın ve ayaklarınızın dönen bıçaklardan yeterli uzaklıkta olmasına dikkat edin.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı aletin dönen parçalarının yakınına getirmeyin.
- Bahçe aleti ile çalışırken aletin atma bölgesinden yeterli uzaklıkta durun.
- Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- Depolama esnasında bahçe aletinin 4 tekerlek üzerinde durduğundan emin olun.
- Bahçe aletini sadece taşıma tutamağından tutarak kaldırın. Taşıma tutamağını dikkatli kullanın.
- **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** Müsaade edilmeyen değişiklikler ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürtülü ile titreşimlere neden olabilir.

Akım devresi kesicisinin gevşetilmesi

- Bahçe aletinin yanından ayrılırken.
- bloklajları giderirken.
- bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken.
- yabancı bir nesneye çarptığınızda. Hemen bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa onarımı yollayın.
- bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin).

Bakım

- **Keskin bıçakların alanında meşgul olurken veya çalışırken daima bahçe eldivenleri kullanın.**
- Tüm somunların, civataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.
- Çim toplama haznesinin aşınmış olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Ürünü kontrol edin ve güvenli önlem olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Sadece bahçe aleti için öngörülen kesici bıçakları kullanın.
- Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.
- Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünün temiz ve kılınıtlardan arınmış olduğundan emin olun. Eğer gerekiyorsa aleti yumuşak, kuru bir fırça ile temizleyin.

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.



- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- **Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.**
- **Aletinizi sadece birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin.**

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembollerini ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembollerini doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü

Teknik veriler

Çim biçme makinesi		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Ürün kodu		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Anma gerilimi	V	18	18
Bıçak gövdesi genişliği	cm	32	32
Kesme yüksekliği	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Hacim, çim toplama haznesi	l	31	31
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre ^{A)}	kg	8,1	8,1
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın	
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0... +35	0... +35
İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı ^{B)}	°C	-20... +50	-20... +50

Sembol	Anlamı
	Reaksiyon yönü
	Koruyucu eldiven kullanın
	Ağırlığı
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Aksesuar/Yedek parça

Ürün ve performans tanımı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun arka kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti özel alanlarda çim biçme için tasarlanmıştır. Bu bahçe aleti çit kesme, çim düzeltme ve benzeri işler için tasarlanmamıştır. Bu bahçe aleti düz zemindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Çim biçme makinesi	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Akü tipi	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

- A) Kullanılan aküye bağlıdır
B) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

Gürültü emisyon değerleri **EN IEC 62841-4-3** standardına göre belirlenmektedir

- Ses basıncı seviyesi	dB(A)	75	75
- Tolerans K	dB	= 2,5	= 2,5
- Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	88	88

Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN IEC 62841-4-3** uyarınca belirlenmektedir

- Titreşim emisyon değeri a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Tolerans K	m/s^2	1,5	1,5

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımındaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

Montaj ve işletim

- Kusursuz bir kesme performansı elde etmek için, kesme yüksekliğini her dört tekerlekte de aynı pozisyona ayarlayın (Bakınız: Resim E).

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı ^{A)}	A	251
Tutamağı takın	B	252
Çim tutma selesinin takılması	C	253
Çim tutma haznesinin takılması/ çıkartılması	D	253
Kesme yüksekliğinin ayarlanması	E	254
Akünün yerleştirilmesi	F	254
Çalıştırma -Devresi Kesiciyi Takın - Açın - Biçin	G - H	255 - 256

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
- Kapatın - Devre Kesiciyi Çıkarın		
Akünün çıkarılması	I	257
Not "biçme"	J	257
Bıçak bakımı/bıçak değiştirme	K	258
Aksesuar seçimi	L	259

- A) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

İşletime alma

Güvenliğiniz için

- **Dikkat! Bakım veya temizlik işlemlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın, akım devresi kesiciyi gevşetin ve aküyü çıkarın. Şalter kablosu hasarlı, kesilmiş veya sarılmış ise aynı şekilde hareket edin.**
- **Bahçe aleti kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye dönmeye devam eder.**
- **Dikkat: Dikkat - Dönmekte olan kesici bıçağa dokunmayın.**
- **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları ürününüzde kullanılabilen lityum iyon aküler için tasarlanmıştır.

Akünün şarjı

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem akünün sadece 0 °C ile 35 °C arasında şarjına izin verir. Bu yolla uzun bir akü kullanım ömrü sağlanır.

Not: Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı alabilmek için aküyü şarj cihazı içinde tam olarak şarj edin.

Lityum iyon akü kullanım ömrü kısalmaksızın istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez. Lityum iyon akü „Electronic Cell Protection (ECP)“ sistemi ile derin deşarjı karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında ürün bir koruyucu devre üzerinden kapatılır: Bahçe aleti artık çalışmaz.

Ürün otomatik olarak kapandığında açma/kapama şalteri üzerine bastırmaya devam etmeyin. Akü hasar görebilir.

Akülerin atılmasına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Akünün takılması/çıkartılması

Açıklama: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküyü yerine yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Aküyü aletten çıkarmak için akü yuvası boş almalı tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkarın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Kesme performansı (akü işletme süresi)

Kesme performansı (akü işletme süresi) çim yoğunluğu, nem, çim uzunluğu gibi çimin özelliklerine ve kesme yüksekliğine bağlıdır.

Bıçme yaparken bahçe aletinin sık sık açılıp kapanması da kesme performansını düşürür (akü işletme süresi).

Kesme performansını (akü işletme süresi) optimum düzeye getirmek için sık sık bıçme yapılması, kesme yüksekliğinin büyütülmesi ve makul bir tempo ile çalışılması tavsiye olunur. Aşağıdaki örnek, kesme yüksekliği ile kesme performansının kullanılan akünün şarjı temelindeki ilişkisini göstermektedir.

Kesme koşulları



Çok ince, kuru çim

Kesme performansı	
3,0 Ah'li akü	100 m ² 'ye kadar
4,0 Ah'li akü	150 m ² 'ye kadar
5,0 Ah'li akü	185 m ² 'ye kadar
6,0 Ah'li akü	220 m ² 'ye kadar

İşletme süresini artırmak için Bosch Bahçe Aletleri için yetkili bir servisten yedek bir akü alınabilir.

Hata arama



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışmıyor	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
	Çimler çok uzun	En büyük kesme yüksekliği ayarı ile izin verilen maks. çim yüksekliği 15 cm
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motoru soğutun ve daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
	Akım devresi kesicisi doğru veya tam olarak yerleştirilmemiş	Doğru yerleştirin
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motoru soğutun ve daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
Bahçe ekipmanı düzensiz biçme profili bırakır ve/veya motor ağır çalışır	Kesme yüksekliği çok düşük	Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
	Bıçaklar körelmiş	Bıçağı değiştirin (bkz. Resim K)
	Tıkanma olabilir	Bahçe aletini kapatın ve akım devresi kesiciyi gevşet
		Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin
	Bıçaklar yanlış takılmış	Bıçakları doğru takın
Bahçe aleti açıldıktan sonra bıçak dönmüyor	Bıçakların dönmesi çim tarafından engelleniyor	Bahçe aletini kapatın ve akım devresi kesiciyi gevşet

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
		Tıkanmayı giderin (her zaman bahçe eldivenleri giyin)
	Kayıp tahrik sistemi ayrılmış	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Bıçak somunu/-civatası gevşek	Bıçak somununu/-civatasını sıkın (17 Nm)
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bıçak somunu/-civatası gevşek	Bıçak somununu/-civatasını sıkın (17 Nm)
	Bıçaklar hasarlı	Bıçağı değiştirin (bkz. Resim K)

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

- **Bahçe aletinin kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü bahçe aletinden çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanma tehlikesi vardır.

- **İyi ve güvenli çalışabilmek için ürün temiz tutun.**

Bahçe aletinin üzerine başka nesneler koymayın.

İyi ve güvenli çalışabilmek için ürünü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Tüm somunların, civataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Akü bakımı

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Elektrikli el aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Aküyü örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 5 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtladılır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi

ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com
Çözüm Bobinaj
Kuşget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com
Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
Şti.

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini burada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde pakitleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 103).

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli - kosiarka



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skaleczone przez odrzucone wióry bądź inne ciała obce.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



OSTRZEŻENIE: Należy trzymać ręce i stopy w bezpiecznej odległości od noży.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odciąć zasilanie akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacyjnych należy usunąć mechanizm blokady.



Nie dotyczy.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Noże obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika narzędzia ogrodowego i mogą spowodować obrażenia.



Nie stosować podczas deszczu.



Nie dotyczy.



Nie dotyczy.



Ładowarka wyposażona została w transformator bezpieczeństwa.



Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach.



Do czyszczenia narzędzia ogrodowego nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych ani węży ogrodowego.



Należy dokładnie kontrolować teren, na którym będzie użyte narzędzie ogrodowe pod kątem zwierząt domowych i dziko żyjących. Podczas użytkowania maszyny istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia zwierząt domowych lub dziko żyjących. Skontrolować teren, na którym będzie użyta maszyna i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości oraz wszystkie inne przedmioty. Podczas pracy przy użyciu maszyny należy zwrócić uwagę, czy żadne zwierzęta domowe lub zwierzęta dziko żyjące nie ukryły się w trawie, a także czy nigdzie nie ma zastoniętych trawą niskich pieńków.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą.** Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapano-

wać nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważa podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykoną pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w niezagrożonym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzysty-

wanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem precyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z kosiarkami

- ▶ **Kosiarki nie należy użytkować przy złych warunkach atmosferycznych, np. w przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna.** W ten sposób można uniknąć porażenia piorunem.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu kosiarki należy zwrócić uwagę, czy żadne zwierzęta dziko żyjące nie ukryły się w trawie.** Podczas pracy kosiarka może skaleczyć dziko żyjące zwierzęta.
- ▶ **Należy dokładnie skontrolować teren, na którym kosiarka ma zostać użyta i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty i inne zbędne przedmioty.** Odrzucone przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ **Przed przystąpieniem do pracy kosiarką należy przeprowadzić kontrolę wzrokową stanu technicznego noży i zespołów tnących pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia.** Zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne zwiększają ryzyko doznania obrażeń ciała.
- ▶ **Pojemnik na trawę należy często kontrolować pod kątem silnego zużycia lub uszkodzeń.** Zużyty lub uszkodzony element konstrukcyjny zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno usuwać żadnych urządzeń ochronnych i zabezpieczeń. Wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczenia muszą być technicznie sprawne i prawidłowo zamontowane.** Nieprawidłowo zamontowane, uszkodzone lub niewłaściwie funkcjonujące zabezpieczenie zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała.
- ▶ **Wszystkie otwory wentylacyjne powinny być wolne od zanieczyszczeń.** Zatkane otwory wentylacyjne oraz tkwiące w nich zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie się urządzenia i doprowadzić do pożaru.
- ▶ **Podczas pracy kosiarką należy zawsze nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi. Nie wolno użytkować kosiarki boso ani w odkrytym obuwiu.** Można w ten sposób zmniejszyć ryzyko zranienia stóp podczas kontaktu z obracającym się nożem.
- ▶ **Podczas pracy kosiarką należy zawsze nosić długie spodnie.** Nieosłonięte ciało jest bardziej podatne na zranienia spowodowane odrzuconymi przedmiotami.
- ▶ **Należy unikać koszenia mokrej trawy. Kosić należy idąc równym, spokojnym krokiem. Nigdy nie wolno biec.** W przeciwnym wypadku można się poślizgnąć lub upaść, a w następstwie doznać poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Nie należy użytkować kosiarki na bardzo stromych zboczach.** W przeciwnym wypadku można utracić kontrolę nad urządzeniem, poślizgnąć się lub upaść, a w następstwie doznać poważnych obrażeń ciała.

- ▶ **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję podczas pracy. Kosiarki należy zawsze prowadzić w poprzek zbocza (nigdy pod górę, lub "z górki"), a podczas zmiany kierunku zachowywać najwyższą ostrożność.** W przeciwnym wypadku można utracić kontrolę nad urządzeniem, poślizgnąć się lub upaść, a w następstwie doznać poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Ciągnąć kosiarkę do tyłu lub do siebie należy zawsze zachowywać najwyższą ostrożność. Należy zawsze dokładnie obserwować całe otoczenie.** Zmniejsza to ryzyko potknięcia o niezauważone przedmioty, korzenie itp.
- ▶ **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych części ruchomych, zanim nie zatrzymają się one całkowicie.** Można w ten sposób zmniejszyć ryzyko doznania obrażeń spowodowanych obracającymi się elementami.
- ▶ **Przed przystąpieniem do usuwania zaklinowanego materiału, lub czyszczenia pojemnika na trawę, należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji WYŁ, a akumulator został usunięty.** Nieoczekiwany rozruch kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- ▶ Przed przystąpieniem do składowania należy odczekać, aż wyrób się całkowicie ochłodzi.
- ▶ Przed przystąpieniem do składowania należy opróżnić kosz na trawę.
- ▶ Podczas dokonywania nastaw należy zachować najwyższą ostrożność i uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców między obracającymi się nożami i nieruchomymi elementami urządzenia.

Obsługa urządzenia

- ▶ Dla własnego bezpieczeństwa ważne jest, aby stosować ochronniki słuchu.
- ▶ Narzędzia ogrodowe nie wolno przechylać (w celu transportu), przeprowadzać go przez powierzchnie nie pokryte trawą, a także transportować na miejsce pracy i z powrotem, przed całkowitym zatrzymaniem się noży.
- ▶ Uruchamiając narzędzie ogrodowe lub wyłączając silnik, nie wolno go przechylać.
- ▶ Włączyć narzędzie ogrodowe zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi, zwracając przy tym uwagę, by stopy znajdowały się w dostatecznej odległości od obracających się elementów.
- ▶ Zachować bezpieczną odległość dłoni i stóp od obracających się elementów maszyny.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze stawać poza zasięgiem materiału wyrzucanego przez narzędzie ogrodowe.
- ▶ Nie podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy przechowywać w taki sposób, aby stało ono wszystkimi czterema kołami na podłożu.
- ▶ Narzędzie ogrodowe można podnosić jedynie za przewidziany do tego celu uchwyt. Uchwyt należy traktować z dużą ostrożnością.
- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie

bezpieczeństwa produktu, a także zwiększyć szumy i wibracje.

Zwalnianie przerywacza obwodu elektrycznego

- Zawsze, przed oddaleniem się od narzędzia ogrodowego.
- Przed przystąpieniem do usuwania materiału blokującego.
- Przed kontrolą funkcjonowania, czyszczeniem, a także przed przystąpieniem do wszelkich prac obsługowych przy narzędziu ogrodowym.
- Po zderzeniu z twardym przedmiotem. Natychmiast sprawdzić, czy narzędzie ogrodowe nie zostało uszkodzone, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia narzędzie należy oddać do naprawy.
- Gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (natychmiast zbadać tego przyczynę).

Konserwacja

- ▶ **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.**
- ▶ Aby zagwarantować bezpieczną pracę z produktem, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan worka na trawę, a także stopień jego zużycia i ewentualnych uszkodzeń.
- ▶ W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę produktui w razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Należy używać wyłącznie noży przewidzianych dla danego narzędzia ogrodowego.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.
- ▶ Przed przystąpieniem do przechowywania należy się upewnić, że produkt jest czysty i wolny od resztek odpadów ogrodowych. W razie potrzeby należy oczyścić go szczotką.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.



- ▶ **Nieużytkowane urządzenie należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia

dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.
- ▶ **Urządzenie należy ładować wyłącznie za pomocą załączonej w dostawie ładowarki.**

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Należy nosić rękawice ochronne

Dane techniczne

Kosiarka		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Numer katalogowy		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Napięcie znamionowe	V	18	18
Szerokość obudowy noża	cm	32	32
Wysokość cięcia	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Pojemność worka na trawę	l	31	31
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym	
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0... +35	0... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{B)} i podczas przechowywania	°C	-20... +50	-20... +50

Symbol	Znaczenie
	Masa
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w tylnej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do koszenia trawników w prywatnym zakresie.

Narzędzie ogrodowe nie zostało przewidziane do cięcia żywopłotu, przycinania krawędzi trawnika, rozdrabniania itp. Narzędzie ogrodowe przewidziane jest do koszenia trawy na poziomie podłoża.

Kosiarka	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Rodzaj akumulatora	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Informacja na temat hałasu i wibracji

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN IEC 62841-4-3**

– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	75	75
– Błąd pomiaru K	dB	= 2,5	= 2,5
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	88	88

Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN IEC 62841-4-3**

– Wartość emisji drgań a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Błąd pomiaru K	m/s ²	1,5	1,5

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz o konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie ekspozycji na drgania w rzeczywistych warunkach pracy (tutaj należy wziąć pod uwagę wszystkie etapy cyklu pracy, np. okresy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresy, gdy jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje na biegu jałowym).

Montaż i praca

- Aby zapewnić perfekcyjny efekt strzyżenia trawnika, wysokość cięcia należy ustawić jednakowo dla wszystkich czterech kółek (zob. Rys E).

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Zakres dostawy ^{A)}	A	251
Montaż uchwytu	B	252
Składanie kosza na trawę	C	253
Montaż/demontaż pojemnika na trawę	D	253
Ustawianie wysokości cięcia	E	254
Włożenie akumulatora	F	254

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Eksploatacja - podłączyć przerywacz obwodu elektrycznego - włączyć - kosić - wyłączyć - usunąć przerywacz obwodu elektrycznego	G – H	255 – 256
Wymowienie akumulatora	I	257
Wskazówka "koszenie"	J	257
Konserwacja/wymiana ostrzy	K	258
Wybór osprzętu	L	259

A) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Uruchomienie urządzenia

Dla własnego bezpieczeństwa

- **Uwaga! Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, należy zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego i wyjąć z narzędzia akumulator. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód przełączeniowy jest przecięty, uszkodzony lub splątany.**
- **Po wyłączeniu narzędzia ogrodowego noże tnące obracają się jeszcze przez parę sekund.**
- **Ostrożnie: Nie dotykać obracającego się noża.**
- **Stosować wolno tylko te ładowarki, które zostały wyszczególnione w Danych Technicznych. Tylko te łado-**

warki dostosowane są do zastosowanych w niniejszym wyrobie akumulatorów litowo-jonowych.

Ładowanie akumulatora

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 0 °C i 35 °C. W ten sposób zagwarantowana jest długo żywotność akumulatora.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)” akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze układ ochronny wyłącza wyrób: Narzędzie ogrodowe przestaje działać.

Po automatycznym wyłączeniu wyrobu nie należy naciśnąć ponownie włącznika/wyłącznika. Można by w ten sposób uszkodzić akumulator.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących likwidacji akumulatorów.

Montaż/demontaż akumulatora

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Włożyć naładowany akumulator. Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący, a następnie wyciągnąć akumulator.

Wskazówki robocze

Wydajność cięcia (czas pracy akumulatora)

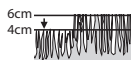
Wydajność cięcia (czas pracy akumulatorów) uzależniona jest od właściwości trawnika, np. do gęstości trawy, wilgotności, wysokości jak również od ustawionej wysokości cięcia.

Częste włączanie i wyłączanie narzędzia ogrodowego podczas koszenia również redukuje wydajność cięcia (czas pracy akumulatora).

Aby zoptymalizować wydajność cięcia (czas pracy akumulatora), zaleca się często kosić trawnik, ustawiać dużą wysokość cięcia i nie iść w zbyt szybkim tempie.

Niżej przedstawiony przykład ukazuje związek między wysokością cięcia i wydajnością cięcia w odniesieniu do zastosowanego akumulatora.

Warunki cięcia



Rzadka, sucha trawa

Wydajność cięcia	
Akumulator 3,0 Ah	do 100 m ²
Akumulator 4,0 Ah	do 150 m ²
Akumulator 5,0 Ah	do 185 m ²
Akumulator 6,0 Ah	do 220 m ²

Aby przedłużyć czas pracy, można nabyć dodatkowy akumulator w autoryzowanym punkcie serwisowym narzędzi ogrodowych firmy Bosch.

Lokalizacja usterek



Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Brak rozruchu silnika	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrzać/ochłodzić)
	Zbyt wysoka trawa	Maks. dopuszczalna wysokość trawy wynosi 15 cm przy najwyższej ustawionej wysokości cięcia
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i ustawić wyższą wysokość cięcia
	Przerywacz obwodu elektrycznego zamontowany został niewłaściwie	Skorygować położenie
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i ustawić wyższą wysokość cięcia
Narzędzie ogrodowe pozostawia nierównomiernie skoszoną trawę i/lub silnik pracuje ciężko	Za nisko ustawiona wysokość cięcia	Zwiększyć wysokość cięcia
	Tępy nóż	Wymienić nóż (zob. rys. K)
	Możliwość zablokowania maszyny wyrzucanym materiałem	Wyłączyć narzędzie ogrodowe i zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego Skontrolować spód narzędzia ogrodowego i w razie potrzeby oczyścić (koniecznie stosować rękawice ochronne)
	Nóż został odwrotnie zamontowany	Właściwie osadzić nóż
Po włączeniu narzędzia ogrodowego, nóż nie obraca się	Nóż zablokowany trawą	Wyłączyć narzędzie ogrodowe i zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego Usunąć zablokowany materiał (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
	Uszkodzony napęd pasowy	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża (17 Nm)
	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża (17 Nm)
Silne wibracje/dźwięki	Uszkodzony nóż	Wymienić nóż (zob. rys. K)

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy narzędziu ogrodowym (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem narzędzia, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skażeniem.
- ▶ **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie narzędzia ogrodowego.

Utrzymywanie wyrobu i jego otworów wentylacyjnych w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Pielęgnacja akumulatora

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Elektronarzędzie oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.
- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 5 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**
Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie

na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyroby, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 112).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlení symbolů sekačky trávy



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v dálí.



VAROVÁNÍ: Udržujte ruce a nohy daleko od nožů.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby oddělte akumulator.



VAROVÁNÍ: Před pracemi údržby odstraňte blokovací zařízení.



Nehodící se.



Než se dotknete dílů zahradního nářadí, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu. Nože po vypnutí zahradního nářadí ještě dále rotují a mohou způsobit zranění.



Nepoužívat za deště.



Nehodící se.



Nehodící se.



Nabíječka je vybavena bezpečnostním transformátorem.



Nabíječku použijte pouze v suchých prostorech.



K čištění zahradního nářadí nepoužívejte vysokotlaký čistič ani zahradní hadici.



Pečlivě zkontrolujte oblast, na které se má zahradní nářadí použít, zda zde nejsou divoká a domácí zvířata. Divoká a domácí zvířata mohou být během provozu nářadí poraněna. Důkladně zkontrolujte oblast nasazení stroje a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a cizí předměty. Dbejte při používání stroje na to, aby se v husté trávě neskrývala žádná divoká či domácí zvířata nebo malé pařezy.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí.** Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do**

očí, navštivte lékaře. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro travní sekačky

- ▶ **Nepoužívejte travní sekačku za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí úder blesku.** To snižuje riziko zasažení bleskem.
- ▶ **Oblast, kde se má travní sekačka používat, důkladně kvůli zvěři prohlédněte.** Zvěř může být během provozu travní sekačkou zraněna.
- ▶ **Důkladně prohlédněte oblast, kde se má travní sekačka používat, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.
- ▶ **Před použitím travní sekačky vždy proveďte vizuální prohlídku, abyste se ujistili, že nůž a nožová jednotka nejsou opotřebované či poškozené.** Opotřebované nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- ▶ **Často kontrolujte opotřebení a poškození sběrného zásobníku na trávu.** Opotřebovaný nebo poškozený sběrný zásobník na trávu může zvýšit riziko zranění.
- ▶ **Nechte všechna ochranná zařízení namontovaná. Ochranná zařízení musejí být funkční a řádně namontovaná.** Ochranné zařízení, které je uvolněné či poškozené nebo nesprávně funguje, může vést ke zraněním.
- ▶ **Udržujte všechny větrací otvory bez nečistot.** Ucpané větrací otvory a nečistoty mohou vést k přehřívání nebo nebezpečí požáru.
- ▶ **Při práci s travní sekačkou vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Travní sekačku neobsluhujte bosí nebo s otevřenými sandály.** To snižuje nebezpečí zranění nohou dané kontaktem s pohybujícím se nožem.

- **Při práci s travní sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty.** Nechráněná pokožka zvyšuje riziko poranění odmrštěnými předměty.
- **Travní sekačku neprovozujte v mokré trávě. Chod'te, nikdy neběhejte.** To snižuje nebezpečí, že uklouznete nebo upadnete, což může vést ke zraněním.
- **Travní sekačku neprovozujte na velmi strmých svazích.** To snižuje nebezpečí, že ztratíte kontrolu, uklouznete nebo upadnete, což může vést ke zraněním.
- **Při práci na svazích vždy dbejte na bezpečný postoj, vždy pracujte napříč vůči svahu, nikdy do kopce nebo z kopce, a buďte při změnách směru nanejvýš opatrní.** To snižuje nebezpečí, že ztratíte kontrolu, uklouznete nebo upadnete, což může vést ke zraněním.
- **Buďte obzvlášť opatrní, pokud travní sekačkou pohybujete nazpět nebo ji přitahujete k sobě. Vždy dávejte pozor na své okolí.** To snižuje nebezpečí, že během provozu zakopnete.
- **Nedotýkejte se nožů a dalších nebezpečných pohyblivých dílů, dokud se ještě pohybují.** To snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- **Zajistěte, aby při odstraňování sevřeného materiálu nebo při čištění travní sekačky byly všechny spínače v poloze VYPNUTO a akumulátor odstraněn.** Neočekávaná činnost travní sekačky může vést k těžkým zraněním.
- Před uložením nechte výrobek vždy vychladnout.
- Před uložením vyprázdněte sběrný koš na trávu.
- Při seřizování zařízení dbejte na to, abyste si nesevěřili prsty mezi pohyblivé nože a pevné části stroje.

Obsluha

- Pro Vaši vlastní ochranu doporučujeme nošení ochrany sluchu.
- Pokud musíte zahradní nářadí kvůli přepravě naklopit, když přejíždíte nezatravněné plochy nebo když přepravujete zahradní nářadí k sečené a od sečené oblasti, pak musí nože stát.
- Zahradní nářadí při startu nebo rozběhu motoru nenaklánějte.
- Zahradní nářadí zapněte jak je popsáno v návodu k obsluze a dbejte na to, aby byly Vaše nohy vzdáleny dostatečně daleko od rotujících dílů.
- Nedávejte své ruce a nohy do blízkosti nebo pod rotující díly.
- Když pracujete se zahradním nářadím, udržujte odstup vůči chrlící zóně.
- Nikdy nevedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
- Dbejte na to, aby při uskladnění zahradní nářadí stálo všemi 4 koly na zemi.
- Zahradní nářadí zdvihejte pouze za nosnou rukojeť. Nosnou rukojeť manipulujte opatrně.

- **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.

Přerušovač okruhu el. proudu rozpojte

- Vždy, když se od zahradního nářadí vzdálíte.
- Před odstraněním zablokování.
- Když zahradní nářadí kontrolujete, čistíte nebo na něm pracujete.
- Po kolizi s cizím tělesem; ihned zkontrolujte poškození zahradního nářadí a, pokud je to nutné, vyměňte nůž.
- Když zahradní nářadí začne nezvykle vibrovat (okamžitě zkontrolujte).

Údržba

- **Když manipulujete nebo pracujete v oblasti ostrých nožů, vždy noste zahradní rukavice.**
- Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.
- Pravidelně kontrolujte stav a opotřebení sběrného vaku na trávu.
- Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.
- Používejte výhradně pro toto zahradní nářadí určené sečící nože.
- Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.
- Před uskladněním zajistěte, aby byl výrobek čistý a bez usazenin. Je-li třeba, vyčistěte jej pomocí měkkého suchého kartáče.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- **Pokud nářadí nepoužíváte, uchovávejte nepoužívaný akumulátor mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.

- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.
- **Nářadí nabíjejte pouze společně dodanou nabíječkou.**

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Noste ochranné rukavice
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí

Symbol	Význam
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství/náhradní díly

Popis výrobku a specifikací



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v zadní části návodu k použití.

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno k sečení trávy v soukromém sektoru.

Zahradní nářadí není určeno ke stříhání živého plotu, zastříhávání, drcení atd.

Zahradní nářadí je určeno k sečení trávy na zemi.

Technická data

Travní sekačka		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Objednací číslo		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Jmenovité napětí	V	18	18
Šířka nožové skříně	cm	32	32
Výška sečení	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Objem sběrného vaku na trávu	l	31	31
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí	
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0... +35	0... +35
Dovolená teplota okolí při provozu ^{B)} a při skladování	°C	-20... +50	-20... +50
Typ akumulátoru		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

Informace o hluku a vibracích

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:			
Hodnoty emise hluku zjištěny podle EN IEC 62841-4-3			
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	75	75
– Nepřesnost K	dB	= 2,5	= 2,5

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	88	88
Celkové hodnoty vibrací a _h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle EN IEC 62841-4-3			
– Hodnota emise vibrací a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Nepřesnost K	m/s ²	1.5	1.5

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Montáž a provoz

- Pro zaručení bezvadného výkonu sečení nastavte výšku sečení u všech 4 kol do stejné polohy (viz obrázek E).

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Obsah dodávky ^{A)}	A	251
Montáž rukojeti	B	252
Sestavení sběrného koše na trávu	C	253
Nasazení/odejmutí sběrného koše na trávu	D	253
Nastavení výšky sečení	E	254
Nasazení akumulátoru	F	254
Provoz	G – H	255 – 256
- Vložení přerušovače okruhu el. proudu		
- Zapnutí		
- Sečení		
- Vypnutí		
- Odstranění přerušovače okruhu el. proudu		
Odejmutí akumulátoru	I	257
Pracovní upozornění pro „sečení“	J	257
Údržba nože/výměna nože	K	258
Výběr příslušenství	L	259

A) Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Uvedení do provozu

Pro Vaši bezpečnost

- **Výstraha! Dříve, než provedete práce údržby nebo čištění, zahradní nářadí vypněte, rozpojte přerušovač okruhu el. proudu a odstraňte akumulátor. Totéž platí, když je poškozený, nařiznutý nebo zamotaný kabel spínače.**
- **Nože se po vypnutí zahradního nářadí ještě několik sekund dále točí.**
- **Pozor: Nedotýkejte se rotujícího sečícího nože.**
- **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických datech.** Pouze tyto nabíječky jsou sladěné s akumulátory Li-ion použitými u Vašeho výrobku.

Nabíjení akumulátoru

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty, jež dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 0 °C a 35 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se výrobek pomocí ochranného obvodu vypne: Zahradní nářadí už dále nepracuje.

Po automatickém vypnutí výrobku už dále netlačte na spínač. Akumulátor se může poškodit.

Řiďte se pokyny pro likvidaci akumulátoru.

Vložení/odejmutí akumulátoru

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození nářadí.

Vložte nabitý akumulátor. Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru ze stroje stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru a akumulátor vytáhněte ven.

Pracovní pokyny

Výkon sečení (doba chodu akumulátoru)

Výkon sečení (doba chodu akumulátoru) je závislý na vlastnostech trávníku např. na hustotě trávy, vlhkosti, délce trávy a též výšce sečení.

Časté zapínání a vypínání zahradního nářadí během procesu sečení rovněž snižuje výkon sečení (dobu chodu na akumulátor).

Pro optimalizaci výkonu sečení (dobu chodu akumulátoru) se doporučuje sekat častěji, zvětšit výšku sečení a chodit přiměřeným tempem.

Níže uvedený příklad ukazuje souvislost mezi výškou sečení a výkonem sečení ve vztahu k použitému akumulátoru.

Podmínky sečení



Velmi řídká, suchá tráva

Podmínky sečení

Výkon sečení	
Akumulátor se 3,0 Ah	až 100 m ²
Akumulátor se 4,0 Ah	až 150 m ²
Akumulátor se 5,0 Ah	až 185 m ²
Akumulátor se 6,0 Ah	až 220 m ²

Pro prodloužení doby chodu lze zakoupit v autorizovaném servisním středisku pro zahradní nářadí Bosch dodatečný akumulátor.

Hledání závad



Příznak	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obratťe se na zákaznický servis Bosch
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit
	Příliš dlouhá tráva	Max. přípustná výška trávy je 15 cm s největším nastavením výšky sečení
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte vychladnout a nastavte větší výšku sečení
	Přerušovač okruhu el. proudu není správně / není zcela vložený	Vložte správně
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obratťe se na zákaznický servis Bosch
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte vychladnout a nastavte větší výšku sečení
Zahradní nářadí zanechává nepravidelný obraz sečení <i>a / nebo</i> motor pracuje těžce	Příliš nízká výška sečení	Nastavte větší výšku sečení
	Tupý nůž	Nůž vyměňte (viz obrázek K)
	Možné ucpání	Zahradní nářadí vypněte a rozpojte přerušovač okruhu el. proudu Zkontrolujte a popř. uvolněte spodní stranu zahradního nářadí (noste vždy zahradní rukavice)
	Nesprávně dokola namontovaný nůž	Nůž namontujte dokola správně
Po zapnutí zahradního nářadí se nůž netočí	Noží překáží tráva	Zahradní nářadí vypněte a rozpojte přerušovač okruhu el. proudu Odstraňte ucpání (noste vždy zahradní rukavice)
	Přerušený řemenový převod	Obratťe se na zákaznický servis Bosch
	Uvolněná matice/šroub nože	Matici/šroub nože utáhněte (17 Nm)
	Uvolněná matice/šroub nože	Matici/šroub nože utáhněte (17 Nm)
Silné vibrace/hluk	Uvolněná matice/šroub nože	Matici/šroub nože utáhněte (17 Nm)
	Poškozený nůž	Nůž vyměňte (viz obrázek K)

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

- **Před všemi pracemi na zahradním nářadí (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte ze zahradního nářadí akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí zranění.
- **Udržujte výrobek čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**

Neodkládejte na zahradní nářadí jiné předměty.

Udržujte výrobek a větrací otvory čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Skladujte výrobek na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.

Výrobek kontrolujte a opotřebovaný nebo poškozený díly pro jistotu nahraďte.

Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Péče o akumulátor

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Elektronářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20°C do 50°C . Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě.
- Akumulátor skladujte odděleně a nikoli v zahradním nářadí.
- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
- Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 5°C .
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 119).

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie symbolov – kosačka na trávu



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si Návod na používanie.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolo stojaci v dostatočnej vzdialenosti.



VAROVANIE: Udržiavajte ruky a nohy vzdialené od nožov.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odpojte akumulátor.



VAROVANIE: Pred prácami údržby odstráňte blokovacie zariadenie.



Nezhodné.



Skôr ako sa budete dotýkať niektorých súčiastok náradia, počkajte, kým sa všetky súčiastky úplne zastavia. Po vypnutí tohto záhradníckeho náradia nože ešte rotujú ďalej a mohli by Vám spôsobiť poranenie.



Nepoužívajte v daždi



Nezhodné.



Nezhodné.



Táto nabíjačka je vybavená bezpečnostným transformátorom.



Používajte nabíjačku iba v suchých priestoroch.



Na čistenie tohto záhradného náradia nepoužívajte vysokotlakový čistič ani záhradnú hadicu.



Skontrolujte priestor, v ktorom sa bude produkt používať, či sa v ňom nenachádzajú domáce alebo divé zvieratá. Prevádzkou náradia by mohlo dôjsť k poraneniu domácich a divých zvierat. Dôkladne skontrolujte pracovný priestor stroja a odstráňte z neho kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Pri používaní výrobku skontrolujte aj to, či sa v hustej tráve neukrývajú divé či domáce zvieratá, alebo malé pníky stromov.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

4 VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nia-ko nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely:** na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnivo.** Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky.** Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené**

a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonalí v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčasti vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovávať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre kosačky na trávnu

- **Nepoužívajte kosačku na trávnu počas nepriaznivých poveternostných podmienok, predovšetkým ju nepoužívajte pri nebezpečnom zásahu bleskom.** Znižuje to riziko zásahu bleskom.
- **Dôkladne prehliadnite oblasť, v ktorej sa má kosačka na trávnu použiť, či sa v nej nenachádza divá zver.** Kosačka na trávnu môže počas prevádzky poraniť divú zver.
- **Dôkladne prehliadnite oblasť, v ktorej sa má kosačka na trávnu použiť a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť ublíženia na zdraví.
- **Vždy pred použitím kosačky na trávnu vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, že nôž a nožová jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opatrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranení.
- **Často kontrolujte zbernú nádobu na trávnu, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.** Opatrebovaná alebo

poškodená zberná nádoba na trávnu môže zvýšiť riziko poranení.

- **Nechajte všetky ochranné zariadenia namontované.** Ochranné zariadenia musia byť schopné funkcie a riadne namontované. Ochranné zariadenie, ktoré je uvoľnené, poškodené alebo nesprávne funguje, môže spôsobiť poranenia.
- **Udržiavajte všetky vetracie štrbiny v čistom stave.** Zanesené vetracie štrbiny a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Vždy pri práci s kosačkou na trávnu noste ochrannú obuv odolnú proti pošmyknutiu.** Nepracujte s kosačkou na trávnu bosí alebo s otvorenými sandálmi. Znižuje to nebezpečenstvo poranenia nôh kontaktom s rotujúcim, resp. pohybujúcim sa nožom.
- **Vždy pri práci s kosačkou na trávnu noste dlhé nohavice.** Nechránená pokožka zvyšuje nebezpečenstvo poranenia vymrštenými predmetmi.
- **Neprevádzkujte kosačku na trávnu v mokrej tráve.** Chodte a nikdy nebežte. Znižuje to nebezpečenstvo pošmyknutia alebo pádu, čo môže spôsobiť poranenia.
- **Neprevádzkujte kosačku na trávnu na strmých svahoch.** Znižuje to nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia alebo pádu, čo môže spôsobiť poranenia.
- **Dbajte pri prácach na svahu vždy na bezpečnú stabilitu a bezpečný postoj, pracujte vždy priečke k svahu, nikdy nepracujte smerom do alebo zo svahu a buďte pri zmenách smeru vždy mimoriadne obozretný.** Znižuje to nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia alebo pádu, čo môže spôsobiť poranenia.
- **Buďte mimoriadne opatrný, ak idete s kosačkou na trávnu smerom dozadu alebo ju k sebe priťahujete.** Venujte vždy pozornosť svojmu okoliu. Znižuje to nebezpečenstvo zakopnutia počas prevádzky.
- **Nedotýkajte sa nožov a ani iných nebezpečných pohyblivých častí, ak sú ešte v pohybe.** Znižuje to nebezpečenstvo poranenia spôsobené pohyblivými časťami.
- **Pri odstránení zaseknutého materiálu alebo pri čistení kosačky na trávnu sa uistite, že sú všetky spínače prepnuté do polohy VYP. a je odstránený akumulátor.** Neočakávaná prevádzka kosačky na trávnu môže spôsobiť ťažké poranenia.
- **Nechajte produkt pred uskladnením, resp. odložením vždy vychladnúť.**
- **Vyprázdňte pred uskladnením, resp. odložením zberný kôš na trávnu.**
- **Venujte pri nastavovaní stroja pozornosť tomu, aby ste si neprivreli prsty medzi pohyblivými nožmi a pevnými časťami stroja.**

Obsluha

- Na ochranu zdravia Vám odporúčame používať chrániče sluchu.
- Nože musia byť vždy zastavené, keď potrebujete záhradnícke náradie preklopiť kvôli transportu, keď prechádzate krížom cez plochy, ktoré nie sú zarastené trávou, a keď

plánujete záhradnícke náradie prepraviť na inú plochu, ktorú chcete pokosiť, a takisto aj späť.

- Pri spúšťaní alebo zapnutí motora záhradné náradie nenakláňajte.
- Zapnite záhradnícke náradie podľa popisu v Návode na používanie a dávajte pozor na to, aby ste mali chodidlá v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich súčiastok.
- Nedávajte svoje ruky ani chodidlá do blízkosti rotujúcich súčiastok ani pod ne.
- Keď budete pracovať s týmto záhradníckym náradím, buďte vždy v dostatočnej vzdialenosti od vyhadzovacej zóny.
- Záhradnícke náradie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte vtedy, keď je motor v chode.
- Dajte pozor na to, aby uskladnené záhradné náradie stálo všetkými štyrmi kolesami na zemi.
- Záhradné náradie dvíhajte len za rukoväť. S rukoväťou zaobchádzajte opatrne.
- **V žiadnom nerobte prípadne na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho produktu a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.

Uvoľnenie odpojovača elektrického obvodu

- Vždy vtedy, keď sa od záhradníckeho náradia vzdialite.
- Keď chcete odstrániť blokovanie (blokujúce nečistoty).
- Keď budete záhradnícke náradie kontrolovať, čistiť, alebo na ňom niečo iné robiť (opravovať ho).
- Po kolízii s cudzím telesom ihneď záhradnícke náradie prezrite, či nie je poškodené a dajte vymeniť nôž, ak je to potrebné.
- Ak začne záhradnícke náradie nezvyčajne vibrovať (okamžite skontrolujte).

Údržba

- **Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore ostrých nožov, používajte vždy záhradnícke pracovné rukavice.**
- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavrtnané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca náradia.
- Pravidelne kontrolujte stav a opotrebovanie zberacieho kôša na trávu.
- Kontrolujte pravidelne svoje záhradné náradie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.
- Používajte výlučne rezacie nože, ktoré sú určené pre dané náradie.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.
- Pred odložením záhradného náradia sa postarajte o to, aby bolo náradie čisté a bez zvyškov materiálu. V prípade potreby ho vyčistite mäkkou suchou kefou.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- **Ak zariadenie nepoužívate, uchovávajte nepoužívaný akumulátor mimo kancelárskych spíniok, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikáť škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.
- **Merací prístroj nabíjajte len nabíjačkou dodanou spoločne s náradím.**

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Používajte ochranné pracovné rukavice
	Hmotnosť
	Zapnutie
	Vypnutie

Symbol	Význam
✓	Dovolená manipulácia
✗	Zakázaný druh manipulácie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobí vážne poranenia.

Preštudujte si aj obrázky v zadnej časti tohto návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Toto záhradnícke náradie je určené na kosenie trávnikov pri súkromnom používaní.

Toto záhradné náradie nie je určené na strihanie živého plotu, kosenie a pod.

Toto záhradné náradie je určené na kosenie trávnikov na úrovni pôdy.

Opis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať

Technické údaje

Kosačka na trávnu		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Vecné číslo		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Menovité napätie	V	18	18
Šírka nožovej skrinky	cm	32	32
Výška kosenia	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Objem, zberný kôš na trávnu	l	31	31
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Sériové číslo (Serial Number)		pozri typový štítok na záhradnom náradí	
odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0... +35	0... +35
povolená teplota okolia pri prevádzke ^{B)} a pri skladovaní	°C	-20... +50	-20... +50
Typ akumulátora		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:			
Informácie o emisii hlučnosti zisťované podľa normy EN IEC 62841-4-3			
- Hladina akustického tlaku	dB(A)	75	75
- Nepresnosť merania K	dB	= 2,5	= 2,5
- Hladina akustického výkonu	dB(A)	88	88
Celkové hodnoty vibrácií ah (vektorový súčet troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN IEC 62841-4-3			
- Hodnota emisie vibrácií a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Nepresnosť merania K	m/s ²	1,5	1,5

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisii hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metó-

dy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia. Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Montáž a prevádzka

- Aby ste dosiahli bezchybný výkon kosenia, nastavte výšku kosenia na všetkých 4 kolesách do rovnakej pozície (pozri obrázok E).

Cieľ činnosti	Ob- rázok	Strana
Rozsah dodávky (základná výbava) ^{A)}	A	251
Montáž obľúkového držala	B	252
Zloženie zberného koša na trávu	C	253
Nasadenie/odobratie zberného koša na trávu	D	253
Nastavenie výšky kosenia	E	254
Vloženie akumulátora	F	254
Prevádzka – Vloženie prerušovača elektrického obvodu – Zapnutie – Kosenie – Vypnutie – Odstránenie prerušovača elektrického obvodu	G – H	255 – 256
Odobratie akumulátora	I	257
Pracovný pokyn „Kosenie“	J	257
Údržba noža/výmena noža	K	258
Výber príslušenstva	L	259

A) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Uvedenie do prevádzky

Pre Vašu bezpečnosť

- **Pozor!** Záhradnícke náradie vypnite, uvoľnite odpojovač elektrického obvodu a demontujte z náradia akumulátor pred každou údržbou a pred každým čistením náradia. To isté platí v prípade, ak je poškodený, narezaný alebo zauzlený kábel vypínača.
- Po vypnutí tohto záhradníckeho náradia sa nože ešte niekoľko sekúnd otáčajú ďalej.

- **Zachovajte opatrnosť: Nedotýkajte sa rotujúceho rezacieho noža.**
- **Používajte iba nabíjačky, ktoré sú uvedené v technických údajoch.** Iba tieto nabíjačky sú prispôbené lítiovo-iónovým akumulátorom vášho produktu.

Nabíjanie akumulátorov

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou, ktorá dovoľí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 35 °C. Vďaka tomu sa dosiahne vyššia životnosť akumulátora.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke celkom nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to skrátilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, výrobok sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne: Záhradnícke náradie už nepracuje.

Po automatickom vypnutí náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor sa môže poškodiť.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie akumulátora.

Vkladanie/vyberanie akumulátora

Oznámenie: Ak nepoužívate vhodné akumulátory, môže to spôsobiť chybné funkcie alebo poškodenie zariadenia.

Vložte nabitý akumulátor. Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor z náradia vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a akumulátor vytiahnite.

Pokyny na používanie

Rezací výkon (doba použitia akumulátora)

Výkon kosenia (výdrž akumulátora) závisí od vlastností trávnik, napr. hustoty trávy, vlastností, dĺžky trávy, ako aj od výšky kosenia.

Časté zapínanie a vypínanie záhradníckeho náradia počas kosenia takisto znižuje rezací výkon (skrácuje dobu použitia akumulátora).

Na dosiahnutie optimálneho rezacieho výkonu (doby použitia akumulátora) odporúčame kosiť častejšie, zväčšiť pracovnú výšku nožov a pri práci postupovať primeraným tempom. Nižšie uvedený príklad znázorňuje súvislosť medzi výškou kosenia a výkonom kosenia v závislosti od použitého akumulátora.

Podmienky kosenia



Veľmi riedka, suchá tráva

Podmienky kosenia

Rezací výkon	
Akumulátor s kapacitou 3,0 Ah	do 100 m ²
Akumulátor s kapacitou 4,0 Ah	do 150 m ²

Podmienky kosenia

Akumulátor s kapacitou 5,0 Ah	do 185 m ²
Akumulátor s kapacitou 6,0 Ah	do 220 m ²

Aby ste zvýšili dobu použitia kosačky, môžete si v autorizovanom servisnom stredisku pre záhradné náradie Bosch zakúpiť ďalší akumulátor.

Hľadanie porúch

Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Motor sa nerozbehne	Vnútrotná kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor
	Akumulátor je príliš studený / horúci	Akumulátor nechajte zahriať / vychladnúť
	Tráva je príliš vysoká	Maximálna prípustná výška trávy je 15 cm pri najvyššom nastavení pracovnej výšky nožov
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor vychladnúť a nastavte väčšiu pracovnú výšku nožov
	Odpojovač elektrického obvodu nebol vložený správne/nebol vložený úplne	Vložte správne
Záhradné náradie beží prerušovane	Vnútrotná kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor vychladnúť a nastavte väčšiu pracovnú výšku nožov
Záhradné náradie zanecháva nepravidelne pokosený trávnik a/alebo motor pracuje ťažko	Výška rezu je príliš nízka	Nastavte väčšiu výšku rezu
	Nôž je tupý	Vymeňte nôž (pozri obrázok K)
	Náradie môže byť upchaté (zablokované)	Náradie vypnite a uvoľnite odpojovač elektrického obvodu Skontrolujte dolnú stranu náradia a v prípade potreby ju uvoľnite - vyčistite (pracujte pritom vždy s pracovnými rukavicami)
	Nôž je namontovaný nesprávne	Premontujte nôž do správnej polohy
Po zapnutí záhradného náradia sa nôž neotáča	Nôž je zablokovaný trávou	Náradie vypnite a uvoľnite odpojovač elektrického obvodu Uvoľnite blokovanie (pracujte pritom vždy s pracovnými rukavicami)
	Odpojený remeňový pohon	Obráťte sa na servis pre zákazníkov spoločnosti Bosch
	Uvoľnená matica/skrutka noža	Utiahnite maticu/skrutku noža (17 Nm)
Silné vibrácie/hluky	Matica noža/skrutka noža je uvoľnená	Utiahnite maticu/skrutku noža (17 Nm)
	Nôž je poškodený	Vymeňte nôž (pozri obrázok K)

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- **Pred každou prácou na tomto záhradnom náradí (na príklad pred údržbou, výmenou nástroja a podobne) a takisto počas transportu a úschovy vyberte zo záhradného náradia akumulátor.** Pri neúmyselnom dotyku vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Udržiavajte záhradné náradie vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Neodkladajte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety. Udržiavajte tento produkt a jeho vetracie štrbiny vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Neostrekujte tento produkt nikdy vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Nekladte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavrtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca s výrobkom.

Kontrolujte pravidelne produkt a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.

Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.

Ošetrovanie akumulátora

Aby bolo zaistené a zabezpečené optimálne využitie akumulátora, dbajte na nasledujúce upozornenia, oznámenia, pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte elektrické náradie a akumulátor iba v teplotnom rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor ležať v aute, napr. v lete.
- Skladujte akumulátor oddelene a nie v záhradnom náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 5 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobíí signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servísne stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Odporúčané lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Výrobky, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba výrobky, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektro-nické zariadenia kvôli nožnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 127).

Magyar

Biztonsági előírások

A fűnyírógép jeleinek magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Űzemeltetési útmutatót.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a késektől a kezét és a lábát.



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt válassza le az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák megkezdése előtt távolítsa el a reteszelőszerszemet.



Nem vonatkozik rá.



hatnak.

Várja meg, amíg a kerti kisgépet minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez. A kések a kerti kisgép kikapcsolása után még tovább forognak és sérüléseket okozhatnak.



Esőben ne használja.



Nem vonatkozik rá.



Nem vonatkozik rá.



A töltőkészülék egy biztonsági transzformátorral van felszerelve.



A töltőkészüléket csak száraz helyiségekben szabad használni.



A kerti kisgép tisztításához ne használjon nagy nyomású tisztítót vagy kerti locsolótmilót.



Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a kerti kisgépet használni akarja, nincsenek-e ott háziállatok vagy más állatok. A gép működése során a háziállatok vagy más állatok sérüléseket szenvedhetnek. Gondosan vizsgálja meg a gép használati területét és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és minden más idegen tárgyat. A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne lehessenek nem látható háziállatok, más állatok vagy fatöngkők a sűrű gyeplát alatt.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

4 FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohasse vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépkatrészekről.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan**

magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére.** A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, számbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel tölts fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámmal csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fém tárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérmekektől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fém tárgytól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhez, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezethet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne tölts fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szervíz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások fűnyírógépek számára

- ▶ **A fűnyírógépet rossz időjárási körülmények esetén, mindenek előtt villámcsapásveszély esetén, ne használja.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy villámcsapás áldoztatá válna.
- ▶ **Alaposan vizsgálja meg az a területet, ahol a fűnyírógépet használni akarja, nincsenek-e ott vadon élő állatok.** A vadon élő állatok a fűnyírógép üzemében közben megsérülhetnek.

- ▶ **Alaposan vizsgálja meg az a területet, ahol a fűnyírógépet használni akarja, és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és minden más idegen testet.** A kirepülő tárgyak személyi sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **A fűnyírógép használata előtt mindig hajtson végre egy szemrevételezéses vizsgálatot és győződjön meg róla, hogy a kés és a késégység nincs elkopva vagy megrongálódva.** Az elkopott vagy megrongálódott alkatrészek megnövelik a sérülési veszélyt.
- ▶ **Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő tartályt, nincs-e elkopva, vagy megrongálódva.** Egy elhasználódott vagy megrongálódott fűgyűjtő tartály megnöveli a sérülések kockázatát.
- ▶ **Hagyja felszerelve valamennyi védőberendezést. Valamennyi védőberendezésnek előírászerűen felszerelt és működőképes állapotban kell lennie.** Egy meglazult, megrongálódott vagy nem helyesen működő védőberendezés sérüléseket okozhat.
- ▶ **Tartsa valamennyi szellőzőnyílást szennyezésmentes állapotban.** Eldugult szellőzőnyílások és szennyező anyagok túlmegedéshez vagy tűzveszélyhez vezethetnek.
- ▶ **A fűnyírógéppel végzett munkákhoz viseljen mindig egy nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító lábbelit.** Ne kezelje a fűnyírógépet mezít láb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a mozgás kés okozta lábsérülések veszélyét.
- ▶ **A fűnyírógéppel végzett munkákhoz viseljen mindig hosszúnadrágot.** A védtelen bőr megnöveli a kirepített tárgyak okozta sérülésveszélyt.
- ▶ **A fűnyírógépet nedves fűben ne használja. Mindig csak menjen, de sohasse fusson a berendezéssel.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy kicsússzon vagy elesen, amely sérülésekhez vezethetne.
- ▶ **Ne üzemeltesse a fűnyírógépet túl meredek lejtőkön.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy elveszíti az uralmát a berendezés felett, kicsússzon vagy elesen, amely sérülésekhez vezethetne.
- ▶ **A lejtőkön végzett munkánál igen gondosan ügyeljen arra, hogy biztos alapon álljon, mindig csak a lejtő irányára merőleges irányban dolgozzon, sohasse le- vagy felfelé és az irányváltoztatásoknál legyen különösen óvatos.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy elveszíti az uralmát a berendezés felett, kicsússzon vagy elesen, amely sérülésekhez vezethetne.
- ▶ **Dolgozzon különösen óvatosan, ha hátrafelé haladva dolgozik, vagy a fűnyírógépet maga felé húzza. Ügyeljen mindig a környezetére.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy üzem közben megbotojoljon.
- ▶ **Ne érintse meg a késeket és a többi veszélyes, mozgó alkatrészt, amíg azok mozgásban vannak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések veszélyét.
- ▶ **Gondoskodjon róla, hogy a beékelődött anyagok eltávolítása vagy a fűnyírógép tisztítása előtt minden kapcsoló a "KI" állásban legyen és az akkumulátor el legyen távolítva.** A fűnyírógép váratlan elindulása súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ A terméket az elraktározás előtt hagyja mindig lehűlni.
- ▶ Az elraktározás előtt mindig ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.
- ▶ A berendezés beállításakor kerülje el, hogy az ujjai beszoruljanak a mozgó kések és a berendezés rögzített részei közé.

Kezelés

- ▶ Azt javasoljuk, hogy a saját érdekében viseljen fülvédőt.
- ▶ A késeknek nyugalmi helyzetben kell lenniük, ha a kerti kiséget a szállításhoz meg kell billenteni, ha a kerti kiséggel fűmentes területen halad keresztül, valamint amikor a kerti kiséget a nyírásra kerülő területhez illetve attól elszállítja.
- ▶ A kerti kiséget az elindításakor vagy a motor elindításakor ne billentse meg.
- ▶ Az Üzemeltetési útmutatónak megfelelően kapcsolja be a kerti kiséget, és ügyeljen arra, hogy a lábai elég messze legyenek a forgó alkatrészekről.
- ▶ A kezeit és a lábait sohasem tegye a forgó alkatrészek közelébe vagy azok alá.
- ▶ Tartson be megfelelő távolságot a kivető zóna felé, ha a kerti kiséggel dolgozik.
- ▶ Sohasem emelje fel és sohasem vigye a kerti kiséget működő motor mellett.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kerti kisép tárolásakor az mind a 4 kerekével a talajon álljon.
- ▶ A kerti kiséget csak a tartófogantyúnál fogva emelje fel. A tartófogantyút óvatosan kezelje.
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.**
A nem megengedett változtatások befolyásolhatják a termék biztonságát és megnövekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.

Oldja ki az áramkör megszakítót

- Minden olyan esetben, ha őrizet nélkül hagyja a kerti kisépet.
- A beékelődések elhárítása előtt.
- Mielőtt a kerti kisépet ellenőrizné, megtisztítaná, vagy azon valamilyen munkát végezne.
- Egy idegen testtel való ütközés után. Azonnal ellenőrizze a kerti kisépet esetleges megrongálódásait és szükség esetén cserélje ki a kést.
- Ha a kerti kisép szokatlan módon rezgésbe jön (azonnal ellenőrizze).

Karbantartás

- ▶ **Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha az éles kések körül végez munkát.**
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő zsák elhasználódását és kopását.

- ▶ Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.
- ▶ Kizárólag a kerti kiséphez előírányzott vágókéseket használjon.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.
- ▶ A tárolás előtt gondoskodjon arról, hogy a termék tiszta legyen és mentes legyen a maradékoktól. Ha szükséges, egy puha, száraz kefével tisztítsa meg.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedveségtől. Robbanásveszély áll fenn.



- ▶ **Ha nem használja a készüléket, tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort az irodai kapcsolóktól, pénztárméktől, szerszámkulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kis fémtárgyaktól, amelyek az érintkezőket áthidalhatják.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohasem zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.
- ▶ **A készüléket csak a készülékkel szállított töltőkészülékkel töltsse.**

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány

Jel	Magyarázat
	A reakció iránya
	Viseljen védőkesztyűt
	Tömeg
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tilos tevékenység
CLICK!	Hallható zaj

Jel	Magyarázat
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás hátsó részében található ábrákat.

Rendeltetészerű használat

A kerti kiskép magánterületeken végzett fűnyírásra szolgál. A kerti kiskép sövényvágásra, egyengetésre, aprításra stb. nem használható.

A kerti kiskép talajmagasságban végzett fűnyírásra szolgál.

Műszaki adatok

Fűnyírógép		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Rendelési szám		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Névleges feszültség	V	18	18
A késház szélessége	cm	32	32
Vágási magasság	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Térfogat, fűgyűjtő zsák	l	31	31
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint ^{A)}	kg	8,1	8,1
Gyári szám (Serial Number)		lásd a kerti kisképen elhelyezett típustáblát	
javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0... +35	0... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során ^{B)}	°C	-20... +50	-20... +50
Akkumulátor típus		PBA 18V...W- 3,0 Aó, 4,0 Aó, 5,0 Aó, 6,0 Aó	PBA 18V...W- 3,0 Aó, 4,0 Aó, 5,0 Aó, 6,0 Aó

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:			
A zajkibocsátási értékek a EN IEC 62841-4-3 előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra			
– Hangnyomás-szint	dB(A)	75	75
– Bizonytalanság K	dB	= 2,5	= 2,5
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	88	88
Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az EN IEC 62841-4-3 szabvány szerint kerültek meghatározásra			
– Rezgés kibocsátási érték, a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Bizonytalanság K	m/s ²	1,5	1,5

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell fogadtatni, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Felszerelés és üzemeltetés

- A kifogástalan vágási teljesítmény biztosítására a vágási magasságot mind a 4 keréknél ugyanabba a helyzetbe kell állítani (lásd a **E** ábrát).

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
A szállítmány tartalma ^{A)}	A	251
A fogantyúengely felszerelése	B	252
A fűgyűjtő kosár összerakása	C	253
A fűgyűjtő kosár behelyezése/levétele	D	253
A vágási magasság beállítása	E	254
Az akkumulátor beszerelése	F	254
Üzemeltetés	G – H	255 – 256
- Tegye be az áramkör megszakítót		
- Kapcsolja be		
- Nyírja le a fűvet		
- Kapcsolja ki		
- Távolítsa el az áramkör megszakítót		
Az akkumulátor kivétele	I	257
Munkavégzési útmutató "Fűnyírás"	J	257
A kések karbantartása / késcsere	K	258
Tartozék kiválasztása	L	259

A) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Üzembe helyezés

Az Ön biztonságaért

- **Figyelem! Kapcsolja ki a kerti kiséget, oldja ki az áramkör megszakítót és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt karbantartási vagy tisztítási munkákat végezne. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a**

kapcsoló kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.

- **A kerti kiséget kikapcsolása után a kések még néhány másodpercig tovább forognak.**

- **Vigyázat: Ne érintse meg a forgó vágókést.**

- **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek vannak pontosan beállítva az Ön termékében használható lithium-ionos-akkumulátorokkal való működésre.

Az akkumulátor felszerelése

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 35 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a terméket egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kiséget ekkor nem működik tovább.

A termék automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

Megjegyzés: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

Az akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg az akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.

Munkavégzési tanácsok

Vágási teljesítmény (akkumulátor futási idő)

A vágási teljesítmény (az akkumulátor futási ideje) a gyeptulajdonságaitól, például a fű sűrűségétől, nedvességétől és hosszától, valamint a vágási magasságtól függ.

A kerti kiségetnek a fűnyírás közben történő gyakori ki- és bekapcsolása szintén csökkenti a vágási teljesítményt (az akkumulátor futási idejét).

A vágási teljesítmény (az akkumulátor futási ideje) optimalizáláshoz célszerű gyakrabban fűvet nyírni, magasabb vágási magasságot használni és megfelelő sebességgel haladni.

Az alábbi példán az egyszeri feltöltéshez tartozó vágási magasság és vágási teljesítmény közötti összefüggés látható az alkalmazásra kerülő akkumulátor esetén.

Vágási feltételek



Nagyon vékony, száraz fű

Vágási feltételek

Vágási teljesítmény	
3,0 Aó akkumulátor esetén	100 m ² -ig
4,0 Aó akkumulátor esetén	150 m ² -ig
5,0 Aó akkumulátor esetén	185 m ² -ig
6,0 Aó akkumulátor esetén	220 m ² -ig

A futási idő meghosszabbítására a Bosch kerti gépek vevőszolgálatánál egy pótakkumulátort is be lehet szerezni.

Hibakeresés



Szimpptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	A kerti kisgép belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort
	A fű túl hosszú	A legnagyobb megengedett fűmagasság a legnagyobb vágási magasság beállításával 15 cm
	A motorvédelem kioldott	Hagyja lehűlni a motort és állítson be egy nagyobb vágási magasságot
	Az áramkör megszakító nincs helyesen/teljesen behelyezve	Helyezze be helyesen
A kerti kisgép csak megszakításokkal működik	A kerti kisgép belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	A motorvédelem kioldott	Hagyja lehűlni a motort és állítson be egy nagyobb vágási magasságot
A kerti kisgép egyenetlen vágási eredményt szolgáltat és/vagy a motor nehezen működik	A vágási magasság túl alacsony	Állítsa be nagyobbra a vágási magasságot
	A kés eltompult	A kés kicserélése (lásd a K ábrát)
	Eltömődés lehetséges	Kapcsolja ki a kerti kisgépet és oldja ki az áramkör megszakítót Ellenőrizze és szükség esetén tegye szabaddá a kerti kisgép alsó részét (viseljen mindig egy kerti védőkesztyűt)
	A kés fordítva van felszerelve	Szerelje fel helyes helyzetben a kés
A kerti kisgép bekapcsolása után a vágókés nem forog	A kés a fű leblokkolja	Kapcsolja ki a kerti kisgépet és oldja ki az áramkör megszakítót Távolítsa el a dugulást okozó anyagot (ehhez viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
	A szíjhajtás el van választva	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	A késrögzőítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzőítő anyát/csavart (17 Nm)
	A késrögzőítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzőítő anyát/csavart (17 Nm)
Erős rezgések/zajok	A késrögzőítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzőítő anyát/csavart (17 Nm)
	A kés megrongálódott	A kés kicserélése (lásd a K ábrát)

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ▶ **A kerti kiségen végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a kerti kiségből.** Ellenkező esetben a be-/ki-kapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- ▶ **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ne tegyen más tárgyakat a kerti kiségre.

Tartsa mindig tisztán a terméket és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

A terméket egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.

Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

Az akkumulátor ápolása

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- Az elektromos kéziszerszámtól és az akkumulátort csak a -20°C és 50°C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisépben tárolja.
- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 5°C .
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasznált és ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 135).

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей

- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснения к символам – Газонокосилка



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не подставляйте руки и ноги под ножи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техническому обслуживанию отсоедините аккумулятор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед работами по техническому обслуживанию снимите блокирующее устройство.



Неприменимо.



Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и могут причинить телесные повреждения.



Не использовать во время дождя.



Неприменимо.



Неприменимо.



Зарядное устройство оснащено защитным трансформатором.



Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.



Не используйте для очистки садового инструмента очиститель высокого давления или садовый шланг.



Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, на наличие диких и домашних животных. Дикие и домашние животные могут получить травмы во время работы инструмента. Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, и удалите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы. Применяя садовый инструмент следите за тем, чтобы в густой траве не было скрытых диких животных, домашних животных и небольших пенчков.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Незмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогу или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость.** Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для газонокосилок

- **Не работайте с газонокосилкой при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это снижает риск поражения молнией.
- **Тщательно проверяйте участок, на котором будет применяться газонокосилка, на наличие диких животных.** Во время работы дикие животные могут быть травмированы газонокосилкой.
- **Тщательно проверяйте участок, на котором будет применяться газонокосилка, и удаляйте все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.** От отбрасываемых предметов могут пострадать люди.
- **Перед применением газонокосилки всегда проводите визуальную проверку, чтобы убедиться в том, что нож и ножевой узел не изношены и не повреждены.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.
- **Часто проверяйте емкость для травы на наличие износа или повреждений.** Изношенная или поврежденная емкость для травы может повысить риск травмирования.
- **Не демонтируйте какие-либо защитные приспособления.** Защитные приспособления должны быть полностью работоспособны и надлежащим образом смонтированы. Незакрепленное, поврежденное или неработоспособное защитное приспособление может стать причиной травм.
- **Содержите вентиляционные щели в чистоте.** Заблокированные и загрязненные вентиляционные щели могут стать причиной перегрева или возгорания.
- **Во время работы с газонокосилкой всегда носите защитную обувь с противоскользящей подошвой. Не работайте с газонокосилкой босиком или в открытых сандалиях.** Это снижает опасность травмирования ног при контакте с движущимся ножом.
- **При работе с газонокосилкой всегда носите брюки.** Наличие незащищенных участков кожи повышает опасность травмирования отбрасываемыми предметами.
- **Не пользуйтесь газонокосилкой на влажной траве. Всегда ходите и никогда не бегайте.** Это снижает опасность спотыкания или падения, в результате которых можно получить травмы.
- **Никогда не работайте с газонокосилкой на слишком крутых склонах.** Это снижает опасность, утраты контроля, спотыкания или падения, в результате которых можно получить травмы.
- **При работе на склонах всегда следите за устойчивым положением тела, всегда работайте поперек склона, никогда не работайте вверх или вниз по склону и будьте особенно осторожны при смене направления.** Это снижает опасность, утраты контроля, спотыкания или падения, в результате которых можно получить травмы.

- ▶ **Будьте особенно осторожны, когда двигаете газокосилку назад или к себе. Всегда следите за окружающей обстановкой.** Это снижает опасность спотыкания во время работы.
- ▶ **Не прикасайтесь к ножу и прочим опасным движущимся частям, пока они продолжают двигаться.** Это снижает опасность травмирования движущимися частями.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели находятся в положении ВЫКЛ и аккумулятор извлечен, прежде чем удалять застрявший срезаемый материал или очищать газокосилку.** Неожиданное включение газокосилки может привести к тяжелым травмам.
- ▶ Перед хранением всегда давайте садовому инструменту остыть.
- ▶ Перед хранением опорожняйте травосборник.
- ▶ При настройке садового инструмента следите за тем, чтобы не зажать свои пальцы между движущимися ножами и фиксированными частями садового инструмента.

Эксплуатация

- ▶ В целях индивидуальной защиты рекомендуем всегда использовать средства защиты органов слуха.
- ▶ Ножи должны быть полностью остановлены, если Вам нужно наклонить садовый инструмент для транспортировки, пересечь участок, не засеянный травой, или убрать садовый инструмент с участка/переместить на участок, где Вы производили/намерены производить скашивание.
- ▶ Не наклоняйте садовый инструмент, начиная работу с ним или запуская двигатель.
- ▶ Включите садовый инструмент, как описано в инструкции по эксплуатации, следите за тем, чтобы Ваши ноги были на достаточном расстоянии от вращающихся ножей.
- ▶ Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не подставляйте их под вращающиеся части.
- ▶ При работе с садовым инструментом держитесь на расстоянии от зоны выброса.
- ▶ Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.
- ▶ Следите за тем, чтобы при хранении садовый инструмент стоял всеми 4 колесами на земле.
- ▶ Поднимайте садовый инструмент только за ручку для переноски. Обращайтесь с ручкой для переноски аккуратно.
- ▶ **Ничего не меняйте в изделии.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия и приводить к сильным шумам и вибрациям.

Отключайте прерыватель электроцепи

- Всегда, когда оставляете садовый инструмент без присмотра.
- Перед устранением застревания.

- Перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте.
- После столкновения с чужеродными предметами: немедленно проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и при необходимости замените нож.
- Если садовый инструмент начнет необычно вибрировать (немедленно проверить).

Техническое обслуживание

- ▶ **При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда надевайте садовые рукавицы.**
- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.
- ▶ Регулярно проверяйте состояние и степень износа мешка-травосборника.
- ▶ Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Используйте только предусмотренные для садового инструмента ножи.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.
- ▶ Перед хранением проверьте, чтобы изделие было чистым и на нем не было органических остатков. При необходимости очистите его сухой щеткой.

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- ▶ **Когда электроинструмент не используется, защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

- ▶ **Не замыкайте накоротко аккумулятор.** Это создает опасность взрыва.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.
- ▶ **Заряжайте электроинструмент только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.**

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Надевайте защитные рукавицы
	Вес
	Включение
	Выключение

Технические данные

Газонокосилка		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Артикульный номер		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Номинальное напряжение	В	18	18
Ширина корпуса ножа	см	32	32
Высота скашивания	мм	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Объем, мешок-травосборник	л	31	31
Масса согласно EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	кг	8,1	8,1
Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента	
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0... +35	0... +35
Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации ^{B)} и во время хранения	°C	-20... +50	-20... +50
Тип аккумулятора		PBA 18V...W- 3,0 А·ч, 4,0 А·ч, 5,0 А·ч, 6,0 А·ч	PBA 18V...W- 3,0 А·ч, 4,0 А·ч, 5,0 А·ч, 6,0 А·ч

A) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

B) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.

Символ	Значение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
СИСКИ	Слышимый шум
	Принадлежности/запчасти

Описание изделия и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым

травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в конце руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для скашивания травы на частных газонах.

Садовый инструмент не предназначен для обрезки кустов, подрезания травы по краям и т.д.

Садовый инструмент предназначен для скашивания травы на газонах на уровне земли.

Данные по шуму и вибрации

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

A-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN IEC 62841-4-3**

– Уровень звукового давления	дБ(A)	75	75
– Погрешность K	дБ	= 2,5	= 2,5
– Уровень звуковой мощности	дБ(A)	88	88

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN IEC 62841-4-3**

– Вибрация a_h	м/с ²	< 2,5	< 2,5
– Погрешность K	м/с ²	1,5	1,5

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Монтаж и эксплуатация

- Для обеспечения оптимальной производительности скашивания установите высоту скашивания на всех 4 колесах в одинаковое положение (см. Рис. E).

Действие	Рису- нок	Страни- ца
Комплект поставки ^{A)}	A	251
Монтаж рукоятки	B	252
Сборка травосборника	C	253
Установка/снятие травосборника	D	253
Настройка высоты скашивания	E	254
Установка аккумулятора	F	254
Эксплуатация	G – H	255 – 256
- Установка прерывателя электрической цепи		
- Включение		
- Скашивание		

Действие	Рису- нок	Страни- ца
- Выключение		
- Извлечение прерывателя электрической цепи		
Извлечение аккумуляторной батареи	I	257
Указания по работе «Скашивание»	J	257
Техническое обслуживание ножа/замена ножа	K	258
Выбор принадлежностей	L	259

A) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.

Включение

Для Вашей безопасности

- **Внимание! Выключите садовый инструмент, расцепите прерыватель электрической цепи и извлеките аккумуляторную батарею из инструмента перед проведением работ по техобслуживанию или очистке. Эти операции необходимо проделывать также и в том случае, если поврежден, обрезан или запутался шнур питания.**
- После выключения садового инструмента ножи еще несколько секунд продолжают вращаться.
- **Осторожно: не касайтесь вращающегося ножа.**
- **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литий-ионных аккумуляторов, применяемых в данном изделии.

Зарядка аккумуляторной батареи

Аккумулятор оснащен устройством контроля температуры, которое позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 35 °C. Это повышает срок службы аккумуляторной батареи.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. В целях реализации пол-

ной емкости аккумуляторной батареи ее необходимо полностью зарядить в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

Литий-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не повреждает аккумуляторную батарею.

Литий-ионные аккумуляторные батареи защищены от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ЕСР)». При разряженной аккумуляторной батарее изделие выключается благодаря схеме защиты: Садовый инструмент больше не работает.

После автоматического выключения изделия не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации аккумуляторной батареи.

Установка/извлечение аккумуляторной батареи

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженный аккумулятор. Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор из инструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи и извлеките аккумулятор.

Указания по работе

Эффективность скашивания (продолжительность работы аккумулятора)

Эффективность скашивания (продолжительность работы аккумулятора) зависит от свойств газона, напр., густоты

травы, влажности, длины травы, а также высоты скашивания.

Частое включение и выключение садового инструмента во время скашивания также снижает производительность скашивания (продолжительность работы аккумуляторной батареи).

Для оптимизации производительности скашивания (продолжительности работы аккумулятора) рекомендуется чаще косить, увеличить высоту скашивания и двигаться с умеренной скоростью.

Нижеприведенный пример показывает зависимость между высотой скашивания и производительностью скашивания для применяемого аккумулятора.

Условия скашивания



Очень тонкая, сухая трава

Производительность скашивания	
Аккумулятор на 3,0 А·ч	до 100 м ²
Аккумулятор на 4,0 А·ч	до 150 м ²
Аккумулятор на 5,0 А·ч	до 185 м ²
Аккумулятор на 6,0 А·ч	до 220 м ²

Чтобы увеличить продолжительность работы, можно использовать дополнительный аккумулятор, приобретенный через авторизованную сервисную мастерскую для садовых инструментов Bosch.

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
	Трава слишком высокая	Макс. допустимая высота травы составляет 15 см при настройке максимальной высоты скашивания
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть и установите большую высоту скашивания
	Прерыватель тока вставлен неправильно/не до конца	Установите его правильно

Проблема	Возможная причина	Устранение
Садовый инструмент работает с перебоями	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть и установите большую высоту скашивания
Садовый инструмент скашивает неравномерно и/или Двигатель работает с трудом	Высота скашивания слишком мала	Установите большую высоту скашивания
	Затупился нож	Замените нож (см. рис. К)
	Возможно, агрегат забился	Выключите садовый инструмент и отключите прерыватель электроцепи
		Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости устраните причину (обязательно надевайте садовые рукавицы)
После включения садового инструмента нож не вращается	Нож установлен неправильной стороной	Установите нож правильной стороной
	На нож намоталась трава	Выключите садовый инструмент и отключите прерыватель электроцепи
		Устраните причину (обязательно надевайте садовые рукавицы)
	Разъединен ременной привод	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
Чрезмерная вибрация/шум	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа (17 Н·м)
	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа (17 Н·м)
	Нож поврежден	Замените нож (см. рис. К)

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с садовым инструментом (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении садового инструмента.** При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травмирования.
- **Для качественной и надежной работы содержите изделие в чистоте.**

Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Для качественной и надежной работы поддерживайте изделие и вентиляционные щели в чистоте.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.

Не ставьте другие предметы на изделие.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.

Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попа-

дание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Уход за аккумулятором

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните электроинструмент и аккумулятор только при температуре от -20°C до 50°C . Напр., не оставляйте аккумулятор летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 5°C .
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по вододской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов некавалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушения правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилізація

Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумуляторы/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Аккумуляторы/батареи:**Литий-ионные:**

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 145).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування знімайте блокувальний пристрій.



Не стосується.



Перш ніж торкатися до деталей садового інструменту, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться. Після вимкнення садового інструменту ножі ще продовжують

обертатися і

можуть призвести до поранень.



Не використовувати під дощем.



Не стосується.



Не стосується.



Зарядний пристрій обладнаний захисним трансформатором.



Використовуйте зарядний прилад лише у сухих приміщеннях.



Не використовуйте для очищення садового інструмента будь-які очищувачі високого тиску або садові шланги.



Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовується садовий інструмент, на наявність диких і домашніх тварин. Дикі або домашні тварини можуть бути травмовані під час використання садового інструмента. Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовуватиметься садовий інструмент, і повністю видаляйте каміння, палки, дроти, кістки й інші сторонні предмети. Під час використання садового інструмента слідкуйте за тим, щоб у густій траві не було прихованих диких або домашніх тварин чи невеликих пнів від дерев.

Українська**Вказівки з техніки безпеки****Пояснення символів – Газонокосарка**

Загальна вказівка про безпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не підставляйте руки і ноги під ножі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед роботами з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від

мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.** Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з**

електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуповільнюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- ▶ **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- ▶ **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.

- ▶ **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- ▶ **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке

замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.

- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поведися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для газонокосарок

- ▶ **Не працюйте з газонокосаркою за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.
- ▶ **Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовуватиметься газонокосарка, на наявність диких тварин.** Під час роботи з газонокосаркою дикі тварини можуть бути травмовані.
- ▶ **Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовуватиметься газонокосарка, і повністю видаляйте каміння, палки, дріти, кістки та інші сторонні предмети.** Предмети, що розлітаються, можуть призвести до травмування людей.
- ▶ **Перед використанням газонокосарки завжди здійснюйте візуальний контроль, щоб перекоонатися, що ніх чи ножовий вузол не зносилися і не пошкодились.** Зношені або пошкоджені частини підвищують ризик травмування.
- ▶ **Часто перевіряйте ємність для трави на наявність зношення або пошкодження.** Зношена або

пошкоджена ємність для трави може підвищити ризик травмування.

- **Не демонуйте жодні захисні пристрої. Захисні пристрої повинні бути повністю працездатні та належним чином монтвані.** Незакріплений, пошкоджений або непрацездатний захисний пристрій може призвести до травм.
- **Тримайте всі вентиляційні щілини у чистоті.** Заблоковані або забруднені вентиляційні щілини можуть призвести до перегрівання або займання.
- **Під час роботи з газонокосаркою завжди носіть нековзке захисне взуття. Не працюйте з газонокосаркою босоніж або у відкритих сандалях.** Це зменшує небезпеку травмування ніг у разі контакту з ножем, що рухається.
- **Під час роботи з газонокосаркою завжди носіть штани.** Наявність незахищених ділянок шкіри підвищує небезпеку травмування предметами, що розлітаються.
- **Не користуйтеся газонокосаркою на мокрій траві. Завжди ходіть і ніколи не бігайте.** Це зменшує небезпеку спотикання чи падіння, які можуть призвести до травм.
- **Ніколи не працюйте з газонокосаркою на занадто похилих схилах.** Це зменшує небезпеку втрати контролю, спотикання чи падіння, які можуть призвести до травм.
- **Під час роботи на схилах завжди слідкуйте за стійким положенням тіла, завжди працюйте поперець схилу, а не вгору чи донизу, і будьте особливо обережні під час зміни напрямку руху.** Це зменшує небезпеку втрати контролю, спотикання чи падіння, які можуть призвести до травм.
- **Будьте особливо обережні, коли пересуваєте газонокосарку назад або до себе. Завжди зважайте на своє оточення.** Це зменшує небезпеку спотикання під час роботи.
- **Не торкайтеся ножів та інших небезпечних рухомих частин, поки вони продовжують рухатися.** Це зменшує небезпеку травмування рухомими частинами.
- **Переконайтеся, що вимикач заходиться у положенні ВИМК і акумуляторна батарея винята перед тим, як видаляти зрізаний матеріал, що застряг, або очищувати газонокосарку.** Неочікуване увімкнення газонокосарки може призвести до тяжких травм.
- **Перед зберіганням завжди дайте садовому інструменту охолонути.**
- **Перед зберіганням спорожняйте кошик для трави.**
- **Під час налаштування садового інструмента слідкуйте за тим, щоб не затиснути власні пальці між рухомими ножами і фіксованими частинами садового інструмента.**

Експлуатація

- Для особистої безпеки рекомендуємо використовувати захист органів слуху.
- Нахилити садовий інструмент для його перевезення, перевозити його через голі ділянки, а також до місця, де збирається скошувати траву, або з такого місця дозволяється лише, коли ножі не рухаються.
- Не нахиляйте садовий інструмент під час його запуску і вмикання двигуна.
- Вмикайте садовий інструмент, як описано в інструкції з експлуатації, і слідкуйте за тим, щоб Ваші ноги були на достатній відстані від ножів, що обертаються.
- Не підсовуйте руки і ноги під деталі, що обертаються, і не тримайте їх біля таких деталей.
- Тримайтеся на відстані від викидної зони, коли працюєте із садовим інструментом.
- Ніколи не піднімайте і не переносьте садовий інструмент, коли працює мотор.
- Слідкуйте за тим, щоб під час зберігання садовий інструмент стояв всіма 4 колесами на землі.
- Піднімайте садовий інструмент лише за ручку. Поводьтеся з ручкою обережно.
- **Нічого не міняйте у виробі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу і призвести до посилення шумів і вібрацій.

Відмикайте роз'єднувач струму

- Завжди, коли залишаєте садовий інструмент без нагляду.
- Перед тим, як усунути застрягання.
- Перед тим, як перевірити або прочистити садовий інструмент, або виконати якісь роботи в ньому.
- Після зіткнення з чужорідним тілом: негайно перевірте садовий інструмент на наявність пошкоджень і за потреби замініть ніж.
- Якщо садовий інструмент почав незвичайно вібрувати (негайно перевірте).

Технічне обслуговування

- **Завжди вдягайте садові рукавиці, якщо збираєтесь орудувати або працювати поблизу гострих ножів.**
- Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.
- Регулярно перевіряйте стан і відсутність слідів зношення на мішку для трави.
- Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Використовуйте лише ножі, передбачені для садового інструмента.
- Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.
- Перед зберіганням впевніться, що виріб чистий і на ньому немає органічних залишків. За необхідністю очистьте його сухою щіткою.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- ▶ **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та волог. Існує небезпека вибуху.



- ▶ **Коли електроінструмент не використовується, не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробках виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.
- ▶ **Заряджайте прилад лише в доданому зарядному пристрої.**

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися приладом.

Технічні дані

Газонокосарка		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Артикульний номер		3 600 NB9 D..	3 600 NB9 D..
Ном. напруга	B	18	18
Ширина корпусу ножа	см	32	32
Висота скошування	мм	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Об'єм, мішок для трави	л	31	31
Вага відповідно до ЕПТА-Procedure 01:2014 ^{A)}	кг	8,1	8,1
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті	

Символ	Значення
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вдягайте захисні рукавиці
	Вага
	Вмикання
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих наприкінці інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для косіння газонів в приватному господарстві.

Садовий інструмент не призначений для обрізання кущів, підрізання трави по краях, подрібнення тощо.

Садовий інструмент призначений для косіння газонів на рівні землі.

Газонокосарка		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0... +35	0... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{А)} і при зберіганні	°C	-20... +50	-20... +50
Тип акумуляторної батареї		PBA 18V...W- 3,0 А·год., 4,0 А·год., 5,0 А·год., 6,0 А·год.	PBA 18V...W- 3,0 А·год., 4,0 А·год., 5,0 А·год., 6,0 А·год.

А) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

В) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

Інформація щодо шуму і вібрації

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:			
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до EN IEC 62841-4-3			
– Рівень звукового тиску	дБ(А)	75	75
– Похибка К	дБ	= 2,5	= 2,5
– Рівень звукової потужності	дБ(А)	88	88
Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка К, визначені відповідно до EN IEC 62841-4-3			
– Вібрація a_h	м/с ²	< 2,5	< 2,5
– Похибка К	м/с ²	1,5	1,5

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготовки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

Монтаж та експлуатація

- Для забезпечення оптимальної потужності скошування встановіть висоту скошування на всіх 4 колесах у однакове положення (див. мал. Е).

Дія	Малюн ок	Сторінк а
Обсяг поставки ^{А)}	A	251

Дія	Малюн ок	Сторінк а
Монтаж рукоятки	B	252
Збирання кошика для трави	C	253
Монтаж/демонтаж кошика для трави	D	253
Регулювання висоти скошування трави	E	254
Встромляння акумуляторної батареї	F	254
Експлуатація	G – H	255 – 256
- Встромляння роз'єднувача струму		
- Увімкнення		
- Скошування		
- Вимкнення		
- Виймання роз'єднувача струму		
Виймання акумуляторної батареї	I	257
Вказівка щодо роботи «Скошування»	J	257
Технічне обслуговування ножа/заміна ножа	K	258
Вибір приладдя	L	259

А) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Початок роботи

Для Вашої безпеки

- **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимкніть садовий інструмент, відключіть роз'єднувач струму і витягніть акумуляторну батарею. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надірзаний або заплутався.**
- Після вимкнення садового інструмента ножі обертаються ще декілька секунд.
- **Обережно: не торкайтеся ножа, що обертається.**
- **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розраховані літій-іонні акумулятори, що використовуються у цьому виробі.

Заряджання акумулятора

Акумулятор обладнаний контролем за температурою, який допускає заряджання лише в діапазоні температури від 0 °C до 35 °C. Цим забезпечується тривалий експлуатаційний ресурс акумулятора.

Вказівка: Акумуляторна батарея постачається частково розрядженою. Щоб акумуляторна батарея змогла реалізувати свою повну ємність, перед першим використанням електроінструмента її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

Літій-іонну акумуляторну батарею можна заряджати будь-коли, це не скорочує її експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумуляторну батарею.

Літій-іонна акумуляторна батарея захищена від глибокого розряджання за допомогою системи «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі цей виріб завдяки схемі захисту вимикається: Садовий інструмент більше не працює.

Після автоматичного вимикання виробу більше не натискайте на вмикач. Адже це може пошкодити акумуляторну батарею.

Зважайте на вказівки щодо утилізації акумуляторної батареї.

Встромлення/виймання акумуляторної батареї

Вказівка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Пошук несправностей



Устроміть заряджену акумуляторну батарею. Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею з електроінструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї і витягніть акумуляторну батарею.

Вказівки щодо роботи

Різальна здатність (тривалість роботи акумуляторної батареї)

Різальна здатність (тривалість роботи акумуляторної батареї) залежить від якості газону, напр., густоти трави, вологості, довжини трави і висоти скошування.

Часте вмикання та вимикання садового інструменту під час скошування трави також скорочує продуктивність скошування (тривалість роботи акумуляторної батареї).

Щоб оптимізувати різальну здатність (тривалість роботи акумуляторної батареї), рекомендується частіше косити газон, збільшити висоту скошування та працювати з відповідною швидкістю.

Наведений нижче приклад показує взаємозв'язок між висотою скошування і різальною здатністю для застосованої акумуляторної батареї.

Умови роботи



Дуже тонка, суха трава

Потужність скошування	
Акумуляторна батарея на 3,0 А·год.	до 100 м ²
Акумуляторна батарея на 4,0 А·год.	до 150 м ²
Акумуляторна батарея на 5,0 А·год.	до 185 м ²
Акумуляторна батарея на 6,0 А·год.	до 220 м ²

Щоб збільшити тривалість роботи, можна придбати додаткову акумуляторну батарею в майстерні, авторизованій для садових електроінструментів Bosch.

Симптом	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Акумуляторна батарея занадто холодна/занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітись/охолонуть
	Трава занадто висока	Макс. дозволена висота трави складає 15 см при налаштуванні максимальної висоти скошування
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте мотору охолонуть і встановіть більшу висоту скошування
	Роз'єднувач струму встромлений неправильно/неповністю	Встроміть правильно
Садовий інструмент працює з перебоями	Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте мотору охолонуть і встановіть більшу висоту скошування
Садовий інструмент скошує траву нерівномірно і/або мотор працює важко	Занадто мала висота скошування	Встановіть більшу висоту скошування
	Затупився ніж	Заміна ножа (див. мал. К)
	Можливо, інструмент забився	Вимкніть садовий інструмент і відімкніть роз'єднувач струму Перевірте нижню частину садового інструмента і за потреби усуньте причину (завжди вдягайте садові рукавиці)
	Ніж неправильно монтований	Монтуйте ніж правильно
Після вмикання садового інструмента ніж не обертається	На ніж накрутилася трава	Вимкніть садовий інструмент і відімкніть роз'єднувач струму Усуньте засмічення (завжди вдягайте садові рукавиці)
	Роз'єднана пасова передача	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа (17 Н·м)
	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа (17 Н·м)
Сильна вібрація/шум	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа (17 Н·м)
	Ніж пошкодився	Заміна ножа (див. мал. К)

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- **Перед усіма маніпуляціями із садовим інструментом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею із садового інструменту.**

При ненавмисному включенні вимикача існує небезпека поранення.

- **Для якісної і безпечної роботи тримайте продукт в чистоті.**

Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Для якісної і безпечної роботи тримайте виріб і вентиляційні отвори в чистоті.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому і недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.

Догляд за акумуляторною батареєю

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологості і води.
- Зберігайте акумулятор лише за температури від -20°C до 50°C . Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 5 °C.
- Час від часу очищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та

маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів. Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні збиратись окремо й утилізуватись в екологічно чистий спосіб.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батарейки:

Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 154).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған)

істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 % -дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Көгал шапқыш бойынша белгілердің мағынасы



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жақын тұрған адамдар шашырылатын бөгде денелер арқылы жарақаттанбауына назар аударыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Қолдарыңызды және аяқтарыңызды құрал пышақтарынан ұзақ ұстаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.



САҚТАНДЫРУ: Құралда күту және жөндеу жұмыстарын өткізу алдымен құрал бұғаттау бөлшегін шығарып алыңыз.



Қолданылмайды.



Бақ электрбұйымның бөлшектерін ұстау алдымен олардың толығымен әбден тоқтатылып тұруына дейін күтіңіз. Электрбұйымды өшіріп істен шығарғанда да электрбұйым пышақтары әлі де айналып тұра беріп, жаралануға апара алады.

Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



Қолданылмайды.



Қолданылмайды.



Электр қуаттандырығышы қауіпсіздік трансформаторымен жабдықталған.



Электр қуаттандырығышын тек қана құрғақ бөлмелерде қолданыңыз.



Бақ электрбұйымын тазалау үшін ешқашан жоғары деңгейлі қысыммен істейтін тазалау құрылғыларын немесе бақ шлангілерін қолданбаңыз.



Бақ құралы қолданылатын жерде жануарлар және жабайы аңдардың жоқ болуын мұқият тексеріп алыңыз. Электр құрал қолданылып жатқанда жануарлар және жабайы аңдар

жарақаттанып қалуы мүмкін. Құрал қолданылатын аймақты мұқият тексеріп, онда болатын тас, таяқ, сымдар, сүйектер және бөгде заттардың барлығын осы аймақтан алып тастаңыз. Құралды қолдану барысында қалың шөп арасында аңдар, жануарлар немесе шағын ағаш томаршалары бола алатынын ескеріп жүріңіз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Зақымдалған

немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.** Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз. Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемедейтіді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу.** Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз.** Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз. Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз.** Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемедейтіді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің

ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.

- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз. Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторды алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз. Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз. Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз. Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.

- ▶ Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз. Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышпен қайта зарядтаңыз. Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз. Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін. Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тиімеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз. Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- ▶ Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз. 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз. Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек. Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз. Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Көгал шапқыш бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Көгал шапқышты ауа райы жағдайы нашар болғанда, әсіресе найзағай соғу қаупі пайда болғанда, қолданбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай соғу қаупін азайтады.
- ▶ **Көгал шапқышы қолданылатын жерде аңдардың бар не жоқ болуын алдын ала мұқият тексеріп алыңыз.** Көгал шапқышы қолданылған уақытта аңдар осы құрал арқылы жарақаттанып қалуы мүмкін.
- ▶ **Көгал шапқышы қолданатын жерді алдын ала мұқият тексеріп, сол жерде болатын тас, таяқшалар, сымдар, сүйектер мен басқа бөгде заттардың барлығын алып тастаңыз.** Жан-жаққа шашырылып кететін заттар адамдарға зиян түсу қаупіне апара алады.
- ▶ **Көгал шапқышын қолдану алдынан әрқашан алдымен осы құралдың пышағы мен пышақтар жүйесі тозып немесе зақымданып қалмаған қалыпта болуына көз жеткізу үшін, көзбен қарап тексеріп алыңыз.** Тозып кеткен немесе зақымданып қалған құрал бөлшектері жарақаттану қаупін арттырады.
- ▶ **Шөп жинағыш сауытында тозып немесе зақымданып қалған жерлерінің бар не жоқ болуын жиі тексеріп жүріңіз.** Тозып немесе зақымданып қалған шөп жинағыш сауыты жарақаттану қаупін арттыра алады.
- ▶ **Құралдың қорғау құрылғыларының барлығын орнатқызып алыңыз.** Қорғау құрылғылары жұмыс үшін толығымен жарамды болып, лайықты түрде құрастырылып орнатылып қойылуы тиіс. Дұрыс бекітілмеген немесе зақымдалған немесе дұрыс істемейтін қорғау құрылғыны қолдану жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Желдету саңылауларының барлығын кір мен ластан таза қалыпта ұстап жүріңіз.** Бітеліп қалған желдету саңылаулары және лас құралдың тым қызып кетуіне немесе өрт пайда болу қаупіне апара алады.
- ▶ **Көгал шапқышпен жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан сырғанамайтын және қорғай алатын аяқ киімін киіп жүріңіз.** Көгал шапқышты ешқашан аяқ киімін кимей, жалаңаяқ, немесе жеңіл ашық сандалын ғана киіп жүріп қолданбаңыз. Лайықты аяқ киімін киіп жүру арқасында аяқтар құралдың жылжып тұратын пышағына тікелей жанаспай, аяқтардың жарақаттану қаупі азайтады.
- ▶ **Көгал шапқышты қолдану барысында әрқашан ұзын шалбар киіп жүріңіз.** Адамдардың лайықты түрде қорғалмаған терісі құрал айналасында шашылып кете алатын заттар салдарынан жарақаттану қаупін арттырады.
- ▶ **Көгал шапқышты дымқыл шөпте пайдаланбаңыз.** Құралмен жұмыс істегенде жүріңіз, жүгірмеңіз. Осының арқасында сырғанап немесе құлап қалу және,

осының салдарынан жарақаттанып қалу қаупін азайтасыз.

- ▶ **Көгал шапқышын ешқашан тым тік құламаларда пайдаланбаңыз.** Осының арқасында құрал бойынша басқаруды жоғалтып, сырғанап немесе құлап қалу және, осының салдарынан жарақаттанып қалу қаупін азайтасыз.
- ▶ **Құламаларда жұмыс істегеніңізде әрқашан тұрақты қалыпта тұрғаныңызға назар аударып жүріңіз, әрқашан құламаларға көлденеңінен қарай жұмыс істемей, ешқашан тікелей жоғарыға немесе төменге қарай жұмыс істемей, жұмыс бағытын өзгерткеніңізде аса абайлап әрекет етіңіз.** Осының арқасында құрал бойынша басқаруды жоғалтып, сырғанап немесе құлап қалу және, осының салдарынан жарақаттанып қалу қаупін азайтасыз.
- ▶ **Көгал шапқышты артқа қарай жылжытқаныңызда немесе оны Өзіңізге қарай тартқаныңызда аса абайлап әрекеттеніңіз.** Әрқашан айналаңызға және жан-жағыңызға назар аударып жүріңіз. Осының арқасында жұмыс барысында сүрініп қалу қаупі азайтылады.
- ▶ **Құрал пышақтарын және басқа жылжып тұратын бөлшектерін олар әлі жылжып, тоқтамай тұрғанда түртпеңіз.** Осының арқасында осы жылжып тұратын бөлшектер арқылы пайда бола алатын жарақаттану қаупі азайтылады.
- ▶ **Құрал ішінде қысылып жиналып қалған материалды шығарып алу алдынан немесе көгал шапқышты тазалау алдынан алдымен құралдың барлық ажыратып-қосқыштары ӨШІРУ қалпына қойылып, құралдың аккумуляторы шығарылып қойылғанына көз жеткізіңіз.** Көгал шапқыштың күтпеген кездейсоқ түрде іске қосылып кетуі ауыр жарақаттануларға апара алады.
- ▶ **Құралды қолданудан кейін сақтауға қою алдынан оны әрқашан алдымен суытып алыңыз.**
- ▶ **Құралды сақтауға қою алдынан оның шөп ұстағыш себетін босатып алыңыз.**
- ▶ **Құрал параметрлерін орнатқаныңызда және реттегеніңізде саусақтарыңыз құралдың жылжымалы пышақтары мен құралдың жылжымайтын бөлшектері арасында қысылып қалмауына назар аударыңыз.**

Басқару

- ▶ **Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін қорғау құлақшаларын киіп жүріп жұмыс істеуіңіз лазым.**
- ▶ **Бақ электрбұйымын тасымалдау үшін еңкейткеніңізде, немесе үстінде шөп жоқ жерлерден өткеніңізде, және бақ электрбұйымын шөп шабылатын жерге және шөп шабылған жерден тасымалдағаныңызда электрбұйым пышақтары тоқтатылып, іске қосылмай қалыпта болуы тиіс.**
- ▶ **Қозғалтқышты іске қосқанда немесе жүргізе бастағаныңызда бақ электр бұйымын аудармаңыз.**
- ▶ **Бақ электрбұйымын қолдану нұсқаулығында көрсетілгендей іске қосып, өзіңіздің аяқтарыңыздың**

құралдың айналып тұратын бөлшектерінен ұзақ аралықта болуына назар аударыңыз.

- ▶ Қолдарыңыз бен аяқтарыңызды айналып тұратын бөлшектеріне жақын немесе олардың астыңғы жағында ұстамаңыз.
- ▶ Бақ электрбұйымымен жұмыс істегеніңізде оның шығару бөлшегіне қарай жеткілікті аралықта тұрыңыз.
- ▶ Қозғалтқышы істе болып тұрған бақ электрбұйымын ешқашан көтермеңіз немесе тасымаңыз.
- ▶ Бақ электр бұйымын сақтау уақытында оның 4 аяқтарының барлығы жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын тек қана оның тасымалдау тұтқасынан ұстап көтеріңіз. Тасымалдау тұтқасын абайлап отыра қолданыңыз.
- ▶ Бұйымды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын **өзбасыңызбен өткізбеңіз**. Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электр бұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.

Электр тізбек тоқтатқышын босатып ажырату

- Бақ электрбұйымды бақылаусыз қалдырып кетуіңіз керек болып қалғанда әрқашан.
- Бұғаттауларды кетіріп жою алдынан.
- Бақ электрбұйымын тексергеніңізде, тазалағаныңызда немесе электрбұйым бойынша жұмыстарды өткізгеніңізде.
- Басқа заттармен соққылып қалғаннан кейін; бақ электрбұйымында зақымданған не бұзылған жерлерінің пайда болған болмағанын дереу тексеріп, керек болса пышағын ауыстырып алыңыз.
- Бақ электрбұйымы қалыптағыдай емес дірілдей бастаса (дереу тексеріп алыңыз).

Құрал күтімі

- ▶ **Өткір пышақтар аймағында әрекет етіп немесе жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан арнайы бақ қолғаптарын киіп жүріңіз.**
- ▶ Бақ электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы тұрақты түрде бекітілгенін тексеріп алыңыз.
- ▶ Шөп ұстау себетінің тозып кетіп кетпегенін ұдайы тексеріп жүріңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.
- ▶ Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған кесетін пышақтарын қолданыңыз.
- ▶ Ауыстырылатын бөлшектері Бош фирмасының бұйымдары болғанына назар аударыңыз.
- ▶ Сақтауға қою алдынан алдымен бақ электр бұйымның таза және қалдықтарсыз қалыпта болғанын тексеріп алыңыз. Керек болса, жұмсақ құрғақ қылшақпен тазалаңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауіпі бар.



- ▶ **Құралды пайдаланбаған уақытта пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің түйіқтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауіпі бар.
- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.
- ▶ **Құралды тек қана оның бұйым қорабында болған қуаттандыру құралымен қуаттандырыңыз.**

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Қорғау қолғабын киіп жүріңіз
	Салмағы

Белгі	Мағына
	Іске қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген қолдану әрекеттері
	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттері
CLICK!	Естілетін шуылдар
	Құрамдас бөлшектер/қосалқы бөлшектер

Бұйым сипаттамасы мен техникалық спецификациясы



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін. Қолдану нұсқаулығының артқы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Тағайындалу бойынша қолданылуы

Бақ электрбұйымы жеке тұрмыс жерлерінде гүлзарда шөп шабу жұмыстары үшін мақсатталған. Бұл бақ электрбұйымы бұталарды кесу, тегістеу және т.б. үшін мақсатталмаған. Осы бақ электрбұйымы гүлзардағы шөпті жер топырақ деңгейіне дейін кесу үшін арналған.

Техникалық мәліметтер

Көгал шапқышы		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Өнім нөмірі		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Атаулы кернеуі	B	18	18
Пышақ тұрқысының ені	см	32	32
Кесу биіктігі	мм	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Шөп ұстау себетінің көлемі	л	31	31
Салмағы "ЕРТА-Procedure 01:2014" ^{A)} нормасына сай	кг	8,1	8,1
Сериялық нөмірі		бақ электр бұйымының тақташасында қараңыз	
қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы	°C	0... +35	0... +35
Жұмыс кезіндегі ^{B)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20... +50	-20... +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) <0 °C температураларында қуаты шектелген

Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Құралдың "А" қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:			
Шуыл эмиссия мәндері EN IEC 62841-4-3 нормасына сай белгіленген			
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	75	75
– "К" өлшеу дәлсіздігі	дБ	= 2,5	= 2,5
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	88	88
Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және "К" дәлсіздігі EN IEC 62841-4-3 стандартына сай белгіленген			
– a _h -тербелмелі эмиссия мәні	м/с ²	< 2,5	< 2,5

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	1,5

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымдарды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану لازم (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру لازم, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

- Мінсіз кесу нәтижесін қамтамасыз ету үшін барлық 4 дөңгелектердің кесу биіктігін бірдей позицияға орнатып қойыңыз (Е суретін қараңыз).

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Жеткізу көлемі ^{A)}	A	251
Қолмен ұстау үшін арналған тұтқасын орнату	B	252
Шөп ұстау себетін құрастырып орнату	C	253
Шөп ұстау себетін енгізу/шығару	D	253
Кесу биіктігін реттеңіз	E	254
Аккумуляторды енгізу	F	254
Қолданылуы - Электр тізбек тоқтатқышы енгізу - Іске қосу - Шөп шабу - Өшіру - Электр тізбек тоқтатқышын алып тастау	G – H	255 – 256
Аккумуляторды шығарып алу	I	257
“Шөп шабу” бойынша жұмыс нұсқасы	J	257
Пышақтарды күту/Пышақтарды ауыстыру	K	258

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Керек-жарақтарды таңдау	L	259

- A) Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жиынтығымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.

Іске қосу

Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- Ескерту! Күту, жөндеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып, аккумуляторды шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып, кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.
- Бақ электрбұйымды өшіргеннен кейін пышақтар бірнеше секунд бойынша әлі де айналып тұра береді.
- Назарыңызда болсын: Айналып тұратын кесу пышағын тұртпеңіз.
- Тек техникалық мәліметтерінде көрсетілген қуаттандыру құралдарын ғана пайдаланыңыз. Тек осы қуаттандыру құралдары ғана электр құралыңызда қолданылатын литий-ионды аккумуляторлармен үйлесімді болады.

Аккумуляторды қуаттандыру

Аккумулятор, температура деңгейінің тек 0 °C мен 35 °C арасында ғана қуаттандыруды мүмкін ететін температура бақылаушы жүйесімен жабдықталған. Осының арқысында аккумулятордың жұмыс уақыты ұзақ болуы қамтамасыз етіледі.

Нұсқау: Құрал сатылып не жеткізіліп берілген кезде оның аккумуляторы жартылай қуаттандырылған қалыпта болады. Аккумулятор жұмысының толық көлемін қамтамасыз ету үшін оны алғашқы рет пайдалану алдынан алдымен толығымен қуаттандырып алыңыз. Литий-иондық аккумуляторды әрқашан қуаттандырып отыруға болады, бұл оның пайдалану мерзімін ешбір түрде қысқартпайды. Қуаттандыру барысын үзу аккумулятордың зақымдануына апармайды.

Литий иондық аккумулятор “Electronic Cell Protection (ECP)” жүйесі арқылы терең қуатсызданудан қорғалған. Аккумулятор толығымен қуатсызданып қалған жағдайда құрал қорғау жүйесі арқылы өшіріліп қойылады: Бақ электрбұйымы жұмыс істемей тұр.

Құралдың автоматты түрде өшірілгенінен кейін қосқыш/өшіргіш түймешігін қайта баспаңыз. Бұл аккумулятордың зақымдануына апаруы мүмкін.

Аккумуляторды кәдеге жарату туралы нұсқауларын ескеріңіз.

Аккумуляторды орнату/шығарып алу

Назарыңызда болсын: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апара алады.

Қуаттандырылған аккумуляторды енгізіңіз.

Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін басып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Кесу нәтижелері (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты)

Кесу нәтижелері (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты) көгалдың шөп қалыңдығы, ылғалдылығы, шөп ұзындығы мен шөп биіктігі сияқты көрсеткіштеріне байланысты болады.

Бақ электрбұйымды шөп шабу барысында жиі қосып және өшіру кесу нәтижелерінің төмендетіліп қалуына апарады (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты).

Кесу нәтижелерін (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты) арттыру үшін жиірек шөп шабу, кесу биіктігін

жоғарылату және лайықты жұмыс жылдамдылығымен жүру лазым.

Төменде көрсетілген мысал кесу биіктігі мен кесу нәтижелері арасындағы, қолданылатын аккумуляторға қатысты болатын өзара байланысын көрсетеді.

Кесу шарттары



Аса жұқа, құрғақ шөп

Кесу нәтижелері	
қуаты 3,0 Асағ аккумуляторларда	100 м² дейін
қуаты 4,0 Асағ аккумуляторларда	150 м² дейін
қуаты 5,0 Асағ аккумуляторларда	185 м² дейін
қуаты 6,0 Асағ аккумуляторларда	220 м² дейін

Аккумулятордың автономдық жұмыс уақытын ұзарту үшін Bosch компаниясының арнайы қызмет көрсету орталықтарынан бақ электр бұйымдары үшін қосымша аккумуляторын сатып алуыңызға болады.

Қателерді белгілеу



Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор тым суық/тым ыстық	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз
	Шөп тым биік	Ең жоғары шөп кесу параметрімен белгіленген максималдық ұйғарынды шөп биіктігі - 15 см
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты суытып алып, кесу биіктік мәнін жоғарырақ қылып орнатыңыз
	Электр тізбек тоқтатқышы дұрыс енгізілмеген/толығымен енгізілмеген	Дұрыс енгізіңіз
Бақ электр бұйымы үзілістермен жұмыс істеп тұр	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты суытып алып, кесу биіктік мәнін жоғарырақ қылып орнатыңыз
Бақ электр бұйымының кесу нәтижесі біркелкі болмай және/немесе қозғалтқыш әрең жұмыс істеп тұр	Кесу биіктігі тым төмен	Кесу биіктігін жоғарырақ деңгейде орнатыңыз
	Пышағы дөкір	Пышағын ауыстырыңыз (К суретін қараңыз)
	Бітеліп қалуы мүмкін	Бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып алыңыз
		Бақ электр бұйымының астыңғы жағын тексеріп, керек болса жабысып не ішіне кіріп

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Бақ электр бұйымын іске қосқаннан кейін оның пышағы айналмай тұр	Пышақ қате түрде енгізіліп орнатылған	Қалған заттардан тазалаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз) Пышақты дұрыс түрде енгізіп орнатыңыз
	Пышақ шөп арқылы бөгеттеліп тұр	Бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып алыңыз Бөгет етіп тұрған заттарды алып тастаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз)
	Белдікті беріліс ажыратылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Пышақ сомыны/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын нық қылып бекітіңіз (17 Нм)
Қатты вибрациялар/ шуылдар	Пышақ сомы/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын нық қылып бекітіңіз (17 Нм)
	Пышақ зақымдалған	Пышағын ауыстырыңыз (К суретін қараңыз)

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- Бақ электр бұйымы бойынша жұмыстарын өткізу алдында (мысалы күту, бөлшектерін ауыстыру және т.б.), сонымен қатар оны тасымалдау мен сақтауда құрал аккумуляторын құралдан шығарып алыңыз. Қосқыштың/өшіргіштің кездейсоқ түрде қосылып кетілуі арқылы жарақаттану қауібі пайда болуы мүмкін.
- Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін бақ электр бұйымын таза қалыпта сақтап жүріңіз.

Бақ электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, электр бұйымы мен ауалау саңылауларын таза қалыпта сақтап жүріңіз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Электр бұйымын қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы нық түрде бекітілгенің тексеріп алыңыз.

Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.

Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына алдын ала назар аударыңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Аккумуляторды күту

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Электр құралды және аккумуляторды температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған

жерлерде ғана сақтаңыз. Аккумуляторды, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.

- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 5 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады.

Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары



экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша, қолдану үшін жарамсыз электр құралдары және, Еуропа 2006/66/EC ережесі бойынша, зақымдалған немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып, экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 164).



Nu este aplicabil.



Înainte de a atinge scula electrică de grădină, așteptați până când toate componentele acestea se opresc complet. Cuțitele continuă să se mai rotească și după deconectarea sculei electrice de grădină, putând cauza răni.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



Nu este aplicabil.



Nu este aplicabil.



Încărcătorul este echipat cu un transformator de siguranță.



Folosiți încărcătorul numai în spații uscate.



Nu folosiți o mașină de curățat cu înaltă presiune sau un furtun de grădină pentru curățarea sculei electrice de grădină.



Verificați atent dacă în zona în care va fi folosită scula electrică de grădină nu se află animale sălbatice și de casă. Animalele săbatice și cele de casă pot fi rănite în timpul exploatarei mașinii. Verificați temeinic zona de lucru a mașinii și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și obiectele străine. În timpul utilizării mașinii aveți grijă ca în iarba deasă să nu se ascundă animale sălbatice, de casă sau mici cioturi de copaci.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Explicarea simbolurilor mașină de tuns iarba



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.



AVERTISMENT: Feriți-vă pe cei aflați în preajmă.



AVERTISMENT: Țineți mâinile și brațele departe de cuțite.



AVERTISMENT: Scoateți acumulatorul înaintea lucrărilor de întreținere.



AVERTISMENT: Îndepărtați dispozitivul de blocare înaintea lucrărilor de întreținere.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce**

acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
 - **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
 - **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
 - **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
 - **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.
- ### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice
- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
 - **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
 - **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
 - **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
 - **Întrețineți sculele electrice și accesoriiile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defect/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta.** În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorrectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de tuns iarba

- ▶ **Nu folosiți mașina de tuns iarba în condiții meteo nefavorabile mai ales când există pericol de trăsnete.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- ▶ **Verificați temeinic dacă în sectorul în care veți folosi mașina de tuns iarba nu există animale sălbatice..** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns iarba aflată în funcțiune.
- ▶ **Verificați temeinic sectorul în care trebuie folosită mașina de tuns iarba și îndepărtați pietrele, bețele, sârmele, oasele cât și alte corpuri străine.** Obiectele aruncate pot provoca rănirea persoanelor.
- ▶ **Înainte de a folosi mașina de tuns iarba efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că, cuțitele și blocul de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate.** Piese uzate sau deteriorate sporesc riscul rănilor.
- ▶ **Verificați frecvent dacă recipientul de colectare a ierbii nu este uzat sau deteriorat.** Un recipient de colectare a ierbii uzat sau deteriorat poate crește riscul de răniri.
- ▶ **Lăsați montate toate dispozitivele de protecție.** Dispozitivele de protecție trebuie să fie funcționale și montate corespunzător. Un dispozitiv de protecție slăbit sau defect sau care nu funcționează corect, poate duce la răniri.
- ▶ **Nu blocați fantele de aerisire cu murdărie.** Fantele de aerisire înfundate și impuritățile pot duce la supraîncălzire sau pericol de incendiu.
- ▶ **În timpul folosirii mașinii de tuns iarba purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu folosiți mașina de tuns iarba dacă sunteți desculți sau încălțați cu sandale deschise.** Astfel se reduce pericolul de rănire a picioarelor prin contactul cu cuțitele aflate în mișcare.
- ▶ **În timpul folosirii mașinii de tuns iarba purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea neprotejată mărește riscul de rănire provocată de obiectele aruncate.
- ▶ **Pe cât posibil nu folosiți mașina de tuns iarba pentru tăierea ierbii ude. Mergeți, nu alergați niciodată.** Astfel reduceți pericolul de alunecare sau cădere, care ar putea duce la răniri.
- ▶ **Nu folosiți mașina de tuns iarba în pante exagerat de abrupte.** Astfel reduceți pericolul pierderii controlului, de a aluneca sau cădea, care ar putea duce la răniri.
- ▶ **Atunci când lucrați în pantă, adoptați întotdeauna o poziție stabilă, lucrați transversal pe pantă, niciodată în amonte sau aval și fiți extrem de precauți când schimbați direcția.** Astfel reduceți pericolul pierderii

controlului, de a aluneca sau cădea, care ar putea duce la răniri.

- ▶ **Fiți extrem de precauți atunci când deplasați înapoi sau trageți spre dumneavoastră mașina de tuns iarba. Fiți întotdeauna atenți la tot ce vă înconjoară.** Astfel veți evita să vă împiedicați în timpul lucrului.
- ▶ **Nu atingeți cuțitele și alte piese mobile periculoase, atât timp acestea se află în mișcare.** Astfel scade pericolul rănirilor provocate de pielea mobilă.
- ▶ **La îndepărtarea materialului vegetal blocat sau la curățarea mașinii de tuns iarba, asigurați-vă că toate întrerupătoarele se află în poziția OPRIT iar acumulatorul este scos afară.** Funcționarea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate duce la răniri grave.
- ▶ Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de a-l depozita.
- ▶ Goliți coșul de colectare a ierbii înainte de depozitare.
- ▶ Atunci când efectuați reglaje la scula electrică aveți grijă să nu vă prindeți degetele între cuțitele mobile și piesele fixe ale mașinii..

Manevrare

- ▶ Pentru propria dumneavoastră protecție, vă recomandăm să purtați căști antigomot.
- ▶ Cuțitele trebuie să se afle în repaus, atunci când sunteți nevoiți să răsturnați scula electrică de grădină în vederea transportului, când traversați suprafețe neplăutate cu iarbă și când transportați scula electrică spre și de la sectorul de cosit.
- ▶ Nu înclinați scula electrică de grădină la demarare sau în momentul pornirii motorului.
- ▶ Porniți scula electrică de grădină conform celor descrise în instrucțiunile de folosire și aveți grijă să vă țineți picioarele departe de piesele care se rotesc.
- ▶ Nu țineți mâinile și picioarele în apropierea sau sub piesele care se rotesc.
- ▶ Păstrați o distanță sigură față de zona de aruncare a materialului tocat în timpul lucrului cu scula electrică de grădină.
- ▶ Nu ridicați respectiv nu transportați scula electrică de grădină cu motorul pornit.
- ▶ Aveți grijă ca, în timpul depozitării, scula electrică de grădină să se sprijine cu toate cele 4 roți pe podea.
- ▶ Ridicați scula electrică de grădină numai ținând-o de mânerul de transport. Manevrați cu grijă mânerul de transport.
- ▶ **Nu aduceți modificări sculei electrice.** Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei dumneavoastră electrice și pot duce la amplificarea zgometelor și vibrațiilor acesteia.

Decuplați disjunctorul

- Întotdeauna când vă îndepărtați de scula electrică de grădină.
- Înainte de a elimina blocajele.

- Când verificați, curățați sau lucrați la scula electrică de grădină.
- După o coliziune cu un corp străin, controlați imediat scula electrică de grădină cu privire la deteriorări iar dacă este necesar, schimbați cuțitul.
- Când scula electrică începe să vibreze în mod neobișnuit (verificați imediat).

Întreținere

- ▶ **Putăți întotdeauna mănuși pentru grădină, atunci când manipulați cuțitele ascuțite sau dacă lucrați în apropierea acestora.**
- ▶ Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu scula electrică.
- ▶ Controlați regulat starea și gradul de uzură al coșului colector de iarbă.
- ▶ Controlați scula electrică și, din considerente legate de siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acesteia.
- ▶ Folosiți numai cuțitele de tăiere prevăzute pentru scula dumneavoastră electrică de grădină.
- ▶ Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.
- ▶ Înainte de depozitare asigurați-vă că scula electrică este curată și nu prezintă reziduuri. Dacă este necesar, curățați-o cu o perie moale, uscată.

Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **Când nu utilizați aparatul, feriți acumulatorii nefolosiți de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

- **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.
- **Încărcați scula electrică numai cu încărcătorul din setul de livrare.**

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Purtați mănuși de protecție
	Greutate
	Pornire
	Oprire

Simbol	Semnificație
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Accesorii/piese de schimb

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea posterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată pentru cosirea gazonului în sectorul privat.

Scula electrică de grădină nu este destinată tăierii, tunderii gardului viu, tocării materialului vegetal, etc.

Scula electrică de grădină este destinată tunderii gazonului la înălțimea solului.

Date tehnice

Mașină de tuns iarba		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Număr de identificare		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Tensiune nominală	V	18	18
Lățime carcasă cuțite	cm	32	32
Înălțime de tăiere	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volum coș colector de iarbă	l	31	31
Greutate conform procedurii EPTA 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină	
Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării	°C	0... +35	0... +35
Temperatură ambiantă admisă în timpul funcționării ^{B)} și în timpul depozitării	°C	-20... +50	-20... +50
Tip acumulator		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) În funcție de acumulatorul folosit

B) putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

Informație privind zgomotul/vibrațiile

EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:

Valorile de zgomot au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-3**

– Nivel presiune acustică	dB(A)	75	75
– Incertitudine K	dB	= 2,5	= 2,5
– Nivel putere sonoră	dB(A)	88	88

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN IEC 62841-4-3**

– Valoare emisie vibrații a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Incertitudine K	m/s^2	1,5	1,5

Valorile totale ale vibrațiilor și valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotului emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și pentru emisiile de zgomot pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile de utilizare efective (se vor lua în considerație toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită, dar funcționează în gol).

Montare și funcționare

- Pentru a asigura performanțe de tăiere corespunzătoare, reglați înălțimea de tăiere în aceeași poziție la toate cele 4 roți. (vezi figura E).

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Set de livrare ^{A)}	A	251
Montarea mânerului	B	252
Asamblarea casetei de colectare a ierbii	C	253
Montarea/demontarea coșului colector de iarbă	D	253
Reglarea înălțimii de tăiere	E	254
Montarea acumulatorului	F	254
Funcționare	G – H	255 – 256
- Introducerea disjuncturului		
- Pornire		
- Cosire		
- Oprise		
- Scoaterea disjuncturului		
Extragerea acumulatorului	I	257
Indicație de lucru „Cosire”	J	257
Întreținere/schimbare cuțite	K	258

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Alegerea accesoriilor	L	259

A) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.**

Punere în funcțiune

Pentru siguranța dumneavoastră

- **Atenție! Opriți scula electrică de grădină, decuplați disjunctorul și îndepărtați acumulatorul înainte efectuării lucrărilor de întreținere și curățare. Acest lucru este valabil și în cazul în care cablul acestuia este deteriorat, tăiat sau incurcat.**
- **După deconectarea sculei electrice de grădină, cuțitele se mai rotește încă din inerție timp de încă câteva secunde.**
- **Atenție: Nu atingeți cuțitul de tăiere care se rotește.**
- **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorii cu tehnologie litiu-ion montați în produsul dumneavoastră.

Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul este echipat cu un sistem de supraveghere a temperaturii care-i permite încărcarea numai în domeniul de temperaturi cuprins între 0 °C și 35 °C. Prin aceasta se ajunge la o durată de viață îndelungată a acumulatorului.

Notă: Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru asigurarea puterii maxime a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să se scurteze durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)”. Când acumulatorul s-a descărcat, produsul este deconectat printr-un circuit de protecție: Scula electrică de grădină nu mai funcționează.

După deconectarea automată a produsului nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit.

Acumulatorul se poate deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea acumulatorului.

Introducerea/extragerea acumulatorului

Indicație: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la perturbări funcționale sau defectarea aparatului.

Introduceți acumulatorul încărcat. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul din scula electrică, apăsați tasta de deblocare acumulator și scoateți acumulatorul.

Indicații de lucru

Capacitate de tăiere (durata de funcționare a acumulatorului)

Capacitatea de tăiere (durata de funcționare a acumulatorilor) depinde de caracteristicile gazonului, de ex. de desimea ierbii, umiditate, lungimea firului de iarbă și de înălțimea de tăiere.

Pornirea și oprirea frecventă a sculei electrice de grădină în timpul procesului de cosire reduce de asemeni capacitatea de tăiere (durata de funcționare a acumulatorului).

Pentru optimizarea capacității de tăiere (duratei de funcționare a acumulatorului) se recomandă cosirea mai frecventă a ierbii, reducerea înălțimii de tăiere și o viteză de lucru adecvată.

Exemplul de mai jos arată relația dintre înălțimea de tăiere și capacitatea de tăiere pentru acumulatorul folosit.

Condiții de tăiere



Iarbă cu fir foarte subțire, uscată

Capacitate de tăiere	
Acumulator de 3,0 Ah	până la 100 m ²
Acumulator de 4,0 Ah	până la 150 m ²
Acumulator de 5,0 Ah	până la 185 m ²
Acumulator de 6,0 Ah	până la 220 m ²

Pentru prelungirea duratei de funcționare se poate achiziționa un acumulator suplimentar de la un centru autorizat de asistență tehnică și service post-vânzări pentru scule electrice de grădină Bosch.

Detectarea defecțiunilor



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească
	Iarba are firul prea lung	Înălțimea maxim admisă a ierbii este de 15 cm corespunzător reglajului maxim al înălțimii de tăiere
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească și reglați o înălțime de tăiere mai mare
	Disjunctorul nu este introdus corect/complet	A se introduce corect
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească și reglați o înălțime de tăiere mai mare
Scula electrică de grădină lasă în urmă un aspect neregulat al tăierii și/sau motorul lucrează cu dificultate	Înălțimea de tăiere este prea mică	Reglați o înălțime de tăiere mai mare
	Cuțitele sunt tocite	Schimbați cuțitul (vezi figura K)
	Înfundare posibilă	Opriți scula electrică de grădină și decuplați disjunctorul Verificați partea inferioară a sculei electrice de grădină și, dacă este cazul, îndepărtați resturile de iarbă (purtați întotdeauna mănuși de grădină)
	Cuțitul a fost montat greșit	Montați corect cuțitul

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Cuțitul nu se rotește după pornirea sculei electrice de grădină	Cuțitul este blocat de resturi de iarbă	Opriti scula electrică de grădină și decuplați disjunctorul Îndepărtați blocajele (purtați întotdeauna mănuși de grădină)
	Antrenarea curelei întreruptă	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Piulița/șurubul cuțitului este slăbit	Strângeți bine piulița/șurubul cuțitului (17 Nm)
Vibrații/zgomote puternice	Piulița/șurubul cuțitului este slăbit	Strângeți bine piulița/șurubul cuțitului (17 Nm)
	Cuțitul este deteriorat	Schimbați cuțitul (vezi figura K)

Întreținere și service

Întreținere, curățare și depozitare

- **Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înaintea oricărei intervenții asupra acesteia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** În cazul acționării accidentale a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.
- **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine și sigur cu ea.**

Nu puneți alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate produsul și fantele de aerisire ale acestuia.

Nu stropiți niciodată cu apă produsul.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

Întreținerea acumulatorului

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri menite să permită utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică și acumulatorul numai în plaja de temperaturi între -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați acumulatorul în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 5 °C.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litium-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase.

Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată

депаса в interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare



Продусле, акумулатори, аксесоари и ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.



Nu aruncați produsele și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Акумулатори/батерии:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 172).



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината демонтирайте блокиращия механизъм.



Не се отнася до настоящия електроинструмент.



Преди да допирате градинския електроинструмент, изчакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат. След изключване ножовете продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания.



Не ползвайте при дъжд.



Не се отнася до настоящия електроинструмент.



Не се отнася до настоящия електроинструмент.



Зарядното устройство е съоръжено с предпазен трансформатор.



Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинският електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остават скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от аку-

Български

Указания за безопасна работа

Пояснение на символите на тревокаскачката



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



ВНИМАНИЕ: Дръжте околни лица на безопасно разстояние.



ВНИМАНИЕ: Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от ножовете.



ВНИМАНИЕ: Преди извършване на дейности по машината изваждайте акумулаторната батерия.

мулаторна батерия електроинструменти (без храняващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте храняващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте храняващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсея-

ност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на храняващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения.** Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключен и включен по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винто-**

ве и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с тревокосачки

- ▶ **Не използвайте тревокосачката при лоши метеорологични условия, особено при опасност от гръмотевици.** Това намалява опасността да бъдете ударени от гръм.
- ▶ **Изследвайте грижливо за дребни диви животни зоната, където ще ползвате тревокосачката.** По време на работа див животни могат да бъдат наранени от тревокосачката.
- ▶ **Изследвайте грижливо зоната, където ще ползвате тревокосачката, и отстранете всички камъни, пньове, телове, кости и други предмети.** Отхвърчащи предмети могат да наранят хора.
- ▶ **Винаги преди започване на работа направете оглед на тревокосачката, за да се уверите, че ножовете и модулът с ножове не са износени или повредени.** Износени или повредени части увеличават опасността от наранявания.
- ▶ **Редовно проверявайте коша за събиране на трева за износване и повреждане.** Износен или повреден

кош за събиране на трева може да увеличи опасността от наранявания.

- ▶ **Монтирайте всички предпазни съоръжения. Предпазните съоръжения трябва да бъдат монтирани правилно и да функционират изрядно.** Наличието на предпазно съоръжение, което не е монтирано правилно или е повредено, или не функционира добре, може да доведе до наранявания.
- ▶ **Поддържайте всички вентилационни отвори чисти.** Запушени или замърсени вентилационни отвори могат да предизвикат прегряване и да повишат опасността от пожар.
- ▶ **При работа с тревокосачката носете винаги предпазни работни обувки със стабилен грайфер. Не работете с тревокосачката боси или по сандали.** Това намалява опасността от нараняване на краката при контакт с движещия се нож.
- ▶ **При работа с тревокосачката носете винаги дълги панталони.** Незащитена кожа повишава опасността от наранявания вследствие на отхвърчащи предмети.
- ▶ **Не работете с тревокосачката, ако тревата е влажна. В никакъв случай не тичайте, ходете спокойно.** Това намалява опасността да се подхлъзнете или да паднете, което може да предизвика наранявания.
- ▶ **Не работете с тревокосачката по твърде стръмни наклони.** Това намалява опасността да загубите контрол над тревокосачката, да се подхлъзнете или да паднете, което може да предизвика наранявания.
- ▶ **При работа по склонове винаги заемайте стабилно положение на тялото, работете винаги напречно на наклона, никога нагоре или надолу и при обръщане на посоката бъдете особено внимателни.** Това намалява опасността да загубите контрол над тревокосачката, да се подхлъзнете или да паднете, което може да предизвика наранявания.
- ▶ **Бъдете изключително предпазливи, когато придвижвате тревокосачката назад или когато я дърпате към себе си. Винаги внимавайте за околния терен.** Това намалява опасността да се препънете.
- ▶ **Не докосвайте ножовете и други опасни детайли, докато се движат.** Това намалява опасността от нараняване от движещи се детайли.
- ▶ **Преди отстраняване на заседнал материал почистване се уверявайте, че всички прекъсвачи са в позиция "Изключено" и акумулаторната батерия е извадена.** Неочаквано включване на тревокосачката може да предизвика тежки травми.
- ▶ **Преди прибиране за съхраняване винаги изчаквайте машината да изстине.**
- ▶ **Преди прибиране за съхраняване винаги изпразвайте коша за трева.**
- ▶ **При настройване на машината внимавайте пръстите Ви да не бъдат притиснати между подвижните ножове и неподвижни части на машината.**

Обслужване

- ▶ Препоръчваме за Ваша защита да работите с шумозаглушители (антифони).
- ▶ Когато вдигате градинския инструмент, за да го пренесете, когато пресичате площи, незасети с трева и когато занасяте или връщате градинския инструмент до или от площите, които ще косите, ножовете трябва да са неподвижни.
- ▶ По време на включване или при развъртане на електродвигателя не накланяйте градинския електроинструмент.
- ▶ Включвайте градинския инструмент по начина, описан в ръководството за експлоатация, като внимавате краката Ви да са на безопасно разстояние от въртящите се звена.
- ▶ Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящи се елементи.
- ▶ Докато работите с електроинструмента, се дръжте на безопасно разстояние от зоната на изхвърляне.
- ▶ Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.
- ▶ Когато прибирате за съхраняване градинския електроинструмент внимавайте да е стъпил на земята с всичките си 4 колела.
- ▶ Повдигайте електроинструмента само като го държите за дръжката за пренасяне. Отнасяйте се внимателно към дръжката за пренасяне.
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат засилен шум и увеличени вибрации.

Изключвайте прекъсвача на електрическата верига

- когато се отдалечавате от градинския електроинструмент.
- Преди отстраняване на елементи, блокирали машината.
- Когато проверявате, почиствате или извършвате техническо обслужване на градинския електроинструмент.
- След попадане на чуждо тяло. Веднага проверете градинския електроинструмент за повреди и при необходимост го предайте за ремонт.
- Ако градинският електроинструмент започне да вибрира необикновено (извършете незабавна проверка).

Техническо обслужване

- ▶ **Когато трябва да извършвате дейности в близост до ножовете, работете винаги с предпазни ръкавици.**
- ▶ За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.
- ▶ Периодично проверявайте дали кошът за трева не се е износил и дали не е повреден.

- ▶ Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.
- ▶ Използвайте само ножове, предназначени специално за градинския инструмент.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.
- ▶ Преди прибиране за съхраняване се уверявайте, че градинският електроинструмент е чист и без замърсявания. Ако е необходимо, го почистете със суха мека четка.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.



- ▶ **Когато не ползвате машината, предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.
- ▶ **Зареждайте уреда само с включеното в комплектовката зарядно устройство.**

Технически данни

Градинска тревокосачка	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Каталожен номер	3 600 H9 D..	3 600 H9 D..
Номинално напрежение	V	18

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Работете с предпазни ръкавици
	Маса
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
CLICK!	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за косене на трева в домашни условия.

Градинският електроинструмент не е предназначен за подрязване на храсти, рязане и т.н.

Градинският електроинструмент е предназначен за косене на трева на земята.

Градинска тревокосачка		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Широчина на корпуса на ножа	cm	32	32
Височина на рязане	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Обем, кош за събиране на трева	l	31	31
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент	
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0... +35	0... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{B)} и при складиране	°C	-20... +50	-20... +50
Акумулаторна батерия		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Информация за излъчван шум и вибрации

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:			
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно EN IEC 62841-4-3			
– Налягане на звука	dB(A)	75	75
– Неопределеност K	dB	= 2,5	= 2,5
– Звукова мощност	dB(A)	88	88
Пълната стойност на вибрациите a _h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно EN IEC 62841-4-3			
– Стойност на генерираните вибрации a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Неопределеност K	m/s ²	1,5	1,5

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да служат за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

По време на действителната работа генерираните вибрации и излъчваният шум могат да се различават от посочените, което зависи от конкретните работни условия, при които се ползва електроинструмента, особено от това какво се обработва с него; при необходимост трябва да се предприемат подходящи мерки за защита на работещия, основаващи се на преценка на действителните вибрации при конкретните работни условия (при това трябва да се отчитат всички етапи от работния цикъл, включително напр. времето, през което електроинструментът е изключен, както и времето, през което е включен, но е на празен ход).

Монтиране и работа

- За да постигнете добър резултат, настройте височината на рязане на всичките 4 колела на една и съща позиция (вж. фигура Е).

Цел на действието	Фигура	Страница
Окомплектовка ^{A)}	A	251
Монтиране на ръкохватката	B	252
Сглобяване на коша за събиране на трева	C	253
Поставяне/изваждане на коша за събиране на трева	D	253
Регулиране на височината на рязане	E	254
Поставяне на акумулаторната батерия	F	254
Работа - включване на прекъсвача на електрическата верига - Включване - Косене - Изключване - изключване на прекъсвача на електрическата верига	G – H	255 – 256

Цел на действието	Фигура	Страница
Изваждане на акумулаторната батерия	I	257
Упътване за косене	J	257
Поддържане/смяна на ножа	K	258
Избор на допълнителни приспособления	L	259

- A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Включване

За Вашата сигурност

- ▶ **Внимание!** Преди да почиствате или да извършвате техническо обслужване, изключвайте градинския електроинструмент, изключвайте прекъсвача на електрическата верига и изваждайте акумулаторната батерия. Същото важи и ако кабелът бъде повреден, прерязан или усукан.
- ▶ След като градинският електроинструмент бъде изключен, ножовете продължават да се въртят няколко секунди по инерция.
- ▶ **Внимание:** Не допирайте въртящия се нож.
- ▶ Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства. Само тези зарядни устройства са с параметри, подходящи за използваните във Вашия продукт литиево-йонни батерии.

Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия има температурен контрол, който позволява зареждането само в диапазона между 0 °C и 35 °C. Така се увеличава дълготрайността ѝ.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се достигне пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на електроинструмента заредете акумулаторната батерия докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия се предпазва от дълбоко разреждане от системата „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощена акумулаторна батерия електроинструментът се изключва с помощта на предпазен прекъсвач: Градинският електроинструмент спира и не може да бъде включен.

След автоматично изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Може да повредите акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия. Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и я издърпайте.

Указания за работа

Производителност на рязане (време за работа на акумулаторната батерия)

Производителността на рязане (времето за работа на акумулаторните батерии) зависи от свойствата на тревата, напр. гъстотата ѝ, влажността ѝ, дължината ѝ, както и от височината на рязане.

Производителността се ограничава също така и вследствие на често включване и изключване на градинския електроинструмент по време на косене (време за работа на акумулаторната батерия).

За оптимизиране на производителността на рязане (времето за работа на акумулаторната батерия) се препоръчва по-честото косене, увеличаването на височината на рязане и работата с умерена скорост.

Посоченият по-долу пример показва зависимостта между височината на рязане и производителността в зависимост от ползваната акумулаторна батерия.

Условия на рязане



Много тънка суха трева

Производителност на рязане	
Акумулаторна батерия 3,0 Ah	до 100 m ²
Акумулаторна батерия 4,0 Ah	до 150 m ²
Акумулаторна батерия 5,0 Ah	до 185 m ²
Акумулаторна батерия 6,0 Ah	до 220 m ²

За да увеличите времето за работа, можете да закупите допълнителна акумулаторна батерия от оторизиран търговец за електроинструменти на Бош.

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
	Тревата е твърде висока	Максимално допустимата височина на тревата при настройване на най-високо косене е 15 cm
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Изчакайте охлаждането на електродвигателя и настройте по-голяма височина на рязане
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Прекъсвачът на електрическата верига не е в правилната позиция/не е вкаран правилно	Поставете го правилно
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Изчакайте охлаждането на електродвигателя и настройте по-голяма височина на рязане
Градинският електроинструмент оставя неравно окосена трева и/или електродвигателят работи трудно	Височината на рязане е твърде малка	Настройте по-голяма височина на рязане
	Ножовете са затпени	Сменете ножа (вижте фигура К)
	Възможно е машината да е зацапана и блокирана	Изключете градинския електроинструмент и прекъсвача на електрическата верига
		Проверете долната страна на градинския електроинструмент и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Ножът е монтиран неправилно	Монтирайте ножа правилно
След включване на градинския електроинструмент ножът не се завърта	Ножът е силно зацапан с трева	Изключете градинския електроинструмент и прекъсвача на електрическата верига
		Отстранете причината за блокиране (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Ремъчното задвижване е прекъснато	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
Силни вибрации/шум	Гайката/винта на ножа е разхлабена	Затегнете гайката/винта на ножа (17 Nm)
	Гайката/винта на ножа е разхлабена	Затегнете гайката/винта на ножа (17 Nm)
	Ножът е повреден	Сменете ножа (вижте фигура К)

Техническо обслужване и сервис

Поддържане, почистване и съхраняване

- При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. поддържане, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент. При натискане по невнимание на пусковия прекъсвач съществува опасност от нараняване.
- За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент чист.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да работите качествено и сигурно, поддържайте градинския електроинструмент и вентилационните отвори чисти.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

Грижа за акумулаторната батерия

За да си осигурите оптимално ползване на акумулаторната батерия, спазвайте следните указания:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте електроинструмента само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 5 °C.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на

опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да оказат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 181).

Македонски

Безбедносни напомени

Објаснување на символите на косилката



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги рацете и стапалата подалеку од запците/сечилото.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Тргнете ја батеријата пред сервисирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отстранете го уредот за заклучување пред да започнете работи околу одржувањето.



Не применливо.



Почекајте сите компоненти на косачката да застанат пред да ги допрете. Сечилата на косачката можат да предизвикаат повреда и кога мируваат.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



Не применливо.



Не применливо.



Полначот е опремен со безбедносен трансформатор.



Полначот употребувајте го само во суви простории.



За чистење на уредот не употребувајте високопритисна пералка или гумено црево.



Внимателно проверете го полето на коешто ќе работи уредот да нема диви или домашни животни. Дивите и домашните животни можат да бидат повредени за време на употреба на машината. Проверете го детално полето на работа на машината и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети. При ракувањето со

машината внимавајте во густата трева да нема скриени диви или домашни животни, како ни стебла.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

4 ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никога не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никога не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање.** Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го реоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се

контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувајте дополнителна опрема или го складирајте електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако**

течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни упатства за примери за трева

- ▶ **Не користете ја косилката во лоши временски услови, особено кога постои ризик од гром.** Со тоа ќе го намалите ризикот и веројатноста да бидете погодени од гром.
- ▶ **Темелно проверувајте ја областа каде то косилката ќе се користи поради евентуални диви животни.** Дивите животни може да бидат повредени од косилката за време на работата.
- ▶ **Детално проверете го просторот каде што ќе работи уредот и отстранете ги сите камења, гранчиња, жици и други препреки.** Фрлените предмети може да предизвикаат телесна повреда.
- ▶ **Пред да ја користите косилката, секогаш визуелно проверувајте ја за да се уверите дека склопот на сечилото и сечилото не се истрошени или оштетени.** Изабените или оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреди.
- ▶ **Проверувајте го често делот за фаќање на тревата да ли е изабен или оштетен.** Истрошениот или оштетен фаќач за трева може да го зголеми ризикот од повреда.
- ▶ **Монтирајте ги сите заштитни помагала на предвиденото место.** Заштитните помагала мора да бидат функционални и правилно наместени. Штитникот кога е лабав, оштетен или не работи правилно може да предизвика повреда.

- ▶ **Чувајте ги сите отвори за вентилација без нечистотија.** Запушените отвори и остатоци може да предизвикаат прегревање или опасност од пожар.
- ▶ **Кога работите со косилка, секогаш носете нелизгави и заштитни обувки. Не ракувајте со косилката боси или со отворени сандали.** Ова го намалува ризикот од повреда на стапалото при контакт со сечилото кое е во движење.
- ▶ **Секогаш носете долги панталони кога ракувате со косилката.** Незаштитената кожа носи зголемен ризик од повреда од отфрлени предмети.
- ▶ **Не ракувајте со косилката на влажна трева. Одете, никогаш не трчајте.** Ова го смалува ризикот од лизгање или паѓање, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Не ракувајте со косилката на многу стрмни падини.** Ова го намалува ризикот од губење контрола, лизгање или паѓање, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Кога работите на падини, секогаш погрижете се вашето подножје да е безбедно, секогаш работете преку нагибот, никогаш по угорнина или удолица и бидете исклучително внимателни кога го менувате правецот.** Ова го намалува ризикот од губење контрола, лизгање или паѓање, што може да резултира со повреда.
- ▶ **Бидете внимателни кога ја потпирате или влечете косилката кон себе. Секогаш бидете свесни за вашето окружување.** Ова го намалува ризикот од сопнување за време на работата.
- ▶ **Не допирајте ги сечилата и другите опасни подвижни делови додека се уште се во движење.** Ова го намалува ризикот од повреда од подвижните делови.
- ▶ **Кога отстранувате заглавен материјал или ја чистите косилката, погрижете се сите прекинувачи да се наоѓаат во положба OFF и батеријата да биде извадена.** Неочекуваното стартување на косилката може да предизвика сериозни повреди.
- ▶ **Секогаш оставете го производот да се излади пред складирање.**
- ▶ **Испразнете го собирачот на трева пред да го складираат.**
- ▶ **Кога го прилагодувате уредот, внимавајте да не ги заглавите вашите прсти помеѓу подвижните сечила и фиксираните делови на машината.**

Ракување

- ▶ Препорачуваме да носите слушалки за заштита на слухот.
- ▶ Стопирајте ги сечилата кога треба да ја пренесете машината, преку површини коишто не се трева и кога ја носите машината до и од местото на косењето.
- ▶ Не наведнувајте го уредот при вклучување или додека моторот работи.
- ▶ Моторот исклучувајте го стоејќи со стапалата подалеку од ротирачките сечила.

- ▶ Не доближувајте ги рацете и стапалата до ротирачките делови.
- ▶ Кога косите, стоите што е можно подалеку од косачката.
- ▶ Не носете ја косачката и не влечете ја додака моторот работи.
- ▶ При складирање на уредот, внимавајте тој да стои на подот со сите 4 тркала.
- ▶ Уредот носете го само за рачката за носење. Ракувајте внимателно со рачката.
- ▶ **Не вршете промени на уредот.** Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката или да ја зголемат бучавата или вибрациите.

Исклучете го уредот од струја

- Секогаш кога ја оставате косачката без надзор.
- Пред отстранување на пречка.
- Пред прегледување, чистење и поправка на машината.
- Веднаш по удирање во тврд предмет. Веднаш по оштетување прегледајте ја машината и извршете ги неопходните поправки.
- Ако косачката почне да избира неконтролирано (проверете веднаш).

Одржување

- ▶ **Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со остри сечила или во нивна близина.**
- ▶ Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.
- ▶ Редовно проверувајте ја состојбата на корпата за трева од абење и истрошеност.
- ▶ Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.
- ▶ Кога ги менувате сечилата, новите сечила треба да бидат соодветни на уредот.
- ▶ Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.
- ▶ Пред складирање уредот треба да биде сув и чист. По потреба исчеткајте го со сува, мека четка.

Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.



- ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спајалици, клучеви, железни пари, клинц, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу

контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинц или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.
- ▶ **Наполнете го мерниот уред со испорачаниот полнач.**

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Носете заштитни ракавици
	Тежина
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
	Чујна бучава
	Додатна опрема/резервни делови

Опис на производот и употребата



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.

Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни

повреди.

Технички податоци

Косилка за трева		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Број на артикл		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Номинален напон	V	18	18
Ширина на кукиштето на сечилото	cm	32	32
Висина на косење	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Волумен, корпа за трева	l	31	31
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Сериски број		види ја плочката со податоци на апаратот	
Препорачана околна температура при полнење	°C	0... +35	0... +35
Дозволена околна температура при работење ^{B)} и при складирање	°C	-20... +50	-20... +50
Тип на батерија		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) во зависност од употребената батерија

B) ограничена јачина при температури < 0 °C

Информации за бучава/вибрации

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
А-пондерираното односно измереното А ниво на бучавата изнесува обично:			
Утврдени вредности на емисија на бучава се одредуваат согласно EN IEC 62841-4-3			
– Ниво на звучен притисок	dB(A)	75	75
– Несигурност K	dB	= 2,5	= 2,5
– Звучна јачина	dB(A)	88	88
Вкупните вредности на вибрации a _h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN IEC 62841-4-3			
– Вредност на емисија на вибрации a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Несигурност K	m/s ²	1,5	1,5

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Навередната/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Бидејќи емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се

видете ги илустрациите на крајот на упатството.

Употреба со соодветна намена

Косачката е наменета за употреба на домашни тревници.

Уредот не е наменет за режење и поткастрување огради.

Уредот е наменет за косење на висина на подлогата земја, трева.

Монтажа и користење

- Како би добиле правилен и беспрекорен učinok при сечењето, поставете ја висината за режење во иста позиција на сите 4 тркала (види слика **E**).

Цел на акцијата односно цел при ракувањето	Слика	Страна
Обем на испорака ^{A)}	A	251
Монтирање на рачката	B	252
Склопување на корпата за трева	C	253
Вметнување/отстранување на корпата за трева	D	253
Подесување на висината на косење	E	254
Вметнување на батеријата	F	254
Употреба - Вметнете го електричниот прекинувач - Вклучете - Косете - Исклучете - Извадете го електричниот прекинувач	G – H	255 – 256
Извадете ја батеријата	I	257
Упатство за работа „косење“	J	257
Одржување/замена на сечилата	K	258
Избор на опрема	L	259

A) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Вклучување

За Ваша безбедност

- **Предупредување: Исклучете ја косачката, извадете го клучот за изолација и батеријата пред секое прилагодување или чистење. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.**
- **По исклучувањето на косачката, сечилата вртат уште неколку секунди.**
- **Предупредување: Внимание – не допирајте ги ротирачките сечила.**
- **Користете ги само оние полначи коишто се наведени во Технички податоци.** Само овие полначи се компатибилни со Li-ion батериите што треба да се користат во вашиот производ.

Полнење на батеријата

Батеријата е опремена со температурен монитор кој дозволува полнење само на температури од 0 °C до 35 °C степени. Така се обезбедува долготрајност на батеријата.

Совет: Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба. Прекирот при полнењето не и наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабинско празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. При празна батерија производот е опремен со заштита од вклучување: Машината повеќе не работи.

По автоматското исклучување на уредот, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.

Внимавајте на напомените за отстранување на батериите.

Вметнување/вадење на батеријата

Забелешка: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Повторно ставете ја наполнетата батерија. Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За вадење на батеријата од уредот, притиснете го копчето за вадење на батеријата и извадете ја батеријата.

Совети при работењето

Косна површина (траење на батеријата)

Учинокот при косењето (траењето на батеријата) зависи од својствата и условите на тревникот, густината, влагата и должината на тревата, како и од висината на косење.

Со чести вклучувања и исклучувања на косачката се намалува просечната моќност (траењето на батеријата).

За да постигнете оптимална моќност (траење на батеријата), подигнете ги сечилата и косете со разумно темпо.

Примерот подолу ја прикажува врската помеѓу висината на сечењето и моќта на сечење во однос на користената батерија.

Услови за косење



Многу слаба, сува трева

Висина на косење	
Батерија со 3,0 Ah	до 100 m ²
Батерија со 4,0 Ah	до 150 m ²
Батерија со 5,0 Ah	до 185 m ²
Батерија со 6,0 Ah	до 220 m ²

За да го продолжите времетраењето на работа, можете да купите дополнителна батерија преку овластен сервис.

Отстранување грешки



Симптом	Можна причина	Помош
Моторот не се вклучува	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата е претопла/преладна	Пуштете батеријата да се загрее/олади
	Тревата е превисока	Макс. дозволена висина на тревата е 15 cm со најголема висина на косење
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Пуштете да се олади моторот и подигнете ги сечилата
	Клучот за изолација не е правилно/потполно ставен	Ставете го правилно
Уредот работи со прекини	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Пуштете да се олади моторот и подигнете ги сечилата
Уредот коси нерамномерно и/или моторот работи тешко	Сечилата поставени прениско	Подигнете ги сечилата
	Тапо сечило	Заменете ги сечилата (види слика К)
	Можно запущување	Згаснете го уредот и исклучете го од напојување
		Проверете под косачката и по потреба исчистете ја (секогаш носете заштитни ракавици)
	Сечилото монитрано наопаку	Монтирајте го сечилото од правилната страна
По вклучувањето на косачката сечилото не се врти	Сечилото е заплеткано со трева	Згаснете го уредот и исклучете го од напојување
		Отстранете ја пречката (секогаш носете заштитни ракавици)
	Контактирајте со службата за корисници на Bosch	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Лабава навртка/-завртка	Затегнете ја навртката/-завртката (17 Nm)
Јаки вибрации/бучава	Лабава навртка/-завртка	Затегнете ја навртката/-завртката (17 Nm)
	Сечилото е оштетено	Заменете го сечилото (види слика К)

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пример пред редовно одржување, замена на делови и слично), како и пред транспорт и складирање.** При невнимателно ракување со прекинувачот за вклучување/исклучување, постои опасност од повреди.
- **Одржувајте го уредот чист, за да обезбедите добра и безбедна работа.**

Не редете други предмети врз уредот.

Одржувајте ги уредот и отворите за проветрување чисти, за да функционираат добро и безбедно.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Уредот складирајте го на безбедно, суво место вон допир на деца.

Не редете други предмети врз уредот.

Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.

Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или избанените делови.

Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

Одржување на батеријата

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Чувајте ја батеријата во граници на температура од – 20 °C до 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил во летен период.

- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 5 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Нб, број 3
1000 Скопје
Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У "РОЈКА"
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
Е-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се

движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 189).

Srpski

Sigurnosne napomene

Објашњење simbola kosilice za travu



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



UPOZORENJE: Držite šake i stopala podalje od noževa.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja odvojite akumulator.



UPOZORENJE: Pre radova održavanja demontirajte spravu za blokiranje.



Nije primenjivo.



Pre diranja sačekajte da se svi delovi baštenskog uređaja zaustave. Nakon isključivanja baštenskog uređaja noževi nastavljaju da se okreću i mogu da uzrokuju

povrede.



Ne koristiti na kiši.



Nije primenjivo.



Nije primenjivo.



Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom.



Koristite punjač samo u suvim prostorijama.



Za čišćenje baštenskog uređaja ne koristite čistače visokog pritiska ili baštensko crevo.



Pažljivo proverite da na području na kojem treba koristiti baštenski uređaj ne postoje divlje i domaće životinje. Divlje i domaće životinje mogu se povrediti tokom rada mašine. Temeljito proverite područje upotrebe mašine i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druge strane predmete. Prilikom upotrebe mašine pazite na to da u gustom travi nema skrivenih divljih ili domaćih životinja ili malih panjeva.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

► Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.

Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa

prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.

- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela.** Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat.** Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak. Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjania i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima.** Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne

površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost.** Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za kosilice za travu

- ▶ **Ne koristite kosilicu za travu u lošim vremenskim uslovima, naročito ako postoji opasnost od udara munje.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Temeljito pregledajte područje na kojem treba da se koristi kosilica za travu i proverite da tamo nema divljih životinja.** Kosilica za travu može da povredi divlje životinje tokom rada.

- ▶ **Temeljito pregledajte područje na kojem treba da se koristi kosilica za traku i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tela.** Izbačeni predmeti mogu da uzrokuju telesne povrede.
- ▶ **Pre upotrebe kosilice za travu uvek obavite vizualnu proveru da biste bili sigurni da nož i sklop noževa nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- ▶ **Često proveravajte da li je korpa za sakupljanje trave istrošena ili oštećena.** Istrošena ili oštećena korpa za sakupljanje trave može da poveća rizik od povreda.
- ▶ **Ostavite sve zaštitne naprave montirane. Zaštitne naprave moraju biti funkcionalne i propisno montirane.** Zaštitna naprava koja je otpuštena ili oštećena ili koja ne funkcioniše pravilno može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Uklonite prljavštinu sa svih proreza za ventilaciju.** Začepljeni prorezi za ventilaciju i prljavština mogu da uzrokuju pregrevanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Prilikom rada sa kosilicom za travu uvek nosite zaštitne cipele koje se ne klizu. Ne rukujte kosilicom za travu bos ili sa otvorenim sandalama.** To smanjuje opasnost od povreda za stopala zbog kontakta sa pokretnim noževima.
- ▶ **Prilikom rada sa kosilicom za travu uvek nosite duge pantalone.** Nezaštićena koža povećava opasnost od povreda od izbačenih predmeta.
- ▶ **Ne koristite kosilicu za travu ako je trava mokra. Hodajte, nikad ne trčite.** To smanjuje opasnost da se pokliznete ili padnete, što može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Ne koristite kosilicu za travu na veoma strmim padinama.** To smanjuje opasnost da izgubite kontrolu, da se pokliznete ili padnete, što može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Prilikom rada na padinama uvek zauzmite siguran položaj tela, uvek radite poprečno prema padini, a nikada nizbrdo ili uzbrdo, i uvek budite veoma oprezni kada menjate pravac kretanja.** To smanjuje opasnost da izgubite kontrolu, da se pokliznete ili padnete, što može da uzrokuje povrede.
- ▶ **Budite veoma pažljivi kada se sa kosilicom za travu krećete nazad ili kada je povlačite prema sebi. Uvek vodite računa o okolini.** To smanjuje opasnost da se spotaknete tokom rada.
- ▶ **Ne dodirujte noževe i druge opasne pokretne delove dok se oni kreću.** To smanjuje opasnost od povreda od pokretnih delova.
- ▶ **Postarajte se da su kod uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice za trave svi prekidači isključeni, a da je akumulator izvučen.** Neočekivani rad kosilice za travu može da uzrokuje teške povrede.
- ▶ **Pre skladištenja uvek pustite proizvod da se ohladi.**
- ▶ **Ispraznite korpu za sakupljanje trave pre skladištenja.**
- ▶ **Tokom podešavanja uređaja pazite da ne zaglavite prste između pokretnih noževa i nepokretnih delova mašine.**

Rukovanje

- ▶ Radi sopstvene zaštite preporučujemo nošenje zaštite za sluh.
- ▶ Noževi moraju da miruju ako zbog transporta baštenski uređaj morate da nagnete, kada prelazite preko površina koje nisu zasejane travom i kada baštenski uređaj transportujete do područja koje treba pokositi ili sa njega.
- ▶ Prilikom startovanja ili pokretanja motora ne nagnijte baštenski uređaj.
- ▶ Uključite baštenski uređaj kao što je to opisano u uputstvu za upotrebu i pazite na to da su vaša stopala dovoljno udaljena od delova koji se okreću.
- ▶ Ne stavljajte ruke i stopala blizu ili ispod delova koji se okreću.
- ▶ Držite rastojanje od područja izbacivanja kada radite sa baštenskim uređajem.
- ▶ Nikada ne podižite i nosite baštenski uređaj kada motor radi.
- ▶ Pazite da kod skladištenja baštenski uređaj sa sva 4 točka stoji na podu.
- ▶ Podižite baštenski uređaj samo ručkom. Pažljivo rukujte ručkom.
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje sigurnost proizvoda i povećaju buku i vibracije.

Opuštanje prekidača strujnog kruga

- Uvek kada se udaljite od baštenskog uređaja.
- Pre odstranjivanja blokada.
- Kada baštenski uređaj proveravate, čistite ili na njemu radite.
- Nakon sudara sa stranim telom; odmah proverite da li je baštenski uređaj oštećen i ako je potrebno zamenite nož.
- Ako baštenski uređaj počne neobično da vibrira (odmah proverite).

Održavanje

- ▶ **Uvek nosite baštenske rukavice kada rukujete ili radite na području oštih noževa.**
- ▶ Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.
- ▶ Redovito proveravajte da li je korpa za sakupljanje trave istrošena i pohabana.
- ▶ Proverite proizvod i radi sigurnosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
- ▶ Koristite isključivo noževe za rezanje koji su predviđeni za baštenski uređaj.
- ▶ Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.
- ▶ Pre skladištenja proverite da je proizvod čist i da na njemu nema ostataka. Ako je potrebno, očistite ga mekom, suvom četkom.

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.



- ▶ **Kada uređaj ne koristite, akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti ostrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Ne prespajajte aku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno prореze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.
- ▶ **Uređaj punitе samo pomoću isporučenog punjača.**

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smer kretanja

Simbol	Značenje
	Smer reakcije
	Nosite zaštitne rukavice
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni delovi

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na zadnjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen košenju travnjaka na privatnom posedu.

Baštenski uređaj nije namenjen rezanju žive ograde, obrezivanju, seckanju itd.

Baštenski uređaj je namenjen košenju travnjaka na nivou zemlje.

Tehnički podaci

Kosilica za travu		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Broj artikla		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nominalni napon	V	18	18
Širina kucišta noža	cm	32	32
Visina rezanja	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volumen, korpa za sakupljanje trave	l	31	31
Masa prema postupku EPTA 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serijski broj		vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju	
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0... +35	0... +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada ^{B)} i skladištenja	°C	-20... +50	-20... +50

Kosilica za travu	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Tip akumulatora	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Zavisí od upotrebljene akumulatorske baterije

B) Ograničena snaga pri temperaturama < 0 °C.

Informacije o buci/vibracijama

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:

Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN IEC 62841-4-3**

- Nivo pritiska zvuka	dB(A)	75	75
- Nesigurnost K	dB	= 2,5	= 2,5
- Nivo snage zvuka	dB(A)	88	88

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN IEC 62841-4-3**

- Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Nesigurnost K	m/s^2	1,5	1,5

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža i rad

- Da obezbedite besprekoran učinak košenja podesite istu poziciju visine košenja na sva 4 točka (vidi sliku E).

Postupak	Slika	Strana
Obim isporuke ^{A)}	A	251
Montaža drške	B	252
Sastavljanje korpe za sakupljanje trave	C	253
Ulaganje/vađenje korpe za sakupljanje trave	D	253
Podešavanje visine rezanja	E	254
Ulaganje akumulatora	F	254
Rad	G – H	255 – 256
- Uticanje prekidača strujnog kruga		
- Uključivanje		
- Košenje		

Postupak	Slika	Strana
- Isključivanje		
- Vađenje prekidača strujnog kruga		
Vađenje akumulatora	I	257
Radno uputstvo „košenje“	J	257
Održavanje/zamena noža	K	258
Biranje pribora	L	259

A) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.**

Puštanje u rad

Radi vaše sigurnosti

- **Pažnja! Pre izvođenja radova održavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj, otpustite prekidač strujnog kruga i izvadite akumulator. Isto važi ako je kabel prekidača oštećen, zasečen ili zapetljan.**
- **Nakon isključivanja baštenskog uređaja noževi nastavljaju da se okreću još nekoliko sekundi.**
- **Oprez: Ne dirajte nož za rezanje koji se okreće.**
- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ti punjači su usklađeni sa litijum-jonskim akumulatorima koji se koriste u vašem proizvodu.

Napuniti akumulator

Akumulator je opremljen sa kontrolom temperature, koja omogućava (dozvoljava) punjenje samo u područje između 0 °C i 35 °C. Na taj način se postiže dugačak vek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da biste obezbedili punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litijum-jonski akumulator može uvek da se puni, a da ne skрати njegov vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog pražnjenja sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključuje proizvod: Baštenski uređaj više ne radi.

Nakon automatskog isključivanja proizvoda više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje.

Akumulator se može oštetiti.

Obratite pažnju na napomene za uklanjanje akumulatorskih baterija na otpad.

Ubacivanje/vadjenje akumulatora

Pažja: Upotreba neprikladnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Uložite napunjen akumulator. Proverite da li je akumulator potpuno uloženo.

Radi vađenja akumulatora iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Uputstva za rad

Učink rezanja (vreme rada akumulatora)

Učink rezanja (vreme rada akumulatora) zavisi od svojstava travnjaka, npr. gustine trave, vlage, dužine trave i visine rezanja.

Često uključivanje i isključivanje baštenskog uređaja za vreme postupka košenja takođe smanjuje učinak rezanja (vreme rada akumulatora).

Radi optimalizacije učinka rezanja (vremena rada akumulatora) preporučuje se češće košenje, povećanje visine rezanja i hodačje primerenom brzinom.

Dole navedeni primer pokazuje povezanost visine i učinka rezanja u odnosu na korišteni akumulator.

Uslovi rezanja



Veoma tanka, suva trava

Učink rezanja	
Akumulator sa 3,0 Ah	do 100 m ²
Akumulator sa 4,0 Ah	do 150 m ²
Akumulator sa 5,0 Ah	do 185 m ²
Akumulator sa 6,0 Ah	do 220 m ²

Da biste produžili vreme rada, možete da nabavite dodatni akumulator preko ovlašćenog predstavnika za Bosch baštenske uređaje.

Rešavanje problema



Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	Interni kabe li baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi
	Trava je previsoka	Maksimalna dozvoljena visina trave je 15 cm sa najvećom postavkom visine rezanja
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i podesite veću visinu rezanja
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Prekidač strujnog kruga nije ispravno/nije potpuno uloženo	Pravilno ga uložite
	Interni kabe li baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
Baštenski uređaj ostavlja nepravilan uzorak rezanja i/ili motor radi otežano	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i podesite veću visinu rezanja
	Visina rezanja je preniska	Podesite veću visinu rezanja
	Nož je tup	Zamenite nož (vidi sliku K)
	Moguća su blokiranja	Isključite baštenski uređaj i otpustite prekidača strujnog kruga

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Nakon uključivanja baštenskog uređaja nož se ne okreće	Nož je pogrešno montiran	Proverite donju stranu baštenskog uređaja i po potrebi ga oslobodite (uvek nosite baštenske rukavice)
	Trava ometa nož	Pravilno montirajte nož
	Remenski pogon je odvojen	Isključite baštenski uređaj i otpustite prekidača strujnog kruga
	Navrtka/zavrtanj noža je labav	Odstranite začepljenje (uvek nosite baštenske rukavice)
Jake vibracije/buka	Navrtka/zavrtanj noža je labav	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Nož je oštećen	Pritegnite navrtku/zavrtanj noža (17 Nm)
		Pritegnite navrtku/zavrtanj noža (17 Nm)
		Zamenite nož (vidi sliku K)

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Izvadite akumulator iz baštenskog uređaja pre svih radova na baštenskom uređaju (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** U slučaju slučajnog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Održavajte proizvod čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.**

Ne odlazite druge predmete na baštenski uređaj.

Održavajte proizvod i prореze za provetravanje čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Čuvajte proizvod na bezbednom i suvom mestu, van dohvata dece.

Ne odlazite druge predmete na proizvod.

Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.

Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.

Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.

Nega akumulatora

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte električni alat i akumulator samo u rasponu temperature od -20°C do 50°C . Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5°C .
- Povremeno čistite prореze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumatore na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljte samo ako kućište nije oštećeno. Odlepите otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu.

Molimo da obratite pažnjo na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje dubreta



Proizvode, akumulatorje, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Proizvode i akumulatorje/baterije ne bacajte u kućni odpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju da se odvojeno sakupe i podvrgnu ekološkoj daljnjoj obradi. Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Akumulatorske baterije/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnjo na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 196).



Ne ustreza.



Počakajte na to, da se vsi deli vrtnega orodja popolnoma ustavijo, preden se je dotaknete. Noži po izklopu vrtnega orodja nadaljujejo z rotiranjem in lahko povzročijo poškodbe.



Ne uporabljajte pri dežju.



Ne ustreza.



Ne ustreza.



Kosilnica je opremljena z zaščitnim transformatorjem.



Uporabljajte polnilno napravo le v suhih prostorih.



Za čiščenje vrtnega orodja ne smete uporabljati visokotlačnega čistilca ali gibke cevi za zalivanje.



Redno preverjajte območje, na katerem se vrtno orodje uporablja, glede na divjad in domače živali. Divjad in domače živali se bi lahko med uporabo stroja poškodovale. Redno preverjajte območje, na katerem se stroj uporablja in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Pri uporabi stroja pazite na to, da se v travi ne skrivajo divjad, domače živali ali pa da se tam ne nahajajo majhni drevesni štori.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov kosilnice



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.



OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.



OPOZORILO: Držite roke in noge stran od nožev.



OPOZORILO: Ločite akumulator pred začetkom vzdrževalnih del.



OPOZORILO: Odstranite zaporno pripravo pred začetkom vzdrževalnih del.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in

specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

► Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.

- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalo ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključne in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne

odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za

prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Varnostna navodila za kosilnico

- ▶ **Kosilnice ne uporabljajte pri slabih vremenskih razmerah, kar velja še zlasti za razmere, kjer obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Temeljito preglejte območje, na katerem boste uporabili kosilnico, glede divjih živali.** Med obratovanjem kosilnice se lahko divje živali poškodujejo.

- ▶ **Temeljito preglejte območje, na katerem se uporablja kosilnica in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.** Predmeti, ki odletijo stran od kosilnice, lahko povzročajo telesne poškodbe na osebah.
- ▶ **Pred začetkom uporabe kosilnice vedno izvajajte vizualno kontrolo, da se prepričate, da noži in elementi nožev niso obrabljeni ali poškodovani.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečujejo nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ **Pogosto preverite prestrežno posodo za travo glede obrabe ali poškodb.** Obrabljena ali poškodovana prestrežna posoda za travo lahko poveča tveganje za poškodbe.
- ▶ **Vse zaščitne priprave pustite nameščene.** Zaščitne priprave morajo biti vedno funkcionalno sposobne in biti pravilno nameščene. Zaščitna priprava, ki ni dobro pritrjena ali poškodovana ali ne deluje pravilno, lahko vodi do telesnih poškodb.
- ▶ **Ohranite vse prezračevalne reže čiste.** Zamašene prezračevalne reže in umazanija lahko vodijo do pregrevanja ali do nevarnosti požara.
- ▶ **Med delom s kosilnico nosite vedno nedrseče in zaščitne čevlje. Ne uporabljajte kosilnice, ko ste bosi ali z odprtimi sandali.** To zmanjša nevarnost telesnih poškodb nog, ki pridejo v stik z gibajočimi se noži.
- ▶ **Pri delu s kosilnico vedno nosite dolge hlače.** Nezaščitena koža poveča nevarnost poškodbo zaradi predmetov, ki odletijo stran.
- ▶ **Če je trava mokra, kosilnice ne uporabljajte. Hodite, nikoli ne tecite.** S tem zmanjšate nevarnost zdrsa ali padca, kar lahko vodi do telesnih poškodb.
- ▶ **Kosilnice ne uporabljajte na strmih pobočjih.** S tem zmanjšate nevarnost izgube nadzora, zdrsa ali padca, kar lahko vodi do telesnih poškodb.
- ▶ **Med delo m na pobočjih pazite na to, da vedno stabilno stojite, delajte vedno prečno k pobočju, nikoli po hribu navzgor ali navzdol, in bodite posebno previdni, ko spreminjate smeri.** S tem zmanjšate nevarnost izgube nadzora, zdrsa ali padca, kar lahko vodi do telesnih poškodb.
- ▶ **Bodite skrajno previdni, ko premikate kosilnico vzvratno ali kadar jo potegujete k sebi. Vedno pazite na svojo okolico.** S tem zmanjšate nevarnost spotikanja med obratovanjem.
- ▶ **Ne dotikajte se nožev ali drugih nevarnih se premikajočih predmetov, dokler se ti še premikajo.** To zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi gibajočih se predmetov.
- ▶ **Prepričajte se, da so vsa stikala v položaju IZKLOP in da je napajalni kabel ločen od električnega omrežja, ko odstranjujete zagodeni material in je akumulatorska baterija odstranjena.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko vodi do težkih poškodb.
- ▶ **Pred spravljanjem izdelka, vedno počakajte, da se ohladi.**
- ▶ **Pred spravljanjem izpraznite prestrežno posodo za travo.**

- Pri nastavitvi naprave pazite nato, da ne priščipnete svojih prstov med gibajočimi se noži in nepremičnimi deli stroja.

Uporaba

- Priporčamo vam, da za vašo lastno varnost nosite zaščito za sluh.
- Noži morajo stati, ko nagnete vrtno orodje za transport ali če prečkate netravnate površine in med transportom vrtnega orodja k površinam, ki jih želite pokositi.
- Ne nagibajte vrtnega orodja pri startu ali vklopu motorja.
- Vključite vrtno orodje, kot je opisano v navodilu za obratovanje in pazite na to, da se bodo vaše noge nahajale dovolj daleč stran od rotirajočih se delov.
- Poskrbite za to, da se roki in nogi ne nahajata v bližini ali pod rotirajočimi deli.
- Pri delu z vrtnim orodjem se ne približujte se področju izmeta.
- Nikoli ne vzdigujte oz. ne nosite vrtnega orodja z vklopljenim motorjem.
- Pazite na to, da se bodo med skladiščenjem vrtnega orodja nahajala vsa 4 kolesa na tleh.
- Vrtno orodje smete privzdigniti izključno z nosilnim ročajem. Nosilni ročaj uporabljajte previdno.
- **Izdelka ne smete spreminjati.** Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.

Sprostitev odklopnika tokokroga

- Vedno, ko se oddaljite od vrtnega orodja.
- Pred odstranitvijo blokad.
- Med kontrolo ali čiščenjem vrtnega orodja oz. ko neposredno delate na vrtnem orodju.
- Po koliziji s tujkom; takoj preverite vrtno orodje glede na poškodbe in če je potrebno, zamenjajte nož.
- Če vrtno orodje prične nenavadno vibrirati (takojšnja kontrola).

Vzdrževanje

- **Vselej nosite vrtno rokavice, ko rokujete z ostrimi noži ali delate na področju ostrih nožev.**
- Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.
- Redno preverjajte brezhibnost stanja in obrabljenost vreče za prestrezanje trave.
- Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte le tiste rezalne nože, ki so predvideni za to vrtno orodje.
- Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.
- Pred skladiščenjem zagotovite, da je izdelek čist in brez ostankov. Po potrebi odstranite nečistoče z mehko in suho krtačo.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.



- **Ko ne uporabljate naprave, akumulatorska baterija ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.
- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.
- **Napravo polnite samo s priloženim polnilnikom.**

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Nosite zaščitne rokavice
	Teža
	Vklop
	Izklop

Simbol	Pomen
✓	Dovoljeno dejanje
✗	Prepovedano dejanje
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor/nadomestni deli

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite varnostna navodila in opozorila.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na zadnjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Električno orodje je namenjeno za košnjo trate v privatne namene.

Vrtno orodje ni namenjeno za rezanje žive meje, za obrezovanje, sekljanje itd.

Vrtno orodje je namenjeno za košenje trave na višini tal.

Tehnični podatki

Kosilnica		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Številka artikla		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nazivna napetost	V	18	18
Širina ohišja z noži	cm	32	32
Višina reza	mm	20/40/60	20/40/60
Volumen, vreča za prestrezanje trave	l	31	31
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serijska številka		glejte tipsko tablico na vrtnem orodju	
priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	0... +35	0... +35
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem ^{B)} in med skladiščenjem	°C	-20... +50	-20... +50
Tip akumulatorske baterije		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

Podatki o hrupu/vibracijah

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:			
Podatki o hrupu, izračunani v skladu z EN IEC 62841-4-3			
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	75	75
– Negotovost K	dB	= 2,5	= 2,5
– Zvočna moč hrupa	dB(A)	88	88
Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z EN IEC 62841-4-3			
– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Negotovost K	m/s ²	1,5	1,5

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve. Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti,

glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Montaža in obratovanje

- Za zagotavljanje brezhibne zmogljivosti reza postavite višino reza pri vseh 4 kolesih na isti položaj (glejte sliko E).

Cilj delovanja	Slika	Stran
Obseg pošiljke ^{A)}	A	251
Montaža ročaja	B	252
Montaža prestrezne posode za travo	C	253
Namestitev/odstranitev prestrezne posode za travo	D	253
Nastavitev višine reza	E	254
Namestitev akumulatorske baterije	F	254
Obratovanje	G – H	255 – 256
- Vstavljanje odklopnika tokokroga		
- Vklp		
- Košnja		
- Izklp		
- Odstranitev odklopnika tokokroga		
Odstranitev akumulatorske baterije	I	257
Delovni napotek „Košnja“	J	257
Vzdrževanje/menjava nožev	K	258
Izbor pribora	L	259

A) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Zagon

Za vašo varnost

- **Pozor! Pred začetkom opravil vzdrževanja ali čiščenja izklopite vrtno orodje, izključite odklopnik tokokroga in odstranite akumulatorsko baterijo. Enako velja v primeru, ko je kabel stikala poškodovan, narezan ali zamotan.**
- **Po izključitvi vrtnega orodja se vrtijo noži še nekaj sekund naprej.**
- **Pozor: Ne dotikajte se vrtečega rezalnega noža.**
- **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionskima akumulatorskima baterijama, ki ju uporabljate s svojim izdelkom.

Polnjenje akumulatorske baterije

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki dovoljuje polnjenje le v temperaturnem območju med 0 °C in 35 °C. Tako je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Napotek: Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščiten pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic "Electronic Cell Protection (ECP)". Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi izdelek: Vrtno orodje preneha delovati.

Vklpno/izklpnega stikala po samodejnem izklpu izdelka ne smete več pritiskati. S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje akumulatorskih baterij.

Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije

Napotek: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo. Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije in potegnite akumulatorsko baterijo ven.

Delovna navodila

Zmogljivost rezanja akumulatorske baterije (čas delovanja akumulatorske baterije)

Zmogljivost rezanja (čas delovanja akumulatorske baterije) je odvisna od lastnosti trave, npr. njene gostote, vlažnosti, dolžine in višine reza.

Če vrtno orodje med postopkom košenja večkrat vklopite in izklopite, prav tako zmanjšate zmogljivost rezanja (čas delovanja akumulatorske baterije).

Za optimiranje zmogljivosti rezanja (časa delovanja akumulatorske baterije) priporočamo, da kosite večkrat, povečate višino reza in da hodite v prilagojenem tempu.

Spodaj naveden primer prikazuje, kako sta višina reza in zmogljivost rezanja povezana z uporabljenjo akumulatorsko baterijo.

Rezalni pogoji



Zelo redka, suha trava

Rezalni pogoji

Zmogljivost rezanja	
Akumulatorska baterija s 3,0 Ah	do 100 m ²
Akumulatorska baterija s 4,0 Ah	do 150 m ²

Rezalni pogoji

Akumulatorska baterija s 5,0 Ah	do 185 m ²
Akumulatorska baterija s 6,0 Ah	do 220 m ²

Za podaljšanje časa delovanja lahko pri avtoriziranem servisu za vrtna orodja Bosch kupite dodatno akumulatorsko baterijo.

Iskanje napak



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Motor ne zažene	Okvarjena interna kablenska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Akumulatorska baterija je izpraznjena	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo
	Trava je predolga	Maks. dovoljena višina trave je 15 cm z največjo nastavitvijo višine reza
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor ohladi in z nastavitvijo povečajte višino reza
Vrtno orodje deluje s prekinitvami	Odklopnik tokokroga se ni pravilno/v celoti vstavil	Pravilno ga vstavite
	Okvarjena interna kablenska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor ohladi in z nastavitvijo povečajte višino reza
Vrtno orodje zapušča neenakomerno pokošeno trato in/ali motor deluje s težavo	Višina reza je prenizka	Povečajte višino reza z nastavitvijo
	Topi noži	Zamenjajte nože (glejte sliko K)
	Možna bokada	Izklopite vrtno orodje in sprostite odklopnik tokokroga Preverite spodnjo stran vrtna naprave in po potrebi odstranite blokado (vedno nosite vrtno rokavice)
	Nož je montiran narobe obrnjeno	Montirajte nož pravilno obrnjeno
Po vklopu vrtnega orodja se nož ne obrača	Trava ovira nože	Izklopite vrtno orodje in sprostite odklopnik tokokroga Sprostite zamašitev (vedno nositi vrtno rokavice)
	Ločen jermenski pogon	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Matica/vijak noža sta zrahljana	Privijte matico/vijak noža (17 Nm)
Močne vibracije/zvoki	Matica/vijak noža sta zrahljana	Privijte matico/vijak noža (17 Nm)
	Poškodovan nož	Zamenjava noža (glejte sliko K)

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- Odstranite akumulatorsko baterijo iz vrtnega orodja pred vsemi opravili, ki jih opravljate na vrtnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri

njegovem transportu ali med shranjevanjem. Pri nenamernem aktiviranju stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo izdelek vselej čist.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na vrtno orodje.

Za dobro in varno delovno uporabo morate poskrbeti za to, da bodo izdelek in njegove zračne odprtine vselej čiste in suhe.

Izdelka nikoli ne poškrbete z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Izdelek hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.

Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.

Negovanje akumulatorske baterije

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Električno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 5 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 204).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na kosilici za travu



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



UPOZORENJE: Držite šake i stopala dalje od noževa.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja odvojite akumulator.



UPOZORENJE: Prije radova održavanja demontirajte zapornu napravu.



Nije primjenjivo.



Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi vrtnog uređaja potpuno zaustave. Nakon isključivanja vrtnog uređaja noževi se nastavljaju rotirati i mogu uzrokovati ozljede.



Ne rabite na kiši.



Nije primjenjivo.



Nije primjenjivo.



Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom.



Rabite punjač samo u suhim prostorijama.



Za čišćenje vrtnog uređaja ne koristite visokotlačni čistač ili vrtno crijevo.



Pozorno provjerite postoje li na području na kojem treba rabiti vrtni uređaj divlje i kućne životinje. Divlje i kućne životinje mogu se ozlijediti tijekom rada stroja. Temeljito provjerite područje uporabe stroja i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i strane predmete. Prilikom uporabe stroja vodite računa o tome da u gustom travu ne postoje skrivene divlje ili kućne životinje ili mali panjevi.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim

alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

► Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

► Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

► Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.

Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

► Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene.

Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

► Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.

Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.

► Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

► Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.

Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

► Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.

Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

► Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.

Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

► Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod

upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor.** Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog

alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.

- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju puniti isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika. Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne puniti pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za kosilicu za travu

- ▶ **Ne rabite kosilicu za travu u lošim vremenskim uvjetima, naročito u slučaju opasnosti od udara munje.** To smanjuje rizik od udara munje.
- ▶ **Na području na kojem namjeravate rabiti kosilicu za travu provjerite da ne postoje divlje životinje.** Kosilica za travu može ozlijediti divlje životinje tijekom rada.
- ▶ **Temeljito pregledajte područje na kojem namjeravate rabiti kosilicu za travu i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tijela.** Izbačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- ▶ **Prije uporabe kosilice za travu uvijek obavite vizualnu provjeru kako biste osigurali da noževi i sklop noževa nisu istrošeni ili oštećeni.** Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- ▶ **Često provjeravajte istrošenost ili oštećenost spremnika za prikupljanje trave.** Istrošen ili oštećen spremnik za prikupljanje trave može povećati rizik od ozljeda.
- ▶ **Montirajte sve zaštitne naprave.** Zaštitne naprave moraju biti funkcionalne i propisno montirane. Zaštitna naprava koja je labava ili oštećena ili ne funkcionira ispravno može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Uklonite oštećenja iz svih ventilacijskih proreza.** Začepljeni ventilacijski prorezi i onečišćenja mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- ▶ **Prilikom rada s kosilicom za travu uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja. Ne rukujte kosilicom za travu bosi ili s otvorenim sandalama.** To smanjuje opasnost od ozljeda za stopala zbog kontakta s pokretnim nožem.
- ▶ **Prilikom rada s kosilicom za travu uvijek nosite duge hlače.** Nezaštićena koža povećava opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta.
- ▶ **Ne rabite kosilicu za travu na mokroj travi. Hodajte, nikada ne trčite.** To smanjuje opasnost da se poskliznete ili padnete, što može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Ne rabite kosilicu za travu na vrlo strmim padinama.** To smanjuje opasnost da izgubite kontrolu, poskliznete se ili padnete, što može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prilikom rada na padinama uvijek zauzmite siguran položaj tijela, uvijek radite poprečno na padinu, nikada uzbrdo ili nizbrdo, i budite krajnje oprezni prilikom promjena smjera.** To smanjuje opasnost da izgubite kontrolu, poskliznete se ili padnete, što može uzrokovati ozljede.
- ▶ **Budite krajnje oprezni kada kosilicu za travu pomičete unatrag ili je povlačite prema sebi. Uvijek vodite računa o okolini.** To smanjuje opasnost da se spotaknete tijekom rada.

- ▶ **Ne dodirujte noževe i ostale opasne pokretne dijelove dok se oni još kreću.** To smanjuje opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.
- ▶ **Pobrinite se za to da je prilikom uklanjanja uglavljenog materijala ili čišćenja kosilice za travu sve sklopke su isključene, a akumulator izvađen.** Neočekivan rad kosilice za travu može uzrokovati teške ozljede.
- ▶ Prije skladištenja uvijek pustite proizvod da se ohladi.
- ▶ Prije skladištenja ispraznite sabirnu košaru za travu.
- ▶ Prilikom namještanja uređaja pobrinite se za to da ne uključite prste između pokretnih noževa i nepokretnih dijelova stroja.

Rukovanje

- ▶ Radi svoje sigurnosti preporučujemo nošenje zaštite za sluh.
- ▶ Noževi moraju mirovati kada je vrtni uređaj potrebno nagnuti radi transporta, kada prelazite preko površina koje nisu zasade travom i kada vrtni uređaj transportirate prema površini za košenje i od nje.
- ▶ Prilikom pokretanja motora ne nagnite vrtni uređaj.
- ▶ Uključite vrtni uređaj kao što je opisano u priručniku za uporabu i pobrinite se za to da su vaša stopala dovoljno udaljena od rotirajućih dijelova.
- ▶ Ne stavljajte šake i stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- ▶ Održavajte udaljenost od područja izbacivanja kada radite s vrtnim uređajem.
- ▶ Nikada ne dižite i ne nosite vrtni uređaj kada motor radi.
- ▶ Prilikom uskladištavanja pobrinite se za to da vrtni uređaj sa sva 4 kotača stoji na tlu.
- ▶ Podižite vrtni uređaj samo za ručku. Oprezno rukujte ručkom.
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda i povećati buku i vibracije.

Otpuštanje prekidača strujnog kruga

- Uvijek kada se udaljavate od vrtnog uređaja.
- Prije otklanjanja blokada.
- Kada vrtni uređaj provjeravate, čistite ili radite na njemu.
- Nakon sudara sa stranim tijelom; odmah provjerite postoje li oštećenja na vrtnom uređaju i po potrebi zamijenite nož.
- Ako vrtni uređaj počne neobično vibrirati (odmah provjerite).

Održavanje

- ▶ **Kada rukujete ili radite na području oštih noževa uvijek nosite vrtno rukavice.**
- ▶ Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.
- ▶ Redovito provjeravajte pohabanost i istrošenost sabirne košare za travu.

- ▶ Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- ▶ Rabite isključivo rezne noževe predviđene za vrtni uređaj.
- ▶ Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.
- ▶ Prije uskladištenja pobrinite se za to da je proizvod čist i da na njemu nema ostataka. Po potrebi ga očistite mekom suhom četkom.

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.



- ▶ **Kada uređaj ne rabite, nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.
- ▶ **Punite uređaj samo isporučenim punjačem.**

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno

Tehnički podatci

Šišač tratine		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Broj artikla		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nazivni napon	V	18	18
Širina kucišta noža	cm	32	32
Visina rezanja	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Volumen, sabirna košara za travu	l	31	31
Masa prema postupku EPTA 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju	

tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Nosite zaštitne rukavice
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni dijelovi

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na stražnjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je košenju travnjaka na privatnim posjedima.

Vrtni uređaj nije namijenjen rezanju živice, orezivanju, sjeckanju itd.

Vrtni uređaj namijenjen je košenju travnjaka na visini tla.

Šišač tratine		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja	°C	0... +35	0... +35
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada ^{B)} i skladištenja	°C	-20... +50	-20... +50
Vrsta akumulatora		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.

Informacije o buci/vibracijama

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:			
Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom EN IEC 62841-4-3			
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	75	75
– Nesigurnost K	dB	= 2,5	= 2,5
– Razina zvučne snage	dB(A)	88	88
Ukupne vrijednosti vibracija a _h (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom EN IEC 62841-4-3			
– Vrijednost emisije vibracija a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Nesigurnost K	m/s ²	1,5	1,5

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža i rad

- Kako bi se osigurao besprijekoran učinak rezanja, visinu rezanja namjestite na isti položaj na sva 4 ruba (vidi sliku E).

Postupak	Slika	Stranica
Opseg isporuke ^{A)}	A	251
Montiranje stremena za držanje	B	252
Sastavljanje sabirne košare za travu	C	253
Postavljanje/skidanje sabirne košare za travu	D	253
Namještanje visine rezanja	E	254

Postupak	Slika	Stranica
Umetanje akumulatora	F	254
Rad	G – H	255 – 256
– Umetanje prekidača strujnog kruga		
– Uključivanje		
– Košenje		
– Isključivanje		
– Vađenje prekidača strujnog kruga		
Vađenje akumulatora	I	257
Uputa za „košenje“	J	257
Održavanje/mijenjanje noža	K	258
Biranje pribora	L	259

A) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Stavljanje u pogon

Radi vaše sigurnosti

- **Pozor!** Prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj, otpustite prekidač strujnog kruga i izvadite akumulator. Isto vrijedi ako je kabel prekidača oštećen, zarezan ili zapleten.
- Nakon isključivanja vrtnog uređaja noževi se nastavljaju rotirati još nekoliko sekunda.
- **Oprez:** Ne dirajte rotirajući nož.

- **Rabite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ti punjači usklađeni s litij-ionskim akumulatorima koji se rabe u vašem proizvodu.

Punjenje akumulatora

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo u rasponu temperature između 0 °C i 35 °C. Time se postiže dug vijek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Kako bi se zajamčio pun učinak akumulatora, prije prve uporabe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litij-ionski akumulator moguće je svakom trenutku napuniti, čime se ne skraćuje njegov vijek trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litij-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog pražnjenja sustavom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključit će proizvod: Vrtni uređaj neće više raditi.

Nakon automatskog isključivanja proizvoda ne pritišćite više sklopku za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje akumulatora.

Stavljanje/vađenje akumulatora

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Umetnite napunjen akumulator. Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Upute za rad

Učinak rezanja (vrijeme rada akumulatora)

Učinak rezanja (vrijeme rada akumulatora) ovisi o svojstvima travnjaka, npr. gustoći trave, vlažnosti, visini trave i visini rezanja.

Često uključivanje i isključivanje vrtnog uređaja tijekom postupka košenja također smanjuje učinak rezanja (vrijeme rada akumulatora).

Radi optimiziranja učinka rezanja (vremena rada akumulatora) preporučujemo češće košenje, povećavanje visine rezanja i hodanje primjerenom brzinom.

Primjer naveden u nastavku prikazuje povezanost visine rezanja i učinka rezanja u odnosu na korišteni akumulator.

Uvjeti rezanja



Vrlo rijetka, suha trava

Učinak rezanja	
Akumulator sa 3,0 Ah	do 100 m ²
Akumulator sa 4,0 Ah	do 150 m ²
Akumulator sa 5,0 Ah	do 185 m ²
Akumulator sa 6,0 Ah	do 220 m ²

Kako bi se produljilo vrijeme rada, moguće je nabaviti dodatan akumulator od ovlaštene servisne službe za vrtno uređaje tvrtke Bosch.

Otklanjanje pogrešaka



Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je suviše hladan/topao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi
	Trava je preduga	Maksimalno dopuštena visina trave je 15 cm s najvišom postavkom visine rezanja
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i namjestite veću visinu rezanja
Vrtni uređaj radi s prekidima	Prekidač strujnog kruga nije ispravno/potpuno umetnut	Ispravno umetnite
	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
Vrtni uređaj ostavlja nepravilan uzorak rezanja i/ili motor radi teško	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i namjestite veću visinu rezanja
	Visina rezanja je premala	Namjestite veću visinu rezanja
	Nož je tup	Zamijenite nož (vidi sliku K)
	Moguća su blokiranja	Isključite vrtni uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Nakon uključivanja vrtnog uređaja nož se ne vrti	Nož je pogrešno montiran	Ispravno montirajte nož
	Trava ometa nož	Isključite vrtni uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga
	Remenski pogon je odvojen	Uklonite začepljenje (uvijek nosite vrtno rukavice)
	Matica/vijak noža su otpušteni	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
Jake vibracije/buka	Matica/vijak noža su otpušteni	Pritegnite maticu/vijak noža (17 Nm)
	Nož je oštećen	Pritegnite maticu/vijak noža (17 Nm)
		Zamijenite nož (vidi sliku K)

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- **Prije svih radova na vrtnom uređaju (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz vrtnog uređaja.** U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- **Održavajte proizvod čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

Ne stavljajte druge predmete na vrtni uređaj.

Održavajte proizvod i ventilacijske proreze čistima kako biste mogli dobro i sigurno raditi.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Skladištite proizvod na sigurnom, suhom mjestu i izvan dosega djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.

Njegovanje akumulatora

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite električni alat uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20°C do 50°C . Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 5°C .
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com

www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Proizvode, akumatore, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulatore/baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 211).



Ärge katsuge aiatööriista käega enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud. Pärast seadme väljalülitamist pöörlevad löiketerad edasi ja võivad tekitada vigastusi.

Mitte kasutada vihma korral.



Ei ole asjakohane.



Ei ole asjakohane.



Turvalisuse tagamiseks on laadija varustatud trafoga.



Kasutage laadijat üksnes kuivades ruumides.



Ärge kasutage aiatööriista puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega aiavoolikut.



Kontrollige hoolikalt seadmega töödeldavat ala, et sellel ei viibiks mets- ja koduloomi. Seadmega töötades püsib oht mets- ja koduloomi tahtmatult vigastada. Kontrollige korrapäraselt töödeldavat maa-ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksa, traate, konte ega muid võõrkehi. Veenduge enne seadme kasutamist, et mets- ja koduloomad ega väikesed kändud ei jääks tihedas rohus märkamata.

Eesti

Ohutuse nõuded

Muruniiduki sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehadeid ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



HOIATUS: Hoidke käed ja jalad löiketeradest eemal.



HOIATUS: Eemaldage aku enne hooldustöid.



HOIATUS: Enne hooldustöid eemaldage tõkis.



Ei ole asjakohane.

Üldised ohutuse nõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutuse nõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutuse nõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutuse nõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutuse nõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutuse nõuded tööpiirkonnas

► **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.**

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadme aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole mürdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdainetest.** Libedad

käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimiseseadmetega.** Laadimiseseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalletest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusjuhised muruniiduki kasutamisel

- ▶ **Ärge kasutage muruniidukit halbades ilmastikutingimustes, eelkõige äikese korral.** Nii vähendate äikeselöögi ohtu.
- ▶ **Veenduge, et piirkonnas, kus muruniidukit kasutama hakkate, ei ole metsloomi.** Metsloomad võivad muruniiduki kasutamise ajal vigastada saada.
- ▶ **Kontrollige piirkond, kus muruniidukit kasutama hakkate, üle ja eemaldage kõik kivid, oksad, traadid, kondid ja muud võõrkehad.** Ülespaiskuvad esemed võivad tekitada kehavigastusi.
- ▶ **Enne muruniiduki kasutuselevõtmist vaadake muruniiduki üle ja veenduge, et löiketera ja**

teramoodul ei ole kulunud ega kahjustada saanud.

Kulunud või kahjustada saanud osad suurendavad vigastuste ohtu.

- ▶ **Kontrollige murukogumiskorvi sageli ja veenduge, et see ei ole kulunud ega kahjustatud.** Kulunud või kahjustada saanud murukogumiskorv võib suurendada vigastuste ohtu.
- ▶ **Ärge eemaldage ühtegi kaitseseadist.** Kaitseseadised peavad olema toimivad ja nõuetekohaselt paigaldatud. Kaitseseadis, mis on lahtine või kahjustada saanud või ei toimi õigesti, võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik ventilatsioonivad puhtad.** Ummistunud ventilatsioonivad ja mustus võivad põhjustada ülekuumenemise või tulekahju ohtu.
- ▶ **Muruniidukiga töötades kandke alati libisemiskindlaid turvajalatsi.** Ärge kasutage muruniidukit paljajalu või lahtiste jalanõudega. See vähendab liikuvate löiketeradega kokkupuutest põhjustatud jalgade vigastamise ohtu.
- ▶ **Muruniidukiga kandke alati pikki pükse.** Palja naha korral on ülespaiskuvatest esemetest põhjustatud vigastuste oht suurem.
- ▶ **Muruniidukit ei ole soovitatav kasutada märja rohu niitmiseks.** Ärge jookse, vaid liikuge kõndides. See vähendab libisemisest ja kukkumisest tingitud vigastuste ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage muruniidukit väga järskul kallakutel.** See vähendab kontrolli kaotusest, libisemisest ja kukkumisest tingitud vigastuste ohtu.
- ▶ **Kallakutel töötades säilitage alati stabiilne asend, liikuge kallakuga risti, ärge kunagi liikuge üles-alla ja suunda vahetades olge äärmiselt ettevaatlik.** See vähendab kontrolli kaotusest, libisemisest ja kukkumisest tingitud vigastuste ohtu.
- ▶ **Olge äärmiselt ettevaatlik, kui liigute muruniidukiga tagurpidi või tõmbate muruniidukit enda poole.** Pöörake alati tähelepanu oma ümbrusele. See hoiab ära töötamise ajal komistamise ohtu.
- ▶ **Ärge puudutage löiketera ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need veel liiguvad.** See hoiab ära liikuvatest osadest põhjustatud vigastuste ohtu.
- ▶ **Veenduge, et kinnikiilunud rohu eemaldamisel või muruniiduki puhastamisel on kõik lülitid seatud asendisse VÄLJAS ja aku on eemaldatud.** Muruniiduki ootamatu käivitumine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ Enne hoivlepanekut laske seadmel jahtuda.
- ▶ Enne hoivlepanekut tühjendage murukogur.
- ▶ Seadme seadistamisel jälgige, et teie sõrmed ei jää liikuvate löiketerade ja seadme mitteliikuvate osade vahel.

Käsitsemine

- ▶ Soovitame kasutada kuulmiskaitsevahendit.

- ▶ Lõiketerad peavad olema seiskunud, kui peate niidukit transportimiseks kallutama, kui sõidate üle mittehaljasala või kui viite niiduki niidetavale alale või sellelt ära.
- ▶ Ärge kallutage niidukit mootori käivitamisel.
- ▶ Lülitage niiduk kasutusjuhendis toodud viisil sisse ja veenduge, et Teie jalad on pöörlevatest osadest piisaval kaugusel.
- ▶ Ärge viige oma käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedusse ega alla.
- ▶ Olge niites niiduki väljaviskeavast ohutus kauguses.
- ▶ Ärge kunagi tõstke ega kandke aiatööriista töötava mootoriga.
- ▶ Pöörake tähelepanu sellele, et seade seisaks hoiustamise ajal kõigi 4 rattaga kindlalt maapinnal.
- ▶ Kasutage seadme tõstmiseks ainult kandekäepidet. Käige käepidemega ettevaatlikult ringi.
- ▶ Seadet ei tohi mingil viisil muuta. Lubamatud muudatused võivad mõjutada seadme tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.

Elektritoite katkestuslüliti tuleb aktiveerida

- alati, kui aiatööriista juurest lahkute,
- enne tõrgete ja takistuste kõrvaldamist,
- enne, kui asute aiatööriista kontrollima, puhastama või remontima,
- pärast vööriehaga kokku pörkamist; kontrollige aiatööriista kohe kahjustuste suhtes ja vahetage vajadusel lõiketera uue vastu,
- kui aiatööriist hakkab ebaharilikult vibreerima (kontrollida kohe).

Hooldus

- ▶ **Kandke alati töökindaid, kui käsitsete niidukit või töötate teravate lõiketerade alas.**
- ▶ Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.
- ▶ Kontrollige murukogurit regulaarselt kulumise suhtes.
- ▶ Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.
- ▶ Kasutage üksnes selle aiatööriista jaoks ette nähtud lõiketerasid.
- ▶ Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.
- ▶ Enne hoiustamist veenduge, et seade on puhas ja et selle külge kinnitunud mustus on eemaldatud. Vajadusel puhastage seade pehme kuiva harjaga.

Aku kasutusjuhised

- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikese kiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.
Püsib plahvatusoht.



- ▶ **Seadme kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest,**

kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akuklemmide vaheline lühis võib kaasa tuua põletusi või tulekahju.

- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akut eralduda aure.** Ohutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitsstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.
- ▶ **Laadige seadet ainult tarnekomplekti kuuluva laadijaga.**

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutult.

Sümbol	Täendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Kandke kaitsekindaid
	Kaal
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Tarvikud/varuosad

Tootekirjeldus ja võimsusandmed



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi.

Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi tagumises osas esitatud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Seade on mõeldud muru niitmiseks koduaedades.

Aiatööriist ei ole ette nähtud hekkide pügamiseks, trimmerdamiseks jms.
Aiatööriist on mõeldud muru niitmiseks maapinna kõrguselt.

Tehnilised andmed

Muruniiduk		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Artiklikood		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nimipinge	V	18	18
Lõiketera korpuse laius	cm	32	32
Lõikekõrgus	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Murukoguri maht	L	31	31
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi ^{A)}	kg	8,1	8,1
Seerianumber		vt aiatööriista tüübisildilt	
soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0... +35	0... +35
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur töötamisel ^{B)} ja hoiustamisel	°C	-20... +50	-20... +50
Akutüüp		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Sõltuvalt kasutatud akust

B) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

Müra-/vibratsiooniväärtused

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:		
Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt EN IEC 62841-4-3		
– Helirõhutase	dB(A)	75
– Mõõtemääramatus K	dB	= 2,5
– Helivõimsustase	dB(A)	88
Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt EN IEC 62841-4-3		
– Vibratsioonitase a_{hh}	m/s ²	< 2,5
– Mõõtemääramatus K	m/s ²	1,5

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni- ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siiintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töösükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Kokkupanek ja käsitsemine

- Parima löikevõimsuse tagamiseks seadke lõikekõrgus kõigil 4 rattal samasse asendisse (vt joonist **E**).

Käituseesmärk	Joonis	Lehekül
Tarnekomplekt ^{A)}	A	251
Raamkäepideme paigaldamine	B	252
Murukoguri kokkupanek	C	253
Murukoguri paigaldamine/eemaldamine	D	253
Reguleerige lõikekõrgust	E	254
Aku paigaldamine	F	254
Käsitsemine	G – H	255 –
- Elektriote katkestuslülit		256

Käitusemärg	Joonis	Lehekül g
paigaldamine - Sisselülitamine - Niitmine - Väljalülitamine - Elektritoite katkestuslüliti eemaldamine		
Aku eemaldamine	I	257
Tööjuhis „Niida“	J	257
Lõiketera hooldus/vahetus	K	258
Tarvikute valimine	L	259

A) Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.

Kasutuselevõtt

Tööohutus

- **Tähelepanu!** Lülitage enne puhastus- ja hooldustööde tegemist aiatööriist välja, aktiveerige elektritoite katkestuslüliti ja eemaldage aku. Lülitage aiatööriist välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.
- Lõiketerad pöörlevad veel mõni sekund pärast aiatööriista väljalülitamist.
- Ettevaatust: Pöörlevaid lõiketeri ei tohi katsuda.
- Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadijaid. Ainult need laadijad on kohandatud Teie aiatööriista liitium-ioonakudega.

Aku laadimine

Akul on temperatuurikontroll, mis võimaldab laadida akut ainult temperatuurivahemikus 0 °C ja 35 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Märkus: Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku võimsuse tagamiseks laadige aku enne esmakasutust laadijas täiesti täis.

Liitumioonakut saab laadida igal ajal, ilma et aku kasutisiga lüheneks. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

Veaotsing



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Mootor ei lähe käima	Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge Boschi müügiesindusse
	Aku on tühi	Laadige akut
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Soojendage akut/laske ajal jahtuda

Liitumioonakut kaitseb täieliku tühjenemise eest akuelementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühja akuga lülitub elektritööriist kaitselelülitist välja: Aiatööriist ei tööta enam.

Ärge vajutage uuesti sisse-välja-lülitile, kui seade on automaatselt väljalülitunud. Aku võib kahjustada saada.

Järgige akude kõrvaldamisjuhiseid.

Aku paigaldamine/eemaldamine

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Sisestage täislaetud aku. Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Kui soovite akut seadmest eemaldada, vajutage aku lukust avamise nuppu ja tõmmake aku välja.

Tööjuhised

Lõikejõudlus (aku tööiga)

Lõikejõudlus (aku kestvus) sõltub muru omadustest, nt muru tihedusest, niiskusest, pikkusest ja lõikekõrgusest.

Lõikejõudlus (aku tööiga) väheneb ka siis, kui niidukit niitmise ajal tihti sisse ja välja lülitada.

Lõikejõudluse (aku tööea) parendamiseks on soovituslik sagedamini niita, tõsta lõikekõrgust ja kõndida niitmise ajal mõõduka tempoga.

Alltoodud näide iseloomustab lõikekõrguse ja lõikejõudluse seost kasutatud aku puhul.

Niitmistingimused



Väga hõre, kuiv muru

Lõikejõudlus	
Aku 3,0 Ah	kuni 100 m ²
Aku 4,0 Ah	kuni 150 m ²
Aku 5,0 Ah	kuni 185 m ²
Aku 6,0 Ah	kuni 220 m ²

Aku tööea pikendamiseks saab Boschi aiatööriistade müügiesindustest soetada soovi korral lisaaku.

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
	Muru on liiga kõrge	Muru lubatud maksimaalpikkus on 15 cm, kui niiduk on reguleeritud maksimaalsele lõikekõrgusele
	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril jahtuda ja reguleerige niiduk maksimaalsele lõikekõrgusele
	Kaitselüliti ei ole õigesti/täielikult paigaldatud	Paigaldage õigesti
Seade töötab katkendlikult	Seadme siseühendused ei ole korras	Pöörduge Boschi müügiesindusse
	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril jahtuda ja reguleerige niiduk maksimaalsele lõikekõrgusele
Niiduk niidab ebaühtlase pikkusega ja/või mootoril pole jõudu	Liiga madal lõikekõrgus	Reguleerige niiduk maksimaalsele lõikekõrgusele
	Lõiketera on nüri	Vahetage lõiketera (vt joonist K)
	Võimalik tõrge või takistus	Lülitage tööriist välja ja katkestage elektritoide Kontrollige niidukialust, vajadusel tehke niidukialune puhtaks (kandke alati töökindaid)
	Lõiketera on paigaldatud valet pidi	Monteeri lõiketera õiget pidi
Seade on sisse lülitatud, aga lõiketera ei pöörle	Murupraht takistab lõiketera tööd	Lülitage tööriist välja ja katkestage elektritoide Eemaldage ummistus (kandke alati töökindaid)
	Rihmajam lahutatud	Pöörduge Boschi hooldekeskusesse
	Lõiketera mutter/kruvi on lahti	Keerake lõiketera mutter/kruvi kinni (17 Nm)
Tugev vibratsioon/müra	Lõiketera mutter/kruvi on lahti	Keerake lõiketera mutter/kruvi kinni (17 Nm)
	Lõiketera on kahjustatud	Vahetage lõiketera (vt joonist K)

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja houstamine

- Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt kokkupanek, hooldus, jne), samuti enne selle transportimist ja houstamist. Kogemata sisse-välja-lülitle vajutades püsib vigastusoht.
- Hoidke aiatööriist puhas, et tagada tõrgeteta ja ohutu töö.

Ärge pange tööriista peale teisi esemeid.

Tõrgeteta ja ohutu töö tagamiseks hoidke aiatööriist ja selle ventilatsioonivad puhtad.

Ärge pihustage kunagi tööriistale vett.

Ärge kastke kunagi aiatööriista vette.

Hoistage aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

Ärge pange tööriista peale teisi esemeid.

Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.

Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.

Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Akuhooldus

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

- Hoistage elektrilist tööriista ja akut temperatuurivahemikus –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse seisma.
- Hoistage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikese kiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim houstamistemperatuur on 5 °C.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuselõpmatu ja tuleb välja vahetada.

Müügijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektseid või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareisid:**Li-ion:**

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülj 219).

Latviešu**Drošības noteikumi****Zāliena plāvēja simbolu skaidrojums**

Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Sekoiet, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.



BRĪDINĀJUMS. Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



BRĪDINĀJUMS. Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS. Pirms apkopes darbu veikšanas noņemiet bloķēšanas ierīci.



levērojiet piesardzību.



savainojumus.



Nepieskarieties dārza instrumenta kustīgajām daļām, bet nogaidiet, līdz tās pilnīgi apstājas. Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmeņi zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt

Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



levērojiet piesardzību.



levērojiet piesardzību.



Bāzes stacija ir apgādāta ar atdalošo transformatoru.



Lietojiet uzlādes ierīci tikai sausās telpās.



Nelietojiet dārza instrumenta tīrīšanai augstspiediena mazgātāju vai dārza šļūteni.



Rūpīgi pārbaudiet, vai vietā, kurā tiks lietots dārza instruments, neatrodas savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki. Darbojoties instrumentam, savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki var tikt savainoti. Uzmanīgi pārlūkojiet vietu, kurā tiks lietots instruments, un novāciet tajā atrodošos akmeņus, nūjas, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Lietojot instrumentu, sekojiet, lai tas nenodarītu kaitējumu savvaļas dzīvniekiem un mājdzīvniekiem, kā arī, lai tas nesadurtos ar īsiem koku celmiem, kas slēpjas garajā zālē.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un tumšas vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdždai.** Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeļi tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakšas, kas piemērotas kontaktlīdždai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītiņiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeļi.** Neizmantojiet kabeļi, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktlīdždas. Sargājiet kabeļi no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām. Bojāts vai samezglojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpus telpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot

elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu.** Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārveidošanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslēgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var būt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslodjiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenta, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumenta netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenta nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenta pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikvienu uzlādes ierīci ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar spraudnēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu**

starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.

- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainot izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Zāliena plāvēju drošības norādījumi

- **Nelietojiet zāliena plāvēju sliktos laika apstākļos, īpaši zibens spēriena riska gadījumā.** Tas ļaus samazināt zibens spēriena risku.
- **Rūpīgi pārbaudiet, vai vietā, kur zāliena plāvēju paredzēts izmantot, tuvumā nav savvaļas dzīvnieku.** Zāliena plāvējs darbības laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.
- **Regulāri pārbaudiet platību, kurā tiek lietots zāliena plāvējs, un rūpīgi atbrīvojiet to no akmeņiem, zariem, stieplēm un citiem svešķermeņiem.** Izmestie priekšmeti var radīt miesas bojājumus.
- **Pirms zāliena plāvēja lietošanas vienmēr veiciet vizuālu pārbaudi, lai pārliecinātos, ka asmens un asmens vienība nav nodilusi vai bojāta.** Nodilušas vai bojātas daļas palielina traumu gūšanas risku.
- **Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nolietots vai bojāts.** Nolietots vai bojāts zāles savācējs var paaugstināt savainojumu risku.

- ▶ **Atstājiet visas aizsargierīces samontētas. Aizsargierīcēm jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītām.** Valīga, bojāta vai nepareizi funkcionējoša aizsargierīce var radīt traumas.
- ▶ **Uzturiet visas ventilācijas atveres brīvas no netīrumiem.** Aizsērējušas ventilācijas atveres un piesārņojums var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēka risku.
- ▶ **Strādājot ar zāliena plāvēju, vienmēr valkājiet neslidošus un aizsargājošus apavus. Nelietojiet zāliena plāvēju basām kājām vai valējās sandalēs.** Tas samazina pēdu traumu risku, saskaroties ar kustīgo asmeni.
- ▶ **Strādājot ar zāliena plāvēju, vienmēr valkājiet garās bikses.** Neaizsargāta āda palielina risku gūt savainojumus no izmestiem priekšmetiem.
- ▶ **Nelietojiet zāliena plāvēju mitrā zālē. Ejiet, nekad neskrieniet.** Tas samazina paslīdēšanas vai nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.
- ▶ **Nedarbiniet zāliena plāvēju ļoti stāvās nogāzēs.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt vai nokrist, kas var izraisīt traumas.
- ▶ **Strādājot uz nogāzēm, vienmēr uzturiet drošu stāju, vienmēr strādājiet pāri nogāzei, nekad kalnup vai lejup, un esiet ļoti uzmanīgs, mainot virzienu.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt vai nokrist, kas var izraisīt traumas.
- ▶ **Esiet īpaši uzmanīgs, pārvietojot zāliena plāvēju atpakaļ vai velkot to uz savu pusi. Vienmēr pievērsiet uzmanību apkārtnē.** Tas samazina pakļūšanas risku darbības laikā.
- ▶ **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām kustīgām daļām, kamēr tās vēl ir kustībā.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- ▶ **Izņemot iestrēgušu materiālu vai tīrot zāles plāvēju, pārliecinieties, vai visi slēdži ir pozīcijā IZSLĒGTS un akumulators ir izņemts.** Negaidīta zāles plāvēja iedarbošanās var izraisīt nopietnus savainojumus.
- ▶ Pirms noglabāšanas vienmēr ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- ▶ Pirms noglabāšanas iztukšojiet zāles savācējvertni.
- ▶ Regulējot ierīci, pārliecinieties, ka pirksti netiek iespiesti starp kustīgajiem asmeņiem un instrumenta fiksētajām daļām.

Lietošana

- ▶ Lai pasargātu sevi, ieteicams nēsāt ierīces dzirdes aizsardzībai.
- ▶ Ja dārza instruments tiek pārvietots pa vietām bez zāles pārklājuma, uz zāliena applaušanas vietu vai no tās, kā arī laikā, kad tas transportēšanas laikā tiek savērsts, instrumenta asmeņiem jābūt nekustīgiem.
- ▶ Nesasveriet dārza instrumentu, uzsākot darbu vai iedarbinot motoru.
- ▶ Ieslēdziet dārza instrumentu, kā norādīts tā lietošanas pamācībā, stāvot drošā attālumā no rotējošajām daļām.

- ▶ Nenovietojiet rokas vai kājas tuvu instrumenta rotējošajām daļām vai zem tām.
- ▶ Strādājot ar dārza instrumentu, ieturiet drošu attālumā no atkritumu izmešanas zonas.
- ▶ Neceliet un nenesiet dārza instrumentu, ja darbojas tā dzinējs.
- ▶ Uzglabāšanas laikā nodrošiniet, vai dārza instruments balstīts pret zemi ar visiem 4 riteniem.
- ▶ Celiet dārza instrumentu vienīgi aiz pārvešanas roktura. Rikojieties ar pārvešanas rokturi piesardzīgi.
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.** Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātām trokšņa un vibrācijas līmenim.

Atvienojiet strāvas ķēdes pārtraucēju:

- vienmēr, kad dārza instruments tiek atstāts bez uzraudzības,
- atbrīvojot iestrēgušās daļas,
- veicot dārza instrumenta pārbaudi, tīrīšanu vai citus darbus ar to,
- pēc dārza instrumenta saskaršanās ar svešķermeni; šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai dārza instruments nav bojāts, un vajadzības gadījumā nodrošiniet, lai tam tiktu veikts nepieciešamais remonts,
- ja dārza instruments sāk neparasti stipri vibrēt (šādā gadījumā tas nekavējoties jāpārbauda).

Apkalpošana

- ▶ **Rikojoties ar asajiem asmeņiem vai strādājot to tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.**
- ▶ Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.
- ▶ Regulāri pārbaudiet zāles savācējvertnes stāvokli un nolietošanās pakāpi.
- ▶ Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.
- ▶ Lietojiet vienīgi šim dārza instrumentam paredzēto griezējasmēni.
- ▶ Nodrošiniet, lai nomainītai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.
- ▶ Pirms dārza instrumenta novietošanas uzglabāšanai pārliecinieties, ka tas ir tīrs un brīvs no zāles paliekām. Vajadzības gadījumā notīriet instrumentu ar mikstu, sausu suku.

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un

mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- **Laikā, kad ierīce netiek lietota, neglabāriet neizmantojamā akumulatoru biroja skavu, monētu, atslēgu, naglu skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt ugunsgrēku.
- **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaut starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaut sprādzienu.
- **Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.**
- **Izmantojiet instrumenta uzlādei vienīgi kopā ar to piegādāto uzlādes ierīci.**

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens

Tehniskie dati

Zāliena plāvējs		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Izstrādājuma numurs		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Nominālais spriegums	V	18	18
Asmens korpusa platums	cm	32	32
Plaušanas augstums	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Zāles savācējvertne, ietilpība	l	31	31
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Sērijas numurs		skatīt uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes	
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0... +35	0... +35
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā ^{B)} un uzglabāšanas laikā	°C	-20... +50	-20... +50

Simbols	Nozīme
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Svars
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Aizliegta darbība
CLICK!	Sadzirdams trokšnis
	Piederumi/rezerves daļas

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai.

Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt

aizdegšanos un/vai rāsīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas pamācības beigās parādītos attēlus.

Pielietojums

Šis dārza instruments ir paredzēts piemājas zāliena apļaušanai.

Šis dārza instruments nav paredzēts dzīvzogu apgriešanai, trimēšanai, smalcināšanai u.c. līdzīgiem darbiem.

Šis dārza instruments ir paredzēts zāliena apļaušanai līdz zemes līmenim.

Zāliena plāvējs	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Akumulatora tips	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

- A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora
B) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.

Informācija par troksni un vibrāciju

	EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200

Ierīces A novērtētā trokšņu līmeņa tipiskās vērtības ir šādas:

Rādītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN IEC 62841-4-3**.

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	75	75
– mērījumu izkliede K	dB	= 2,5	= 2,5
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	88	88

Vibrāciju kopējās vērtības ah (trīs virzienu vektoru summa) un iespējamā kļūda K ir noteikta atbilstoši standartam **EN IEC 62841-4-3**

– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Mērījumu izkliede K	m/s ²	1,5	1,5

Norādītā(-s) rādītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto rādītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Montāža un lietošana

- Lai nodrošinātu nevainojamu griešanas veikspēju, visiem 4 riteniem iestatiet vienu un to pašu griešanas augstumu (attēls E).

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts ^{A)}	A	251
Lokveida roktura montāža	B	252
Zāles savācējvertnes salikšana	C	253
Zāles savācējvertnes iestiprināšana un noņemšana	D	253
Plaušanas augstuma iestatīšana	E	254
Akumulatora ievietošana	F	254

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Lietošana - Strāvas ķēdes pārtraucēja ievietošana - Ieslēgšana - Applaušana - Izslēgšana - Strāvas ķēdes pārtraucēja izņemšana	G – H	255 – 256
Akumulatora izņemšana	I	257
Darba norādījums "Plaušana"	J	257
Asmeņu apkope / asmeņu nomaiņa	K	258
Piederuma izvēle	L	259

- A) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standartā piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Uzsākot lietošanu

Jūsu drošībai

- **Uzmanību!** Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu, atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju un izņemiet akumulatoru. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, pārgriezts vai samezgļojies.
- Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmeņi vēl dažas sekundes turpina griezties.
- **Uzmanību!** Ievērojiet piesardzību nepieskarieties rotējošajam griezējasmēnim.
- **Izmantojiet vienīgi sadaļā "Tehniskie parametri" norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu izstrādājumā izmantojamo litija jonu akumulatoru uzlādei.

Akumulatora uzlādes ierīce

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi vienīgi temperatūras vērtību diapazonā no 0 °C līdz 35 °C. Tas ļauj panākt lielu akumulatora kalpošanas laiku.

Norāde: Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, tas pirms pirmās lietošanas pilnīgi jāuzlādē uzlādes ierīcē.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Pateicoties elektroniskajai elementu aizsardzībai „Electronic Cell Protection (ECP)”, litija-jonu akumulatori tiek aizsargāti pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādēts, aizsardzības ierīce izslēdz izstrādājumu: Šādā gadījumā dārza instruments vairs nedarbojas.

Ja izstrādājums ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju. Tas var sabojāt akumulatoru.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem akumulatoriem.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Norāde: izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts.

Ievietojiet uzlādētu akumulatoru. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnīgi ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru no instrumenta, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

Norādījumi darbam

Instrumenta veiktspēja (akumulatora darbības laiks)

Ierīces veiktspēja (akumulatoru darbības laiks) ir atkarīga no plaujamā zāliena īpašībām, piemēram, no zāles blīvuma, mitruma, garuma, kā arī no plaušanas augstuma.

Applaušanas laikā bieži ieslēdzot un izslēdzot dārza instrumentu, samazinās tā veiktspēja (akumulatora darbības laiks).

Lai nodrošinātu optimālu dārza instrumenta veiktspēju (akumulatora darbības laiku), ieteicams applaušanu veikt biežāk, samazināt applaušanas augstumu un applaušanas laikā pārvietoties normālā gaitā.

Tālāk sniegtajā piemērā ir parādīta sakarība starp applaušanas augstumu un dārza instrumenta veiktspēju ar izmantoto akumulatoru.

Plaušanas apstākļi



Ļoti plāna, sausa zāle

Veiktspēja	
3,0 Ah akumulatoram	līdz 100 m ²
4,0 Ah akumulatoram	līdz 150 m ²
5,0 Ah akumulatoram	līdz 185 m ²
6,0 Ah akumulatoram	līdz 220 m ²

Lai palielinātu dārza instrumenta darbības laiku, ieteicams iegādāties papildu akumulatoru Bosch pilnvarotā dārza instrumentu tehniskās apkalpošanas uzņēmumā.

Kļūmju uzmeklēšana un novēršana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nedarbojas motors	Ir bojāti elektroinstrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators ir sasilis vai atdzisis
	Zāle ir pārāk gara	Maks. pieļaujamais zāles garums ir 15 cm pie lielākā applaušanas augstuma iestatījuma
	Ir nostrādājusi motora aizsardzība	Ļaujiet motoram atdzist un palieliniet applaušanas augstumu
	Strāvas ķēdes pārtraucējs nav pareizi vai pilnīgi ievietots instrumentā	Ievietojiet pārtraucēju pareizi
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāti elektroinstrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
	Ir nostrādājusi motora aizsardzība	Ļaujiet motoram atdzist un palieliniet applaušanas augstumu
Aiz dārza instrumenta paliek nevienmērīgs plāvums un/vai motors darbojas smagi	Applaušanas augstums ir pārāk mazs	Palieliniet applaušanas augstumu
	Asmens ir kļuvis neass	Nomainiet asmeni (attēls K)
	Iespējams nosprostojušs	Izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju
		Pārbaudiet telpu zem dārza instrumenta un vajadzības gadījumā atbrīvojiet asmeni (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
	Asmens ir nepareizi iestiprināts	Iestipriniet asmeni pareizi
Pēc dārza instrumenta ieslēgšanas tā asmens negriežas	Asmens ir iestrēdzis zālē	Izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju
		Novērsiet nosprostojušu (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
	Siksnas piedziņa atvienota	Vērsieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pieskrūvējiet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi (ar griezes momentu 17 Nm)
Elektroinstrumenti stipri vibrē un/vai trokšņo	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pieskrūvējiet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi (ar griezes momentu 17 Nm)
	Ir bojāts asmens	Nomainiet asmeni (attēls K)

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- **Pirms jebkuras darbības ar dārza instrumentu (pirms tā apkalpošanas, darbinstrumentu nomaiņas u.t.t.), kā arī dārza instrumenta transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no tā akumulatoru.**

Nejausi nospiežot ieslēdzēju, lietotājs var gūt savainojumu.

- **Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu tīru.**

Nenovietojiet uz dārza instrumenta citus priekšmetus.

Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet tīru izstrādājumu un jo īpaši tā ventilācijas atveri.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Nodrošiniet, lai nomainīti tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.

Akumulatora apkope

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādas norādes un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatoru tikai temperatūras amplitūdā no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras periodā neatstājiet akumulatoru, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, nevis ievietotu dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 5 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
 Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
 Mūkusalas ielā 97
 LV-1004 Rīga
 Tālr.: 67146262
 Telefakss: 67146263
 E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bīstamo kravu aprītes likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiēt akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājumi, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Akumulatori/baterijas:**Litija-jonu:**

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 227).

Lietuvių k.**Saugos nuorodos****Ant žoliapjovės pavaizduotų simbolių paaiškinimas**

Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



ĮSPĖJIMAS: Rankas ir kojas laikykite toliau nuo peilių.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atjunkite akumulatorių.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, nuimkite blokavimo įtaisą.



Netaikoma.



Prieš liedsdami sodo priežiūros įrankio dalis palaukite, kol jos visiškai sustos. Išjungus sodo priežiūros įrankio variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.



Nenaudokite lyjant lietui.



Netaikoma.



Netaikoma.



Kroviklis yra su apsauginiu transformatoriumi.



Kroviklį naudokite tik sausose patalpose.



Sodo priežiūros įrankio neplaukite didžiaslėgiu plovimo įrenginiu ar sodo reikmėms skirta vandens žarna.



Kruopščiai patikrinkite, ar srityje, kurioje numatote naudoti sodo priežiūros įrankį, nėra laukinių ir naminių gyvūnų. Veikiant mašinai, gyvūnai gali būti sužeisti. Kruopščiai patikrinkite sritį, kurioje numatote naudoti mašiną, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus. Naudodami mašiną būkite atidūs ir stebėkite, ar tankioje žolėje nėra laukinių bei naminių gyvūnų ir kelmų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Neišimkite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirkos neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitės į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę per nelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įra-**

nkio saugos principų. Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jį su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestrigna, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti su taisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, išskyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius išskyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontakto.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis; venkite kontakto su šiuo skystčiu.** Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba įeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dėl žoliapjovės

- ▶ **Nenaudokite žoliapjovės, esant prastoms oro sąlygoms, ypač esant žaibo pavojui.** Taip sumažinsite riziką būti nutrenktam žaibo.
- ▶ **Atidžiai patikrinkite, ar srityje, kurioje ketinate naudoti žoliapjovę, nėra laukinių gyvūnų.** Naudojama žoliapjovė gali sužaloti laukinius gyvūnus.
- ▶ **Atidžiai patikrinkite sritį, kurioje ketinate naudoti žoliapjovę ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitokius pašalinius daiktus.** Išsviesti daiktai gali sužaloti žmones.
- ▶ **Prieš naudodami žoliapjovę, visada ją apžiūrėkite, ar nesusidėvėję ir nepažeisti peilis ir peilio blokas.** Susidėvėjusios arba pažeistos dalys didina sužalojimų riziką.
- ▶ **Dažnai tikrinkite, ar žolės surinkimo talpa nėra susidėvėjusi arba pažeista.** Dėl susidėvėjusios ar pažeistos žolės surinkimo talpos gali padidėti susižalojimo rizika.
- ▶ **Palikite visus apsauginius įtaisus sumontuotus.** Apsauginiai įtaisai turi būti tinkamai sumontuoti ir veikti. Dėl atsilaisvinusio, pažeisto arba tinkamai neveikiančio apsauginio įtaiso galimi sužalojimai.
- ▶ **Pasirūpinkite, kad visose ventiliacijos angose nebūtų nešvarumų.** Dėl užsikimšusių ventiliacijos angų ir nešvarumų galimas perkaitimas arba gaisro pavojus.
- ▶ **Dirbdami su žoliapjove, visada avėkite neslidžius apsauginius batus.** Nedirbkite su žoliapjove basi ar atvirais sandalais. Taip sumažinamas pėdų sužalojimo pavojus prisilietus prie judančio peilio.
- ▶ **Dirbdami su žoliapjove visada mūvėkite ilgas kelnes.** Dėl neapsaugotos odos didėja pavojus, būti sužalotam išsviestais daiktais.

- **Su žoliapjove nepjaukite šlapios žolės. Eikite, niekada nebėkite.** Taip sumažinamas paslydimo ir užkliuvimo pavojus, dėl kurio galimi sužalojimai.
- **Su žoliapjove nepjaukite labai stačiuose šlaituose.** Taip sumažinamas kontrolės praradimo, paslydimo ir užkliuvimo pavojus, dėl kurio galimi sužalojimai.
- **Dirbdami šlaituose visada atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną, dirbkite visada skersai šlaito, niekada įkalnė arba nuokalne, ir būkite itin atsargūs, keisdami kryptį.** Taip sumažinamas kontrolės praradimo, paslydimo ir užkliuvimo pavojus, dėl kurio galimi sužalojimai.
- **Būkite itin atsargūs, judindami žoliapjovę atgal arba traukdami prie savęs. Visada stebėkite aplinką.** Taip sumažinsite pavojų, užkliūti darbo metu.
- **Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judžių dalių, kol juda.** Taip sumažinamas sužalojimų dėl judžių dalių pavojus.
- **Kai šalinate įstrigusią medžiagą arba valote žoliapjovę, įsitikinkite, kad visi jungikliai yra IŠJUNGIMO padėtyje, o akumulatorius išimtas.** Žoliapjovei netikėtai pradėjus veikti, galimi sunkūs sužalojimai.
- Prieš sandėliuodami visada palaukite, kol gaminys atvės.
- Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės krepšį.
- Nustatydami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad pirštai ne užstrigtų tarp judžių peilių ir stacionarių mašinos dalių.

Naudojimas

- Jūsų saugumui rekomenduojame dėvėti klausos organų apsaugos priemones.
- Norint sodo priežiūros įrankį paversti ir pervežti per neapželdintą plotą arba pergabinti iš vienos darbo vietos į kitą, būtina, kad sodo priežiūros įrankio peiliai būtų sustoję.
- Įjungdami paleisdami ar įjungdami variklį, sodo priežiūros įrankio nepaverskite.
- Sodo priežiūros įrankį įjunkite laikydamiesi naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų ir stebėkite, kad jūsų kojos būtų pakankamai toli nuo besisukančių dalių.
- Niekada neikiškite rankų arti besisukančių dalių arba po jomis.
- Dirbdami su sodo priežiūros įrankiu laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo srities.
- Niekad nekelkite ir neneškite sodo priežiūros įrankio, kai veikia variklis.
- Visada užtikrinkite, kad sandėliuojamas sodo priežiūros įrankis visais 4 ratais stovėtų ant grindinio.
- Sodo priežiūros įrankį kelkite tik už nešimui skirtos rankenos. Su rankena elkitės atsargiai.
- **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas jūsų gaminys gali būti mažiau saugus, skleisti didesnę triukšmą ir vibraciją.

Elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) ištraukite

- visada, kai pasišalinatė nuo sodo priežiūros įrankio.
- prieš šalindami įstrigusius daiktus.

- prieš sodo priežiūros įrankį tikrindami, valydami arba reguliuodami.
- atsitrenkę kliūtį. Tada nedelsdami patikrinkite, ar sodo priežiūros įrankis nepažeistas. Jei reikia, pakeiskite peilį.
- sodo priežiūros įrankiui pradėjus neįprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite).

Techninė priežiūra

- **Kai atliekate darbus aštrių peilių srityje, visada mūvėkite sodininko pirštinėmis.**
- Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, tam kad gaminys būtų saugus naudoti.
- Reguliariai tikrinkite, ar gera žolės surinkimo maišo būklė, ar jis nesusidėvėjęs.
- Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.
- Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus pjovimo peilius.
- Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.
- Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, jį pašalinkite visas apnašas ir jį švariai nuvalykite. Jei reikia, valykite minkštu sausu šepčiu.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

- **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Kai nenaudojate prietaiso, šalia nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus galima nusidėginti ar sukelti gaisrą.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.
- **Prietaisą įkraukite tik kartu su prietaisu tiekiamu krovikliu.**

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis
	Masė
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas

Simbolis	Reikšmė
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais galinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Sodo priežiūros įrankis skirtas vejai privačiose valdose pjauti.

Sodo priežiūros įrankis nėra skirtas gyvatvorėms karpyti, vejos pakraščiams dailinti, šakoms smulkinti ir pan.

Sodo priežiūros įrankis skirtas vejai ties žeme pjauti.

Techniniai duomenys

Žoliapjovė		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Gaminio numeris		3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
Vardinė įtampa	V	18	18
Peilių korpuso plotis	cm	32	32
Pjovimo aukštis	mm	20 / 40 / 60	20 / 40 / 60
Žolės surinkimo krepšio tūris	l	31	31
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	8,1	8,1
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0... +35	0... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant ^{B)} ir sandėliuojant	°C	-20... +50	-20... +50
Akumuliatoriaus tipas		PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:			
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN IEC 62841-4-3			
– Garso slėgio lygis	dB(A)	75	75
– Neapibrėžtis K	dB	= 2,5	= 2,5

		EasyMower 18V-32-150	EasyMower 18V-32-200
– Garso galios lygis	dB(A)	88	88
Vibracijos bendroji vertė ah (trių krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal EN IEC 62841-4-3			
– Vibracijos emisijos vertė a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Neapibrėžtis K	m/s ²	1,5	1,5

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemonės, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Montavimas ir naudojimas

- Siekdami užtikrinti nepriklausančią pjovimo rezultatą, visų 4 ratų pjovimo aukštį nustatykite toje pačioje padėtyje (žr. Pav. E).

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Tiekiamas komplektas ^{A)}	A	251
Rankenos montavimas	B	252
Žolės surinkimo krepšio montavimas	C	253
Žolės surinkimo krepšio uždėjimas ir nuėmimas	D	253
Pjovimo aukščio nustatymas	E	254
Akumulatoriaus įdėjimas	F	254
Naudojimas	G – H	255 – 256
- Elektrinės grandinės pertraukiklio (raktų) įstatymas		
- Įjungimas		
- Vejos pjovimas		
- Išjungimas		
- Elektrinės grandinės pertraukiklio (raktų) išėmimas		
Akumulatoriaus išėmimas	I	257
Darbo nurodymas „pjauti“	J	257
Peilių priežiūra/keitimas	K	258
Papildomos įrangos pasirinkimas	L	259

A) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Parengimas naudoti

Jūsų saugumui

- **Dėmesio!** Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio techninės priežiūros arba remonto darbus, jį išjunkite, ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) ir išimkite akumuliatorių. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.
- Išjungus sodo priežiūros įrankį, peiliai dar kelias sekundes sukasi.
- **Atsargiai:** nelieskite besisukančio peilio.
- **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie gaminyje naudojamų ličio jonų akumuliatorių.

Akumulatoriaus įkrovimas

Akumulatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 35 °C. Todėl labai pailgėja akumulatoriaus eksploataavimo trukmė.

Nuoroda: akumulatorius pateikiamas ne visai įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploataavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumulatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia gaminį: Sodo priežiūros įrankis neveikia.

Jei gaminys išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite. Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Laikykitės nuorodų dėl akumulatoriaus šalinimo.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumulatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisai.

Įstatykite įkrautą akumuliatorių. Įsitikinkite, kad akumulatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių.

Darbo nuorodos

Pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė)

Pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė) priklauso nuo vejos savybių, pvz., žolės tankumo, drėgmės, žolės aukščio ir pjovimo aukščio.

Jei sodo priežiūros įrankis pjovimo metu dažnai įjungiamas ir išjungiamas, pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė) taip pat sumažėja.

Kad pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė) būtų optimalus, rekomenduojama žolę pjauti dažniau, pjaunant pasirinkti didesnį pjovimo aukštį ir eiti tinkamu tempu.

Apačioje pateiktame pavyzdyje vaizduojamas pjovimo aukščio ir pjovimo našumo ryšys, kai naudojamas atitinkamas akumulatorius.

Pjovimo sąlygos



Labai reta, sausa žolė

Pjovimo našumas	
Akumulatorius su 3,0 Ah	iki 100 m ²
Akumulatorius su 4,0 Ah	iki 150 m ²
Akumulatorius su 5,0 Ah	iki 185 m ²
Akumulatorius su 6,0 Ah	iki 220 m ²

Norint pailginti veikimo trukmę, autorizuotame Bosch sodo priežiūros įrankių aptarnavimo skyriuje galima įsigyti papildomą akumuliatorių.

Trikčių nustatymas



Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda	Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Išsikrovęs akumulatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Akumulatorius per šaltas / per karštas	Palaukite, kol akumulatorius įšils/atvės
	Žolė per aukšta	Didžiausias leidžiamas pjaunamos žolės aukštis, nustačius didžiausią pjovimo aukštį, yra 15 cm
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite, kol variklis atvės, ir nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Elektrinės grandinės pertraukiklis (raktas) netinkamai arba nevisiškai įstatytas	Tinkamai įstatykite
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite, kol variklis atvės, ir nustatykite didesnį pjovimo aukštį
Sodo priežiūros įrankis veją nupjauna nelygiai ir/arba variklis sunkiai veikia	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Atšipęs peilis	Pakeiskite peilį (žr. pav. K)
	Gali būti užstrigimas	Išjunkite sodo priežiūros įrankį ir ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą)
		Patikrinkite sodo priežiūros įrankio apatinę pusę ir prireikus pašalinkite užstrigimą (visada būkite sodininko pirštinėmis)
	Atvirkščiai sumontuotas peilis	Tinkamai sumontuokite peilį
Sodo priežiūros įrankį įjungus, nesisuka pjovimo peilis	Peilį blokuoja žolė	Išjunkite sodo priežiūros įrankį ir ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą)
		Pašalinkite kamštį (visada būkite sodininko pirštinėmis)
	Atjungta diržinė pavara	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Atsilaisvinusi peilio varžtelė arba varžtas	Užveržkite peilio varžtelę arba varžtą (17 Nm)
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Atsilaisvinusi peilio varžtelė arba varžtas	Užveržkite peilio varžtelę arba varžtą (17 Nm)
	Pažeistas peilis	Pakeiskite peilį (žr. pav. K)

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- **Prieš pradėdami bet kokius sodo priežiūros įrankio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš sodo priežiūros įrankio išimkite akumuliatorių.** Netyčia įjungus įjungimo-išjungimo jungiklį išskyla susižalojimo pavojus.
- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, gaminį visada laikykite švarų.**

Ant sodo priežiūros įrankio nedėkite jokių daiktų.

Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad gaminys ir jo ventiliacinės angos būtų švarūs.

Gaminio niekada neapipurškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.

Akumuliatoriaus priežiūra

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Elektrinį įrankį ir akumuliatorių laikykite tik temperatūros diapazone nuo –20 °C iki 50 °C. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumuliatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumuliatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 5 °C.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsul-tuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

leškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome bū-tinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taiko-mos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstaty-mų nuostatos. Naudotojai akumuliatorius gabenti keliais lei-džiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transpo-rtas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo spe-cialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas kor-pusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Gaminiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gaminų, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseivoti akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atski-rai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atlie-kos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumuliatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 234).

استخدم جهاز الشحن في الغرف الجافة فقط.



لا تستخدم منظف الضغط العالي أو خرطوم الحديقة من أجل تنظيف جهاز الحديقة.



افحص المجال الذي تريد استخدام جهاز الحديقة فيه جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية فيه. وجود احتمال جرح الحيوانات المتوحشة



والمنزلية أثناء تشغيل الجهاز. افحص مجال استخدام الجهاز جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة. عند استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية وجذوع الأشجار الصغيرة في العشب الكثيف.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير
اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

◀ **حافظ على نظافة مكان شغل وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

◀ **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

◀ **يجب أن يتلائم قابس العدد الكهربائية مع المقبس.** لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهيأة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرق أرضي).

والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية. تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقف أو التلجيات.

يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مريض أو موصل بالأرضي.

عربي

ملاحظات الأمان

وصف الرموز - جزالة العشب

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة.



تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.



تحذير: احفظ يديك وقدميك بعيداً عن السكاكين.



تحذير: قم بفصل المركم قبل القيام بأعمال الصيانة.



تحذير: أزل أداة الإقفال قبل القيام بأعمال الصيانة.



غير صحيح.



انتظر إلى أن تتوقف جميع أجزاء جهاز الحديقة عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسها. تتابع السكاكين دوراتها بعد إطفاء جهاز الحديقة وقد تحدث إلى الإصابات.



لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.



غير صحيح.



غير صحيح.



لقد تم تجهيز جهاز الشحن بمحول أمان.



◀ لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي
 ▶ لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيد أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 ▶ لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
 ▶ اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المرمك، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أبسر.

استخدم العدد الكهربائي والتوابع ورش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحلات الخطيرة.

احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم
 ▶ اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

استخدم العدد الكهربائي فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام

أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

▶ لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والمواف المادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.

▶ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

▶ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

▶ كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

▶ قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

▶ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا مفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

▶ انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

▶ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

▶ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

▶ إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

- جمع العشب المستهلكة أو التالفة من خطر الإصابات.
- ◀ اترك جميع تجهيزات الوقاية مركبة في أماكنها. يجب أن تكون تجهيزات الوقاية مركبة حسب الأحكام وأن تكون فعالة وتعمل بشكل جيد. يمكن أن تؤدي تجهيزات الوقاية السائبة أو التالفة أو غير العاملة بشكل جيد إلى الإصابات.
 - ◀ حافظ على فتحات التهوية خالية من الأوساخ. يمكن أن تؤدي فتحات التهوية المسدودة والأوساخ المتراكمة إلى الحرارة الزائدة أو إلى خطر الحريق.
 - ◀ عند العمل بجزارة العشب، ارتد دائماً أحذية واقية مانعة للانزلاق. لا تستخدم جزارة العشب عندما تكون حافي القدمين أو مرتدي الصندل المفتوح. يقلل ذلك من خطر إصابات الأقدام نتيجة لملامستها السكين المتحرك.
 - ◀ عند العمل بجزارة العشب، ارتد دائماً بنطلوناً طويلاً. يزيد الجلد المكشوف من خطر الإصابات الناتجة بسبب الأجزاء المتطارية.
 - ◀ لا تستخدم جزارة العشب عندما تكون الأعشاب مبتلة. امش ولا تركض أبداً. يقلل ذلك من خطر الانزلاق أو السقوط مما قد يؤدي إلى الإصابات.
 - ◀ لا تشغل جزارة العشب على السطوح الشديدة الانحدار. يقلل ذلك من خطر فقدان السيطرة أو الانزلاق أو السقوط مما قد يؤدي إلى الإصابات.
 - ◀ احرص على الوقوف بثبات عند العمل على السطوح المائلة، قم بالعمل بشكل عرضي دائماً وليس إلى الأعلى والأسفل على الإطلاق، وكن حذراً جداً عند تغيير اتجاه العمل. يقلل ذلك من خطر فقدان السيطرة أو الانزلاق أو السقوط مما قد يؤدي إلى الإصابات.
 - ◀ كن شديد الحرص عند تحريك جزارة العشب بالاتجاه الخلفي أو عند سحبك إلك. راع محيطك دائماً. يقلل ذلك من مخاطر التعثر أثناء التشغيل.
 - ◀ لا تلامس السكاكين والأجزاء المتحركة الخطيرة الأخرى ما دامت تتحرك. يقلل ذلك من خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة.
 - ◀ تأكد من أن تكون جميع المفاتيح في الوضع المطفأ وأن يكون المرمك مفصلاً قبل إزالة المواد المحشورة أو قبل تنظيف جزارة العشب. قد يؤدي تشغيل جزارة العشب غير المتوقف إلى الإصابات الشديدة.
 - ◀ اترك الجهاز ليبرد قبل التخزين.
 - ◀ قم بتفريغ سلة جمع العشب قبل التخزين.
 - ◀ عند ضبط الجهاز احرص على عدم تعلق أو تدخل أصابعك بين السكاكين المتحركة والأجزاء الثابتة للماكينة.
- ### التشغيل
- ◀ إننا ننصح بارتداء واقية سمع للوقاية الشخصية.
 - ◀ يجب أن تكون السكاكين متوقفة عن الحركة عندما تضطر لقلب جهاز الحديقة من أجل نقله أو عندما تعبر السطوح الغير مزروعة بالأعشاب أو عندما تنقل جهاز الحديقة من وإلى المجال المرغوب قص أعشابه.
- المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- ◀ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللولب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير إدارة الكهرباء بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
 - ◀ قد يتسرب السائل من المرمك في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
 - ◀ لا تستخدم عدة أو مرمك تعرضاً لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
 - ◀ لا تعرض المرمك أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
 - ◀ اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المرمك أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.
- ### الخدمة
- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
 - ◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.
- ### ملاحظات الأمان لجزارات العشب
- ◀ لا تستخدم جزارة العشب في ظروف الطقس السيئة وخاصة عند وجود خطر الصواعق. يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
 - ◀ افحص المنطقة التي سيتم استخدام جزارة العشب فيها للتأكد من عدم وجود الحيوانات البرية. قد تصاب الحيوانات البرية بواسطة جزارة العشب أثناء التشغيل.
 - ◀ افحص المجال جيداً الذي تريد استخدام جزارة العشب فيه، وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الفشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة الأخرى. قد تسبب الأجزاء المتطارية الإصابات الشفوية.
 - ◀ دائماً وقبل استخدام جزارة العشب قم بفحصها بعينك للتأكد من عدم استهلاك أو تلف مجموعة أو وحدة السكاكين. تزيد الأجزاء المتأكلة أو التالفة من خطر الإصابات.
 - ◀ افحص سلة جمع العشب باستمرار للتأكد من عدم وجود أي استهلاك أو تلف. قد تزيد سلة

الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في توصيل نقاط التلامس ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدائرة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى حدوث حروق أو إلى اندلاع المريق.

❖ **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.

❖ **اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

❖ **يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسفونة مفرطة.

❖ **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمرمك.** يتشكل خطر الانفجار.

❖ **نظف شقوق التهوية بالمرمك من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.**

❖ **لا تشحن الجهاز إلا بواسطة جهاز الشحن المورد معه.**

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	ارتد قفازات واقية
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
	الصوت المسموع
	التوايح/قطع الغيار

❖ لا تميل جهاز الحديقة عند بدء التشغيل أو عند إدارة المرمك.

❖ شغل جهاز الحديقة بالطريقة الموصوفة في تعليمات التشغيل واحرص على إبعاد قدميك بمسافة كافية عن الأجزاء الدوارة.

❖ لا تقترب بيدك وبقدميك من الأجزاء الدوارة ولا تضعها تحتها.

❖ ابتعد عن مجال القذف عندما تعمل بواسطة جهاز الحديقة.

❖ لا ترفع أو تحمل جهاز الحديقة أبداً عندما يدور المرمك.

❖ تأكد من استقرار جميع العجلات الأربع لجهاز الحديقة على الأرض عند التخزين.

❖ ارفع جهاز الحديقة فقط بمقبض الحمل. قم بمعاملة المقبض بحذر.

❖ **لا تقوم بتعديل الجهاز.** إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلباً على أمان الجهاز وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.

خل قاطع التيار الكهربائي

- دائماً عندما تبتعد عن جهاز الحديقة.

- قبل إزالة الاستعصاء.

- عندما تفحص أو تنظف جهاز الحديقة أو عند إجراء الأعمال عليه.

- بعد الاصطدام بغرض غريب، افحص جهاز الحديقة فوراً لكشف التلف واستبدل السكينة إن تطلب الأمر ذلك.

- إن بدأ جهاز الحديقة بالاهتزاز بشكل غريب (افحصه فوراً).

الصيانة

❖ **ارتد قفازات الحقائق دائماً، عند إجراء الأعمال أو التعديلات في مجال السكاكين.**

❖ تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللواكب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.

❖ افحص مدى تلف واستهلاك كيس جمع الأعشاب بانتظام.

❖ افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

❖ استخدم فقط سكاكين القص المخصصة لجهاز الحديقة هذا دون غيره.

❖ احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

❖ تأكد قبل التخزين بأن الجهاز نظيفاً وخالياً من المخلفات. نظفه بواسطة فرشاة طرية وجافة إن تطلب الأمر ذلك.

ملاحظات لمعاملة المرمك بشكل مثالي

❖ **لا تفتح المرمك.** يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

احم المرمك من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

❖ عند عدم استخدام الجهاز، حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك



الاستعمال المخصص

لقد خصص جهاز الحديقة لقص الأعشاب في الأماكن الخاصة.

لم يخصص جهاز الحديقة من أجل قص الأعشاب النباتية والتشذيب والتفتيت إلخ..
يخصص جهاز الحديقة لقص الأعشاب بمستوى ارتفاع الأرض.

وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع ملاحظات الأمان و

التعليمات. إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الخلفي لتعليمات التشغيل هذه.



البيانات الفنية

جهاز العشب	EasyMower 18V-32-200	EasyMower 18V-32-150
رقم الصنف	3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..
الجهد الاسمي	18	18
عرض هيكل السكينة	32	32
ارتفاع القص	60 / 40 / 20	60 / 40 / 20
سعة كيس جمع الأعشاب	31	31
الوزن حسب EPTA-Procedure ^A 01:2014	8.1	8.1
رقم التسلسل	راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة	راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	35+ ...0	35+ ...0
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^B وعند التخزين	50+ ...20-	50+ ...20-
طراز المركم	PBA 18V...W- 3,0 أمبير/ساعة, 4,0 أمبير/ساعة, 5,0 أمبير/ساعة, 6,0 أمبير/ساعة	PBA 18V...W- 3,0 أمبير/ساعة, 4,0 أمبير/ساعة, 5,0 أمبير/ساعة, 6,0 أمبير/ساعة

(A) حسب المركم المستخدم

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م

هدف العمل	الصورة	الصفحة
صيانة السكين/استبدال السكين	K	258
اختيار التوايح	L	259

(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوايح المصورة أو المشروحة. تجد التوايح الكاملة في برنامجنا للتوايح.

بدء التشغيل

من أجل سلامتك

- ⚠ **تنبيه!** اطفئ جهاز الحديقة وحل قاطع التيار الكهربائي وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الصيانة أو التنظيف. ويطبق ذلك أيضا إن كان كبل المفتاح تالف أو مقصوص أو ملتبس عشوائيا.
- ⚠ **تتابع السكاكين** دورانها لعدة ثوان بعد إطفاء جهاز الحديقة.
- ⚠ **احترس:** لا تلمس سكين القص الدوارة.
- ⚠ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** فاجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مراكم أيونات الليثيوم المستخدمة في الجهاز الخاص بك.

التركيب والتشغيل

⚠ لضمان جودة أداء القطع، اضبط ارتفاع القطع على نفس الموضع على جميع العجلات الأربع. (راجع الصورة E).

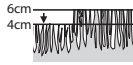
هدف العمل	الصورة	الصفحة
نطاق التوريد ^A	A	251
تركيب المقبض	B	252
تجميع سلة جمع العشب	C	253
تركيب/فك سلة جمع العشب	D	253
ضبط ارتفاع القص	E	254
تركيب المركم	F	254
تشغيل	G - H	255 - 256
- إضافة قاطع التيار الكهربائي		
- تشغيل الجهاز		
- قص		
- إطفاء الجهاز		
- إزالة قاطع التيار الكهربائي		
فك المركم	I	257
ملاحظة العمل بخصوص الجز	J	257

ملاحظات عمل

قدرة القص (مدة عمل المرمك)

تتعلق قدرة القص (مدة عمل المرمك) بمواصفات العشب، مثلاً: كثافة العشب، الرطوبة، طول العشب وأيضاً ارتفاع القص. كما يؤدي تكرار تشغيل وإطفاء جهاز الحديقة أثناء عملية قص العشب إلى تخفيض قدرة القص (مدة عمل المرمك). للتوصل إلى قدرة القص (مدة عمل المرمك) المثالية، ينصح بالقص مرات متعددة، بتكبير ارتفاع القص وبالسير بسرعة ملائمة. يوضع المثال التالي العلاقة بين ارتفاع القص وقدرة القص بالنسبة إلى المرمك المستخدم.

شروط القص



عشب جاف ورقيق جدا

قدرة القص	
مرمك بقدرة 3,0 أمبير	إلى 100 متر مربع
مرمك بقدرة 4,0 أمبير	إلى 150 متر مربع
مرمك بقدرة 5,0 أمبير	إلى 185 متر مربع
مرمك بقدرة 6,0 أمبير	إلى 220 متر مربع

يمكن شراء مرمك إضافي لدى مركز خدمة زبائن شركة بوش لأجهزة الحديقة من أجل زيادة مدة العمل.

شحن المرمك

لقد تم تجهيز المرمك بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمرمك.

ملاحظة: يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئية.

اشحن المرمك في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المرمك الكاملة. يمكن شحن مرمك أيونات الليثيوم في أي وقت دون الحد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمرمك.

لقد تم وقاية مرمك أيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية Electronic Cell Protection/(ECP)". يتم إطفاء المرمك بواسطة مفتاح وقائي عند تفريغ المرمك: لن يعد يعمل جهاز الحديقة.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المرمك لأضرار.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المرمك.

تركيب/خلع المرمك

ملاحظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المرمك المشحون. احرص على دخول واستقرار المرمك بصورة تامة.

لفك المرمك عن الجهاز، اضغط زر الفك واسحب المرمك من مكانه.

البحث عن الأخطاء



الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	تلف بالكوابل الداخلية بجهاز الحديقة المرمك فارغ	راجع مركز خدمة زبائن بوش اشحن المرمك
	المركم ساخن/بارد جداً	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن
	العشب شديد الارتفاع	ارتفاع الأعشاب الأقصى المسموح يبلغ 15 سم بواسطة ضبط ارتفاع القص الأعلى
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك يبرد ثم اضبط ارتفاع قص أكبر
	قاطع التيار الكهربائي غير مركب بشكل صحيح/كامل	ركبه بالشكل الصحيح
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	تلف بالكوابل الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك يبرد ثم اضبط ارتفاع قص أكبر
جهاز الحديقة لا يقص الأعشاب بشكل متساوٍ و/أو	ارتفاع القص قليل جداً	اضبط ارتفاع قص أكبر
	السكينة قليلة	استبدل السكينة (انظر الصورة K)
	قد يكون هناك انسداد	اطفئ جهاز الحديقة وقم بمل قاطع التيار الكهربائي

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لديه صعوبات أثناء العمل		افحص الجانب السفلي بجهاز الحديقة وأخليه من البقايا عند الضرورة (ارتد قفازات حدائق دائماً)
لا تدور السكينة بعد تشغيل جهاز الحديقة	السكينة مركبة بالاتجاه الخاطئ	ركب السكينة بالاتجاه الصحيح
	الأعشاب تعيق حركة السكينة	اطفئ جهاز الحديقة وقم بمل قاطع التبار الكهربائي
		ازل الأعشاب المسببة للانسداد (ارتد قفازات الحدائق دائماً)
	محرك السير مفصول	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	صامولة/لولب السكينة منحلة	أحكم شد صامولة/لولب السكينة (17 نيوتن متر)
اهتزازات/أصوات شديدة	صامولة/لولب السكينة منحلة	أحكم شد صامولة/لولب السكينة (17 نيوتن متر)
	السكينة تالفة	استبدل السكينة (انظر الصورة K)

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ فك المرمك عن جهاز الحديقة قبل مزاولة أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.). ينشأ خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

◀ حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وآمن.

لا تترك أغراض أخرى على جهاز الحديقة.

حافظ على نظافة الجهاز وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وآمن.

لا تبيخ الجهاز أبداً بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبداً في الماء.

خزن الجهاز في مكان آمن وجاف وبعيداً من مثال الأطفال.

لا تترك أغراض أخرى على الجهاز.

تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللواصق لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.

افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

العناية بالمرمك

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المرمك بشكل مثالي:

- احم المرمك من الرطوبة والماء.
- قم بخرن العدة الكهربائية والمرمك فقط في نقاط حرارة بين 20- درجة مئوية و 50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المرمك في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المرمك لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المرمك في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخرن المرمك 5 درجة مئوية.

- نظف شقوق التهوية بالمرمك من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المرمك قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL

53، شارع الملازم محمد محروود

20300 الدار البيضاء

الهاتف: 212 5 29 31 43 27

البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتخضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكليها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة بلامصقات،

وقم بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

قد يتسبب التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة في آثار ضارة على البيئة وصحة الإنسان نتيجة لاحتمالية وجود مواد خطرة فيها.

المراكم/البطاريات:

مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 241).

دستگاه شارژر را در مکانهای خشک بکار
برید.



جهت تمیز کردن ابزار باغبانی از شوینده
فشار قوی یا شلنگ استفاده نکنید.



محیط کار ابزار باغبانی را از لحاظ وجود
حیوانات وحشی و اهلی به دقت کنترل
کنید. حیوانات وحشی و اهلی ممکن
است هنگام کار با دستگاه زخمی شوند.
محیط کار دستگاه را خوب کنترل و آن را از نظر وجود
سنگ، تکه چوب، استخوان و سایر اجسام خارجی خالی
کنید. دقت کنید که هنگام کار با دستگاه، هیچ
حیوان وحشی یا اهلی یا ساقه درخت در علف انبوه
پنهان نباشد.



نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

هشدار  کلیه هشدارها،
دستورالعملها، تصاویر و

مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را
مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این
دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی،
سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای
آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به
پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای
برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای
در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را
افزایش میدهند.

◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار
وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای
ممتزقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی
جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش
گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر
افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در
صورتی که حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل
دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب
داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه
ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با
ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.
دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای
مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

◀ از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم
اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و
یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با
سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین
تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش
می یابد.

فارسی

دستورات ایمنی

توضیح علائم چمنزن

هشدارهای عمومی.



دقت کنید ی راهنما را تا
انتها بخوانید.



دقت کنید که افراد نزدیک شما یا
اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.



هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور
کنید.



هشدار: دستها و پاها را از تیغهها دور
نگه دارید.



هشدار: باتری را پیش از انجام سرویس
بیرون آورید.



هشدار: تجهیزات قفل را پیش از انجام
سرویس جدا کنید.



مربوط نمی شود.



قبل از تماس با قسمتهای ابزار باغبانی،
بگذارید به طور کامل بایستند. تیغه ها
پس از خاموش شدن برای مدتی در
حرکت می مانند و می توانند باعث ایجاد
جراحات شوند.



زیر باران استفاده نکنید.



مربوط نمی شود.



مربوط نمی شود.



شارژر به یک ترانس ایمنی مجهز می
باشد.



چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاده تر میکند. آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید. در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.

ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منظره هستند.

ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لپههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آپارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آپارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال

- ◀ **محوطه کاربری چمنزن را کنترل کنید و هر گونه سنگ، تکه چوب، سیم، استخوان یا سایر اجسام خارجی را جمع کنید.** اجسام خارجی به هوا پرت شده ممکن است باعث جراحت اشخاص شوند.
- ◀ **همواره پیش از کاربری چمنزن یک بازرسی ظاهری انجام دهید تا مطمئن شوید که تیغه و واحد تیغه، فرسوده یا آسیب دیده نباشند.** قسمتهای آسیب دیده یا فرسوده شده خطر جراحت را افزایش میدهند.
- ◀ **سطل جمعآوری را مرتب از لحاظ فرسودگی یا آسیب دیدگی کنترل کنید.** یک سطل جمعآوری فرسوده یا آسیب دیده ممکن است خطر جراحت را افزایش دهد.
- ◀ **بگذارید تجهیزات ایمنی نصب شده بمانند. تجهیزات ایمنی بایستی کاملاً بینقص و اصولی نصب شده باشند.** تجهیزات ایمنی شل یا آسیب دیده یا بدون عملکرد صحیح ممکن است منجر به بروز جراحت شوند.
- ◀ **همه شیارهای تهویه را تمیز نگه دارید.** شیارهای تهویه آلوده یا مسدود ممکن است باعث داغ شدن زیاد یا آتشسوزی شوند.
- ◀ **هنگام کار با چمنزن همواره از کفش ضد لغزش و محافظ استفاده کنید.** با پای برهنه یا با صندل های باز از چمنزن استفاده نکنید. اینگونه خطر جراحت پاها به خاطر تماس با قسمتهای متحرک را کاهش میدهد.
- ◀ **هنگام کار با چمنزن همواره از شلوار بلند استفاده کنید.** پوست بدون محافظ، خطر جراحت را توسط اجسام خارجی به هوا پرت شده افزایش میدهد.
- ◀ **چمن زن را در چمن مرطوب بکار نبرید.** راه بروید، هرگز نروید. اینگونه خطر لغزش یا افتادن و در نتیجه آن جراحت را کاهش میدهند.
- ◀ **از چمنزن روی سراسبیهایی تند استفاده نکنید.** اینگونه خطر از دست دادن کنترل، لغزش یا افتادن و در نتیجه آن جراحت را کاهش میدهند.
- ◀ **هنگام کار روی سراسیبی به محکم بودن جایگاه خود توجه کنید، همواره به صورت کج نسبت به سراسیبی کار کنید و نه از بالا یا پایین، و هنگام تغییر جهت کار بسیار احتیاط کنید.** اینگونه خطر از دست دادن کنترل، لغزش یا واژگونی و در نتیجه آن جراحت را کاهش میدهد.
- ◀ **هنگام قدم گذاشتن به عقب یا کشیدن محصول به طرف خود بسیار با احتیاط عمل کنید.** هنگام کار به محیط خود همیشه توجه کنید. اینگونه خطر برخورد و افتادن هنگام کار را کاهش میدهد.
- ◀ **به تیغهها یا سایر قسمتهای متحرک در طول حرکت دست نزنید.** اینگونه خطر جراحت توسط قسمتهای متحرک را کاهش میدهد.
- ◀ **هنگام جدا کردن جسم گیر کرده یا تمیز کردن چمنزن، مطمئن شوید که تمام کلیدها روی AUS باشند و باتری جدا شده باشد.** روشن شدن اتفاقی چمنزن ممکن است منجر به بروز جراحتهای سخت گردد.
- ◀ **مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی باتری را منحصرأً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- ◀ **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و حریق گردد.
- ◀ **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- ◀ **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید.** در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- ◀ **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظره های داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.
- ◀ **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.
- ◀ **همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.
- سرویس**
- ◀ **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- ◀ **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.
- دستورات ایمنی برای چمنزن**
- ◀ **با چمنزن هنگام باد و باران قوی و بخصوص رعد و برق کار نکنید.** اینگونه از خطر صاعقه زدگی جلوگیری می کنید.
- ◀ **دقت کنید که هنگام کار با دستگاه، هیچ گونه حیوان جنگلی در محوطه کار وجود نداشته باشد.** امکان برخورد حیوانات جنگلی با چمنزن و مجروح شدن آنها وجود دارد.

- ◀ فقط از تیغه های در نظر گرفته شده برای ابزار باغبانی استفاده کنید.
- ◀ مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.
- ◀ قبل از نگهداری در انبار از تمیز بودن و خالی بودن محصول اطمینان حاصل کنید. در صورت امکان با یک برس خشک و نرم تمیز کنید.

نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

- ◀ **باتری را باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- ◀ **باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید.** خطر انفجار وجود دارد.



- ◀ **اگر دستگاه را بکار نمبرید، باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

- ◀ **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

- ◀ **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

- ◀ **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

- ◀ **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.

- ◀ **گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.**

- ◀ **دستگاه را تنها با دستگاه شارژ ارسالی شارژ کنید.**

علامت ها

- ◀ علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفاً این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

معنی	علامت
مسیر یا جهت حرکت	
مسیر یا جهت عکس العمل	
از دستکش ایمنی استفاده کنید	

- ◀ بگذارید دستگاه پیش از نگهداری در انبار خنک شود.
- ◀ سطل جمع آوری چمن را پیش از نگهداری در انبار خالی کنید.
- ◀ هنگام تنظیم دستگاه دقت کنید که انگشتان شما بین قسمتهای متحرک تیغهها و بخشهای ثابت دستگاه گیر نکنند.

کاربری

- ◀ توصیه می کنیم که علاوه بر ایمنی شخصی از گوشی ایمنی نیز استفاده کنید.
- ◀ تیغه ها بایستی رو به بالا باشند، هنگامی که ابزار باغبانی را جهت حمل و بر می گردانید، وقتی که از روی سطوح پوشیده بدون علف رد می شوید و هنگامی که ابزار باغبانی را از یا به جایی جهت چمن زنی حمل می کنید.
- ◀ هنگام روشن کردن یا روشن ماندن موتور، ابزار باغبانی را واژگون نکنید.
- ◀ ابزار باغبانی را مطابق دستورات دفترچه راهنما روشن کنید و دقت کنید که پاهای شما به اندازه کافی از بخشهای در حال چرخش دور باشند.
- ◀ دستها و پاهای خود را در نزدیکی یا زیر بخشهای در حال چرخش نبرید.
- ◀ هنگام کار با ابزار باغبانی از محدوده پرتاب چمن فاصله بگیرید.
- ◀ ابزار باغبانی را هرگز با موتور روشن بلند یا حمل نکنید.
- ◀ دقت کنید که هنگام نگهداری در انبار، ابزار باغبانی با هر 4 چرخ روز زمین قرار گیرد.
- ◀ ابزار باغبانی را تنها از دسته بلند کنید. دسته را با احتیاط بگیرید.
- ◀ **محصول را دستکاری نکنید.** تغییرات غیر مجاز ممکن است ایمنی محصول شما را مختل و یا ایجاد سر و صدای شدید یا لرزش کنند.

قطع کننده جریان برق را فعال کنید:

- وقتی که خود را از ابزار باغبانی جدا می کنید.
- قبل از رفع گیر یا بلوکه ها،
- هنگام کنترل ابزار باغبانی، تمیز یا روی آن کار کردن.
- پس از برخورد با یک جسم خارجی، ابزار باغبانی را سریع از لحاظ آسیب دیدگی کنترل کنید و تیغه را در صورت نیاز تعویض نمایید.
- چنانچه ابزار باغبانی به طور غیر عادی شروع به لرزیدن کرد (فورا کنترل کنید).

سرویس و مراقبت

- ◀ **در صورت کار در محدوده تیغه تیز، همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید.**
- ◀ از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.
- ◀ مرتب سطل جمع آوری چمن را از نظر فرسودگی و شکل کنترل کنید.
- ◀ محصول را کنترل کنید و قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.

تشریح دستگاه و عملکرد آن

همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جرات های شدید شود.



به تصاویر مربوط در انتهای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی جهت چمن زنی در محیط شخصی در نظر گرفته شده است.

ابزار باغبانی جهت بریدن شمشاد، کوتاه کردن، خرد کردن و غیره در نظر گرفته نشده است.

ابزار باغبانی جهت چمن زنی روی زمین در نظر گرفته نشده است.

علامت	معنی
	وزن
	نحوه روشن کردن
	نحوه خاموش کردن
	کاربری مجاز
	عملکرد ممنوع و غیر مجاز
	سر و صدای قابل شنیدن
	متعلقات/قطععات یدکی

مشخصات فنی

EasyMower 18V-32-200	EasyMower 18V-32-150	ماشین چمن زن
3 600 HB9 D..	3 600 HB9 D..	شماره فنی
18	18	ولتاژ نامی
32	32	عرض قاب تیغه
20 / 40 / 60	20 / 40 / 60	ارتفاع برش
31	31	حجم، کیسه جمع آوری چمن
8.1	8.1	وزن مطابق استاندارد 01:2 EPTA-Procedure 014
		شماره فنی/شماره سری
35+ ...0	35+ ...0	دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ
50+ ...20-	50+ ...20-	دمای مجاز محیط هنگام کار (B) و هنگام نگهداری
PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah	نوع باتری شارژی

(A) بسته به نوع باتری کاربردی

(B) توان محدود برای دمای °C < 0

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
کاربرد	G - H	- 255
- از فیوز مربوط استفاده کنید		256
- روشن کنید		
- چمن زنی		
- خاموش کنید		
- فیوز مربوط را بردارید		
برداشتن باتری	I	257
تذکر برای "چمن زدن"	J	257
مراقبت از تیغه/تعویض تیغه	K	258
نحوه انتخاب متعلقات	L	259

(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمیشود. لیست کامل متعلقات را در برنامه متعلقات ما می یابید.

نحوه نصب و کاربرد

◀ برای تضمین بی نقص توان برش، ارتفاع برش را برای هر کدام از 4 چرخ، در وضعیت یکسان تنظیم کنید (رجوع کنید به تصویر E).

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
محتویات ارسالی (A)	A	251
نصب قلاب دستگیره	B	252
سر هم کردن سطل جمع آوری چمن	C	253
برداشتن/نصب سطل جمع آوری چمن	D	253
تنظیم ارتفاع برش	E	254
جاگذاری باتری	F	254

نحوه کاربرد دستگاه

برای ایمنی شما

- توجه! ابزار باغبانی را خاموش کنید، قطع کننده جریان برق را رها کنید و قبل از انجام سرویس و تمیز کردن، باتری را درآورید.
- همین کار را در صورت بریدگی، آسیب دیدگی یا کلافه شدن کابل دستگاه انجام دهید.
- پس از خاموش شدن ابزار باغبانی، تیغه آن چند ثانیه در حرکت می ماند.
- احتیاط: به تیغه در حال چرخش دست نزنید.
- تنها شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی را بکار برید. فقط این شارژر کننده ها با باتری های لیتیوم یونی محصول شما مطابقت دارند.

نحوه شارژ کردن باتری

باتری شارژی مجهز به سیستم کنترل کننده دما است که شارژ بین 0 °C و 35 °C را ممکن می سازد. به این ترتیب طول عمر باتری افزایش می یابد.

تذکر: باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، بایستی باتری را پیش از اولین بار استفاده، در دستگاه شارژ بطور کامل شارژ کنید.

باتریهای لیتیوم-یونی را می توان همیشه شارژ کرد، بدون اینکه از طول عمر آنها کاسته شود. قطع شارژ باتری به آن آسیبی وارد نمی کند.

باتری لیتیوم-یونی از طریق „Electronic Cell Protection (ECP)“ در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری، محصول بوسیله کلید حفاظتی خاموش می شود؛ ابزار باغبانی دیگر کار نمی کند.

پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

قرار دادن/برداشتن باتری

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.

باتری شارژ شده را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.

برای برداشتن باتری از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل باتری را فشار دهید و باتری را بیرون بکشید.

راهنمایی های عملی

توان برش (مدت کارکرد باتری)

توان برش (مدت کارکرد باتری) به مشخصات چمن یعنی تراکم، رطوبت، اندازه و ارتفاع چمن بستگی دارد.

خاموش روشن کردن مکرر ابزار باغبانی هنگام چمن زنی توان برش (مدت کارکرد باتری) را کاهش می دهد.

جهت بهینه سازی توان برش (مدت کارکرد باتری) توصیه می شود، به دفعات چمن زنی کنید، ارتفاع برش را بیشتر نمایید و با سرعت مناسب حرکت کنید. مثال زیر رابطه بین ارتفاع برش و توان برش را با توجه به باتری نشان می دهد.

شرایط برش

چمن بسیار نازک و خشک



توان برش	
باتری با 3,0 Ah	تا 100 m ²
باتری با 4,0 Ah	تا 150 m ²
باتری با 5,0 Ah	تا 185 m ²
باتری با 6,0 Ah	تا 220 m ²

برای افزایش مدت کارکرد می توان یک باتری اضافی را از یکی از نمایندگی های مجاز Bosch خریداری کرد

جستجوی خطا



ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
موتور راه نمی افتد	اتصال درونی کابل های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
باتری خالی است	باتری را شارژ کنید	
باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود	
چمن خیلی بلند است	بیشترین ارتفاع مجاز چمن با حداکثر تنظیم ارتفاع برش برابر است با 15 سانتیمتر	
محافظ موتور فعال شده است	بگذارید موتور خنک شود و ارتفاع برش بیشتری را تنظیم کنید	

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
	قطع کننده جریان برق نادرست/ناقص نصب شده است	درست نصب کنید
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	اتصال درونی کابل های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	مقاظ موتور فعال شده است	بگذارید موتور خنک شود و ارتفاع برش بیشتری را تنظیم کنید
ابزار باغبانی تصویر برش منظمی بدست نمی دهد و/یا موتور سخت کار می کند	ارتفاع برش کم است تیغه کند است	ارتفاع برش بیشتری را تنظیم کنید
	امکان گرفتگی	ابزار باغبانی را خاموش و فیوز مربوط را قطع کنید
		قسمت پایین ابزار باغبانی را کنترل و در صورت نیاز خالی کنید (همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید)
	تیغه از طرف اشتباه نصب شده است	تیغه را از طرف صحیح نصب کنید
پس از روشن کردن ابزار باغبانی تیغه نمی چرخد	تیغه توسط چمن، گیر کرده است	ابزار باغبانی را خاموش و فیوز مربوط را قطع کنید
		گرفتگی را برطرف کنید (همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید)
	تسمه جدا شده است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	مهره تیغه/پیچ تیغه شل است	مهره تیغه/پیچ تیغه را سفت کنید (Nm 17)
لرزش شدید/سر و صدا	مهره تیغه/پیچ تیغه شل است	مهره تیغه/پیچ تیغه را سفت کنید (Nm 17)
	تیغه آسیب دیده است	تیغه را تعویض کنید (رجوع کنید به تصویر (K))

مراقبت و سرویس

سرویس، تمیز کردن و نگهداری

◀ قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون آورید. در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جراحات وجود دارد.

◀ جهت کار کردن خوب و مطمئن، محصول را تمیز نگهدارید.

هیچ جسمی را روی ابزار باغبانی قرار ندهید. محصول و دریچه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید. مانع پاشش آب به محصول شوید. محصول را در آب فرو نکنید. محصول را در یک جای خشک، امن و دور از دسترس کودکان قرار دهید.

هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.

از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچ ها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.

محصول را کنترل کنید و قسمت های فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید. مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.

مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ابزار برقی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5°C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
- مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر می یابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به

سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه ببایید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد. باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند. محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

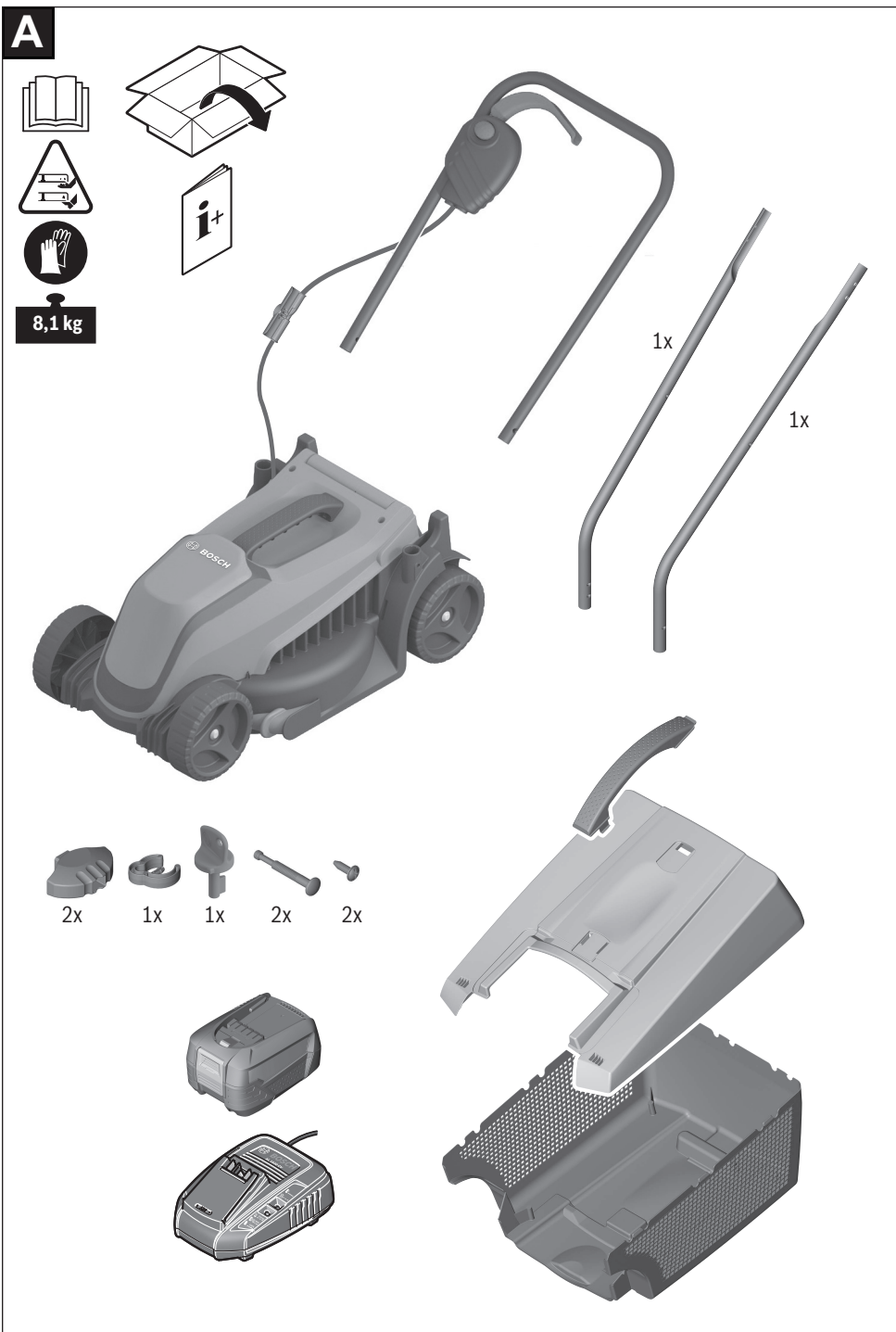
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آیین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

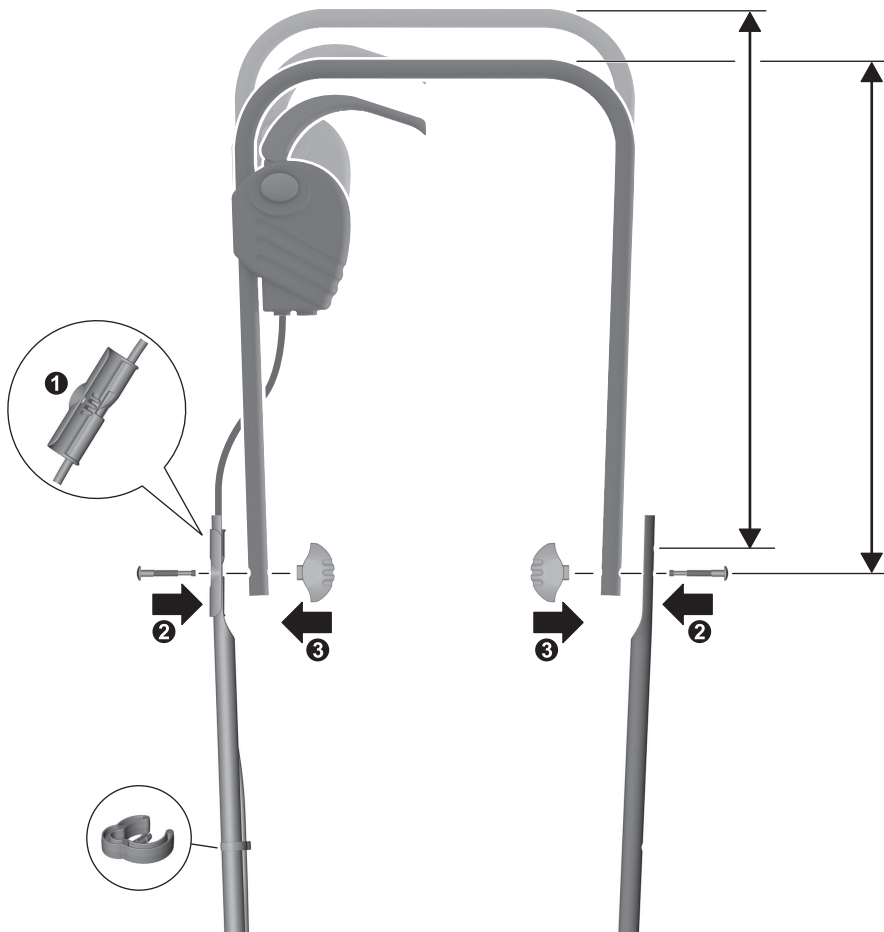
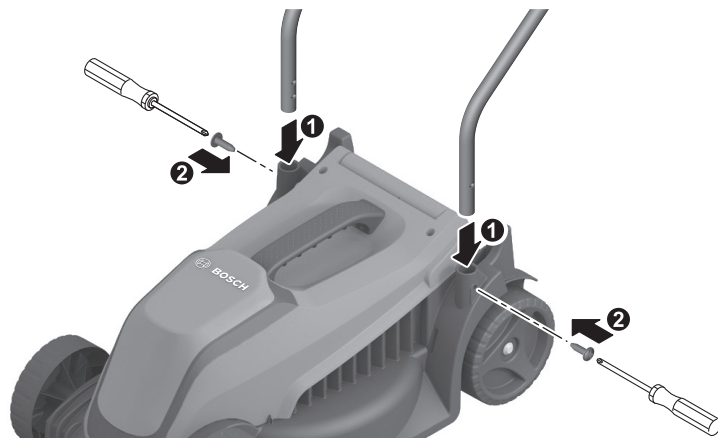
در صورت دفع نادرست ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی، به دلیل وجود احتمالی مواد خطرناک، اثرات مضر بر محیط زیست و سلامت انسان خواهند داشت.

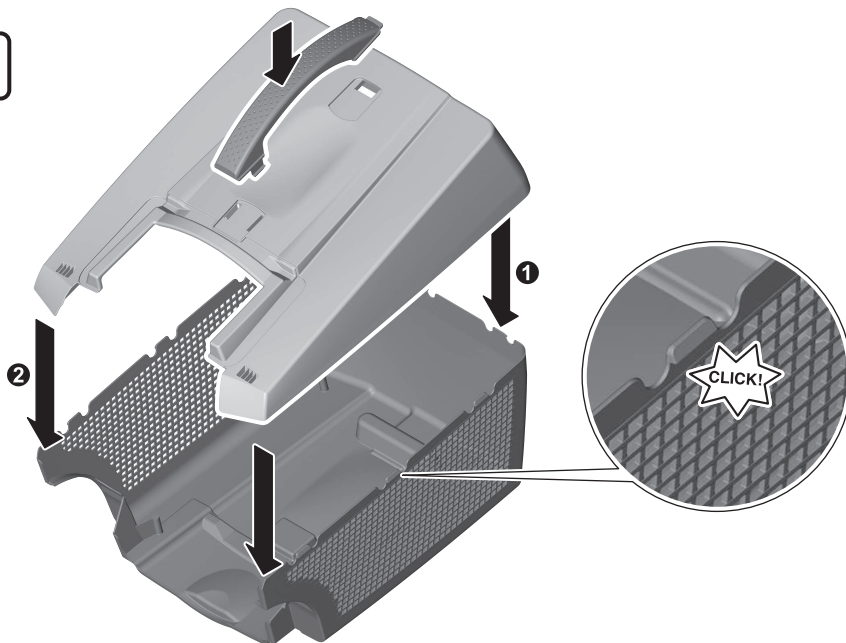
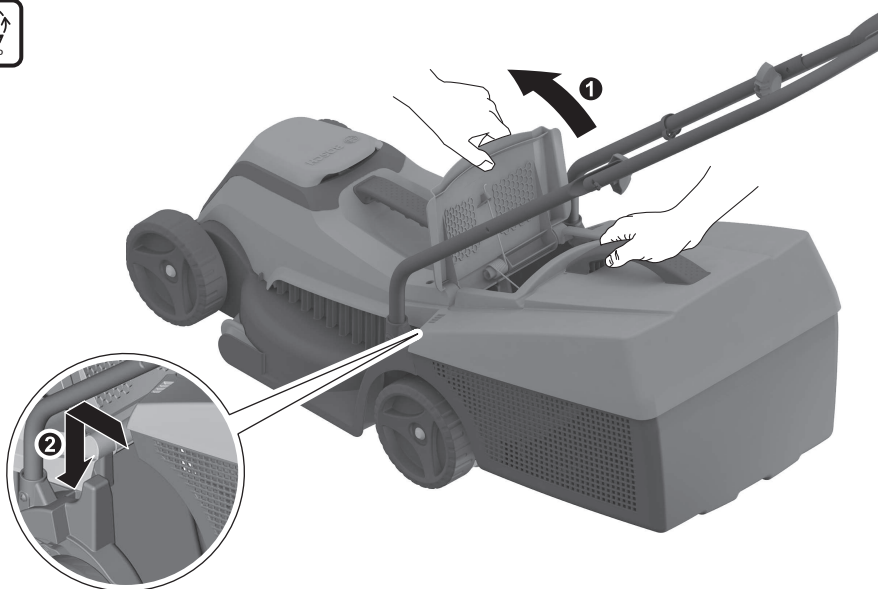
باتریهای شارژی/قلمی:

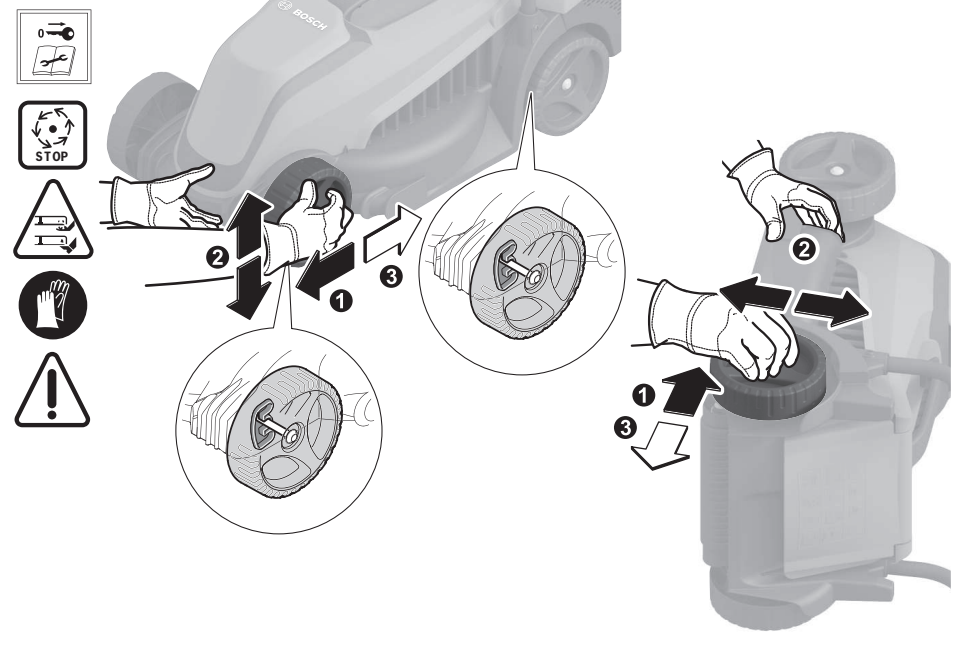
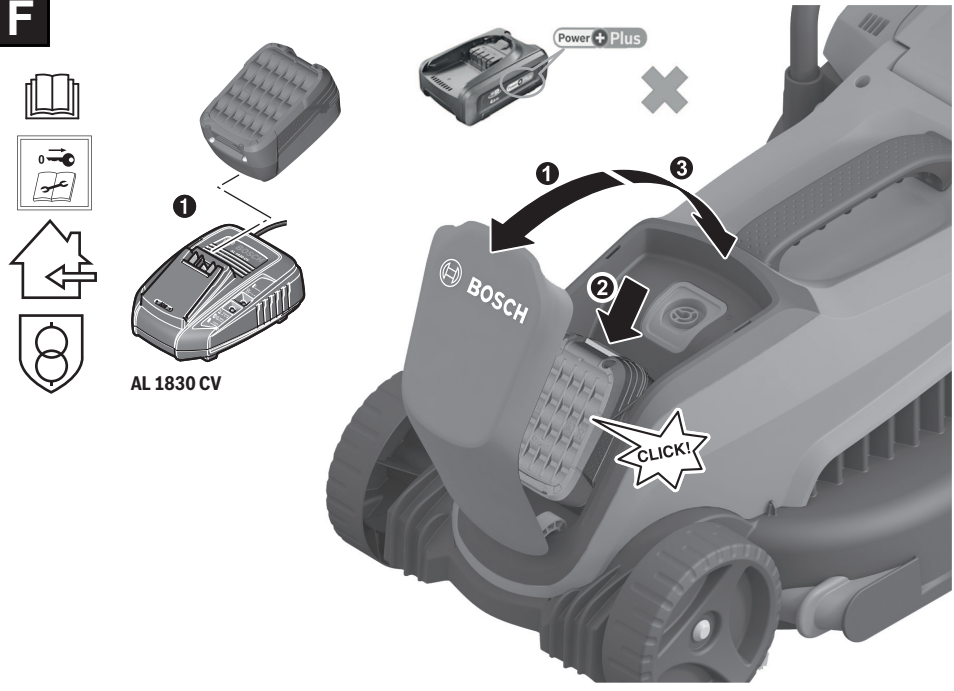
لیتیوم-یونی:

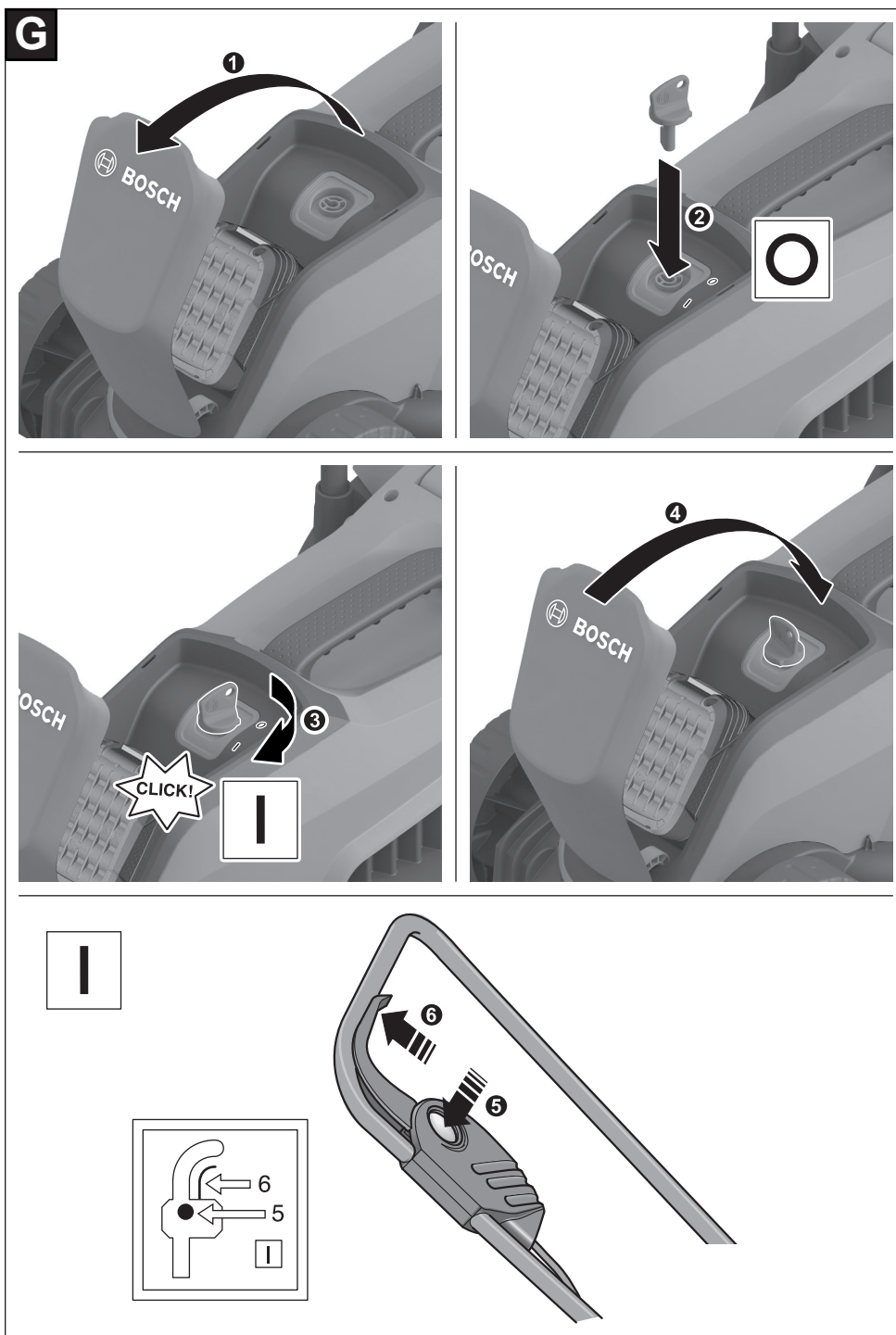
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به „حمل دستگاه“، صفحه 250) توجه کنید.

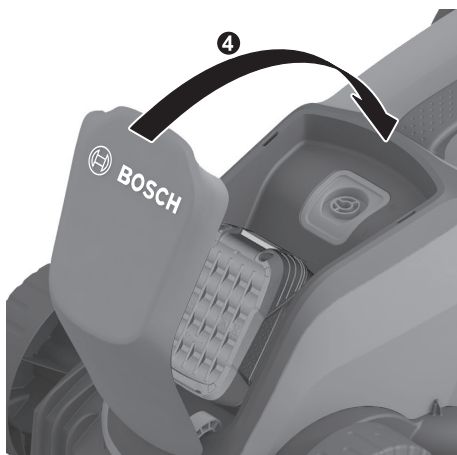
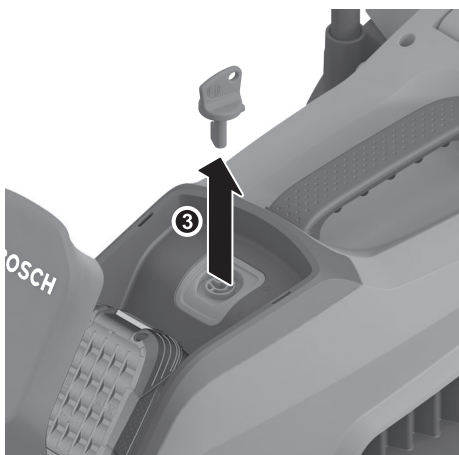
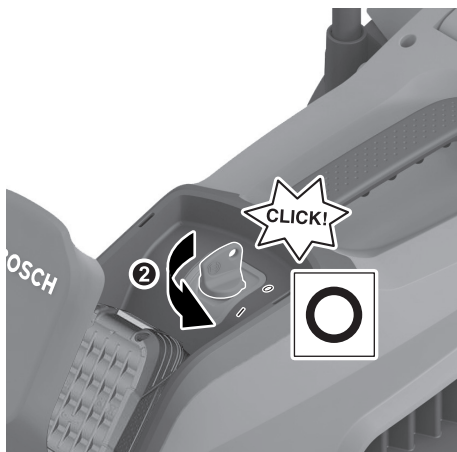
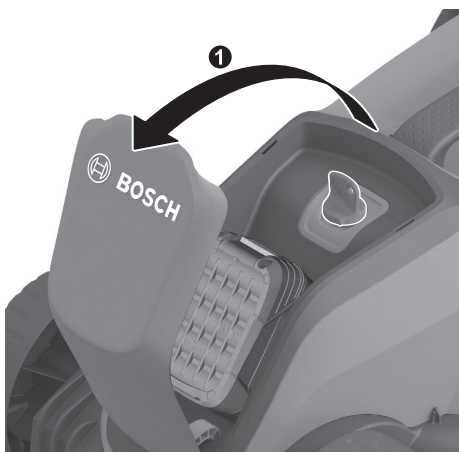
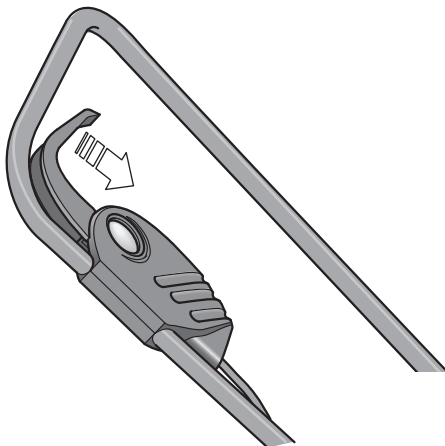
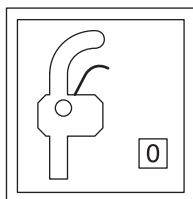


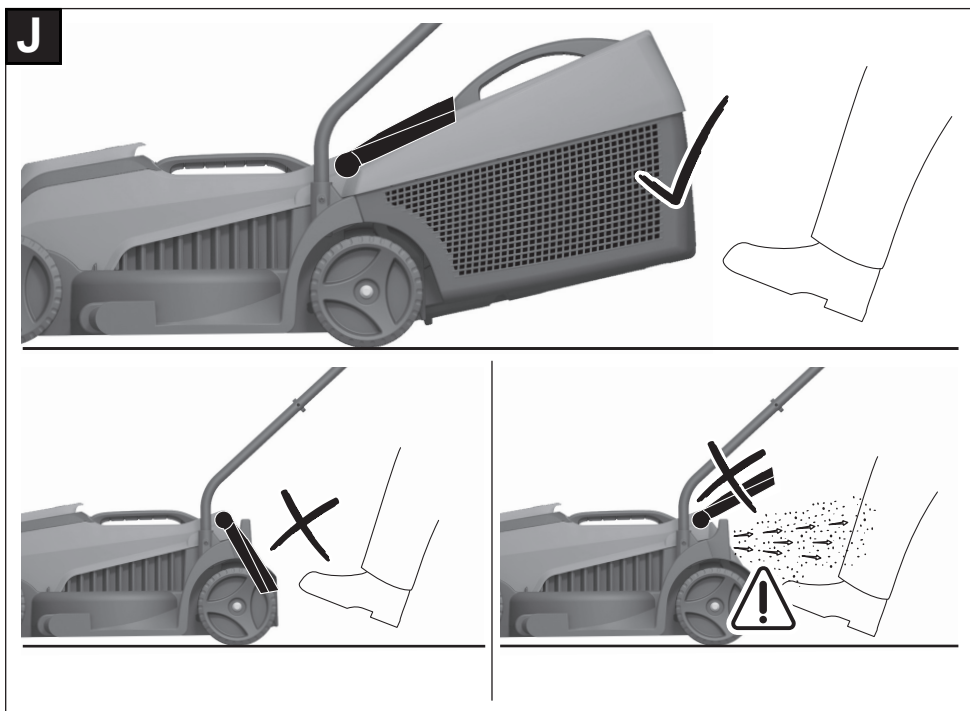
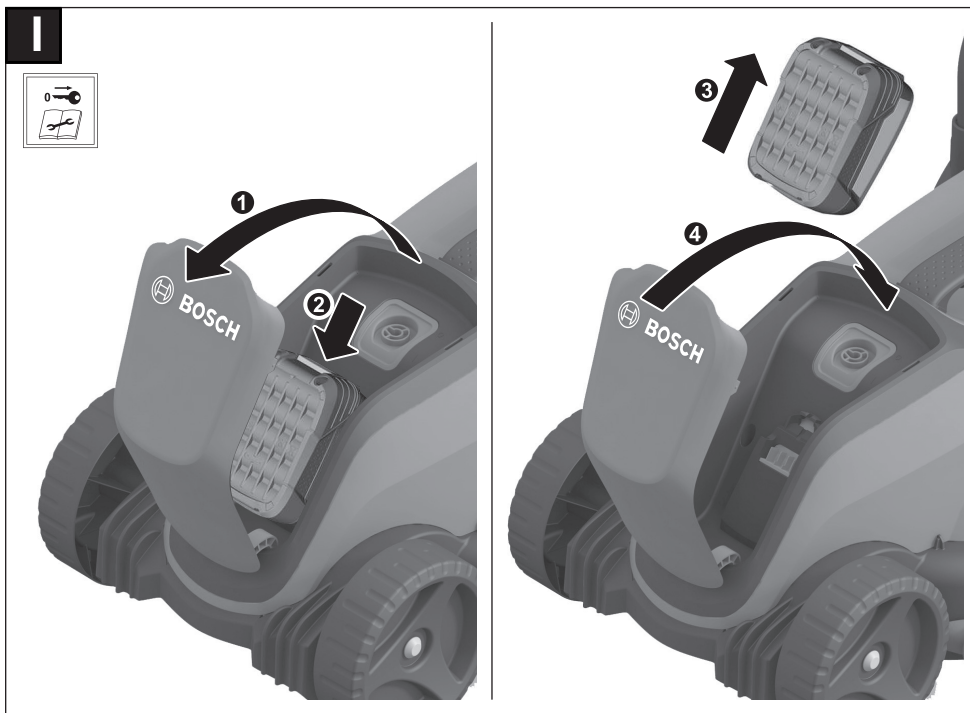
B

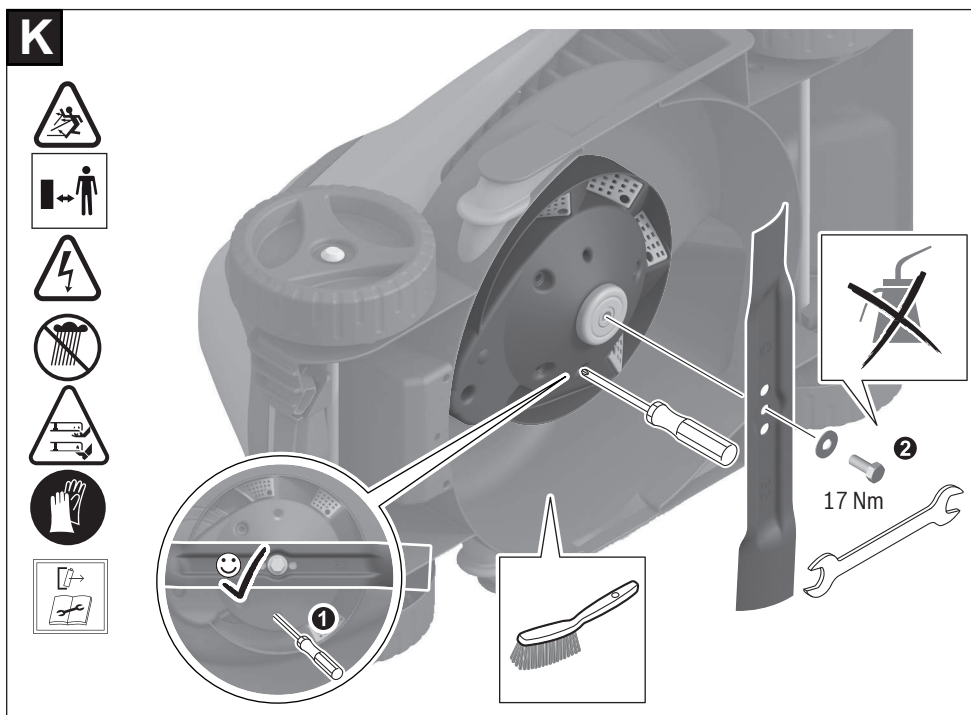
C**D**

E**F**

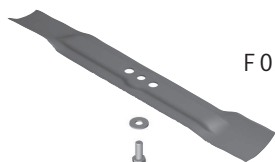


H





L



F 016 800 626



Power+ Plus



Licenses

1.1 - STM32CubeG0 V1.4.1 - BSD 3-Clause

Copyright © 2020 STMicroelectronics. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution..
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - CMSIS V5.4.0 - Apache-2.0

Copyright © 2009-2019 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 - STM32CubeG0 V1.4.1 - Apache-2.0

Copyright © 2018-2019 STMicroelectronics. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Apache 2.0 License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"**License**" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"**Licensor**" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"**Legal Entity**" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "**control**" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"**You**" (or "**Your**") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"**Source**" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"**Object**" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"**Work**" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, **"submitted"** means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as **"Not a Contribution."**

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a **"NOTICE"** text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS



EasyMower

18V-32-150 | 18V-32-200

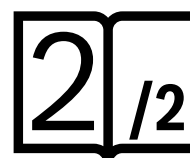
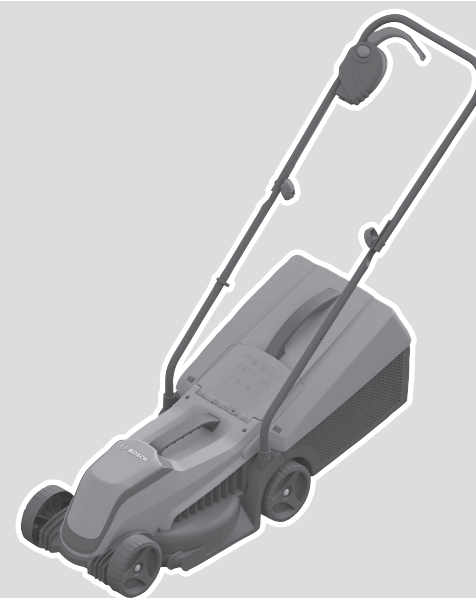
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 616 (2023.02) 0 / 9



F 016 L94 616



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



de	EU-Konformitätserklärung Rasenmäher Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Lawnmower Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Tondeuse N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Cortacésped N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Corta-relvas N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Gazonmaaier Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Plæneklipper Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Gräsklippare Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gressklipper Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohonleikkuri Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοοκοπτική μηχανή Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Tutamak kolları Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Kosiarka Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení oshodě Travní sekačka Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*

sk	EÚ vyhlásenie ozhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade nasledujúcimi normami:
	Kosačka na tráv	Vecné číslo	
hu	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
	Fűnyírógép	Cikkszám	
ru	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
	Газонокосилка	Товарный №	
uk	Заява про відповідність ЄС		Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
	Газонокосарка	Товарний номер	
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
	Көгалшапқыш	Өнім нөмірі	
ro	Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Mașină de tun iarba cu mâner de ghidare	Număr de identificare	
bg	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	Градинска тревокосачка	Каталожен номер	
mk	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Косачка за трева	Број на дел/артикл	
sr	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Kosačica za travu	Broj predmeta	
sl	Izjava o skladnosti EU		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Kosilnica	Številka artikla	
hr	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Šišač tratine	Kataloški br.	
et	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	Muruniiduk	Tootenumber	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Zāliena plāvējs	Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Žoliapjovė	Gaminio numeris	

de	2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 88 dB(A), garantierter Schallleistungspegel 90 dB(A) Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 32 Benannte Stelle: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technische Unterlagen bei: *
en	2000/14/EC: Measured sound power level 88 dB(A), guaranteed sound power level 90 dB(A) Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 32 Notified body: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technical file at: *
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 88 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 90 dB(A) Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 32 Centre de contrôle cité : Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Dossier technique auprès de : *
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 88 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 90 dB(A) Método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 32 Lugar denominado: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Documentos técnicos de: *
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 88 dB(A), nível de potência acústica garantido 90 dB(A) Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 32 Organismo notificado: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Documentação técnica pertencente à: *
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 88 dB(A), livello di potenza sonora garantito 90 dB(A) Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 32 Ente incaricato: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Documentazione Tecnica presso: *
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 88 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 90 dB(A) Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: 32 Aangewezen instantie: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technisch dossier bij: *
da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 88 dB(A), garanteret lydeffektniveau 90 dB(A) Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 32 Bemyndiget organ: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tekniske bilag ved: *
sv	2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 88 dB(A), garanterad bullernivå 90 dB(A) Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 32 Angivet provningsställe: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Teknisk dokumentation: *
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 88 dB(A), garantert lydeffektnivå 90 dB(A) Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 32 Bemyndiget organ: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Teknisk dokumentasjon hos: *

fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 88 dB(A), taattu äänitehotaso 90 dB(A) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti. Tuotekategoria: 32 Ilmoitettu laitos: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 88 dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της ποιότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI. Κατηγορία προϊόντος: 32 Αναφερόμενος οργανισμός: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Τεχνικά έγγραφα στη:
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 88 dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi 90 dB(A) Uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca. Ürün kategorisi: 32 Onaylanmış kuruluş: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Teknik belgelerin bulunduğu yer:
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 88 dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej 90 dB(A) Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: 32 Jednostka certyfikująca: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 88 dB(A), zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A) Metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: 32 Uvedená zkušební instituce: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technické podklady u: *
sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 88 dB(A), zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A) Metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: 32 Uvedená skúšobná inštitúcia: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 88 dB(A), szórás $K = 2,5$ dB, garantált hangteljesítmény-szint 90 dB(A) A konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: 32 Megnevezett intézet: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 88 дБ(А), гарантированный уровень звуковой мощности 90 дБ(А) Процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: 32 Назначенный орган: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність 88 дБ(А), гарантована звукова потужність 90 дБ(А) Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: 32 Призначений орган: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 88 дБ(А), кепілденген дыбыс қаттылығы 90 дБ(А) Сәйкестікті анықтау әдісі VI тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 32 Аталған жай: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Техникалық құжаттар: *

ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 88 dB(A), nivel garantat al puterii sonore 90 dB(A) Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 32 Organism notificat: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 88 dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука 90 dB(A) Метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: 32 Сертифициращ орган: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 88 dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина 90 dB(A) Постапка за процена на сообразноста според прилог VI. Категорија на производ: 32 Назначено тело: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 88 dB(A), garantovani nivo ostvarene buke 90 dB(A) Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 32 nadležna instanca: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehnička dokumentacija kod: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 88 dB(A), zagotovljena raven zvočne moči 90 dB(A) Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo VI. Kategorija izdelka: 32 Pristojni organ: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehnična dokumentacija pri: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 88 dB(A), zajamčena razina učinka buke 90 dB(A) Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku VI. Kategorija proizvoda: 32 Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 88 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 90 dB(A) Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: 32 Teavitatud asutus: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 88 dB(A), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 90 dB(A) Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI. Izstrādājuma kategorija: 32 Deklarētā pārbaudes vieta: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehniskā dokumentācija no: *
lt	2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 88 dB(A), garantuotas garso galios lygis 90 dB(A) Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą VI. Gaminio kategorija: 32 Notifikuota įstaiga: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Techninė dokumentacija saugoma: *


BOSCH

* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Henk Becker i.V. Helmut Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **14.02.2023**

Declaration of Conformity

Lawnmower	Article number
EasyMower 18V-32-150	3 600 HB9 D02
EasyMower 18V-32-200	3 600 HB9 D00

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001:

Measured sound power level **88** dB(A), guaranteed sound power level **90** dB(A)

Conformity assessment procedure in accordance with schedule **9**. Product category: **32**

Approved body Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158



Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Vonjy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

Martin Sibley
Head of Sales Operations and Aftersales

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 14/02/2023



EasyGrassCut

18V-230 | 18V-26 | 18V-260



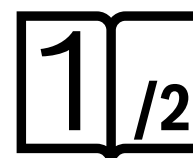
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 725 (2023.10) 0 / 238



F 016 L94 725



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



Deutsch	Seite	3
English	Page	10
Français	Page	17
Español	Página	24
Português	Página	32
Italiano	Pagina	39
Nederlands	Pagina	46
Dansk	Side	54
Svensk	Sidan	60
Norsk	Side	67
Suomi	Sivu	73
Ελληνικά	Σελίδα	80
Türkçe	Sayfa	88
Polski	Strona	95
Čeština	Stránka	103
Slovenčina	Stránka	110
Magyar	Oldal	117
Русский	Страница	124
Українська	Сторінка	133
Қазақ	Бет	141
Română	Pagina	150
Български	Страница	157
Македонски	Страница	165
Srpski	Strana	172
Slovenščina	Stran	179
Hrvatski	Stranica	186
Eesti	Lehekülg	193
Latviešu	Lappuse	199
Lietuvių k.	Puslapis	207
عربي	الصفحة	215
فارسی	صفحه	222

CE/UK
CA

2/2

Deutsch

Sicherheitshinweise

- **Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produkts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.**

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Produkt, wenn es arbeitet.



Nicht zutreffend.



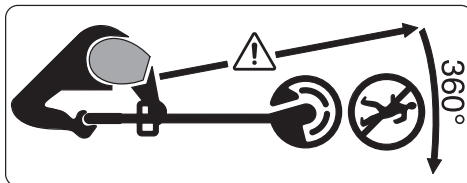
Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



Das Produkt nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich auf dem das Gartengerät verwendet werden soll nach Wild- und Haustieren. Wild- und Haustiere können während des Betriebs der Maschine verletzt werden. Überprüfen Sie den Einsatzbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und fremde Gegenstände. Achten Sie beim Einsatz der Maschine darauf, dass keine Wildtiere, Haustiere oder kleine Baumstümpfe im dichten Gras versteckt sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Trimmer

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Betreiben Sie das Gerät niemals, während Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Geräte von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwi-

kelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Gerät. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, niemals rennen.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie während des Betriebs des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Geräte hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch**

mit dem Gerät vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Geräts

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Geräte mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

Entfernen Sie den Akku:

- wenn das Gerät vom Benutzer verlassen wird
- vor dem Entfernen einer Blockade
- vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
- nach dem Schlagen eines Fremdkörpers am Gerät auf Beschädigungen überprüfen
- wenn das Gerät abrupt zu vibrieren beginnt, überprüfen Sie sofort

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Geräten.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Bedienung

- ▶ Die bedienende Person darf das Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden. Die örtlichen Gegebenheiten sind zu berücksichtigen. Beim Arbeiten bewusst auf andere Personen achten, insbesondere Kinder.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.

- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwendung

- ▶ **Halten Sie das Gartengerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Gartengerät wird mit zwei Händen sicherer geführt.
 - ▶ Warten Sie bis das Gartengerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
 - ▶ Betreiben Sie das Gartengerät niemals mit einer defekten Schutzhaube oder Abdeckungen oder ohne Sicherheitsvorrichtung. Achten Sie darauf, dass diese richtig montiert ist. Verwenden Sie das Gartengerät niemals unvollständig oder mit nicht autorisierter Änderung.
 - ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
 - ▶ Ersetzen Sie niemals nichtmetallischen Schneidelemente durch metallische Schneidelemente.
 - ▶ Reparieren Sie das Gartengerät niemals selbst, es sei denn, Sie sind dafür qualifiziert.
 - ▶ Andere Personen und Tiere sollten bei der Benutzung des Gartengerätes in geeigneter Entfernung bleiben. Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
 - ▶ Warten Sie, bis der Schneidkopf vollständig zur Ruhe gekommen ist, bevor Sie diesen anfassen. Der Schneidkopf rotiert nach dem Abschalten des Motors noch nach und kann Verletzungen verursachen.
 - ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
 - ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem Trimmer arbeiten.
 - ▶ Verwenden Sie den Trimmer in nassem Gras, kann dies die Arbeitsleistung des Trimmers beeinträchtigen.
 - ▶ Zum Transport, schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku.
 - ▶ Achten Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer auf eine sichere Arbeitsstellung. Halten Sie Ihre Hände und Füße in sicherer Entfernung von rotierenden Teilen.
 - ▶ Halten Sie beim Arbeiten im das Gleichgewicht, um einen Sturz zu vermeiden.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass Sie nicht über das Gartengerät stolpern, wenn Sie es auf den Boden legen.
 - ▶ Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.
 - ▶ Überprüfen und warten Sie den Trimmer regelmäßig.
 - ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn sie das Produkt reinigen oder den Schneidfaden wechseln.
 - ▶ Vorsicht vor Verletzungen durch die Klinge, die zum Schneiden des Schneidfadens dient. Bringen Sie den Trimmer nach dem Nachführen des Schneidfadens immer in eine horizontale Arbeitsstellung, bevor Sie diesen einschalten.
- Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen den Akku :
- immer wenn Sie das Gartengerät einige Zeit unbeaufsichtigt lassen

- vor dem Auswechseln der Spule
- vor dem Reinigen, oder wenn am Trimmer gearbeitet wird
- vor der Lagerung des Trimmers
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und geschlossenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt.
- Benutzen Sie das Gartengerät nicht als Gehstock.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, um Gras und Unkraut in Bodennähe zu trimmen. Es wurde entwickelt, um Gras zu trimmen, das auf Böschungen wächst, unter Hindernissen und Rasenkanten, die vom Rasenmäher nicht erreicht werden können. Das Gartengerät ist nicht für die Verwendung als Motorsense ausgelegt. Das Gar-

tengerät ist nicht für den kommerziellen und industriellen Gebrauch gedacht.

Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Akku**
- Ladegerät**
- Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

** länderspezifisch

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- (1) einstellbarer Handgriff
- (2) Taste Rasentrimmen/Kantenschneiden
- (3) Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- (4) Ein-/Ausschalter
- (5) Akku-Entriegelungstaste
- (6) Akku^{a)}
- (7) Entriegelung Handgriffeinstellung
- (8) Schutzhaube
- (9) Transportsicherung
- (10) Ladegerät^{a)}
- (11) Spulenabdeckung
- (12) Spule
- (13) Fadenaufnahme
- (14) Loch zur Fadenführung
- (15) Knopf für Fadennachführung

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26
		EasyGrassCut 18V-260	
Sachnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nennspannung ^{a)}	V	18	18
Leerlaufdrehzahl ^{a)}	min ⁻¹	8500	8500
Durchmesser des Schneidfadens	mm	1,6	1,6
Schneidkreisdurchmesser	cm	23	26
Kapazität der Fadenspule	m	4,0	4,0

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer		EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260	
einstellbarer Handgriff			●		●
Kantenschneiden			●		●
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}					
– ohne Akku	kg		1,9		1,9
– mit Akku	kg		2,2		2,2
Seriennummer			siehe Typenschild am Gartengerät		
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C		0 ... +35		0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{B)} und bei Lagerung	°C		-20 ... +50		-20 ... +50
Akkutyp			PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Geräusch/Vibrationsinformationen

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 50636-2-91			
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:			
– Schalldruckpegel	dB(A)	74	74
– Unsicherheit K	dB	= 2,5	= 2,5
– Schallleistungspegel	dB(A)	85	85
– Unsicherheit K	dB	= 1,0	= 2,0
Schwingungsgesamtwerte a _h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 50636-2-91			
– Schwingungsemissionswert a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Unsicherheit K	m/s ²	= 2	= 2

Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Abgebildete Komponenten	A	229
Lieferumfang	B	230
Entfernen der Transportsicherung	C	230
Schaft zusammenfügen	D	231
Handgriff einstellen	E	231
Schutzhaube montieren	F	232
Akku laden und einsetzen	G	233
Ein-/Ausschalten	H	233
Umstellen Rasentrimmen/ Kanten-schneiden	I	234
Fadenspule demontieren	J	235
Faden auf Fadenspule aufwickeln	K	235

Handlungsziel	Bild	Seite
Fadenspule montieren	L	236
Faden nachführen	M	236
Wartung, Reinigung und Lagerung	N	237
Zubehör	O	238

Montage

► **Achtung:** Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Montagearbeiten durchführen.

Schaft zusammenfügen (siehe Bilder C und D)

Hinweis: Ein zusammengefügtter Schaft kann nicht mehr demontiert werden.

Entfernen Sie die Transportsicherung (9).

Stecken Sie die einzelnen Teile des Schaftes zusammen, bis sie hörbar einrasten.

Handgriff montieren und einstellen (siehe Bild E)

Der Handgriff (1) kann in verschiedenen Positionen gebracht werden. Um die Einstellung zu verändern, drücken Sie die Tasten (7) und bewegen den Handgriff in die gewünschte Position. Lassen Sie die Tasten (7) wieder los, damit der Griff einrastet.

Schutzhaube montieren (siehe Bild F)

Ziehen Sie vor der Montage der Schutzhaube den Bügel zum Schutz der Pflanzen von der Lieferposition in die Lagerungsposition.

Setzen Sie die Schutzhaube (8) auf dem Trimmerkopf und befestigen diese mit der mitgelieferten Schraube.

Ist die Schutzhaube montiert, darf sie nicht mehr demonstrieren werden.

Danach ziehen Sie den Bügel zum Schutz der Pflanzen in die Arbeitsposition.

Inbetriebnahme

- **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- **Nach dem Ausschalten des Rasentrimmers läuft der Schneidfaden noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis der Motor/der Schneidfaden stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer erneut einschalten.**
- **Berühren Sie den Schneidfaden nicht, bevor er aufhört, zu rotieren.**
- **Nicht mehrmals kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.**
- **Die Verwendung von Bosch zugelassenen Schneidelementen wird empfohlen. Bei anderen Schneidelementen kann das Schneidergebnis abweichen.**

Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bild G)

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen. Setzen Sie den geladenen Akku (6) ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus (6) aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste (5) und ziehen den Akku heraus.

Bedienung

Ein-/Ausschalten (siehe Bild H)

Zum **Einschalten** drücken Sie zuerst die Einschaltsperr (3). Drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter (4) und halten ihn gedrückt.

Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-Ausschalter (4) los.

Rasentrimmen/Kantenschneiden (siehe Bild I)

Drehen Sie den Handgriff gegen den Schaft um 180°, um den Trimmerkopf zum Rasentrimmen oder Kantenschneiden zu positionieren. Lassen Sie die Taste (2) los, der Drehmechanismus rastet ein. Drehen Sie nun die gesamte Maschine in die Arbeitsposition.

Rasentrimmen

Bewegen Sie den Rasentrimmer nach links und rechts und achten Sie während der Arbeit auf ausreichenden Abstand zum Körper. Schneiden Sie höheres Gras stufenweise.

Kantenschneiden

Führen Sie den Rasentrimmer an den Rasenkanten entlang. Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Oberflächen oder Mauern, um ein schnelles Verschleissen des Fadens zu verhindern.

Schneiden um Bäume, Pflanzen und Büsche

Um Schäden zu vermeiden schneiden Sie vorsichtig um Bäume, Pflanzen und Büsche herum, damit diese nicht in Kontakt mit dem Faden kommen.

Spule demontieren, Faden aufwickeln und Spule montieren (siehe Bilder J bis L)

► Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.

Drücken Sie die beiden Laschen der Spulenabdeckung zusammen und entfernen Sie die Spulenabdeckung (11). Anschließend entnehmen Sie die leere Spule (12).

Schneiden Sie ca. 4,0 m Faden von der Nachfüllrolle ab. Schieben Sie das Ende des Fadens die Fadenaufnahme (13) der Spule und wickeln Sie den Faden gleichmäßig verteilt und straff auf.

Schieben Sie das andere Ende des Fadens durch das Loch (14) im Trimmerkopf und setzen Sie die Spule wieder in den Trimmerkopf. Fixieren Sie die Spule durch Aufsetzen der Spulenabdeckung (11).

Faden nachführen (siehe Bild M)

Halbautomatische Fadennachführung

Der Trimmer ist mit dem halbautomatischen Vorschubsystem ausgestattet. Das System schiebt bei jedem Drücken des Ein- / Ausschalters (4) Faden heraus.

Manuelle Fadennachführung

Drücken Sie den Knopf (15), und ziehen Sie den Faden auf die gewünschte Länge heraus.

Fehlersuche



Rasentrimmer/Rasenkan- tentrimmer

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
Gartengerät überlastet	Gras zu hoch	Stufenweise schneiden
Gartengerät schneidet nicht	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Schneidfaden manuell nachführen
	Fadenspule leer	Fadenspule ersetzen
Schneidfaden lässt sich nicht nachführen	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Fadenspule überprüfen und ggf. Schneidfaden neu aufwickeln
	Fadenspule leer	Fadenspule nachfüllen
Schneidfaden wird in die Spule zurück gezogen	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Spule entfernen und Schneidfaden neu einfügen (siehe Bilder J – L)
Schneidfaden bricht häufig	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Spule entfernen und Schneidfaden neu aufwickeln (siehe Bilder J – L)
	Inkorrekte Handhabung des Rasentrimmers	Nur mit der Spitze des Schneidfadens trimmen; das Berühren von Steinen, Wänden und anderen festen Gegenständen vermeiden. Den Schneidfaden regelmäßig nachführen, um den gesamten Schneidkreisdurchmesser zu nutzen.
Starke Vibrationen	Schneidfaden gebrochen	Schneidfaden mit manuellem Vorschub herausziehen (siehe Bild M)
	Schneidsystem beschädigt	
	Gras ist zwischen Spulengehäuse und Knopf für Fadennachführung	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Gras ist in dem Loch zur Fadenführung	Demontieren Sie die Spulenabdeckung und entfernen das Gras Entferne das Gras aus dem Loch zur Fadenführung

Wartung und Service

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen

Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 480

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 400 40 480

Fax: (0711) 400 40 482

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die empfohlenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 9).

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzel-

handelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

- **Warning! Read all safety warnings and all instructions. Make yourself familiar with the controls and the proper use of the product. Please keep the instructions safe for later use!**

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Not applicable.



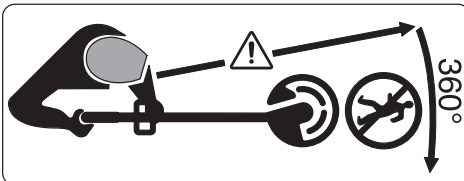
Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Wear eye and ear protection.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being hurled away.

Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.

General Safety Warnings for Trimmers

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ▶ **Save all safety warnings and instructions for future reference.**
- ▶ The term machine in the warnings refers to your mains-operated (corded) machines or battery-operated (cordless) machines.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate the machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating the machine.** Distractions can cause you to lose control over the machine. Never operate the machine while people, especially children or pets, are nearby.

Electrical safety

- ▶ **The plug of the machine must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose the machine to rain or wet conditions.** Penetration of water in the machine increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Never use the cord for carrying, hanging up or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **When operating the machine in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.
- ▶ **Wear safety equipment. Always wear eye protection.** Wearing safety equipment such as dusk mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or plugging in machines that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or spanner before turning the machine on.** A spanner or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- ▶ **Avoid abnormal body posture. Provide for a secure stance and keep your balance at all times; never run.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the machine.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are con-**

nected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- ▶ **Do not assume a false sense of security and disregard the safety regulations for machines, even if familiar with the machine through multiple use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Use and Handling of the Machine

- ▶ **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- ▶ **Store idle machines out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Trimmers are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain trimmers with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation of the machine. Have damaged parts repaired before using the machine.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the machine, accessories, application tools, etc. according to these instructions. Take the working conditions and the work to be performed into account.** Use of machines for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

Battery tool use and care

Remove the battery pack

- whenever the machine is left by the user
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the machine
- after striking a foreign object to inspect the machine for damage
- if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This ensures that the safety of your machine is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Operation

- ▶ The operator must use the product in accordance with the regulations. The local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Application

- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The garden tool is guided more secure with both hands.
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.
- ▶ Never operate the machine with a defective protection guard/cover or without safety device. Ensure that these

are properly mounted. Never use the garden tool when incomplete or after unauthorised changes.

- ▶ Never operate the machine if the cord is damaged or worn.
- ▶ Never replace non-metallic cutting elements with metal cutting elements.
- ▶ Never repair the garden tool yourself unless you are qualified to do so.
- ▶ Other persons and animals should remain or be kept at a suitable distance away when using the garden tool. The operator is responsible for third parties in the work area.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The cutting head continues to rotate after the trimmer is switched off; a rotating cutting head can cause injury.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ When transporting, switch the machine off and remove the battery.
- ▶ Always ensure a safe working position when working with the trimmer. Always keep your hands and feet at a safe distance from rotating parts.
- ▶ Keep the balance all the time while trimming to prevent falling over.
- ▶ Take care when placing product on floor, as it may become a trip hazard.
- ▶ Remove the battery before replacing the spool.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Always wear gloves when cleaning product or replacing cutting means.
- ▶ Be careful of injuries from the blade used for cutting the cutting line. After feeding cutting line, always return the trimmer to a horizontal working position before switching on.

Switch the machine off and remove the battery.

- whenever you leave the machine unattended for any period of time
- before replacing the cutting line
- before cleaning or working on the trimmer
- before storing the trimmer
- ▶ Store the product in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the product.
- ▶ Do not use the garden tool as a walking stick.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.



- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Intended Use

The garden tool is intended for domestic use, for trimming grass and weeds at ground level. It is designed for trimming grass growing on slopes, under obstacles and lawn edges that cannot be reached by the lawn mower. The garden tool is not designed for use as a brush cutter. The garden tool is not intended for commercial or industrial use.

Deliver scope (see figure B)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Grass Trimmer
- Protection guard
- Battery**
- Charger**
- Original instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

** country specific

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Adjustable handle
- (2) Lawn trimming/edge cutting button
- (3) Lock-off button for On/Off switch
- (4) On/Off switch
- (5) Battery unlocking button
- (6) Battery^{a)}
- (7) Handle-adjustment release
- (8) Protection guard
- (9) Transport safety

- (10) Charger^{A)}
- (11) Spool cover
- (12) Spool
- (13) Hole for line wind-up

- (14) Hole for line guiding
- (15) Line-feed button

a) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical Data

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Article number		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Rated voltage ^{A)}	V	18	18
No-load speed ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Cutting line diameter	mm	1.6	1.6
Cutting diameter	cm	23	26
Cutting spool capacity	m	4.0	4.0
Adjustable handle		●	●
Edge cutting		●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– without battery	kg	1.9	1.9
– with battery	kg	2.2	2.2
Serial number		see type plate on the garden product	
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 ... +35	0 ... +35
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and storage	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Battery type		PBA 18V...W- 1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah	PBA 18V...W- 1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 4.0 Ah, 6.0 Ah

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

Noise/Vibration Information

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Noise emission values determined according to EN 50636-2-91 .			
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
– Sound pressure level	dB(A)	74	74
– Uncertainty K	dB	= 2.5	= 2.5
– Sound power level	dB(A)	85	85
– Uncertainty K	dB	= 1.0	= 1.0
Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 50636-2-91			
– Vibration emission value a _h	m/s ²	< 2.5	< 2.5
– Uncertainty K	m/s ²	= 2	= 2

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product features	A	229
Delivery scope	B	230
Removing the transport safety	C	230
Connecting the shaft	D	231
Adjusting the handle	E	231
Mounting the protection guard	F	232
Battery charging and inserting	G	233
Switching On and Off	H	233
Switching from lawn trimming/ edge cutting	I	234
Removing the line spool	J	235
Winding line on spool	K	235
Mounting the line spool	L	236
Line feeding	M	236
Maintenance, Cleaning and Stor- age	N	237
Accessories	O	238

Assembly

- **Caution:** Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.

Connect shaft (see figures C and D)

Note: A connected shaft can no longer be dismantled.

Remove the transport safety (9).

Connect the individual parts of the shaft until they can be heard to engage.

Mounting and adjusting the handle (see figure E)

The handle (1) can be set to different positions. To change the adjustment, press buttons (7) and move the handle to the desired position. Release the buttons (7) again so that the handle can engage.

Mounting the protection guard (see figure F)

In order to protect the plants, pull the bracket from the delivery position to the storage position before mounting the protection guard.

Position the protection guard (8) on the trimmer head and fasten it with the provided screw.

Do not disassemble guard once connected.

Then pull the bracket into the working position to protect the plants.

Switching on

- **Caution:** Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.

- The cutting line continues to rotate for a few seconds after the trimmer is switched off. Allow the motor/cutting line to stop rotating before switching on again.
- Do not touch cutting line before the rotating cutting line stops.
- Do not briefly switch off and on again several times in a row.
- Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.

Inserting/Removing the Battery (see figure G)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (6). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (6) from the machine, press the battery unlocking button (5) and pull the battery out.

Operation

Switching On and Off (see figure H)

To **switch on**, firstly press the lock-off button (3). Then press the On/Off switch (4) and keep it pressed.

To **switch off**, release the On/Off switch (4).

Lawn Trimming/Edge Cutting (see figure I)

Turn the handle against the shaft by 180° to position the trimmer head either for lawn trimming or edge cutting. Release button (2) so that the turning mechanism engages. Now, turn the complete machine to the working position.

Lawn trimming

Move the trimmer left and right, keeping it well away from the body. Cut higher grass in steps.

Edge cutting

Guide the trimmer along the edge of the lawn. Avoid contact with solid surfaces or walls to prevent rapid wear of the cutting line.

Cutting around trees, plants and bushes

To prevent damage, carefully cut around trees, plants and bushes so that they do not come into contact with the cutting line.

Dismounting the spool, winding up the cutting line and mounting the spool (see figures J to L)

- **Remove the battery before replacing the spool.**

Press both latches of the spool cover together and remove the spool cover (11). Afterwards, remove the empty spool (12).

Cut off approx. 4.0 m line from the refill roll. Slide one end of the cutting line into the hole for line wind-up (13) in the spool and wind up the cutting line uniformly and tightly.

Slide the other end of the cutting line through the hole for line guiding (14) in the trimmer head and mount the spool back into the trimmer head. Affix the spool by mounting the spool cover (11).

Line Feeding (see figure M)

Semi-automatic Line Feeding

The trimmer is equipped with a semi-automatic feeding system. The system feeds the line with every press of the on/off switch (4).

Manual Line Feeding

Press the line-feed button (15), and pull the cutting line out to the desired length.

Troubleshooting



Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Motor refuses to start	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Bosch customer service agent
	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
Garden product labours	Grass too high	Cut in stages
Garden tool does not cut	Cutting line too short/broken off	Manually feed cutting line
	Spool empty	Replace line spool
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled	Inspect the spool, rewind if necessary
	Spool empty	Refill line spool
Cutting line retracts into spool	Cutting line too short/broken off	Remove spool – rethread line (see figures J – L)
Cutting line breaks frequently	Line inside the spool entangled	Remove spool – rewind line (see figures J – L)
	Trimmer used incorrectly	Only trim with the tip of the line, avoid stones, walls and other hard objects. Feed the line regularly to maintain full cutting diameter.
Heavy vibrations	Cutting line broken	Pull out cutting line with manual feed (see figure M)
	Cutting system damaged	Contact Bosch customer service agent
	Grass between spool housing and line-feed button	Disassemble spool cover and remove grass
	Grass in hole for line feed	Remove grass from hole for line feed

Maintenance and Service

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98

Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The recommended lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



Products, rechargeable batteries, accessories and packaging are to be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of rechargeable batteries/batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed must be collected separately and be disposed of in an environmentally friendly manner. According to European Directive 2006/66/EG rechargeable batteries that are defect or no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Rechargeable batteries/batteries:

Li-Ion:

Please refer to the notice in section Transport (see "Transport", page 16).

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Français

Consignes de sécurité

- **Attention ! Lire avec attention toutes les instructions qui suivent. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conserver les instructions d'utilisation à un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Sans objet.



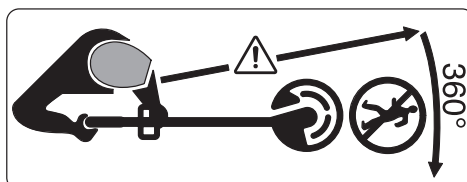
Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.

Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'animaux sauvages ou domestiques dans la zone dans laquelle l'outil de jardin doit être utilisé. Les animaux sauvages ou domestiques peuvent être blessés pendant l'utilisation de la machine. Contrôlez soigneusement la zone d'utilisation de la machine et retirez pierres, bâtons, fils, os et corps étrangers. Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous qu'aucun animal sauvage ou domestique, ni des petits troncs d'arbre ne soient cachés dans l'herbe épaisse.

Consignes générales de sécurité pour coupe-bordures

- **Lire la totalité des consignes de sécurité, des instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet appareil.** Le non-respect des consignes de sécurité et instructions mentionnées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou de graves blessures.
- **Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.**
- Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil alimenté par le secteur (avec câble d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner l'appareil en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les appareils génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'appareil.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque des personnes, et en particulier des enfants, ou lorsque des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'appareil soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des appareils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les appareils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un appareil augmente le risque d'un choc électrique.
- **Ne pas utiliser le câble d'alimentation à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Si l'appareil est utilisé à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation

d'un câble de rallonge adaptée à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- **Si l'usage d'un appareil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel réduit (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque d'un choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, faire bien attention à ce que vous faites. Faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut conduire à de graves blessures.
- **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les risques de blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'appareil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter l'appareil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'appareil alors que l'interrupteur est en position marche peut provoquer des accidents.
- **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- **Éviter les postures anormales. Faire attention à toujours rester dans une posture qui vous permette de ne jamais perdre l'équilibre, ne jamais courir.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement. Pendant l'utilisation de l'appareil, toujours porter des chaussures solides et des pantalons longs.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Ne pas se fier à un faux sentiment de sécurité et ne pas ignorer les instructions de sécurité relatives aux appareils, même si l'on est familiarisé avec l'appareil après une utilisation multiple.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation de l'appareil et précautions d'emploi

- **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'appareil adapté à votre application.** Avec l'appareil approprié, vous tra-

vaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout appareil pouvant pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou retirer le bloc de batteries amovibles avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement involontaire.
- ▶ **Conserver les appareils à l'arrêt hors de la portée des enfants. Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les appareils sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- ▶ **Observer les instructions de maintenance de l'appareil. S'assurer qu'il n'y ait pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et surfaces grasses ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

Retirer toujours l'accu:

- au cas où l'utilisateur s'éloigne de l'appareil
- avant d'éliminer un blocage
- avant de contrôler, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil
- au cas où un corps étranger heurterait l'appareil, contrôler si ce dernier présente des dommages
- contrôler immédiatement au cas où l'appareil commencerait brusquement à vibrer
- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Ne faire réparer votre outil que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Utilisation

- ▶ L'utilisateur ne doit utiliser le produit que selon son utilisation conforme. Respecter les conditions locales existantes. Lors du travail, faire particulièrement attention aux personnes notamment aux enfants.
- ▶ Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Utilisation

- ▶ **Maintenir fermement l'outil de jardin des deux mains et veiller à garder une position stable.** L'outil de jardin est guidé de manière plus sûre s'il est tenu des deux mains.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de l'outil de jardin avant de le ranger.
- ▶ Ne jamais utiliser un outil de jardin dont le capot de protection ou les couvercles sont défectueux ou dont le dispositif de sécurité fait défaut. Veiller au montage correct de ces derniers. Ne jamais utiliser un outil de jardin incomplet ou sur lequel une modification non autorisée a été effectuée.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil de jardin si le câble est endommagé ou usé.
- ▶ Ne jamais remplacer des outils de coupe non métalliques par des outils de coupe métalliques.
- ▶ Ne jamais réparer l'outil de jardin soi-même, à moins que vous ayez la qualification nécessaire.
- ▶ Tout autre personne ainsi que tout animal doit se tenir éloigné lors de l'utilisation de l'outil de jardin. L'opérateur est responsable de toute tierce personne se trouvant dans sa zone de travail.
- ▶ Attendre l'arrêt total de la lame avant de la toucher. Après la mise hors tension du moteur, la lame continue à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ Ne travailler que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne pas travailler avec le coupe-bordure dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ Une utilisation du coupe-bordure lorsque l'herbe est mouillée peut entraver la puissance de ce dernier.
- ▶ Pour le transport, arrêter l'outil de jardin et retirer la batterie.
- ▶ Lors du travail avec le coupe-bordure, toujours veiller à garder une position de travail stable. Maintenir les mains et les pieds éloignés des parties en rotation.
- ▶ Veillez à toujours maintenir l'équilibre lors des travaux pour éviter une chute.
- ▶ Veiller à ne pas trébucher sur l'outil de jardin quand ce dernier est posé par terre.
- ▶ Retirer la batterie avant de changer la bobine.
- ▶ Contrôler et entretenir régulièrement le coupe-bordure.
- ▶ Porter toujours des gants de protection lors du nettoyage de l'outil ou lors du remplacement du fil de coupe.
- ▶ Attention à ne pas se blesser par la lame qui sert à couper le fil. Après avoir fait avancer le fil, tourner toujours le coupe-bordure dans une position de travail horizontale avant de le remettre en marche.

Arrêter l'outil de jardin et retirer la batterie :

- lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance
- avant de changer la bobine
- avant de le nettoyer ou lorsque des travaux doivent être effectués sur le coupe-bordure

- avant de ranger le coupe-bordure
- ▶ Gardez le produit à un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants. Ne posez pas d'autres objets sur le produit.
- ▶ N'utilisez pas l'outil de jardin en tant que canne.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager la batterie.** Il peut en résulter un court-circuit interne et la batterie risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour une utilisation domestique, pour couper le gazon et les mauvaises herbes près du sol. Il a été conçu pour couper des herbes poussant sur des talus, en dessous d'obstacles et bordures de gazon ne pouvant être atteints par une tondeuse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation en tant que débroussailluse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Coupe-bordure
- Capot de protection
- Batterie**
- Chargeur**
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

** différent selon les pays

Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- (1) Manette réglable
- (2) Touche coupe-herbes/coupe-bordures
- (3) Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (4) Interrupteur Marche/Arrêt
- (5) Touche de déverrouillage de la batterie
- (6) Batterie^{a)}
- (7) Déverrouillage réglage de la manette

- (8) Capot de protection
- (9) Dispositif de protection pour le transport
- (10) Chargeur^{a)}
- (11) Couvercle de la bobine
- (12) Bobine
- (13) Logement de fil
- (14) Trou de guidage du fil
- (15) Bouton d'avance du fil

a) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez l'ensemble des accessoires dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Coupe-herbes/coupe-bordures		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Numéro d'article		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tension nominale ^{A)}	V	18	18
Vitesse à vide ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Diamètre du fil	mm	1,6	1,6
Diamètre de coupe	cm	23	26
Capacité de la bobine de fil	m	4,0	4,0
Manette réglable		●	●
Couper bordures		●	●
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014 ^{A)}			
– sans batterie	kg	1,9	1,9
– avec batterie	kg	2,2	2,2
Numéro de série		voir plaque signalétique sur l'outil de jardin	
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation ^{B)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Type de batterie		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Dépend de l'accu utilisé

B) Performances réduites à des températures < 0 °C

Niveau sonore / vibrations

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à EN 50636-2-91			
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :			
– Niveau de pression acoustique	dB(A)	74	74
– Incertitude K	dB	= 2,5	= 2,5
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	85	85

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
– Incertitude K	dB	= 1,0	= 2,0
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à EN 50636-2-91			
– Valeur d'émission vibratoire a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incertitude K	m/s ²	= 2	= 2

Montage et mise en service

Objectif	Figure	Page
Éléments illustrés	A	229
Accessoires fournis	B	230
Enlever le dispositif de protection de transport	C	230
Assemblage de la tige	D	231
Réglage de la poignée	E	231
Montage du capot de protection	F	232
Charger et mettre en place la batterie	G	233
Mise en marche/arrêt	H	233
Commuter coupe-herbes/coupe-bordures	I	234
Démonter la bobine	J	235
Enrouler le fil sur la bobine	K	235
Monter la bobine	L	236
Avancer le fil	M	236
Entretien, nettoyage et stockage	N	237
Accessoires	O	238

Montage

- **Attention : Arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de montage.**

Assemblage de la tige (voir figures C et D)

Remarque : Une tige assemblée ne peut plus être démontée.

Retirer le dispositif de protection de transport (9).

Assembler les pièces individuelles de la tige jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent de manière perceptible.

Montage et réglage de la manette (voir figure E)

La manette (1) peut être réglée dans différentes positions. Afin de modifier le réglage, appuyer sur les touches (7) et déplacer la manette dans la position souhaitée. Relâcher les touches (7) afin que la manette s'encliquette.

Monter le capot de protection (voir figure F)

Avant de monter le capot de protection, tirer l'étrier de la position de livraison à la position de stockage afin de protéger les plantes.

Placer le capot de protection (8) sur la tête du coupe-bordure et le fixer à l'aide de la vis fournie.

Une fois que le capot de protection est monté, il ne faut plus le démonter.

Ensuite, tirer l'étrier en position de travail afin de protéger les plantes.

Mise en fonctionnement

- **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**
- **Lorsqu'on arrête le coupe-bordure, le fil continue à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur ainsi que celui du fil avant de remettre le coupe-bordure en fonctionnement.**
- **Ne pas toucher le fil de coupe avant qu'il ne s'arrête de tourner.**
- **Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.**
- **Nous recommandons d'utiliser des éléments de coupe agréés par Bosch. L'utilisation d'autres éléments de coupe peut affecter la performance.**

Monter/démonter la batterie (voir figure G)

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Monter la batterie (6) chargée. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie (6) de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie (5) et retirer la batterie.

Utilisation

Mise en marche / Arrêt (voir figure H)

Pour **mettre en marche l'appareil**, appuyer d'abord sur le verrouillage de mise en marche (3). Appuyer ensuite sur l'interrupteur Marche / Arrêt (4) et le maintenir appuyé.

Pour **arrêter l'appareil**, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Couper les herbes / couper les bordures (voir figure I)

Tourner la manette de 180° contre la tige pour positionner le coupe-bordure pour couper les herbes ou les bordures. Re-

lâcher la touche **(2)**, le mécanisme rotatif s'encliquette. Tourner l'outil entier dans la position de travail.

Couper les herbes

Déplacer le coupe-bordure vers la gauche et vers la droite en le tenant suffisamment écarté du corps. Lorsque le gazon est plus haut, effectuez plusieurs coupes successives.

Couper les bordures

Guider le coupe-bordure le long du bord de la pelouse. Éviter le contact avec les surfaces solides ou murs pour ne pas user le fil trop rapidement.

Couper autour de buissons, de plantes et d'arbres

Lors de coupes autour de buissons, de plantes et d'arbres, veiller à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec le fil pour éviter des dommages.

Démonter la bobine, enrouler le fil et monter la bobine (voir figures J à L)

► Retirer la batterie avant de changer la bobine.

Appuyer sur les deux œillets du couvercle de la bobine et retirez le couvercle **(11)**. Puis retirer la bobine vide **(12)**.

Couper environ 4,0 m du fil de la bobine de recharge. Enfoncer une extrémité du fil dans le logement du fil **(13)** de la bobine et enrouler le fil en veillant à ce qu'il soit réparti uniformément et bien tendu.

Faire passer l'autre extrémité du fil à travers le trou **(14)** se trouvant dans la tête du coupe-bordure et remettre en place la bobine dans la tête du coupe-bordure. Fixer la bobine **(11)** en plaçant son couvercle.

Avancer le fil (voir figure M)

Avance semi-automatique du fil

Le coupe-bordure est équipé d'un système d'avance semi-automatique. À chaque fois que l'interrupteur Marche/Arrêt **(4)** est appuyé, le système fait sortir du fil.

Avance manuelle du fil

Appuyer sur le bouton **(15)** et retirer la longueur de fil souhaitée.

Dépistage de défauts



Coupe-herbes/coupe-bordures

Symptôme	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch
	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch
Outil de jardin surchargé	Herbe trop haute	Tailler le gazon en effectuant plusieurs coupes successives
L'outil de jardin ne coupe pas	Fil de coupe trop courts/cassés	Avance manuelle du fil de coupe
	Bobine de fil vide	Remplacement de la bobine de fil
Fil de coupe ne se laisse pas avancer	Fil enchevêtré dans la bobine	Contrôler la bobine, le cas échéant enrouler fil de coupe à nouveau
	Bobine de fil vide	Remplir la bobine
Le fil se rétracte dans la bobine	Fil de coupe trop court/cassé	Retirer la bobine et remettre en place le fil de coupe (voir figures J - L)
Le fil de coupe se casse souvent	Fil enchevêtré dans la bobine	Retirer la bobine et enrouler le fil de coupe à nouveau (voir figures J - L)
	Maniement incorrect du coupe-bordure	Ne couper qu'avec la pointe du fil de coupe, éviter de toucher des pierres, des murs et d'autres objets durs. Avancer le fil de coupe uniformément pour profiter de tout le diamètre de coupe.
Fortes vibrations	Fil de coupe cassé	Retirer le fil de coupe à l'aide de l'avance manuelle (voir figure M)
	Système de coupe endommagé	Consultez le service après-vente agréé Bosch
	De l'herbe se trouve entre le boîtier de la bobine et le bouton d'avance du fil	Démonter le couvercle de la bobine et retirer les herbes
	De l'herbe se trouve dans le trou de guidage du fil	

Symptôme	Cause possible	Remède
		Retirer les herbes du trou de guidage de fil

Entretien et Service Après-Vente

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel.: 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouvez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les accus Lithium-ion recommandés sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport sur route par l'utilisateur, aucune autre mesure n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Accus/piles :

Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 24).

Valable uniquement pour la France :



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batterie se recyclent



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Instrucciones de seguridad

► ¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del producto. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al producto en funcionamiento.



No procede.



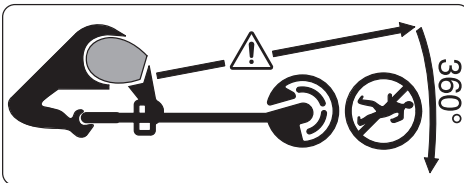
Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.



Utilice protectores auditivos y gafas de protección.



No trabajar con el producto en la lluvia, ni exponerlo a ésta.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.

Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



Examine detenidamente si existen animales silvestres o domésticos en el área en el que pretende usar el aparato para jardín. Los animales silvestres o domésticos pueden ser lesionados durante el uso de la máquina. Examine con detenimiento el área de trabajo de la máquina y retire todas las piedras, paños, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre. Al utilizar la máquina cuide que no se encuentren ocultos por el denso césped animales silvestres y domésticos o pequeños tocones.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

- **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

sionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

- **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**
- El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un

fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se

puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

Desmonte el acumulador:

- cuando abandone el aparato
- antes de eliminar una obstrucción
- antes de controlar, limpiar o trabajar en el aparato
- para controlar el aparato en cuanto a daños al chocar éste con un cuerpo extraño
- para controlar de inmediato el aparato si éste comienza a vibrar repentinamente
- ▶ **Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores previstos para el aparato.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El

cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. Si ha penetrado líquido en los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Manejo

- ▶ El usuario solo deberá utilizar el producto de forma reglamentaria. Deberán tenerse en cuenta las circunstancias locales. Al trabajar deberá prestarse especial atención a otras personas cercanas, y muy especialmente a los niños.
- ▶ Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.

Aplicación

- ▶ **Trabajar siempre sujetando firmemente con ambas manos el aparato para jardín, manteniendo además una posición estable.** Si se utilizan ambas manos, el aparato para jardín es guiado de forma más segura.
- ▶ Antes de depositar el aparato para jardín, espere a que éste se haya detenido completamente.

- ▶ Jamás ponga a funcionar el aparato para jardín con una caperuza protectora o cubiertas defectuosas o sin dispositivos de seguridad. Asegúrese que éstas estén correctamente montadas. Nunca use el aparato para jardín sin estar completamente montado o si ha sido modificado sin autorización.
- ▶ Nunca use el aparato si el cable de red estuviese dañado o desgastado.
- ▶ Jamás sustituya elementos de corte no metálicos por unos metálicos.
- ▶ Nunca repare Ud. mismo el aparato para jardín, a no ser que esté cualificado para ello.
- ▶ Las demás personas y los animales deberán estar situados a una distancia adecuada al usar el aparato para jardín. El usuario asumirá la responsabilidad por las personas ubicadas en el área de trabajo.
- ▶ Antes de tocar el cabezal de corte espere a que éste se haya detenido completamente. Al desconectar el motor, el cabezal de corte se mantiene todavía en movimiento cierto tiempo, y puede lesionarle.
- ▶ Únicamente trabaje con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- ▶ No trabaje con el cortabordes bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se acerca una tormenta.
- ▶ Si utiliza el cortabordes estando húmedo el césped ello puede mermar la capacidad de corte del mismo.
- ▶ Antes de transportarlo desconecte el aparato para jardín y desmonte el acumulador.
- ▶ Al trabajar con el cortabordes cuide en mantener siempre una posición de trabajo segura. Mantenga su manos y pies a una distancia segura de las piezas en rotación.
- ▶ Siempre mantenga el equilibrio al trabajar para prevenir una caída.
- ▶ Preste atención a no tropezar con el aparato para jardín si lo deposita sobre el suelo.
- ▶ Desmonte el acumulador antes de cambiar el carrete.
- ▶ Efectúe un control y mantenimiento periódico del cortabordes.
- ▶ Siempre use guantes de protección cuando limpie el producto o cuando cambie el hilo de corte.
- ▶ Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla prevista para cortar el hilo. Después de reajustar el tramo de corte del hilo coloque el cortabordes en la posición de trabajo horizontal antes de conectarlo.

Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador:

- Siempre que deje desatendido el aparato para jardín cierto tiempo.
- Antes de cambiar el carrete
- Antes de limpiar o manipular en el cortabordes
- Antes de almacenar el cortabordes.
- ▶ Guarde el producto en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños. No deposite ningún objeto sobre el producto.
- ▶ No use el aparato para jardín como bastón.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.



- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Los objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores o la aplicación de fuerzas externas pueden dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para uso doméstico para cortar césped y malas hierbas al nivel del suelo. Ha sido diseñado para cortar césped en pendientes, bajo obstáculos y bordes del césped inaccesibles para el cortacésped. El aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado como desbrozadora. El aparato para jardín no ha sido pensado para su uso comercial ni industrial.

Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cortabordes
- Cubierta protectora
- Acumulador**
- Cargador**
- Instrucciones de servicio

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor del aparato para jardín.

** específico del país

Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- (1) Empuñadura ajustable
- (2) Botón corte de césped/corte de bordes
- (3) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- (4) Interruptor de conexión/desconexión
- (5) Botón de extracción del acumulador
- (6) Acumulador^{a)}
- (7) Desbloqueo del ajuste de la empuñadura
- (8) Cubierta protectora
- (9) Seguro para transporte
- (10) Cargador^{a)}
- (11) Tapa del carrete
- (12) Carrete
- (13) Alojamiento del hilo
- (14) Orificio guía del hilo
- (15) Botón para alimentación del hilo

a) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Cortador de césped/cortabordes	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26
			EasyGrassCut 18V-260
Nº de art.		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensión nominal ^{A)}	V	18	18
Revoluciones en vacío ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Diámetro del hilo de corte	mm	1,6	1,6
Diámetro de circunferencia de corte	cm	23	26
Capacidad del carrete de hilo	m	4,0	4,0
Empuñadura ajustable		●	●
Recorte de bordes		●	●
Peso según EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– Sin batería	kg	1,9	1,9

Cortador de césped/cortabordes	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
– con acumulador	kg	2,2
Nº de serie	ver placa de características del aparato para jardín	
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{B)} y en el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Tipo de acumulador	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) depende de la batería utilizada

B) Potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Información sobre ruidos y vibraciones

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nivel de ruido emitido determinado según EN 50636-2-91		
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:		
– Nivel de presión sonora	dB(A)	74
– Incertidumbre K	dB	= 2,5
– Nivel de potencia acústica	dB(A)	85
– Incertidumbre K	dB	= 2,0
Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 50636-2-91		
– Valor de vibraciones generadas a_h	m/s ²	< 2,5
– Incertidumbre K	m/s ²	= 2

Montaje y operación

Objetivo	Figura	Página
Componentes principales	A	229
Material suministrado	B	230
Desmontaje del seguro para transporte	C	230
Ensamble del mango	D	231
Ajuste de la empuñadura	E	231
Montaje de la caperuza protectora	F	232
Carga y montaje del acumulador	G	233
Conexión/desconexión	H	233
Cambio de corte de césped a corte de bordes	I	234
Desmontaje del carrete de hilo	J	235
Arrollamiento del hilo en el carrete	K	235
Montaje del carrete de hilo	L	236
Alimentación del hilo	M	236

Objetivo	Figura	Página
Mantenimiento, limpieza y almacenaje	N	237
Accesorios especiales	O	238

Montaje

► **Atención:** Antes de efectuar los trabajos de montaje desconecte el aparato para jardín y extraiga el acumulador.

Ensamble del mango (ver figuras C y D)

Observación: No es posible volver a desarmar un mango ensamblado.

Retire el seguro para transporte (9).

Inserte las piezas del mango cuidando que enclaven de forma perceptible.

Montaje y ajuste de la empuñadura (ver figura E)

La empuñadura (1) se puede colocar en diversas posiciones. Para cambiar el ajuste, presione los botones (7) y gire la empuñadura a la posición deseada. Deje de presionar los botones (7) para que enclave la empuñadura.

Montaje de la caperuza protectora (ver figura F)

Antes de montar la caperuza protectora, tire del estribo para protección de plantas para cambiarlo de la posición de suministro a la de almacenaje.

Aloje la caperuza protectora (8) en el cabezal y sujétela con el tornillo suministrado.

Una vez acoplada, no trate de desmontar la caperuza protectora.

A continuación, saque hasta la posición de trabajo el estribo para protección de plantas.

Puesta en marcha

- **Atención: Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.**
- **Al desconectar el cortabordes, el hilo de corte sigue girando por inercia unos segundos. Antes de volver a conectar el cortabordes espere a que se haya detenido el motor/hilo de corte.**
- **No toque el hilo de corte hasta que éste se haya detenido del todo.**
- **Nunca efectúe una desconexión y conexión de forma seguida.**
- **Se recomienda emplear los elementos de corte autorizados por Bosch. La utilización de elementos de corte de otro tipo puede afectar al resultado obtenido en el corte.**

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura G)

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador (6) cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para sacar el acumulador (6) del aparato, accione el botón de extracción (5), y saque el acumulador.

Manejo

Conexión / desconexión (ver figura H)

Para poder efectuar la **conexión** accione primero el bloqueo de conexión (3). A continuación, presione el interruptor de conexión/desconexión (4) y manténgalo presionado durante el funcionamiento.

Localización de fallos



Cortador de césped/cortabordes

Síntoma	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador

Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión (4).

Corte de césped/recorte de bordes del césped (ver figura I)

Gire la empuñadura 180° en torno al mango con el fin de posicionar el cabezal para cortar césped o para recortar los bordes de césped. Suelte el botón (2) para bloquear el mecanismo en esa posición. Gire ahora la máquina completa a la posición de trabajo.

Corte de césped

Mueva el cortabordes hacia la izquierda y derecha prestando atención a mantener un separación suficiente respecto al cuerpo. Si el césped es alto córtelo de forma escalonada en varias pasadas.

Recorte de bordes

Guíe el cortabordes lo largo del borde del césped. Evite el contacto con superficies sólidas o muros para evitar un desgaste rápido del hilo.

Corte alrededor de árboles, plantas y arbustos

Corte con cuidado alrededor de árboles, plantas y arbustos para evitar que el hilo de corte llegue a tocarlos.

Desmontaje del carrete, enrollado del hilo y montaje del carrete (ver figuras J a L)

- **Desmonte el acumulador antes de cambiar el carrete.**

Retire la tapa del carrete (11) presionando ambas pestañas de la misma. Seguidamente, retire el carrete vacío (12).

Corte aprox. 4,0 m de hilo del carrete de hilo de recambio. Inserte un extremo del hilo en el alojamiento del hilo (13) del carrete y enróllelo uniformemente cuidando que quede bien tenso.

Pase el otro extremo del hilo por el orificio del cabezal (14) y aloje de nuevo el carrete en el cabezal. Monte la tapa del carrete (11) para sujetar el carrete.

Avance del hilo (ver figura M)

Avance semiautomático del hilo

El cortabordes integra un sistema de alimentación semiautomático. El sistema saca de hilo cada vez que se acciona el interruptor de conexión/desconexión (4).

Avance manual del hilo

Presione el botón (15) y saque hilo hasta conseguir la longitud deseada.

Síntoma	Posible causa	Solución
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Dirijase a un servicio técnico Bosch
	Cableado interior de la máquina defectuoso	Dirijase a un servicio técnico Bosch
Sobrecarga del aparato para jardín	Césped demasiado alto	Cortar de forma escalonada en varias pasadas
El aparato para jardín no corta el césped	Hilo de corte demasiado corto o roto	Sacar manualmente hilo de corte
	Carrete de hilo vacío	Cambiar el carrete de hilo
No es posible alimentar el hilo de corte	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Inspeccionar el carrete de hilo y enrollar de nuevo el hilo de corte si fuese preciso
	Carrete de hilo vacío	Rellenar el carrete de hilo
El hilo de corte es re-traído hacia el carrete	Hilo de corte demasiado corto o roto	Desmontar el carrete y volver a enhebrar el hilo (ver figuras J - L)
El hilo de corte se rompe frecuentemente	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Desmontar el carrete y volver a enrollar el hilo (ver figuras J - L)
	Uso incorrecto del cortabordes	Solamente trabajar con la punta del hilo de corte; evitar que toque piedras, paredes y demás objetos sólidos. Reajustar con regularidad el tramo de corte del hilo para trabajar siempre con la circunferencia de corte máxima.
Vibraciones fuertes	Hilo de corte roto	Alimentar el hilo de corte de forma manual (ver figura M)
	Sistema de corte dañado	Dirijase a un servicio técnico Bosch
	Restos de césped entre la carcasa del carrete y el botón de alimentación de hilo	Desmonte la tapa del carrete y retire el césped
	Obstrucción con césped del orificio guía del hilo	Desobture el orificio guía del hilo

Mantenimiento y servicio

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n° de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio recomendados están sujetos a los requerimientos de la ley de mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 31).

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.



tempo.

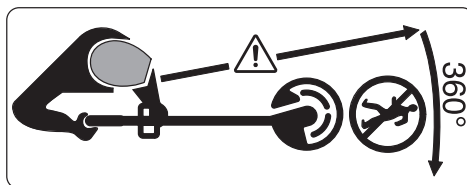


Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo

Usar óculos de proteção e protetor auricular.



Não utilizar o produto na chuva nem expô-lo à chuva.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos. Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Verifique atentamente a área onde o aparelho de jardinagem deve ser usado, quanto a animais silvestres e de estimação.

Animais silvestres e domésticos podem ser feridos durante a operação da máquina. Verifique atentamente a área de uso da máquina e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e objetos estranhos. Ao usar a máquina, certifique-se de que não haja animais silvestres, animais de estimação ou pequenos tocos de árvores escondidos na grama densa.

Português

Indicações de segurança

- **Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do produto. Guarde as instruções de serviço em lugar seguro para uma utilização posterior.**

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do produto enquanto ele estiver a funcionar.



Não aplicável.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

- **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**
- O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas

eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar póis ou vapores.

- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede**

e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

Remover o acumulador:

- quando o dispositivo é deixado sozinho pelo usuário
- antes de remover um bloqueio
- antes de verificar, limpar ou trabalhar no dispositivo
- depois de verificar se há danos após o golpe de um objeto estranho no aparelho
- se o aparelho a começar a vibrar de forma abrupta, deve ser verificado imediatamente
- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Para um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores há perigo de incêndio, se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- **Só devem ser usados acumuladores apropriados nos aparelhos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- **A utilização incorreta pode causar a libertação de líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também se deverá consultar um médico.** A libertação de líquido do acumulador pode provocar irritação cutânea ou queimaduras.
- **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa**

de temperatura especificada no manual de instruções.

Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Operação

- A pessoa operadora só deve utilizar o produto conforme as disposições. Considerar as características locais. Ao trabalhar deverá tomar cuidado com as outras pessoas, especialmente com as crianças.
- Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.

Utilização

- **Segurar o aparelho de jardinagem firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** O aparelho de jardinagem é conduzido com segurança com ambas as mãos.
- Espere o aparelho de jardinagem parar completamente, antes de depositá-lo.
- Nunca opere o implemento de jardinagem com uma cobertura de proteção ou coberturas defeituosas ou sem dispositivo de segurança. Certifique-se de que estejam montados corretamente. Nunca use a ferramenta de jardinagem com componentes incompletos ou com uma modificação não autorizada.
- Não opere o aparelho se o cabo estiver danificado ou desgastado.
- Nunca substitua elementos de corte não metálicos por elementos de corte metálicos.
- Nunca conserte a ferramenta de jardinagem sozinho, a menos que seja qualificado para isso.
- Outras pessoas e animais devem permanecer a uma distância adequada ao usar a ferramenta de jardinagem. O operador é responsável por terceiros na área de trabalho.
- Aguardar, até o cabeçote de corte parar completamente, antes de tocá-la. Após desligar o motor, o cabeçote de corte continua a girar e pode causar lesões.
- Só trabalhe à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparador de relvas.
- ▶ A utilização do aparador na relva molhada pode afetar o desempenho do aparador.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador antes do transporte.
- ▶ Preste sempre atenção a uma posição de trabalho segura ao trabalhar com o aparador. Mantenha suas mãos e pés longe de peças rotativas.
- ▶ Mantenha seu equilíbrio ao trabalhar para evitar uma queda.
- ▶ Tenha cuidado para não tropeçar na ferramenta de jardinagem ao colocá-la no chão.
- ▶ Remover o acumulador antes de substituir a bobina.
- ▶ O aparador requer um controlo e uma manutenção em intervalos regulares.
- ▶ Se deve sempre usar luvas de proteção ao limpar o produto ou trocar o fio de corte.
- ▶ Cuidado devido a lesões causadas pela lâmina usada para cortar o fio de corte. Sempre coloque o aparador em uma posição de trabalho horizontal depois de reconduzir o fio de corte e antes de ligá-lo.

Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador.

- sempre que deixar o aparelho de jardim sem vigilância durante algum tempo
- antes de substituir a bobina
- antes de limpar, ou antes de trabalhos no aparador
- antes de armazenar o aparador
- ▶ Guardar o produto em lugar seco e fechado, fora do alcance das crianças. Não colocar objetos sobre o produto.
- ▶ Não usar o aparelho de jardinagem como bengala.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.



- ▶ **Em caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem destina-se ao uso doméstico, para aparar relva e cortar ervas daninhas rente ao solo. Ele foi desenvolvido para aparar relva que cresce em encostas, sob obstáculos e bordas de relva que não podem ser alcançadas pelo cortador de relva. O aparelho de jardinagem não foi projetado para uso como foice a motor. O aparelho de jardinagem não se destina ao uso comercial e industrial.

Volume de fornecimento (ver figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Aparador de relva
- Tampa de proteção
- Acumulador**
- Carregador**
- Instruções de serviço

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

** específico para cada país

Componentes ilustrados (veja figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- (1) Punho ajustável
- (2) Tecla de aparar relva / corte de borda
- (3) Bloqueio de ligar para o interruptor ligar/desligar
- (4) Interruptor para ligar/desligar
- (5) Tecla de destravamento do acumulador
- (6) Acumulador^{a)}
- (7) Destravamento do ajuste do punho
- (8) Tampa de proteção
- (9) Proteção para o transporte
- (10) Carregador^{a)}
- (11) Cobertura da bobina
- (12) Bobina
- (13) Alojamento do fio
- (14) Orifício para o guiamento do fio
- (15) Botão para a recondução do fio

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Aparador de relva/Aparador de bordas de relvas		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Número do produto		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensão nominal ^{A)}	V	18	18
Nº de rotações ao ralenti ^{A)}	rpm	8500	8500
Diâmetro do fio de corte	mm	1,6	1,6
Diâmetro de corte	cm	23	26
Capacidade da bobina do fio	m	4,0	4,0
Punho ajustável		●	●
Aparar bordas		●	●
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– sem bateria	kg	1,9	1,9
– com bateria	kg	2,2	2,2
Número de série		ver a placa de características do aparelho de jardinagem	
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{B)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Tipo de acumulador		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) dependendo da bateria utilizada

B) Potência limitada com temperaturas <0 °C

Informações sobre ruídos/vibrações

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a EN 50636-2-91			
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:			
– Nível de pressão acústica	dB(A)	74	74
– Incerteza K	dB	= 2,5	= 2,5
– Nível da potência acústica	dB(A)	85	85
– Incerteza K	dB	= 1,0	= 2,0
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme EN 50636-2-91			
– Valor de emissão de vibrações a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incerteza K	m/s ²	= 2	= 2

Montagem e funcionamento

Objetivo de ação	Figura	Página
Componentes ilustrados	A	229
Volume de fornecimento	B	230

Objetivo de ação	Figura	Página
Remover a proteção para transporte	C	230
Juntar a haste	D	231
Ajustar o punho	E	231
Montar a capa de proteção	F	232

Objetivo de ação	Figura	Página
Carregar e inserir o acumulador	G	233
Ligar e desligar	H	233
Comutar entre aparar relva/cortar bordas	I	234
Desmontar a bobina do fio	J	235
Enrolar o fio na bobina do fio	K	235
Montar a bobina do fio	L	236
Reconduzir fio	M	236
Manutenção, limpeza e armazenamento	N	237
Acessórios	O	238

Montagem

- ▶ **Atenção:** Desligar a ferramenta de jardinagem e remover o acumulador antes de realizar qualquer trabalho de montagem.

Juntar as partes da haste (veja figura C e D)

Nota: Uma haste juntada não pode ser desmontada.

Remover o dispositivo de proteção de transporte (9).

Encaixar as partes individuais da haste até que elas engatem perceptivelmente.

Montar o punho e ajustar (veja figura E)

O punho (1) pode ser colocado em diversas posições. Para alterar o ajuste é necessário premir as teclas (7) e movimentar o punho para a posição desejada. Solte novamente as teclas (7) para que o punho possa engatar.

Montar a cobertura de proteção (ver figura F)

Antes de montar a cobertura de proteção, puxe o arco para a proteção das plantas, da posição de fornecimento para a posição de armazenamento.

Colocar a cobertura de proteção (8) sobre o cabeçote do aparador e fixá-los com o parafuso fornecido.

Se a cobertura de proteção estiver montada, ela não deve mais ser desmontada.

Em seguida, o arco para a proteção das plantas deve ser puxado para a posição de trabalho.

Colocação em funcionamento

- ▶ **Atenção:** Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.
- ▶ O fio de corte ainda continua a funcionar durante alguns segundos após desligar o aparador de relva. Aguardar até que o motor/fio de corte estejam parados, antes de ligar novamente o aparador de relva.
- ▶ Não toque no fio de corte antes que ele pare de girar.

- ▶ Não desligue e ligue novamente várias vezes em rápida sucessão.
- ▶ É recomendável a utilização de elementos de corte homologados pela Bosch. O resultado de corte pode ser diferente com outros elementos de corte.

Inserir/remover acumulador (veja figura G)

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer mau funcionamento ou danos no aparelho. Inserir o acumulador (6) carregado. Certificar-se de que o acumulador está totalmente inserido.

Para remover o acumulador (6) do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador (5) e puxar o acumulador para fora.

Operação

Ligar/desligar (veja figura H)

Para **ligar** é primeiro necessário premir o bloqueio de ligação (3). Em seguida, o interruptor de ligar/desligar (4) deve ser premido e mantido premido.

Para **desligar** é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar (4).

Aparar relva/cortar bordas (veja figura I)

Girar o punho contra o cabo em 180° para posicionar o cabeçote do aparador para aparar a relva ou cortar a borda. Soltar a tecla (2), o mecanismo engata. Agora se deve girar toda a máquina para a posição de trabalho.

Aparar relva

Movimentar o aparador de relva para a esquerda e para a direita e prestar atenção a uma distância suficiente do corpo durante o trabalho.. Relva alta deve ser cortada em etapas.

Cortar bordas

Conduzir o aparador de relva ao longo das bordas da relva. Evitar o contacto com superfícies ou paredes para impedir o desgaste rápido do fio.

Cortar ao redor de árvores, plantas e arbustos

Para evitar danos, corte cuidadosamente ao redor de árvores, plantas e arbustos para que não entrem em contacto com o fio.

Desmontar a bobina, enrolar o fio e montar a bobina (ver figuras de J a L)

- ▶ **Remover o acumulador antes de substituir a bobina.**

Comprimir as duas braçadeiras da cobertura da bobina e remover a cobertura da bobina (11). Em seguida deve-se remover a bobina vazia (12).

Cortar aprox. 4,0 m de fio do rolo de recarga. Empurrar a extremidade do fio no alojamento do fio (13) da bobina e enrolar o fio com distribuição uniforme e esticada.

Enfiar a extremidade do fio pelo orifício (14) do cabeçote do aparador e recolocar a bobina no cabeçote do aparador.

Fixar a bobina colocando a cobertura da bobina (11).

Reconduzir fio (veja figura M)

Recondução semi-automática do fio

O aparador está equipado com o sistema de avanço semi-automático. O sistema empurra o fio para fora a cada vez que o interruptor de ligar-desligar (4) é premido.

Recondução manual do fio

Premir o botão (15), e puxar fio para fora, até obter o comprimento desejado.

Busca de erros



Aparador de relva/ Aparador de bordas de relvas

Sintoma	Possível causa	Solução
O motor não arranca	Descarregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
Aparelho de jardim sobrecarregado	Relva alta demais	Cortar em etapas
O aparelho de jardinagem não corta	Fio de corte curto demais/quebrado	Reconduzir manualmente o fio de corte
	Bobina do fio vazia	Substituir a bobina do fio
O fio de corte não pode ser reconduzido	Fio de corte emaranhado na bobina	Controlar a bobina do fio e, se necessário, rebobinar o fio de corte
	Bobina do fio vazia	Reabastecer a bobina de fio
O fio de corte é puxado para dentro da bobina	Fio de corte curto demais/quebrado	Remover a bobina e inserir novamente o fio de corte (veja figura J – L)
O fio de corte rompe com frequência	Fio de corte emaranhado na bobina	Remover a bobina e rebobinar o fio de corte (veja figura J – L)
	Manuseio incorrecto do aparador de relva	Só cortar com a ponta do fio de corte; evitar o contacto com pedras, paredes e outros objetos firmes. Ajustar regularmente o fio de corte para usar todo o diâmetro de corte.
Fortes vibrações	Fio de corte rompido	Puxar o fio de corte com avanço manual (veja figura M)
	Sistema de corte danificado	
	Se encontra relva entre o alojamento da bobina e o botão para recondução do fio	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Se encontra relva no orifício da condução do fio	Desmontar a cobertura da bobina e remover a relva
		Remover a relva do orifício de guiamento do fio

Manutenção e serviço

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer

todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de iões de lítio recomendadas estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e acumuladores/baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, acumuladores/baterias defeituosos ou usados devem ser coletados separadamente e reciclados de forma compatível com o meio ambiente.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 39).

Italiano

Indicazioni di sicurezza

► **Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo del prodotto. Conser-**

vare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dal prodotto se lo stesso sta lavorando.



Non applicabile.



Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.

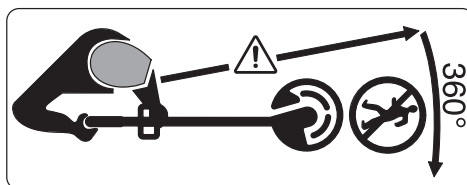
ricabile.



Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.



Non utilizzare il prodotto quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno. Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Controllare accuratamente l'area in cui deve essere impiegato l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad animali selvatici e animali domestici. Animali selvatici ed animali domestici possono essere feriti durante il funzionamento dell'apparecchio. Controllare accuratamente l'area di impiego dell'apparecchio e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei. Durante l'impiego dell'apparecchio prestare attenzione affinché non vi siano

nascosti nell'erba fitta animali selvatici, animali domestici o piccoli ceppi.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

- **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**
- Il termine "elettrodomestico" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso

di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Utilizzare l'elettrodomestico adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettrodomestico qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretto.**

ti. Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettro utensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettro utensile stesso. Se danneggiato, l'elettro utensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

Rimuovere la batteria ricaricabile:

- se l'utente lascia l'apparecchio incustodito
- prima della rimozione di un bloccaggio
- prima del controllo, della pulizia o di altri interventi sull'apparecchio
- dopo l'urto di un corpo estraneo sull'apparecchio controllare in merito a danneggiamenti
- se l'apparecchio inizia a vibrare improvvisamente controllare subito
- ▶ **Ricaricare le batterie ricaricabili solo ed esclusivamente con i dispositivi di ricarica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di ricarica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste il pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

- ▶ **Avere cura d'impiegare negli apparecchi solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso può comportare lesioni e rischio d'incendi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.
- ▶ **In caso d'impiego non corretto può verificarsi la fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi richiedere inoltre l'intervento di un medico.** Il liquido della batteria ricaricabile che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria ricaricabile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- ▶ **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare in nessun caso la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria ricaricabile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura ammissibile, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Impiego

- ▶ La persona che usa il prodotto può utilizzarlo esclusivamente in modo conforme alle norme d'uso. Tenere sempre presente le specifiche condizioni locali. Durante il lavoro stare sempre attenti alle altre persone ed in modo particolare ai bambini.
- ▶ Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.

- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

Impiego

- **Durante il lavoro tenere saldamente l'apparecchio per il giardinaggio con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Con entrambe le mani l'apparecchio per il giardinaggio viene condotto in modo più sicuro.
- Attendere fino a quando l'apparecchio per il giardinaggio è fermo prima di riporlo.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con una calotta di protezione o coperture difettose oppure senza dispositivo di sicurezza. Prestare attenzione affinché la stessa sia montata correttamente. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio incompleto oppure con modifiche non autorizzate.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se il cavo è danneggiato oppure usurato.
- Non sostituire in nessun caso elementi di taglio non metallici con elementi di taglio metallici.
- Non riparare mai da soli l'apparecchio per il giardinaggio a meno che siate qualificati a tale scopo.
- Altre persone ed animali dovrebbero rimanere a distanza adeguata durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio. L'operatore è responsabile per terzi nel settore operativo.
- Prima di afferrare la testa di taglio attendere che la stessa si sia completamente fermata. La testa di taglio continua a ruotare ancora dopo lo spegnimento del motore e può provocare lesioni.
- Lavorare solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tosaerba a filo.
- L'impiego del tosaerba a filo nell'erba bagnata può pregiudicare la prestazione operativa del tosaerba a filo stesso.
- Per il trasporto spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere la batteria ricaricabile.
- Durante il lavoro con il tosaerba a filo prestare sempre attenzione ad una posizione di lavoro sicura. Tenere mani e piedi a distanza di sicurezza dalle parti rotanti.
- Durante il lavoro mantenere l'equilibrio per evitare una caduta.
- Fare attenzione a non inciampare sull'apparecchio di giardinaggio se lo stesso è posato a terra.
- Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.
- Controllare regolarmente il tosaerba a filo ed eseguire la manutenzione prevista.
- Indossare sempre guanti di protezione pulendo il prodotto oppure sostituendo il filo da taglio.
- Attenzione contro lesioni causate dalla lama che serve per tagliare il filo da taglio. Dopo l'estrazione del filo da taglio

portare sempre il tosaerba a filo in una posizione di lavoro orizzontale prima di accenderlo.

Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile:

- ogniquale volta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito per un po' di tempo
- prima della sostituzione della bobina
- prima della pulizia oppure prima di eseguire dei lavori al tosaerba
- prima del magazzino del tosaerba a filo
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Non mettere nessun altro oggetto sul prodotto.
- Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio come bastone da passeggio.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aereare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericoli sovraccarichi.
- **Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria ricaricabile può incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è destinato all'impiego domestico per la tosatura di erba ed erbacce in prossimità del terreno. Lo stesso è stato realizzato per tosare l'erba che cresce su scarpate, sotto ostacoli e ai bordi dei prati che non possono essere raggiunti dal tosaerba. L'apparecchio per il giardinaggio non è concepito per l'impiego come decespugliatore. L'apparecchio per il giardinaggio non è pensato per l'impiego commerciale ed industriale.

Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Tosaerba a filo
- Calotta di protezione
- Batteria ricaricabile**
- Stazione di ricarica**
- Istruzioni per l'uso

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

** varia secondo il Paese

Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Impugnatura regolabile

- (2) Tasto taglio erba/taglio bordi
- (3) Pulsante di sicurezza per l'interruttore di avvio/arresto
- (4) Interruttore di avvio/arresto
- (5) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
- (6) Batteria ricaricabile^{a)}
- (7) Sbloccaggio regolazione dell'impugnatura
- (8) Calotta di protezione
- (9) Dispositivo di sicurezza per il trasporto
- (10) Stazione di ricarica^{a)}
- (11) Copertura della bobina
- (12) Bobina
- (13) Alloggiamento del filo
- (14) Foro per guida del filo
- (15) Pulsante per l'estrazione del filo

a) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Tosaerba a filo/tagliabordi		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Codice prodotto		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensione nominale ^{A)}	V	18	18
Numero di giri a vuoto ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Diametro del filo da taglio	mm	1,6	1,6
Diametro di taglio	cm	23	26
Capacità della bobina del filo	m	4,0	4,0
Impugnatura regolabile		●	●
Taglio dei bordi		●	●
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– Senza batteria ricaricabile	kg	1,9	1,9
– Con batteria ricaricabile	kg	2,2	2,2
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio	
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{B)} e durante il magazzino	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Tipo di batteria ricaricabile		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) in funzione della batteria utilizzata

B) prestazioni ridotte in caso di temperature < 0 °C

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 50636-2-91**

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

– Livello di pressione acustica	dB(A)	74	74
– Incertezza della misura K	dB	= 2,5	= 2,5
– Livello di potenza sonora	dB(A)	85	85
– Incertezza della misura K	dB	= 1,0	= 2,0

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 50636-2-91**

– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Incertezza della misura K	m/s^2	= 2	= 2

Montaggio ed uso

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Componenti illustrati	A	229
Volume di fornitura	B	230
Rimozione del dispositivo di sicurezza per il trasporto	C	230
Riassemblaggio dell'asta	D	231
Regolazione dell'impugnatura	E	231
Montaggio della cuffia di protezione	F	232
Ricarica della batteria ricaricabile e inserimento	G	233
Accensione/spegnimento	H	233
Commutazione tosaerba a filo/tagliabordi	I	234
Smontaggio della bobina del filo	J	235
Avvolgimento del filo sulla bobina	K	235
Montaggio della bobina del filo	L	236
Estrazione del filo	M	236
Manutenzione, pulizia e magazzino	N	237
Accessori	O	238

Montaggio

- **Attenzione:** Spegner l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile prima di effettuare lavori di montaggio.

Riassemblaggio dell'asta (vedi figure C e D)

Nota: Un'asta riassemblata non può più essere smontata.

Rimuovere dispositivo di sicurezza per il trasporto (9).

Assemblare i singoli componenti dell'asta fino a quando gli stessi scattano in posizione in modo percettibile.

Montaggio e regolazione dell'impugnatura (vedi figura E)

L'impugnatura (1) può essere messa in diverse posizioni. Per modificare la regolazione premere i tasti (7) e muovere l'impugnatura nella posizione desiderata. Rilasciare i tasti (7) affinché l'impugnatura scatti in posizione.

Montaggio della calotta di protezione (vedi figura F)

Prima del montaggio della calotta di protezione spostare la staffa per la protezione delle piante dalla posizione di consegna nella posizione di magazzino.

Posizionare la calotta di protezione (8) sulla testa del tosaerba a filo e fissarla con la vite fornita in dotazione.

Se la cuffia di protezione è montata, la stessa non deve essere più smontata.

Successivamente spostare la staffa per la protezione della pianta in posizione di lavoro.

Messa in funzione

- **Attenzione:** Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.
- Dopo lo spegnimento del tosaerba, il filo da taglio continua a funzionare ancora per alcuni secondi. Prima di riaccendere nuovamente il tosaerba attendere che il motore/il filo da taglio si siano fermati completamente.
- Non toccare il filo da taglio prima che lo stesso abbia smesso di ruotare.
- Non riavviare più volte l'apparecchio subito dopo averlo spento.
- Si consiglia l'impiego di elementi di taglio omologati dalla Bosch. In caso di altri elementi di taglio è possibile che il risultato di taglio sia differente.

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figura G)

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica (6). Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile (6) dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile (5) e togliere la batteria.

Impiego

Accensione/spengimento (vedi figura H)

Per l'**accensione** premere innanzitutto il pulsante di sicurezza (3). Premere quindi l'interruttore di avvio/arresto (4) e tenerlo premuto.

Per lo **spegnimento** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (4).

Taglio erba/taglio bordi (vedi figura I)

Ruotare l'impugnatura di 180° rispetto all'asta per posizionare la testa del tosaerba come taglio erba o taglio bordi. Rilasciare il tasto (2), il meccanismo di rotazione scatta in posizione. Ruotare ora l'intero apparecchio in posizione operativa.

Taglio erba

Muovere il tosaerba verso sinistra e verso destra avendo cura durante il lavoro di tenerlo sempre ad una distanza sufficiente dal corpo. In caso di erba più alta, tagliarla in diversi fasi.

Taglio bordi

Condurre il tosaerba a filo sui bordi del prato. Evitare il contatto con superfici resistenti o muri per impedire una rapida usura del filo.

Taglio intorno ad alberi, piante e cespugli

Per evitare danni tagliare con cautela intorno ad alberi, piante e cespugli in modo da evitare un contatto con il filo.

Smontaggio della bobina, avvolgimento del filo e montaggio della bobina (vedi figure J fino a L)

► Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.

Premere entrambe le linguette della copertura della bobina e rimuovere la copertura della bobina (11). Successivamente rimuovere la bobina vuota (12).

Tagliare ca. 4,0 m di filo dal rullo di ricarica. Spingere l'estremità del filo nell'alloggiamento del filo (13) della bobina e avvolgere il filo distribuendolo uniformemente e teso.

Spingere l'altra estremità del filo attraverso il foro (14) nella testa del tosaerba ed inserire di nuovo la bobina nella testa del tosaerba stesso. Fissare la bobina applicando la copertura della bobina (11).

Estrazione del filo (vedi figura M)

Estrazione semiautomatica del filo

Il tosaerba a filo è dotato di un sistema di avanzamento semiautomatico. Il sistema spinge fuori ad ogni pressione dell'interruttore di avvio/arresto (4) di filo.

Estrazione manuale del filo

Premere il pulsante (15), ed estrarre il filo alla lunghezza desiderata.

Individuazione dei guasti e rimedi



Tosaerba a filo/tagliabordi

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
Apparecchio per il giardinaggio sovraccarico	Erba troppo alta	Tagliare in diverse fasi
L'apparecchio per il giardinaggio non taglia	Filo da taglio troppo corto/rotto	Estrarre manualmente il filo da taglio
	Bobina del filo vuota	Sostituire la bobina del filo
Non è possibile estrarre il filo da taglio	Filo da taglio aggrovigliato nella bobina	Controllare la bobina e, se necessario, riavvolgere il filo di nuovo
	Bobina del filo vuota	Riempire la bobina del filo

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il filo da taglio viene tirato indietro nella bobina	Filo da taglio troppo corto/rotto	Rimuovere la bobina e inserire di nuovo il filo da taglio (vedi figure J - L)
Il filo da taglio si rompe frequentemente	Filo da taglio aggrovigliato nella bobina	Rimuovere la bobina ed avvolgere di nuovo il filo da taglio (vedi figure J - L)
	Tosaerba non utilizzato correttamente	Tagliare solo con la punta del filo da taglio; evitare di toccare pietre, pareti ed altri oggetti duri. Estrarre regolarmente il filo da taglio per utilizzare l'intero diametro di taglio.
Vibrazioni eccessive	Filo da taglio rotto	Estrarre il filo da taglio con avanzamento manuale (vedi figura M)
	Sistema di taglio danneggiato	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	È presente erba tra la scatola della bobina ed il pulsante per l'estrazione del filo	Smontare la copertura della bobina e togliere l'erba
	È presente erba nel foro per la guida del filo	Rimuovere l'erba dal foro per la guida del filo

Manutenzione ed assistenza

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito www.bosch-pt.com

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio consigliate sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utilizzatore senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 46).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

- **Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.**

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het product aan wanneer het in werking is.



Niet van toepassing.



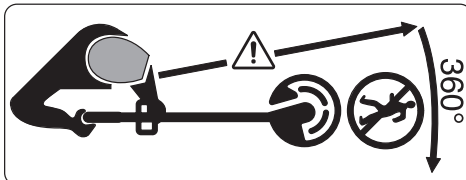
Verwijder de accu uit het tuingereedschap voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert of wanneer dit enige tijd onbeheerd blijft.



Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.



Gebruik het product niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.

Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het in werking is.



Controleer het gedeelte waar u het tuingereedschap wilt gebruiken zorgvuldig op in het wild levende dieren en huisdieren. In het wild levende dieren en huisdieren kunnen tijdens het gebruik van de machine gewond raken. Controleer het gedeelte waar u de machine wilt gebruiken grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere voorwerpen. Let er bij het gebruik van de machine op dat er geen in het wild levende dieren, huisdieren of kleine boomstronken in dicht gras verborgen zijn.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

- **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**
- Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het ge-

bruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Verwijder de accu:

- voordat u het gereedschap onbeheerd achterlaat
- voordat u een verstopping ongedaan maakt
- voordat u werkzaamheden aan het gereedschap uitvoert en voordat u het controleert of reinigt
- controleer het gereedschap op beschadigingen als het een hard voorwerp heeft geraakt

- controleer onmiddellijk als het gereedschap abrupt begint te trillen
- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, leidt tot brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Bij onvoorzien contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Bediening

- ▶ De bediener mag het product alleen volgens de bestemming gebruiken. De plaatselijke omstandigheden moeten in acht worden genomen. Let tijdens de werkzaamheden goed op andere personen, in het bijzonder op kinderen.
- ▶ Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.

- ▶ Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

Gebruik

- ▶ **Houd het tuingereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het tuingereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
 - ▶ Wacht tot het tuingereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.
 - ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met een defecte beschermkap of afdekkingen of zonder veiligheidsvoorziening. Let erop dat deze juist gemonteerd is. Gebruik het tuingereedschap nooit onvolledig of met een niet goedgekeurde wijziging.
 - ▶ Gebruik het gereedschap niet als de kabel beschadigd of versleten is.
 - ▶ Vervang nooit niet-metalen snij-elementen door metalen snij-elementen.
 - ▶ Repareer het tuingereedschap nooit zelf, tenzij u daarvoor de vereiste kwalificaties bezit.
 - ▶ Houd personen en dieren bij het gebruik van het tuingereedschap op een passende afstand. De bediener is verantwoordelijk voor personen in de werkomgeving.
 - ▶ Wacht tot de trimkop volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze aanraakt. De trimkop draait nog nadat de motor is uitgeschakeld en kan letsel veroorzaken.
 - ▶ Werk alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
 - ▶ Werk niet met de trimmer bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer.
 - ▶ Gebruikt u de trimmer in nat gras, kan dit het vermogen van de trimmer nadelig beïnvloeden.
 - ▶ Als u het tuingereedschap wilt vervoeren, schakelt u het uit en verwijdert u de accu.
 - ▶ Let er tijdens werkzaamheden met de trimmer altijd op dat u stevig staat. Houd uw handen en voeten op een veilige afstand van ronddraaiende delen.
 - ▶ Zorg ervoor dat u tijdens de werkzaamheden in evenwicht blijft om vallen te voorkomen.
 - ▶ Let op dat u niet over het tuingereedschap struikelt nadat u het op de grond heeft gelegd.
 - ▶ Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.
 - ▶ Controleer de trimmer regelmatig en zorg voor regelmatig onderhoud.
 - ▶ Draag altijd werkhandschoenen wanneer u het product reinigt of de trimdraad vervangt.
 - ▶ Voorzichtig vanwege kans op letsel door het mes dat dient voor het snijden van de trimdraad. Breng de trimmer na het inzetten of toevoeren van de trimdraad altijd in de horizontale werkstand voordat u deze inschakelt.
- Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu:
- altijd wanneer u het tuingereedschap enige tijd onbeheerd laat
 - vóór het vervangen van de spoel

- vóór het reinigen of wanneer aan de gazontrimmer wordt gewerkt
- vóór de demontage van de trimmer
- Bewaar het product op een afsluitbare en droge plaats, buiten bereik van kinderen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Gebruik het tuingereedschap niet ter ondersteuning tijdens het lopen.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Door scherpe voorwerpen zoals spijkers of schroeven-draaiers of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu kan daardoor ontbranden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor huishoudelijk gebruik om gras en onkruid dicht bij de grond te trimmen. Het is ontwikkeld voor het trimmen van gras op hellingen en onder obstakels en van gazonranden die niet kunnen worden bereikt met de gazonmaaier. Het tuingereedschap is niet ontworpen voor gebruik als bosmaaier. Het tuingereedschap is niet bestemd voor commercieel en industrieel gebruik.

Meegelieferd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Gazontrimmer
- Beschermkap
- Accu**
- Oplaadapparaat**
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

** verschilt per land

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Instelbare greep
- (2) Toets gazon trimmen/randen knippen
- (3) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
- (4) Aan/uit-schakelaar
- (5) Accuontgrendelingsknop
- (6) Accu^{a)}
- (7) Ontgrendeling greepinstelling
- (8) Beschermkap
- (9) Transportvergrendeling
- (10) Oplaadapparaat^{a)}
- (11) Spoelafdekking
- (12) Spoel
- (13) Draadopname
- (14) Gat voor draadgeleiding
- (15) Knop voor draadtoevoer

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Technische gegevens

Gazon- en randtrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Productnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nominale spanning ^{A)}	V	18	18
Onbelast toerental ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Diameter trimdraad	mm	1,6	1,6
Snijcirkeldiameter	cm	23	26
Capaciteit draadspoel	m	4,0	4,0
Instelbare greep		●	●

Gazon- en randtrimmer	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260	
Knippen van randen		●		●
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014 ^{A)}				
– zonder accu	kg	1,9		1,9
– met accu	kg	2,2		2,2
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap		
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	0 ... +35		0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{B)} en bij opslag	°C	-20 ... +50		-20 ... +50
Accutype		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhankelijk van gebruikte accu

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Informatie over geluid en trillingen

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens EN 50636-2-91			
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:			
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	74	74
– Onzekerheid K	dB	= 2,5	= 2,5
– Geluidsvermogensniveau	dB(A)	85	85
– Onzekerheid K	dB	= 1,0	= 2,0
Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 50636-2-91			
– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Onzekerheid K	m/s ²	= 2	= 2

Montage en gebruik

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Afgebeelde componenten	A	229
Meegeleverd	B	230
Verwijderen van de transportbeveiliging	C	230
Schacht samenvoegen	D	231
Greep instellen	E	231
Beschermkap monteren	F	232
Accu opladen en inzetten	G	233
In- en uitschakelen	H	233
Omzetten gazon trimmen en randen knippen	I	234
Draadspool demonteren	J	235

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Draad op draadspool wikkelen	K	235
Draadspool monteren	L	236
Draad toevoeren	M	236
Onderhoud, reiniging en opbergen	N	237
Toebehoren	O	238

Montage

► **Attentie: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u montagewerkzaamheden uitvoert.**

Schacht samenvoegen (zie afbeeldingen C en D)

Opmerking: Een samengevoegde schacht kan niet meer worden gedemonteerd.

Verwijder de transportbeveiliging (9).

Steek de afzonderlijke delen van de schacht in elkaar tot ze hoorbaar vastklikken.

Greep monteren en instellen (zie afbeelding E)

De greep (1) kan in verschillende standen worden gebracht. Als u de instelling wilt veranderen, drukt u op de toetsen (7) en beweegt u de greep in de gewenste stand. Laat de toetsen (7) weer los om de greep te laten vastklikken.

Beschermkap monteren (zie afbeelding F)

Trek vóór de montage van de beschermkap de beugel ter bescherming van de planten van de leveringsstand naar de opbergstand.

Zet de beschermkap (8) op de trimmerkop en bevestig deze met de meegeleverde schroef.

Als de beschermkap gemonteerd is, mag deze niet meer gedemonteerd worden.

Daarna trekt u de beugel ter bescherming van de planten naar de werkstand.

Ingebruikneming

- **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- **Na het uitschakelen van de gazontrimmer draait de trimdraad nog enkele seconden verder. Wacht tot motor en trimdraad stilstaan voordat u de gazontrimmer opnieuw inschakelt.**
- **Raak de trimdraad niet aan totdat deze stopt met draaien.**
- **Schakel het gereedschap niet meerdere keren kort achtereenvolgens uit en weer in.**
- **Het gebruik van door Bosch toegelaten snij-elementen wordt geadviseerd. Bij andere snij-elementen kan het snijresultaat afwijken.**

Accu inzetten of verwijderen (zie afbeelding G)

Opmerking: Als niet-geschiede accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu (6) in het gereedschap. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu (6) uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop (5) en trekt u de accu naar buiten.

Bediening

In- en uitschakelen (zie afbeelding H)

Als u het gereedschap wilt **inschakelen**, drukt u eerst op de inschakelblokkering (3). Druk vervolgens op de aan/uitschakelaar (4) en houd deze ingedrukt.

Als u het gereedschap wilt **uitschakelen**, laat u de aan/uitschakelaar (4) los.

Gazon trimmen en randen knippen (zie afbeelding I)

Draai de greep tegen de schacht in 180° om de trimmerkop te positioneren voor gazon trimmen of randen knippen. Laat de toets (2) los, het draaimechanisme klikt vast. Draai nu de hele machine in de werkstand.

Gazon trimmen

Beweeg de gazontrimmer naar links en naar rechts en houd deze op voldoende afstand tot uw lichaam. Knip hoog gras in verschillende stappen.

Randen knippen

Geleid de gazontrimmer langs de grasrand. Voorkom aanraking van de draad met harde oppervlakken en muren. Anders slijt de draad snel.

Knippen omheen bomen, planten en struiken

Voorkom beschadiging door voorzichtig omheen bomen, planten en struiken te knippen, zodat deze niet in aanraking met de draad komen.

Spoel demonteren, draad opwickelen en spoel monteren (zie afbeeldingen J tot L)

- **Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.**

Duw de beide strips van de spoelafdekking bij elkaar en verwijder de spoelafdekking (11). Vervolgens verwijdert u de lege spoel (12).

Knip ca. 4,0 m draad van de bijvulrol. Duw het uiteinde van de draad in de draadopname (13) van de spoel en wikkel de draad gelijkmatig verdeeld en strak op.

Duw het andere uiteinde van de draad door het gat (14) in de trimmerkop en zet de spoel weer in de trimmerkop. Zet de spoel vast door het aanbrengen van de spoelafdekking (11).

Draad toevoeren (zie afbeelding M)

Halfautomatische draadtoevoer

De trimmer is uitgevoerd met het halfautomatische voedingssysteem. Het systeem duwt elke keer bij het indrukken van de aan/uitschakelaar (4) draad naar buiten.

Handmatige draadtoevoer

Druk op de knop (15) en trek de draad in de gewenste lengte naar buiten.

Storingen opsporen



Gazon- en randtrimmer

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
Tuingereedschap overbelast	Gras te hoog	Knip het gras in stappen
Tuingereedschap snijdt niet	Trimdraad te kort of gebroken	Trimdraad handmatig toevoeren
	Draadspoel leeg	Draadspoel vervangen
Trimdraad kan niet worden toegevoerd	Trimdraad in de spoel gewikkeld	Draadspoel controleren en indien nodig trimdraad opnieuw opwickelen
	Draadspoel leeg	Draadspoel bijvullen
Trimdraad wordt in de spoel teruggetrokken	Trimdraad te kort of gebroken	Spoel verwijderen en trimdraad opnieuw invoegen (zie afbeeldingen J – L)
Trimdraad breekt vaak	Trimdraad in de spoel gewikkeld	Spoel verwijderen en trimdraad opnieuw opwickelen (zie afbeeldingen J – L)
	Incorrect vasthouden van de gazontrimmer	Trim alleen met de punt van de trimdraad. Voorkom aanraking van stenen, muren en andere harde voorwerpen. Voer de trimdraad regelmatig toe om de hele trimcirkeldiameter te benutten.
Sterke trillingen	Trimdraad gebroken	Trimdraad met de hand naar buiten trekken (zie afbeelding M)
	Snijsysteem beschadigd	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Gras tussen spoelhuis en knop voor draadtoevoer	Demonteer de spoelafdekking en verwijder het gras
	Gras in het gat voor draadgeleiding	Verwijder het gras uit het gat voor de draadgeleiding

Onderhoud en service

Klantenservice en gebruiksaanwijzingen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviessteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de aanbevolen Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 53).



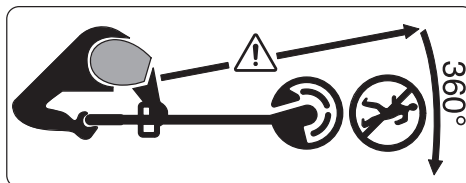
Tag akkuen ud, før haveredskabet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



Brug ikke produktet, når det regner, og udsæt ikke produktet for regn.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.

Advarsel: Hold god afstand til haveredskabet, når det arbejder.



Kontroller nøje det område, hvor produktet skal bruges, for vilde dyr og kæledyr. Vilde dyr og kæledyr kan blive kvæstet, når produktet bruges. Kontroller produktets anvendelsesområde grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og fremmede genstande. Kontroller, at vilde dyr, kæledyr eller små træstumper ikke er skjult i det tætte græs, før produktet tages i brug.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

- **Bemærk! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med produktets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen et sikkert sted til senere brug.**

Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.



Advarsel: Hold god afstand til produktet, når det arbejder.



Gælder ikke.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

- **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- **Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.**
- Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele,

der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

Fjern akkuen:

- hvis redskabet forlades af brugeren
- før en blokering fjernes

- før redskabet kontrolleres eller rengøres, eller før der arbejdes på det
- hvis en fremmed genstand har ramt redskabet, kontroller for skader
- hvis redskabet pludselig begynder at vibrere, kontroller med det samme
- ▶ **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer, da dette er forbundet med brandfare.
- ▶ **Brug kun de akkuer, der er beregnet til haveredskaberne.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udstømningen af akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Betjening

- ▶ Brugeren må kun benytte produktet i henhold til ovenstående punkter. Tag hensyn til omgivelserne. Hold øje med andre personer, især børn, når der arbejdes med produktet.
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.

- ▶ Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.

Anvendelse

- ▶ **Hold haveredskabet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** Haveredskabet føres sikkert med to hænder.
- ▶ Læg først haveredskabet fra dig, når det står helt stille.
- ▶ Brug aldrig haveredskabet, hvis beskyttelseskappen eller afdækninger er defekte eller uden sikkerhedsanordning. Kontroller, at denne er monteret rigtigt. Brug aldrig haveredskabet, hvis det er ufuldstændigt, eller hvis det er blevet ændret uden autorisering.
- ▶ Brug aldrig produktet, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- ▶ Erstat aldrig ikke-metalliske skæreelementer med metalliske skæreelementer.
- ▶ Reparer aldrig haveredskabet selv, medmindre du er kvalificeret til at udføre dette arbejde.
- ▶ Andre personer og dyr bør opholde sig i god afstand, når haveredskabet bruges. Brugeren bærer ansvaret for tredjemand, der opholder sig i arbejdsområdet.
- ▶ Skærehovedet skal altid stå helt stille, før det berøres. Skærehovedet roterer også efter at der er slukket for motoren. Dette kan føre til kvæstelser.
- ▶ Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- ▶ Arbejd ikke med trimmeren, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ Bruges trimmeren i vådt græs, kan dette forringe trimmerens arbejdsydelse.
- ▶ Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før det transporteres.
- ▶ Sørg altid for at stå sikkert, når der arbejdes med trimmeren. Hold dine hænder og fødder i god afstand til roterende dele.
- ▶ Hold balancen under arbejdet, så du ikke falder.
- ▶ Pas på, at du ikke kommer til at snuble over haveredskabet, når det lægges fra på jorden.
- ▶ Fjern akkuen, før spolen skiftes.
- ▶ Kontroller og vedligehold trimmeren med regelmæssige mellemrum.
- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når produktet rengøres, eller skæretråden skiftes.
- ▶ Vær opmærksom på, at du kan blive kvæstet af klingens, der bruges til at skære skæretråden. Stil altid trimmeren vandret, når skæretråden er fremført, før den tændes.
- ▶ Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud :
 - altid, før haveredskabet forlades i et vist stykke tid
 - før spolen udskiftes
 - før trimmeren rengøres eller før der arbejdes på trimmeren
 - før trimmeren opbevares
- ▶ Opbevar produktet et tørt og lukket sted, uden for børns rækkevidde. Stil ikke andre genstande oven på produktet.
- ▶ Brug ikke haveredskabet som en stok til at gå med.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.



- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at blive brugt i husholdningen, til at trimme græs og ukrudt i nærheden af jorden. Det blev udviklet til at trimme græs, der vokser på skrånninger, under forhindringer og græskanter, der ikke kan klares med en græsslåmaskine. Haveredskabet er ikke beregnet til at kunne bruges som en motordrevet le. Haveredskabet er ikke beregnet til kommerciel og industriel brug.

Leveringsomfang (se Fig. B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Græstrimmer
- Beskyttelseskappe
- Akku**
- Ladeaggregat**
- Driftsvejledning

Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt haveredskabet.

** landespecifik

Illustrerede komponenter (se Fig. A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- (1) Indstilleligt håndgreb
- (2) Knap græstrimming/kantskæring
- (3) Kontaktspærre til start-stop-kontakt
- (4) Start-stop-kontakt
- (5) Akku-udløserknap
- (6) Akku^{a)}
- (7) Udløsning indstilling af håndgreb
- (8) Beskyttelseskappe
- (9) Transportsikring
- (10) Ladeaggregat^{a)}
- (11) Spolekappe
- (12) Spole
- (13) Trådholder
- (14) Hul til trådføring
- (15) Knap til trådfremføring

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i standardleveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Græstrimmer/græskanttrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26
		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Varenummer			
Nominal spænding ^{A)}	V	18	18
Omdrejningstal, ubelastet ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Skæretrådens diameter	mm	1,6	1,6
Snitkredsdiameter	cm	23	26
Trådspolens kapacitet	m	4,0	4,0
Indstilleligt håndgreb		●	●
Kantskæring		●	●
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– Uden akkumulatorbatteri	kg	1,9	1,9
– Med akkumulatorbatteri	kg	2,2	2,2
Serienummer		se typeskilt på haveredskabet	

Græstrimmer/græskanttrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{B)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akkutype		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) afhængigt af den anvendte akku

B) Begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C.

Støj-/vibrationsinformationer

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Støjemissionsværdier beregnet iht. EN 50636-2-91			
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:			
– Lydtrykniveau	dB(A)	74	74
– Usikkerhed K	dB	= 2,5	= 2,5
– Lydeffektniveau	dB(A)	85	85
– Usikkerhed K	dB	= 1,0	= 2,0
Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 50636-2-91			
– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Usikkerhed K	m/s^2	= 2	= 2

Montering og drift

Handling	Fig.	Side
Illustrerede komponenter	A	229
Leveringsomfang	B	230
Fjernelse af transportsikringen	C	230
Skaft føjes sammen	D	231
Indstilling af håndgreb	E	231
Beskyttelsesskærm monteres	F	232
Akku lades og sættes i	G	233
Tænd/sluk	H	233
Omstilling af græstrimming/ kantskæring	I	234
Trådspole demonteres	J	235
Tråd vikles op på trådspole	K	235
Trådspole monteres	L	236
Tråd efterføres	M	236
Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	N	237
Tilbehør	O	238

Montering

► **Bemærk:** Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før monteringsarbejdet gennemføres.

Skaft føjes sammen (se Fig. C og D)

Bemærk: Et sammenføjet skaft kan ikke afmonteres mere. Fjern transportsikringen (9).

Saml skaftets enkelte dele, til de falder hørbart i hak.

Håndgreb monteres og indstilles (se Fig. E)

Håndgrebet (1) kan stilles i forskellige positioner. Den indstillede værdi ændres ved at trykke på knapperne (7) og bevæge håndgrebet i den ønskede position. Slip knapperne (7) igen, så grebet falder i hak.

Beskyttelseskappe monteres (se Fig. F)

Træk bøjlen til at beskytte planterne fra leveringspositionen til opbevaringspositionen, før beskyttelseskappen monteres.

Anbring beskyttelseskappen (8) på trimmerhovedet og fastgør den med den medleverede skrue.

Er beskyttelseskappen monteret, må den ikke mere afmonteres.

Træk herefter bøjlen til at beskytte planterne i arbejdspositionen.

Ibrugtagning

- **Bemærk:** Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.
- Klippetråden fortsætter med at rotere i et par sekunder, efter at græstrimmeren er afbrudt. Vent, til motoren/skæretråden står helt stille, før græstrimmeren tændes igen.
- Berør ikke klippetråden, før den hører op med at rotere.
- Sluk og tænd ikke for trimmeren flere gange hurtigt efter hinanden.
- Det anbefales at bruge skærelementer, der er godkendt af Bosch. Ved andre skærelementer kan skæresultatet afvige.

Akku sættes i/tages ud (se Fig. G)

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet. Sæt den opladte akku (6) i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i. Akkuen (6) tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen (5) og trække akkuen ud.

Betjening

Tænde og slukke (se Fig. H)

Produktet **tændes** ved først at trykke på kontaktspærren (3). Tryk derefter på start-stop-kontakten (4) og hold den nede. Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten (4).

Græstrimming/kantskæring (se Fig. I)

Drej håndgrebet 180° mod skaflet for at positionere trimmerhovedet til græstrimming eller kantskæring. Slip knappen

(2), drejemekanismen falder i hak. Drej nu hele maskinen i arbejdsposition.

Græstrimming

Bevæg græstrimmeren til højre og venstre og sørg for, at den altid holdes i en god afstand fra kroppen. Højere græs klippes i flere omgange.

Kantskæring

Før græstrimmeren langs med græskanterne. Undgå kontakt med faste overflader eller mure, da tråden ellers slides hurtigt.

Klipning rundt om træer, planter og buske

For at undgå skader klippes forsigtigt rundt om træer, planter og buske, så de ikke kommer i kontakt med tråden.

Spole afmonteres, tråd vikles op og spole monteres (se Fig. J til L)

- Fjern akkuen, før spolen skiftes.

Tryk de to snipper på spolekappen sammen og fjern spolekappen (11). Fjern herefter den tomme spole (12).

Klip ca. 4,0 m tråd af reserverullen. Skub tråden ind i spolens trådholder (13) og vikl tråden på, så den er fordelt ensartet og stram.

Skub den anden ende på tråden gennem hullet (14) i trimmerhovedet og sæt spolen ind i trimmerhovedet igen. Fastgør spolen med spolekappen (11).

Tråd fremføres (se Fig. M)

Halvautomatisk trådfremføring

Trimmeren er udstyret med det halvautomatiske fremføringssystem. Systemet trykker tråd ud, hver gang der trykkes på start-stop-kontakten (4).

Manuel trådfremføring

Tryk på knappen (15) og træk tråden ud i den ønskede længde.

Fejlsøgning



Græstrimmer/græskant-trimmer

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren går ikke i gang	Akkuen er afladt	Oplad akkuen
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
Haveredskabet kører i intervaller	Start-stop-kontakten er defekt	Kontakt Bosch kundeservicen
	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
Haveredskabet er overbelastet	Græsset er for højt	Klip græsset i flere omgange
Haveredskabet skærer ikke	Skæretråden er for kort/brækket	Fremfør skæretråden manuelt
	Trådspolen er tom	Erstat trådspolen
Skæretråden kan ikke fremføres	Skæretråden er viklet ind i spolen	Kontroller trådspolen og vikl evt. skæretråden op igen

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Trådspolen er tom	Påfyld trådspolen
Skæretråd trækkes tilbage ind i spole	Skæretråden er for kort/brækket	Fjern spolen og sæt skæretråden ind igen (se Fig. J - L)
Skæretråden brækker igen og igen	Skæretråden er viklet ind i spolen	Fjern spolen og vikl skæretråden op igen (se Fig. J - L)
	Ukorrekt håndtering af græstrimmer	Trim kun med spidsen af skæretråden; undgå berøring af sten, vægge og andre faste genstande. Fremfør skæretråden regelmæssigt for at bruge hele snitkredsdiameteren.
Store vibrationer	Skæretråden er brækket	Træk skæretråden ud med manuel fremføring (se Fig. M)
	Skæresystemet er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
	Der er græs mellem spolehus og knap til trådfremføring	Afmonter spolekappen og fjern græsset
	Der er græs i hullet til trådføringen	Fjern græsset fra hullet til trådføringen

Vedligeholdelse og service

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionsstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalede lithium-ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 60).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

- **Observera! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med produktens manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara driftinstruktionen säkert för senare behov.**

Beskrivning av symbolerna på gräsklipparen



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom driftinstruktionen.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från produkten när den är igång.



Gäller inte.



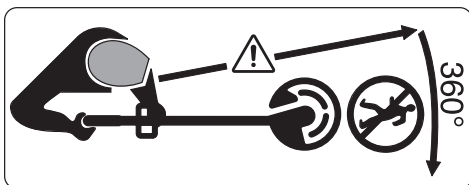
Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon.



Använd inte produkten i regn och utsätt den inte heller för regn.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.
Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Kontrollera omsorgsfullt området på vilket trädgårdsredskapet skall användas, att där inte finns vilda djur eller husdjur. Vilda djur och husdjur kan skadas vid användning av maskinen. Granska noga maskinens användningsområde och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och främmande föremål. Kontrollera vid användning av maskinen att inga vilda djur, husdjur eller benstycken finns dolda i gräset.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

- **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

- Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostäda och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär

elverket med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker

hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

Ta bort batteriet:

- när användaren lämnar redskapet
- innan blockader avlägsnas
- före kontroll, rengöring eller arbete på redskapet
- före kontroll av eventuella skador då redskapet träffats av främmande föremål
- om redskapet plötsligt börjar vibrera, kontrollera genast
- **Ladda sekundärbatterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av sekundärbatterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuell elredskap.** Används andra batterier finns risk för personskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batterimodulens kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik all kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Du ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Användning

- **Produkten får endast användas för avsett ändamål.** Ta hänsyn till lokala förhållanden. Under arbetet se upp för obehöriga personer och speciellt då barn.

- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet.
- Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Användning

- **Håll under arbetet i trädgårdsredskapet med båda händerna och se till att du står stadigt.**
Trädgårdsredskapet kan styras säkrare med två händer.
- Vänta tills trädgårdsredskapet stannat helt innan du lägger bort det.
- Använd aldrig trädgårdsredskapet med defekta skyddsanordningar, kåpor eller utan säkerhetsutrustning. Kontrollera att de är korrekt monterade. Använd aldrig trädgårdsredskapet ofullständigt eller med förändringar som inte auktoriserats.
- Använd aldrig trädgårdsredskapet om nätsladden är skadad eller sliten.
- Ersätt aldrig icke-metall skärelement med metallskärelement.
- Reparera inte trädgårdsredskapet på egen hand om du inte har kvalifikation för det.
- Andra personer och djur bör hållas på lämpligt avstånd vid användning av trädgårdsredskapet. Användaren är ansvarig för utomstående på arbetsområdet.
- Vänta tills skärhuvudet stannat fullständigt innan du griper tag i det. Skärhuvudet roterar en stund efter fränkoppling av motorn och kan då orsaka kroppsskada.
- Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
- Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får trimmern inte användas.
- Om du använder trimmern i vått gräs, kan det påverka trimmerns arbetseffekt negativt.
- Före transport, stäng av trädgårdsredskapet och avlägsna batteriet.
- Ge vid arbete med trimmern alltid akt på ett säkert arbetsläge. Håll händer och fötter på tryggt avstånd från roterande delar.
- Håll jämvikten vid arbetet för att undvika att du faller.
- Akta att du inte snubblar på trädgårdsredskapet om du lägger det på marken.
- Avlägsna batteriet innan byte av spolen.
- Kontrollera och underhåll trimmern regelbundet.
- Använd alltid skyddshandskar då du rengör produkten eller byter ut skärtråd.
- Akta att du inte skadar dig på klingan som tjänar till att kapa skärtråden. Efter påfyllning/utmatning av tråden och före påkoppling, sväng alltid trimmern till vågrätt arbetsläge.

Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet:

- alltid, när du lämnar trädgårdsredskapet utan uppsikt en längre tid
- innan spolen byts ut
- före rengöring eller om arbeten utförs på trimmern
- innan trimmern lagras
- Förvara produkten på ett torrt och låst ställe utom räckhåll för barn. Ställ inte upp andra föremål på produkten.
- Använd inte trädgårdsredskapet som spatserkäpp.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.



- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.**
Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.**
Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för hemmabruk, för trimning av gräs och ogräs nära markytan. Produkten har konstruerats för trimning av gräs som växer på sluttningar, under hinder och på gräsmattans kanter som inte kan nås med en gräsklippare. Trädgårdsredskapet är inte avsett att användas som röjsåg. Trädgårdsredskapet är inte avsett för kommersiellt eller industriellt bruk.

Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- grästrimmer
- skyddskåpa
- batteri
- laddare**
- driftinstruktion

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

** landsspecifik

Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- (1) Inställbart handtag
- (2) Knapp grästrimming/kantklippning
- (3) Inkopplingsspärr för strömställaren
- (4) Strömställare
- (5) Batteriets upplåsningsknapp
- (6) Batteri ^{a)}
- (7) Handtagets inställnings upplåsning

- (8) Skyddskåpa
- (9) Transportsäkring
- (10) Laddare^{a)}
- (11) Spolkåpa
- (12) Spole
- (13) Öppning för skärtråden
- (14) Hål för matning av tråden
- (15) Knapp för trådmattning

a) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Grästrimmer/gräskantstrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Produktnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nominell spänning ^{A)}	V	18	18
Tomgångsvarvtal ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Skärtrådens diameter	mm	1,6	1,6
Skärcirkelns diameter	cm	23	26
Trådspolens kapacitet	m	4,0	4,0
inställbart handtag		●	●
Kantklippning		●	●
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– utan batteri	kg	1,9	1,9
– med batteri	kg	2,2	2,2
Serienummer		se dataskylten på gräsklipparen	
Rekommenderas omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{B)} och vid lagring	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Batterityp		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Beroende på använt batteri

B) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Buller-/vibrationsdata

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Bulleremissionsvärden framtagna enligt EN 50636-2-91			
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:			
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	74	74
– Onoggrannhet K	dB	= 2,5	= 2,5
– Ljudeffektnivå	dB(A)	85	85
– Onoggrannhet K	dB	= 1,0	= 2,0
Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 50636-2-91			

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
- Vibrationsemissionsvärde a_n	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Onoggrannhet K	m/s ²	= 2	= 2

Montering och drift

Handlingsmål	Bild	Sida
Avbildade komponenter	A	229
Leveransen omfattar	B	230
Borttagning av transportsäkringen	C	230
Sammanfoga skaftet	D	231
Inställning av handtag	E	231
Montering av klingskyddet	F	232
Ladda och montera batteriet	G	233
In- och urkoppling	H	233
Omkoppling grästrimming/ kantklippning	I	234
Demontera trådspolen	J	235
Linda upp tråden på trådspolen	K	235
Montera trådspolen	L	236
Mata ut tråden	M	236
Underhåll, rengöring och lagring	N	237
Tillbehör	O	238

Montering

- **Observera: Koppla från trädgårdsredskapet och dra stickproppen ur nätuttaget innan start av monteringsarbeten.**

Sammanfogning av skaftet (se bilder C och D)

Anmärkning: Ett sammanfogat skaft kan inte längre demonteras.

Ta bort transportsäkringen (9).

Stick skaftets enskilda delar ihop, tills de hörbart går i ingrepp.

Montera och ställ in handtaget (se bild E)

Handtaget (1) kan ställas i olika lägen. Ändra inställningen genom att trycka på knapparna (7) och flytta handtaget till önskad position. Släpp åter knapparna (7) så att handtaget låser sig.

Montera skyddsskåpan (se Bild F)

Dra innan montering av skyddsskåpan bygel för växtskydd från leveranslåget till lagringslåget.

Ställ skyddsskåpan (8) på trimmerhuvudet och fäst den med medföljande skruv.

Om skyddshuven är monterad, får den inte mera demonteras.

Dra därefter bygel för växtskydd till arbetslåget.

Driftstart

- **Observera: Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- **Efter fränkoppling av grästrimmern roterar skärtråden ännu några sekunder. Vänta tills motorn/skärtråden stannat innan grästrimmern åter kopplas in.**
- **Berör inte skärtråden innan den slutar rotera.**
- **Koppla inte från och in i korta intervaller.**
- **Vi rekommenderar att endast använda skärelement som Bosch godkänt. Om andra skärelement används kan resultatet avvika.**

Batteriets insättning/borttagning (se bild G)

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet (6). Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

För borttagning av batteriet (6) från redskapet, tryck på batteriets upplåsningsknapp (5) och dra ut batteriet.

Användning

In-/fränkoppling (se bild H)

För **inkoppling** tryck först på inkopplingsspärr (3). Tryck sen ned strömställaren (4) och håll den nedtryckt.

För **fränkoppling**, släpp strömställaren (4).

Grästrimming/kantklippning (se bild I)

Vrid handtaget mot skaftet 180° för att positionera trimmerhuvudet för grästrimming eller kantklippning. Släpp knappen (2), vridmekanismen låser sig. Vrid nu hela maskinen till arbetsläge.

Grästrimming

För grästrimmern åt vänster och höger och håll den under pågående arbete på betryggande avstånd från kroppen. Högre gräs ska klippas i flera steg.

Kantklippning

Styr grästrimmern längs gräskanten. Undvik kontakt med fasta ytor och murar för att förhindra snabb förslitning av klippråden.

Klippning kring träd, plantor och buskar

För undvikande av skador, se upp vid trimning kring träd och buskar att tråden inte berör dem.

Demontera spolen, linda upp tråden och montera spolen (se bilder J till L)

- **Avlägsna batteriet innan byte av spolen.**

Tryck ihop spolkåpens två tungor och avlägsna spolkåpan (11). Ta sen bort den tomma spolen (12).

Skär ca. 4,0 m träd från fyllrullen. Skjut trädändan i spolens trådöppning (13) och spola in tråden jämnt och spänd.

Skjut andra ändan av tråden genom trimmerhuvudets hål (14) och lägg spolen tillbaka i trimmerhuvudet. Fäst spolen genom att montera spolkåpan (11).

Trådens matning (se bild M)

Halvautomatisk trådmatning

Trimmern är utrustad med ett halvautomatiskt matningssystem. Systemet matar ut tråd vid varje tryck på strömställaren (4).

Manuell trådmatning

Tryck på knapp (15) och dra ut tråden till önskad längd.

Felsökning



Grästrimmer/ gräskantstrimmer

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Strömställaren defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
Trädgårdsredskapet är överbelastat	För högt gräs	Klipp i steg
Trädgårdsredskapet klipper inte	Skärtråden är för kort/brusten	Mata manuellt ut skärtråden
	Trådspolen är tom	Byt trådspolen
Skärtråden kan inte matas ut	Skärtråden är intrasslad i spolen	Kontrollera trådspolen och linda vid behov på nytt upp skärtråden
	Trådspolen är tom	Fyll på trådspolen
Spolen drar tillbaka in skärtråden	Skärtråden är för kort/brusten	Demontera spolen och fyll på ny skärtråd (se bilder J – L)
Skärtråden brister ofta	Skärtråden är intrasslad i spolen	Demontera spolen och spola in ny skärtråd (se bilder J – L)
	Grästrimmern hanteras på fel sätt	Trimma endast med skärtrådens spets, undvik kontakt med stenar, väggar eller andra hårda föremål. Mata regelbundet ut skärtråden så att hela skärdiametern utnyttjas.
Kraftig vibration	Skärtråden har brustit	Dra ut skärtråden med manuell matning (se bild M)
	Skärsystemet har åverkan	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Gräs mellan spohljet och knappen för spolmatning	Demontera spolskyddet och avlägsna gräset
	Gräs i hålet för spolmatning	Avlägsna gräset från hålet för trådmatning

Underhåll och service

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De rekommenderade lithiumjonbatterierna är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljat är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 67).

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

- **OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningsselementene og den forskriftsmessige bruken av produktet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.**

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til produktet mens du arbeider.



Stemmer ikke.



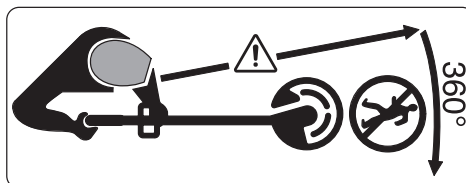
Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeider på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.



Bruk vernebriller og hørselvern.



Ikke bruk produktet i regnvær eller la den stå ute i regnvær.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.

Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Kontroller området hvor hageredskapet skal brukes omhyggelig for villdyr og husdyr. Villdyr og husdyr kan bli skadet under drift av maskinen. Kontroller maskinens bruksområde grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, eller andre fremmede gjenstander. Pass ved bruk av maskinen på at ikke villdyr, husdyr eller små trestubber er skjult i det tette gresset.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

- **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- **Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**
- Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du

bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyet funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk**

av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

Fjern batteriet:

- når brukeren forlater redskapet
- før du fjerner en blokkering
- før kontroll, rengjøring eller arbeider på redskapet
- etter slag av et fremmedlegeme på redskapet og kontroller det for skader
- hvis redskapet plutselig begynner å vibrere, kontroller straks
- **Lad batteriene kun opp i ladeapparater som anbefales av produsenten.** For et ladeapparat som er egnet for en bestemt type oppladbare batterier, er det fare for brann hvis det brukes med andre batterier.
- **Bruk derfor kun riktig type batterier i redskapene.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Dersom væske er kommet i øynene, konsulter lege i tillegg.** Batterivæske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- **Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.
- **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Betjening

- Personen som betjener produktet må kun gjøre dette på korrekt måte. Ta hensyn til de lokale forholdene. Ta

bevisst hensyn til andre personer under arbeidet, særskilt barn.

- Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk

- **Hold hageredskapet godt fast med begge hender når du arbeider og sørg for at du står stabilt.** Hageredskapet føres mer sikkert med to hender.
- Vent til hageredskapet har stanset helt før du legger det bort.
- Bruk hageredskapet aldri med defekt beskyttelsesdeksel eller tildekninger eller uten sikkerhetsinnretning. Pass på at disse er riktig montert. Bruk hageredskapet aldri ufullstendig eller med en ikke autorisert endring.
- Ikke bruk hageredskapet hvis kabelen er skadet eller slitt.
- Skift aldri ut ikke metalliske skjæreverktøy med metalliske skjæreverktøy.
- Ikke reparer hageredskapet selv, med mindre du er kvalifisert for dette.
- Andre personer og dyr skal holde tilstrekkelig avstand når hageredskapet brukes. Brukeren er ansvarlig for tredjepersoner i arbeidsområdet.
- Vent til kuttehodet har stanset helt før du tar på det. Kuttehodet fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.
- Arbeid bare ved dagslys eller godt kunstig lys.
- Du må ikke arbeide med trimmeren i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- Når du bruker trimmeren i vått gress, kan dette innskrenke trimmerens arbeidsytelse.
- For transport, slå av hageredskapet og ta ut batteriet.
- Når du arbeider med trimmeren må du alltid passe på at du står stabilt. Hold hender og føtter med sikker avstand borte fra roterende deler.
- Hold alltid balansen under arbeidet for å unngå at du faller.
- Pass på at du ikke snubler over hageredskapet når du legger det på bakken.
- Fjern batteriet før du skifter ut spolen.
- Kontroller og vedlikehold trimmeren regelmessig.
- Bruk alltid vernehansker når du rengjør produktet eller skifter trimmetråden.
- Vær forsiktig at du ikke skader deg med knivbladet som benyttes for å klippe trimmetråden. Få trimmeren etter påfylling/mating av tråden alltid i vannrett arbeidsposisjon før du slår den på.

Slå av hageredskapet og ta ut batteriet:

- alltid når du lar hageredskapet stå en tid uten oppsyn

- før utskifting av spolen
- før rengjøringen, eller når det arbeides på trimmeren
- før lagring av trimmeren
- Oppbevar produktet på et tørt og lukket sted, utilgjengelig for barn. Sett ikke andre gjenstander på produktet.
- Ikke bruk hageredskapet som stokk.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.



- **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekker eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Formålmessig bruk

Hageredskapet er bestemt for bruk i private hager, til trimming av gress og ugress nær bakken. Det ble utviklet for å trimme gress som vokser på skråninger, under hindre og plenkanter, som ikke kan nås av gressklipperen. Hageredskapet er ikke dimensjonert for bruk som motorljà. Hageredskapet er ikke bestemt for kommersiell og industriell bruk.

Tekniske data

Gresstrimmer/kanttrimmer	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26
			EasyGrassCut 18V-260
Produktnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nominell spenning ^{A)}	V	18	18
Tomgangsturtall ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Diameter på trimmetråden	mm	1,6	1,6
Diameter på klippesirkelen	cm	23	26
Kapasitet av trådspolen	m	4,0	4,0
innstillbart håndtak		●	●
Kantklipping		●	●
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			

Leveranseomfang (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Gresstrimmer
- Beskyttelsesdeksel
- Batteri**
- Ladeapparat**
- Driftsinstruks

Hvis deler mangler eller er skadet må du henvende deg til forhandleren.

** nasjonalt

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- (1) innstillbart håndtak
- (2) Tast gresstrimmer/kantklipper
- (3) Innkoblingsperre for på-/av-bryter
- (4) På-/av-bryter
- (5) Batteri-utløserknapp
- (6) Batteri^{a)}
- (7) Opplåsing håndtaksinnstilling
- (8) Beskyttelsesdeksel
- (9) Transportsikring
- (10) Ladeapparat^{a)}
- (11) Spoledeksel
- (12) Spole
- (13) Trådfeste
- (14) Hull for trådføring
- (15) Knapp for trådmatning

a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Gresstrimmer/kanttrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
– uten batteri	kg	1,9	1,9
– med batteri	kg	2,2	2,2
Serienummer		se typeskilt på hageredskapet	
anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 ... +35	0 ... +35
tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{B)} og ved lagring	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Batteritype		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Avhengig av batteriet

B) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Støy-/vibrasjonsinformasjon

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Støyemisjonsverdier beregnet iht. EN 50636-2-91			
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:			
– Lydtryknivå	dB(A)	74	74
– Usikkerhet K	dB	= 2,5	= 2,5
– Lydeffektnivå	dB(A)	85	85
– Usikkerhet K	dB	= 1,0	= 2,0
Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 50636-2-91			
– Svingningsemisjonsverdi a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Usikkerhet K	m/s ²	= 2	= 2

Montering og drift

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Illustrerte komponenter	A	229
Leveranseomfang	B	230
Fjerning av transportsikringen	C	230
Sammensetting av skaftet	D	231
Innstilling av håndtaket	E	231
Montering av beskyttelsesdekselet	F	232
Lade og sette inn batteri	G	233
Inn-/utkobling	H	233
Omstilling gresstrimming/ kantklipping	I	234
Demontering av trådspolen	J	235
Oppvikling av tråden på trådspolen	K	235
Montering av trådspolen	L	236
Mate trimmetråd	M	236
Vedlikehold, rengjøring og lagring	N	237
Tilbehør	O	238

Montering

► **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet fra batterirommet før du gjennomfører monteringsarbeider.**

Sett sammen skaft (se bilder C og D)

Merk: Et sammensatt skaft kan ikke lenger demonteres.

Fjern transportsikringen (9).

Sett de enkelte delene av skaftet sammen til de går hørbart i lås.

Monter håndtak og still inn (se bilde E)

Håndtaket (1) kan innstilles i forskjellige posisjoner. For å endre innstillingen trykker du på tastene (7) og beveger håndtaket til ønsket posisjon. Slipp tastene (7) igjen slik at håndtaket går i lås.

Monter beskyttelsesdeksel (se bilde F)

Trekk bøylen for beskyttelse av planter fra leveringsposisjonen til lagringsposisjonen før du monterer beskyttelsesdekselet.

Sett beskyttelsesdekselet **(8)** på trimmerhodet og fest dette med den medleverte skruen.

Hvis vernedekselet er montert, må det ikke lenger demonteres.

Etterpå trekker du bøynlen for beskyttelse av planter til arbeidsposisjonen.

Igangsetting

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- **Etter utkobling av gresstrimmeren roterer trimmetråden fortsatt i noen sekunder. Vent, til motoren/trimmetråden står stille før du slår på gresstrimmeren på nytt.**
- **Ikke berør trimmetråden før den har sluttet å rotere.**
- **Aldri slå av og på igjen kort etter hverandre.**
- **Det anbefales bruk av skjæreverktøy godkjent av Bosch. Ved annet skjæreverktøy kan skjæresultatet avvike.**

Sette inn/ta ut batteri (se bilde G)

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn det oppladete batteriet **(6)**. Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet **(6)** ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batteriet **(5)** og trekker ut batteriet.

Betjening

Inn-/utkobling (se bilde H)

For **innkobling** trykker du først på startsperran **(3)**. Trykk deretter på på-/av-bryteren **(4)** og hold den trykt inne.

For **utkobling** må du slippe på-/av-bryteren **(4)**.

Feilsøking



Gresstrimmer/kanttrimmer

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Utladet batteri	Lad batteriet
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
Hageredskapet går rykkvis	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
Hageredskap overbelastet	For høyt gress	Klipp trinnvist
Hageredskapet klipper ikke	Trimmetråden for kort/bristet	Manuell mating av trimmetråd
	Trådspole tom	Utskifting av trådspolen
Trimmetråd kan ikke mates	Trimmetråd floket i spolen	Kontroller trådspole og vikle om nødvendig trimmetråd opp på nytt

Gresstrimmer/kantklipper (se bilde I)

Drei håndtaket mot skaftet med 180° for å posisjonere trimmerhodet for gresstrimming eller kantklipping. Slipp tasten **(2)**, dreiemekanismen går i lås. Drei nå hele maskinen i arbeidsposisjonen.

Gresstrimming

Beveg gresstrimmeren mot venstre og høyre og hold den under arbeidet i tilstrekkelig avstand fra kroppen. Høyere gress må klippes trinnvist.

Kantklipping

Før batteri-gresstrimmeren langs gresskanten. Unngå kontakt med faste overflater eller murer for å forhindre en rask slitasje av tråden.

Klippe rundt trær, planter og busker

For å unngå skader, klipp forsiktig rundt trær, planter og busker, slik at disse ikke kommer i kontakt med tråden.

Demonter spolen, vikle opp tråden og monter spolen (se bilder J til L)

- **Fjern batteriet før du skifter ut spolen.**

Trykk de to laskene til spoledekselet sammen og fjern spoledekselet **(11)**. Ta deretter den tomme spolen ut **(12)**.

Kutt ca. 4,0 m tråd av fra materullen. Skyv tråden inn i spolens trådfeste **(13)** og vikle opp tråden jevnt og stramt.

Skyv den andre tråden gjennom hullet **(14)** i trimmerhodet og sett spolen igjen inn i trimmerhodet. Fest spolen ved å sette på spoledekselet **(11)**.

Mate tråden (se bilde M)

Halvautomatisk trådmating

Trimmeren er utstyrt med det halvautomatiske fremføringssystemet. Systemet skyver ved hvert trykk på på-/av-bryteren **(4)** ut tråd.

Manuell trådmating

Trykk på knappen **(15)**, og trekk ut tråden til ønsket lengde.

Symptom	Mulig årsak	Løsning
	Trådspole tom	Etterfyll trådspole
Trimmetråd trekkes tilbake inn i spolen	Trimmetråden for kort/bristet	Fjern spole og mat trimmetråd på nytt (se bilder J - L)
Trimmetråd brister ofte	Trimmetråd floket i spolen	Fjern spole og vikle opp trimmetråd på nytt (se bilder J - L)
	Ukorrekt håndtering av gresstrimmeren	Trim kun med trimmertrådens spiss; unngå å berøre steiner, vegger og andre faste gjenstander. Trimmetråden må mates regelmessig for å utnytte hele diameteren på klippesirkelen.
Sterke vibrasjoner	Trimmetråd bristet	Trekk ut trimmetråd med manuell fremføring (se bilde M)
	Skjæresystem skadet	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Det er gress mellom spolehus og knapp for trådmating	Demonter spoledেকেlet og fjern gresset
	Det er gress i hullet for trådføringen	Fjern gresset fra hullet for trådføringen

Service og vedlikehold

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på www.bosch-pt.com

Boschs kundeveiledersteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De anbefalte li-ion-batteriene underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 73).

Suomi

Turvallisuusohjeita

► **Huomio! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu tuotteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.**

Ruohonleikkurissa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys tuotteeseen sen ollessa toiminnassa.



Ei sopiva.



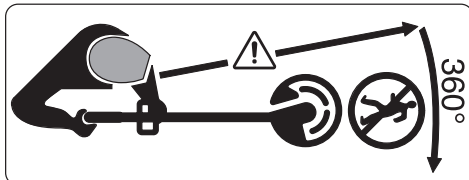
Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaitte jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



Älä käytä tuotetta sateessa, äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.

Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Tarkista perusteellisesti alue, jossa puutarhalaitetta tullaan käyttämään, että siinä ei ole villi- tai kotieläimiä. Villi- ja kotieläimet voivat loukkaantua koneen käytön aikana. Tarkista koneen käyttöalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, langat, luut ja vieraat esineet. Katso konetta käytettäessä, että tiheässä ruohossa ei ole villi- tai kotieläimiä eikä pieniä oksanpätkiä piilossa.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

- Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa ai-

heuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

- **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Säköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patteiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohdtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumaiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim.

pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.

- ▶ **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- ▶ **Vältä kurkottelua.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttöohjetusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa häiritseviä vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat

ovat teräviä, eivät jumiutu herkästi ja niitä on helpompi hallita.

- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

Poista akku:

- jos käyttäjä poistuu laitteen luota
- ennen tukkeutuman poistoa
- ennen tarkistusta, puhdistusta tai laitteeseen kohdistuvia töitä
- jos vieras esine on iskenyt laitteeseen ja vaurioita tarkistetaan
- jos laite äkillisesti alkaa täristää, tarkista heti
- ▶ **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite, joka on tarkoitettu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- ▶ **Käytä sähkölaitteissa ainoastaan kyseiseen sähkölaitteeseen tarkoitettua akkua.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä.** Vältä koskettamasta nestettä. Huuhtelee vedellä, jos vahingossa kosketat nestettä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on voittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat voittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen mukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Käyttö

- ▶ Tuotetta käyttävä henkilö saa käyttää sitä ainoastaan ohjeiden mukaan. Paikallisia olosuhteita tulee ottaa huomioon. Työskentelyn aikana on aktiivisesti varottava muita henkilöitä, etenkin lapsia.
- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.

Käyttö

- ▶ **Pidä työn aikana puutarhalaitetta kaksin käsin ja huolehdi tukevasta seisoma-asennosta.** Puutarhalaitetta pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- ▶ Odota, kunnes puutarhalaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta viallisella suojakuvulla tai suojuksilla tai ilman varolaitetta. Varmista, että nämä on asennettu oikein. Älä koskaan käytä puutarhalaitetta epätäydellisenä tai hyväksymättömillä muutoksilla.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai kuluut.
- ▶ Älä koskaan korvaa ei-metallisia leikkuosia metallisilla leikkuosilla.
- ▶ Älä koskaan korjaa puutarhalaitetta itse, ellei sinulla ole kyseistä pätevyyttä.
- ▶ Muitten henkilöiden ja eläinten tulee pysyä sopivalla etäisyydellä puutarhalaitetta käytettäessä. Käyttäjän on vatsa-työalueella olevista sivullisista.
- ▶ Odota, kunnes leikkuupää on pysähtynyt täysin, ennen kuin kosketat sitä. Leikkuupää pyörii vielä moottorin poiskytkennän jälkeen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Työskentele vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä työskentele viimeistelyleikkurin kanssa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukonilman lähestyessä.
- ▶ Jos käytät viimeistelyleikkuria määrässä ruohossa saattaa se alentaa viimeistelyleikkurin työtehoo.
- ▶ Pysäytä puutarhalaite ja poista akku ennen kuljetusta.
- ▶ Huolehdi aina tukevasta työasennosta, kun työskentelet viimeistelyleikkurin kanssa. Pidä kädet ja jalat turvallisella etäisyydellä pyörivistä osista.
- ▶ Pysy tasapainossa työskentelyn aikana kaatumisen välttämiseksi.
- ▶ Varo, että et kompastu puutarhalaitteeseen, jos se on jätetty makaamaan maahan.
- ▶ Poista akku ennen kelan vaihtoa.
- ▶ Tarkista ja huolla viimeistelyleikkuri säännöllisesti.

- ▶ Käytä aina suojakäsineitä, kun puhdistat tuotetta tai vaihdat leikkuulankaa.

- ▶ Varo terää, jonka tehtävä on leikkuulangan leikkaus. Käännä aina viimeistelyleikkuri ennen käynnistämistä vaa-

kasuoraan asentoon leikkuulangan syötön jälkeen.

Pysäytä puutarhalaite ja poista akku:

- aina, jos jätät puutarhalaitteen joksikin aikaa ilman valvontaa
- ennen kelan vaihtamista
- ennen puhdistusta, tai kun suoritat viimeistelyleikkuriin kohdistuvia töitä
- ennen viimeistelyleikkurin varastoimista
- ▶ Säilytä Tuote kuivassa ja suljetussa paikassa, lasten ulottumattomissa. Älä koskaan aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.
- ▶ Älä käytä puutarhalaitetta kävelykeppinä.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- ▶ **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.



- ▶ **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuuluttamattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.**

Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.

- ▶ **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

- ▶ **Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvitaltat) tai kuroren kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua.** Akku voi silloin mennä oikosulkuun ja akku voi syttyä palamaan, alkaa savuttaa, räjähtää tai ylikuumentua.

- ▶ **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.

- ▶ Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu kotikäyttöön, ruohon ja rikkakasvien leikkaukseen läheltä maanpintaa. Laite on kehitetty leikkaamaan ruohoa, joka kasvaa luiskissa, ja esteiden alla sekä nurmikon reunoja, joihin ei pääse käsiksi ruohonleikkurilla. Puutarhalaitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi moottoriviikatteena. Puutarhalaitetta ei ole ajateltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Viimeistelyleikkuri
- Suojus
- Akku**

– Latauslaite**

– Käyttöohje

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiasi puoleen.

** maakohtainen

Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

(1) säädettävä kädensija

(2) Painike ruohon trimmaus/reunan leikkuu

(3) Käynnistyskytkimen käynnistysvarmistin

(4) Käynnistyskytkin

(5) Akun vapautuspainike

(6) Akku^{a)}

(7) Kädensijan säädön lukitus

(8) Suojus

(9) Kuljetusvarmennin

(10) Latauslaite^{a)}

(11) Kelan suojus

(12) Kela

(13) Lanka-aukko

(14) Lankaohjauksen reikä

(15) Lankasyötön painike

a) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikekuvastostamme.

Tekniset tiedot

Viimeistelyleikkuri/ruohon reunaleikkuri	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26	
			EasyGrassCut 18V-260	
Tuotenumero		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..
Nimellisjännite ^{A)}	V	18		18
Tyhjäkäyntikierrosluku ^{A)}	min ⁻¹	8500		8500
Leikkuulangan halkaisija	mm	1,6		1,6
Leikkausympyrän läpimitta	cm	23		26
Lankakelan kapasiteetti	m	4,0		4,0
säädettävä kädensija		●		●
Reunan leikkuu		●		●
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan ^{A)}				
– ilman akkua	kg	1,9		1,9
– akun kanssa	kg	2,2		2,2
Sarjanumero		katso puutarhalaitteen tyyppikilvestä		
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	0 ... +35		0 ... +35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{B)} ja säilytyksessä	°C	-20 ... +50		-20 ... +50
Akkutyypit		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) riippuen käytetystä akusta

B) rajoitettu teho, kun lämpötila on < 0 °C

Melu-/tärinätiedot

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Melupäästöarvot määritetty EN 50636-2-91 mukaan			
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:			
– Äänen painetaso	dB(A)	74	74

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
– Epätarkkuus K	dB	= 2,5	= 2,5
– Äänen tehotaso	dB(A)	85	85
– Epätarkkuus K	dB	= 1,0	= 2,0

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 50636-2-91** mukaan

– Värähtelynemissioarvo a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Epätarkkuus K	m/s ²	= 2	= 2

Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Kuvassa olevat osat	A	229
Toimitukseen kuuluu	B	230
Kuljetusvarmentimen poisto	C	230
Varren yhteen liittäminen	D	231
Kädensijan asetus	E	231
Suojuksen asennus	F	232
Akun lataus ja paikalleen asetus	G	233
Käynnistys/pysäytys	H	233
Vaihtokytkentä ruohon trimmaus/reunan leikkuu	I	234
Lankakelan irrotus	J	235
Langan kelaaminen lankakelaan	K	235
Lankakelan asennus	L	236
Langan syöttö	M	236
Huolto puhdistus ja varastointi	N	237
Lisätarvikkeet	O	238

Asennus

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku ennen asennustöitä.**

Varren liittäminen yhteen (katso kuvat C ja D)

Ohje: Yhteen liitettyä vartta ei enää voi purkaa.

Poista kuljetusvarmennin (**9**).

Työnnä varren yksittäiset osat toisiinsa kunnes ne lukkiutuvat kuuluvasti.

Kädensijan asetus (katso kuva E)

Kädensijaa (**1**) voidaan asettaa eri asentoihin. Asetuksen muuttamiseksi painat painikkeita (**7**) ja siirät kädensijaa haluttuun asentoon. Päästä taas painikkeet (**7**) vapaaksi kädensijan lukitsemiseksi.

Suojuksen asennus (katso kuva F)

Vedä ennen suojuksen asennusta kasvia suojaava sanko toimitusasennosta varastointiasentoon.

Aseta suojuus (**8**) leikkuupään päälle ja kiinnitä se toimitukseen kuuluvalla ruuvilla.

Jos suojuus on asennettu, sitä ei enää saa irrottaa.

Vedä tämän jälkeen kasvia suojaava sanko työasentoon.

Käyttöönotto

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- **Viimeistelyleikkurin poiskytkennän jälkeen leikkuulangat liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan. Odota, kunnes moottori ja langat ovat pysähtyneet, ennen kuin käynnistät viimeistelyleikkurin uudelleen.**
- **Älä kosketa leikkuulankoja ennen kuin pyörintä lakkaa.**
- **Älä kytke sähkölaitetta pois ja päälle nopeasti peräkkäin.**
- **Suosittellemme käyttämään Boschin sallimia leikkuosia. Toisia leikkuosia käyttäen saattaa leikkuutulos olla erilainen.**

Akun asennus/poisto (katso kuva G)

Ohje: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Asenna ladattu akku (**6**) paikalleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku (**6**) laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta (**5**) ja vetämällä akku ulos.

Käyttö

Päälle ja pois kytkentä (katso kuva H)

Kytke päälle painamalla ensin käynnistysvarmistinta (**3**).

Paina sitten käynnistyskytkintä (**4**) ja pidä se painettuna.

Kytke **pois päältä** päästämällä käynnistyskytkin (**4**) vapaaksi.

Ruohon trimmaus/reunan leikkuu (katso kuva I)

Kierrä käsikahva 180° varren suuntaan asettaaksesi leikkuupää ruohon trimmaukselle tai reunan leikkuulle. Vapauta painike (**2**), kiertomekanismi lukkiutuu. Käännä nyt koko kone työasentoon.

Ruohon trimmaus

Liikuttele viimeistelyleikkuria vasemmalle ja oikealle, pitäen sitä riittävän kaukana kehosta. Leikkaa pitempi ruoho vaihteittain.

Reunan tasaus

Kuljeta viimeistelyleikkuria nurmikon reunaa pitkin. Vältä kosketusta kiinteiden pintojen ja muurien kanssa leikkuulangan nopean kulumisen estämiseksi.

Leikkaa puiden, kasvien ja pensaiden ympäriltä

Leikkaa varovasti puiden, kasvien ja pensaiden ympäri, jotta leikkuuterä ei osuisi niihin.

Kelan irrotus, langan kelaus ja kelan asennus (katso kuvat kohdasta J kohtaan L)**► Poista akku ennen kelan vaihtoa.**

Paina kelan suojuksen molempia kieliä yhteen ja poista kelan suojus (11). Poista sitten tyhjä kela (12).

Leikkaa n. 4,0 m langaa täyttökelausta. Työnnä langan pää kelan lanka-aukosta (13) ja kela lanka tasaisesti ja tiukasti kelaan.

Työnnä langan toinen pää leikkuupään reiästä (14) ja aseta kela takaisin leikkuupäähän. Kiinnitä kela asentamalla kelan suojus (11).

Langan syöttö (katso kuva M)**Puoliautomaattinen langan syöttö**

Viimeistelyleikkuri on varustettu puoliautomaattisella syöttöjärjestelmällä. Järjestelmä työntää joka käynnistyskytkimen (4) painalluksella langaa ulos.

Manuaalinen langan syöttö

Paina painiketta (15) ja vedä toivomasi pituutta langaa ulos.

Vianetsintä**Ruohotrimmeri/reunaleikkuri**

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
Puutarhalaite on ylikuormitettu	Ruoho liian pitkä	Leikkaa vaihteittain
Puutarhalaite ei leikkaa	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Syötä leikkuulankaa manuaalisesti
	Lankakela on tyhjä	Vaihda lankakela
Lankaa ei pysty syöttämään	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Tarkista lankakela ja kela tarvittaessa leikkaa lanka uudelleen
	Lankakela on tyhjä	Täytä lankakela
Leikkuulanka vetäytynyt takaisin kelaan	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Poista kela ja asenna uusi leikkuulanka (katso kuvat J – L)
Leikkuulanka katkeaa yhtenäen	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Poista kela ja kela leikkuulanka uudelleen (katso kuvat J – L)
	Viimeistelyleikkuria käytetään väärin	Leikkaa vain leikkuulangan kärjellä, vältä kosketusta kiviin, seiniin ja muihin kiinteisiin esineisiin. Syötä säännöllisesti lisää leikkuulankaa koko leikkuuleveyden hyödyntämiseksi.
Voimakas värinä	Leikkuulanka on katkennut	Vedä ulos leikkuulankaa manuaalisella syötöllä (katso kuva M)
	Leikkuujärjestelmä on vaurioitunut	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Ruohoa on kelan kotelon ja langan syöttöpainikkeen välissä	Irrota kelan suojus ja poista ruoho
	Ruohoa on langan ohjausaukossa	Poista ruoho langan ohjausaukosta

Kunnossapito ja huolto**Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähetyksivät ja varaosatieot

ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kuljetus

Suosittelut li-ion-akut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetykseen tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetykseen varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys

Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöstäytävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY mukaan käyttökeltä vottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstäytävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Akut/paristot:**Li-ion:**

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 80).

Ελληνικά**Υποδείξεις ασφαλείας**

► **Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του προϊόντος. Παρακαλούμε φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε μελλοντική χρήση.**

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα

Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα όταν αυτό εργάζεται.



Δεν ευσταθεί.



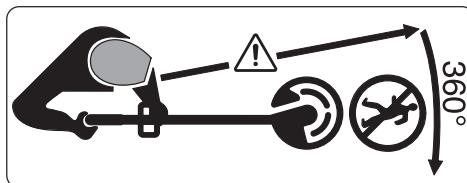
Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε λίγο ώρα το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο.



Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.



Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό βροχή και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.

Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα κήπου όταν αυτό εργάζεται.



Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ώστε να μη βρίσκονται εκεί κατοικίδια ή άλλα ζώα. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία.

του μηχανήματος. Ελέγξτε πολύ προσεκτικά την περιοχή χρήσης του μηχανήματος και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και τα ξένα αντικείμενα. Προσέξτε κατά την χρήση του μηχανήματος μήπως κρύβονται στο πυκνό χορτάρι ζώα ή κούτσουρα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.
- Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκωτων περιστάσεων.
- Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην απηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο. Ένας απρόσεκτος χειρισμός

μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία αφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

Αφαιρείτε την μπαταρία:

- κάθε φορά που ο χρήστης εγκαταλείπει τη συσκευή
- πριν από την αποκατάσταση εμπλοκής

- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στη συσκευή
- μετά το χτύπημα ενός ξένου σώματος στη συσκευή για να ελέγξετε για τυχόν βλάβες
- όταν η συσκευή αρχίζει ξαφνικά να δονείται, ελέγξτε την αμέσως
- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και πυρκαγιά.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επείγον ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός του εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Χειρισμός

- ▶ Ο χειρισμός του προϊόντος επιτρέπεται μόνο για την ενδεικνυόμενη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε τοπικές συνθήκες. Κατά την εργασία πρέπει να δίνετε ευσυνείδητα προσοχή σε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα, ιδιαίτερα δε σε παιδιά.
- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίζουν με το προϊόν.

Χρήση

- ▶ **Κρατάτε το μηχάνημα κήπου κατά την εργασία και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το μηχάνημα κήπου οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.
- ▶ Πριν αποθέσετε το μηχάνημα κήπου περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου με ελαττωματικό προστατευτικό περίβλημα ή κάλυμμα ή χωρίς τον προστατευτικό εξοπλισμό. Προσέξτε να είναι σωστά τοποθετημένα τα εξαρτήματα αυτά. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου χωρίς τον πλήρη εξοπλισμό του ή με μετατροπές που δεν έχουν εγκριθεί.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ποτέ με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
- ▶ Μην αντικαταστήσετε ποτέ μη μεταλλικά στοιχεία κοπής από μεταλλικά στοιχεία κοπής.
- ▶ Μην επιδιωκώτε ποτέ το μηχάνημα μόνοι σας, εκτός αν είστε ειδικευμένοι σε αυτό.
- ▶ Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει τα άλλα άτομα όπως και τα ζώα να βρίσκονται σε ανάλογη απόσταση. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τρίτα άτομα στην περιοχή εργασίας.
- ▶ Περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο δίσκος κοπής πριν τον πιάσετε. Το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ Εργάζεστε υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ▶ Μην εργαστείτε με το χορτοκοπτικό μεσσηνέζας υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- ▶ Αν χρησιμοποιήσετε το χορτοκοπτικό μεσσηνέζας σε υγρό χορτάρι, αυτό μπορεί επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του μηχανήματος.
- ▶ Για τη μεταφορά, θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
- ▶ Κατά την εργασία με το χορτοκοπτικό μεσσηνέζας προσέχετε πάντα να στέκεστε με ασφάλεια. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από τα τμήματα που περιστρέφονται.

- ▶ Κατά την εργασία κρατάτε την ισορροπία σας για να αποφύγετε το πέσιμο.
- ▶ Προσέξτε επίσης να μην σκοντάψετε στο μηχάνημα, όταν το ακουμπήσετε κάτω.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.
- ▶ Να ελέγχετε και να συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα ξακρίσματος.
- ▶ Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε το μηχάνημα ή όταν αλλάζετε τη μεσσηνέζα.
- ▶ Προσοχή για αποφυγή τραυματισμών από τη λεπίδα, με την οποία κόβεται η μεσσηνέζα. Μετά το γέμισμα της μεσσηνέζας γυρίζετε το χορτοκοπτικό πάντοτε στην οριζόντια θέση εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία.

Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία:

- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα κήπου λίγη ώρα ανεπιτήρητο
- πριν αλλάξετε το καρούλι
- πριν το καθαρισμό ή όταν εκτελείτε εργασίες στο ίδιο το χορτοκοπτικό
- πριν αποθηκεύσετε το χορτοκοπτικό
- ▶ Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο κλειστό και στεγνό, μακριά από παιδιά. Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κήπου ως μπαστούνι.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφί ή κατσαβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για οικιακή χρήση, για το ξάκρισμα χόρτων και ζιζανίων κοντά στο έδαφος. Είναι σχεδιασμένο για το ξάκρισμα χόρτων που αναπτύσσονται σε πλαγιές, κάτω από εμπόδια και στις άκρες χλοοτάπητα που δεν μπορούν να προσεγγιστούν από το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο κήπου δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως θαμνοκοπτικό. Το κηπευτικό μηχάνημα δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα Β)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω μέρη:

- Χορτοκοπτικό μεσηνέζας
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**
- Φορτιστής**
- Οδηγίες χειρισμού

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια μέρη, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

** ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα Α)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

- (1) Ρυθμιζόμενη χειρολαβή
- (2) Πλήκτρο ξακρίσματος γρασιδιού / κοπής άκρων
- (3) Φραγή ακούσιας ζεύξης για διακόπτη ON/OFF
- (4) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
- (5) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
- (6) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία^{a)}
- (7) Απασφάλιση ρύθμισης χειρολαβής
- (8) Προστατευτικό κάλυμμα
- (9) Ασφάλεια μεταφοράς
- (10) Φορτιστής^{a)}
- (11) Κάλυμμα καρουλιού
- (12) Καρούλι
- (13) Εισαγωγή μεσηνέζας
- (14) Τρύπα για πέρασμα μεσηνέζας
- (15) Κουμπί για την οδήγηση της μεσηνέζας

a) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26
			EasyGrassCut 18V-260
Κωδικός αριθμός		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Ονομαστική τάση ^{A)}	V	18	18
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Διάμετρος της μεσηνέζας	mm	1,6	1,6
Διάμετρος κύκλου κοπής	cm	23	26
Χωρητικότητα του καρουλιού της μεσηνέζας	m	4,0	4,0
Ρυθμιζόμενη χειρολαβή		●	●
Κοπή παρυφών		●	●
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– χωρίς μπαταρία	kg	1,9	1,9
– με επαναφορτιζόμενη μπαταρία	kg	2,2	2,2
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα τύπου στο μηχάνημα κήπου	
συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35	0 ... +35
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{B)} και κατά την αποθήκευση	°C	-20 ... +50	-20 ... +50

Χλοοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26	
			EasyGrassCut 18V-260	
Τύπος φορτιστή		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία

B) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με EN 50636-2-91			
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:			
– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	74	74
– Ανασφάλεια K	dB	= 2,5	= 2,5
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	85	85
– Ανασφάλεια K	dB	= 1,0	= 2,0
Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με EN 50636-2-91			
– Τιμή εκπομπής κραδασμών ah	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Ανασφάλεια K	m/s ²	= 2	= 2

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Απεικονιζόμενα στοιχεία	A	229
Περιεχόμενο συσκευασίας	B	230
Αφαίρεση της ασφάλειας μεταφοράς	C	230
Συναρμολόγηση της ράβδου	D	231
Ρύθμιση λαβής	E	231
Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος	F	232
Φόρτιση και τοποθέτηση της μπαταρίας	G	233
Θέση σε λειτουργία / εκτός λειτουργίας	H	233
Μεταγωγή ξάκριασμα γρασιδιού / κοπή παρυφών	I	234
Αποσυναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	J	235
Τύλιγμα της μεσηνέζας στο καρούλι	K	235
Συναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	L	236
Πέρασμα της μεσηνέζας	M	236
Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση	N	237
Προαιρετικά εξαρτήματα	O	238

Συναρμολόγηση

► **Προσοχή:** Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου και βγάξτε το φως από την πρίζα προτού διεξαγάγετε εργασίες συναρμολόγησης.

Συναρμολόγηση της ράβδου (βλέπε εικόνες C και D)

Υπόδειξη: Μια συναρμολογημένη ράβδος δεν μπορεί πλέον να αποσυναρμολογηθεί.

Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς **(9)**.

Ενώστε τα επιμέρους μέρη της ράβδου, μέχρι να ακουστεί ο ήχος κλειδώματος.

Ρυθμίστε και συναρμολογήστε την λαβή (βλέπε εικόνα E)

Η λαβή **(1)** μπορεί να τοποθετηθεί σε διάφορες θέσεις. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πιέστε τα πλήκτρα **(7)** και κινήστε την λαβή στη θέση που θέλετε. Αφήστε τα πλήκτρα **(7)** για να ασφαλίσει η λαβή.

Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος (βλέπε εικόνα F)

Πριν από τη συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος, τραβήξτε το τόξο προστασίας φυτών από τη θέση παράδοσης στην θέση αποθήκευσης.

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα **(8)** στην κεφαλή του χορτοκοπτικού μεσηνέζας και στερεώστε το με τη βίδα που περιλαμβάνεται στην παράδοση.

Μετά την τοποθέτησή του, το προστατευτικό κάλυμμα δεν επιτρέπεται πλέον να αποσυναρμολογηθεί.

Κατόπιν τραβήξτε το τόξο προστασίας φυτών στη θέση εργασίας.

Εκκίνηση

- **Προσοχή:** Θέτετε το **μηχάνημα κήπου** εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την **μπαταρία** πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.
- Η **μεσηνέζα** **συνεχίζει να κινείται** για **μερικά δευτερόλεπτα** μετά την **απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού**. Περιμένετε μέχρι να **ακινητοποιηθεί ο κινητήρας / η μεσηνέζα** πριν θέσετε το **χορτοκοπτικό** πάλι σε λειτουργία.
- **Μην αγγίζετε τη μεσηνέζα** προτού **σταματήσει να περιστρέφεται**.
- **Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το μηχάνημα** περισσότερο από **μια φορές** για **σύντομα χρονικά διαστήματα**.
- Προτείνεται η **χρήση στοιχείων κοπής** που **εγκρίνει η Bosch**. Το αποτέλεσμα της **κοπής** μπορεί να **αποκλίνει** όταν **χρησιμοποιήσετε άλλα στοιχεία κοπής**.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνα G)

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί **δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής**. Τοποθετήστε την **φορτισμένη μπαταρία (6)**. Βεβαιωθείτε ότι η **μπαταρία** είναι **τοποθετημένη σωστά**.

Για την **αφαίρεση της μπαταρίας (6)** από τη **συσκευή**, πιέστε το **πλήκτρο απομαδάλωσης μπαταρίας (5)** και **βγάλτε την μπαταρία**.

Χειρισμός

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα H)

Για την **ενεργοποίηση** πιέστε πρώτα την **φραγή ενεργοποίησης (3)**. Πιέστε στη **συνέχεια τον διακόπτη On/Off (4)** και **κρατήστε τον πιεσμένο**.

Για την **απενεργοποίηση** αφήστε τον **διακόπτη On/Off (4)**.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Άδεια μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει
Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch

Ξάκρισμα γρασιδιού / Κοπή παρυφών (βλέπε εικόνα I)

Γυρίστε τη **χειρολαβή κόντρα** στη **ράβδο** κατά **180°**, για **θέσετε την κεφαλή του χορτοκοπτικού στο ξάκρισμα ή στην κοπή παρυφών**. Αφήστε το **πλήκτρο (2)**, ο **μηχανισμός περιστροφής** **ασφαλίζει**. Γυρίστε **τώρα ολόκληρο το μηχάνημα** στη **θέση εργασίας**.

Ξάκρισμα

Κινείτε το **χορτοκοπτικό** προς τα **δεξιά** και τα **αριστερά**, **προσέχοντας να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από το σώμα σας**. Κόβετε τα **ψηλά χορτάρια** **βαθμηδόν**.

Κόψιμο παρυφών

Οδηγήστε το **χλοοκοπτικό** κατά **μήκος των παρυφών**. **Αποφεύγετε την επαφή με στερεές επιφάνειες ή τοίχους** για να **μην φθείρεται γρήγορα η μεσηνέζα**.

Κόψιμο γύρω από δέντρα, φυτά και θάμνους

Κόβετε **προσεκτικά γύρω από δέντρα, φυτά και θάμνους** για να **μην έρχονται σε επαφή με τη μεσηνέζα**.

Αποσυναρμολόγηση καρουλιού, τύλιγμα μεσηνέζας και συναρμολόγηση καρουλιού (βλέπε εικόνες J έως L)

- **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.**

Πιέστε **μαζί** τους **δύο αμφιδέτες του καλύμματος του καρουλιού** και **αφαιρέστε το κάλυμμα (11)**. Αφαιρέστε **έπειτα το άδαιο καρούλι (12)**.

Κόψτε περίπου **4,0 m μεσηνέζας** από το **νέο ρολό**. **Σπρώξτε το άκρο της μεσηνέζας στην εισαγωγή (13) του καρουλιού** και **τυλίξτε τη μεσηνέζα ομοιόμορφα και σφιχτά**.

Σπρώξτε το **άλλο άκρο της μεσηνέζας μέσα από την τρύπα (14) στην κεφαλή του χλοοκοπτικού** και **τοποθετήστε πάλι το καρούλι στην κεφαλή**. **Σταθεροποιήστε το καρούλι τοποθετώντας από πάνω το κάλυμμά του (11)**.

Πέρασμα της μεσηνέζας (βλέπε εικόνα M)

Ημιαυτόματο πέρασμα μεσηνέζας

Το **χορτοκοπτικό** είναι **εξοπλισμένο με ημιαυτόματο σύστημα πρόωσης**. Το **σύστημα** **ωθεί με κάθε πάτημα του διακόπτη On/Off (4) μεσηνέζα έξω**.

Χειροκίνητο πέρασμα μεσηνέζας

Πιέστε το **κουμπί (15)**, και **τραβήξτε έξω τη μεσηνέζα** στο **μήκος που θέλετε**.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
Υπερφόρτωση του μηχανήματος κήπου	Πολύ υψηλό χορτάρι	Κόψτε βαθμηδόν
Το μηχανήμα κήπου δεν κόβει	Η μεσσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Περάστε τη μεσσηνέζα χειροκίνητα
	Άδειασε το καρούλι	Αντικαταστήστε το καρούλι μεσσηνέζας
Η μεσσηνέζα δεν περνάει	Μπερδεμένη μεσσηνέζα στο καρούλι	Ελέγξτε τη μεσσηνέζα κι αν χρειαστεί τυλίξτε την εκ νέου
	Άδειασε το καρούλι	Γεμίστε το καρούλι
Η μεσσηνέζα τραβιέται πίσω μέσα στο καρούλι	Η μεσσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Αφαιρέστε το καρούλι και εισάγετε εκ νέου τη μεσσηνέζα (βλέπε εικόνες J - L)
Η μεσσηνέζα κόβεται συχνά	Μπερδεμένη μεσσηνέζα στο καρούλι	Αφαιρέστε το καρούλι και τυλίξτε εκ νέου τη μεσσηνέζα (βλέπε εικόνες J - L)
	Αντικανονικός χειρισμός του χορτοκοπτικού	Κόβετε μόνο με την αιχμή της μεσσηνέζας. Αποφεύγετε την επαφή με πέτρες, τοίχους και άλλα στερεά αντικείμενα. Γεμίζετε τακτικά τη μεσσηνέζα για να μπορείτε να εκμεταλλευτείτε ολόκληρη τη διάμετρο κοπής.
Ισχυροί κραδασμοί	Κόπηκε η μεσσηνέζα	Τραβήξτε τη μεσσηνέζα με χειροκίνητη πρόωση (βλέπε εικόνα M)
	Το σύστημα κοπής έχει βλάβη	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Ανάμεσα στο κέλυφος του καρουλιού και το κουμπί για το πέραςμα της μεσσηνέζας υπάρχουν χόρτα	Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα του καρουλιού και βγάλτε το χορτάρι
	Υπάρχουν χόρτα στην τρύπα εισαγωγής της μεσσηνέζας	Βγάλτε το χορτάρι από την τρύπα οδήγησης της μεσσηνέζας

Συντήρηση και σέρβις

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από:

www.bosch-pt.com

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οποιοδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι συνιστώμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικά ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οποιοδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κollάτε τις γυμνές επαφές με κολητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Mη ρίχνετε τα ηλεκτά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Mόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία, καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

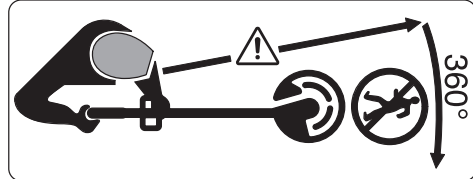
Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 87).



Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.



Bu ürünü yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.



Çalışırken yakınızdaki duran kişilerin etrafı savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.

Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Bahçe aletinin kullanılacağı alanda yabani ve evcil hayvanların bulunup bulunmadığını dikkatli biçimde kontrol edin. Yabani ve evcil hayvanlar makinenin çalışması esnasında yaralanabilir. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatle kontrol edin ve bütün taşları, kütükleri, telleri, kemikleri ve yabancı nesneleri uzaklaştırın. Makineyi kullanırken sık çimler içinde yabani ve evcil hayvanların veya ağaç kütüklerinin bulunmadığından emin olun.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

- **Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun.** Kumanda elemanlarının işlevini ve ürünün usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınızdaki duran kişilerin etrafı savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.



Uyarı: Ürün çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Aletle ilgili değildir.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

- **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**
- Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatinizi dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş**

kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin.** Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinizi alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştiren veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarının bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

Aküyü şu durumlarda çıkarın:

- Alet kullanıcı tarafından terk edildiğinde
- Bir blokajı gidermeden önce

- Kontrol, temizlik işlemlerinden önce veya aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce
- Yabancı bir nesne alete çarptıktan sonra hasar olup olmadığını kontrol ederken
- Alet aniden titreşim yapmaya başladığında hemen kontrol edin
- ▶ **Şarj cihazlarında daima üretici tarafından tavsiye edilen aküleri şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazında farklı bir akü şarj edildiğinde yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- ▶ **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda akünün içinden dışarıya sıvı sızabilir. Bu sıvıyla temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla sıvıya temas ederseniz ilgili bölgeyi su ile yıkayın. Eğer dışarı sızan akü sıvısı gözlerle temas edecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan sıvı cilt tahrişlerine ve yanıklara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Akü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile anlatın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Kullanım

- ▶ Kullanıcı bu ürünü her zaman usulüne uygun olarak kullanmak zorundadır. Mahalli koşulları dikkate alın. Çalışırken başkalarına, özellikle de çocuklara dikkat edin.
- ▶ Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.

- ▶ Ürün ile oynamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.

Kullanım

- ▶ **Çalışırken bahçe aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin.** Bu bahçe aleti iki elle daha iyi yönlendirilir.
- ▶ Elinizden bırakmadan önce bahçe aletinin tam olarak durmasını bekleyin.
- ▶ Bahçe aleti hiçbir zaman arızalı koruyucu kapak, muhafaza ile veya güvenlik donanımı olmadan kullanmayın. Bu parçaların doğru monte edildiğinden emin olun. Bahçe aleti hiçbir zaman eksik montajla veya yetkili servis tarafından değiştirilmeden kullanmayın.
- ▶ Kablo hasar gördüğünde veya aşındığında bahçe aletini kullanmayın.
- ▶ Metal dışı kesme elemanlarını hiçbir zaman metal kesme elemanları ile değiştirmeyin.
- ▶ Yeterli kalifikasyona sahip değilseniz bahçe aletini hiçbir zaman kendiniz tamir etmeyin.
- ▶ Başkaları ve evcil hayvanlar bahçe aleti kullanılırken yeterli uzaklıkta bulunmalıdır. Aleti kullanan kişi çalışma alanındaki üçüncü kişilerden sorumludur.
- ▶ Bıçağı tutmadan önce tam olarak durmasını bekleyin. Motor kapatıldıktan sonra da bıçak bir süre serbest dönüşte döner ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın.
- ▶ Kötü hava koşullarında, özellikle gelmekte olan fırtınadan önce misinalı çim biçme makinesi ile çalışmayın.
- ▶ Çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullandığınızda performansı düşebilir.
- ▶ Taşımadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.
- ▶ Bahçe aleti ile daima güvenli bir çalışma konumunda çalışmaya dikkat edin. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçalardan güvenli uzaklıkta tutun.
- ▶ Çalışırken düşmemek için dengeyi korumaya dikkat edin.
- ▶ Yere yerleştirirken bahçe aletine takılıp tökezlememeye dikkat edin.
- ▶ Bobini değiştirmeden önce aküyü çıkarın.
- ▶ Çim biçme makinesini düzenli aralıklarla kontrol edin ve bakımını yapın.
- ▶ Ürünü temizlerken veya misinayı değiştirirken daima koruyucu iş eldivenleri kullanın.
- ▶ Misinayı kesen bıçak tarafından yaralanmamaya dikkat edin. Misinayı sardıktan sonra misinalı çim biçme makinesini açmadan önce daima yatay konuma çevirin.

Bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın:

- Bahçe aletini belirli bir süre denetim dışı bıraktığınızda
- Bobini değiştirmeden önce
- Temizliğe veya çim biçme makinesinde bir çalışmaya başlamadan önce
- Misinalı çim biçme makinesini depolamadan önce

- Ürünü kuru, kapalı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Ürünün üzerine başka nesneler yerleştirmeyin.
- Bahçe aletini baston olarak kullanmayın.

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.



- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler olursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri, kesin nesneler veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti evsel alanlarda çimlerin, yabani otların toprağa yakın bir biçimde biçilmesi için tasarlanmıştır. Bu alet, eğimli yerlerde, geleneksel çim biçme makinelerinin erişemeyeceği yerlerde ve çimin kenarlarında yetişen çimlerin biçilmesi için geliştirilmiştir. Bu bahçe aleti motorlu tırpan olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu bahçe aleti ticari ve sınai kullanım için tasarlanmamıştır.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim B)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Misinalı çim biçme makinesi
- Koruyucu kapak
- Akü**
- Şarj cihazı**
- Kullanım kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

**Ükelere özgü

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

- (1) Konumu ayarlanabilir tutamak
- (2) Misinalı çim biçme/kenar kesme tuşu
- (3) Açma/kapama şalteri emniyeti
- (4) Açma/kapama şalteri
- (5) Akü boş alma tuşu
- (6) Akü^{a)}
- (7) Tutamak ayarı için kilit açma tertibatı
- (8) Koruyucu kapak
- (9) Taşıma emniyeti
- (10) Şarj cihazı^{a)}
- (11) Bobin kapağı
- (12) Bobin
- (13) Misine yuvası
- (14) Misine kılavuzu için delik
- (15) Misine besleme düğmesi

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Misinalı çim biçme makinesi/misinalı kenar biçme makinesi	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26
	EasyGrassCut 18V-260	
Ürün kodu	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Anma gerilimi ^{A)}	V	18
Boştaki devir sayısı ^{A)}	dak ⁻¹	8500
Misine çapı	mm	1,6
Kesme dairesi çapı	cm	26
Misine bobini kapasitesi	m	4,0
Konumu ayarlanabilir tutamak	•	•
Kenar kesme	•	•

Misinalı çim biçme makinesi/misinalı kenar biçme makinesi	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26	EasyGrassCut 18V-260
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre ^{A)}			
– Aküsüz	kg	1,9	1,9
– akü ile	kg	2,2	2,2
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın	
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	(0) ... +35	(0) ... +35
İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı ^{B)}	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akü tipi		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Kullanılan aküye bağlıdır

B) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Gürültü/Titreşim bilgisi

3 600 HC1 A..			3 600 HC1 C..
Gürültü emisyon değerleri EN 50636-2-91 standardına göre belirlenmektedir			
Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:			
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	74	74
– Tolerans K	dB	= 2,5	= 2,5
– Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	85	85
– Tolerans K	dB	= 1,0	= 2,0
Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 50636-2-91 uyarınca belirlenmektedir			
– Titreşim emisyon değeri a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Tolerans K	m/s ²	= 2	= 2

Montaj ve işletim

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Şekli gösterilen elemanlar	A	229
Teslimat kapsamı	B	230
Taşıma emniyetinin çıkarılması	C	230
Şaft ekleme	D	231
Tutamağın ayarlanması	E	231
Koruyucu kapağın takılması	F	232
Akü şarjı ve takılması	G	233
Açma/kapama	H	233
Misinalı çim biçme/kenar kesme çevrimi	I	234
Misina bobininin sökülmesi	J	235
Misinanın bobine sarılması	K	235
Misina bobininin takılması	L	236
Misina besleme	M	236
Bakım, temizlik ve depolama	N	237

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Aksesuar	0	238

Montaj

► **Dikkat:** Montaj işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.

Şaft ekleme (Bakınız: Resimler C ve D)

Not: Eklenen bir şaft artık sökülemez.

Taşıma emniyetini **(9)** çıkarın.

Şaft elemanlarını işitilir biçimde kavrama yapıncaya kadar birbirine takın.

Tutamağın takılması ve konumunun ayarlanması (Bakınız: Resim E)

Tutamak **(1)** çeşitli pozisyonlara getirilebilir. Tutamak konumu ayarını değiştirmek için tuşlara **(7)** basın ve tutamağı istediğiniz pozisyona getirin. Tutamağın kavrama yapması için tuşları **(7)** bırakın.

Koruyucu kapağın takılması (Bakınız: Resim F)

Koruyucu kapağı takmadan önce, bitkileri korumak için kolu teslimat pozisyonundan depolama pozisyonuna çekin.

Koruyucu kapağı (8) misinalı çim biçme makinesinin başına yerleştirin ve alet ekinde teslim edilen vida ile sabitleyin.

Koruyucu kapak takılı ise artık sökülemez.

Daha sonra bitkileri korumak için kolu çalışma pozisyonuna çekin.

İşletime alma

- **Dikkat: Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.**
- **Misinalı çim biçme makinesi kapatıldıktan sonra kesici misina birkaç saniye daha döner. Misinalı çim biçme makinesini tekrar çalıştırmadan önce motor/kesici misina tam olarak duruncaya kadar bekleyin.**
- **Dönmesi durana kadar kesici misinaya dokunmayın.**
- **Çok kısa aralıklarla arka arkaya kapama-açma yapmayın.**
- **Bosch tarafından izin verilen kesici elemanların kullanılmasını tavsiye ederiz. Başka kesici elemanlar kullanıldığında kesme sonucunda farklılıklar olabilir.**

Akünün takılması/çıkartılması (Bakınız: Resim G)

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküyü (6) yerine yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Aküyü (6) aletten çıkarmak için akü yuvası boş alma tuşuna (5) basın ve aküyü çekerek çıkarın.

Kullanım

Açma/kapama (Bakınız: Resim H)

Aleti **açmak** için önce kapama emniyetine (3) basın. Daha sonra açma/kapama şalterine (4) basın ve şalteri basılı tutun.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini (4) bırakın.

Misinalı çim biçme/kenar kesme (Bakınız: Resim I)

Misinalı çim biçme makinesinin başını çim biçmeye veya kenar kesmeye konumlandırmak için tutamağı şafta göre 180° çevirin. Tuşu (2) bırakın, dönme mekanizma kavrama yapar. Şimdi de makineyi bir bütün olarak çalışma pozisyonuna çevirin.

Misinalı çim biçme

Misinalı çim biçme makinesini sola veya sağa hareket ettirin ve çalışırken bedeninizin aletten yeterli uzaklıkla olmasına dikkat edin. Uzun çimleri kademeler halinde kesin.

Kenar kesme

Misinalı çim biçme makinesini çim kenarı boyunca hareket ettirin. Misinanın kısa sürede aşınmasını önlemek için sert yüzeylerle veya duvarlarla temastan kaçınin.

Ağaçların, bitki ve çalılıkların etrafını kesme

Zarar vermemek amacıyla misinanın ağaç, bitki ve çalılarla temas etmemesi için ağaç, bitki ve çalılıkların etrafını dikkatli kesin.

Bobinin sökülmesi, misinanın sarılması ve bobinin takılması (Bakınız: Resimler J ile L arası)

► Bobini değiştirmeden önce aküyü çıkarın.

Bobin kapağının (muhafazasının) iki laşesini birbirine doğru bastırın ve bobin muhafazasını (11) çıkarın. Daha sonra boş bobini (12) çıkarın.

Besleme makarasından yaklaşık 4,0 m misina kesin. Misinanın ucunu misina yuvasına (13) itin ve misinayı düzgün ve eşit biçimde sarın.

Misinanın diğer ucunu misinalı çim biçme makinesinin başındaki delikten (14) geçirin ve bobini tekrar misinalı çim biçme makinesinin başına yerleştirin. Bobini bobin muhafazasını (11) takarak sabitleyin.

Misina besleme (Bakınız: Resim M)

Yarı otomatik misina besleme

Bu misinalı çim biçme makinesi yarı otomatik besleme sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, açma/kapama şalterine (4) her basılışta misina çıkarır.

Manüel misina besleme

Düğmeye (15) basın ve misinayı istediğiniz uzunlukta dışarı çekin.

Hata arama



Misinalı çim biçme makinesi/misinalı kenar biçme makinesi

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Açma/kapama şalteri arızalı	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Bahçe aleti zorlanıyor	Çimler çok yüksek	Çimleri kademeli olarak kesin
Bahçe aleti kesme yapmıyor	Kesici misina çok kısa/kopmuş durumda	Misinayı manüel besleyin
	Misina bobini boş	Misina bobini yenileme
Misina beslenmiyor	Misina bobinde sarılmış	Misina bobinini kontrol edin ve gerekiyorsa misinayı yeniden sarın
	Misina bobini boş	Misina bobinini doldurun
Misina bobine geri çekiliyor	Kesici misina çok kısa/kopmuş durumda	Bobini çıkarın ve misinayı yeniden sarın (Bakınız: Resimler J – L)
Misina sık sık kopuyor	Misina bobinde sarılmış	Bobini çıkarın ve misinayı yeniden sarın (Bakınız: Resimler J – L)
	Misinalı çim biçme makinesinin hatalı kullanılıyor	Sadece kesici misinanın ucuyla biçme yapın; taşlara, duvarlara veya başka sert nesnelere temastan kaçın. Bütün kesme çapında yararlanabilmek için kesici misinaları düzenli olarak besleyin.
Aşırı titreşim var	Misina kopmuş durumda	Misinayı manüel besleme ile dışarı çekin (Bakınız: Resim M)
	Kesme sistemi hasarlı	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Bobin gövdesi ile misina besleme düğmesi arasında çim var	Bobin muhafazasını çıkarın ve çimi temizleyin
	Misina besleme deliğinde çim var	Çimi misina besleme deliğinden temizleyin

Bakım ve servis

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:3

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırçioğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi

ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com
Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr
Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com
Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79

Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Önerilen Lityum İyon aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketlenme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 95).

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

► **Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą zakupionego produktu. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przecho- wywać w celu dalszego zastosowania.**

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skaleczone przez odrzucone wióry bądź inne ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia należy zachować bezpieczną odległość.



Nie dotyczy.



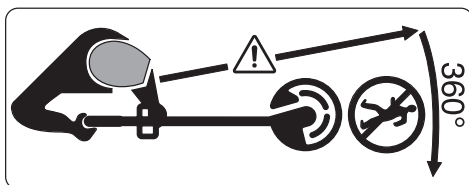
Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego, a także w sytuacjach, gdy narzędzie miałyby zostać pozostawione na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.



Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.



Produktu nie wolno stosować podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skaleczone przez odrzucone wióry i kawałki obrabianego materiału.

Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia ogrodowego należy trzymać się w bezpiecznej odległości od niego.



Należy dokładnie kontrolować teren, na którym będzie użyte narzędzie ogrodowe pod kątem zwierząt domowych i dziko żyjących. Podczas użytkowania maszyny istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia zwierząt domowych lub dziko żyjących. Skontrolować teren, na którym będzie użyta maszyna i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości oraz wszystkie inne przedmioty. Podczas pracy przy użyciu maszyny należy zwrócić uwagę, czy żadne zwierzęta domowe lub zwierzęta dziko żyjące nie ukryły się w trawie, a także czy nigdzie nie ma zasłoniętych traw niskich pieńków.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

- ▶ **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**
- ▶ Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i

rozważy podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w niezagrożonym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

Akumulator należy usuwać:

- gdy narzędzie pozostawiane jest bez nadzoru
- przed usunięciem blokady

- przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub innych prac obsługowych
- przed kontrolą wizualną narzędzia po kontakcie z kamieniem lub innym ciałem obcym
- gdy narzędzie nieoczekiwanie zaczyna wibrować. Należy je wówczas natychmiast skontrolować
- ▶ **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Stosować wyłącznie akumulatory przewidziane dla danego produktu.** Zastosowanie akumulatorów innego typu, niż przewidziane dla danego urządzenia może spowodować obrażenia oraz grozić pożarem.
- ▶ **Nieużytkowany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Niewłaściwe zastosowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, miejsce kontaktu natychmiast spłukać wodą. Jeżeli elektrolit dostałby się do oczu, należy koniecznie skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- ▶ **Nie wolno stosować uszkodzonych ani przerabianych akumulatorów.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Obsługa urządzenia

- ▶ Użytkownik powinien stosować produkt jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Należy brać pod uwagę lokalne przepisy i warunki panujące w miejscu pracy. Podczas pracy należy uważać na przebywające w pobliżu osoby postronne, w szczególności dzieci.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- ▶ Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.

Zastosowanie

- ▶ **Narzędzie ogrodowe należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilną pozycję pracy.** Narzędzie ogrodowe prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- ▶ Nigdy nie wolno odkładać narzędzia ogrodowego, zanim się ono zupełnie nie zatrzyma.
- ▶ Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego, jeśli jego osłona lub pokrywy są uszkodzone, ani też gdy urządzenia ochronne nie zostały zamocowane. Należy też zwrócić uwagę na właściwe ich zamontowanie. Nie wolno w żadnym wypadku stosować narzędzia ogrodowego, jeżeli jest ono niekompletne lub jeżeli zostały w nim dokonane nieautoryzowane przeróbki.
- ▶ Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zamieniać niemetalowych elementów tnących na metalowe.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku reperować narzędzia ogrodowego samego, chyba że posiada się odpowiednie kwalifikacje.
- ▶ Podczas użytkowania narzędzia ogrodowego należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Operator narzędzia ponosi wszelką odpowiedzialność za osoby trzecie, znajdujące się w zakresie roboczym narzędzia.
- ▶ Nie wolno dotykać głowicy tnącej, zanim nie zatrzyma się ono całkowicie. Głowica obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika i może spowodować obrażenia.
- ▶ Pracować należy tylko w ciągu dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- ▶ Przy niesprzyjających warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku zbliżającej się burzy nie należy użytkować podkaszarki.
- ▶ Cięcie podkaszarką wilgotnej trawy może mieć negatywny wpływ na wydajność narzędzia.

- ▶ Przed przystąpieniem do transportowania narzędzia ogrodowego należy je wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze dbać o stabilną i bezpieczną pozycję roboczą. Ręce i stopy należy trzymać w bezpiecznej odległości od obracających się elementów.
- ▶ Należy zawsze dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi podczas pracy, aby uniknąć upadków.
- ▶ Jeżeli narzędzie ogrodowe zostało odłożone na ziemię, należy uważać, aby się o nie potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do wymiany szpuli należy wyjąć akumulator.
- ▶ Podkaszarkę należy systematycznie kontrolować i konserwować.
- ▶ Do czyszczenia oraz do wymiany żyłki tnącej należy zawsze zakładać rękawice ochronne.
- ▶ Należy zachować ostrożność, aby nie skaleczyć się ostrzem do przecinania żyłki tnącej. Po naciągnięciu żyłki podkaszarkę należy najpierw ustawić w pozycji poziomej i dopiero w tej pozycji można ją włączyć.

Wyłączać narzędzie ogrodowe i wyjmować akumulator:

- zawsze, gdy narzędzie ogrodowe pozostawiane jest przez jakiś czas bez nadzoru
- przed przystąpieniem do wymiany szpuli
- przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności obsługowych przy podkaszarce
- przed przystąpieniem do składowania podkaszarki
- ▶ Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie produktu.
- ▶ Nie należy stosować narzędzia ogrodowego jako podpórki ani laski.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.



- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zwrócić uwagę na dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręty, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas

dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie ogrodowe przeznaczone jest do prac w domowych ogrodach, do podkaszania trawy, chwastów i pokrzyw. Narzędzie zostało zaprojektowane do cięcia trawy na zboczach, pod przeszkodami i tuż przy krawędzi trawnika, czyli wszędzie tam, gdzie nie da się kosić kosiarką. Narzędzie ogrodowe nie jest przystosowane do pracy jako kosa do zarośli. Narzędzie ogrodowe nie nadaje się też do zastosowań komercyjnych i przemysłowych.

Zakres dostawy (zob. rys. B)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Podkaszarka
- Ostrona
- Akumulator**
- Ładowarka**
- Instrukcja eksploatacji

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

** w zależności od kraju przeznaczenia

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- (1) Regulowany uchwyt
- (2) Przycisk Podkaszanie/Przycinanie krawędzi
- (3) Blokada włącznika/wyłącznika
- (4) Włącznik/wyłącznik
- (5) Przycisk odblokowujący akumulator
- (6) Akumulator^{a)}
- (7) Blokada regulacji uchwytu
- (8) Pokrywa ochronna
- (9) Zabezpieczenie transportowe
- (10) Ładowarka^{a)}
- (11) Ostrona szpuli
- (12) Szpula
- (13) Uchwyt na żyłkę
- (14) Otwór do przeprowadzania żyłki

(15) Przycisk do ręcznego naciągu żyłki

a) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Podkaszarka do trawy/do przycinania krawędzi trawników	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26
			EasyGrassCut 18V-260
Numer katalogowy		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Napięcie znamionowe ^{A)}	V	18	18
Prędkość obrotowa bez obciążenia ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Średnica żyłki tnącej	mm	1,6	1,6
Średnica koszenia	cm	23	26
Pojemność szpuli z żyłką	m	4,0	4,0
Regulowany uchwyt		●	●
Przycinanie krawędzi trawnika		●	●
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– bez akumulatora	kg	1,9	1,9
– z akumulatorem	kg	2,2	2,2
Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym	
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{B)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Rodzaj akumulatora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) W zależności od zastosowanego akumulatora

B) Ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C.

Informacje na temat hałasu i wibracji

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą EN 50636-2-91			
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:			
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	74	74
– Błąd pomiaru K	dB	= 2,5	= 2,5
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	85	85
– Błąd pomiaru K	dB	= 1,0	= 2,0
Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 50636-2-91			
– Wartość emisji drgań a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Błąd pomiaru K	m/s ²	= 2	= 2

Montaż i praca

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Przedstawione graficznie komponenty	A	229
Zakres dostawy	B	230
Usuwanie zabezpieczenia transportowego	C	230
Składanie drążka	D	231
Ustawianie rękojeści	E	231
Montaż pokrywy ochronnej	F	232
Ładowanie i osadzanie akumulatora	G	233
Włączanie/wyłączanie	H	233
Przstawianie trybu: Podkaszanie/Przycinanie krawędzi	I	234
Demontaż szpuli	J	235
Nawijanie żyłki na szpulę	K	235
Montaż szpuli	L	236
Naciąg żyłki	M	236
Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	N	237
Osprzęt	O	238

Montaż

- **Uwaga:** Przed przystąpieniem do montażu elementów narzędzie ogrodowe należy wyłączyć oraz usunąć z niego akumulator.

Składanie drążka (zob. rys. C i D)

Wskazówka: Raz złożonego drążka nie da się ponownie rozmontować.

Usunąć zabezpieczenie transportowe (9).

Poszczególne części drążka należy składać tak, aby zatrask zaskoczył z charakterystycznym słyszalnym kliknięciem.

Montaż i regulacja uchwytu (zob. rys. E)

Uchwyt (1) można ustawić w kilku pozycjach. Aby zmienić jego ustawienie, należy wcisnąć przyciski (7), a następnie ustawić uchwyt w pożądaną pozycję. Zwolnić przyciski (7), aby uchwyt zaskoczył w zapadce.

Montaż pokrywy ochronnej (zob. rys. F)

Przed rozpoczęciem montażu pokrywy ochronnej należy przestawić pałąk do ochrony roślin w pozycji w jakiej znajdował się w momencie dostawy na pozycję spoczynkową.

Umieścić pokrywę (8) na głowicy podkaszarki i zamocować ją zamieszczonymi w dostawie śrubami.

Jeżeli pokrywa ochronna została zamontowana, nie wolno jej demontować.

W następnej kolejności pałąk do ochrony roślin należy ustawić w pozycji roboczej.

Uruchomienie urządzenia

- **Uwaga:** Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, narzędzie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.
- Po wyłączeniu podkaszarki żyłka tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Przed ponownym uruchomieniem podkaszarki należy odczekać do całkowitego zatrzymania silnika oraz żyłki.
- Nie dotykaj żyłki tnącej przed jej zatrzymaniem się.
- Nie należy włączać i wyłączać urządzenia kilka następujących po sobie razy w krótkich odstępach czasu.
- Zaleca się stosowanie elementów tnących atestowanych przez firmę Bosch. Zastosowanie innych elementów tnących może prowadzić do odmiennych efektów.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. G)

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Włożyć naładowany akumulator (6). Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator (6) z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący (5), a następnie wyciągnąć akumulator.

Obsługa urządzenia

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. H)

Aby **włączyć** produkt należy najpierw wcisnąć blokadę włącznika (3). Następnie należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (4) i przytrzymać go w tej pozycji.

Aby **wyłączyć** produkt, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (4).

Podkaszanie/przycinanie krawędzi trawników (zob. rys. I)

Przekręcić uchwyt o 180° w kierunku "od drążka", aby ustawić głowicę w pozycji odpowiedniej do podkaszania bądź do przycinania krawędzi trawnika. Zwolnić przycisk (2), mechanizm obrotowy zaskoczy wówczas w zapadce. Obrócić narzędzie, ustawiając je w pozycji roboczej.

Przycinanie trawy

Poruszać podkaszarką ruchem wahadłowym, w lewą i prawą stronę, trzymając przy tym urządzenie w bezpiecznej odległości od siebie. Wyższą trawę należy kosić stopniowo.

Przycinanie krawędzi trawnika

Podkaszarkę należy prowadzić wzdłuż krawędzi trawnika. Należy unikać kontaktu z twardymi powierzchniami lub murkami, aby zapobiec zbyt szybkiemu zużyciu żyłki.

Przycinanie drzew, roślin i krzaków

W celu uniknięcia szkód, zachowaj ostrożność w trakcie

przycinania wokół drzew, roślin i krzaków i nie dopuszczaj do ich kontaktu z żyłką.

Demontaż szpuli, nawijanie żyłki, ponowny montaż szpuli (zob. rys. J do L)

► **Przed przystąpieniem do wymiany szpuli należy wyjąć akumulator.**

Ścisnąć oba zamknięcia osłony szpuli i zdjąć osłonę (11).

Następnie wyjąć pustą szpulę (12).

Przyciąć ok. 4,0 m żyłki z rolki zapasowej. Końcówkę żyłki wsunąć w uchwyt (13) w szpuli, a następnie mocno nawijać żyłkę, rozmieszczając ją równomiernie.

Drugi koniec żyłki przełożyć przez otwór (14) w głowicy i umieścić szpulę w głowicy. Unieruchomić szpulę nakładając na nią osłonę (11).

Naciąg żyłki (zob. rys. M)

Półautomatyczny naciąg żyłki

Podkaszarka wyposażona jest w półautomatyczny system naciągu żyłki. Za każdym naciśnięciem włącznika/wyłącznika (4) podajnik wysuwa żyłkę.

Ręczny naciąg żyłki

Wcisnąć przycisk (15), a następnie wyciągnąć żyłkę na pożądaną długość.

Lokalizacja usterek



Podkaszarka do trawy/do przycinania krawędzi trawników

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak rozruchu silnika	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrząć/ochłodzić)
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
Narzędzie ogrodowe jest przeciążone	Za wysoka trawa	Podkaszać stopniowo
Urządzenie nie ścina trawy	Żyłka tnąca jest zbyt krótka/przerwana	Zastosować ręczny naciąg żyłki
	Szpula jest pusta	Wymiana szpuli
Żyłki nie da się wysunąć	Żyłka zaplątała się w szpuli	Skontrolować szpulę i - w razie potrzeby - ponownie nawinąć żyłkę
	Szpula jest pusta	Uzupełnić brakującą żyłkę
Żyłka wciągana jest ponownie do szpuli	Żyłka tnąca jest zbyt krótka/przerwana	Usunąć szpulę i ponownie nawinąć żyłkę (zob. rys. J – L)
Żyłka często się urywa	Żyłka zaplątała się w szpuli	Usunąć szpulę i ponownie nawinąć żyłkę (zob. rys. J – L)
	Podkaszarka jest niewłaściwie użytkowana	Podkaszać tylko czubkiem żyłki, unikać kontaktu z kamieniami, ścianami i innymi twardymi przedmiotami. Żyłkę należy regularnie przesuwac, aby wykorzystywać całkowitą średnicę cięcia.
Silne wibracje	Żyłka jest uszkodzona	Wyjąć żyłkę stosując system ręcznego naciągu (zob. rys. M)
	System cięcia jest uszkodzony	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Miedzy obudowę szpuli i przycisk do ręcznego naciągu żyłki dostała się trawa	Zdemontować osłonę szpuli i usunąć trawę
	Trawa dostała się do otworu do przekładania żyłki	Usunąć trawę z otworu

Konserwacja i serwis

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Zalecane akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyroby, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 103).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

- **Výstraha! Pročtěte si pozorně následující pokyny. Seznamte se s obsluhnými prvky a řádným používáním výrobku. Uchovejte si prosím pečlivě návod k použití pro pozdější potřebu.**

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.



Varování: Pokud výrobek pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Nehodící se.



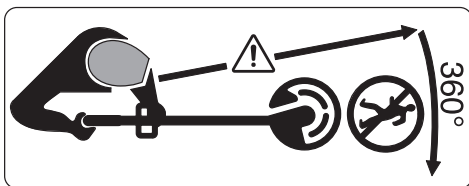
Dříve než na zahradním nářadí provedete seřizovací nebo čistící práce nebo pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.



Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.



Výrobek nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.

Varování: Pokud zahradní nářadí pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Pěčlivě zkontrolujte oblast, na které se má zahradní nářadí použít, zda zde nejsou divoká a domácí zvířata. Divoká a domácí zvířata mohou být během provozu nářadí poraněna. Důkladně zkontrolujte oblast nasazení stroje a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a cizí předměty. Dbejte při používání stroje na to, aby se v husté trávě neskrývala žádná divoká či domácí zvířata nebo malé pařezy.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

- **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů má za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžké poranění.
- **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**
- V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.**

Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

Odstraňte akumulátor:

- pokud bude stroj obsluhou opuštěn
- před odstraněním zablokování
- před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji
- po nárazu cizího tělesa na stroj zkontrolujte poškození
- pokud stroj začne náhle vibrovat, okamžitě zkontrolujte
- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, jež jsou doporučeny výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro

určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, bude-li používána s jinými akumulátory.

- **Do zařízení používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabráňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte žádný poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130°C mohou vyvolat výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo přípustný rozsah teploty může zničit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Obsluha

- Obsluhující osoba smí výrobek používat jen v souladu s určením. Zohledněte místní dané skutečnosti. Při práci dávejte pozor na ostatní osoby, zvláště děti.
- Nikdy nedovolte zahrnutí nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.

Použití

- ▶ **Zahradní nářadí držte při práci pevně oběma rukama a dbejte na bezpečný postoj.** Zahradní nářadí se oběma rukama vede bezpečněji.
- ▶ Než zahradní nářadí odložíte, vyčkejte, až se zcela dostane do stavu klidu.
- ▶ Nikdy neprovozujte zahradní nářadí s vadnou ochrannou kapotou nebo vadnými kryty či bez bezpečnostního zařízení. Dbejte na to, aby tyto byly správně namontované. Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí neúplné nebo s neoprávněnou změnou.
- ▶ Nikdy neprovozujte nářadí, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- ▶ Nikdy nenahrazujte nekovové žací prvky kovovými.
- ▶ Nikdy zahradní nářadí sami neopravujte, ledaže pro to máte kvalifikaci.
- ▶ Jiné osoby a zvířata by měly při používání zahradního nářadí setrvat ve vhodné vzdálenosti. Obsluha je v pracovní oblasti zodpovědná vůči třetím osobám.
- ▶ Než žací hlavu uchopíte, vyčkejte až se dostane zcela do stavu klidu. Žací hlava po vypnutí motoru ještě dále rotuje a může způsobit zranění.
- ▶ Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- ▶ Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při zvedající se bouři, se sekačkou nepracujte.
- ▶ Používáte-li sekačku v mokré trávě, pak to může negativně ovlivnit pracovní výkon sekačky.
- ▶ Pro přepravu zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.
- ▶ Při práci se sekačkou vždy dbejte na bezpečný pracovní postoj. Udržujte své ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.
- ▶ Udržujte při práci rovnováhu, abyste se vyhnuli upadnutí.
- ▶ Pokud zahradní nářadí pokládáte na zem, dbejte na to, abyste přes něj nekloupli.
- ▶ Před výměnou cívký odstraňte akumulátor.
- ▶ Sekačku pravidelně kontrolujte a pravidelně provádějte údržbu.
- ▶ Pokud výrobek čistíte nebo měníte žací strunu, vždy noste ochranné rukavice.
- ▶ Pozor na zranění od břitů, který slouží pro odstřížení žací struny. Dříve, než sekačku po doplnění struny zapnete, dejte ji vždy do vodorovné pracovní polohy.

Zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor:

- vždy, když ponecháte zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru
- před výměnou cívký
- před čištěním nebo pokud se na sekačce bude pracovat
- před uskladněním sekačky
- ▶ Výrobek uskladňujte na suchém a uzavřeném místě mimo dosah dětí. Na výrobek nedávejte žádné další předměty.
- ▶ Nepoužívejte zahradní nářadí jako berlu.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.



- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikát kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno pro domácí použití, pro sečení trávy a plevelů v blízkosti země. Bylo vyvinuto pro sečení trávy, která roste na svazích, pod překážkami a na okrajích trávníku, jež nelze obsáhnout klasickou travní sekačkou. Zahradní nářadí není dimenzované pro používání jako motorová kosa. Zahradní nářadí není zamýšleno pro komerční a průmyslové použití.

Obsah dodávky (viz obrázek B)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Sekačka na trávu
- Ochranný kryt
- Akumulátor**
- Nabíječka**
- Návod k provozu

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

** specifické podle země

Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

- (1) Nastavitelná rukojeť
- (2) Tlačítko sečení trávy/sečení okrajů
- (3) Blokování zapnutí spínače
- (4) Spínač

- (5) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- (6) Akumulátor^{a)}
- (7) Odjištění nastavení rukojeti
- (8) Ochranný kryt
- (9) Převodní zajištění
- (10) Nabíječka^{a)}
- (11) Kryt cívky

- (12) Cívka
- (13) Dutina pro uchycení struny
- (14) Otvor pro vyvedení struny
- (15) Knoflík pro doplnění struny

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technická data

Sekačka na trávu/sekačka na okraje trávníku		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Objednací číslo		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Jmenovité napětí ^{A)}	V	18	18
Otáčky naprázdno ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Průměr struny	mm	1,6	1,6
Průměr žacího kruhu	cm	23	26
Kapacita strunové cívky	m	4,0	4,0
Nastavitelná rukojet		●	●
Sečení okrajů		●	●
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– bez akumulátoru	kg	1,9	1,9
– s akumulátorem	kg	2,2	2,2
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí	
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dovolená teplota okolí při provozu ^{B)} a při skladování	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Typ akumulátoru		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C.

Informace o hluku a vibracích

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Hodnoty emise hluku zjištěny podle EN 50636-2-91			
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:			
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	74
– Nepřesnost K	dB	= 2,5	= 2,5
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	85	85
– Nepřesnost K	dB	= 1,0	= 2,0
Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle EN 50636-2-91			
– Hodnota emise vibrací a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Nepřesnost K	m/s ²	= 2	= 2

Montáž a provoz

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Zobrazené komponenty	A	229
Obsah dodávky	B	230
Odstranění přepravního zajištění	C	230
Sestavení tyče	D	231
Nastavení rukojeti	E	231
Montáž ochranného krytu	F	232
Nabití a vložení akumulátoru	G	233
Zapnutí – vypnutí	H	233
Přestavení sečení trávy/sečení okrajů	I	234
Demontáž strunové cívky	J	235
Navinutí struny na cívku	K	235
Montáž strunové cívky	L	236
Doplnění struny	M	236
Údržba, čištění a skladování	N	237
Příslušenství	O	238

Montáž

- **Pozor:** Než provedete montážní práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.

Sestavení tyče (viz obrázky C a D)

Upozornění: Sestavenou tyč už nelze demontovat.

Odstraňte přepravního zajištění (9).

Zastrčte dohromady jednotlivé díly tyče až slyšitelně zaskočí.

Montáž a nastavení rukojeti (viz obrázek E)

Rukojeť (1) lze namontovat v rozličných polohách. Pro změnu nastavení stiskněte tlačítka (7) a pohněte rukojeť do požadované polohy. Tlačítka (7) opět uvolněte, tím se rukojeť zajistí.

Montáž ochranného krytu (viz obrázek F)

Před montáží ochranného krytu vytáhněte třmen pro ochranu rostlin z polohy při dodání do skladovací polohy.

Nasadte ochranný kryt (8) na hlavu sekačky a upevněte jej pomocí dodaného šroubu.

Je-li ochranný kryt namontovaný, nesmí se už demontovat.

Poté vytáhněte třmen pro ochranu rostlin do pracovní polohy.

Uvedení do provozu

- **Pozor:** Než budou provedeny seřizovací a čistící práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.

- Po vypnutí sekačky žací struna ještě několik sekund dobíhá. Než sekačku znovu zapnete, počkejte až je motor/struna v klidu.
- **Nedotýkejte se žací struny, dokud se nepřestane točit.**
- **Vícekrát krátce po sobě nevypínejte a opět nezapínejte.**
- **Je doporučeno používat firmou Bosch schválené žací prvky. U jiných žacích prvků se může výsledek sečení odchylovat.**

Vložení/odejmutí akumulátoru (viz obrázek G)

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození stroje.

Vložte nabitý akumulátor (6). Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru (6) ze stroje stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru (5) a akumulátor vytáhněte ven.

Obsluha

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek H)

Pro **zapnutí** stiskněte nejprve blokované zapnutí (3). Poté stiskněte spínač (4) a podržte ho stisknutý.

Pro **vypnutí** spínač (4) uvolněte.

Sečení trávy/sečení okrajů (viz obrázek I)

K napolohování žací hlavy pro sečení trávy nebo sečení okrajů otočte rukojeť proti tyči o 180°. Uvolněte tlačítko (2), otočný mechanismus zaskočí. Nyní otočte celý stroj do pracovní polohy.

Sečení trávy

Pohybujte sekačkou doleva a doprava a dbejte během práce na dostatečný odstup vůči tělu. Vyšší travu sečte stupňovitě.

Sečení okrajů

Ved'te sekačku podél okraje trávníku. Aby se zamezilo rychlému opotřebení struny, vyvarujte se kontaktu s pevnými povrchy nebo zdmi.

Sečení kolem stromů, rostlin a křovisek

Kvůli zabránění poškození seče okolo stromů, rostlin a křovisek opatrně, aby se nedostaly do kontaktu se strunou.

Demontáž cívky, navinutí struny a montáž cívky (viz obrázky J až L)

- **Před výměnou cívky odstraňte akumulátor.**

Stiskněte obě spony krytu cívky a kryt cívky (11) odstraňte. Poté vyjměte prázdnou cívku (12).

Odstříhňte ca. 4,0 m struny z doplňovací cívky. Nasuňte konec struny do dutiny pro uchycení struny (13) na cívce a strunu naviňte rovnoměrně rozdělenou a napnutou.

Nasuňte druhý konec struny skrz otvor (14) v žací hlavě a cívku opět nasadte na žací hlavu. Cívku zafixujte nasazením krytu cívky (11).

Doplnění struny (viz obrázek M)**Poloautomatické doplnění struny**

Sekačka je vybavena poloautomatickým systémem posuvu. Systém při každém stlačení spínače **(4)** vysune ven struny.

Ruční doplnění struny

Stiskněte knoflík **(15)** a strunu vytáhněte ven na požadovanou délku.

Hledání závad**Sekačka na trávu/sekačka na okraje trávníku**

Príznak	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Vybitý akumulátor Příliš studený/horký akumulátor	Nabijte akumulátor Akumulátor nechte ohřát/ochladit
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vadný spínač Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obráťte se na zákaznický servis Bosch Obráťte se na zákaznický servis Bosch
Přetížené zahradní nářadí	Příliš vysoká tráva	Sečte stupňovitě
Zahradní nářadí neseče	Žací struna příliš krátká/přetržená Prázdná strunová cívka	Žací strunu ručně doplňte Strunovou cívku nahraďte
Žací struna se nenechá doplnit	Žací struna je v cívce zamotaná Prázdná strunová cívka	Strunovou cívku zkontrolujte a popř. žací strunu znovu naviňte Strunovou cívku doplňte
Žací struna je zatažena zpátky do cívky	Žací struna příliš krátká/přetržená	Cívku odstraňte a žací strunu znovu zaveďte (viz obrázky J – L)
Žací struna se často trhá	Žací struna je v cívce zamotaná Nesprávné zacházení se sekačkou	Cívku odstraňte a žací strunu znovu naviňte (viz obrázky J – L) Sečte pouze hrotem žací struny; vyhněte se dotyku s kameny, stěny a jinými pevnými předměty. Žací strunu pravidelně doplňujte, aby se využíval celý průměr žacího kruhu.
Silné vibrace	Přetržená žací struna Poškozený žací systém Mezi tělesem cívky a knoflíkem pro doplnění struny je tráva V otvoru pro vyvedení struny je tráva	Žací strunu vytáhněte ven pomocí ručního posuvu (viz obrázek M) Obráťte se na zákaznický servis Bosch Demontujte kryt cívky a odstraňte trávu Odstraňte trávu z otvoru pro vyvedení struny

Údržba a servis**Zákaznická služba a poradenství ohledně použití**

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Doporučené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 110).

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

- **Pozor! Starostlivo si prečítajte pokyny uvedené v nasledujúcom texte. Dôkladne sa oboznámte s obsluhými prvkami a so správnym používaním tohto výrobku. Návod na používanie si láskavo starostlivo uschovajte na neskoršie používanie.**

Vysvetlenia symbolov na záhradníckom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si Návod na používanie.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.



Upozornenie: Keď sa s výrobkom pracuje, zachovávajte od neho bezpečný odstup.



Netýka sa daného typu.



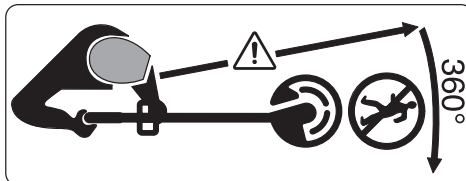
Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie náradia, alebo keď chcete ponechať záhradné náradie určitý čas bez dozoru.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.



Nepoužívajte tento výrobok v daždi, ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.

Upozornenie: Keď záhradné náradie pracuje, zachovávajte od neho bezpečný odstup.



Skontrolujte priestor, v ktorom sa bude produkt používať, či sa v ňom nenachádzajú domáce alebo divé zvieratá. Prevádzkou náradia by mohlo dôjsť k poraneniu domácich a divých zvierat. Dôkladne skontrolujte pracovný priestor stroja a odstráňte z neho kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Pri používaní výrobku skontrolujte aj to, či sa v hustej tráve neukrývajú divé či domáce zvieratá, alebo malé pníky stromov.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.**
- **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

- Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke.** V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepo-

zornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.

- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky.** Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokové, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokováť sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavenie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

Vyberte akumulátor:

- keď náradie opúšťate
- pred odstránením blokovania
- pred kontrolou, čistením alebo pred inou prácou na náradí
- po náraze cudzieho predmetu do náradia, skontrolujte, či nie je poškodené
- keď začne náradie odrazu vibrovať, ihneď ho skontrolujte
- **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a vytvára nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri prípadnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa**

táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátory alebo náradie nevhádzajte do ohňa alebo nevystavujte nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátory alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Obsluha

- Obsluhujúca osoba smie používať výrobok len v súlade s jeho určením. Berte vždy do úvahy aj konkrétne miestne podmienky. Pri práci si dobre všimajte iné osoby, predovšetkým deti.
- **Nedovoľte záhradné náradie používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním prístroja.** Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- **Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmito náradím hrať.**

Používanie

- **Pri práci držte záhradné náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa záhradnícke náradie ovláda bezpečnejšie.
- Počkajte na úplné zastavenie záhradníckeho náradia, až potom ho odložte.
- **Nikdy nepoužívajte záhradné náradie s poškodeným ochranným krytom a inými krytmi alebo bez ochranným prvkov.** Vždy dbajte na to, aby tieto boli správne namontované. Nikdy nepoužívajte záhradné náradie, ktoré je neúplné, alebo na ktorom bola vykonaná neautorizovaná zmena.
- **Nepoužívajte náradie v takom prípade, keď je prírodná šnúra poškodená alebo opotrebovaná.**
- **Nikdy nenahrádzajte nekovové rezacie prvky kovovými rezacími prvkami.**

- ▶ Nikdy neopravujte záhradné náradie sami, s výnimkou prípadu, že máte potrebnú kvalifikáciu.
- ▶ Ostatné osoby by mali zostať pri používaní záhradného náradia v primeranej vzdialenosti. Obsluhujúca osoba je v priestore pracoviska zodpovedná za tretie osoby.
- ▶ Skôr ako sa budete dotýkať rezacej hlavy, počkajte, kým sa úplne zastaví. Po vypnutí motora rotuje ešte rezacia hlava ďalej a mohla by Vám spôsobiť poranenie.
- ▶ Pracujte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- ▶ Nepracujte so strunovou kosačkou za nepriaznivého počasia, najmä keď sa blíži búrka.
- ▶ Používanie strunovej kosačky v mokrej tráve môže výrazne znížiť jej výkon.
- ▶ Pred transportom záhradné náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.
- ▶ Pri práci so strunovou kosačkou dbajte vždy na to, aby ste mali pevný postoj. Majte vždy ruky aj nohy s bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich súčiastok.
- ▶ Pri práci udržiavajte rovnováhu, aby ste sa vyhlí pádu.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste sa o záhradné náradie nepotkli, keď ste ho položili na zem.
- ▶ Pred výmenou cievky vyberte vždy akumulátor.
- ▶ Strunovú kosačku pravidelne kontrolujte a vykonávajte jej údržbu.
- ▶ Používajte vždy pracovné rukavice, keď výrobok čistíte alebo keď vymieňate rezacie lanko.
- ▶ Pozor na poranenia čepeľou, ktorá slúži na odrezávanie rezacej struny. Po vložení/zavedení struny (lanka) otočte kosačku vždy doodorovnej pracovnej polohy, až potom ju môžete zapnúť.

Záhradné náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor:

- vždy vtedy, keď záhradnícke náradie nechávate hoci len na krátku chvíľu bez dozoru
- pred výmenou cievky
- pred čistením, alebo keď budete na strunovej kosačke niečo robiť
- pred demontážou strunovej kosačky
- ▶ Skladujte tento výrobok na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Nekladte na výrobok žiadne predmety.
- ▶ Nepoužívajte toto záhradné náradie ako palicu na podopieranie pri chôdzi.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- ▶ **Akumulátor neotváraajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



- ▶ **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného použitia môžu z akumulátora uniknúť škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- ▶ **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače, alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho uniknúť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

Používanie podľa určenia

Záhradný nástroj je určený na domáce použitie na strihanie trávy a buriny pri zemi. Bolo vyvinuté na kosenie trávy, ktorá rastie na svahoch, za prekážkami a okrajmi trávniku, ktoré nemožno dosiahnuť tradičnou kosačkou. Toto záhradné náradie nie je určené na používanie ako motorová kosa. Toto záhradné náradie nie je určené na komerčné a priemyselné použitie.

Obsah balenia (pozri obrázok B)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletne nasledujúce súčiastky:

- Strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Akumulátor**
- Nabíjačka**
- Návod na používanie

Ak niektoré súčiastky chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

** podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

- (1) Nastaviteľná rukoväť
- (2) Tlačidlo Kosenie trávniku / Kosenie okrajov
- (3) Blokovanie zapínania pre vypínač
- (4) Vypínač
- (5) Tlačidlo na odistenie akumulátora
- (6) Akumulátor^{a)}
- (7) Uvoľnenie aretácie Nastavenia rukoväte
- (8) Ochranný kryt
- (9) Prepravná poistka
- (10) Nabíjačka^{a)}
- (11) Kryt cievky
- (12) Cievka

- (13) Upevnenie struny
(14) Otvor na vedenie struny

- (15) Gombík na prísun struny
a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Strunová kosačka na trávnik/strunová kosačka na okraje trávniku		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Vecné číslo		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Menovité napätie ^{A)}	V	18	18
Voľnobežný počet otáčok ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Priemer rezného lanka	mm	1,6	1,6
Rezací priemer	cm	23	26
Kapacita cievky na strunu	m	4,0	4,0
Nastaviteľná rukoväť		●	●
Kosenie okrajov		●	●
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– bez akumulátora	kg	1,9	1,9
– s akumulátorom	kg	2,2	2,2
Sériové číslo		pozri typový štítok na záhradnom náradí	
odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35	0 ... +35
povolená teplota okolia pri prevádzke ^{B)} a pri skladovaní	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Typ akumulátora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) V závislosti od použitého akumulátora

B) Obmedzený výkon pri teplotách <0 °C.

Informácie o hlučnosti/vibráciách

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Informácie o emisii hlučnosti zisťované podľa normy EN 50636-2-91			
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:			
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	74
– Nepresnosť merania K	dB	= 2,5	= 2,5
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	85	85
– Nepresnosť merania K	dB	= 1,0	= 2,0
Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy EN 50636-2-91			
– Hodnota emisie vibrácií a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Nepresnosť merania K	m/s ²	= 2	= 2

Montáž a prevádzka

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Vyobrazené komponenty	A	229

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Obsah dodávky (základná výbava)	B	230
Odstránenie prepravnej poistky	C	230
Zloženie hlavnej rúry	D	231

Ciel' činnosti	Obrázok	Strana
Nastavenie rukoväte	E	231
Montáž ochranného krytu	F	232
Nabíjanie a vkladanie akumulátora	G	233
Zapnutie/vypnutie	H	233
Prestavenie Kosenie trávniku / Kosenie okrajov	I	234
Demontáž cievky na strunu	J	235
Navinutie struny na cievku	K	235
Montáž cievky na strunu	L	236
Prísun struny	M	236
Údržba, čistenie a skladovanie	N	237
Príslušenstvo	O	238

Montáž

- **Pozor:** Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať montážne práce.

Zloženie hlavnej rúry (pozri obrázky C a D)

Upozornenie: Poskladaná rúra sa už nedá rozobrať.

Demontujte prepravnú poistku (9).

Poskladajte časti hlavnej rúry dohromady, aby po zasunutí do seba počuteľne zaskočili.

Montáž a nastavenie rukoväte (pozri obrázok E)

Rukoväť (1) možno nastaviť do rozličných polôh. Ak chcete nastavenie zmeniť, stlačte tlačidlá (7) a presuňte rukoväť do želanej polohy. Potom tlačidlá uvoľnite (7), aby rukoväť zaskočila.

Montáž ochranného krytu (pozri obrázok F)

Pred montážou ochranného krytu presuňte oblúk na ochranu rastlín z prepravnej polohy do skladovacej polohy.

Nasadte ochranný kryt (8) na hlavu strunovej kosačky a upevnite ho priloženou skrutkou.

Keď je ochranný kryt namontovaný, nesmie sa už viac demontovať.

Potom presuňte oblúk na ochranu rastlín do pracovnej polohy.

Uvedenie do prevádzky

- **Pozor:** Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo čistenie náradia.
- Po vypnutí strunovej kosačky rezacia struna ešte niekoľko sekúnd dobieha. Skôr ako zapnete strunovú kosačku znova, počkajte, kým sa motor/rezacia struna celkom zastaví.
- Nedotýkajte sa rotujúcej rezacej struny, kým sa neprestane otáčať.

- **Nezapínajte a nevypínajte náradie v krátkych intervaloch po sebe.**
- **Odporúčame používanie rezacích prvkov schválených firmou Bosch. V prípade používania iných rezacích prvkov môže byť výsledok práce odlišný.**

Vkladanie/vyberanie akumulátora (pozri obrázok G)

Upozornenie: Ak sa nepoužijú vhodné akumulátory, môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo k poškodeniu prístroja.

Vložte nabitý akumulátor (6). Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor vybrať (6) z prístroja, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (5) a akumulátor vyberte.

Obsluha

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok H)

Na **zapnutie** stlačte najprv blokovanie zapínania (3). Potom stlačte vypínač (4) a držte ho stlačený.

Na **vypnutie** uvoľnite vypínač (4) los.

Kosenie trávniku/kosenie okrajov (pozri obrázok I)

Otočte rukoväť proti hlavnej rúre o 180°, aby ste hlavu strunovej kosačky nastavili na kosenie trávniku alebo kosenie okrajov.. Uvoľnite tlačidlo (2), otočný mechanizmus zaskočí. Otočte celé náradie do pracovnej polohy.

Kosenie trávniku

Pohybuje strunovú kosačku doľava a doprava a drží ju počas práce v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela. Vyššiu trávnu kose na niekoľkokrát.

Kosenie okrajov

Veďte strunovú kosačku pozdĺž okraja trávniku. Vyhybajte sa kontaktu s pevnými povrchmi a múrmi, aby ste zabránili rýchlemu opotrebovaniu struny.

Kosenie okolo stromov, rastlín a kríkov

Aby ste zabránili škodám, kose opatrne okolo stromov, rastlín a kríkov, aby sa nedostali do kontaktu s lankom.

Demontáž cievky, navinutie lanka a montáž cievky (pozri obrázky J až L)

- **Pred výmenou cievky vyberte vždy akumulátor.**

Stlačte oba jazýčky krytu cievky dohromady a demontujte kryt cievky (11). Potom vyberte prázdnu cievku (12).

Odrežte cca 4,0 m struny zo zásobnej cievky. Zasuňte koniec struny do uchytenia struny (13) cievky a naviňte strunu tak, aby bola rovnomerne rozdelená a napnutá..

Prevlečte druhý koniec struny cez otvor (14) v hlave strunovej kosačky a vložte cievku späť do hlavy strunovej kosačky. Zafixujte cievku nasadením krytu cievky (11).

Prisúvanie rezacej struny (pozri obrázok M)

Poloautomatické prisúvanie rezacej struny

Táto strunová kosačka je vybavená poloautomatickým systémom prisúvania struny. Pri každom stlačení vypínača **(4)** systém prisunie struny.

Manuálne prisúvanie struny

Stlačte gombík **(15)**, a vytiahnite strunu na potrebnú dĺžku.

Hľadanie porúch



Strunová kosačka na trávnik/strunová kosačka na okraje trávniku

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Motor sa nerozbehne	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor
	Akumulátor je príliš studený/horúci	Akumulátor zahrejte/nechajte vychladnúť
Záhradné náradie beží prerušovane	Porucha vypínača	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Vnútrotná kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
Záhradné náradie je preťažené	Tráva je príliš vysoká	Koste po častiach
Záhradné náradie nereže (nekosí)	Struna je príliš krátka/zlomená	Prived'te strunu manuálne
	Cievka na strunu je prázdna	Výmena cievky na strunu
Rezacia struna sa nedá povysunúť	Struna je v cievke zamotaná	Skontrolujte rezáciu strunu a v prípade potreby ju navíňte znova
	Cievka na strunu je prázdna	Doplňte cievku na strunu
Rezacia struna sa vťahuje späť do cievky	Struna je príliš krátka/zlomená	Cievku vybrať a strunu navínuť znova (pozri obrázok J – L)
Rezacia struna sa ďalej láme	Struna je v cievke zamotaná	Cievku vybrať a strunu navínuť znova (pozri obrázok J – L)
	Nesprávna manipulácia so strunovou kosačkou	Koste len hrotom rezacej struny, vyhýbajte sa kontaktu s kameňmi, stenami a s inými pevnými predmetmi. Rezáciu strunu pravidelne privádzajte, aby ste využívali celý rezací priemer.
Silné vibrácie	Rezacia struna zlomená	Vysuňte rezáciu strunu manuálne (pozri obrázok M)
	Rezací systém poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Medzi telesom cievky a hlavou pre vedenie struny je tráva	Demontujte kryt cievky a odstráňte trávu
	V otvore na vedenie struny je tráva	Odstráňte trávu z otvoru na vedenie struny

Údržba a servis

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovenčina

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Odporúčané lítiové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto aku-

mulátory smie použiťateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

Likvidácia



Výrobky, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba výrobky, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 116).



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.



Figyelemztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a terméktől.



Nem vonatkozik rá.



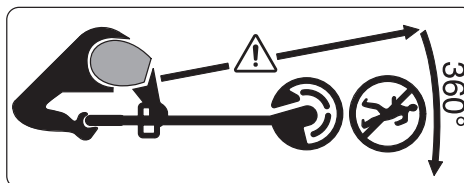
Ha a kerti kisépen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kisépet egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akumulátort.



Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.



Ne használja a terméket esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.

Figyelemztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a kerti kiséptől.



Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a kerti kisépet használni akarja, nincsenek-e ott háziállatok vagy más állatok. A gép működése során a háziállatok vagy más állatok sérüléseket szenvedhetnek. Gondosan vizsgálja meg a gép használati területét és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és minden más idegen tárgyat. A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne lehessenek nem látható háziállatok, más állatok vagy fatörzsek a sűrű gyeptől.

Magyar

Biztonsági előírások

- **Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék előírás szerű használatával. A használati utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használatához.**

A kerti kisépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

- **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**
- Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akumulátoros elektromos kéziszer-

számokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni.** Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljakok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzathoz. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csú-

szásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar- kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-csatolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat** olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amikor az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószer-számok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szer-számbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkakö-rülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátos-ságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendelteté-sétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyze-teket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyze-tekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Távolítsa el az akkumulátort:

- ha a kezelő otthagyja a készüléket
- egy beékelődés eltávolítása előtt
- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy a készüléken vé-gzendő munka megkezdése előtt
- ha egy idegen test esett a készülékre és ellenőrizni akarja, hogy nem rongálódott-e meg a készülék
- ha a készülék hirtelen rezgésbe jön, azonnal vizsgálja meg
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltő-készülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortí-pus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik ak-kumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **A kerti kisgépekben csak az ahhoz tartozó akkumulá-tort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bár-mely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják**

az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövid-zárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulá-torfoladékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett fe-lületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irri-tációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatottakku-mulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy ext-rém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűz-nek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
- ▶ **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasítások-ban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hő-mérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett sze-mélyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználá-sával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kézi-szerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Kezelés

- ▶ A kezelő személy a terméket csak a rendeltetésének meg-felelően használhatja. Vegye figyelembe a helyi adottsá-gokat. Munka közben tudatosan ügyeljen a közelben lévő más személyekre, mindenek előtt gyerekekre.
- ▶ **Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapaszta-lattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisgépet használják.** Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.

Alkalmazás

- ▶ **A munka során mindig mindkét kezével tartsa a kerti kisgépet és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** A kerti kisgépet két kézzel biztosabban le-het vezetni.
- ▶ Várja meg, amíg a kerti kisgép teljesen leáll, mielőtt leten-né.

- ▶ Sohase üzemeltesse a kerti kisépét megromlódott védőburkolattal vagy biztonsági berendezés nélkül. Győződjön meg arról, hogy ezt helyesen fel van szerelve. Sohase használja a kerti kisépét, ha annak egyes részei hiányoznak, vagy ha azon meg nem engedett változtatásokat hajtottak végre.
 - ▶ Sohase üzemeltesse a kerti kisépét, ha a kábel megromlódott vagy elhasználódott.
 - ▶ Sohase helyettesítse a nem fémes vágóelemeket fémes vágóelemekkel.
 - ▶ Sohase javítsa saját maga a kerti kisépét, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
 - ▶ Más személyeknek és állatoknak a kerti kisép használata közben megfelelő távolságban kell lenniük. A kezelő a munkaterületen tartózkodó harmadik személyekért is felelős.
 - ▶ Várjon, amíg a vágófej teljesen leáll, mielőtt hozzáérne. A vágófej a motor kikapcsolása után egy ideig még tovább forog és sérüléseket okozhat.
 - ▶ Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
 - ▶ Rossz időjárási viszonyok esetén, és főleg ha vihar készül, ne dolgozzon a fűszegély-nyíróval.
 - ▶ Ha a fűszegély-nyíró nedves fűben használja, ez csökkentheti a fűszegély-nyíró munkateljesítményét.
 - ▶ A szállításhoz kapcsolja ki a kerti kisépét és vegye ki belőle az akkumulátort.
 - ▶ A fűszegély-nyíróval végzett munka során mindig ügyeljen arra, hogy biztos helyzetben, szilárd alapon álljon. Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről.
 - ▶ A munka során őrizze meg az egyensúlyát, nehogy elesen.
 - ▶ Ügyeljen arra, hogy ne botoljon bele a kerti kisépbe, amikor azt leteszi a talajra.
 - ▶ A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort.
 - ▶ Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a fűszegély-nyíró.
 - ▶ A termék tisztításához vagy a vágóhuzal kicseréléséhez viseljen mindig védőkesztyűt.
 - ▶ A vágóhuzal elvágására szolgáló kés sérüléseket okozhat. A vágóhuzal utánvezetése után mindig forgassa el a fűszegély-nyíró a vízszintes munkavégzési helyzetbe, mielőtt bekapcsolja.
- Kapcsolja ki a kerti kisépét és vegye ki belőle az akkumulátort:
- minden esetben, ha a kerti kisépét bizonyos időre felügyelet nélkül hagyja
 - a tekercs kicserélése előtt
 - a tisztítás előtt, vagy ha a fűszegély-nyírón valamilyen munkát hajt végre
 - a fűszegély-nyíró elraktározása előtt
 - ▶ A kerti terméket egy száraz és zárt helyiségben, a gyerekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a termékre.
 - ▶ Ne használja a kerti kisépét sétabotként.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedveségtől. Robbanásveszély áll fenn.

- ▶ **Az akkumulátor megromlódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megromlíthatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisép házi használatra, fű és gyom talajközelszben való nyírására szolgál. A készülék arra a célra van kifejlesztve, hogy a lejtőkön, akadályok alatt és a fűszegélynél növényeket is le lehessen nyírni, amelyhez egy fűnyírógéppel nem lehet hozzáférni. A kerti kisép motoros kaszként való alkalmazásra nincs méretezve. A kerti kisép kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.

A szállítmány terjedelme (lásd a B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisépét a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Fűszegély-nyíró
- Védőbúra
- Akkumulátor**
- Töltőkészülék**
- Használati utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megromlódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

** az alkalmazási országtól függ

Az ábrázolt komponensek (lásd a A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalokon található képére vonatkozik.

- (1) beállítható fogantyú
- (2) Gyepnyírás/Fűszegélynyírás gomb
- (3) A be-/kikapcsoló reteszelője
- (4) Be-/kikapcsoló
- (5) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
- (6) Akkumulátor^{a)}

- (7) A fogantyú beállítás reteszelés feloldója
- (8) Védőbúra
- (9) Szállítási rögzítési segédeszközök
- (10) Töltőkészülék^{a)}
- (11) Tekercsburkolat
- (12) Tekercs
- (13) Huzalfelvevő egység
- (14) Huzalvezető nyílás
- (15) Huzal-utánvezető gomb

a) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Rendelési szám		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Névleges feszültség ^{A)}	V	18	18
Üresjáratú löketszám ^{A)}	perc ⁻¹	8500	8500
Vágóhuzal átmérő	mm	1,6	1,6
Vágókör átmérő	cm	23	26
A huzaltekercs kapacitása	m	4,0	4,0
Beállítható fogantyú		●	●
Vágókör átmérő		●	●
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint ^{A)}			
– akkumulátor nélkül	kg	1,9	1,9
– akkumulátorral	kg	2,2	2,2
Gyári szám		lásd a kerti kisgépen elhelyezett típustáblát	
javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során ^{B)}	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akkumulátor típus		PBA 18V...W- 1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 4,0 Aó, 6,0 Aó	PBA 18V...W- 1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 4,0 Aó, 6,0 Aó

A) az alkalmazásra kerülő akkumulátortól függ

B) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Zaj és vibráció értékek

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
A zajkibocsátási értékek a EN 50636-2-91 előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra			
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:			
– Hangnyomás-szint	dB(A)	74	74
– Bizonytalanság K	dB	= 2,5	= 2,5
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	85	85
– Bizonytalanság K	dB	= 1,0	= 2,0

Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 50636-2-91** szabvány szerint kerültek meghatározásra

– Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Bizonytalanság K	m/s^2	= 2	= 2

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Az ábrázolásra kerülő komponensek	A	229
Szállítmány tartalma	B	230
A szállítási rögzítő eltávolítása	C	230
A szár összeszerelése	D	231
A fogantyú beállítása	E	231
A védőbúra felszerelése	F	232
Az akku feltöltése és behelyezése	G	233
Be- és kikapcsolás	H	233
Gyepnyírás/fűszegély-nyírás átkapcsolás	I	234
A vágóhuzaltekercs leszerelése	J	235
A huzal feltekérése a huzaltekercsre	K	235
A vágóhuzaltekercs felszerelése	L	236
A huzal utánvezetése	M	236
Karbantartás, tisztítás és tárolás	N	237
Tartozékok	O	238

Összeszerelés

- **Figyelem:** Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt szerelési munkákat hajtana végre.

A szár összeszerelése (lásd a C és D ábrát)

Tájékoztató: Egy összeszerelt szárat már nem lehet szétszerelni.

Távolítsa el a **(9)** szállítási biztosítót.

Dugja össze a szár különálló részeit, amíg azok hallhatóan bepattannak a helyükre.

A fogantyú felszerelése és beállítása (lásd a E ábrát)

A **(1)** fogantyút különböző helyzetekbe lehet állítani. A beállítás megváltoztatására nyomja meg a **(7)** gombokat és állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe. Engedje el ismét a **(7)** gombokat, hogy a fogantyú bepattanjon a kívánt helyzetbe.

A védőburkolat felszerelése (lásd a F ábrát)

A védőburkolat felszerelése előtt húzza el a növények védelmére szolgáló kengyelt a szállítási helyzetből a tárolási helyzetbe.

Tegye fel a **(8)** védőburkolatot a fűnyírófejre és a termékkel szállított csavarral rögzítse.

Ha a védőbúra egyszer felszerelésre került, azt már nem szabad leszerelni.

Ezután húzza a növények védelmére szolgáló kengyelt a munkavégzési helyzetbe.

Üzembe helyezés

- **Figyelem:** Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.
- A vágóhuzal a fűszegély-nyíró kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább fut. A fűszegély-nyíró ismételt bekapcsolása előtt várja meg, amíg mind a motor, mind a vágóhuzal teljesen leáll.
- Ne érintse meg a vágóhuzalt, amíg az teljesen le nem áll.
- Sohase kapcsolja ki és ismét be gyorsan többször egymás után a berendezést.
- Azt javasoljuk, hogy csak a Bosch által engedélyezett vágóelemeket használja. Más vágóelemek esetén a vágási eredmény eltérő lehet.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd a G ábrát)

Tájékoztató: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött **(6)** akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

A **(6)** akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg a **(5)** akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.

Kezelés

Be- /kikapcsolás (lásd a H ábrát)

A **bekapcsoláshoz** először nyomja be a **(3)** bekapcsolás reteszelő gombot. Ezután nyomja be és tartsa benyomva a **(4)** be-/kikapcsolót.

A **kikapcsoláshoz** engedje el a **(4)** be-/kikapcsolót.

Gyepnyírás/fűszegélynyírás (lásd a I ábrát)

Forgassa el a fogantyút a szárhoz képest 180°-ra, hogy a fűnyírófejet gyepnyírásra vagy fűszegély-nyírásra állítsa be. Engedje el a **(2)** gombot, a forgó mechanizmus bepattan a megfelelő helyzetbe. Most fordítsa az egész készüléket a munkavégzési helyzetbe.

Gyepnyírás

Mozgassa jobbra és balra az akkumulátoros gyepnyírót és ügyeljen arra, hogy az mindig elegendő távolságban legyen a testétől. Magasabb fű esetén a vágást több fokozatban kell végrehajtani.

Fűszegély-nyírás

Vezesse végig a fűszegély-nyírót a fűszegély mentén. Kerülje el a szilárd felületek vagy falak megérintését, hogy meggátolja a huzal gyors elkopását.

Vágás fák, növények és bokrok körül

Fák, növények és bokrok körül óvatosan nyírja a fűvet, ne-hogy a huzal hozzáérjen a fákhöz, a növényekhez vagy a bokrokhoz.

A tekercs leszerelése, a huzal feltekerése és a tekercs felszerelése (lásd a J – L ábrát)

► A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort.

Nyomja össze a tekercsburkolat két fülét és távolítsa el a **(11)** tekercsburkolatot. Ezután vegye le az üres **(12)** tekercs-et.

Vágjon le kb. 4,0 m huzalt az utántöltő tekercsről. Tolja be a huzal végét a tekercs **(13)** huzalfelvevő egységébe és tekerje fel egyenletesen és szorosan meghúzva a huzalt.

Tolja át a huzal másik végét a nyírófejben található **(14)** huzalvezető nyíláson és tegye ismét be a tekercs-et a nyírófejbe. A **(11)** tekercsburkolat felhelyezésével rögzítse a tekercs-et.

A huzal utánvezetése (lásd a M ábrát)

Félaautomatikus huzal-utánvezetés

A fűszegély-nyíró egy félaautomatikus előtoló rendszerrel van felszerelve. A rendszer a **(4)** be-/kikapcsoló minden egyes megnyomásakor huzalt tol ki.

Kézi huzal-utánvezetés

Nyomja meg a **(15)** gombot, és húzza ki a kívánt hosszúságú huzalt.

Hibakeresés



Gyepnyíró/Fűszegélynyíró

Szimpptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	Az akkumulátor lemerült	Töltse fel az akkumulátort
	Az akkumulátor túl hideg/túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort
A kerti kismegszakító csak megszakításokkal működik	Az be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	A kerti kismegszakító belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
A kerti kismegszakító túl van terhelve	A fű túl magas	Több fokozatban vágjon
A kerti kismegszakító nem vág	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Vezessen utána kézi úton vágóhuzalt
	A huzaltekercs üres	Huzaltekercs kicserélése
A vágóhuzalt nem lehet utánavezetni	A vágóhuzal belegabalyodott a tekercsbe	Ellenőrizze a huzaltekercs-et és szükség esetén tekerje fel újra a vágóhuzalt
	A huzaltekercs üres	Töltsön fel egy huzaltekercs-et
A vágóhuzalt a berendezés visszahúzza a tekercsbe	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Távolítsa el a tekercs-et és vezesse ismét be a vágóhuzalt (lásd a J – L ábrát)
A vágóhuzal gyakran elszakad	A vágóhuzal belegabalyodott a tekercsbe	Távolítsa el a tekercs-et és tekerje ismét fel a vágóhuzalt (lásd a J – L ábrát)
	A fűszegély-nyírót helytelenül kezelik	Csak a vágóhuzal csúcsával vágja a fűvet, kerülje el a kövek, falak és más szilárd tárgyak megérintését. Rendszeresen vezesse után a vágóhuzalt, hogy a teljes vágókör átmérőt kihasználja.
Erős rezgések	A vágóhuzal elszakadt	Húzza ki kézi előtolással a vágóhuzalt (lásd a M ábrát)
	A vágószerkezet megrongálódott	

Szimpátoma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
	Fű van a tekercsház és a huzal-utánvezető fej között	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	Fű van a huzalvezető nyílásban	Szerelje le a tekercsburkolatot és távolítsa el a fűvet
		Távolítsa el a fűvet a huzalvezető nyílásból

Karbantartás és szerviz

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:

www.bosch-pt.com

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 879 8502

Fax: +36 1 879 8505

info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A javasolt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó követelmények érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromolva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 124).

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

- **Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием изделия. Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.**

Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.



Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего изделия.



Неприменимо.



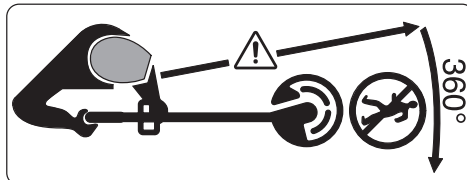
Вынимайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке садового инструмента или если Вы надолго оставляете садовый инструмент без присмотра.



Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.



Не используйте изделие в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей. Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего садового инструмента.



Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, на наличие диких и домашних животных. Дикие и домашние животные могут получить травмы во время работы инструмента. Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, и удаляйте все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы. Применяя садовый инструмент следите за тем, чтобы в густой траве не было скрытых диких животных, домашних животных и небольших пенёчков.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

- ▶ Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, представленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.
- ▶ Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.
- ▶ Используемое в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- ▶ При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- ▶ Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в установленном состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднимите или переносите электроинструмент, убедитесь, что он выключен. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Присоединение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинстру-

ментами. Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут быстрее и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было**

жидкой или консистентной смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

Извлекайте аккумуляторную батарею:

- когда оператор оставляет электроинструмент без присмотра,
- перед тем, как устранять застопоривание,
- перед проверкой, очисткой или манипуляциями с электроинструментом,
- когда по электроинструменту ударил посторонний предмет и электроинструмент необходимо проверить на наличие повреждений,
- когда электроинструмент резко начинает вибрировать и требует немедленной проверки.

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами, рекомендованными изготовителем.** Зарядка в зарядном устройстве, рассчитанном на определенный вид аккумуляторов, других аккумуляторов чревата опасностью взрыва.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном попадании на кожу ополоскать водой. При попадании этой жидкости в глаза, обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Эксплуатация

- ▶ Изделие разрешается применять только согласно назначению. При работе учитывайте местные условия. При работе сознательно обращайтесь внимание на посторонних, особенно на детей.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.

Эксплуатация

- ▶ **Во время работы крепко держите садовый инструмент двумя руками и следите за стойким положением корпуса тела.** Двумя руками садовый инструмент удерживается надежнее.
- ▶ Прежде чем положить садовый инструмент, подождите, пока он полностью не остановится.
- ▶ Никогда не используйте садовый инструмент с поврежденными защитными кожухами и крышками или без предохранительных приспособлений. Следите за тем, чтобы они были правильно смонтированы. Никогда не используйте садовый инструмент, если он некомплектный или в него внесены несанкционированные изменения.
- ▶ Никогда не используйте электроинструмент, если шнур поврежден или изношен.
- ▶ Никогда не заменяйте неметаллические режущие элементы металлическими.
- ▶ Никогда не ремонтируйте садовый инструмент самостоятельно, если у Вас нет соответствующей квалификации.
- ▶ Во время применения садового инструмента другие лица или животные должны находиться на соответствующем расстоянии. Оператор отвечает за посторонних, находящихся в рабочей зоне.
- ▶ Прежде чем прикоснуться к ножу, подождите, пока он полностью не остановится. Нож продолжает вращаться по инерции после выключения двигателя и может нанести травму.
- ▶ Косите только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.

- ▶ Не работайте с триммером при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- ▶ Применение триммера во влажной траве может негативно отразиться на его производительности.
- ▶ Для транспортировки выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.
- ▶ При работе с триммером всегда следите за сохранением устойчивого положения! Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
- ▶ Во время работы сохраняйте равновесие, чтобы предотвратить падение.
- ▶ Следите за тем, чтобы не споткнуться о садовый инструмент, когда кладете его на землю.
- ▶ Перед тем, как менять катушку, извлеките аккумуляторную батарею.
- ▶ Регулярно проверяйте триммер и выполняйте работы по его техобслуживанию.
- ▶ Всегда носите защитные перчатки во время очистки изделия или при замене режущей лески.
- ▶ Будьте осторожны, чтобы не травмироваться лезвием, предназначенным для подрезки лески. После подтягивания лески обязательно переверните триммер в горизонтальное рабочее положение, прежде чем включать его.

Выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор:

- всегда перед тем, как оставить садовый инструмент без присмотра,
- перед тем, как менять катушку
- перед очисткой или работами на триммере
- перед хранением триммера
- ▶ Храните изделие в сухом, безопасном и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на изделие.
- ▶ Не используйте садовый инструмент в качестве опоры при ходьбе.

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.



- ▶ **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием мож-**

но повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

- ▶ **Не замыкайте коротко аккумулятор.** Это создает опасность взрыва.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для бытового применения с целью подстригания травы и сорняков у поверхности земли. Он разработан для подстригания травы, которая растет на склонах, под препятствиями и по краям газона и которую не может достать газонокосилка. Садовый инструмент не предназначен для применения в качестве мотокосы. Садовый инструмент не предназначен для промышленного и коммерческого применения.

Комплект поставки (см. рис. В)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Триммер
- Защитный кожух
- Аккумуляторная батарея**
- Зарядное устройство**
- Руководство по эксплуатации

При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

** зависит от страны

Изображенные составные части (см. рис. А)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

- (1) Настраиваемая рукоятка
- (2) Кнопка «Стрижка травы/подрезание краев»
- (3) Блокиратор выключателя
- (4) Выключатель
- (5) Кнопка разблокировки аккумулятора
- (6) Аккумуляторная батарея^{а)}
- (7) Кнопка разблокировки настройки рукоятки
- (8) Защитный кожух
- (9) Транспортный предохранитель
- (10) Зарядное устройство^{а)}
- (11) Крышка катушки
- (12) Катушка
- (13) Гнездо для режущей лески
- (14) Отверстие для вывода режущей лески
- (15) Кнопка для подтягивания лески

а) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей см. в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Триммер/триммер для обрезки края газона		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Артикульный номер		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Номинальное напряжение ^{А)}	В	18	18
Число оборотов холостого хода ^{А)}	мин ⁻¹	8500	8500
Диаметр режущей лески	мм	1,6	1,6
Диаметров резания	см	23	26
Емкость катушки	м	4,0	4,0
Настраиваемая рукоятка		●	●
Подрезание краев		●	●
Масса согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{А)}			
– без аккумуляторной батареи	кг	1,9	1,9
– с аккумуляторной батареей	кг	2,2	2,2
Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента	
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	0 ... +35	0 ... +35

Триммер/триммер для обрезки края газона	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации ^{В)} и во время хранения	°C -20 ... +50	-20 ... +50
Тип аккумулятора	PBA 18V...W- 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 4,0 А·ч, 6,0 А·ч	PBA 18V...W- 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 4,0 А·ч, 6,0 А·ч

А) в зависимости от используемой аккумуляторной батареи

В) Ограниченная мощность при температуре <0 °C.

Данные по шуму и вибрации

3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 50636-2-91**

А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:

– Уровень звукового давления	дБ(А)	74	74
– Погрешность К	дБ	= 2,5	= 2,5
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	85	85
– Погрешность К	дБ	= 1,0	= 2,0

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с **EN 50636-2-91**

– Вибрация a_h	м/с ²	< 2,5	< 2,5
– Погрешность К	м/с ²	= 2	= 2

Монтаж и эксплуатация

Действие	Рисунок	Страница
Изображенные составные части	A	229
Комплект поставки	B	230
Удаление транспортного предохранителя	C	230
Сборка рукоятки	D	231
Настройка рукоятки	E	231
Монтаж защитного кожуха	F	232
Зарядка и установка аккумуляторной батареи	G	233
Включение/выключение	H	233
Изменение режима стрижки травы/подрезания краев	I	234
Демонтаж катушки.	J	235
Наматывание режущей лески на катушку	K	235
Монтаж катушки	L	236
Подтягивание лески	M	236
Техобслуживание, очистка и хранение	N	237

Действие	Рисунок	Страница
Принадлежности	O	238

Сборка

► **Внимание!** Перед выполнением работ по монтажу **выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.**

Сборка штанги (см. рис. C и D)

Указание: Собранный штангу невозможно демонтировать.

Снимите транспортный предохранитель **(9)**.

Вставьте отдельные части штанги друг в друга так, чтобы они отчетливо вошли в зацепление.

Монтаж и настройка рукоятки (см. рис. E)

Рукоятка **(1)** может устанавливаться в различных положениях. Для изменения настройки нажмите на кнопки **(7)** и переместите рукоятку в необходимое положение. Отпустите кнопки **(7)**, чтобы рукоятка вошла в зацепление.

Монтаж защитного кожуха (см. рис. F)

Перед монтажом защитного кожуха переместите скобу для защиты растений из положения при поставке в положение для хранения.

Наденьте защитный кожух (8) на головку триммера и закрепите его с помощью прилагающихся винтов.

После монтажа защитного кожуха демонтировать его запрещается.

Затем переместите скобу для защиты растений в рабочее положение.

Включение

- **Внимание! Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте садовый инструмент и извлеките аккумулятор.**
- После выключения триммера леска продолжает вращаться еще несколько секунд. Прежде чем повторно включить триммер, подождите, пока двигатель/леска полностью не остановятся.
- Не касайтесь лески, пока она не прекратит вращаться.
- Нельзя выключать и включать инструмент без промежуточного перерыва.
- Рекомендуется использовать разрешенные режущие элементы Bosch. При использовании других режущих элементов результат обрезания может отличаться.

Установка/извлечение аккумулятора (см. рис. G)

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженный аккумулятор (6). Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор (6) из электроинструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи (5) и извлеките аккумулятор.

Эксплуатация

Включение/выключение (см. рис. H)

Для **включения** нажмите сначала блокиратор выключателя (3). Нажмите затем на выключатель (4) и удерживайте его нажатым.

Поиск неисправностей



Триммер/триммер для обрезки края газона

Для **выключения** отпустите выключатель (4).

Стрижка травы/подрезание краев (см. рис. I)

Поверните рукоятку относительно вала на 180°, чтобы расположить головку триммера для стрижки травы или подрезания краев. Отпустите кнопку (2), поворотный механизм входит в зацепление. Теперь поверните всю машину в рабочее положение.

Стрижка травы

Перемещайте триммер налево и направо и выдерживайте во время работы достаточное расстояние от тела. Стригите более высокую траву в несколько заходов.

Подрезание краев

Ведите аккумуляторный триммер вдоль края газона. Избегайте контакта с твердыми поверхностями или стенами во избежание быстрого износа лески.

Стрижка вокруг деревьев, травянистых растений и кустов

Во избежание повреждений осторожно стригите траву вокруг деревьев, травянистых растений и кустов, чтобы не тронуть их леской.

Демонтаж катушки, намотка лески и монтаж катушки (см. рис. J – L)

- Перед тем, как менять катушку, извлеките аккумуляторную батарею.

Сожмите оба язычка крышки катушки и снимите крышку катушки (11). Затем извлеките пустую катушку (12).

Отрежьте прибл. 4,0 м лески с запасного мотка. Проденьте конец лески в гнездо для режущей лески (13) в катушке и равномерно и туго намотайте леску.

Проденьте другой конец лески в отверстие (14) в головке триммера и вставьте катушку на место в головку триммера. Зафиксируйте катушку, надев крышку катушки (11).

Подтягивание лески (см. рис. M)

Полуавтоматическое подтягивание лески

Триммер оснащен полуавтоматической системой подачи. Система выдвигает при каждом нажатии выключателя (4) леску.

Ручное подтягивание лески

Нажмите на кнопку (15) и вытяните леску на требуемую длину.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
Садовый инструмент работает с перебоями	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
Перегрузка садового инструмента	Высокая трава	Стригите ступенчато
Садовый инструмент не режет	Леска слишком короткая/оборвалась	Подтяните леску вручную
	Катушка пустая	Замена катушки
Леска не подтягивается	Леска запуталась в катушке	Проверьте катушку и при необходимости заново намотайте леску
	Катушка пустая	Заправьте катушку
Леска втягивается обратно в катушку	Леска слишком короткая/оборвалась	Снимите катушку и вставьте новую леску (см. рис. J – L)
Леска часто рвется	Леска запуталась в катушке	Снимите катушку и заново намотайте режущую леску (см. рис. J – L)
	Неправильное обращение с триммером	Срезайте траву только кончиком лески; избегайте контакта с камнями, стенами и другими твердыми предметами. Регулярно подтягивайте леску, чтобы использовать весь диаметр резания.
Чрезмерная вибрация	Леска оборвалась	Вытяните режущую леску путем ручной подачи (см. рис. M)
	Режущая система повреждена	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Трава между корпусом катушки и кнопкой для подтягивания лески	Демонтируйте крышку катушки и удалите траву
	Трава в отверстии для вывода режущей лески	Удалите траву из отверстия для вывода режущей лески

Техобслуживание и сервис

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу:

www.bosch-pt.com

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной про-

дукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;

- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Транспортировка

На рекомендуемые литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация



Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС и европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумулято-

ры/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Аккумуляторы/батареи:

Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 133).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

- **Увага! Уважно прочитайте наступні вказівки. Ознайомтеся з елементами управління і правилами користування виробом. Зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування нею.**

Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до виробу, коли він працює.



Не стосується.



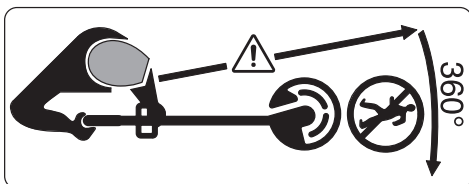
Виймайте акумуляторну батарею перед проведенням робіт з налаштування або очищення садового інструмента або коли залишаєте садовий інструмент на довгий час без нагляду.



Вдягайте навушники і захисні окуляри.



Не користуйтеся виробом в дощ, на виріб взагалі не повинен попадати дощ.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.

Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до садового інструменту, коли він працює.



Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовується садовий інструмент, на наявність диких і домашніх тварин. Дикі або домашні тварини можуть бути травмовані під час використання садового інструменту. Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовуватиметься садовий інструмент, і повністю видаляйте каміння, палки, дроти, кістки й інші сторонні предмети. Під час використання садового інструменту слідкуйте за тим, щоб у густій траві не було прихованих диких або домашніх тварин чи невеликих пнів від дерев.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

- **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.
- **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**
- Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі.**

Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологі.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвузуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вимкати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або**

гайковий ключ. Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.

- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженням вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика**

кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.

- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

Знімайте акумуляторну батарею:

- коли оператор залишає електроінструмент,
- перед усуненням застопорювання,
- перед перевіркою, очищенням або проведенням маніпуляцій з електроінструментом,
- якщо після удару чужорідним предметом електроінструмент потрібно перевірити на наявність пошкоджень,
- коли електроінструмент раптом починає вібрувати і потребує негайної перевірки.
- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, що рекомендовані виготовлювачем.** Використання зарядного пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в приладах лише передбачені акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм і небезпеки пожежі.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може витекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.**

- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вище 130°C можуть викликати вибух.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Експлуатація

- Оператор повинен використовувати виріб лише за призначенням. Враховуйте місцеві умови. При роботі свідомо слідкуйте за іншими особами, зокрема, за дітьми.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.

Використання

- **Під час роботи міцно тримайте садовий інструмент двома руками і зберігайте стійке положення.** Двома руками садовий інструмент утримується надійніше.
- Перед тим, як відкласти садовий інструмент, зачекайте, поки він не зупиниться.
- Ніколи не користуйтеся садовим інструментом з пошкодженими захисними кожухами чи кришками або без запобіжних пристроїв. Слідкуйте за тим, щоб вони були правильно змонтовані. Ніколи не користуйтеся садовим інструментом, який є некомплектним або без дозволу зміненим.
- Ніколи не використовуйте електроінструмент, якщо шнур пошкоджений або зносився.
- Ніколи не заміняйте неметалеві різальні елементи на металеві різальні елементи.

- Ніколи не ремонтуйте садовий інструмент самостійно, якщо у Вас немає відповідної кваліфікації.
 - Під час використання садового інструмента інші люди чи тварини повинні знаходитися на відповідній відстані. Оператор несе відповідальність за третіх осіб, що знаходяться в робочій зоні.
 - Перш ніж торкатися до ножової голівки, зачекайте, поки вона не зупиниться повністю. Після вимкнення мотора ножова голівка ще продовжує обертатися і може призвести до поранень.
 - Працюйте лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
 - Не працюйте з тримером за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.
 - Використання тримера у вологій траві може негативно вплинути на продуктивність роботи тримера.
 - Для транспортування вимикайте садовий інструмент і виймайте акумуляторну батарею.
 - Під час робіт з тримером завжди слідкуйте за стійким положенням! Тримайте руки і ноги на безпечній відстані від частин, що обертаються.
 - Під час роботи тримайте рівновагу, щоб не впасти.
 - Слідкуйте за тим, щоб не перечепитися через садовий інструмент, коли кладете його на землю.
 - Перед тим, як міняти котушку, вийміть акумуляторну батарею.
 - Регулярно перевіряйте тример і виконуйте роботи з його техобслуговування.
 - Завжди носіть захисні рукавички, коли очищаєте виріб або замінюєте ліску.
 - Будьте обережні, щоб не травмуватися лезом, яке слугує для підрізання ліски. Після підтягування ліски обов'язково перевіряйте тример в горизонтальне робоче положення, перш ніж вмикати його.
- Виймайте садовий інструмент і виймайте акумуляторну батарею:
- завжди перед тим, як залишити садовий інструмент без нагляду,
 - перед тим, як міняти котушку,
 - перед очищенням або роботами на тримері,
 - перед зберіганням тримера.
 - Зберігайте виріб у сухому, безпечному і недоступному для дітей місці. Не ставте інші предмети на виріб.
 - Не спирайтеся на садовий інструмент під час ходьби.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологості. Існує небезпека вибуху.

- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може**

виходити пара. Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.

- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробках виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками чи викрутками, а також зовнішніми силовими діями можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Використання за призначенням

Цей садовий інструмент призначений для використання у побуті для підрізання трави і бур'янів поблизу землі. Він розроблений для підрізання трави, яка росте на косогорах, під перешкодами і по краях газону і яку не може дістати газонокосарка. Садовий інструмент не призначений для використання в якості мотокоси. Садовий інструмент не призначений для Садовий інструмент не призначений для промислового та комерційного використання.

Обсяг поставки (див. мал. В)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Тример
- Захисний кожух

- Акумуляторна батарея**
- Зарядний пристрій**
- Інструкція з експлуатації

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

**в залежності від країни

Зображені компоненти (див. мал. А)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- (1) Регульована рукоятка
- (2) Кнопка «Зрізання трави/підрізання країв»
- (3) Фіксатор вимикача
- (4) Вимикач
- (5) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
- (6) Акумуляторна батарея^{a)}
- (7) Кнопка розблокування рукоятки
- (8) Захисний кожух
- (9) Транспортний фіксатор
- (10) Зарядний пристрій^{a)}
- (11) Кришка катушки
- (12) Катушка
- (13) Гніздо для ліски
- (14) Отвір для подачі ліски
- (15) Кнопка для підтягування ліски

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний комплект поставки. Повний асортимент приладдя ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Технічні дані

Тример/тример для підрізання країв		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Артикульний номер		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Ном. напруга ^{A)}	B	18	18
Кількість обертів на холостому ходу ^{A)}	хвил. ⁻¹	8500	8500
Діаметр ліски	мм	1,6	1,6
Діаметр різання	см	23	26
Ємність катушки	м	4,0	4,0
Регульована рукоятка		●	●
Підрізання країв		●	●
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– без акумуляторної батареї	кг	1,9	1,9
– з акумуляторною батареєю	кг	2,2	2,2
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті	

Триммер/триммер для підрізання країв	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C 0 ... +35	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{А)} і при зберіганні	°C -20 ... +50	-20 ... +50
Тип акумуляторної батареї	PBA 18V...W- 1,5 А·год., 2,0 А·год., 2,5 А·год., 4,0 А·год., 6,0 А·год.	PBA 18V...W- 1,5 А·год., 2,0 А·год., 2,5 А·год., 4,0 А·год., 6,0 А·год.

А) в залежності від використовуваної акумуляторної батареї

В) Обмежена потужність при температурі < 0 °C.

Інформація щодо шуму і вібрації

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до EN 50636-2-91		
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:		
– Рівень звукового тиску	дБ(А) 74	74
– Похибка К	дБ = 2,5	= 2,5
– Рівень звукової потужності	дБ(А) 85	85
– Похибка К	дБ = 1,0	= 2,0
Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка К, визначені відповідно до EN 50636-2-91		
– Вібрація a_h	м/с ² < 2,5	< 2,5
– Похибка К	м/с ² = 2	= 2

Монтаж та експлуатація

Дія	Малюнок	Сторінка
Зображені компоненти	A	229
Комплект поставки	B	230
Видалення транспортного фіксатора	C	230
Збирання рукоятки	D	231
Регулювання рукоятки	E	231
Монтаж захисного кожуха	F	232
Заряджання і встановлення акумуляторної батареї	G	233
Вмикання/вимикання	H	233
Зміна режиму зрізання трави/підрізання країв	I	234
Демонтаж катушки	J	235
Намотування ліски на катушку	K	235
Монтаж катушки	L	236
Підтягування ліски	M	236

Дія	Малюнок	Сторінка
Технічне обслуговування, очищення та зберігання	N	237
Приладдя	O	238

Монтаж

► **Увага:** Перед тим, як проводити роботи з монтажу, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.

Збирання штанги (див. мал. C і D)

Примітка: Зібрану штангу не можна демонтувати.

Видаліть транспортні фіксатори **(9)**.

Встроміть окремі частини штанги одна в одну так, щоб вони відчутно увійшли в зачеплення.

Монтаж і регулювання рукоятки (див. мал. E)

Рукоятка **(1)** надівається в різних положеннях. Щоб змінити налаштування, натисніть кнопки **(7)** і пересуньте рукоятку в потрібне положення. Знову відпустіть кнопки **(7)**, щоб рукоятка увійшла у зачеплення.

Монтаж захисного кожуха (див. мал. F)

Перед монтажем захисного кожуха переставте скобу для захисту рослин із положення при поставці у положення для зберігання.

Надіньте захисний кожух (8) на головку тримера і закріпіть його за допомогою наданих гвинтів.

Після монтажу захисного кожуха демонтувати його не можна.

Після цього переставте скобу для захисту рослин у робоче положення.

Початок роботи

- **Увага:** Перед тим, як проводити роботи з налаштування або очищення, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.
- Після вимкнення тримера ліска ще декілька секунд обертається. Перш ніж знову вмикати тример, зачекайте, поки двигун/ліска не зупиняться.
- Не торкайтеся ліски, поки вона не перестане обертатись.
- Не вмикайте його занадто швидко після вимкнення.
- Рекомендується використовувати дозволені Bosch різальні елементи. При використанні інших різальних елементів результат підрізання може відрізнятись.

Встромлення/виймання акумуляторної батареї (див. мал. G)

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею (6).

Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею (6) з інструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї (5) і витягніть акумуляторну батарею.

Експлуатація

Увімкнення/вимкнення (див. мал. H)

Для **увімкнення** натисніть спочатку фіксатор вимикача (3). Потім натисніть на вимикач (4) і тримайте його натисненим.

Пошук несправностей



Тример/тример для підрізання країв

Симптом	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Акумуляторна батарея розрядилася	Зарядіть акумуляторну батарею

Для **вимкнення** відпустіть вимикач (4).

Зрізання трави/підрізання країв (див. мал. I)

Поверніть рукоятку навколо вала на 180°, щоб розташувати головку тримера для зрізання трави або підрізання країв. Відпустіть кнопку (2), обертальний механізм входить у зачеплення. Тепер переверніть весь електроінструмент в робоче положення.

Зрізання трави

Водіть тримером ліворуч і праворуч, тримаючи його на достатній відстані від себе. Підрізайте більш високу траву поступово.

Підрізання країв

Ведіть тример уздовж краю газону. Уникайте контакту з твердими поверхнями або стінами, щоб запобігти швидкому зношенню ліски.

Підрізання трави навкруги дерев, трав'янистих рослин і кущів

Для запобігання шкоді підрізати траву навкруги дерев, трав'янистих рослин і кущів треба обережно, щоб не зачепити їх ліскою.

Демонтаж катушки, намотування ліски і монтаж катушки (див. мал. J – L)

- **Перед тим, як міняти катушку, вийміть акумуляторну батарею.**

Стисніть обидва язички на кришці катушки і зніміть кришку катушки (11). Потім вийміть порожню катушку (12).

Відріжте прибіл. 4,0 м ліски від запасного мотка.

Встроміть кінчик ліски в гніздо для ліски (13) в катушці і навіяйте ліску рівномірно і туго.

Встроміть інший кінчик ліски в отвір (14) в головці тримера і встановіть катушку на місце в головку тримера. Зафіксуйте катушку, надівши кришку катушки (11).

Підтягування ліски (див. мал. M)

Напівавтоматичне підтягування ліски

Тример оснащений напівавтоматичною системою подачі. Система висуває при кожному натисненні на вимикач (4) ліски.

Ручне підтягування ліски

Натисніть кнопку (15) і витягніть ліску на потрібну довжину.

Симптом	Можлива причина	Усунення
	Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітись/ охолонуть
Садовий інструмент працює з перебоями	Несправний вимикач	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
Перевантаження садового інструменту	Трава занадто висока	Зрізайте траву шарами
Садовий інструмент не ріже	Ліска занадто коротка/обірвана	Вручну підтягніть ліску
	Котушка порожня	Заміна катушки
Ліска не підтягується	Ліска заплуталася в катушці	Перевірте катушку і при необхідності перенавійте ліску
	Котушка порожня	Заправте катушку ліскою
Ліска затягується назад в катушку	Ліска занадто коротка/обірвана	Зніміть катушку і знову встроміть ліску (див. мал. J – L)
Ліска часто рветься	Ліска заплуталася в катушці	Зніміть катушку і знову навійте ліску (див. мал. J – L)
	Неправильне поводження з тримером	Зрізайте лише кінчиком ліски; уникайте торкання каменів, стін і інших твердих предметів. Регулярно підтягуйте ліску, щоб використовувати весь діаметр різання.
Сильна вібрація	Ліска обірвана	Витягніть ліску, підтягуючи її вручну (див. мал. M)
	Система різання пошкоджена	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Трава між корпусом катушки і кнопкою для підтягування ліски	Демонуйте кришку катушки і видаліть траву
	Трава в отворі для подачі ліски	Видаліть траву з отвору для подачі ліски

Технічне обслуговування і сервіс

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: www.bosch-pt.com. Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайна 1
02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На рекомендовані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні збиратись окремо й утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Акумулятори/батарейки:

Літнєво-юнні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 140).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

- **Ескерту! Төмендегі нұсқаулардың барлығын мұқиятпен оқып шығыңыз. Бақ электр бұйымының басқару элементтері мен оны нұсқаулыққа сай түрде қолдану бойынша мәліметтерін оқыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін жоғалтпай сақтап жүріңіз.**

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жақын тұрған адамдар шашырылатын бөгде денелер арқылы жарақаттанбауына назар аударыңыз.



Сақтандыру: Бақ электр бұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Қолданылмайды.



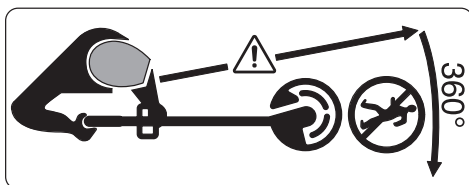
Бақ электр бұйымда тазалау немесе орнату жұмыстарын өткізу алдынан, немесе электрбұйымды біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда оның ішіндегі батареясын шығарып алыңыз.



Қорғау құлақшалары мен қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.



Электр бұйымды жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.



Жақын тұрған адамдар шашырылатын бөгде денелер арқылы жарақаттанбауына назар аударыңыз. Сақтандыру: Бақ электр бұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Бақ құралы қолданылатын жерде жануарлар және жабайы аңдардың жоқ болуын мұқият тексеріп алыңыз. Электр құрал қолданылып жатқанда жануарлар және жабайы аңдар жарақаттанып қалуы мүмкін. Құрал қолданылатын аймақты мұқият тексеріп, онда болатын тас, таяқ, сымдар, сүйектер және бөгде заттардың барлығын осы аймақтан алып тастаңыз. Құралды қолдану барысында қалың шөп арасында аңдар, жануарлар немесе шағын ағаш томаршалары бола алатынын ескеріп жүріңіз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

- **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- **Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**
- Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс.** Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз.** Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы**

(RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз. RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істепеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтімге жетпейтін жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды қоймаға қоюдан алдын аккумуляторды электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтімге жетпейтін жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

Аккумуляторды келесі жағдайларда шығарып алыңыз:

- құрал қолданушысы құралды бақылаусыз қалдырғанда
- бұғаттаудан шығару алдынан
- құралда тексеру, тазалау немесе жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан
- құралға бөгде заттар соғылып қалған жағдайларда құралда зақымданған не бұзылған жерлерінің жоқ болуын тексеріп алыңыз
- құрал кенеттен дірілдей бастаған жағдайда құралды дереу тексеріңіз

- ▶ **Аккумуляторларды қуаттандыру үшін тек қана шығарушы тарапынан ұсынылатын қуаттандыру құралдарын қолданыңыз.** Аккумуляторлардың белгілі түрлері үшін арналған электр қуаттандырғыштарын басқа лайықсыз түрлі аккумуляторлармен қолданғанда өрт қаупі пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану жарақаттану және өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- ▶ **Дұрыс пайдаланбаған аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Оған кенеттен жанасып тиіп қалғанда, тиген жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алу үшін дәрігерге жүгініңіз.** Аккумулятордағы сұйықтық терінің тітіркендіруіне немесе күйдіруіне апаруы мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторды қолданбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар болжана алмайтын түрде әрекет ете отырып, өртке, жарылуға немесе жарақаттануға апаруы мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды өрт болған немесе температурасы тым жоғары болған ортада ұстамаңыз.** Өрт немесе температура мәндері 130°C жоғарырақ болған орталар жарылысқа апаруы мүмкін.
- ▶ **Қуаттандыру бойынша нұсқауларының барлығын ұстанып, аккумуляторды немесе аккумуляторға байланысты бөлшектерін ешқашан қолдану нұсқаулығында белгіленген температура ауқымынан тыс болған орталарда қуаттандырмаңыз.** Лайықсыз түрде қуаттандыру немесе ұйғарынды мәндерден тыс болған орталарда қуаттандыру аккумулятордың бұзылуына апара отырып, өрт қаупін тудыра алады.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушы арқылы орындалуы мүмкін.

Басқару

- ▶ Электр бұйымды пайдаланатын тұлға оны тек қана белгіленіп көрсетілген жұмыстар үшін қолдануы тиіс.

Жергілікті айырықшылықтарға назар аударылуы керек. Жұмыс барысында басқа адамдарға, әсіресе балаларға, назар аударып әрекет ету керек.

- ▶ Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Электр бұйым қолданушының жасы бойынша мәліметтер бұйым қолданылатын елдегі ұлттық ережелер арқылы шектелуі мүмкін.
- ▶ Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.

Қолдану

- ▶ **Электр құралды жұмыс барысында екі қолмен берік ұстап, тұрақты қалыпта тұрыңыз.** Электр құралы екі қолмен қауіпсіздік түрде басқарыла алынады.
- ▶ Бақ құралын қолыңыздан босату алдынан алдымен оның толығымен тоқтауына дейін күтіңіз.
- ▶ Бақ электр құралын оның қорғау қақпақшасы немесе қорғау жапқыштары ақаулы болғанда немесе сақтандыру құрылғысы жоқ болғанда қолданбаңыз. Сақтандыру құрылғысының лайықты түрде орнатылуына көз жеткізіңіз. Бақ электр құралын ешқашан толық болмаған қалыпта немесе рұқсат етілмеген өзгерістерімен қолданбаңыз.
- ▶ Кабелі бұзылып зақымданған немесе тозып қалған қалыпта болған шөп кесу триммерін ешқашан қолданбаңыз.
- ▶ Металлдық емес кесу бөлшектерін ешқашан металлдық кесу бөлшектері арқылы алмастырмаңыз.
- ▶ Осы құралды жөндеу бойынша арнайы кәсіби біліміңіз болмаса осы бақ электр құралын ешқашан өзіңіз жөндемеңіз.
- ▶ Бақ электр құралының пайдалану барысында басқа адамдар мен жануарлар осы құралдан лайықты жеткілікті аралықта қалуы тиіс. Электр құралды пайдаланушы тұлға жұмыс аумағында болған басқа тұлғалар үшін жауапты болады.
- ▶ Кесу бастиегін ұстау алдынан оның әбден толығымен тоқталғанынша дейін күтіңіз. Пышақ, қозғалтқыш өшірілгеннен кейін әріғарай айнала бере тұрып, жаралануға апара алады.
- ▶ Тек қана күн жарығы бар болғанда немесе жасанды жарықтың жеткілікті болғанында ғана жұмыс істеңіз.
- ▶ Ауа райы нашар болғанда, әсіресе найзағай басталайын деп жатқанда триммермен жұмыс істеменіз.
- ▶ Триммерді дымқыл шөпте қолдану триммердің жұмыс қуаттылығының нашарлануына апара алады.
- ▶ Бақ электрбұйымын тасымалдау үшін оны алдымен өшіріп, батареясын шығарып алыңыз.
- ▶ Триммермен жұмыс істегенде әрқашан тұрақты түрде тұрғаныңызға назар аударып жүріңіз. Қолыңыз бен

аяқтарыңызды триммердің айналмалы бөлшектерінен қауіпсіз ұзақтықта ұстаңыз.

- ▶ Құлап қалуды болдырмау үшін, бұйыммен жұмыс істеу барысында денеңізді тепе-тең ұстаңыз.
- ▶ Бақ электр құралы жерде жатқан жағдайларда оның үстінен сүрініп қалмауыңызға назар аударып жүріңіз.
- ▶ Пышақты ауыстыру алдынан құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.
- ▶ Триммерді үнемі тексеріп және күтіп жүріңіз.
- ▶ Құралды тазалағанда немесе кесу жіптерін ауыстырғанда әрқашан қорғаныс қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- ▶ Кесу жібін кесу үшін арналған жүзі арқылы жарақаттанулар қауібі пайда бола алуына назар аударып жүріңіз. Кесу жібін өткізіп тартқаннан кейін триммерді қосу алдынан оны әрқашан көлденең жұмыс қалпына қойыңыз.

Бақ электр бұйымын өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз:

- бақ құралын біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда
- орауышты ауыстыру алдынан
- тазалау алдында немесе триммер бөлшегінде өзгерту не жөндеу жұмыстары өткізілгенде
- триммерді сақтауға қою алдынан
- ▶ Электр бұйымын құрғақ, жабылып қойылған және балалардың қолы жете алмайтын жерде сақтаңыз. Бақ электр бұйымы үстінен ешбір басқа заттарды қоймаңыз.
- ▶ Бақ электр құралын таяныш таяқ ретінде қолданбаңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды аспаңыз.** Қысқа тұйықталу қауібі бар.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.



- ▶ **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.

- ▶ Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Мақасатты қолданылуы

Бақ құралы жерге жақын шөптер мен арамшөптерді кесу мақсаттарында үй шаруашылық шеңберінде пайдалануға арналған. Бұл құрал жағауларда, сонымен қатар көгалшапқыш жете алмайтын бөгеттер мен көгал жиектерінде өсетін шөпті кесу үшін жобаланып шығарылған. Бұл бақ құралы мотосалғы ретінде қолдану үшін жарамды емес. Бұл бақ құралы саудалық және өнеркәсіптік қолдану үшін арналмаған.

Сату және жеткізіп беру көлемі (B суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектің толық болғанын тексеріңіз:

- Шөп кесу триммері
- Қорғаныш жапқышы
- Аккумулятор**
- Қуаттандыру құралы**
- Қолдану нұсқаулығы

Бөлшектер жетпей немесе бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

** елге байланысты

Бейнелеп көрсетілген компоненттер (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

- (1) реттеле алынатын тұтқасы
- (2) Шөп кесу триммері / жиек кесу түймешігі
- (3) Қосқыш / өшіргіш үшін бұғаттау
- (4) Қосқыш / өшіргіш
- (5) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
- (6) Аккумулятор ^{a)}
- (7) Тұтқа параметрлері үшін бұғаттан босату
- (8) Қорғаныш жапқышы
- (9) Тасымалдау қорғауышы
- (10) Қуаттандыру құралы ^{a)}
- (11) Орауыштың жапқышы
- (12) Орауыш
- (13) Жіп қабылдауыш
- (14) Жіп өткізуші үшін саңылау
- (15) Жіпті тарту үшін арналған бастиек

a) Бейнеленген немесе сипатталған керек-жарақтар стандартты жеткізілім жиынтығымен қамтылмайды. Толық керек-жарақтарды біздің керек-жарақтар бағдарламасынан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Өнім нөмірі		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Атаулы кернеуі ^{A)}	B	18	18
Бос жүрістің айналымдар саны ^{A)}	мин ⁻¹	8500	8500
Кесу жібінің диаметрі	мм	1,6	1,6
Кесу шеңберінің диаметрі	см	23	26
Жіп ораушының қуаттылығы	м	4,0	4,0
реттеле алынатын тұтқасы		●	●
Жиектерді кесу		●	●
Салмағы "ЕРТА-Procedure 01:2014" ^{A)} нормасына сай			
– аккумуляторсыз	кг	1,9	1,9
– аккумулятормен	кг	2,2	2,2
Сериялық нөмірі		бақ электр бұйымының тақташасында қараңыз	
қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы	°C	0 ... +35	0 ... +35
Жұмыс кезіндегі ^{B)} және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V...W- 1,5 Асағ., 2,0 Асағ., 2,5 Асағ., 4,0 Асағ., 6,0 Асағ.	PBA 18V...W- 1,5 Асағ., 2,0 Асағ., 2,5 Асағ., 4,0 Асағ., 6,0 Асағ.

A) пайдаланған аккумуляторға байланысты

B) <0 °C температураларында қуаты шектелген

Шуыл / вибрациялар бойынша мәліметтер

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Шуыл эмиссия мәндері EN 50636-2-91 нормасына сай белгіленген			
Құралдың "А" қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:			
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	74	74
– "К" өлшеу дәлсіздігі	дБ	= 2,5	= 2,5
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	85	85
– "К" өлшеу дәлсіздігі	дБ	= 1,0	= 2,0
Аh жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және "К" дәлсіздігі EN 50636-2-91 стандартына сай белгіленген			
– a _h -тербелмелі эмиссия мәні	м/с ²	< 2,5	< 2,5
– "К" өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	= 2	= 2

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Бейнеленген құрамды бөлшектер	A	229
Сату және жеткізу көлемі	B	230

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Тасымалдау бекіткішін алып тастау	C	230
Тұрқысын құрастыру	D	231
Тұтқасын орнату	E	231
Қорғаныш жабынын орнату	F	232

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Аккумуляторды қуаттандыру және енгізу	G	233
Қосу/өшіру	H	233
Шөп кесу триммері / жиек кесу триммері арасында ауыстырып қосу	I	234
Жіп орауышын бөлектеп шығару	J	235
Жіпті жіп орауышына орау	K	235
Жіп орауышын құрастыру	L	236
Жіпті өткізіп тартыңыз	M	236
Күту, тазалау және сақтау	N	237
Құрамдас бөлшектері	O	238

Құрастырып орнату

- Назар аударыңыз: Электр бұйымды құрастырып орнату бойынша жұмыстарды өткізу алдынан алдымен электрбұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.

Тұрқыны құрастырып орнату (C және D суреттерін қараңыз)

Нұсқау: Құрастырып орнатылған тұрқы қайта бөлектене алынбайды.

Тасымалдау бекіткішін (9) алып тастаңыз.

Тұрқының бөлек бөлшектерін сарт етіп естілгенше дейін бір біріне жалғастырып құрастырыңыз.

Тұтқаны құрастырып орнату және реттеу (E суретін қараңыз)

Құрал тұтқасы (1) түрлі позицияларға қойыла алынады. Құрал тұтқасының реттелуін өзгерту үшін алдымен (7) түймешіктерін басып, тұтқаны Өзіңіз қалаған тұрысына дейін жылжытыңыз. Тұтқаны сарт еткізіп бекіту үшін (7) түймешіктерін қайта босатып жіберіңіз.

Қорғаныш жапқышын құрастырып орнату (F суретін қараңыз)

Қорғаныш жапқышын құрастырып орнату алдынан алдымен өсімдіктерді қорғау қапсырмасын жеткізілім позициясынан сақтау позициясына өзгертіп қойыңыз.

Қорғаныс қақпақшасын (8) триммердің бастиегіне орнатып, сату және жеткізіп беру көлемінде болған бұрандасымен бекітіп қойыңыз.

Қорғаныш жапқышы құрастырылып орнатылып қойылса, оны қайта бөлшектеп шығаруға болмайды.

Одан кейін өсімдіктерді қорғау қапсырмасын жұмыс позициясына қойыңыз.

Іске қосу

- Назар аударыңыз: Электрбұйымды тазалау және реттеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен

электр бұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.

- Көгал шөбін кесу триммері өшірілгеннен кейін оның кесу жібі бірнеше секунд бойы әлі жұмыс істеп тұрады. Триммерді қайта қосу алдынан оның қозғалтқышының/кесу жібінің толығымен тоқталуына дейін күтіңіз.
- Кесу жібі айналуын тоқтатқанынша дейін оны тұртпеңіз.
- Құралды тез ара ішінде қайта-қайта өшіріп қоса бермеңіз.
- Бош компаниясы арқылы рұқсат етілген кесу бөлшектерін қолдануыңыз лазым. Басқа шығарушылардың кесу бөлшектерін қолдануы кесу нәтижелерінің басқаша болып шығуына апара алады.

Аккумуляторды енгізу / шығару (G суретін қараңыз)

Нұсқау: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апара алады.

Қуаттандырылған аккумуляторды (6) енгізіңіз.

Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды (6) құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін (5) басып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Басқару

Қосу / өшіру (H суретін қараңыз)

Құралды қосу үшін алдымен қосуға қарсы бұғаттау (3) түймешігін басыңыз. Одан кейін Қосқышты / өшіргішті (4) басып, жібермей біраз баса ұстап тұрыңыз.

Құралды өшіру үшін Қосқышты / өшіргішті (4) босатып жіберіңіз.

Шөпті триммермен кесу / Жиектерді кесу (I суретін қараңыз)

Триммер бастиегін шөп немесе жиектерді кесуге лайықтап орнату үшін тұтқаны тұрқыға қарсы бағытта 180° бұрыңыз. Түймешекті босатып (2) жіберіңіз, айналу механизмі толығымен енгізіліп, сарт етіп бекітіледі. Енді құралды толығымен жұмыс позициясына айналдырып бұрыңыз.

Көгал шөпті кесу

Шөп кесу триммерін сол және оң жақтарға қарай жылжытып, жұмыс барысында құрал денеңізге қарай жеткілікті аралықта тұрғанына көз жеткізіңіз. Биік шөптерді сатылап кесіңіз.

Жиектерді кесу

Шөп кесу триммерін көгал жиектері бойынша жүргізіп өткізіңіз. Жіптің тым тез тозып қалуын болдырмау үшін

құралдың дуалдар немесе қатты үстілермен жанасып қалмауына назар аударып жүріңіз.

Ағаштар, өсімдіктер мен бұталар айналасындағы аймақтарды кесу

Ағаштар, өсімдіктер мен бұталар айналасындағы аймақтарда шөпті баяу ғана, олардың кесу жіппен жанасып қалуын болдырмайтынды қылып кесіңіз.

Орауышты бөлектеп шығару, кесу жібін орау және орауышты енгізіп орнату (J – L суреттерін қараңыз)

► Пышақты ауыстыру алдынан құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

Орауыш жапқышының екі тілшіктерін бірге баса отырып, орауыш жапқышын шығарып алыңыз (11). Одан кейін бос орауышты шығарып алыңыз (12).

Толтыру үшін арналған жіп орамынан шамамен 4,0 м ұзын жіп бөлшегін кесіп алыңыз. Кесілген жіп бөлшегінің

бір ұшын орауыштың жіп қабылдағышына (13) енгізіп, жіпті біркелкі және тығыз қылып ораңыз.

Кесілген жіп бөлшегінің екінші ұшын триммердің бастиегіндегі саңылау (14) арқылы өткізіп, орауышты қайтадан триммер бастиегіне енгізіңіз. Орауыш жапқышын орауыш үстінен орнату арқылы орауышты бекітіңіз (11).

Жіпті өткізіп тарту (M суретін қараңыз)

Жіпті жартылай автоматты түрде өткізіп тарту

Триммер жартылай автоматты түрдегі беру жүйесімен жабдықталған. Осы жүйе арқасында Қосқыштың / өшіргіштің (4) әр басылуында жіп мөлшерімен шығарылып отырады.

Жіпті қолмен өткізіп тарту

Жіпті өткізу үшін арналған түймешікті (15) басып, жіпті Өзіңіз қалаған ұзындыққа дейін тартып шығарыңыз.

Қателерді белгілеу



Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор тым суық/тым ыстық	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз
Бақ электрбұйымы тоқталулармен жұмыс істеп тұр	Қосу / Өшіру түймешігі бұзылған	Бош компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Бош компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Бақ электр бұйымы асыра тиеліп жұмыс істеуде	Шөп тым биік	Шөпті сатылап кесу
Бақ электр бұйымы шөпті кеспей тұр	Кесу жібі тым қысқа / үзіліп қалған	Кесу жібін қолмен өткізіп тартыңыз
	Жіп орауышы бос	Жіп орауышын ауыстырыңыз
Кесу жібі өткізілмей тұр	Кесу жібі орауыш ішінде шырмалып қалды	Жіп орауышын тексеріп, керек болса, кесу жібін қайта ораңыз
	Жіп орауышы бос	Жіп орауышын толтырыңыз
Кесу жібі жіп орауышына кері тартылады	Кесу жібі тым қысқа / үзіліп қалған	Орауышты шығарып алып, кесу жібін қайта енгізіңіз (J – L суреттерді қараңыз)
Кесу жібі жиі үзіліп тұрады	Кесу жібі орауыш ішінде шырмалып қалды	Орауышты шығарып алып, кесу жібін жаңдан ораңыз (J – L суреттерді қараңыз)
	Шөп кесі триммерін лайықсыз түрде қолдану	Шөпті тек қана кесу жібінің ұшымен кесіңіз; тас, дуалдар және басқа қатты заттарға тиіп қалуын болдырмаңыз. Кесу шеңберінің диаметрін толығымен пайдалану үшін кесу жібін үнемі өткізіп отыруыңыз لازم.
Қатты вибрациялар	Кесу жібі үзіліп қалды Кесу жүйесі бұзылып қалды	Кесу жібін қолмен алға қарай тарту арқылы шығарып алыңыз (M суретін қараңыз)

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
	Орауыш тұрқысы мен жіп өткізу үшін арналған бастык арасында шөптің бар болуы	Бош компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Жіп өткізу үшін арналған саңылауында шөптің бар болуы	Орауыш жапқышын бөлектеп шығарып алып, шөпті алып тастаңыз Жіп өткізу үшін арналған саңылауындағы шөпті алып тастаңыз

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді:

www.bosch-pt.com

Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:

- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:

- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:

- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Тасымалдау

Ұсынылған литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға бағынады. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және

аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.



Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша, қолдану үшін жарамсыз электр құралдары және, Еуропа 2006/66/EC ережесі бойынша, зақымдалған немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып, экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Қате жолмен кәдеге жаратылған ескі электрлік және электрондық құрылғылар қауіпті заттардың болу мүмкіндігіне байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиянды әсер тигізуі мүмкін.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 149).



Avertisment: Mențineți o distanță sigură față de scula electrică de grădină cât timp aceasta lucrează.



Nu este aplicabil.



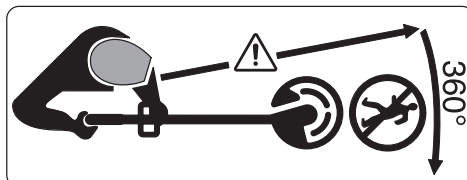
Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înainte de a efectua reglaje sau de a o curăța sau în cazul în care aceasta rămâne nesupravegheată un timp mai îndelungat.



Purtați protecție auditivă și ochelari de protecție.



Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie și nu o expuneți acțiunii ploii.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.

Avertisment: Mențineți o distanță sigură față de scula electrică de grădină cât timp aceasta lucrează.



Verificați atent dacă în zona în care va fi folosită scula electrică de grădină nu se află animale sălbatice și de casă. Animalele săbatice și cele de casă pot fi rănite în timpul exploatării mașinii. Verificați temeinic zona de lucru a mașinii și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și obiectele străine. În timpul utilizării mașinii aveți grijă ca în iarba deasă să nu se ascundă animale sălbatice, de casă sau mici cioturi de copaci.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

- **Atenție! Citiți cu grijă următoarele instrucțiuni.** Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea reglementară a sculei electrice de grădină. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de folosire în vederea unei utilizări ulterioare.

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

- **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
- **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**
- Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.

- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- **Întrețineți sculele electrice și accesoriiile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate**

care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

Înșcoateți acumulatorul:

- atunci când scula electrică este lăsată nesupravegheată de către utilizator
- înainte de a îndepărta un blocaj
- înaintea verificării, curățării sau efectuării unor intervenții la scula electrică
- după coliziunea cu un corp străin, controlați dacă scula electrică nu prezintă deteriorări
- controlați imediat scula electrică dacă aceasta începe să vibreze brusc
- ▶ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip, poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Întrebuițarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul unei utilizări greșite, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, în mod suplimentar solicitați asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri cutanate.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.

- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați de acesta.

Manevrare

- ▶ Utilizatorul poate folosi scula electrică numai conform destinației. Trebuie luate în considerare condițiile locale. În timpul lucrului fiți conștienți de necesitatea protecției altor persoane, în special a copiilor.
- ▶ Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu produsul.

Utilizare

- ▶ **În timpul lucrului, prindeți strâns, cu ambele mâini, scula electrică de grădină și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică de grădină se conduce mai sigur cu două mâini.
- ▶ Așteptați ca scula electrică de grădină să se oprească complet, înainte de a o pune jos.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină dacă prezintă o apărătoare sau capace de acoperire defecte sau fără dispozitiv de siguranță. Aveți grijă ca acestea să fie montate corect. Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină dacă este incompletă sau prezintă modificări neautorizate.
- ▶ Nu folosiți scula electrică în cazul în care cablul acesteia este defect sau uzat.
- ▶ Nu înlocuiți în niciun caz elemente de tăiere nemetalice cu elemente de tăiere metalice.
- ▶ Ni reparați în niciun caz singuri scula electrică de grădină, dacă nu sunteți calificați pentru aceasta.

- În timpul folosirii sculei electrice de grădină, alte persoane și animalele trebuie ținute la o distanță corespunzătoare. Utilizatorul este responsabil pentru terți aflați în sectorul de lucru.
 - Așteptați până când capul de tăiere se oprește complet înainte de a-l atinge. Capul de tăiere continuă să se mai rotească după oprirea motorului, putând provoca răni.
 - Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
 - În caz de condiții meteo nefavorabile, mai ales atunci când se apropie furtuna, nu lucrați cu trimmerul.
 - Nu folosiți trimmerul în iarbă udă, aceasta putând afecta performanțele sale de lucru.
 - Pentru transport, opriți scula electrică și îndepărtați acumulatorul.
 - În timpul folosirii trimmerului, mențineți-vă întotdeauna o poziție de lucru sigură. Țineți-vă picioarele și mâinile la o distanță sigură de componentele care se rotesc.
 - Păstrați-vă echilibrul în timpul lucrului pentru a evita o cădere.
 - Atunci când puneți pe jos scula electrică de grădină, aveți grijă să nu existe pericol de a vă împiedica de aceasta.
 - Scoateți acumulatorul înainte de a înlocui bobina.
 - Controlați și întrețineți regulat trimmerul.
 - Purtați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când curățați scula electrică sau schimbați firul de tăiere.
 - Aveți grijă să nu vă răniți cu lama care servește la tăierea firului de tăiere. După reînnoirea firului de tăiere, înainte de a porni trimmerul, întoarceți-l întotdeauna mai întâi în poziție de lucru orizontală.
- Opriți scula electrică de grădină și îndepărtați acumulatorul:
- întotdeauna, atunci când lăsați nesupravegheată pentru un timp scula electrică de grădină
 - înainte de schimbarea bobinei
 - înainte de curățare, sau înaintea unei intervenții asupra trimmerului
 - înainte de a depozita trimmerul
 - Depozitați scula electrică la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu puneți alte obiecte deasupra sculei electrice.
 - Nu folosiți scula electrică de grădină drept baston.

Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.



- **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.

- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată uzului casnic, pentru tăierea ierbii și buruienilor în apropierea solului. A fost dezvoltată pentru tăierea ierbii crescute pe taluzuri, sub obstacole și borduri, unde mașina de tuns iarba nu poate ajunge. Scula electrică de grădină nu este destinată utilizării ca motocoasă. Scula electrică de grădină nu este concepută pentru utilizare comercială și industrială.

Set de livrare (vezi figura B)

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj și verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Trimmer de gazon
- Apărătoare de protecție
- Acumulator**
- Încărcător**
- Instrucțiuni de folosire

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră.

** specific fiecărei țări

Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

- (1) Mâner reglabil
- (2) Tastă tundere gazon/tăiere margini
- (3) Blocaj de conectare pentru întrerupătorul pornit/oprit
- (4) Întrerupător pornit/oprit
- (5) Tastă deblocare acumulator
- (6) Acumulator^{a)}
- (7) Deblocare reglaj mâner
- (8) Apărătoare de protecție
- (9) Dispozitiv de siguranță la transport
- (10) Încărcător^{a)}
- (11) Capac acoperire bobină
- (12) Bobină
- (13) Prindere fir
- (14) Gaură pentru ghidare fir

(15) Buton pentru alimentare fir

a) Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare standard. Toate accesoriile sunt disponibile în gama noastră de accesorii.

Date tehnice

Trimmer de gazon/trimmer margini de gazon		AdvancedShear 18V-230	AdvancedShear 18V-26 AdvancedShear 18V-260
		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Număr de identificare			
Tensiune nominală ^{A)}	V	18	18
Turație la mers în gol ^{A)}	rot/min	8500	8500
Diametru fir de tăiere	mm	1,6	1,6
Diametru cerc de tăiere	cm	23	26
Capacitate alimentare cu fir bobină	m	4,0	4,0
Mâner reglabil		●	●
Tăierea marginilor		●	●
Masă conform procedurii EPTA 01:2014 ^{A)}			
– fără acumulator	kg	1,9	1,9
– cu acumulator	kg	2,2	2,2
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină	
Temperatură ambientă recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35	0 ... +35
Temperatură ambientă admisă în timpul funcționării ^{B)} și în timpul depozitării	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Tip acumulator		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) În funcție de acumulatorul folosit

B) putere mai redusă la temperaturi < 0 °C

Informație privind zgomotul/vibrațiile

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-91			
Nivelul de zgomot evaluat A la sculei electrice este în mod normal:			
– Nivel presiune sonoră	dB(A)	74	74
– Incertitudine K	dB	= 2,5	= 2,5
– Nivel putere sonoră	dB(A)	85	85
– Incertitudine K	dB	= 1,0	= 2,0
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 50636-2-91			
– Valoarea vibrațiilor emise a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incertitudine K	m/s ²	= 2	= 2

Montare și funcționare

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Elemente componente ilustrate	A	229

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Set de livrare	B	230

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Scoaterea dispozitivului de siguranță la transport	C	230
Asamblarea tijei	D	231
Reglarea mânerului	E	231
Montarea apărătoarei	F	232
Încărcarea și montarea acumulatorului	G	233
Pornire/oprire	H	233
Comutare tundere gazon/tăierea marginilor	I	234
Demontarea bobinei cu fir de tăiere	J	235
Înfășurarea firului de tăiere pe bobină	K	235
Montarea bobinei cu fir de tăiere	L	236
Alimentare fir	M	236
Întreținere, curățare și depozitare	N	237
Accesorii	O	238

Montare

- **Atenție:** Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj, opriți scula electrică de grădină și extrageți acumulatorul din aceasta.

Asamblarea tijei (vezi figurile C și D)

Notă: O tijă de prindere asamblată nu mai poate fi demontată.

Îndepărtați dispozitivul de siguranță la transport (9).

Asamblați piesele componente ale tijei până se fixează cu un zgomot perceptibil.

Montarea și reglarea mânerului (vezi figura E)

Mânerul (1) poate fi adus în diferite poziții. Pentru a modifica reglajul, apăsați tastele (7) și deplasați mânerul în poziția dorită. Eliberați din nou tastele (7), pentru ca mânerul să se fixeze.

Montarea apărătoarei de protecție (vezi figura F)

Înainte de a monta apărătoarea de protecție, trageți cadrul de protecție a plantelor din poziția de livrare, aducându-l în poziția de depozitare.

Puneți apărătoarea de protecție (8) pe capul trimmerului și fixați-o cu șurubul din setul de livrare.

După montarea apărătoarei de protecție nu mai este permisă demontarea acesteia.

Apoi aduceți cadrul de protecție a plantelor în poziție de lucru.

Punere în funcțiune

- **Atenție:** Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.
- După deconectarea trimmerului de gazon, firul de tăiere continuă să se rotească timp de câteva secunde. Înainte de a conecta din nou trimmerul de gazon, așteptați până când motorul/firul de tăiere se oprește complet.
- Nu atingeți firul de tăiere înainte să se oprească din mișcarea de rotație.
- Nu deconectați și apoi reconectați imediat scula electrică.
- Se recomandă utilizarea elementelor de tăiere admise de Bosch. În cazul altor elemente de tăiere, rezultatul de lucru poate fi diferit.

Montarea/demontarea acumulatorului (vezi figura G)

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea sculei electrice.

Introduceți acumulatorul încărcat (6) ein. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul (6) din scula electrică, apăsați tasta de deblocare acumulator (5) și scoateți acumulatorul.

Manevrare

Pornire/oprire (vezi figura H)

Pentru **pornire** apăsați mai întâi blocajul de conectare (3). Apăsați apoi întrerupătorul pornit/oprit (4) și țineți-l apăsat. Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit (4).

Tunderea gazonului/tăierea marginilor (vezi figura I)

Rotiți mânerul la 180°, spre tijă, pentru a poziționa capul trimmerului în vederea tăierii marginilor. Eliberați butonul (2), mecanismul de rotire se fixează. Întoarceți acum întreaga mașină în poziție de lucru.

Tunderea gazonului

Deplasați spre stânga și spre dreapta trimmerul de gazon și aveți grijă ca în timpul lucrului să păstrați o distanță suficientă față de corp. Tăiați progresiv iarba cu firul mai înalt.

Tăierea marginilor

Conduceți trimmerul de gazon de-a lungul marginilor gazonului. Evitați contactul cu suprafețele solide sau cu zidurile, pentru a împiedica uzura rapidă a firului.

Tăierea ierbii din jurul copacilor, platelor și tufișurilor

Pentru a evita daunele, tăiați cu atenție iarba din jurul copacilor, plantelor și a tufișurilor, având grijă ca acestea să nu intre în contact cu firul de tăiere.

Demontarea bobinei, înfășurarea firului și montarea bobinei (vezi figurile J până la L)

► Scoateți acumulatorul înainte de a înlocui bobina.

Presăți cele două bride ale capacului de acoperire a bobinei și scoateți capacul de acoperire a bobinei (11). Apoi extrageți bobina goală (12).

Tăiați aprox. 4,0 m de fir din mosorul de alimentare. Introduceți capătul firului în gaura de prindere fir (13) a bobinei și înfășurați uniform și bine întins firul.

Introduceți celălalt capăt al firului în gaura (14) din capul trimmerului și montați la loc bobina în capul trimmerului. Fixați bobina montând capacul de acoperire a bobinei (11).

Alimentarea cu fir (vezi figura M)

Alimentare semiautomată fir

Trimmerul este echipat cu un sistem de alimentare semiautomat. De fiecare dată când este apăsat întrerupătorul pornit/oprit (4) sistemul eliberează de fir.

Alimentare manuală fir

Apăsăți butonul (15), și trageți afară firul de lungimea dorită.

Detectarea defecțiunilor



Trimmer de gazon/trimmer margini de gazon

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Întrerupătorul pornit/oprit defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
Scula electrică de grădină este suprasolicitată	Iarba este prea înaltă	Tăiați progresiv
Scula electrică de grădină nu taie	Firul de tăiere este prea scurt/rupt	Alimentați manual cu fir de tăiere
	Bobina este goală	Înlocuiți bobinei
Nu este posibilă alimentarea cu fir de tăiere	Firul de tăiere s-a încurcat în bobină	Verificați firul de tăiere iar, dacă este necesar, reînfășurați firul de tăiere pe bobină
	Bobina este goală	Realimentați bobina cu fir de tăiere
Firul de tăiere este tras înapoi în bobină	Firul de tăiere este prea scurt/rupt	Scoateți bobina și fixați din nou firul de tăiere (vezi figurile J – L)
Firul de tăiere se rupe frecvent	Firul de tăiere s-a încurcat în bobină	Scoateți bobina și înfășurați din nou firul de tăiere (vezi figurile J – L)
	Manevrare incorectă a trimmerului de gazon	Tundeți gazonul numai cu vârful firului de tăiere; evitați contactul cu pietre, ziduri și alte obiecte dure. Alimentați regulat cu fir de tăiere, pentru a folosi integral diametrul cercului de tăiere.
Vibrații puternice	Fir de tăiere rupt	Extragerea firului de tăiere cu alimentare manuală (vezi figura M)
	Sistem de tăiere defect	
	A intrat iarbă între carcasa bobinei și butonul de alimentare cu fir de tăiere	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	A intrat iarbă în gaura pentru alimentare cu fir de tăiere	Demontați capacul de acoperire al bobinei și îndepărtați iarbă Îndepărtați iarbă din gaura pentru alimentare cu fir de tăiere

Întreținere și service

Сервициу де асистенță tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce privește întreținerea și repararea produsului tău, cât și referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse și informații privind piesele de schimb, poți de asemenea să accesezi:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță Bosch îți stă cu plăcere la dispoziție pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile acestora.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităților de service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii litiu-ion recomandați respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul transportului de către terți (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediții) trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea. În această situație, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediați acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiți cu bandă de lipit contactele deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați eventualele norme naționale suplimentare.

Eliminare



Produsele, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.



Nu aruncați produsele și acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport”, Pagina 157).

Български

Указания за безопасна работа

- **Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с продукта. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.**

Пояснения на символите на градинския електроинструмент



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Не се отнася до настоящия електроинструмент.



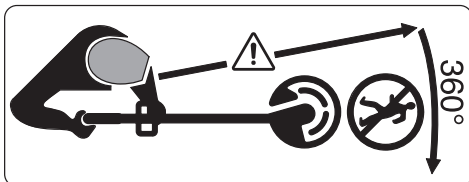
Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почиствате градинския електроинструмент или когато го оставяте продължително време без надзор.



Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.

Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинският електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остават скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

- Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.
- Съхранявайте тези указания на сигурно място.
- Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- Пазете работното си място чисто и добре осветено. Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващ кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху

пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

Демонтирайте акумулаторната батерия:

- когато оставяте електроинструмента без надзор
- преди премахването на блокировка
- преди проверка, почистване или други дейности по електроинструмента
- след удар от чуждо тяло по електроинструмента го проверявайте за повреди
- когато електроинструментът започне да вибрира необичайно, го прегледайте незабавно
- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Ако зарядното устройство бъде използвано за зареждане на различни от предвидените акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар.
- ▶ **Използвайте само предвидените от производителя акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожар и/или травми.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно ползване от акумулаторната батерия може да изтече електролит.** Избягвайте контакт с него. При случаен контакт промийте мястото

обилно с вода. Ако от електролита попадне в очите Ви, освен това потърсете лекарска помощ. Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130°C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

Обслужване

- ▶ Лицето, което обслужва машината, трябва да го ползва само съобразно предназначението му. При това трябва да се отчитат особеностите на конкретната ситуация. Обръщайте специално внимание да предпазвате намиращи се наблизо лица, особено деца.
- ▶ Не допускайте този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

Ползване

- ▶ **По време на работа дръжте градинския инструмент винаги здраво с двете ръце и поддържайте постоянно стабилно положение на тялото.** С две ръце градинският електроинструмент се води по-сигурно.
- ▶ Преди да оставите градинския електроинструмент, изчакайте движението му да спре напълно.
- ▶ Никога не работете с градинския електроинструмент, ако предпазният кожух или капак е повреден или без монтирани предпазни съоръжения. Внимавайте пред-

пазните съоръжения да са монтирани правилно. Никога не използвайте градинския електроинструмент, ако не е напълно сглобен или ако е с неоторизирани изменения.

- ▶ Не работете с градинския електроинструмент, ако захранващият кабел е повреден или износен.
- ▶ Никога не заменяйте неметални режещи инструменти с метални режещи инструменти.
- ▶ Никога не ремонтирайте сами градинския електроинструмент, освен ако не сте квалифицирани за такива дейности.
- ▶ По време на ползване на градинския електроинструмент други лица и животни трябва да са на подходящо разстояние. Работещият е отговорен за трети лица, намиращи се в работната зона.
- ▶ Преди да допирате режещата глава, изчакайте въртенето ѝ да спре напълно. След изключване на електродвигателя режещата глава продължава да се върти известно време по инерция и може да предизвика наранявания.
- ▶ Винаги работете на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- ▶ Не работете с тревокосачката при лоши атмосферни условия, особено при силен вятър.
- ▶ Ако ползвате тревокосачката при влажна трева, това може да влоши производителността ѝ.
- ▶ При транспортиране изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия.
- ▶ По време на работа с тревокосачката внимавайте постоянно да сте в стабилно положение на тялото. Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от въртящите се елементи.
- ▶ По време на работа поддържайте постоянно стабилно равновесие, за да предотвратите падане.
- ▶ Когато поставяте градинския електроинструмент на земята, внимавайте да не се спънете в него.
- ▶ Преди смяна на шпупата изваждайте акумулаторната батерия.
- ▶ Редовно проверявайте и поддържайте тревокосачката.
- ▶ Когато почиствате градинския електроинструмент или заменяте режещата нишка, работете с предпазни ръкавици.
- ▶ Внимавайте да не се нараните на острието, което служи за отрязване на нишката. След смяна/подаване на нишката винаги завъртайте тревокосачката хоризонтално в работна позиция, преди да я включите.

Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия:

- винаги, когато оставяте градинския електроинструмент без надзор за известно време
- преди да сменят шпупата
- преди почистване или когато работите по тревокосачката
- преди прибиране на тревокосачката

- Съхранявайте машината на сигурно сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху машината други предмети.
- Не ползвайте градинския електроинструмент за подпиране при ходене.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продуктите на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Предмети с остри ръбове, напр. пирони или отвертки или силни механични въздействия могат да повредят акумулаторната батерия.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Предназначение на електроинструмента

Градинският инструмент е предназначен за битова употреба за косене на трева и плевели, растящи в близост до земята. Той е разработен за косене на трева, растяща на склонове и под препятствия, както и по краищата на тревни площи, където не може да бъде достигната от косачката за трева. Градинският инструмент не е проектиран за използване като моторна косачка. Градинският електро-

инструмент не е предназначен за професионално ползване.

Окомплектовка (вижте фигура В)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Тревокосачка
- Предпазен кожух
- Акумулаторна батерия**
- Зарядно устройство**
- Ръководство за експлоатация

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

** в зависимост от държавата, в която се доставя

Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Регулируема ръкохватка
- (2) Бутон косене на трева/рязане на ръбове
- (3) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
- (6) Акумулаторна батерия^{а)}
- (7) Освобождаващ бутон за регулиране на ръкохватката
- (8) Предпазен кожух
- (9) Бутон за застопоряване при транспортиране
- (10) Зарядно устройство^{а)}
- (11) Капак на шпупата
- (12) Шпупа
- (13) Отвор за захващане на нишката
- (14) Отвор за подаване на нишката
- (15) Бутон за подаване на нишката

а) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Тревокосачка/тревокосачка за косене в ъгли	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26
			EasyGrassCut 18V-260
Материален номер		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Номинално напрежение ^{А)}	V	18	18
Скорост на въртене на празен ход ^{А)}	min ⁻¹	8500	8500

Тревокосачка/тревокосачка за косене в ъгли	EasyGrassCut 18V-230		EasyGrassCut 18V-26
			EasyGrassCut 18V-260
Диаметър на режещата корда	mm	1,6	1,6
Диаметър на рязане	cm	23	26
Капацитет на шпудлата	m	4,0	4,0
Регулируема ръкохватка		●	●
Рязане до ръб		●	●
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– без акумулаторна батерия	kg	1,9	1,9
– с акумулаторна батерия	kg	2,2	2,2
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент	
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{B)} и при складиране	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Акумулаторна батерия		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Информация за излъчван шум и вибрации

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 50636-2-91**

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	74	74
– Неопределеност K	dB	= 2,5	= 2,5
– Звукова мощност	dB(A)	85	85
– Неопределеност K	dB	= 1,0	= 2,0

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 50636-2-91**

– Стойност на генерираните вибрации a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Неопределеност K	m/s ²	= 2	= 2

Монтиране и работа

Дейност	Фигура	Страница
Изобразени елементи	A	229
Окомплектовка	B	230
Премахване на осигурителните елементи при транспортиране	C	230
Сглобяване на дръжката	D	231
Настройване на ръкохватката	E	231
Монтиране на предпазна кожух	F	232

Дейност	Фигура	Страница
Зареждане и поставяне на акумулаторната батерия	G	233
Включване и изключване	H	233
Превключване косене на тревна площ/косене в близост до ръб	I	234
Демонтиране на шпудлата	J	235
Навиване на нишката на шпудлата	K	235
Монтиране на шпудлата	L	236
Подаване на нишка	M	236

Дейност	Фигура	Страница
Поддържане, почистване и съхраняване	N	237
Допълнителни приспособления	O	238

Монтиране

- **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да монтирате елементи.

Сглобяване на дръжката (вижте фигури C и D)

Упътване: Сглобена дръжка не може след това да бъде разглобена и демонтирана.

Премахнете осигурителните елементи за транспортиране (9).

Сглобете отделните части на дръжката, докато чуе отчетливо прещракване.

Монтиране и регулиране на ръкохватката (вижте фигура E)

Ръкохватката (1) може да бъде поставена в различни позиции. За да промените позицията ѝ, натиснете бутоните (7) и преместете ръкохватката до желаната позиция. Отпуснете бутоните (7), за да блокирате ръкохватката в текущата позиция.

Монтиране на предпазния кожух (вижте фигура F)

Преди монтиране на предпазния кожух издърпайте скобата за предпазване на растенията от позицията, в която е била при доставката на електроинструмента, до позицията за съхраняване на електроинструмента.

Поставете предпазния кожух (8) на режещата глава и го затегнете с включения в окомплектовката винт.

След като предпазният кожух е монтиран, демонтирането му не се допуска.

След това затегнете скобата за предпазване на растенията в работна позиция.

Включване

- **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.
- След изключване на тримера за трева режещата корда се движи по инерция още няколко секунди. Изчакайте двигателят/режещата корда да спрат напълно, преди да включите отново тримера за трева.
- Не докосвайте режещата корда, преди да спре да се върти.
- Не включвайте електроинструмента непосредствено след като сте го изключили.

- Препоръчва се ползването на утвърдени от Бош режещи елементи. При други режещи елементи резултатът от косенето може да е различен.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура G)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия (6). Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (6) от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия (5) и я издърпайте.

Обслужване

Включване и изключване (вижте фигура H)

За **включване** първо натиснете деблокиращия бутон (3).

След това натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (4).

За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач (4).

Косене на тревна площ/Косене около бордюри (вижте фигура I)

Завъртете ръкохватката обратно на дръжката на 180°, за да позиционирате главата на тримера за косене на тревна площ или за косене около бордюри. Отпуснете бутона (2), механизмът за въртене се захваща с прещракване. След това завъртете цялата машина до работна позиция.

Косене на площ

Премествайте тревокосачката наляво и надясно и внимавайте да я държите на безопасно разстояние от тялото си. Ако тревата е по-висока, я режете на стъпки.

Косене в близост до ръб

Водете тревокосачката по продължение на ръба на тревната площ. Избягвайте контакта с твърди повърхности или стени, за да предотвратите бързото изхабяване на режещата нишка.

Рязане около дървета, растения и храсти

За да предотвратите щети, режете внимателно около дървета, растения и храсти, с цел те не влизат в контакт с кордата.

Демонтиране на шпула, навиване на корда и монтиране на шпула (вижте фигури J до L)

- Преди смяна на шпулата изваждайте акумулаторната батерия.

Натиснете двете клапи на капака на шпулата и извадете капака на шпулата (11). След това извадете празната шпула (12).

Отрежете прилб. 4,0 m от ролката с резервна нишка. Вкарайте единия край на нишката в отвора за захващане (13) и навийте нишката равномерно и плътно на шпулата.

Вкарайте другия край на нишката през отвора (14) в режещата глава и отново поставете шпулата в режещата глава. Захванете шпулата, като поставите капака (11).

Подаване на нишка (вижте фигура М)

Полуавтоматично подаване на нишка

Тревокосачката е съоръжена със система за полуавтоматично подаване на нишката. При всяко натискане на пусковия прекъсвач (4) системата подава нишка.

Ръчно подаване на нишка

Натиснете бутона (15), и издърпайте нишката до желаната дължина.

Отстраняване на дефекти



Тревокосачка/тревокосачка за косене в ъгли

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Пусковият прекъсвач е повреден	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
Градинският електроинструмент е претоварен	Тревата е твърде висока	Косете на стъпки
Градинският електроинструмент не реже	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Подайте ръчно режеща нишка
	Шпулата е празна	Сменете шпулата
Няма подаване на нишка	Нишката е усукана в шпулата	Проверете шпулата и при необходимост намотайте нишката наново
	Шпулата е празна	Навийте нишка на шпулата
Режещата нишка се издърпва обратно в шпулата	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Извадете шпулата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури J – L)
Нишката се чупи често	Нишката е усукана в шпулата	Извадете шпулата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури J – L)
	Неправилно ползване на тревокосачката	Режете само с върха на нишката; избягвайте докосването на камъни, стени и други твърди предмети. Подавайте нишка своевременно, за да ползвате пълния диаметър на рязане.
Силни вибрации	Режещата нишка е счупена	Подайте нишка ръчно (вижте фигура М)
	Режещата система е повредена	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
	Захваната е трева между корпуса на шпулата и бутона за подаване на нишка	Демонтирайте капака на шпулата и премахнете захванатата трева
	Попаднала е трева в отвора за подаване на нишка	Премахнете тревата от отвора за подаване на нишката

Техническо обслужване и сервис

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излизане от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:**Литиево-йонни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 165).

Македонски**Безбедносни напомени**

- **Предупредување! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства. Запознајте се со контролите и правилната употреба на производот. Чувајте го упатството за идни консултации.**

Толкување на символите на уредот

Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.



Предупредување: Одржувајте безбедно растојание од уредот додека работи.



Не е применливо.



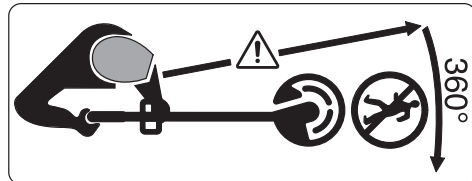
Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на машината.



Носете заштитни слушалки и очила.



Не употребувајте го производот кога врне и не оставајте го на дожд.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.

Предупредување: Држете се на безбедно растојание од косачката додека таа работи.



Внимателно проверете го полето на коешто ќе работи уредот да нема диви или домашни животни. Дивите и домашните животни можат да бидат повредени за време на употреба на машината. Проверете го детално полето на

работа на машината и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети. При ракувањето со машината внимавајте во густата трева да нема скриени диви или домашни животни, како ни стебла.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

- Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.
- Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.
- Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен. Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат. Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати. Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници. Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови. Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба. Користењето на кабел

соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

- Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD). Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи. Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот. Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат. Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови. Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени. Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење. Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.

- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
 - **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
 - **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
 - **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
 - **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
 - **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
 - **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.
- Употреба и чување на батериски алат**
- Извадете ја батеријата:
- кога го оставате уредот без надзор
 - пред отстранување на пречки
 - пред дрегледување, чистење или работа врз уредот
 - после удар во тврд предмет, за да го прегледате уредот
 - кога уредот одеднаш почнува да вибрира, веднаш проверете го
- **Батеријата полнете ја само со полначи препорачани од Bosch.** Полнач што е погоден за полнење на еден вид батерии може да предизвика пожар кога се користи за полнење на некој друг, несоодветен вид на батерии.
 - **Затоа користете само батерии кои се предвидени за уредот.** Користењето на други батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.
 - **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, шrafoви или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
 - **При погрешно користење, може да истече течнosta од батеријата.** Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течнosta, исплакнете ја со вода. Доколку течнosta дојде во контакт со очите, дополнително побарајте лекарска помош. Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
 - **Не употребувајте комплет со батерии или алат кој е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
 - **Не го изложувајте комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
 - **Следете ги сите инструкции за полнење и не го полнете комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опаснosta од пожар.
- Сервисирање**
- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
 - **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Ракување

- Ракувачот мора да ракува со производот во склад со прописите. При ракувањето со уредот мора да ги земе пред вид конкретните услови. При работата мора да внимава на другите личности, а посебно на децата.
- Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.

Примена

- ▶ **При работа држете го уредот цврсто со двете раце и стојте на сигурна подлога.** Со уредот безбедно се ракува со две раце.
 - ▶ Почекајте уредот потполно да застане пред да го спуштите.
 - ▶ Никогаш не користете го уредот со дефектен заштитен капак или друга заштита, или без заштита. Внимавајте сите заштитни елементи да се правилно монтирани. Никогаш не употребувајте го уредот ако не е комплетен или ако на него се извршени неовластени поправки.
 - ▶ Никогаш не употребувајте го уредот ако кабелот е оштетен или дотрошен.
 - ▶ Никогаш не менувајте ги неметалните елементи за сечење со метални.
 - ▶ Никогаш не поправајте го уредот сам, дури ни кога сте за тоа квалификувани.
 - ▶ Другите лица и животни мораат да бидат оддалечени на соодветно растојание кога уредот работи. Ракувачот е одговорен за трети лица во полето на работа.
 - ▶ Почекајте главата за сечење во потполност да застане пред да ја допрете. Главата за сечење продолжува да се врти и по гасењето на моторот и може да предизвика повреди.
 - ▶ Работете само при дневна светлина или при добро осветлување.
 - ▶ Не работете со тримерот при лоши временски услови, а посебно при грмотевици.
 - ▶ Ако го користите уредот на влажна трева, тоа може да влијае врз ефикасноста на тримерот.
 - ▶ За транспорт исклучете го уредот и извадете ја батеријата.
 - ▶ При работа со тримерот секогаш внимавајте на безбедно растојание. Нозете и рацете држете ги подалеку од ротирачките делови на уредот.
 - ▶ При работа одржувајте рамнотежа за да не паднете.
 - ▶ Внимавајте да не го згазите уредот кој лежи на земја.
 - ▶ Пред замена на макарата извадете ја батеријата.
 - ▶ Редовно проверувајте го и одржувајте го тримерот.
 - ▶ Секогаш кога го чистите уредот или го менувате конецот, носете заштитни ракавици.
 - ▶ Внимавајте да не се повредите на ножето со кое се сече конецот за косење. После дополнување на конецот за косење, секогаш ставете го уредот со сечилото во хоризонтална положба пред да го вклучите.
- Исклучете го уредот и извадете ја батеријата:
- секогаш кога уредот го оставате без надзор на извесно време
 - за замена на макарата
 - за чистење или поправка
 - при складирање на тримерот

- ▶ Чувајте го уредот на суво и затворено место, вон дофат на деца. Не ставајте други предмети на производот.
- ▶ Не употребувајте го уредот како бастум.

Напомени за оптимално користење на батериите

- ▶ **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- ▶ **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Парата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинчи или шрафцигер или надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, пушти чад, експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Употреба со соодветна намена

Уредот е наменет за домашна употреба, за косење ниски треви и плевел кои се ниско и блиску со почвата. Дизајниран е за косење трева која расте на нагиби, на ивици и агли околу рабовите на тревниците каде косачка не досега и кои не можат да се искосат со неа. Оваа градинарска алатка НЕ е дизајнирана да се употребува како моторна коса. Уредот не е наменет за комерцијална и индустриска употреба.

Опсег на испорака (види слика В)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Тример за трева
- Заштитна хауба
- Батерија**
- Полнач**
- Упатство за употреба

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

** во зависност од државата

Илустрација на компоненти (види слика А)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

- (1) прилагодлива рачка
- (2) Копче за косење на трева/косење на рабови
- (3) Клуч на прекинувачот за вклучување/исклучување
- (4) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (5) Копче за отворање на батеријата
- (6) Батерија^{а)}

- (7) Отклучување на рачката за прилагодување
- (8) Заштитна хауба
- (9) Транспортен осигурувач
- (10) Полнач^{а)}
- (11) Хауба капак за макарата конец
- (12) Макара
- (13) Прифат за конец
- (14) Дупче за водење на конецот
- (15) Копче за надополнување на конецот

а) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Триммер за трева/триммер за рабови		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Број на артикл		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Номинален напон ^{А)}	V	18	18
Број на вртежи ^{А)}	min ⁻¹	8500	8500
Пречник на линијата за косење	мм	1,6	1,6
Пречник на кругот за косење	см	23	26
Капацитет на конецот за косење	м	4,0	4,0
прилагодлива рачка		●	●
косење на рабови		●	●
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014 ^{А)}			
– без батерија	кг	1,9	1,9
– со батерија	кг	2,2	2,2
Сериски број		види ја плочката со податоци на апаратот	
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење ^{В)} и при складирање	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Тип на батерија		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

А) во зависност од употребената батерија

В) ограничена јачина при температури < 0 °C

Информации за бучава/вибрации

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Утврдени вредности на емисија на бучава EN 50636-2-91			
Измереното А ниво на бучава изнесува обично:			
– Звучен притисок	dB(A)	74	74
– Несигурност К	dB	= 2,5	= 2,5
– Звучна јачина	dB(A)	85	85

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
– Несигурност K	dB	= 1,0	= 2,0
Вкупните вредности на вибрации a _h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 50636-2-91			
– Вредност на емисија на вибрации a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Несигурност K	m/s ²	= 2	= 2

Монтажа и користење

Цел на користењето	Слика	Страна
Илустрација на компоненти	A	229
Обем на испорака	B	230
Отстранување на транспортната заштита	C	230
Спојување на осовината	D	231
Прилагодување на рачката	E	231
Монтирање на заштитната хауба	F	232
Полнење и замена на батеријата	G	233
Вклучување/исклучување	H	233
Менување опции за косење на трева/косење на рабови	I	234
Отстранување на макарата	J	235
Извлекување на конецот од макарата	K	235
Монтажа на макарата	L	236
Надополнување на конецот	M	236
Одржување, чистење и чување	N	237
Опрема	O	238

Монтажа

- **Предупредување:** Пред да го склопите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.

Приклучување на осовината (видете ги сликите C и D)

Совет: Штом осовината се склопи, веќе не може да се расклопи.

Отстранете ја транспортната заштита (9).

Ставете ги поединечните делови на осовината заедно додека не клакнат на своето место.

Монтажа и прилагодување на рачката (види слика E)

Рачката (1) може да менува положби. За да ја промените положбата на рачката, притиснете ги копчињата (7) и наместете ја рачката во саканата положба. Пуштете ги копчињата (7) за да ја прицврстите рачката.

Монтажа на заштитната хауба (види слика F)

Пред да ја поставите заштитната хауба повлечете го држачот за да ги заштитите растенијата од позицијата за испорака до позицијата за складирање.

Ставете ја заштитната хауба (8) на главата на тимерот и прицврстете ја со приложените завртки.

Кога ќе е штитникот монтиран, не смее повеќе да се размонтирава.

Потоа, ставете го држачот во работната позиција за да ги заштитите растенијата.

Вклучување

- **Предупредување:** Пред да го прилагодите или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.
- По исклучувањето на безжичниот тример сечилото продолжува да врти уште неколку секунди. Почекајте моторот и сечилото потполно да престанат со работа пред повторно да го вклучите тримерот.
- Не допирајте го сечилото пред да престане да се врти.
- Не вклучувајте и исклучувајте го тримерот кратко повеќепати едноподруго.
- Користете само делови за сечење одобрени од Бош. При употреба на други елементи, квалитетот на сечењето може да варира.

Редување/вадење на батеријата (види слика G)

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Повторно ставете ја батеријата (6). Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За вадење на батеријата (6) од уредот, притиснете го копчето за вадење на батеријата (5) и извадете ја батеријата.

Ракување

Вклучување/исклучување (види слика H)

За **вклучување** притиснете го прво клучот за вклучување (3). Потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (4) и држете го притиснат.

За **исклучување** пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (4).

Косење на трева/косење на рабови (види слика I)

Завртете ја рачката кон осовината за 180°, за да ја позиционирате главата на тримерот за косење на трева или на рабови. Ако го пуштите копчето (2), ротирачкиот механизам се заглавува. Сега свртете ја целата машина во работна позиција.

Косење трева

Движете го тримерот лево-десно и внимавајте при работата со него да одржувате безбедно растојание меѓу тримерот и вашето тело. Повисоката трева косете ја на слоеви.

Косење на рабови

Движете го тримерот по работ. Избегнувајте контакт со цврсти површини и зидови за да избегнете брзо кинење на конецот.

Косење околу дрва и грмушки

За да избегнете оштетување, косете внимателно околу дрва и грмушки, за да не ги допрете со конецот.

Демонтажа на макарата, мотање на конецот и монтажа на макарата (види слики J до L)

► Пред замена на макарата извадете ја батеријата.

Притиснете ги двете јазичиња на капакот за конец и тргнете го (11). Потоа извадете ја празната макара (12). Отсечете околу 4,0 m конец од дополнителната ролна. Пикнете го конецот во прифатот за конец (13) и вртете го конецот така што да биде рамномерно распореден и затегнат.

Другиот крај на конецот пикнете го во дупчето (14) во главата на тримерот и вратете ја макарата во главата на тримерот. Прицврстете ја макарата со враќање на капакот за конец (11).

Надополнување на конецот (види слика M)

Полуавтоматско надополнување на конецот

Тримерот е опремен со полуавтоматски систем за надополнување. Со секое притискање на прекинувачот за вклучување и исклучување (4), излегува конец.

Рачно надополнување на конецот

Притиснете го копчето (15), и повлечете го конецот до саканата должина.

Отстранување грешки



Тример за трева/тример за рабови

Симптом	Можна причина	Помош
Моторот не се вклучува	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата е премногу топла/ладна	Пуштете батеријата да се загрее/олади
Уредот работи со прекини	Прекинувачот е расипан	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници
Уредот е преоптоварен	Тревата е превисока	Постепено забавувајте
Уредот не сече	Конецот е прекраток/прекинат	Рачно продолжување на конецот за косење
	Празна макара	Замена на макарата
Конецот за сечење не се надополнува	Конецот е заплеткан на макарата	Проверете ја макарата и по потреба повторно намотајте го конецот
	Празна макара	Надополнете конец
Конецот за сечење се враќа во макарата	Конецот е прекраток/прекинат	Извадете ја макарата и повторно ставете го конецот (види слики J – L)
Конецот често се кине	Конецот е заплеткан на макарата	Извадете ја макарата и повторно ставете го конецот (види слики J – L)
	Неправилно ракување со тримерот	Косете само со врвот на конецот за косење; избегнувајте допирање со камења, зидови и други цврсти предмети. Редовно извлекувајте го конецот за да косите со целата должина на конецот и да го користите целиот дијаметар на косење.
Јаки вибрации	Конецот е скинат	Рачно повлечете го конецот (види слика M)

Симптом	Можна причина	Помош
	Оштетен е системот за косење	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Има трева меѓу кукиштето за макарата и копчето за надолупнување	Отворете го капакот за конец и отстранете ја тревата
	Има трева во дупчето за водење на конецот	Отстрани ја тревата од дупчето за водење на конецот

Одржување и сервис

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија

Д.Д. Електрис

Сава Ковачевиќ 47Н, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЈКА"

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Препорачаните литиум-јонски батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Доколку се отстрануваат неправилно, електричната и електронската опрема може да имаат штетни влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 172).

Srpski

Sigurnosne napomene

- **Pažnja! Pažljivo pročitajte sledeća uputstva. Upoznajte se sa upravljačkim elementima i namenskom upotrebom proizvoda. Molimo spremite uputstvo za upotrebu na sigurno mesto radi buduće upotrebe.**

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju

Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda kada on radi.



Nije primenjivo.



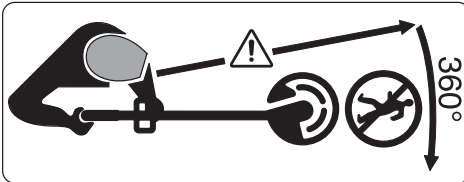
Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na baštenskom uređaju ili ako baštenski uređaj ostane neko vreme bez nadzora.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.



Ne koristite proizvod po kiši ili ga izlažite kiši.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini.

Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od baštenskog uređaja kada on radi.



Pažljivo proverite da na području na kojem treba koristiti baštenski uređaj ne postoje divlje i domaće životinje. Divlje i domaće životinje mogu se povrediti tokom rada mašine. Temeljito proverite područje upotrebe mašine i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druge strane predmete. Prilikom upotrebe mašine pazite na to da u gustoj travi nema skrivenih divljih ili domaćih životinja ili malih panjeva.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

- **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.
- **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**
- Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili

priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.

- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor.** Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.

- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

Izvadite akumulator:

- kada ručovalac napusti uređaj
- pre uklanjanja blokade
- pre proveravanja, čišćenja ili rada na uređaju
- nakon udara stranog tela proverite da li na uređaju postoje oštećenja
- ako uređaj počne naglo vibrirati, odmah ga proverite
- ▶ **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi sa drugim akumulatorima.
- ▶ **U uređajima koristite samo akumulator koji su za to predviđeni.** Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- ▶ **Akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **U slučaju pogrešne primene iz akumulatora može da izađe tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite kožu vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Akumulatorska tečnost koja izađe može da uzrokuje nadražaje kože ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator.** Oštećeni ili izmenjeni akumulatori se mogu ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- ▶ **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu da uzrokuju eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i nikada ne punite akumulator ili akumulatorski alat van raspona temperature navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog raspona temperature može da uništi akumulator i poveća opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Rukovanje

- ▶ Rukovalac sme da koristi proizvod samo za definisanu namenu. Moraju se uzeti u obzir lokalne okolnosti. Prilikom rada radu svesno pazite na druge ljude, a posebno decu.
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

Upotreba

- ▶ **Prilikom rada držite baštenski uređaj čvrsto sa obe ruke i zauzmite siguran položaj tela.** Baštenski uređaj se sigurnije vodi sa dve ruke.
- ▶ Sačekajte da se baštenski uređaj zaustavi pre nego što ga položite.
- ▶ Nikada ne koristite baštenski uređaj sa neispravnim štitnikom ili pokrovima ili bez sigurnosnog uređaja. Pazite na to da je on pravilno montiran. Baštenski uređaj nikada ne koristite ako je nepotpun ili sa neovlašćenim izmenama.
- ▶ Uređaj nikada ne koristite ako je kabel oštećen ili istrošen.
- ▶ Nikada ne menjajte nemetalne elemente za rezanje metalnim elementima za rezanje.
- ▶ Nikada ne popravljajte baštenski uređaj sami, osim ako ste za to kvalifikovani.
- ▶ Drugi ljudi i životinje trebali bi prilikom upotrebe baštenskog uređaja ostati na prikladnoj udaljenosti. Rukovalac je odgovoran za druge ljude u radnom području.
- ▶ Sačekajte dok se glava za rezanje potpuno ne zaustavi, a tek je zatim dodirujte. Glava za rezanje nastavlja da se okreće nakon isključivanja motora i može da uzrokuje povrede.
- ▶ Radite samo po dnevnoj svetlosti ili jakoj veštačkoj rasveti.
- ▶ Ne radite sa trimenom u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava nevreme.
- ▶ Ako trimen koristite u mokroj travi, to može da umanjuje njegov radni učinak.
- ▶ Radi transporta isključite baštenski uređaj i izvadite akumulator.
- ▶ Prilikom rada sa trimenom uvek pazite na siguran radni položaj. Držite ruke i noge na sigurnoj udaljenosti od delova koji se okreću.
- ▶ Prilikom rada održavajte ravnotežu da biste sprečili pad.

- ▶ Pazite na to da se ne spotaknete o baštenski uređaj kada ga polažete na tlo.
- ▶ Izvadite akumulator pre zamene kalem.
- ▶ Redovito proveravajte i održavajte trimen.
- ▶ Uvek nosite zaštitne rukavice kada čistite proizvod ili menjate nit za rezanje.
- ▶ Oprez, povrede zbog sečiva koje služi za rezanje niti za rezanje. Nakon podešavanja niti za rezanje uvek postavite trimen u horizontalan radni položaj pre nego što ga uključite.

Isključite baštenski uređaj i izvadite akumulator:

- uvek kada baštenski uređaj ostavljate neko vreme bez nadzora
- pre zamene kalem
- pre čišćenja ili kada se radi na trimenu
- pre skladištenja trimera
- ▶ Čuvajte proizvod na suvom i zatvorenom mestu, van dohvata dece. Ne stavljajte druge predmete na proizvod.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj kao štap za hodanje.

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.



- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Akumulator može da se ošteti zbog oštrih predmeta kao što su npr. ekseri ili odvijači ili zbog dejstvanja spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulator može da se zapali, zadimi, eksplodira ili pregrije.
- ▶ **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- ▶ Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, za košenje trave i korova u blizini tla. Konstruiran je za košenje trave koja raste na strminama, pod zaprekama i na ivicama travnjaka koje kosilica za travu ne može da dosegne. Baštenski uređaj nije konstruiran za upotrebu kao motorna kosa. Baštenski uređaj nije predviđen za komercijalnu i industrijsku upotrebu.

Obim isporuke (vidi sliku B)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Trimer za travu
- Štitnik
- Akumulator**
- Punjač**
- Uputstvo za upotrebu

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

** zavisno od države

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Podesiva drška
- (2) Tipka za rezanje trave/rezanje oko ivica

- (3) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (4) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (5) Dugme za deblokadu akumulatora
- (6) Akumulator^{a)}
- (7) Deblokada podešavanja drške
- (8) Štitnik
- (9) Transportna zaštita
- (10) Punjač^{a)}
- (11) Poklopac kalema
- (12) Kalem
- (13) Držač niti
- (14) Rupa za vođenje niti
- (15) Dugme za podešavanje niti

a) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Broj artikla		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nominalni napon ^{A)}	V	18	18
Broj obrtaja u praznom hodu ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Prečnik niti za rezanje	mm	1,6	1,6
Prečnik kruga rezanja	cm	23	26
Kapacitet kalema niti	m	4,0	4,0
Podesiva drška		●	●
Rezanje oko ivica		●	●
Masa prema postupku EPTA 01:2014 ^{A)}			
– bez akumulatora	kg	1,9	1,9
– sa akumulatorom	kg	2,2	2,2
Serijski broj		vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju	
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okoline prilikom rada ^{B)} i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Tip akumulatora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Zavisni od upotrebene akumulatorske baterije

B) Ograničena snaga pri temperaturama < 0 °C.

Informacije o buci/vibracijama

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Vrednosti emisije buke su utvrđene prema EN 50636-2-91		

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:

- Nivo pritiska zvuka	dB(A)	74	74
- Nesigurnost K	dB	= 2,5	= 2,5
- Nivo snage zvuka	dB(A)	85	85
- Nesigurnost K	dB	= 1,0	= 2,0

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN 50636-2-91**

- Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Nesigurnost K	m/s^2	= 2	= 2

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Prikazane komponente	A	229
Obim isporuke	B	230
Uklanjanje transportne zaštite	C	230
Sastavljanje vratila	D	231
Podešavanje drške	E	231
Montiranje štitnika	F	232
Punjenje i upotreba akumulatora	G	233
Uključivanje/isključivanje	H	233
Promena na rezanje trave/rezanje oko ivica	I	234
Demontiranje kalema niti	J	235
Namotavanje niti na kalem niti	K	235
Montiranje kalema niti	L	236
Podešavanje niti	M	236
Održavanje, čišćenje i skladištenje	N	237
Pribor	O	238

Montaža

- **Pažnja:** Pre obavljanja radova montaže isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.

Sastavljanje vratila (vidi slike C i D)

Napomena: Sastavljeno vratilo ne može se više demontirati. Uklonite transportnu zaštitu (9).

Utaknite pojedine delove vratila jedan u drugi dok oni čujno ne uskoče.

Montiranje i podešavanje ručke (vidi sliku E)

Ručka (1) se može postaviti u razne položaje. Da biste promenili podešavanje, pritisnite tipke (7) i pomaknite ručku u željeni položaj. Ponovo pustite tipke (7) da ručka uskoči.

Montiranje štitnika (vidi sliku F)

Pre montaže povucite stremen za zaštitu biljaka iz isporučenog položaja u skladišni položaj.

Stavite štitnik (8) na glavu trimera i pričvrstite ga isporučenim zavrtnjem.

Ako je štitnik montiran, on se ne sme više demontirati.

Zatim povucite stremen za zaštitu biljaka u radni položaj.

Puštanje u rad

- **Pažnja:** Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.
- Nakon isključivanja trimera za travu niz za rezanje nastavlja da radi još nekoliko sekundi. Pre ponovnog uključivanja trimera za travu sačekajte da se motor/nit za rezanje zaustavi.
- Ne dodirujte nit za rezanje dok ona ne prestane da se okreće.
- Nemojte više puta redom da isključujete i ponovo uključujete uređaj.
- Preporučuje se upotreba elemenata za rezanje koje je odobrila firma Bosch. Kod drugih elemenata za rezanje rezultat rezanja može biti drugačiji.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku G)

Napomena: Upotreba nepravilnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Uložite napunjen akumulator (6). Proverite da li je akumulator potpuno uložen.

Radi vađenja akumulatora (6) iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora (5) i izvucite akumulator.

Rukovanje

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku H)

Za **uključivanje** prvo pritisnite blokadu uključivanja (3). Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) i držite ga pritisnutog.

Za **isključivanje** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

Rezanje trave/rezanje oko ivica (vidi sliku I)

Okrenite dršku prema vratilu za 180° da biste glavu trimera postavili na rezanje trave ili rezanje oko ivica. Pustite tipku (2), okretni mehanizam se ugavljuje. Sada okrenite čitavu mašinu u radni položaj.

Rezanje trave

Pomičite trimer za travu nalevo i nadesno i tokom rada pazite na dovoljno rastojanje od tela. Višu travu režite postepeno.

Rezanje oko ivica

Vodite trimer za travu uzduž ivice travnjaka. Izbegavajte kontakt sa čvrstim površinama ili zidovima da biste sprečili brzo trošenje niti.

Rezanje oko drveća, biljaka i grmova

Oprezno režite oko drveća, biljaka i grmova da oni ne bi došli u kontakt sa niti.

Demontiranje kalema, namotavanje niti i montiranje kalema (vidi slike J do L)

► Izvadite akumulator pre zamene kalema.

Pritisnite obe spojnice na poklopcu kalema i skinite poklopac kalema (11). Zatim izvadite prazan kalem (12).

Odrežite oko 4,0 m niti sa kotura za podešavanje. Provucite kraj niti kroz držač niti (13) na kalem i namotajte nit tako da je razdeljena ravnomerno i napeto.

Provucite drugi kraj niti kroz rupu (14) na glavi trimera i ponovo stavite kalem u glavu trimera. Fiksirajte kalem tako da stavite poklopac kalema (11).

Podešavanje niti (vidi sliku M)

Poluautomatsko podešavanje niti

Trimer je opremljen poluautomatskim sistemom pomeranja. Svakim pritiskom prekidača za uključivanje/isključivanje (4) sistem izvlači niti.

Ručno podešavanje niti

Pritisnite dugme (15) i izvucite nit do željene dužine.

Rešavanje problema



Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Interni kabele baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
Baštenski uređaj je preopterećen	Trava je previsoka	Režite postepeno
Baštenski uređaj ne reže	Nit za rezanje je prekratka/slomljena	Ručno podesite nit za rezanje
	Kalem niti je prazan	Zamenite kalem niti
Nit za rezanje se ne može podesiti	Nit za rezanje je zapletena u kalem	Proverite kalem niti i po potrebi ponovo namotajte nit za rezanje
	Kalem niti je prazan	Dopunite kalem niti
Nit za rezanje se povlači nazad u kalem	Nit za rezanje je prekratka/slomljena	Izvadite kalem i ponovo utaknite nit za rezanje (vidi slike J – L)
Nit za rezanje se često lomi	Nit za rezanje je zapletena u kalem	Izvadite kalem i ponovo namotajte nit za rezanje (vidi slike J – L)
	Neispravno rukovanje trimrom za travu	Kosite samo vrhom niti za rezanje; izbegavajte dodirivanje kamenja, zidova i drugih čvrstih predmeta. Redovito podešavajte nit za rezanje da biste iskoristili celi prečnik kruga rezanja.
Jake vibracije	Slomljena nit za rezanje	Izvucite nit za rezanje ručnim pomeranjem (vidi sliku M)
	Oštećen sistem za rezanje	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Trava je između kućišta kalema i dugmeta za podešavanje niti	Demontirajte poklopac kalema i uklonite travu
	Trava je u rupi za vođenje niti	Uklonite travu iz rupe za vođenje niti

Održavanje i servisiranje

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: www.bosch-pt.com

Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučeni litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima propisa o opasnim materijama. Korisnik može bez dodatnih uslova transportovati akumulator na drumu.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje đubreta



Proizvode, akumulator, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Proizvode i akumulator/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju da se odvojeno sakupe i podvrgnu ekološkoj daljnjoj obradi. Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Akumulatorske baterije/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 179).

Slovenščina

Varnostna navodila

- ▶ **Pozor! Skrbno si preberite naslednja navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo izdelka. To navodilo za obratovanje morate varno shraniti za kasnejšo uporabo.**

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.



Opozorilo: Ko izdelek obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Ne ustreza.



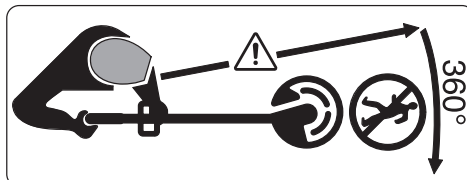
Pred nastavitvijo ali čiščenjem naprave ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete, vzemite akumulatorsko baterijo ven.



Nosite zaščitno sluha in zaščitna očala.



Izdelka ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.

Opozorilo: Ko vrtno orodje obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Redno preverjajte območje, na katerem se vrtno orodje uporablja, glede na divjad in domače živali. Divjad in domače živali se bi lahko med uporabo stroja poškodovale. Redno preverjajte območje, na katerem se stroj uporablja in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Pri uporabi stroja pazite na to, da se v travi ne skrivajo divjad, domače živali ali pa da se tam ne nahajajo majhni drevesni štori.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.
- ▶ **Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**
- ▶ Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozije (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosim, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabselske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabselskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.

- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni.** Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

Odstranite akumulatorsko baterijo:

- ko uporabnik zapusti napravo
- pred odstranitvijo blokade
- pred preverjanjem, čiščenjem naprave ali opravi na napravi
- preverjanje naprave po udarcu tujka ob napravo
- takojšnje preverjanje, ko začenja naprava hipoma vibrirati
- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnih napravah, ki jih priporoča proizvajalec.** Nevarnost požara, ker se polnilna naprava, ki je namenjena za določeno vrsto akumulatorskih baterij, lahko vžge, če jo boste uporabljali za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- ▶ **V napravah uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugimi manjši**

kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.

- ▶ **Če akumulatorsko baterijo narobe uporabljate, lahko iz nje izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pridete v stik z njo, mesto stika temeljito sperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate poleg tega poiskati zdravniško pomoč.** Izstopajoča tekočina akumulatorske baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagajene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Uporaba

- ▶ Uporabnik sme izdelek uporabljati le v skladu z namenom. Potrebno je upoštevati lokalne okoliščine. Pri delu zavestno pazite na druge osebe, še posebej na otroke.
- ▶ Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.

Uporaba

- ▶ **Pri delu držite vrtno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Z vrtnim orodjem lahko varneje delate, če ga upravljate z obema rokama.
- ▶ Počakajte na to, da se vrtno orodje ustavi, preden ga odložite.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja s poškodovanim zaščitnim pokrovom ali brez varnostne priprave. Pazite na to, da bo pravilno montirana. Nikoli ne uporabljajte

vrtnega orodja, če je nepopoln ali z izvedeno spremembo, ki ni avtorizirana.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- ▶ Nikoli ne nadomeščajte nekovinskih rezalnih elementov s kovinskimi rezilnimi elementi.
- ▶ Nikoli ne popravljajte vrtnega orodja, razen v primeru, če ste za to kvalificirani.
- ▶ Druge osebe in živali morajo biti pri uporabi vrtnega orodja ustrezno oddaljene. Na območju uporabe je uporabnik odgovoren za tretje.
- ▶ Preden se boste dotaknili rezilne glave, morate počakati tako dolgo, da se bo popolnoma umirila. Po izklopu motorja se rezilna glava še nekaj časa vrti in lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- ▶ Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajoči nevihti, kosilnice z nitjo ne smete uporabljati.
- ▶ Uporaba kosilnice z nitjo pri mokri travi lahko zmanjša njeno delovno moč.
- ▶ V namene transporta morate izklopiti vrtno orodje in odstraniti akumulatorsko baterijo.
- ▶ Pri delu z vrtnim orodjem vedno pazite na varen delovni položaj. Roke in noge se morajo nahajati v varni razdalji od rotirajočih delov.
- ▶ Za preprečitev padca držite med delom ravnotežje.
- ▶ Če boste položili vrtno orodje na tla, pazite, da se ne boste spotaknili.
- ▶ Odstranite akumulatorsko baterijo pred zamenjavo tuljave.
- ▶ Kosilnico z nitjo morate redno preverjati in vzdrževati.
- ▶ Zaščitne rokavice nosite vedno med čiščenjem izdelka ali zamenjavo rezilne niti.
- ▶ Bodite pozorni pred poškodbami zaradi rezila, ki služi za rezanje rezilne niti. Po dovajanju niti morate kosilnico z nitjo vedno namestiti v vodoravni delovni položaj, preden jo vklopite.

Izklopite vrtno orodje in iz njega odstranite akumulatorsko baterijo:

- vedno, ko pustite vrtno orodje nekaj časa brez nadzora
- pred zamenjavo tuljave
- pred čiščenjem, ali če se na kosilnici z nitjo opravljajo dela
- pred skladiščenjem kosilnice z nitjo
- ▶ Izdelek shranjujte na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok. Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.
- ▶ Vrnega orodja ne uporabljajte kot sprehajalne palice.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- ▶ **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Ostri predmeti, kot so na primer noži ali izvijači, ali druge sile, ki od zunaj delujejo na izdelek, lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pride lahko do notranjega kratkega stika, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmoli, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- ▶ Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Vrtno orodje je namenjeno za hišno uporabo, za košenje z nitjo trave in plevela v bližini tal. Razvili smo ga za košenje trave z nitjo, kjer trava raste na brežinah, pod ovirami in ob robovih trat, na mestih, ki jih klasična kosilnica ne more doseči. Vrtno orodje ni namenjeno za uporabo kot motorna kosa. Vrtno orodje ni namenjeno za komercialno in industrijsko uporabo.

Obseg dobave (glejte sliko B)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Kosilnica z nitjo
- Zaščitni pokrov
- Akumulatorska baterija**
- Polnilna naprava**
- Navodilo za uporabo

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

** specifično glede na državo

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

- (1) Nastavljiv ročaj
- (2) Tipka rezanje trate/rezanje robov trate
- (3) Protivklopna zapora vklopno/izklopnega stikala
- (4) Stikalo za vklop/izklop

- (5) Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije
- (6) Akumulatorska baterija^{a)}
- (7) Deblokada nastavitve ročaja
- (8) Zaščitni pokrov
- (9) Transportno varovalo
- (10) Polnilna naprava^{a)}

- (11) Prekritje tuljave
- (12) Tuljava
- (13) Prijemalo za nit
- (14) Luknja za dovajanje niti
- (15) Gumb za dovajanje niti

a) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Kosilnica z nitjo/kosilnica z nitjo za robove trate		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Številka artikla		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nazivna napetost ^{A)}	V	18	18
Število vrtljajev v prostem teku ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Premer rezilne niti	mm	1,6	1,6
Rezilni premer	cm	23	26
Kapaciteta tuljave niti	m	4,0	4,0
Nastavljiv ročaj		●	●
Rezanje robov trate		●	●
Teža v skladu z EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– brez akumulatorske baterije	kg	1,9	1,9
– z akumulatorsko baterijo	kg	2,2	2,2
Serijska številka		glejte tipsko tablico na vrtnem orodju	
priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem ^{B)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Tip akumulatorske baterije		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Odvisno od uporabljene akumulatorske baterije

B) Omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C.

Podatki o hrupu/vibracijah

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Podatki o hrupu, izračunani v skladu z EN 50636-2-91			
Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:			
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	74	74
– Negotovost K	dB	= 2,5	= 2,5
– Zvočna moč hrupa	dB(A)	85	85
– Negotovost K	dB	= 1,0	= 2,0
Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z EN 50636-2-91			
– Emisijska vrednost vibracij a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Negotovost K	m/s ²	= 2	= 2

Montaža in obratovanje

Cilj dejanja	Slika	Stran
Komponente na sliki	A	229
Obseg dobave	B	230
Odstranitev transportne zaščite	C	230
Montaža droga	D	231
Nastavitev ročaja	E	231
Montaža zaščitnega pokrova	F	232
Polnjenje in namestitev akumulatorske baterije	G	233
Vklop/izklop	H	233
Nastavitev rezanje trate/rezanje robov	I	234
Demontaža tuljave z nitjo	J	235
Navijte nit na tuljavo	K	235
Demontaža tuljave z nitjo	L	236
Dovajanje niti	M	236
Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	N	237
Pribor	O	238

Montaža

- **Pozor:** Pred opravili montaže odklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.

Sestava droga (glejte sliko C in D)

Opozorilo: Sestavljenega droga ni mogoče več demontirati. Odstranite transportno varovalo (9).

Sestavite posamezne dele droga tako, da slišno zaskoči.

Montaža in nastavitev ročaja (glejte sliko E)

Ročaj (1) lahko nastavite v različne položaje. Za spremembo nastavitve pritisnite tipke (7) in premaknite ročaj v željeni položaj. Ponovno spustite tipke (7) tako, da bo ročaj zaskočil.

Montaža zaščitnega pokrova (glejte sliko F)

Potegnite pred montažo zaščitnega pokrova ščitnik za rastline iz dobavnega položaja v skladiščni položaj.

Namestite zaščitni pokrov (8) na glavo kosilnice z nitjo in ga pritrdite s priloženim vijakom.

Ko je zaščitni pokrov montiran, ga ne smete več demontirati.

Nato potegnite ščitnik za rastline v delovni položaj.

Zagon

- **Pozor:** Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.

- Po izklopu kosilnice z nitjo, rezilna nit še nekaj sekund teče naprej. Počakajte, da se motor/rezilna nit zaustavi, preden ponovno vklopite kosilnico z nitjo.
- Ne dotikajte se rezilne niti, preden se ne neha vrteti.
- Naprave ne smete večkrat zaporedoma v kratkem času vklopiti in izklopiti.
- Priporočamo uporabo rezilnih elementov, ki so odobreni s strani Bosch. Pri drugih rezilnih elementih lahko pride do odklona rezilnega rezultata.

Vstavljanje/odstranitev akumulatorske baterije (glejte sliko G)

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo (6). Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo (6) odstraniti iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije (5) in potegnite akumulatorsko baterijo ven.

Uporaba

Vklop/izklop (glejte sliko H)

Za **vklop** pritisnite najprej zaporo vklopa (3). Nato pritisnite vklopno/izklopno stikalo (4) in jo držite pritisnjeno.

Za **izklop** električnega orodja izpusite vklopno/izklopno stikalo (4).

Rezanje trate/rezanje robov trate (glejte sliko I)

Za pozicioniranje glave kosilnice za rezanje trate ali rezanje robov morate zasukati ročaj v smeri proti drogu za 180°.

Izpustite tipko (2), zasučni mehanizem zaskoči. Sedaj zasukajte celotni stroj v delovni položaj.

Rezanje trave

Premikajte kosilnico z nitjo na levo in desno in med delom pazite na dovolj veliko razdaljo do telesa. Višjo travo strizite postopoma.

Rezanje robov trate

Vodite kosilnico z nitjo vzdolž robov trate. Preprečite stik s trdimi površinami ali zidovi, saj tako preprečite hitro obrabo niti.

Rezanje okoli dreves, rastlin in grmov

Okrog dreves, rastlin in grmov strizite previdno, da ne pridejo v stik z nitjo.

Demontirajte tuljavo, navijte nit in montirajte tuljavo (glejte slike J do L)

- **Odstranite akumulatorsko baterijo pred zamenjavo tuljave.**

Pritisnite skupaj oba nastavka prekritja tuljave in odstranite prekritje tuljave (11). Nato snemite prazno tuljavo (12).

Z nadomestnega valja odvijte nit pribl. 4,0 m. Konico niti potisnite v prijemalo niti (13) tuljave in jo navijte tako, da bo nit enakomerno in napeto na tuljavi.

Potisnite drugi konec niti skozi luknjo **(14)** v glavi kosilnice z nitjo in tuljavo ponovno namestite na glavo kosilnice z nitjo. Fiksirajte tuljavo tako, da namestite prekritje tuljave **(11)**.

Dovajanje niti (glejte sliko M)

Polavtomatsko dovajanje niti

Kosilnica z nitjo je opremljena s polavtomatskim sistemom dovajanja. Sistem pri vsakem pritisku na vklopno/izklopno stikalo **(4)** potisne nit navzven.

Ročno dovajanje niti

Pritisnite gumb **(15)**, in potegnite nit do željene dolžine navzven.

Iskanje napak



Kosilnica z nitjo/kosilnica z nitjo za robne trate

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Motor ne zažene	Akumulatorska baterija je izpraznjena	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo
Vrtno orodje deluje s prekinitevami	Defektno vklopno/izklopno stikalo	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Okvarjena interna kabelska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch
Vrtno orodje je preobremenjeno	Trava previsoka	Strizite po stopnjah
Vrtno orodje ne reže	Rezalna nit je prekratka/zlomljena	Ročno dovajanje rezilne niti
	Tuljava niti je prazna	Nadomestite tuljavo
Niti ni možno dovajati	Rezilna nit v tuljavi zamotana	Preverite tuljavo z nitjo in po potrebi ponovno navijte rezilno nit
	Tuljava niti je prazna	Ponovna napolnitev tuljave z nitjo
Rezilna nit se potegne nazaj v tuljavo	Rezalna nit je prekratka/zlomljena	Odstranite tuljavo in ponovno dovedite rezilno nit (glejte slike J – L)
Rezilna nit se pogosto zlomi	Rezilna nit v tuljavi zamotana	Odstranite tuljavo in ponovno dovedite rezilno nit (glejte slike J – L)
	Nepravilno rokovanje kosilnice z nitjo	Kosite izključno s konico rezalne niti; preprečite stik s kamni, stenami in drugimi fiksnimi predmeti. Redno dovajajte rezalno nitko tako, da boste uporabljali celotni možni rezalni premer.
Močne vibracije	Renilna nit zlomljena	Potegnite rezilno nit navzven z roko (glejte sliko M)
	Rezilni sistem poškodovan	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Med ohišjem tuljave in gumbom za dovajanje niti se je nabrala trava	Demontirajte prekritje tuljave in odstranite travo
	V luknji za dovajanje niti se nahaja trava	Odstranite travo iz luknje za dovajanje niti

Vzdrževanje in servisiranje

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priporočene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti. Pri pošilkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijski ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 186).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

- **Pozor! Pozorno prečitajte sljedeće upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom uporabom proizvoda. Molimo spremite priručnik za uporabu na sigurno mjesto radi buduće uporabe.**

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda tijekom njegovog rada.



Nije primjenjivo.



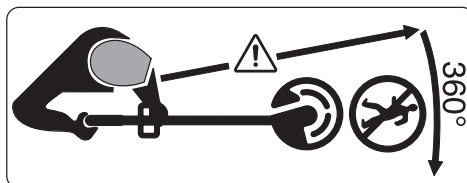
Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na vrtnom uređaju ili ako vrtni uređaj neko vrijeme ostaje bez nadzora.



Nosite zaštita za sluh i zaštitne naočale.



Ne rabite proizvod na kiši ili ga izlažite kiši.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.

Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od vrtnog uređaja tijekom njegovog rada.



Pozorno provjerite postoje li na području na kojem treba rabiti vrtni uređaj divlje i kućne životinje. Divlje i kućne životinje mogu se ozlijediti tijekom rada stroja. Temeljito provjerite područje uporabe stroja i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i strane predmete. Prilikom uporabe stroja vodite računa o tome da u gustoj travi ne postoje skrivene divlje ili kućne životinje ili mali panjevi.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

- **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**
- Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene.** Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitnim uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijeorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljivi, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim ostricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.

- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

Izvadite akumulator:

- kada rukovatelj napusti uređaj
- prije uklanjanja blokade
- prije provjeravanja, čišćenja ili rada na uređaju
- nakon udaranja stranog tijela provjerite postoje li oštećenja na uređaju
- ako uređaj počne naglo vibrirati, odmah ga provjerite
- ▶ **Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača prikladnog za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se on rabi s drugim akumulatorima.
- ▶ **U uređajima rabite samo akumulatore koji su za to predviđeni.** Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- ▶ **Nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **U slučaju pogrešne primjene iz akumulatora može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta kožu isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i liječničku pomoć.** Istekla akumulatorska tekućina može uzrokovati podražaje kože ili opekline.
- ▶ **Ne rabite oštećen ili izmijenjen akumulator.** Oštećeni ili izmijenjeni akumulatori mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.
- ▶ **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a akumulator i akumulatorski alat nikada ne punite izvan raspona temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog raspona temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravlak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim**

rezervnim dijelovima. Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Rukovanje

- ▶ Rukovatelj smije rabiti proizvod samo namjenski. Valja voditi računa o lokalnim uvjetima. Prilikom rada svjesno vodite računa o drugim ljudima, a naročito djeci.
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

Uporaba

- ▶ **Prilikom rada čvrsto držite vrtni uređaj objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Vrtni uređaj sigurnije se vodi s dvije ruke.
- ▶ Pričekajte dok se vrtni uređaj ne zaustavi, a tek ga zatim odložite.
- ▶ Nikada ne rabite vrtni uređaj s neispravnim štitnikom ili pokrovima ili bez sigurnosne naprave. Pobrinite se za to da su oni ispravno montirani. Nikada ne rabite vrtni uređaj koji je nepotpun ili s neovlaštenim izmjenama.
- ▶ Nikada ne rabite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- ▶ Nikada ne mijenjajte nemetalne rezne elemente metalnim reznim elementima.
- ▶ Nikada ne popravljajte vrtni uređaj sami, osim ako za to niste kvalificirani.
- ▶ Druge osobe i životinje trebali bi biti na prikladnoj udaljenosti prilikom uporabe vrtnog uređaja. Rukovatelj je odgovoran za sve osobe u radnom području.
- ▶ Prije dodirivanja pričekajte da se rezna glava potpuno zaustavi. Nakon isključivanja motora rezna glava nastavlja se okretati i može uzrokovati ozljede.
- ▶ Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- ▶ Ne radite sa šišačem za travu u lošim vremenskim uvjetima, a naročito u slučaju skorog nevremena.
- ▶ Ako šišač rabite u mokroj travi, to može umanjiti njegov radni učinak.
- ▶ Radi transporta isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.
- ▶ Prilikom rada sa šišačem uvijek radite u sigurnom radnom položaju. Držite šake i stopala na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih dijelova.
- ▶ Prilikom rada uvijek održavajte ravnotežu kako biste spriječili pad.
- ▶ Budite oprezni da se ne spotaknete o vrtni uređaj kada ga polažete na tlo.
- ▶ Prije zamjene svitka izvadite akumulator.

- Redovito provjeravajte i održavajte šišač.
- Prilikom čišćenja proizvoda ili zamjene rezne niti uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Oprez, ozljede zbog sječiva koje služi za rezanje rezne niti. Nakon provođenja rezne niti postavite šišač uvijek u vodoravan radni položaj prije nego što ga uključite.

Isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator:

- uvijek kada vrtni uređaj ostavljate neko vrijeme bez nadzora
- prije zamjene svitka
- prije čišćenja ili ako se radi na šišaču
- prije skladištenja šišača
- Čuvajte proizvod na suhom i zatvorenom mjestu, izvan dosega djece. Ne stavljajte druge predmete na proizvod.
- Ne rabite vrtni uređaj kao štap za hodanje.

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.



- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Zbog oštih predmeta kao što su npr. čavli ili odvijač ili zbog djelovanja vanjske sile akumulator se može oštetiti.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a akumulator se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.
- **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je za kućnu uporabu, za šišanje trave i korova u blizini tla. Konstruiran je za šišanje trave koja raste

na strminama, pod preprekama i na rubovima travnjaka koje kosilica za travu ne može dosegnuti. Vrtni uređaj nije konstruiran za uporabu kao motorna kosa. Vrtni uređaj nije predviđen za komercijalnu i industrijsku uporabu.

Opseg isporuke (vidi sliku B)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Šišač trave
- Štitnik
- Akumulator**
- Punjač**
- Priručnik za uporabu

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

** ovisno o državi

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Prilagodljiva ručka
- (2) Tipka za šišanje trave/rezanje uz rubove
- (3) Uklopni zapor sklopke za uključivanje/isključivanje
- (4) Sklopka za uključivanje/isključivanje
- (5) Tipka za deblokiranje akumulatora
- (6) Akumulator^{a)}
- (7) Deblokada za namještanje ručke
- (8) Štitnik
- (9) Transportna zaštita
- (10) Punjač^{a)}
- (11) Poklopac svitka
- (12) Svitak
- (13) Zahvatnik niti
- (14) Otvor za provođenje niti
- (15) Gumb za namještanje niti

a) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podatci

Šišač tratine / šišač tratine uz rubove	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26
		EasyGrassCut 18V-260
Broj artikla	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nazivni napon ^{A)}	V	18
Brzina vrtnje u praznom hodu ^{A)}	min ⁻¹	8500

Šišač tratine / šišač tratine uz rubove		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Promjer rezne niti	mm	1,6	1,6
Promjer kruga rezanja	cm	23	26
Kapacitet svitka niti	m	4,0	4,0
Prilagodljiva ručka		●	●
Rezanje uz rubove		●	●
Masa prema postupku EPTA 01:2014 ^{A)}			
– bez akumulatora	kg	1,9	1,9
– s akumulatorom	kg	2,2	2,2
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju	
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja	°C	0 ... +35	0 ... +35
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada ^{B)} i skladištenja	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Vrsta akumulatora		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Ovisno o korištenoj aku-bateriji

B) Ograničeni učinak kod temperatura <0 °C.

Informacije o buci/vibracijama

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom EN 50636-2-91			
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:			
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	74	74
– Nesigurnost K	dB	= 2,5	= 2,5
– Razina zvučne snage	dB(A)	85	85
– Nesigurnost K	dB	= 1,0	= 2,0
Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom EN 50636-2-91			
– Vrijednost emisije vibracija a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Nesigurnost K	m/s ²	= 2	= 2

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Prikazane komponente	A	229
Opseg isporuke	B	230
Demontiranje transportnog osigurača	C	230
Sastavljanje držala	D	231
Namještanje ručke	E	231
Montiranje štitnika	F	232
Punjenje i stavljanje akumulatora	G	233
Uključivanje/isključivanje	H	233

Postupak	Slika	Stranica
Promjena šišanje tratine / rezanje uz rubove	I	234
Demontiranje svitka niti	J	235
Namotavanje niti na svitak niti	K	235
Montiranje svitka niti	L	236
Namještanje niti	M	236
Održavanje, čišćenje i skladištenje	N	237
Pribor	O	238

Montaža

► **Pozor: Prije obavljanja montažnih radova isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.**

Sastavljanje držala (vidi slike C i D)

Napomena: Sastavljeno držalo nije moguće demontirati.

Uklonite transportnu zaštitu (9).

Utaknite pojedinačne dijelove držala jedan u drugi tako da se čujno uglaive.

Montiranje i namještanje ručke (vidi sliku E)

Ručku (1) moguće je postaviti u razne položaje. Kako biste promijenili namještanje, pritisnite tipke (7) i pomaknite ručku u željeni položaj. Ponovno pustite tipke (7) kako bi se ručka uglavila.

Montiranje štitnika (vidi sliku F)

Prije montiranja štitnika povucite stremen za zaštitu biljaka iz isporučenog položaja u položaj skladištenja.

Stavite štitnik (8) na glavu šišača i učvrstite ga isporučenim vijkom.

Ako je štitnik montiran, nije ga više dopušteno demontirati.

Nakon toga povucite stremen za zaštitu biljaka u radni položaj.

Stavljanje u pogon

- **Pozor:** Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.
- Nakon isključivanja šišača tratine rezna nit nastavlja se okretati još nekoliko sekunda. Prije ponovnog uključivanja šišača tratine pričekajte dok se motor/ rezna nit ne zaustave.
- Ne dirajte rezu nit dok se ne prestane okretati.
- Ne isključujte i ponovno uključujte uređaj više puta zaredom.
- Preporučuje se uporaba reznih elemenata koje je odobrila tvrtka Bosch. Rezultat rezanja može se razlikovati u slučaju uporabe drugih reznih elemenata.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku G)

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Stavite napunjeni akumulator (6). Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora (6) iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora (5) i izvadite akumulator.

Otklanjanje pogrešaka



Šišač trave/šišač trave uz rubove

Rukovanje

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku H)

Radi **uključivanja** najprije pritisnite uklopni zapor (3). Zatim pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) i držite je pritisnutom.

Radi **isključivanja** pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

Šišanje trave/rezanje uz rubove (vidi sliku I)

Okrenite ručku prema držalu za 180° kako biste glavu šišača postavili za šišanje trave ili rezanje uz rubove. Pustite tipku (2), okretni mehanizam se uglavljuje. Sada okrenite čitav stroj u radni položaj.

Šišanje trave

Pomičite šišač trave nalijevo i nadesno i tijekom rada vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od tijela. Višu travu režite postupno.

Rezanje uz rubove

Vodite šišač trave duž ruba travnjaka. Izbjegavajte kontakt s tvrdim površinama ili zidovima kako biste spriječili brzo trošenje niti.

Rezanje oko drveća, biljaka i grmlja

Radi izbjegavanja oštećenja oprezno režite oko drveća, cvijeća i grmlja kako oni ne bi došli u kontakt s niti.

Demontiranje svitka, namotavanje niti i montiranje svitka (vidi slike J do L)

► Prije zamjene svitka izvadite akumulator.

Pritisnite obje spojnice na poklopcu svitka i skinite poklopac svitka (11). Zatim izvadite prazan svitak (12).

Odrežite cca 4,0 m niti s kotura za namještanje. Provucite kraj niti kroz zahvatnik niti (13) na svitku i namotajte nit jednoliko i napeto.

Provucite drugi kraj niti kroz otvor (14) u glavi šišača i umetnite svitak ponovno u glavu šišača. Fiksirajte svitak postavljanjem poklopca svitka (11).

Namještanje niti (vidi sliku M)

Poluautomatsko namještanje niti

Šišač je opremljen poluautomatskim sustavom pomicanja. Svakim pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (4) sustav izvlači niti.

Ručno namještanje niti

Pritisnite gumb (15) i izvucite nit do željene duljine.

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Vrtni uređaj radi s prekidima	Akumulator je suviše hladan/topao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
Vrtni uređaj je preopterećen	Trava je previsoka	Režite postupno
Vrtni uređaj ne reže	Rezna nit je prekratka/slomljena	Ručno namjestite rezu nit
	Svitak niti je prazan	Zamijenite svitak niti
Rezu nit nije moguće namjestiti	Rezna nit zapetljala se u svitku	Provjerite svitak niti i po potrebi ponovno namotajte rezu nit
	Svitak niti je prazan	Dopunite svitak niti
Rezna nit se povlači natrag u svitak	Rezna nit je prekratka/slomljena	Izvadite svitak i ponovno utaknite rezu nit (vidi slike J – L)
Rezna nit često se lomi	Rezna nit zapetljala se u svitku	Izvadite svitak i ponovno namotajte rezu nit (vidi slike J – L)
	Neispravno rukovanje šisačem trave	Šišajte travu samo vrhom rezne niti; izbjegavajte dodirivanje kamenja, zidova i drugih čvrstih predmeta. Redovito namještajte rezu nit kako biste iskoristili čitav promjer kruga rezanja.
Jake vibracije	Rezna nit je slomljena	Izvucite rezu nit ručnim pomicanjem (vidi sliku M)
	Rezni sustav je oštećen	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
	Trava je između kućišta svitka i gumb za namještanje niti	Demontirajte poklopac svitka i uklonite travu
	Trava je u otvoru za provođenje niti	Uklonite travu iz otvora za provođenje niti

Održavanje i servisiranje

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Preporučene litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Proizvode, akumulator, pribor i pakiranje potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulator/baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene

akumulate/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 192).

Eesti

Ohutuspõhised

- **Tähelepanu! Lugege järgmised juhised tähelepanelikult läbi. Tutvuge aiatööriista ja selle juhtkomponentide nõuetekohase kasutusega. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehadeid ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



Hoiatus: Hoidke töötavast seadmest ohutusse kaugusse.



Kehtetu.



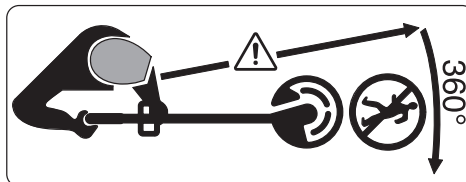
Eemaldage seadmest aku enne seadistust- ja puhastustööd või aiatööriista hoiustamist.



Kasutage kuulmiskaitsevahendit ja kaitseprille.



Ärge kasutage aiatööriista vihmase ilmaga ega jätke seda vihma kätte.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehadeid ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.

Hoiatus: Hoidke töötavast aiatööriistast ohutusse kaugusse.



Kontrollige hoolikalt seadmega töödeldavat ala, et sellel ei viibiks mets- ja koduloomi. Seadmega töötades püsib oht mets- ja koduloomi tahtmatult vigastada. Kontrollige korrapäraselt töödeldavat maa-ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksa, traate, konte ega muid võõrkehi. Veenduge enne seadme kasutamist, et mets- ja koduloomad ega väikesed kannud ei jääks tihedas rohus märkamata.

Üldised ohutuspõhised elektriliste tööriistade kasutamisel

- **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutuspõhised ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutuspõhete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
- **Hoidke kõik ohutuspõhised ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**
- Ohutuspõhetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutuspõhised tööpiirkonnas

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohest eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektrioht

- **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisvahendeid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.**

Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust.** Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

Eemaldage aku:

- enne kui seadme juurest lahkute
- enne ummistuse kõrvaldamist
- enne kui asute seadet kontrollima, puhastama või sellel töid tegema
- enne kui kontrollite, kas seade on vastu võõrkeha lüües kahjustada saanud

- kontrollige seadet kohe, kui see hakkab äkitselt vibreerima
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Kindlat tüüpi akude jaoks sobiv akulaadija võib teist tüüpi akude laadimisel põhjustada tuleohtu.
- **Kasutage seadmetes ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metalletest, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise.** Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Vale kasutamise korral võib akust akuhapet välja voolata. Vältige kokkupuudet akuhappaga. Juhusliku kokkupuute korral peske saastunud kohta veega. Kui akuvedelikku satub silma, pöörduge arsti poole.** Väljavoolav akuhape võib põhjustada nahaärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut ega tööriista.** Kahjustunud või muudetud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- **Hoidke akut ja elektritööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Aku võib tulle või üle 130°C väga kõrgete temperatuuride tõttu plahvatada.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Mittenõuetekohane laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Ärge kunagi käidelda kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Käsitsemine

- Seadme käsitseja tohib kasutada seadet üksnes sihipäraselt. Arvestada tuleb kohalikke eeskirju ja nõudeid. Töötamise ajal veenduge, et läheduses ei viibi teisi inimesi, eeskätt lapsi.
- Ärge lugege tööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud sinise kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad ei mängiks seadmega.

Kasutamine

- **Hoidke töötamise ajal tööriistast kahe käega tugevasti kinni ja seiske kindlalt püsti.** Kahe käega hoides on Teil aiatööriista üle suurem kontroll.
 - Oodake, kuni seade on seiskunud, enne kui selle käest ära panete.
 - Ärge kunagi kasutage tööriista ilma kaitseesadisteta ega kahjustunud kaitseplaadi või kaitsekatetega. Veenduge, et need on monteeritud õigesti. Ärge kunagi kasutage trimmerit, kui see ei ole täisvarustuses või seda on lubamatult muudetud.
 - Ärge töötage kunagi trimmeriga, mille toitejuhe on kahjustunud või kulunud.
 - Mittemetallist lõikeelemente ei tohi kunagi asendada metallist lõiketeradega.
 - Trimmerit ei tohi kunagi ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on vastav väljaõpe.
 - Loomad ja kõrvalised isikud trimmeri kasutamisel hoida ohutus kauguses. Tööriista kasutaja vastutab tööalas viibivate inimeste eest.
 - Oodake, kuni lõiketera on lõplikult seiskunud, enne kui seda käega katsute. Lõiketera pöörleb pärast mootori väljalülitamist edasi ja võib põhjustada vigastusi.
 - Töötage vaid päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
 - Ärge kasutage trimmerit kehvides ilmaoludes ega läheneva äikesega.
 - Kui kasutate trimmerit müras rohus, võib see pärssida trimmeri jõudlust.
 - Aiatööriist transportimiseks lülitage see välja ja eemaldage aku.
 - Jälgige, et trimmeriga töötades säilitaksite alati turvalise tööasendi. Hoidke käed ja ajalaad pöörlevatest osadest ohutus kauguses.
 - Hoidke töötamise ajal alati tasakaalu, et vältida kukkumist.
 - Olge ettevaatlik, et te ei komistaks tööriista otsa, kui olete selle maha asetanud.
 - Eemaldage aku enne kui hakkate pooli vahetama.
 - Kontrollige trimmeri tehnilist seisukorda ja hooldage seadet regulaarselt.
 - Kandke alati kaitsekindaid, kui puhastate trimmerit või vahetate selle lõiketamiili.
 - Ettevaatust! Ärge vigastage end teraga, mis on mõeldud lõiketamiili lõikamiseks. Tõstke trimmer alati pärast tamiili pikendamist horisontaalsesse tööasendisse, enne kui tööriista sisse lülitate.
- Lülitage aiatööriist välja ja eemaldage aku:
- alati, kui jätate aiatööriista mõneks ajaks järelevalveta
 - enne pooli vahetamist
 - enne trimmeri puhastamist ja seadistamist
 - enne trimmeri hoiustamist
 - Hoiustage seadet kuivas, suletud ja lastele ligipääsmatus kohas. Ärge asetage seadme peale teisi esemeid.

- Ärge kasutage aiatööriista jalutuskepina.

Aku kasutusjuhised

- **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.
Püsib plahvatusoht.



- **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aare.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- **Akut võivad kahjustada teravad esemed, nt naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, hakata suitsema, plahvatada või ülekuumeneda.
- **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Sihipärane kasutus

Aiatööriist on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes, et trimmerdada muru ja umbrohtu. Tööriistaga sobib trimmerdada sellist muru, mis kasvab nõlvakutel või takistuste ja murupiirete all, kuhu muruniidukiga juurde ei pääse. Aiatööriista ei saa kasutada mootorvikatina. Aiatööriist ei ole mõeldud kasutamiseks teenuseosutamise ega tööstuslikul eesmärgil.

Tarnekomplekt (vt joonist B)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- murutrimmer
- kaitsekate
- aku**
- laadija**
- kasutusjuhend

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

** riigipõhine

Joonistel kujutatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

- (1) reguleeritav käepide
- (2) murutrimmeri/servatrimmeri nupp
- (3) sisse-välja-lüliti sisselülitustõkis
- (4) sisse-välja-lüliti
- (5) aku lukust avamise nupp
- (6) Aku^{a)}
- (7) käepideme asendi lukust avamise nupp
- (8) kaitsekate
- (9) transpordikinnitus
- (10) Laadija^{a)}
- (11) pooli kate
- (12) pool
- (13) tamiilihoidik
- (14) tamiilijuhiku ava
- (15) tamiili etteande nupp

a) Kujutatud või kirjeldatud lisavarustus ei kuulu tavalisse tarnemahtu. Lisavarustuse täieliku loetelu leiate meie lisavarustusprogrammist.

Tehnilised andmed

Murutrimmer/muruservatrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26
		EasyGrassCut 18V-260	
Artiklikood		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nimipinge ^{A)}	V	18	18
Tühikäigupöörded ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Tamiili läbimõõt	mm	1,6	1,6
Lõikeringi raadius	cm	23	26
Tamiilipooli mahutavus	m	4,0	4,0
Reguleeritav käepide		●	●
Servade lõikamine		●	●
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi ^{A)}			
– ilma akuta	kg	1,9	1,9
– koos akuga	kg	2,2	2,2
Seerianumber		vt aiatööriista tüübisildilt	

Murutrimmer/muruservatrimmer		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
soovitav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35	0 ... +35
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur töötamisel ^{B)} ja hoiustamisel	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akutüüp		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Sõltuvalt kasutatud akust

B) Piiratud võimsus temperatuuril <0 °C.

Müra-/vibratsiooniandmed

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt EN 50636-2-91			
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:			
- Helirõhutase	dB(A)	74	74
- Mõõtemääramatus K	dB	= 2,5	= 2,5
- Helivõimsustase	dB(A)	85	85
- Mõõtemääramatus K	dB	= 1,0	= 2,0
Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt EN 50636-2-91			
- Vibratsioonitase a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Mõõtemääramatus K	m/s^2	= 2	= 2

Kokkupanek ja käsitlemine

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekülg
Joonisel näidatud komponendid	A	229
Tarnekomplekt	B	230
Transpordikinnituse eemaldamine	C	230
Varre kokkupanek	D	231
Käepideme reguleerimine	E	231
Kaitsme paigaldamine	F	232
Aku laadimine ja paigaldamine	G	233
Sisse-/välja-lüliti	H	233
Ümberlülitus murutrimmerilt/servatrimmerile	I	234
Tamiilipooli mahavõtmine	J	235
Tamiili poolile kerimine	K	235
Tamiilipooli paigaldamine	L	236
Tamiili etteanne	M	236
Hooldus, puhastus ja hoiustamine	N	237
Tarvikud	O	238

Kokkupanek

► **Tähelepanu!** Enne kui asute paigaldustöid tegema, lülitage trimmer välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast.

Varre kokkupanek (vt jooniseid C ja D)

Märkus: Kokkupanend vart ei ole võimalik demonteerida.

Eemaldage transpordikinnitus (**9**).

Kinnitage omavahel varre üksikud osad, kuni need kuuldavalt lukustuvad.

Käepideme reguleerimine (vt joonist E)

Käepidet (**1**) saab seadistada erinevatesse asenditesse. Seadistuse muutmiseks vajutage nupule (**7**) ja viige käepide soovitud asendisse. Laske nupp (**7**) uuesti lahti, et käepide soovitud asendis lukustuks.

Kaitsekatte paigaldamine (vt joonist F)

Enne kaitsekatte paigaldamist tõmmake kaar tarneasendist hoiustamisasendisse, et kaitsta taimi.

Asetage kaitsekate (**8**) trimmeripea peale ja kinnitage see kaasasoleva kruviga.

Kui kaitsekate on paigaldatud, siis ei tohi seda enam maha võtta.

Seejärel tõmmake kaar taimede kaitseks tööasendisse.

Kasutuselevõtt

- **Tähelepanu!** Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistõid välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Pärast murutrimmeri väljalülitamist jätkab tamiil veel mõni sekund pöörlemist. Oodake, kuni mootor/ lõiketamiil on seiskunud, enne kui murutrimmeri uuesti sisse lülitate.
- Ärge katsuge tamiili käega enne, kui see on lõpetanud pöörlemise.
- Seadet ei tohi lühikese aja jooksul korduvalt sisse ja välja lülitada.
- Soovitame kasutada Boschi poolt heaks kiidetud lõiketamiile. Teiste tootjate lõiketamiilide puhul ei pruugi lõiketulemus olla sama hea.

Aku paigaldamine/eemaldamine (vt joonist G)

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Paigaldage täislaetud aku (6). Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Seadmest aku (6) eemaldamiseks vajutage aku lukust vabastamise nuppu (5) ja tõmmake aku välja.

Käsitsemine

Sisse-/väljalülitamine (vt joonist H)

Sisselülitamiseks vajutage esmalt sisselülitustõkestit (3). Seejärel vajutage sisse-välja-lüliti (4) ja hoidke seda all. Laske **väljalülitamiseks** sisse-välja-lüliti (4) lahti.

Muru trimmerdamine/servade lõikamine (vt joonist I)

Pöörake käepidet 180° varrele vastupidises suunas, et seadistada trimmipea murupügamis- või

servalõikamisasendisse. Laske nupp (2) lahti, pöördmehhanism lukustub asendisse. Nüüd pöörake terve masin tööasendisse.

Muru trimmerdamine

Liigutage murutrimmerit vasakule ja paremale ja hoidke töötamise ajal trimmerit kehast ohutus kauguses. Trimmerdage kõrget muru järk-järgult.

Servade lõikamine

Juhtige murutrimmerit piki muruservi. Vältige kokkupuudet tugevate pealispindade või müüritistega, et vältida tamiili kiiret kulumist.

Puude, taimede ja pöösaste ümbert pügamine

Olge puude ja pöösaste ümbert pügamisel ettevaatlik ja vältige tamiili kokkupuudet puude ja pöösastega.

Pooli mahavõtmine, tamiili pealekerimine ja pooli paigaldamine (vt jooniseid J kuni L)

► Eemaldage aku enne kui hakkate pooli vahetama.

Suruge poolikatte mõlemad kinnitusrõngad kokku ja võtke poolikate (11) maha. Eemaldage seejärel tühi pool (12).

Lõigake täiterullikult u 4,0 m tamiil. Lükake tamiili ots pooli tamiilihoidikusse (13) ja kerige tamiil ühtlase jaotusega ja tugevasti pooli ümber.

Pistke tamiili teine ots (14) trimmeripeasa olevast august läbi ja paigutage pool uuesti trimmeripea sisse. Kinnitage pool, paigutades selle poolikatte (11).

Tamiili etteanne (vt joonist M)

Tamiili poolautomaatne etteanne

Trimmer on varustatud poolautomaatse etteandesüsteemiga. Sisse-välja-lüliti (4) iga vajutusega lükkab süsteem välja tamiili.

Tamiili käsietteanne

Vajutage nupule (15) ja tõmmake tamiil soovitud pikkuses välja.

Veaotsing



Murutrimmer/ muruservatrimmer

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Mootor ei lähe käima	Aku on tühi Aku on liiga külm/liiga kuum	Laadige akut Soojendage akut/laske akut jahtuda
Seade töötab katkendlikult	Sisse-välja-lüliti on defektne Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge Boschi müügiesindusse Pöörduge Boschi müügiesindusse
Aiatööriist on üle koormatud	Muru on liiga kõrge	Niitke esmalt kõrgemalt, siis madalamalt
Aiatööriist ei lõika	Tamiil on liiga lühike/katkenud Tamiilipool on tühi	Andke tamiili käsitsi ette Vahetage tamiilipool välja

Tundemārk	Võimalik põhjus	Abi
Lõiketamiili ei saa ette anda	Tamiil on poolis keerdu läinud	Kontrollige tamiilipooli ja vajadusel kerige tamiil uuesti poolile
	Tamiilipool on tühi	Kerige uus tamiil poolile
Pool tõmbab tööketamiili sisse tagasi	Tamiil on liiga lühike/katkenud	Võtke pool maha ja pange tamiil uuesti peale (vt jooniseid J - L)
Tamiil katkeb sageli	Tamiil on poolis keerdu läinud	Võtke pool maha ja kerige tamiil uuesti peale (vt jooniseid J - L)
	Murutrimmeri vale käsitlemine	Trimmerdage üksnes tamiili otsaga, vältige kokkupuudet kivide, seinte ja muude kõvade esemetega. Andke tamiili regulaarselt järele, et kogu lõikeperimeeter saaks ära kasutatud.
Tugevad vibratsioonid	Lõiketamiil on katkenud	Tõmmake lõiketamiil käsitteandega välja (vt joonist M)
	Lõikesüsteem kahjustatud	Pöörduge Boschi müügiesindusse
	Muru on jäänud poolikorpuse ja tamiili etteandenu vahele kinni	Võtke pooli kate maha ja eemaldage kinnijäänud muru
	Muru on tamiilijuhiku augus	Eemaldage muru tamiilijuhiku august

Hooldus ja korrashoid

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:

www.bosch-pt.com

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Teeninduskeskus

Tel.: (+372) 6549 575

Faks: (+372) 6549 576

E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Soovitatud liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike veoste eeskirjade nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert. Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlelus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektset või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Akud/patareisid:

Li-lon:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülj 199).

Latviešu

Drošības noteikumi

- **Uzmanību! Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. Iepazīstieties ar izstrādājuma vadības elementiem un ar tā pareizu lietošanu. Pēc izlasīšanas saglabājiet lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.**

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Sekojiēt, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.



Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Ievērojiet piesardzību.



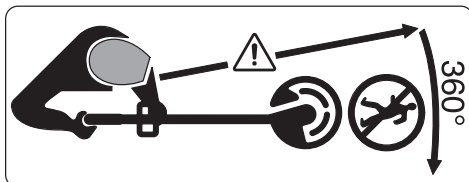
Izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru pirms tā regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja dārza instruments ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības.



Nēsājiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.



Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietu.



Sekojiēt, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.
Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Rūpīgi pārbaudiet, vai vietā, kurā tiks lietots dārza instruments, neatrodas savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki. Darbojoties instrumentam, savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki var tikt savainoti. Uzmanīgi pārlūkojiet vietu, kurā tiks lietots instruments, un novāciet tajā atrodošos akmeņus, nūjas, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Lietojot instrumentu, sekojiēt, lai tas nenodarītu kaitējumu savvaļas dzīvniekiem un mājdzīvniekiem, kā arī, lai tas nesadurtos ar īsiem koku celmiem, kas slēpjas garajā zālē.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

- **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.
- **Pēc izlasišanas uzglabājiēt šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**
- Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tikla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plīti vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, viltu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiēt kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiēt tā pievienošanai vienigi ārpustelpu lietošanai derigus pagarinātājkabeļus.** Lietojot

elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargapriekojuma (puteķļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārlicinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumentu ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot puteķļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot puteķļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstrumentu darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumentu, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejausu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumentu netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumentu nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušas ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļās nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentu ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumentu pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griežņinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

Izņemiet akumulatoru:

- ja dārza instruments tiek atstāts bez uzraudzības
- pirms dārza instrumenta atbrīvošanas no tajā iestrēgušas zāles
- pirms dārza instrumenta pārbaudes, tīrīšanas vai citas darbības ar to

- ja dārza instruments ir saņēmis triecienu, saduroties ar svešķermeni; šādā gadījumā pārbaudiet, vai dārza instrumentam nav radušies bojājumi
- ja dārza instruments pēkšņi ir sācis vibrēt; šādā gadījumā nekavējoties to pārbaudiet
- **Uzlādējiet akumulatorus vienīgi uzlādes ierīcē, ko šim nolūkam ir ieteikusi ražotājfirma.** Uzlādes ierīce ir paredzēt tikai noteikta tipa akumulatoru uzlādei, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var izraisīt aizdegšanos.
- **Izmantojiet dārza instrumentā tikai šim instrumentam paredzētu akumulatoru.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet šā šķidruma saskaršanos ar ādu. Nejaušas saskaršanās gadījumā noskalojiet cietušo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrums elektrolīts var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Lietošana

- Lietotājs drīkst izmantot izstrādājumu vienīgi tādiem mērķiem, kādiem tas ir paredzēts. Strādājot jāņem vērā vietējie apstākļi. Sekojiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas un jo sevišķi bērni.
- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotāties ar dārza instrumentu.

Lietošana

- **Darba laikā stingri turiet dārza instrumentu ar abām rokām un saglabāiet stabilu ķermeņa stāvokli.** Dārza instrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.
- Pirms dārza instrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas apstājas.
- Nekad neizmantojiet dārza instrumentu ar bojātu aizsargpārsegu vai nosegvākiem, kā arī tad, ja tam trūkst aizsargierīču. Sekojiet, lai aizsargpārsegs, nosegvāki un aizsargierīces būtu pareizi nostiprinātas. Nelietojiet dārza instrumentu, ja tas nav pilnīgi samontēts, kā arī tad, ja tas ir ticis pakļauts nepilnvarotām izmaiņām.
- Nelietojiet dārza instrumentu, ja ir nolietojies vai bojāts tā elektrokabelis.
- Nekad nenomainiet nemetāla griezējelementus ar metāla griezējelementiem.
- Nemēģiniet remontēt dārza instrumentu saviem spēkiem arī tad, ja jūtaties pietiekoši kvalificēts šādam darbam.
- Lietojot dārza instrumentu, sekojiet, lai citas personas un dzīvnieki atrastos pietiekoši lielā attālumā no darba vietas. Lietotājs nes atbildību par trešajām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā.
- Pēc dārza instrumenta izslēgšanas nepieskarieties rotējošajai griezējgalvai, pirms tā nav pilnīgi apstājusies. Pēc motora izslēgšanas griezējgalva vēl zināmu laiku turpina rotēt un var radīt savainojumu.
- Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nestrādājiet ar zāliena trimeri sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.
- Nelietojiet zāliena trimeri mitrā zālē, jo tas var nelabvēlīgi ietekmēt tā veiktspēju.
- Pirms transportēšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.
- Strādājot ar zāliena trimeri, saglabāiet drošu ķermeņa stāvokli. Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējošajām dārza instrumenta daļām.
- Darba laikā saglabāiet līdzsvaru, lai izvairītos no krišanas.
- Novietojot dārza instrumentu uz zemes, ievērojiet piesardzību, lai nepakļuptu uz tā.

- Pirms griezējauklas spoles nomaņas izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru.
- Regulāri pārbaudiet zāliena trimeri un veiciet tam nepieciešamo apkopšanu.
- Pirms izstrādājuma tīrīšanas vai griezējauklas nomaņas vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.
- Ievērojiet piesardzību, lai asmens, kas kalpo griezējauklas apgriešanai, neradītu savainojumus. Pēc griezējauklas ietīšanas un pirms zāliena trimera ieslēgšanas vienmēr novietojiet to limeniskā darba stāvoklī.

Izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru:

- vienmēr, kad dārza instruments zināmu laiku tiek atstāts bez uzraudzības,
- pirms griezējauklas spoles nomaņas
- pirms zāliena trimera tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to
- pirms zāliena trimera novietošanas uzglabāšanai
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā, noslēgtā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem. Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.
- Ejot nelietojiet dārza instrumentu kā spieķi.

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, kā arī āreja spēka iedarbība var sabojāt akumulatoru.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsukt sprādzienu.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Tehniskie dati

Zāliena trimēris / Zāliena malu trimēris	EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Izstrādājuma numurs	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..

Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos zāles un nezāļu apļaušanai tuvu augsnei. Tas ir izstrādāts zāles apļaušanai uz nogāzēm, zem šķēršļiem un zāliena apmalēm, kurām nav iespējams piekļūt ar zāles plāvēju. Šis dārza instruments nav izmantojams kā motorizēta izkopts. Dārza instruments nav paredzēts izmantošanai komerciāliem mērķiem, kā arī komerciālai izmantošanai.

Piegādes komplekts (attēls B)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārlicinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- zāliena trimēris
- aizsargpārsegs
- akumulators**
- Uzlādes ierīce**
- lietošanas pamācība

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

** tips ir atkarīgs no valsts

Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

- (1) Regulējams rokturis
- (2) Taustiņš "Zāliena trimēšana / Malu apļaušana"
- (3) Taustiņš ieslēdzēja atbloķēšanai
- (4) Ieslēdzējs
- (5) Taustiņš akumulatora atbrīvošanai
- (6) Akumulators^{a)}
- (7) Atbrīvošanas taustiņš roktura regulēšanai
- (8) Aizsargpārsegs
- (9) Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī
- (10) Uzlādes ierīce^{a)}
- (11) Griezējauklas spoles pārsegs
- (12) Griezējauklas spole
- (13) Griezējauklas stiprinājums
- (14) Atvērums griezējauklas iztīšanai
- (15) Poga griezējauklas padevei

a) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Zāliena trimēris / Zāliena malu trimēris		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Nominālais spriegums ^{A)}	V	18	18
Griešanās ātrums brīvgaitā ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Griezējaukļas diametrs	mm	1,6	1,6
Applaujamās aploces diametrs	cm	23	26
Griezējaukļas spoles ietilpība	m	4,0	4,0
Regulējams rokturis		●	●
Malu applaušana		●	●
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014 ^{A)}			
– bez akumulatora	kg	1,9	1,9
– ar akumulatoru	kg	2,2	2,2
Sērijas numurs		skatīt uz dārza instrumenta marķējuma plāksnītes	
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā ^{B)} un uzglabāšanas laikā	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akumulatora tips		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Atkarībā no izmantojamā akumulatora

B) Samazināta jauda pie temperatūras <0 °C.

Informācija par troksni un vibrāciju

3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..

Izstrādājuma radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN 50636-2-91**

Instrumenta radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	74	74
– mērījumu izkliede K	dB	= 2,5	= 2,5
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	85	85
– mērījumu izkliede K	dB	= 1,0	= 2,0

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība ah (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 50636-2-91**

– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Mērījumu izkliede K	m/s ²	= 2	= 2

Montāža un lietošana

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Attēlotās sastāvdaļas	A	229
Piegādes komplekts	B	230
Transportēšanas stiprinājuma izņemšana	C	230
Kāta sastiprināšana	D	231
Roktura stāvokļa regulēšana	E	231

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Aizsargpārsega nostiprināšana	F	232
Akumulatora uzlāde un ievietošana	G	233
Ieslēgšana un izslēgšana	H	233
Pāreja "Zāliena trimēšana / Malu applaušana"	I	234
Griezējaukļas spoles izņemšana	J	235
Griezējaukļas ietišana spolē	K	235

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Griezējaukļas spoļes ievietošana	L	236
Griezējaukļas padeve	M	236
Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana	N	237
Piederumi	O	238

Montāža

- **Ievēribai!** Pirms regulēšanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Attēlotās sastāvdaļas (attēli C un D)

Norāde Sastiprinātu kātu vairs nav iespējams izjaukt.

Izņemiet transportēšanas stiprinājumu **(9)**.

Sastipriniet kopā atsevišķās kāta daļas, līdz tās fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Roktura montāža un iestatīšana (attēls E)

Rokturi **(1)** var iestatīt dažādos stāvokļos. Lai izmainītu roktura stāvokli, nospiediet taustiņu **(7)** un pārvietojiet rokturi vēlamajā stāvoklī. Tad no jauna atlaidiet taustiņu **(7)** un ļaujiet rokturim fiksēties.

Aizsargpārsega montāža (attēls F)

Pirms aizsargpārsega nostiprināšanas pārvietojiet lokveida aizsargu augu aizsardzībai no piegādes stāvokļa uzglabāšanas stāvoklī.

Novietojiet aizsargpārsegu **(8)** uz zāliena trimera galvas un nostipriniet to, lietojot kopā ar dārza instrumentu piegādāto skrūvi.

Ja uz instrumenta ir nostiprināts aizsargpārsegs, to vairs nedrīkst noņemt.

Pēc tam pārvietojiet lokveida aizsargu augu aizsardzībai darba stāvoklī.

Uzsākot lietošanu

- **Ievēribai!** Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.
- Pēc zāliena trimmera izslēgšanas griezējaukļa vēl dažas sekundes turpina darboties. Pirms zāliena trimera atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā motors un griezējaukļas.
- Neaizskariet griezējaukļu, pirms tā nav pārtraukusi rotēt.
- Neieslēdziet dārza instrumentu drīz pēc tā izslēgšanas.
- Dārza instrumentā ieteicams izmantot firmas Bosch ieteiktos griezējelementus. Izmantojot citus griezējelementus, var samazināties dārza instrumenta darbība.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls G)

Norāde. Izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts. Ievietojiet uzlādētu akumulatoru **(6)**. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru **(6)** no dārza instrumenta, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu **(5)** un izvelciet akumulatoru.

Lietošana

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls H)

Lai **ieslēgtu** dārza instrumentu, vispirms nospiediet taustiņu ieslēdzēja atbloķēšanai **(3)**. Pēc tam nospiediet ieslēdzēju **(4)** un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** dārza instrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **(4)**.

Zāliena trimmēšana / malu apļaušana (skatiet attēlu I)

Pagrieziet rokturi attiecībā pret kātu par 180° tā, lai trimera galva atrastos stāvoklī, kas piemērots malu apļaušanai. Atlaidiet taustiņu **(2)**, pagriešanas mehānisms nofiksējas. Tad pagrieziet visu instrumentu darba pozīcijā.

Zāliena trimēšana

Pārvietojiet zāliena trimeri pa labi un pa kreisi, darba laikā ieturot no tā drošu attālumu. Ja zāle ir garāka, tā jāpļauj pakāpeniski.

Malu apļaušana

Vadiet zāliena trimeri gar zāliena malu. Lai novērstu paaugstinātu griezējaukļas nolietošanos, nepieļaujiet zāliena trimera saskaršanos ar cietām virsmām vai mūri.

Apļaušana koku, augu un krūmu tuvumā

Lai izvairītos no kaitējuma nodarīšanas, koku, augu un krūmu tuvumā pļaujiet uzmanīgi, lai tie nesaskartos ar griezējaukļu.

Spoļes nomontēšana, griezējaukļas uztīšana un spoļes uzmontēšana (skatiet attēlus J – L)

- **Pirms griezējaukļas spoļes nomaņas izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru.**

Saspiediet kopā abas griezējaukļas spoļes pārsega mēlītes un noņemiet spoļes pārsegu **(11)**. Tad izņemiet tukšo griezējaukļas spoli **(12)**.

Nogrieziet aptuveni 4,0 m griezējaukļas no rezerves griezējaukļas ruļļa. Iebīdīet griezējaukļas galu spoļes stiprinājumā **(13)** un stingri ietiniet griezējaukļu spolē, to vienmērīgi sadalot un veidojot līdzenu kārtu.

Izbīdīet griezējaukļas otru galu caur griezējaukļas iztīšanas atvērumu **(14)** trimera galvā un tad no jauna ievietojiet griezējaukļas spoli trimera galvā. Nostipriniet griezējaukļas spoli, novietojot uz tās spoļes pārsegu **(11)**.

Griezējaukļas padeve (attēls M)

Pusautomātiska griezējaukļas padeve

Zāliena trimeris ir aprīkots ar pusautomātisku padeves sistēmu. Ik reizi, nospiežot ieslēdzēju (4), sistēma iztin no spoles griezējauklas.

Griezējauklas padeve ar roku

Nospiediet pogu (15), un izvelciet griezējauklu no trimera galvas vēlamajā garumā.

Kļūmju uzmeklēšana un novēršana



Zāliena trimeris / Zāliena malu trimeris

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Nedarbojas motors	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators sasilst vai atdziest
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāts ieslēdzējs	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir bojāti dārza instrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
Dārza instruments ir pārslogots	Zāle ir pārāk gara	Applaujiet zālienu vairākos paņēmienos
Dārza instruments neveic applaušanu	Griezējaukla ir pārāk īsa vai notrūkusi	Veiciet griezējauklas padevi ar roku
	Griezējauklas spole ir tukša	Nomainiet griezējauklas spoli
Nenotiek griezējauklas padeve	Griezējaukla spolē ir samezgļojusies	Pārbaudiet griezējauklas spoli un vajadzības gadījumā to pārtiniet
	Griezējauklas spole ir tukša	Ietiniet spolē griezējauklu
Griezējaukla tiek ievilkta atpakaļ spolē	Griezējaukla ir pārāk īsa vai notrūkusi	Izņemiet griezējauklas spoli un no jauna izvelciet griezējauklu (attēli J – L)
Griezējaukla bieži trūkst	Griezējaukla spolē ir samezgļojusies	Izņemiet griezējauklas spoli un no jauna ietiniet tajā griezējauklu (attēli J – L)
	Netiek nodrošināta pareiza apiešanās ar zāliena trimeri	Veiciet trimēšanu tikai ar griezējauklas galu; nepieļaujiet griezējauklas saskaršanos ar akmens, sienām un citiem cietiem priekšmetiem. Lai nesamazinātos applaujamās aploces diametrs, regulāri veiciet griezējauklas padevi.
Dārza instruments stipri vibrē	Ir notrūkusi griezējaukla	Pavelciet griezējauklu uz āru, izmantojot rokas padevi (attēls M)
	Ir bojāta griezējauklas sistēma	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Starp spoles korpusu un griezējauklas padeves pogu ir nonākusi zāle	Noņemiet spoles pārsegu un izņemiet zāli
	Griezējauklas iztišanas atvērums ir iekļuvusi zāle	Atbrīvojiet griezējauklas iztišanas atvērumsu no zāles

Apkalpošana un apkope

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:
www.bosch-pt.com

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97

LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Ieteicamajiem litija jonu akumulatoriem ir piemērojami Bīstamo kravu aprītes likuma noteikumi. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtnē vai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvērnē!

Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājumi, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtnē vai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 207).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

- **Dėmesio! Atidžiai perskaitykite toliau pateikiamus nurodymus. Susipažinkite su gaminio valdymo elementais ir išmokite tinkamai juo naudotis. Išsaugokite šią**

naudojimo instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ja pasinaudoti.

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.



Įspėjimas: kai su gaminiu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Netaikoma.



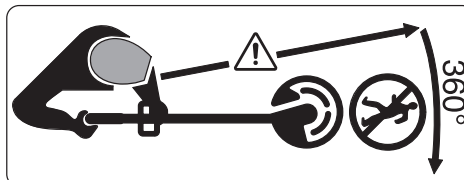
Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu sodo priežiūros įrankį ilgesnį laiką paliksėte be priežiūros, išimkite iš jo akumuliatorių.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.



Nenaudokite gaminio, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.

Įspėjimas: kai su sodo priežiūros įrankiu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Kruopščiai patikrinkite, ar srityje, kurioje numatote naudoti sodo priežiūros įrankį, nėra laukinių ir naminių gyvūnų. Veikiant mašinai, gyvūnai gali būti sužeisti. Kruopščiai patikrinkite sritį, kurioje numatote naudoti mašiną, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus. Naudodami mašiną būkite atidūs ir stebėkite, ar tankioje žolėje nėra laukinių bei naminių gyvūnų ir kelmų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

- **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
- **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**
- Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Neiškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** **Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** **Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai.** **Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami išitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** **Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą.** **Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų.** **Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada išitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę per nelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** **Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumu-**

liatorių, jeigu jis išimamas. Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti su-taisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai pržiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai pržiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudo-jant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- ▶ **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

Išimkite akumuliatorių:

- kai operatorius pasitraukia nuo prietaiso,
- prieš šalindami blokuotę,
- prieš prietaisą tikrindami, valydami ar atlikdami su juo kitokius darbus,
- į prietaisą atsitrenkus pašaliniam daiktui patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas,
- jei prietaisas staiga pradeda vibruoti, neatidėliotinai patikrinkite.
- ▶ **Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus kroviklius.** Jei kroviklis, skirtas tam tikros rūšies akumuliatoriams krauti, naudojamas su kitokiais akumuliatoriais, iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Su prietaisais naudokite tik jiems skirtus akumuliato-rius.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus su-sižeisti ir sukelti gaisrą.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso aku-muliatoriaus kontakto.** Trumpai sujungus akumuliato-rius kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skystis pateko į akis, skalaukite vandeniu ir papildomai kreipkitės į gydy-toją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliato-rius.** Pažeisti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti ne-

nuspėjamai – sukelti gaisrą, sproginimą arba traumų pavo-jų.

- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos tem-peratūros.** Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C tem-peratūros gali įvykti sproginimas.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio tempera-tūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto tem-peratūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jei-gu temperatūra yra už leidžiamo diapazono ribų, gali su-gesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specia-listai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip ga-lima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudo-ti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros at-stovas.

Naudojimas

- ▶ Dirbančiam asmeniui gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Būtina atsižvelgti į naudojimo vietoje esančias realias sąlygas. Dirbdami būtinai atsižvelkite į kitus žmo-nes, ypač į vaikus.
- ▶ Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instruk-cijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo prie-žiūros įrankiu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- ▶ Vaikus būtina pržiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.

Naudojimas

- ▶ **Dirbdami sodo priežiūros įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis ir stabiliai stovėkite.** Abiem rankomis laikomą sodo priežiūros įrankį saugiau valdyti.
- ▶ Prieš padėdami sodo priežiūros įrankį palaukite, kol jis vi-siškai nustos veikti.
- ▶ Niekada nedirbkite sodo priežiūros įrankiu, jei pažeistas apsauginis dangtis ar gaubtai arba nėra saugos įtaisų. Pa-sirūpinkite, kad jie būtų tinkamai sumontuoti. Niekada ne-naudokite sodo priežiūros įrankio, jei trūksta dalių ar buvo atliktas neautorizuotas pakeitimas.
- ▶ Niekada nedirbkite su sodo priežiūros įrankiu, jei pažeis-tas arba susidėvėjęs laidas.
- ▶ Niekomet nekeiskite nemetalinių pjovimo elementų me-taliniais pjovimo elementais.
- ▶ Niekada neremontuokite sodo priežiūros įrankio patys, nebent esate įgiję tam reikalingą kvalifikaciją.
- ▶ Kai sodo priežiūros įrankis naudojamas, kiti asmenys, taip pat gyvūnai, turi būti nuo jo saugiu atstumu. Operatorius atsako už pašalinius asmenis darbo srityje.

- Prieš prisiliedami prie pjovimo galvutės, palaukite, kol ji visiškai sustos. Išjungus variklį, pjovimo galvutė dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.
 - Pjaukite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
 - Esant blogoms oro sąlygoms, ypač artėjant audrai, žoliapjovę nedirbkite.
 - Žoliapjovę pjaunant šlapią žolę gali pablogėti žoliapjovės našumas.
 - Jei transportuosite, sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.
 - Dirbdami žoliapjovę visada išlaikykite saugią darbinę kūno padėtį. Rankas ir kojas laikykite saugiu atstumu nuo besisukančių dalių.
 - Dirbdami išlaikykite pusiausvyrą, kad neparvirstumėte.
 - Paguldę sodo priežiūros įrankį ant žemės, saugokitės, kad už jo neužkliūtumėte.
 - Prieš keisdami ritę, išimkite akumuliatorių.
 - Žoliapjovę reguliariai tikrinkite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
 - Gaminiai valyti ar pjaunamajai vietai keisti visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.
 - Elkitės atsargiai, nes galite susižeisti į pjaunamajai vietai nupjauti skirtą geležtę. Papildę pjaunamosios vielutės, prieš įjungdami žoliapjovę, visada apsukite ją į horizontalią darbinę padėtį.
- Išjunkite sodo priežiūros įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių:
- visada, kai kuriam laikui paliekate sodo priežiūros įrankį be priežiūros,
 - prieš keisdami ritę,
 - prieš valydami žoliapjovę ar prieš atlikdami kitokius jos techninės priežiūros darbus,
 - prieš padėdami žoliapjovę į sandėlį.
 - Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir uždaroje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.
 - Sodo priežiūros įrankio nenaudokite pasiremti kaip lazdos.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.

- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- Akumulatoriaus ventiliacinės angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis sodo priežiūros įrankio skirtas buitiniam naudojimui, žolei ir piktžolėms arti žemės pjauti. Jo konstrukcija pritaikyta žolei šlaituose, po kliūtimis ir vejose pakraščiuose – vejapjovėi nepasiekiamose vietose pjauti. Šis sodo priežiūros įrankis neskirtas naudoti kaip variklinis dalgis. Šis sodo priežiūros įrankis neskirtas komerciniam ir pramoniniam naudojimui.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. B)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Žoliapjovė
- Apsauginis gaubtas
- Akumuliatorius**
- Kroviklis**
- Naudojimo instrukcija

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

** priklausomai nuo šalies

Pavaizduoti komponentai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

- (1) Reguluojama rankena
- (2) Mygtukas žolės pjovimas / pakraščių pjovimas
- (3) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
- (4) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (5) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
- (6) Akumuliatorius^{a)}
- (7) Rankenos regulatoriaus atblokavimas
- (8) Apsauginis gaubtas
- (9) Transportavimo apsauga
- (10) Kroviklis^{a)}
- (11) Ritės gaubtas
- (12) Ritė
- (13) Vielutės laikiklis
- (14) Vielutės akutė

(15) Vielutės ištraukimo mygtukas

a) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė		EasyGrassCut 18V-230	EasyGrassCut 18V-26 EasyGrassCut 18V-260
Gaminio numeris		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Vardinė įtampa ^{A)}	V	18	18
Tuščiosios eigos sūkių skaičius ^{A)}	min ⁻¹	8500	8500
Pjaunamosios vielutės skersmuo	mm	1,6	1,6
Pjovimo apskritimo skersmuo	cm	23	26
Vielutės ritės talpa	m	4,0	4,0
Reguliuojama rankena		●	●
Pakraščių pjovimas		●	●
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}			
– be akumuliatoriaus	kg	1,9	1,9
– su akumuliatoriumi	kg	2,2	2,2
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio	
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35	0 ... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant ^{B)} ir sandėliuojant	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Akumuliatoriaus tipas		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

A) Priklausomai nuo naudojamo akumuliatoriaus

B) Ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal EN 50636-2-91			
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:			
– Garso slėgio lygis	dB(A)	74	74
– Neapibrėžtis K	dB	= 2,5	= 2,5
– Garso galios lygis	dB(A)	85	85
– Neapibrėžtis K	dB	= 1,0	= 2,0
Vibracijos bendroji vertė ah (trių krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal EN 50636-2-91			
– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Neapibrėžtis K	m/s ²	= 2	= 2

Montavimas ir naudojimas

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Pavaizduoti komponentai	A	229
Tiekiamas komplektas	B	230

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Transportavimo apsaugos nuėmimas	C	230
Koto sujungimas	D	231
Rankenos nustatymas	E	231

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Apsauginio gaubto montavimas	F	232
Akumulatoriaus įkrovimas ir įdėjimas	G	233
Ijungimas ir išjungimas	H	233
Perjungimas iš žolės pjovimo į pakraščio pjovimą	I	234
Vielutės ritės nuėmimas	J	235
Vielutės susukimas ant vielutės ritės	K	235
Vielutės ritės montavimas	L	236
Vielutės ištraukimas	M	236
Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas	N	237
Papildoma įranga	O	238

Montavimas

- **Dėmesio:** Prieš pradėdami montavimo darbus sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Koto sujungimas (žr. pav. C ir D)

Nuoroda: Sujungto koto nebegalima išardyti.

Nuimkite transportavimo apsaugą (**9**).

Atskiras koto dalis įstatykite viena į kitą taip, kad girdimai užsifikuotų.

Rankenos montavimas ir nustatymas (žr. pav. E)

Rankeną (**1**) galima nustatyti įvairiose padėtyse. Nustatymui keisti spauskite mygtukus (**7**) ir perstatykite rankeną į norimą padėtį. Atleiskite mygtukus (**7**), kad rankena užsifikuotų.

Apsauginio gaubto montavimas (žr. pav. F)

Prieš montuodami apsauginį gaubtą, augalų apsaugos lankelį ištraukite iš tiekimo padėties į sandėliavimo padėtį.

Uždėkite apsauginį gaubtą (**8**) ant žoliapjovės variklio galvutės ir pritvirtinkite jį kartu pateiktu varžtu.

Jei sumontuotas apsauginis gaubtas, jį išmontuoti draudžiama.

Po to augalų apsaugos lankelį patraukite į darbinę padėtį.

Parengimas naudoti

- **Dėmesio:** prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.
- **Žoliapjovę išjungus, pjaunamoji vielutė dar kelias sekundes sukasi.** Prieš įjungdami žoliapjovę iš naujo, palaukite, kol variklis nebesisuks, o pjaunamoji vielutė sustos.
- **Nelieskite pjaunamosios vielutės, kol ji nustos suktis.**
- **Niekada dažnai neįjunginėkite prietaiso, t.y. neįjunkite ir neišjunkite trumpais intervalais.**

- **Rekomenduojame naudoti Bosch aprobuotus pjovimo elementus.** Naudojant kitokius pjovimo elementus, pjovimo rezultatas gali būti kitoks, nei tikimasi.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. G)

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumulatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisas.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių (**6**). Įsitikinkite, kad akumulatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių (**6**) iš prietaiso, paspauskite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką (**5**) ir ištraukite akumuliatorių.

Naudojimas

Ijungimas ir išjungimas (žr. pav. H)

Norėdami **įjungti**, pirmiausia paspauskite įjungimo blokatorių (**3**). Tada spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (**4**) ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį (**4**) atleiskite.

Žolės pjovimas / pakraščio dailinimas (žr. pav. I)

Pasukite rankeną 180° koto atžvilgiu ir nustatykite variklio galvutę žolei arba pakraščiams pjauti. Atleiskite mygtuką (**2**), ir sukamasis mechanizmas užsifikuos. Dabar visą mašiną apskukite į darbinę padėtį.

Žolės pjovimas

Žoliapjovę-trimerį vedžiokite kairėn ir dešinėn, dirbdami jį laikykite toliau nuo kūno. Aukštesnę žolę pjaukite pakopomis.

Vejos pakraščio dailinimas

Žoliapjovę-trimerį veskite palei vejos kraštus. Saugokite, kad pjaunamoji vielutė nesiliestų su kietais paviršiais ar mūru, nes tai paspartina vielutės susidėvėjimą.

Pjovimas aplink medžius, augalus ir krūmus

Aplink medžius, augalus ir krūmus pjaukite atsargiai ir saugokite, kad vielutė jų neliestų.

Ritės išmontavimas, vielutės vyniojimas ir ritės montavimas (žr. pav. J – L)

- **Prieš keisdami ritę, išimkite akumuliatorių.**

Spauskite abu ritės gaubto liežuvelius ir nuimkite ritės gaubtą (**11**). Tada išimkite tuščią ritę (**12**).

Iš atsarginio vielutės ritinio atpjaukite apie 4,0 m ilgio galą. Vielutės galą įverkite į vielutės ritės laikiklį (**13**) ir tolygiai, tvirtai suvyniokite vielutę ant ritės.

Kitą vielutės galą įverkite į akutę (**14**) variklio galvutėje ir tada ritę įstatykite atgal į variklio galvutę. Ritę užfiksokite uždėdami ritės gaubtą (**11**).

Vielutės ištraukimas (žr. pav. M)

Pusiau automatinis vielutės ištraukimas

Žoliapjovė yra su pusiau automatine pastūmos sistema. Kiekvieną kartą, kai spaudžiamas įjungimo-išjungimo jungiklis (4) sistema išstumia apie vielutės.

Rankinis vielutės ištraukimas

Spauskite mygtuką (15) ir ištraukite norimą ilgį vielutės.

Trikčių nustatymas



Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda	Išsikrovęs akumuliatorius Akumuliatorius per šaltas/per karštas	Įkraukite akumuliatorių Palaukite, kol akumuliatorius įšils/atvės
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Sodo priežiūros įrankio perkrova	Per aukšta žolė	Pjaukite palaipsniui, per kelis kartus
Sodo priežiūros įrankis nepjauna	Per trumpa/nutrūkusi pjaunamoji vielutė Vielutės ritė tuščia	Pjovimo vielutę ištraukite rankiniu būdu Vielutės ritės pakeitimas
Negalima ištraukti pjaunamosios vielutės	Pjaunamoji vielutė susipainiojo ritėje Vielutės ritė tuščia	Patikrinkite vielutės ritę ir, jei reikia, iš naujo ant ritės prisukite pjaunamosios vielutės Papildykite vielutės ritę
Pjaunamoji vielutė įtraukiama atgal į ritę	Per trumpa/nutrūkusi pjaunamoji vielutė	Išimkite ritę ir iš naujo įverkite pjaunamąją vielutę (žr. pav. J – L)
Pjaunamoji vielutė dažnai nutrūksta	Pjaunamoji vielutė susipainiojo ritėje Netinkamai naudojama žoliapjovė	Išimkite ritę ir iš naujo privyniokite pjaunamosios vielutės (žr. pav. J – L) Pjaukite tik vielutės galu, saugokite, kad nesiliestų prie akmenų, sienų ir kitokių kietų paviršių. Kad pjautumėte visu pjovimo apskritimo skersmeniu, pjaunamąją vielutę reguliariai ištraukite.
Stipri vibracija	Nutrūkusi pjaunamoji vielutė Pažeista pjovimo sistema Tarp ritės korpuso ir vielutės ištraukimo mygtuko yra žolės Žolė pjaunamosios vielutės akutėje	Pjaunamosios vielutės ištraukimas su rankine pastūma (žr. pav. M) Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių Nuimkite ritės gaubtą ir pašalinkite žolę Išvalykite žolę iš pjaunamosios vielutės akutės

Priežiūra ir servisas

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei at-sarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie at-sargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsul-tuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome bū-tinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Rekomenduojamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taiko-mos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstaty-mų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais lei-džiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transpo-rtas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir

ženklitimui taikomas ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumulatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Gaminiai, akumulatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išiekvoti akumulatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Akumulatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 213).

والمنزلية أثناء تشغيل الجهاز. افحص مجال استخدام الجهاز جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة. عند استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية وجذوع الأشجار الصغيرة في العشب الكثيف.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائي

- اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
- احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.
- يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأفخرة.
- حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائية. تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- يجب أن يتلائم قابس العدد الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائية المؤرصة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرصة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلجّات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- أبعد العدد الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائية.
- لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدد الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والمواف المادّة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

عربي

ملاحظات الأمان

⚠ تنبيه! اقرأ التعليمات التالية بإمعان. تمزّس على استخدام عناصر الاستخدام وعلى استعمال المخصص للجهاز. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه بمكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة.



تحذير: حافظ على مسافة آمنة تبعدك عن الجهاز عند التشغيل.



غير صحيح.



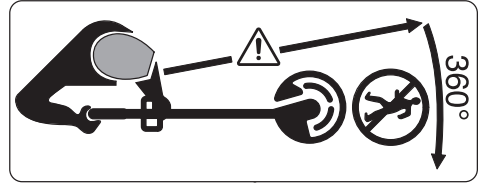
فك المركم قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بجهاز الحديقة أو إن بقي جهاز الحديقة دون مراقبة لفترة طويلة.



ارتدّ واقية سمع ونظارات واقية.



لا تستعمل الجهاز أثناء هطول الأمطار ولا تعرضه للمطر.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة. تحذير: حافظ على إبقاء الأشخاص على بعد آمن عن جهاز الحديقة إن كانوا واقفين على مقربة منه.

افحص المجال الذي تريد استخدام جهاز الحديقة فيه جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية فيه. وجود احتمال جرح الحيوانات المتوحشة



حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

- ◀ لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتفنيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 - ◀ لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
 - ◀ اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المرمك، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.
 - ◀ احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
 - ◀ اعتن بالعدد الكهربائي والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدد الكهربائي. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.
 - ◀ احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
 - ◀ استخدم العدد الكهربائي والتوابع وربش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأغراض المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحوادث الخطيرة.
 - ◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدد في المواقف غير المتوقعة.
- ## حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمرمك
- فك المرمك:
 - إذا ترك المستخدم الجهاز
 - قبل تصليح أية عاقبة
 - قبل فحص، تنظيف أو تنفيذ الأعمال على الجهاز
 - في حالة ضرب الجهاز بقطعة غريبة. في هذه الحالة تأكد أيضاً من عدم تلف الجهاز.
 - إذا بدأ الجهاز بالاهتزاز فجأة. في هذه الحالة افحص الجهاز.

- ◀ عند استخدام العدد الكهربائي خارج المنزل اقتصِر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- ◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- ◀ كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدد الكهربائي بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- ◀ قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأذنية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائي، من خطر الإصابة بجروح.
- ◀ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمرمك، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- ◀ انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- ◀ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- ◀ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- ◀ إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- ◀ لا تستخدم العدد الكهربائي بلا مبالاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدد الكهربائي وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

الاستخدام

- ◀ **امسك جهاز الحديقة أثناء العمل بواسطة كلتا اليدين واحرص على الوقوف بثبات.** يتم توجيه جهاز الحديقة بواسطة اليدين اللتين بأمان أكبر. انتظر ليتوقف جهاز الحديقة عن الحركة قبل أن تركنه.
- ◀ لا تشغيل جهاز الحديقة أبداً إذا كان غطاء الوقاية أو الأغشية الأخرى تالفة أو بدون تجهيزات الأمان. انتبه لتركيبها الصحيح. لا تستخدم جهاز الحديقة أبداً إذا كان غير كاملاً أو إذا تمت التغييرات غير المسموحة عليه.
- ◀ لا تقوم بتشغيل الجهاز إن كان الكبل تالف أو مستهلك.
- ◀ لا تستبدل أبداً عناصر القص غير المعدنية بعناصر قص معدنية.
- ◀ لا تقوم بأعمال التصليح على جهاز الحديقة بنفسك إلا إذا كنت مؤهل لهذا النوع من الأعمال.
- ◀ عند استخدام الجهاز يجب ان يبقى الأشخاص الآخريين والميوانات على بعد مناسب عنه. المستخدم مسؤول عن الأطراف الثالثة في مجال العمل.
- ◀ انتظر إلى أن يتوقف رأس القص عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسه. يتابع رأس القص دورانه بعد الإطفاء وقد يؤدي إلى حدوث الإصابات.
- ◀ اشغل أثناء ضوء النهار فقط أو بالإضاءة الاصطناعية الجيدة.
- ◀ لا تشتغل بواسطة مشدبة العشب إن كانت ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العواصف.
- ◀ استخدام مشدبة العشب للعشب الرطب قد يؤثر على قدرة عمل المشدبة.
- ◀ عند النقل اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك.
- ◀ عند العمل بالمشدبة تأكد دائماً من مكان وقوفك الأمين. احتفظ بيدك وقدميك على بعد أمين من الأجزاء الدوارة.
- ◀ كن في وضع متوازن عند العمل من أجل تجنب السقوط.
- ◀ انتبه الا تتعثر على جهاز الحديقة عندما تضعه على الأرض.
- ◀ فك المرمك قبل استبدال الليفة.
- ◀ افحص وصن المشدبة بشكل منتظم.
- ◀ ارتد قفازات واقية دائماً عند تنظيف الجهاز وعند استبدال خيط القص.
- ◀ احذر من الإصابة بالجروح من السكينة التي يتم قطع الخيط بها. اقل المشدبة بعد الملئ/التغذية بخيط القص دائماً إلى وضع العمل الأفقي قبل أن تقوم بتشغيلها.
- ◀ اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك:
- دائماً إن كنت سترك جهاز الحديقة لبعض الوقت
- بلا مراقبة
- قبل استبدال الليفة
- قبل التنظيف أو إن كانت هناك أعمال ستمت على مشدبة العشب
- قبل تخزين مشدبة العشب

- ◀ **اشحن المراكم فقط بأجهزة الشحن التي ينصح المنتج باستخدامها.** يتشكل خطر الاحتراق لجهاز الشحن المخصص لنوع معين من المراكم إن تم استخدامه مع نوع آخر منها.
- ◀ **استخدم الأجهزة فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام غيرها من المراكم إلى الاحتراق وإلى خطر اندلاع النار.
- ◀ **حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ **قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء الاستعمال.** تجنب ملامسته. اشطفه بالماء عند ملامسته صدفة. راجع الطبيب إضافة عن ذلك إن وصل السائل إلى العينين. إن سائل المراكم المتسرب قد يؤدي إلى إثارة البشرة أو إلى الحروق.
- ◀ **لا تستخدم عدة أو مرمك تعرضاً لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- ◀ **لا تعرض المرمك أو العدة لنار أو درجة حرارة زائدة.** التعرض للنار أو لحرارة أعلى من 130 درجة مئوية قد يتسبب في الانفجار.
- ◀ **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المرمك أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- ◀ **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالية.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

التشغيل

- ◀ يجوز أن يتم تشغيل الجهاز من قبل المستخدم فقط طبقاً للاستعمال المخصص. ينبغي مراعاة ظروف مكان التشغيل. انتبه إلى الأشخاص الآخرين ولا سيما الأطفال أثناء أداء العمل.
- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبداً أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تمد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ◀ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- مشدبة العشب
 - غطاء الوقاية
 - المرمم**
 - جهاز الشحن**
 - تعليمات التشغيل
- يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.
- ** حسب البلد

الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) مقبض يدوي قابل للضبط
 - (2) زر تشذيب العشب/قص حافات العشب
 - (3) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
 - (4) مفتاح التشغيل والإطفاء
 - (5) زر فك إقفال المرمم
 - (6) مرمم^a
 - (7) فك إقفال ضبط المقبض اليدوي
 - (8) غطاء الوقاية
 - (9) تأمين النقل
 - (10) جهاز الشحن^a
 - (11) غطاء الليفة
 - (12) الليفة
 - (13) فتحة إدخال الخيط
 - (14) فتحة توجيه الخيط
 - (15) زر إطلاق التغذية بالخيط
- (a) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

◀ احتفظ بالجهاز بمكان جاف ومغلق وبعبدا عن منال الأطفال. لا تترك أية أغراض أخرى على الجهاز.

◀ لا تستخدم الجهاز باعتباره عصاً.

ملاحظات لمعاملة المرمم بشكل مثالي

◀ لا تفتح المرمم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

احم المرمم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



◀ قد تتسرب الأبخرة عند تلف المرمم

واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهتج المجاري التنفسية.

◀ اقتصر على استخدام المرمم في منتجات

الجهة الصانعة. يتم حماية المرمم من فرط التخميل الفطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ يمكن أن يتعرض المرمم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمم وأخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمرمم. يتشكل خطر الانفجار.

◀ نظف شقوق التهوية بالمرمم من فترة لآخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

الاستعمال المخصص

تم تصميم جهاز الحديقة للاستخدام المنزلي لتشذيب العشب والمشيش بالقرب من الأرض. تم تطويره لتشذيب العشب الموجود على المنحدرات وتحت الحواجز وفي الحواف، أي الأماكن التي لا تتمكن جزاة العشب من الوصول إليها. لم يتم تصميم جهاز الحديقة للاستخدام باعتباره محشة آلية. لم يصنع جهاز الحديقة للاستخدام التجاري أو الصناعي.

البيانات الفنية

EasyGrassCut 18V-26	EasyGrassCut 18V-230	مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب	رقم الصنف
EasyGrassCut 18V-260			
3 600 HC1 C..	3 600 HC1 A..		
18	18	فولط	الجهد الاسمي ^(A)
8500	8500	دقيقة ^(A)	عدد الدوران الاحملي ^(A)
1.6	1.6	ملم	قطر خيط القص
26	23	سم	قطر دائرة القص
4.0	4.0	متر	سعة ليفة الخيط
●	●		مقبض يدوي قابل للضبط
●	●		تشذيب حافات العشب
			الوزن حسب EPTA-Procedure ^(A)
			01:2014 ^A

EasyGrassCut 18V-26	EasyGrassCut 18V-230	مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب
1.9	1.9	- دون مركم
2.2	2.2	- مع المركم
راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة		رقم التسلسل
35+ ... 0	35+ ... 0	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
50+ ... 20-	50+ ... 20-	درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(B) وعند التخزين
PBA 18V...W- 1,5 أمبير/ساعة، 2,0 أمبير/ساعة، 2,5 أمبير/ساعة، 4,0 أمبير/ساعة، 6,0 أمبير/ساعة	PBA 18V...W- 1,5 أمبير/ساعة، 2,0 أمبير/ساعة، 4,0 أمبير/ساعة، 6,0 أمبير/ساعة	طراز المركم

تركيب وضبط المقبض اليدوي (راجع الصورة E)

يمكن ضبط المقبض اليدوي (1) في أوضاع مختلفة. لتغيير الضبط اضغط الأزرار (7) وحرك المقبض إلى الوضع المطلوب. اترك الأزرار (7) مرة أخرى حتى يقفل المقبض في مكانه.

تركيب غطاء الوقاية (راجع الصورة F)

قبل تركيب غطاء الوقاية، اسحب قوس وقاية النباتات من وضع التسليم وضعه في وضع التخزين. ضع غطاء الوقاية (8) على رأس المشدبة وثبته باللولب المتوفر معه والمسلم ضمن نطاق التسليم. إن كان قد تم تركيب غطاء الوقاية، فلا يجوز أن يتم فكّه بعد ذلك. ثم اسحب قوس وقاية النباتات إلى وضع العمل.

بدء التشغيل

- ◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.
- ◀ يتابع خيط القص دورانه لعدة ثوان بعد إطفاء مشدبة العشب. انتظر إلى أن يتوقف المحرك/خيط القص عن الحركة، قبل إعادة تشغيل مشدبة العشب.
- ◀ لا تلمس خيط القص قبل انتهاء دورانه.
- ◀ لا تقوم بعمليات التشغيل والإطفاء عدة مرات بلحظات قليلة.
- ◀ ننصح باستخدام عناصر القص المرخصة من قبل شركة بوش. قد تختلف نتائج القص عند استخدام غيرها من عناصر القص.

تركيب وفك المركم (راجع الصورة G)

ملحوظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.
ركب المركم المشحون (6). احرص على تعاشق واستقرار المركم بصورة تامة.
لفك المركم (6) عن الجهاز، اضغط زر الفك (5) واسحب المركم من مكانه.

(A) حسب المركم المُستخدَم

(B) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م

التركيب والتشغيل

الصفحة	الصورة	هدف العمل
229	أ	الأجزاء المصورة
230	B	نطاق التوريد
230	C	إزالة تأمين النقل
231	D	تركيب الساق
231	E	ضبط المقبض اليدوي
232	F	تركيب غطاء الوقاية
233	G	شحن وتركيب المركم
233	H	التشغيل والإطفاء
234	I	التحويل إلى تشذيب العشب/قص حافات العشب
235	J	فك لفيفة الخيط
235	K	لف الخيط على لفيفة الخيط
236	L	تركيب لفيفة الخيط
236	M	إطلاق التغذية بالخيط
237	N	الصيانة، التنظيف والتخزين
238	O	التوابع

التركيب

- ◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال التركيب.

تركيب الساق (راجع الصورتين C و D)

ملحوظة: لا يمكن فك الساق المركبة.
قم بإزالة تأمين النقل (9).
ركب أجزاء الساق المفردة ببعضها البعض حتى تسمع صوت الإقفال.

التشغيل

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة H)

للتشغيل اضغط على قفل التشغيل أولاً (3). اضغط بعد ذلك على مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) واحتفظ به مضغوطاً.

من أجل **الإطفاء** يطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء (4).

تشذيب العشب/قص حافات العشب (راجع الصورة A)

قم بتدوير المقبض اليدوي على الساق بمقدار 180 درجة ليكون رأس المشدبة في الوضع المناسب لتشذيب العشب أو قص حافات العشب. حرر الزر (2)، تدخل تركيبة التدوير في مكانها. الآن قم بتدوير الماكينة الكاملة إلى وضع التشغيل.

تشذيب العشب

قم بتحريك مشدبة العشب نحو اليسار واليمين مع الانتباه إلى المحافظة على إبقائها على بعد كاف عن جسدك. قص الأعشاب الطويلة على مراحل متعددة.

قص حافات العشب

وجه مشدبة العشب على مسار حافات العشب. تجنب الاحتكاك بالسطوح الصلبة أو الأسوار من أجل منع الخيط من الاستهلاك السريع.

قص ما حول الأشجار والنباتات والشجيرات
من أجل تجنب الضرر، قص ما حول الأشجار والنباتات والشجيرات بحذر حتى لا تتلامس مع الخيط.

فك الليفة، لف الخيط وتركيب الليفة (راجع الصور J إلى L)

فك المرمك قبل استبدال الليفة.

اضغط القفلين الموجودين على غطاء الليفة باتجاه بعضهما البعض وانزع غطاء الليفة (11). ثم انزع الليفة الفارغة (12).

قم بـ 4 م تقريباً من الخيط عن ليفة التعبئة. قم بإدخال طرف واحد من الخيط في فتحة إدخال الخيط (13) الموجودة في الليفة ولف الخيط بشكل متساو ومشدود.

قم بتمرير الطرف الآخر للخيط بالثقب (14) الموجود في رأس المشدبة واعد وضع الليفة في رأس المشدبة. ثبت الليفة عن طريق تركيب غطاءها (11).

إطلاق التغذية بالخيط (راجع الصورة M)

إطلاق التغذية بالخيط بشكل شبه أوتوماتيكي

مشدبة العشب مجهزة بنظام تغذية شبه أوتوماتيكي. يخرج النظام من الخيط مع كل ضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (4).

التغذية اليدوية بالخيط

اضغط على الزر (15) واسحب الخيط بالطول المطلوب.

البحث عن الأخطاء

مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب



الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	المرمك فارغ	اشحن المرمك
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	المركم ساخن/بارد جداً	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن
تم زيادة تحميل جهاز العشب أعلى من المسموح	مفتاح التشغيل والإطفاء تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش
جهاز الحديقة لا يقص	تلف بالكبلات الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش
جهاز الحديقة لا يمكن التغذية بخيط القص	خيط القص قصير جداً/مقطوع	قم بالتغذية بخيط القص يدوياً
لا تمكن التغذية بخيط القص	ليفة الخيط فارغة	استبدال ليفة الخيط
خيط القص ينقطع كثيراً	لقد تشابك خيط القص بالليفة	افحص ليفة الخيط، لف خيط القص حولها مرة أخرى عند الضرورة
يتم إعادة سحب خيط القص إلى الليفة	ليفة الخيط فارغة	اعد تعبئة ليفة الخيط
خيط القص ينقطع كثيراً	خيط القص قصير جداً/مقطوع	انزع الليفة وادخل خيط القص من جديد (راجع الصور J - L)
تم استخدام مشدبة العشب بطريقة غير صحيحة	لقد تشابك خيط القص بالليفة	انزع الليفة ولف خيط القص من جديد (راجع الصور J - L)
		قم بالتشذيب بقمة خيط القص فقط، تجنب ملاصقة المجارة والجدران وغيرها من الأغراض الصلبة. قم بتغذية خيط القص بشكل منتظم من أجل استغلال كامل قطر دائرة القص.

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
اهتزازات شديدة	خيط القص مقطوع نظام القص تالف	اخرج خيط القص مع وحدة التغذية اليدوية (راجع الصورة M)
	وجود العشب بين غلاف الليفة وزر إطلاق التغذية بالخيط	راجع مركز خدمة زبائن بوش فك غطاء الليفة وقم بإزالة العشب
	وجود العشب في فتحة توجيه الخيط	قم بإزالة العشب من فتحة توجيه الخيط

فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

قد يتسبب التخلص غير السليم من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة في آثار ضارة على البيئة وصحة الإنسان نتيجة لاحتمالية وجود مواد خطرة فيها.

المراكم/البطاريات:

مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“، الصفحة 221).

الصيانة والخدمة

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتها، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL

53، شارع الملازم محمد محروم

20300 الدار البيضاء

الهاتف: 212 5 29 31 43 27

البريد الإلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم الموصى بها لاشتراطات قانون المواد الخطرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقييد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المرمك المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة بلاصقات، وقم بتغليف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



محیط کار دستگاه را خوب کنترل و آن را از نظر وجود سنگ، تکه چوب، استخوان و سایر اجسام خارجی خالی کنید. دقت کنید که هنگام کار با دستگاه، هیچ حیوان وحشی یا اهلی یا ساقه درخت در علف انبوه پنهان نباشد.

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

◀ **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

◀ **کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.**

◀ عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

◀ **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

◀ **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

◀ **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

◀ **دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد.** هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.

◀ **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید.** در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

◀ **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

◀ **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید.** هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.

فارسی

دستورات ایمنی

◀ **توجه! همه دستورات ایمنی را به دقت بخوانید.** خود را با قسمتهای کاربری و نحوه استفاده از ابزار باغبانی آشنا کنید. لطفاً دفترچه راهنما را برای آینده خوب نگهداری کنید.

توضیح علائم روی ابزار باغبانی

هشدارهای عمومی.



دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



دقت کنید که افراد نزدیک شما با اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.



هشدار: هنگام کار ابزار با باغبانی، فاصله ایمنی را رعایت کنید.



مربوط نمی شود.



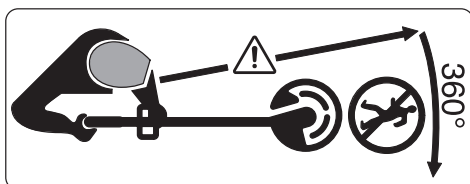
قبل از سرویس یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی یا در صورت بدون نظارت ماندن دستگاه برای مدت طولانی، باتری را درآورید.



از عینک و گوشی ایمنی استفاده کنید.



ابزار باغبانی را در برابر باران حفظ کنید یا زیر باران رها نکنید.



دقت کنید که افراد نزدیک شما با اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.

هشدار: هنگام کار ابزار با باغبانی، فاصله ایمنی را رعایت کنید.

محیط کار ابزار باغبانی را از لحاظ وجود حیوانات وحشی و اهلی به دقت کنترل کنید. حیوانات وحشی و اهلی ممکن است هنگام کار با دستگاه زخمی شوند.



◀ آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

◀ از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

◀ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

◀ از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.

◀ ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.

◀ ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید. استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.

◀ دستها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

باتری را بردارید:

- در صورت تنها گذاشته شدن دستگاه توسط کاربر
- پیش از رفع گیر
- پیش از تمیز کردن یا کار با دستگاه

◀ هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

◀ در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

◀ حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار برقی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

◀ از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.

◀ مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

◀ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آپارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آپارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.

◀ وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

◀ لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

◀ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصنوعیت شما را در برابر گرد و غبار زیاده تر میکند.

- هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی با به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از ابزار باغبانی را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.
- کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.

کاربرد

- ابزار باغبانی را هنگام کار با هر دو دست محکم بگیرید و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید.** ابزار باغبانی با دو دست مطمئن تر هدایت می شود.
- قبل از کنار گذاشتن ابزار باغبانی، صبر کنید تا دستگاه به ایست کامل برسد.
- هرگز ابزار باغبانی را با یک قاب محافظ یا درپوش خراب یا بدون تجهیزات ایمنی بکار نبرید. دقت کنید که این موارد، صحیح نصب شده باشند. هرگز دستگاه را بطور ناکامل یا با تغییرات غیر مجاز بکار نبرید.
- دستگاه را در صورت آسیب دیدگی یا فرسودگی کابل بکار نبرید.
- هرگز ابزارهای برش غیر فلزی را با ابزار برش فلزی تعویض نکنید.
- هرگز ابزار باغبانی را سر خود تعمیر نکنید، مگر اینکه در این رابطه تخصص دارید.
- هنگام کاربری ابزار باغبانی بایستی سایر افراد و حیوانات دور بمانند. کاربر نسبت به فرد سوم در محدوده کاری مسؤول است.
- قبل از تماس با تیغه، بگذارید به طور کامل بایستد. سر تیغه پس از خاموش شدن موتور برای مدتی در حرکت می ماند و می تواند باعث ایجاد جراحات شود.
- فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ کار کنید.
- در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با چمن زن کار نکنید.
- کاربرد چمن زن در چمن تر ممکن است توان آن را مختل کند.
- برای حمل و نقل، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بکشید.
- همواره هنگام کار با چمن زن به وضعیت ایستادن مطمئن خود توجه کنید. دستان و پاهای خود را در فاصله مطمئنی از قسمتهای چرخنده نگهدارید.
- برای جلوگیری از افتادن هنگام کار، تعادل خود را حفظ کنید.
- دقت کنید که در صورت قرار گرفتن ابزار باغبانی روی زمین از روی آن تلو نخورید.
- باتری را قبل از تعویض قورقه درآورید.
- چمن زن را منظم کنترل و سرویس کنید.
- همواره برای تمیز کردن محصول یا تعویض نخ از دستکش ایمنی استفاده کنید.
- هنگام کار با تیغه ای که برای قطع نخ برش است، احتیاط کنید. چمن زن را پس از پر کردن با نخ، همواره قبل از روشن کردن در وضعیت افقی قرار دهید.

- پس از برخورد یک جسم خارجی از لحاظ آسیب دیدگی کنترل کنید
- در صورت شروع ناگهانی لرزش، دستگاه را کنترل کنید
- باتری ها را منحصراً توسط دستگاه هایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند.** چنانچه برای شارژ باتری آنرا در دستگاه شارژی قرار بدهید که برای آن نوع باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن نوع دستگاه در نظر گرفته شده اند.** استفاده از سایر باتری های متفرقه میتواند جراحات و حریق را منجر گردد.
- در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از داخل آن شود.** از دست زدن و هر گونه تماس با آن مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس با مایعات را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایعات، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده ممکن است باعث بروز خارشهای پوستی و سوختگی شود.
- هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر قابل منتظره ای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحات شوند.
- باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا حرارت بالای C°130 ممکن است منجر به انفجار گردد.
- همه ی راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده ی دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده ی تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

سرویس

- برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

کاربری

- کاربر باید از محصول مطابق مقررات استفاده کند. به وضعیت محل کار توجه کنید. هنگام کار، کاملاً به اشخاص توجه کنید، بخصوص کودکان.

در نظر گرفته نشده است. این ابزار باغبانی برای کاربری تجاری و صنعتی در نظر گرفته نشده است.

محتویات ارسالی (رجوع شود به تصویر B)

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی بیرون آورید و امتحان کنید آیا اجزای زیر کامل هستند:

- چمن زن
- قاب محافظ
- باتری**
- دستگاه شارژ**
- دفترچه راهنما
- در صورت ناقص یا آسیب دیده بودن اجزای دستگاه به فروشنده مراجعه کنید.
- **بر حسب کشور مربوط

اجزاء در صفحه تصویر (رجوع کنید به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) دستگیره قابل تنظیم
- (2) دکمه چمن زن/برش لبه ها
- (3) قفل کلید قطع و وصل
- (4) کلید قطع و وصل
- (5) دکمه قفل کننده باتری
- (6) باتری^a
- (7) آزاد کننده قفل تنظیم دستگیره
- (8) قاب محافظ
- (9) قفل ایمنی حمل و نقل و حرکت
- (10) دستگاه شارژ باتری^a
- (11) سرپوش قرقره
- (12) قرقره
- (13) گیرنده نخ
- (14) سوراخ نخ دهی
- (15) سر برای نخ دهی

a) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمیشود. لیست کامل متعلقات را در برنامه متعلقات ما می یابید.

ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بکشید:

- هر وقت ابزار باغبانی را مدتی بدون نظارت می گذارید
- قبل از تعویض قرقره
- قبل از تمیز کاری یا هنگام کار روی چمن زن
- پیش از نگهداری چمن زن در انبار
- ◀ محصول را در یک جای خشک، بسته و دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.
- ◀ ابزار باغبانی را به عنوان عصا بکار نبرید.

نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

- ◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



- ◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.
- ◀ تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
- ◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- ◀ از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید. خطر انفجار وجود دارد.
- ◀ گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار باغبانی برای کاربری خانگی مانند کوتاه کردن چمن و علف هرز روی زمین در نظر گرفته شده است. این ابزار برای برش چمن رشد کرده در بیشه در جاهایی دارای مانع و گوشه که با دستگاه چمن زن قابل دسترسی نیست تولید شده است. این ابزار باغبانی برای کاربری به عنوان چمن زن موتوری

مشخصات فنی

چمن زن/چمن زن لبه ها		EasyGrassCut 18V-230	
EasyGrassCut 18V-260		EasyGrassCut 18V-260	
شماره فنی	ولتاژ نامی ^a	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
		18	18
		V	V
سرعت در حالت آزاد ^a		8500	8500
		min ⁻¹	min ⁻¹
قطر نخ برش		1.6	1.6
		میلیمتر	میلیمتر
قطر دایره برش		23	26
		cm	cm

چمن زن/چمن زن لبه ها		EasyGrassCut 18V-260	EasyGrassCut 18V-230
ظرفیت قرقره نخ	m	4.0	4.0
دستگیره قابل تنظیم		●	●
برش لبه ها		●	●
وزن مطابق استاندارد 01:2:2014 EPTA-Procedure ^{A)}			
- بدون باتری	kg	1.9	1.9
- با باتری	kg	2.2	2.2
شماره فنی/شماره سری		رجوع کنید به برچسب روی ابزار باغبانی	
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار ^{B)} و هنگام نگهداری	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
نوع باتری شارژی		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah	

چا زدن شفت (رجوع کنید به تصویر C و D)

تذکر: یک شفت چا انداخته شده را نمی توان باز کرد.

ایمنی حمل و نقل (9) را باز کنید.
قسمتهای شفت را به هم وصل کنید تا به طور محسوس جا بیافتند.

باز و تنظیم کردن دستگیره (رجوع شود به تصویر E)

دستگیره (1) را می توان در حالات مختلفی قرار داد. برای تغییر تنظیمات، دکمه های (7) را فشار دهید و دستگیره را به حالت دلخواه برانید. دکمه های (7) را برای جا افتادن دستگیره دوباره رها کنید.

نصب قاب محافظ (رجوع کنید به تصویر F)

پیش از نصب قاب محافظ، گیره را برای حفاظت گیاهان از حالت حمل و نقل به حالت نگهداری در انبار بکشید.

قاب محافظ (8) را روی سر چمن زن قرار دهید و آنها را با پیچ ارسالی محکم کنید.

در صورت نصب بودن قاب محافظ، نباید آن را باز کرد.

سپس گیره را جهت حفاظت گیاهان به حالت کاری بکشید.

نحوه کاربرد دستگاه

◀ توجه: قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

◀ پس از خاموش شدن اره چمن زن، نخ برش آن چند ثانیه در حرکت می ماند. قبل از روشن

A) بسته به نوع باتری کاربردی
B) توان محدود برای دمای °C 0 <

نحوه نصب و کاربرد

هدف عملکرد	تصویر	صفحه
اجزاء دستگاه	A	229
محتویات ارسالی	B	230
باز کردن ایمنی حمل و نقل	C	230
چا زدن شفت	D	231
تنظیم کردن دسته	E	231
نصب کردن قاب محافظ	F	232
شارژ و نصب باتری	G	233
نحوه روشن و خاموش کردن	H	233
تعویض حالت چمن زن/برش لبه ها	I	234
برداشتن قرقره ی نخ	J	235
نخ کردن قرقره	K	235
نصب قرقره ی نخ	L	236
نخ دهی	M	236
سرویس، تمیز کردن و نگهداری	N	237
متعلقات	O	238

نصب

◀ توجه: قبل از انجام کارهای مونتاژ، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

کردن دوباره چمن زن، صبر کنید تا موتور/نخ برش کاملاً بایستد.

◀ پیش از توقف چرخش، به نخ برش دست نزنید.

◀ پشت سر هم به طور کوتاه و چندین بار خاموش و روشن نکنید.

◀ استفاده از قطعات برنده بوش توصیه می شود. در صورت استفاده از سایر قطعات برنده ممکن است نتیجه دلخواه بدست نیاید.

نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصویر G)

تذکره: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.

باتری شارژ شده (6) را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.

برای برداشتن باتری ها (6) از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل (5) را فشار دهید و باتری را بیرون بکشید.

کاربری

خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر H)

برای روشن کردن ابتدا قفل کلید (3) را فشار دهید. سپس کلید قطع و وصل (4) را فشار دهید و آن را فشرده نگهدارید.

برای خاموش کردن، کلید قطع و وصل (4) را رها کنید.

چمن زن/چمن زن لبه ها (رجوع کنید به تصویر I)

دستگیره را به مقدار 180° بچرخانید تا سر چمن زن را به حالت چمن زن یا چمن زن لبه ها برانید. دکمه (2) را رها کنید تا مکانیسم چرخش جا بیافتد. تمام دستگاه را به حالت کاری بچرخانید.

جستجوی خطا

چمن زن/چمن زن لبه ها



ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
موتور راه نمی افتد	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	کلید قطع و وصل خراب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	اتصال درونی کابل های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
ابزار باغبانی زیر فشار است	چمن خیلی بلند است	مرحله به مرحله ببرید
ابزار باغبانی نمی برد	نخ برش خیلی کوتاه/پاره شده است	نخ برش را دستی/خودکار بیرون بدهید
	قرقره خالی است	قرقره را عوض کنید

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
نخ برش باز نمی شود	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را کنترل و در صورت لزوم نخ برش را دور قرقره بپیچانید
نخ برش در قرقره جمع می شود	نخ برش خیلی کوتاه/ پاره شده است	قرقره خالی است قرقره نخ را پر کنید
نخ برش مرتب پاره می شود	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را بردارید و نخ برش را از نو بپیچانید (رجوع کنید به تصاویر L - J)
لرزش شدید/ سر و صدا	کاربری نادرست با چمن زن	تنها با نوک نخ برش ببرید؛ از تماس با سنگ، دیوار و سایر اجسام سفت خودداری کنید. نخ برش را مرتب پر کنید تا قطر کامل دایره برش حاصل گردد.
	نخ برش پاره است	نخ برش را با فشار دست بیرون بکشید (رجوع کنید به تصویر M)
	سیستم برش آسیب دیده است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	بین بدنه قرقره و سر نخ دهی، علف مانده است	درپوش قرقره را بردارید و علف را جدا کنید
	در سوراخ نخ دهی، علف مانده است	لحف را از سوراخ نخ دهی بزدایید

مراقبت و سرویس

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:
www.bosch-pt.com
گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سئوالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می‌دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدایی، خیابان آفتاب
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل دستگاه

باتری های لیتیوم یونی توصیه شده، مشمول الزامات قانون کالاهای خطرناک هستند. کاربر می تواند باتری ها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



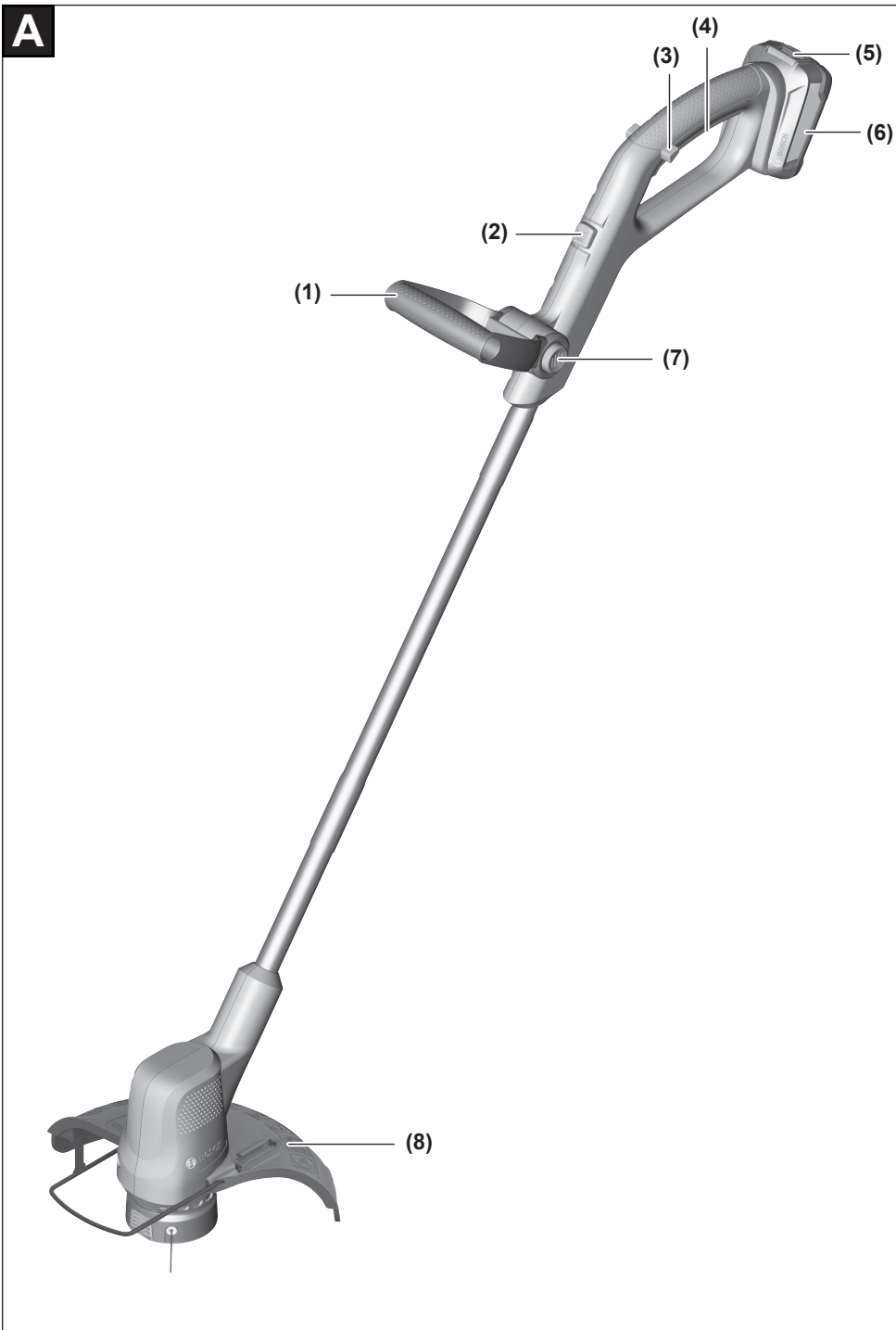
فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

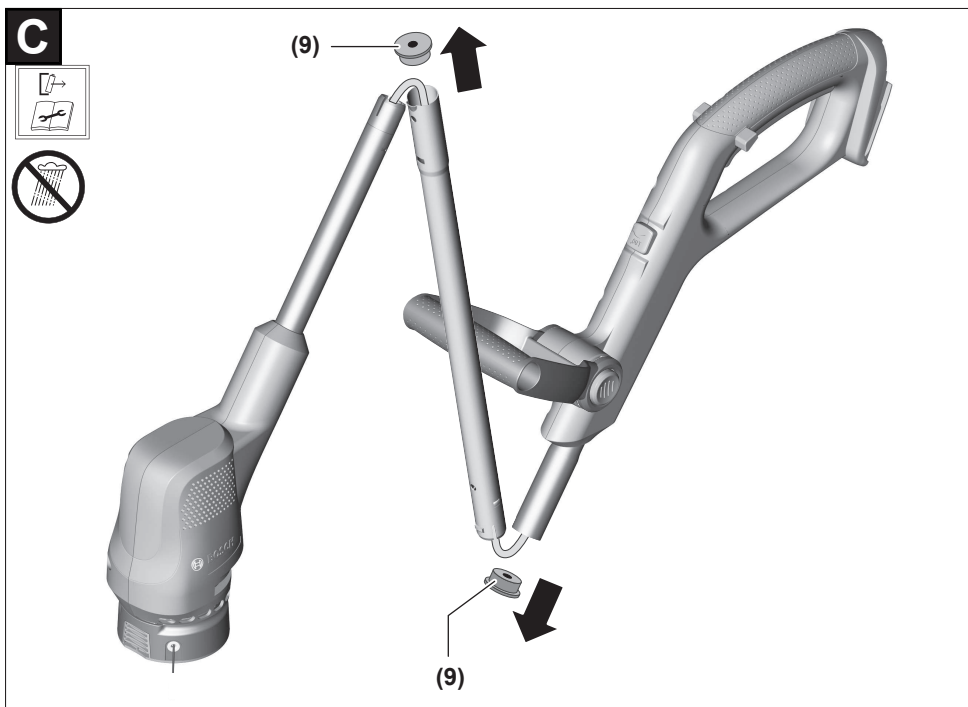
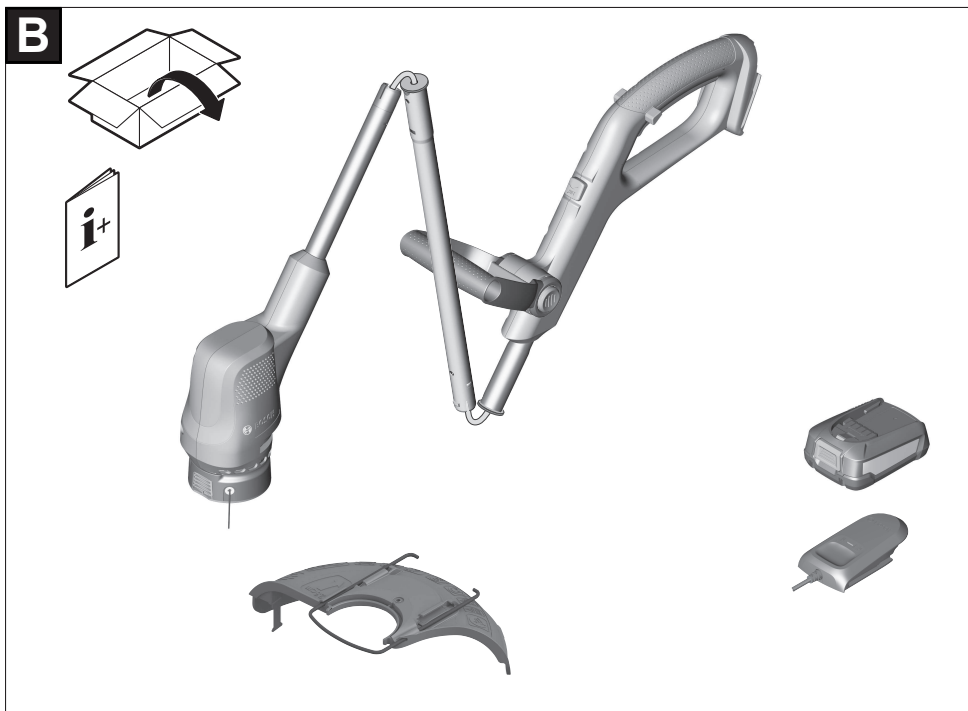
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آیین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG باپستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.
در صورت دفع نادرست ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی، به دلیل وجود احتمالی مواد خطرناک، اثرات مضر بر محیط زیست و سلامت انسان خواهند داشت.

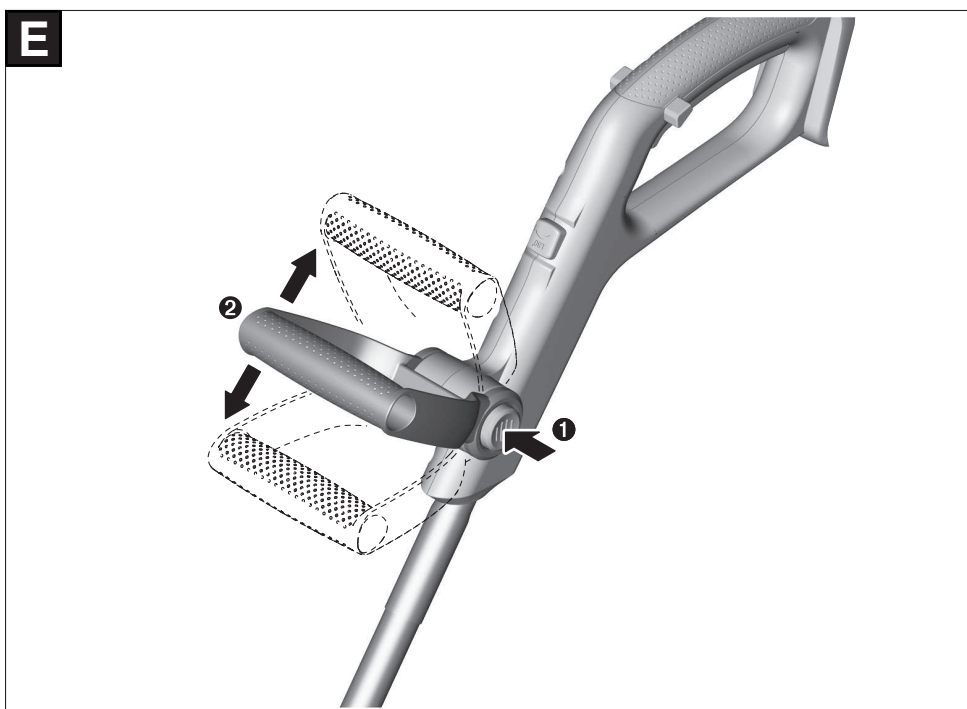
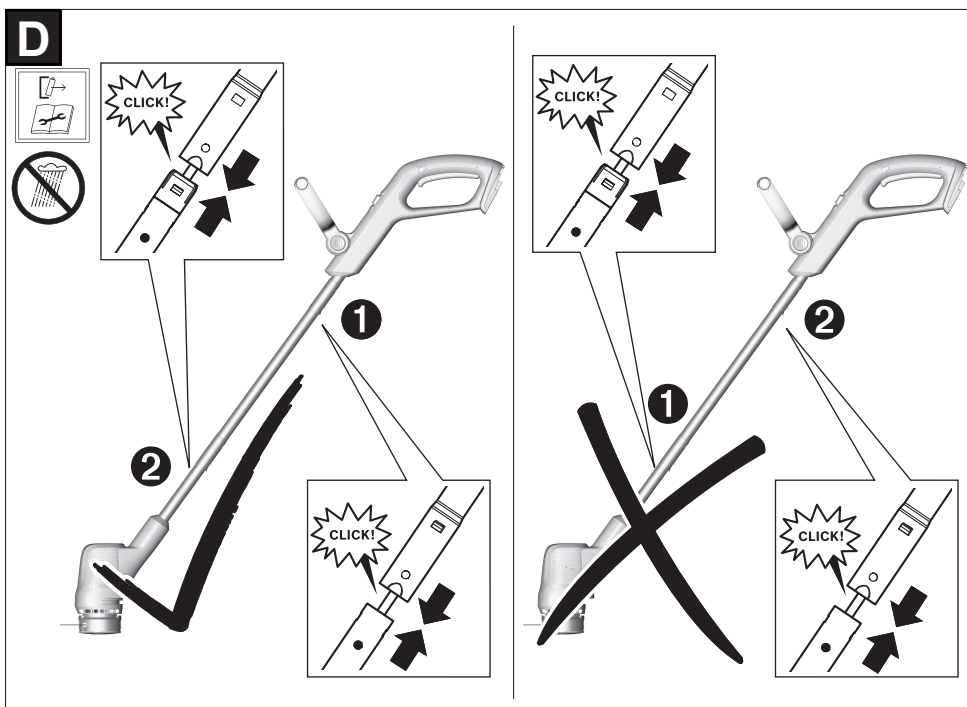
باتریهای شارژی/قلمی:

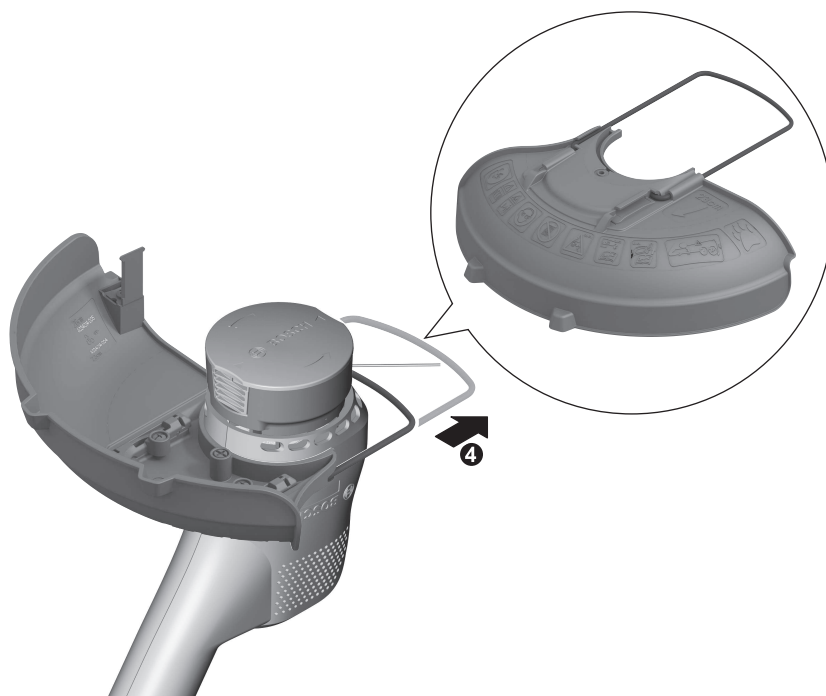
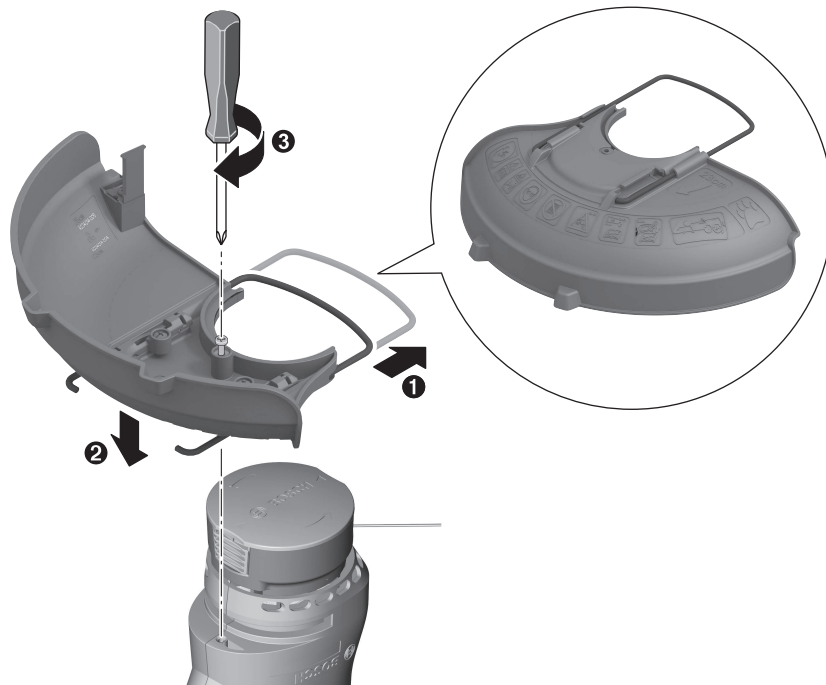
لیتیوم-یونی:

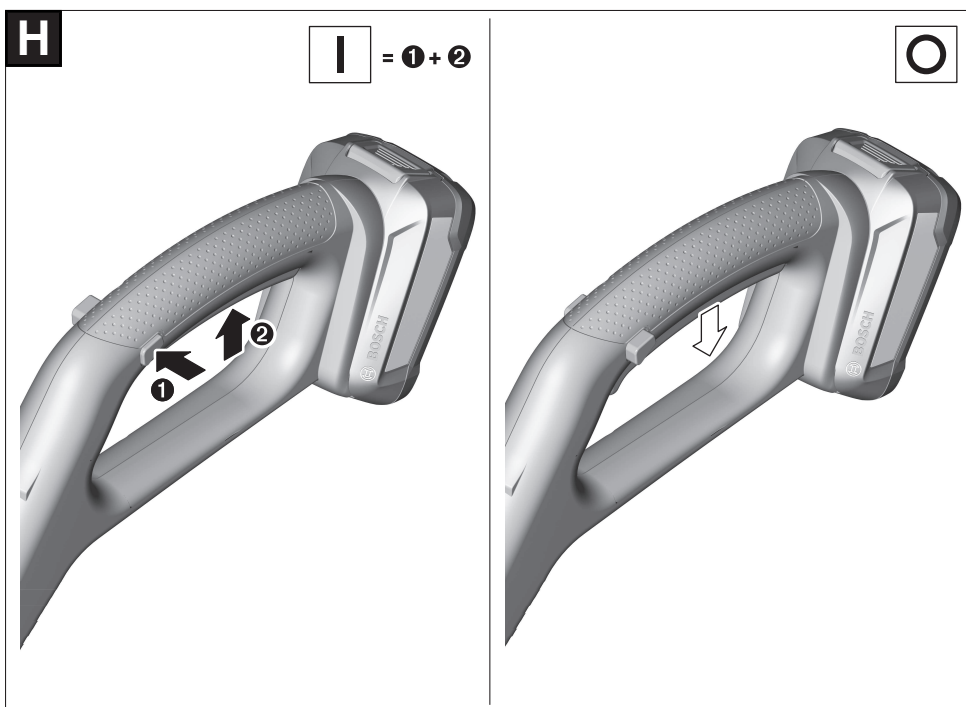
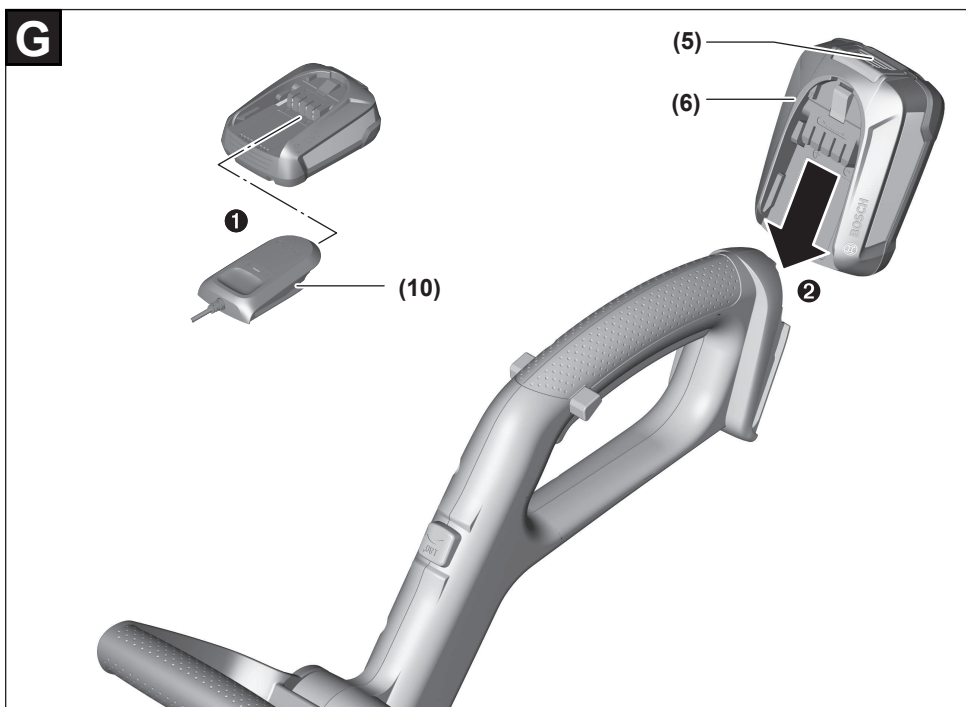
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به «حمل دستگاه»، صفحه 228) توجه کنید.

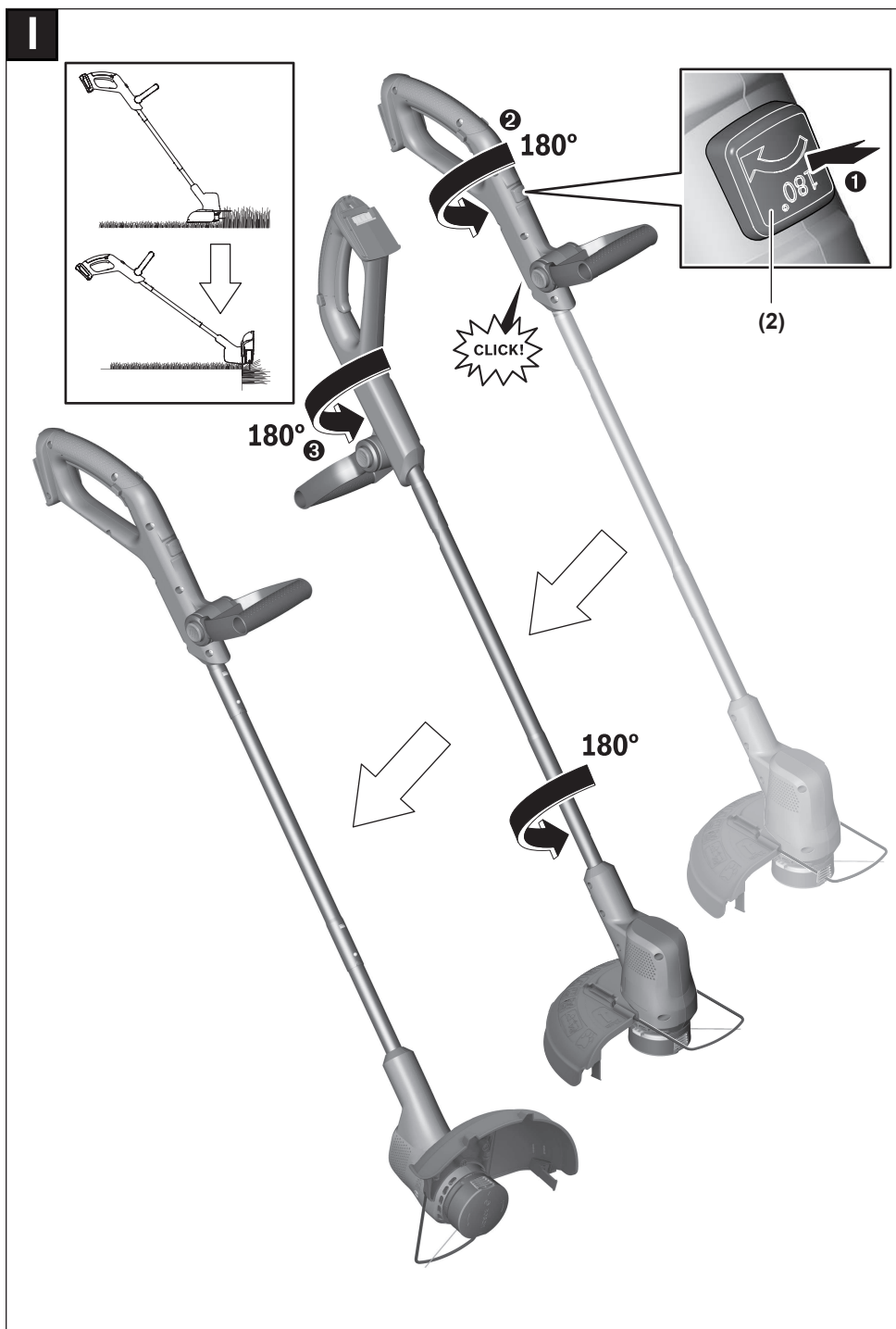


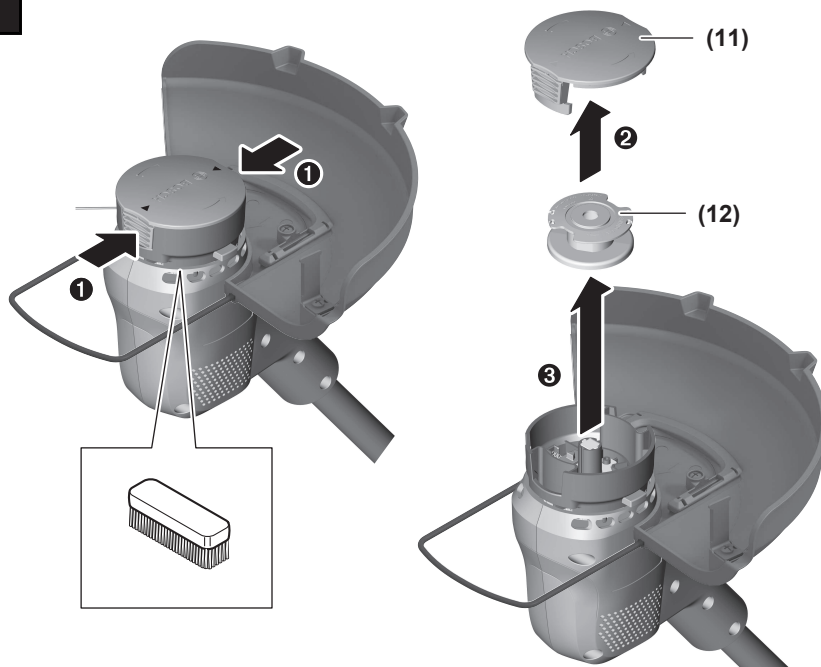
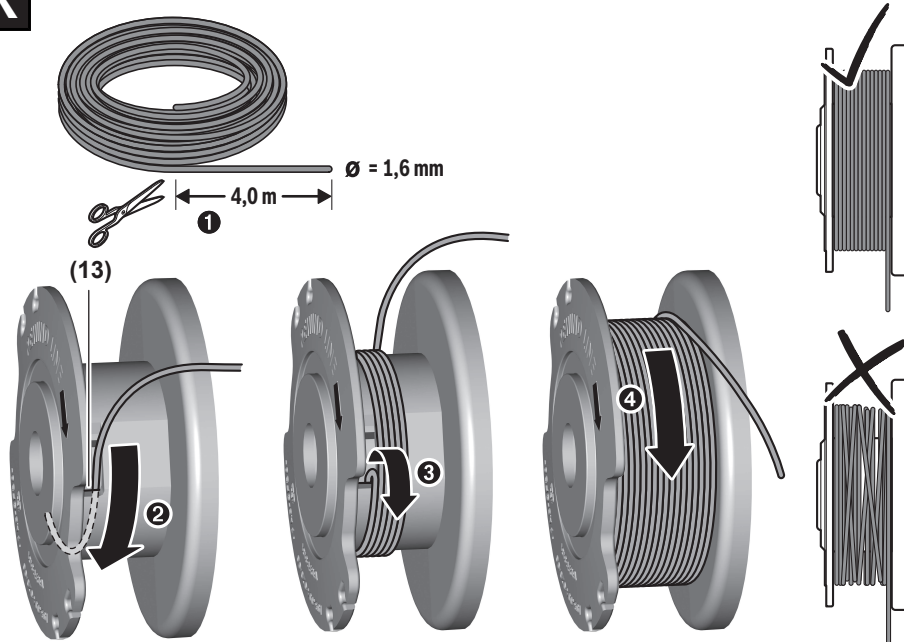


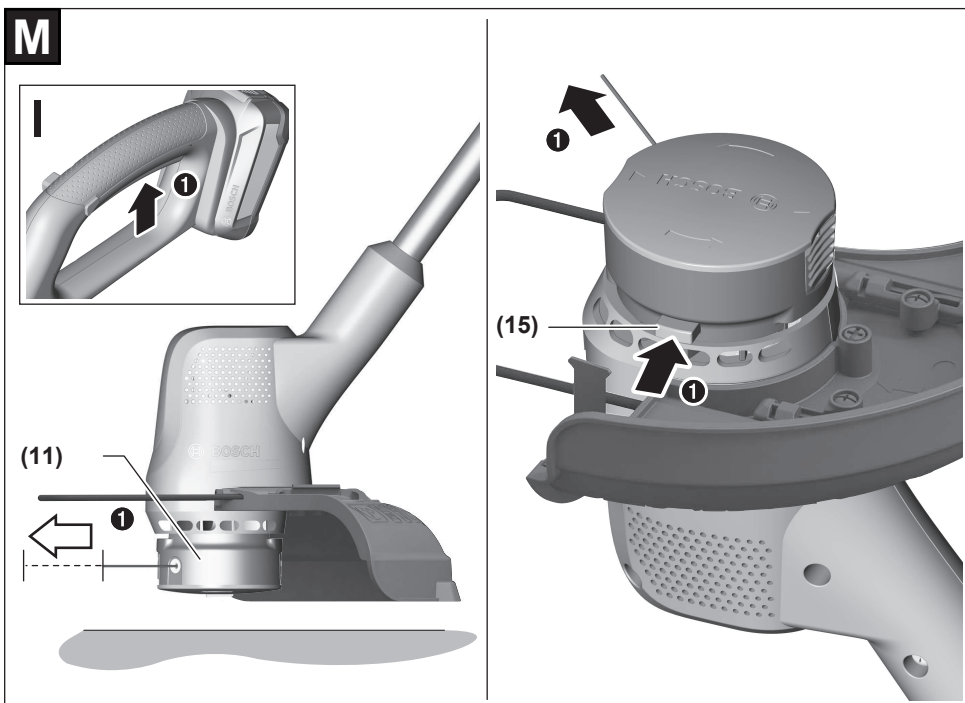
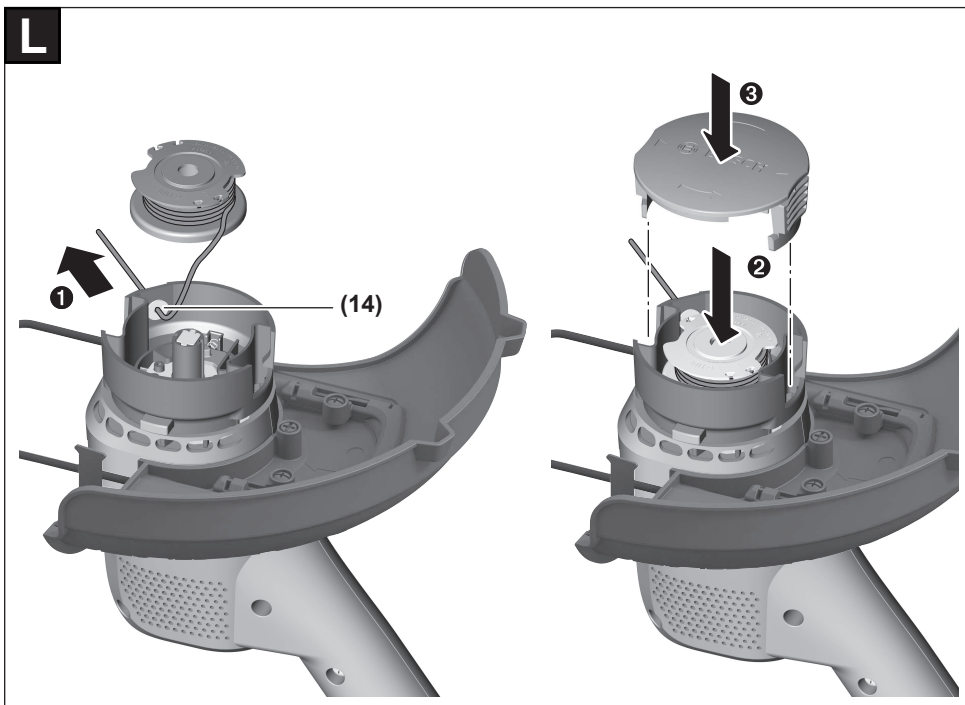


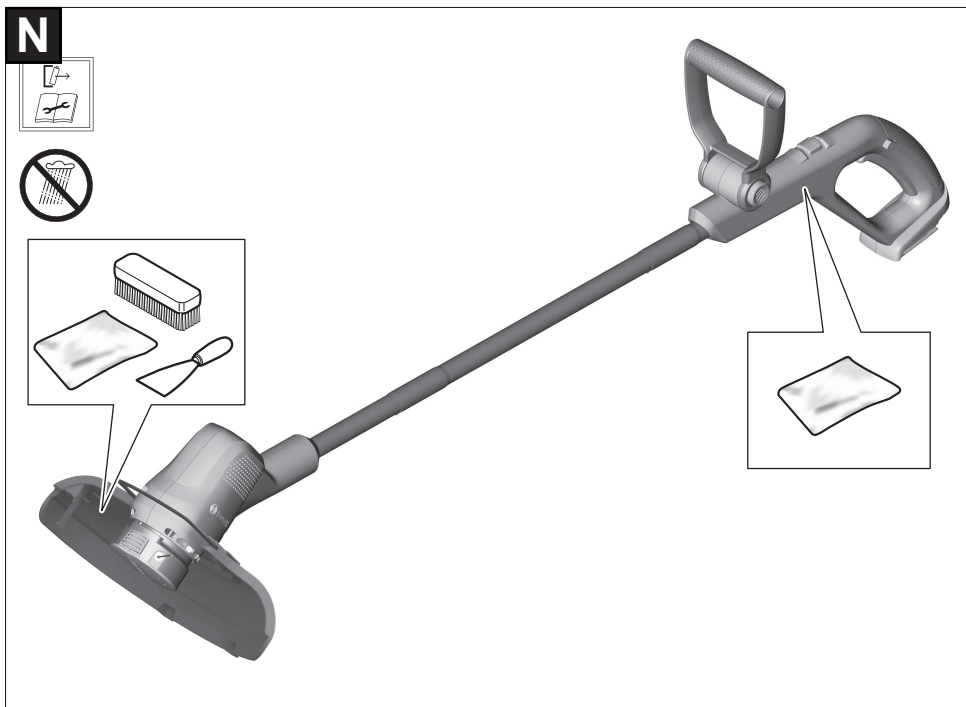
F





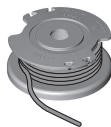
J**K**





O

F 016 800 462



F 016 800 569

F 016 800 292
F 016 800 314



EasyGrassCut

18V-230 | 18V-26 | 18V-260 | 18-230 | 18-26 | 18

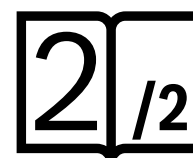
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 676 (2023.05) 0 / 13



F 016 L94 676



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی



de	EU-Konformitätserklärung Rasentrimmer/ Sachnummer Rasenkantentrimmer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Lawn Trimmer/Lawn Article number Edge Trimmer	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Coupe-herbes/coupe- N° d'article bordures	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Cortador de césped/ N° de artículo Cortabordes	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Aparador de relva/ N.º do produto Aparador de bordas de relvas	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba a filo/ Codice prodotto Tagliabordi	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Gazon- en Productnummer randentrimmer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Græstrimmer/ Typenummer græskanttrimmer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Grästrimmer/ Produktnummer gräskantstrimmer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gresstrimmer/ Produktnummer kantrimmer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Viimeistelyleikkuri/ Tuotenumero ruohon reunaleikkuri	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χορτοκοπικό Αριθμός μεισηνέζας / ευρετηρίου Χλοοκοπικό παρυφών	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Misinalı çim biçme Ürün kodu makinesi/misinalı kenar biçme makinesi	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Podkaszarka do Numer katalogowy trawy/do przycinania krawędzi trawników	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.

cs	EU prohlášení oshodě		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anafízení aje vsouladu snásledujícími normami:*
	Sekačka na trávu/ sekačka na okraje trávníku	Objednací číslo	
sk	EÚ vyhlásenie ozhode		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snasledujúcimi normami:
	Strunová kosačka na trávnik/strunová kosačka na okraje trávnik	Vecné číslo	
hu	EU konformitási nyilatkozat		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
	Gyepnyíró/ Fűszegélynyíró	Cikkszám	
ru	Заявление о соответствии ЕС		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
	Триммер/триммер для обрезки края газона	Товарный №	
uk	Заява про відповідність ЄС		Мизявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.
	Триммер/триммер для підрізання країв	Товарний номер	
kk	ЕО сәйкестік мәғлұмдамасы		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
	Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер	Өнім нөмірі	
ro	Declarație de conformitate UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Trimmer de gazon/ trimmer margini de gazon	Număr de identificare	
bg	ЕС декларация за съответствие		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
	Тревокосащка/ тревокосащка за косене в ъгли	Каталоген номер	
mk	EU-Изјава за сообразност		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Триммер за трева/ триммер за рабови	Број на дел/ артикл	
sr	EU-izjava o usaglašenosti		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima.
	Trimer za travu/ trimer za rezanje okolic	Broj predmeta	
sl	Izjava o skladnosti EU		Izjavljam pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Kosilnica z nitjo/ kosilnica z nitjo za robove trate	Številka artikla	
hr	EU izjava o sukladnosti		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama.
	Šišač trave/šišač trave uz rubove	Kataloški br.	
et	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	Murutrimmer/ muruservatrimmer	Tootenumbr	

Iv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Zāliena trimeris / Zāliena malu trimeris		
It	ES atitiktās deklarācija	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė		

EasyGrassCut 18V-230	3 600 HC1 A02	2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EasyGrassCut 18V-26	3 600 HC1 C06	2014/30/EU	+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EasyGrassCut 18V-260	3 600 HC1 C07	2011/65/EU	EN 50636-2-91: 2014
EasyGrassCut 18	3 600 HC1 C05	2000/14/EC	EN IEC 55014-1:2021
EasyGrassCut 18-230	3 600 HC1 A01		EN IEC 55014-2:2021
EasyGrassCut 18-26	3 600 HC1 C03		EN IEC 63000:2018
EasyGrassCut 18-260	3 600 HC1 C04		

de	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 79 dB(A), garantierter Schallleistungspegel 88 dB(A) Kantenschneiden: 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 82 dB(A), garantierter Schallleistungspegel 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 80 dB(A), garantierter Schallleistungspegel 86 dB(A) Kantenschneiden: 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 81 dB(A), garantierter Schallleistungspegel 86 dB(A) Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 33 Benannte Stelle: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technische Unterlagen bei: *
en	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EC: Measured sound power level 79 dB(A), guaranteed sound power level 88 dB(A) Edge cutting: 2000/14/EC: Measured sound power level 82 dB(A), guaranteed sound power level 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Measured sound power level 80 dB(A), guaranteed sound power level 86 dB(A) Edge cutting: 2000/14/EC: Measured sound power level 81 dB(A), guaranteed sound power level 86 dB(A) Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 33 Notified body: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technical file at: *
fr	3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 79 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 88 dB(A) Couper les bordures : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 82 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 80 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 86 dB(A) Couper les bordures : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 81 dB(A), niveau de puissance acoustique garanti 86 dB(A) Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 33 Centre de contrôle cité : Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Dossier technique auprès de : *
es	3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 79 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 88 dB(A) Recorte de bordes: 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 82 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 80 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 86 dB(A) Recorte de bordes: 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 81 dB(A), nivel garantizado de la potencia acústica 86 dB(A) Método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 33 Lugar denominado: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Documentos técnicos de: *
pt	3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 79 dB(A), nível de potência acústica garantido 88 dB(A) Cortar cantos: 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 82 dB(A), nível de potência acústica garantido 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 80 dB(A), nível de potência acústica garantido 86 dB(A) Cortar cantos: 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 81 dB(A), nível de potência acústica garantido 86 dB(A) Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 33 Organismo notificado: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany,

Nr. 0158

Documentação técnica pertencente à: *

it	3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 79 dB(A), livello di potenza sonora garantito 88 dB(A) Taglio bordi: 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 82 dB(A), livello di potenza sonora garantito 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 80 dB(A), livello di potenza sonora garantito 86 dB(A) Taglio bordi: 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 81 dB(A), livello di potenza sonora garantito 86 dB(A) Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 33 Ente incaricato: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Documentazione Tecnica presso: *
nl	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 79 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 88 dB(A) Randen knippen: 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 82 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 80 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 86 dB(A) Randen knippen: 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 81 dB(A), gegarandeerd geluidsvermogensniveau 86 dB(A) Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: 33 Aangewezen instantie: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Technisch dossier bij: *
da	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 79 dB(A), garanteret lydeffektniveau 88 dB(A) Kantskæring: 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 82 dB(A), garanteret lydeffektniveau 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 80 dB(A), garanteret lydeffektniveau 86 dB(A) Kantskæring: 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 81 dB(A), garanteret lydeffektniveau 86 dB(A) Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 33 Bemyndiget organ: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tekniske bilag ved: *
sv	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 79 dB(A), garanterad bullernivå 88 dB(A) Kantklippning: 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 82 dB(A), garanterad bullernivå 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 80 dB(A), garanterad bullernivå 86 dB(A) Kantklippning: 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 81 dB(A), garanterad bullernivå 86 dB(A) Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 33 Angivet provningsställe: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Teknisk dokumentation: *
no	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 79 dB(A), garantert lydeffektnivå 88 dB(A) Kantklipping: 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 82 dB(A), garantert lydeffektnivå 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 80 dB(A), garantert lydeffektnivå 86 dB(A) Kantklipping: 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 81 dB(A), garantert lydeffektnivå 86 dB(A) Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 33 Bemyndiget organ: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 79 dB(A), taattu äänitehotaso 88 dB(A) Reunan tasaus: 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 82 dB(A), taattu äänitehotaso 88 dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **80** dB(A), taattu äänitehotaso **86** dB(A)

Reunan tasaus: 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **81** dB(A), taattu äänitehotaso **86** dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen **VI** mukaisesti. Tuotekategoria: **33**

Ilmoitettu laitos: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tekniset asiakirjat saatavana: *

el **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **79** dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **88** dB(A).

Κόψιμο παρυφών: 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **82** dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **80** dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **86** dB(A).

Κόψιμο παρυφών: 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **81** dB(A), εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **86** dB(A).

Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα **VI**. Κατηγορία προϊόντος: **33**

Αναφερόμενος οργανισμός: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Τεχνικά έγγραφα στη:

tr **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **79** dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi **88** dB(A)
Kenar kesme: 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **82** dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **80** dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi **86** dB(A)
Kenar kesme: 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **82** dB(A), garanti edilen ses gücü seviyesi **86** dB(A)

Uygunluk değerlendirme yöntemi ek **VI** uyarınca. Ürün kategorisi: **33**

Onaylanmış kuruluş: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Teknik belgelerin bulunduğu yer:

pl **3 600 HC1 A..** : 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **79** dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej **88** dB(A)

Przycinanie krawędzi: 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **82** dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **80** dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej **86** dB(A)

Przycinanie krawędzi: 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **81** dB(A), gwarantowany poziom mocy akustycznej **86** dB(A)

Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem **VI**. Kategoria produktów: **33**

Jednostka certyfikująca: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Dokumentacja techniczna: *

cs **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **79** dB(A), zaručená hladina akustického výkonu **88** dB(A)

Sečení okrajů: 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **82** dB(A), zaručená hladina akustického výkonu **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **80** dB(A), zaručená hladina akustického výkonu **86** dB(A)

Sečení okrajů: 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **81** dB(A), zaručená hladina akustického výkonu **86** dB(A)

Metoda posouzení shody podle dodatku **VI**. Kategorie výrobku: **33**

Uvedená zkušební instituce: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Technické podklady u: *

sk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **79** dB(A), zaručená hladina akustického výkonu **88** dB(A)

Kosenie okrajov: 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **82 dB(A)**, zaručená hladina akustického výkonu **88 dB(A)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **80 dB(A)**, zaručená hladina akustického výkonu **86 dB(A)**

Kosenie okrajov: 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **81 dB(A)**, zaručená hladina akustického výkonu **86 dB(A)**

Metóda posúdenia zhody podľa dodatku **VI**. Kategória výrobku: **33**

Uvedená skúšobná inštitúcia: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Technické podklady má spoločnosť: *

hu **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **79 dB(A)**, garantált hangteljesítmény-szint **88 dB(A)**
Fűszegélynyírás: 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **82 dB(A)**, garantált hangteljesítmény-szint **88 dB(A)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **80 dB(A)**, garantált hangteljesítmény-szint **86 dB(A)**
Fűszegélynyírás: 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **81 dB(A)**, garantált hangteljesítmény-szint **86 dB(A)**

A konformitás kiértékelési eljárást lásd a **VI** Függelékben. Termékkategória: **33**

Megnevezett intézet: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

ru **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **79 дБ(А)**, , гарантированный уровень звуковой мощности **88 дБ(А)**
Подрезание краев: 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **82 дБ(А)**, гарантированный уровень звуковой мощности **88 дБ(А)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **80 дБ(А)**, гарантированный уровень звуковой мощности **86 дБ(А)**
Подрезание краев: 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **81 дБ(А)**, гарантированный уровень звуковой мощности **86 дБ(А)**

Процедура оценки соответствия согласно приложения **VI**. Категория продукта: **33**

Назначенный орган: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Техническая документация хранится у: *

uk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **79 дБ(А)**, гарантована звукова потужність **88 дБ(А)**
Підрізання країв: 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **82 дБ(А)**, гарантована звукова потужність **88 дБ(А)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **80 дБ(А)**, гарантована звукова потужність **86 дБ(А)**
Підрізання країв: 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **81 дБ(А)**, гарантована звукова потужність **86 дБ(А)**

Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку **VI**. Категорія продукту: **33**

Призначений орган: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Технічна документація зберігається у: *

kk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **79 дБ(А)**, кепілденген дыбыс қаттылығы **88 дБ(А)**
Жиіктерді кесу: 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **82 дБ(А)**, кепілденген дыбыс қаттылығы **88 дБ(А)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **80 дБ(А)**, кепілденген дыбыс қаттылығы **86 дБ(А)**
Жиіктерді кесу: 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **81 дБ(А)**, кепілденген дыбыс қаттылығы **86 дБ(А)**

Сәйкестікті анықтау әдісі **VI** тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: **33**

Аталған жай: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Техникалық құжаттар: *

ro **3 600 HC1 A..** : 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **79 dB(A)**, nivel garantat al puterii sonore **88 dB(A)**
Tăierea marginilor: 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **82 dB(A)**, nivel garantat al puterii sonore **88 dB(A)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **80 dB(A)**, nivel garantat al puterii sonore **86 dB(A)**
Tăierea marginilor: 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **81 dB(A)**, nivel garantat al puterii sonore **86 dB(A)**

Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei **VI**. Categorie produse: **33**

Organism notificat: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr.**

0158

Documentație tehnică la: *

bg **3 600 HC1 A...** : 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **79** dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука **88** dB(A)

Обрязване на ръбове: 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **82** dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука **88** dB(A)

3 600 HC1 C... : 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **80** dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука **86** dB(A)

Обрязване на ръбове: 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **81** dB(A), гарантирано ниво на мощността на звука **86** dB(A)

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение **VI**. Категория продукт: **33**

Сертифициращ орган: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Техническа документация при: *

mk **3 600 HC1 A...** : 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **79** dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина **88** dB(A)

Косење рабови: 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **82** dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина **88** dB(A)

3 600 HC1 C... : 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **80** dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина **86** dB(A)

Косење рабови: 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **81** dB(A), загарантирано ниво на звучна јачина **86** dB(A)

Постапка за процена на сообразноста според прилог **VI**. Категорија на производ: **33**

Назначено тело: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Техничка документација кај: *

sr **3 600 HC1 A...** : 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **79** dB(A), garantovani nivo ostvarene buke **88** dB(A)
Rezanje oko ivica: 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **82** dB(A), garantovani nivo ostvarene buke **88** dB(A)

3 600 HC1 C... : 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **80** dB(A), garantovani nivo ostvarene buke **86** dB(A)
Rezanje oko ivica: 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **81** dB(A), garantovani nivo ostvarene buke **86** dB(A)

Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

nadležna instanca: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tehnička dokumentacija kod: *

sl **3 600 HC1 A...** : 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **79** dB(A), zagotovljena raven zvočne moči **88** dB(A)
Rezanje robov trate: 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **82** dB(A), zagotovljena raven zvočne moči **88** dB(A)

3 600 HC1 C... : 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **80** dB(A), zagotovljena raven zvočne moči **86** dB(A)
Rezanje robov trate: 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **81** dB(A), zagotovljena raven zvočne moči **86** dB(A)

Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu **VI**. Kategorija izdelka: **33**

Pristojni organ: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tehnična dokumentacija pri: *

hr **3 600 HC1 A...** : 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **79** dB(A), zajamčena razina učinka buke **88** dB(A)
Rezanje uz rubove: 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **82** dB(A), zajamčena razina učinka buke **88** dB(A)

3 600 HC1 C... : 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **80** dB(A), zajamčena razina učinka buke **86** dB(A)
Rezanje uz rubove: 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **81** dB(A), zajamčena razina učinka buke **86** dB(A)

Postupak ocenjivanja sukladnosti prema dodatku **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: **Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158**

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

et	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 79 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 88 dB(A) Served trimmerdamine: 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 82 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 80 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 86 dB(A) Served trimmerdamine: 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 81 dB(A), garanteeritud helivõimsustase 86 dB(A) Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: 33 Teavitatud asutus: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 79 dB(A), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 88 dB(A) Malu apļaušana: 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 82 dB(A), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 80 dB(A), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 86 dB(A) Malu apļaušana: 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 81 dB(A), garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 86 dB(A) Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI. Izstrādājuma kategorija: 33 Deklarētā pārbaudes vieta: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Tehniskā dokumentācija no: *
lt	3 600 HC1 A.. : 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 79 dB(A), garantuotas garso galios lygis 88 dB(A) Pakraščių pjovimas: 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 82 dB(A), garantuotas garso galios lygis 88 dB(A) 3 600 HC1 C.. : 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 80 dB(A), garantuotas garso galios lygis 86 dB(A) Pakraščių pjovimas: 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 81 dB(A), garantuotas garso galios lygis 86 dB(A) Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą VI. Gaminio kategorija: 33 Notifikuota įstaiga: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158 Techninė dokumentacija saugoma: *



* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Henk Becker *i. V. H. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **23.05.2023**

x

CE

Declaration of Conformity

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer	Article number
EasyGrassCut 18V-230	3.600.HC1.A02
EasyGrassCut 18V-26	3.600.HC1.C06
EasyGrassCut 18-230	3.600.HC1.A01
EasyGrassCut 18-26	3.600.HC1.C03
EasyGrassCut 18	3.600.HC1.C05

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN 50636-2-91: 2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
3.600.HC1.A..: Measured sound power level **79** dB(A), guaranteed sound power level **88** dB(A)
Edge cutting: Measured sound power level **82** dB(A), guaranteed sound power level **88** dB(A)
3.600.HC1.C..: Measured sound power level **80** dB(A), guaranteed sound power level **86** dB(A)
Edge cutting: Measured sound power level **81** dB(A), guaranteed sound power level **86** dB(A)

Conformity assessment procedure in accordance with schedule **9**. Product category: **33**
Approved body no. **0359**: Dekra Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565, Stuttgart, Germany, Nr. 0158



Vonijy Rajakoba
Managing Director - Bosch UK

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Martin Sibley
Head of Sales Operations and Aftersales

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 23/05/2023